— Noiembrie —

29/ 1 – 12 Tetebbü"

30/ 1 – 12 Tetebbü"

31/ 1 – 12 Tetebbü"

32/ 1 – 8 Tetebbü"

33/ 1 – 8 Esaiet

34/ 1 – 8 TAN

35/ 1 – 2 TIRAŞ

~~36/ 1 – 14~~ ~~TAŞLIK~~

~~37/ 1 – 4~~ ~~Kaafos~~

39/ 1 – 4 GARNIZON

40/ 1 – 48 BADIYE

65/ de 173 nii Sahife YARIN

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133

[انشا ناصیه تعدیلی.]

— [illegible] یازدی —
— آیلی، فولالی کورمك. یاصه براینك قراوات —
— اوزرنده یالزات زیم اینه یکه اوزاق ساه برکل، صوك

65/221

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133

«بدیعی قوری»

65/220

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133

تنقید :

انسانلر اجون اونوتقاری کوزه جلمك ساده
تاسقوب کبی یا فلاسندیران آثارمی قالیدر؟
عابیر!... عمالله باغلامنه اویله تاسلره کوزلر
وارکه زمان مسافه لرینی آشاراق استقبالك
قاراطلغه بورونمه ماهرتلرینی بوکوسترن.
آمدیلاتر. آزلدن اوده بورونجی انسان قافله
لرینی سولایم یرلرمیدی. لیمنك قترندن یاوه
اچ بوزیلیر اوغراشان بوقناوسز قوشلر؛ یرلرینه
کوزلك ایدن بوکیلرینك کشف قولایدر. اونلر
سزدنیا: طبیعی فنه یللری سوندرمسه برمعدن
قاداراعیسز وضورفوجدر. الهامله رمیقا
ضیاحزمه لری اوکومزی آیدینلاتماسه یدی؛ علم
وصنعتك آشاغدن یوقاری یه دوغرو آدیمی
آدیملر: دوزکون بورونجیسه تشکلنده دکل
آنجاق برئ تکامل ثمره لنده قالیردی.

فن اوکولرده کوزون کون دونومی قوللنه
مسی: بوقسونلی عیال یا قبیله استقبالدن مالا
طاشمه غایت رتقالی برتاقیلدر. آنجه کونلرك
چیلاشمه مناسبتی اوقومقدن اوصاشمه یاکرصفحاتیله
تاریخلرك هنوز ان دوقونماسه یاکرصفحاتیله
قاداراسلاندینی زمان یوهما برفرك کرواخنده
دولاشان دوداقلر قاداراتجنبارلاشور.
نثر وتلمیحاتی کی ذات شاعره ماجلاندن اوریس
جیچك یاپراق: نورك اوباغنده یکدن یاکی یه
یاکرمیه یاتاسلاشمه کیخ برتخفیفدر. آکر شوجنده
کنزلنمه دوغوسه استقبادنیه اهانت اتمز.
کوزده سنی عقباسه کثر رتقالی مالده آدینی
دنیاده براقاقلر آره سنه قاریشایلیر.
کون دونومی ایلك اوقومیندهه هیچقلاره قومسه
یال آریلمیه یکلره بورودم. بوسوبلی اثرك
ظهورمسی اوقوماقدن زیاده آزیلدقلری لسانی
طاتلی براستقامله قانه قانه اچمیندم.
اثرك غومیندهه اوفاجوه و رتقالی طاشلردن
صوقولمه استقبالمسه برمیقاتوراچه کلی وار: شاعر
جلدوزلرله قوقوشتماسه، دریلکلرده ایزمسه

کون دونومی قوللنه سی :

کیرپاری طوقونوزیرماسه. فقط هیچقلاردن —
قوشلاردن. کوزلردن، عنی استقامتهه اوکولردن
اویله سوسلی، اویله دولغون صولیرقوناسه کی اوصی
عنی تشریلر. اورتقالی اقاره لرلی، اوجمه-
کلهدن تتلنه لرك، اورتمالی استهزالرك. اوقاعه تقطع
یاپیر. هیقلرك شریرسی اوبیاض. تاقلدیان برد
شعر وعنی....

هیچ یك: اثرنه طاقیلمی سعد قاداراسلاك یاسی
ظلمتی بویون قوللنه لردن صاجیور. دوغرو
وسطامی یا؟ زوالی کوسطامرتکی کیرومزلی ده-
نیلاه عنی بورنجی انسانلرك آلنه ویرمسه طاقیر
یاهان اولازمی؟..

قاداراسلاك یاسی عقوقی ناصل اودقاتلی یاپان
سرچه بیلی اورتکلره بیاتاسلاه طاقیلر اونلرك
یاخه یاشاری. کیکلیز آثاری. قاموس قاموس
اثرلری بیتیمه بویه تلی ده... یاقیلر کون —
دونومنده براسطه عقوبته سوبلیه نیلمه شوجمله
نه قاداراعقلای: «اوآنلاك یاسی. دولغون
کوکسلریله نم هیکون اوورنلرم ناصل یاریه
جلیر». اونوتما عالم که دنیاسرك قوردولوشنده
یاك عادل براصلك وار: اورکلری قالین سیکاره
ایری کیکلی، صاغلام قافالی یاپاران لطیف:
قاداراسلاه ده سرنلك، قوبلك اوستون طلعجلك
سلاطلر وصوصلی اونوتماسلر. قاداراسلری
یومرو قاسرمزلر. زکاطرده کی آغیر یاشلیلقله
قوقوقوسه ساقه: اونلرده برئ یومونا قللرله
نزه خیولر. و تارغ: آتشه دولوشه دخل قا
دنیاده طاقیلاسلرك دولودر.» دین هیچ یکلك
عطاادون بیتونه قاداراعنی وار.

نظارت عضلاتیه اوطوسه برچی انسانك
نه دیمك اولدیغی کون دونومی قوللنه لردن
دهاشمولی اثرلره خیورز. عنی ایده لم کساتلرك
آلتی سنه یا قلاسندیرلنی عاقبت آلتی یاك
سنه اونا قلاسسه...
اورکلرك اراده عنی صیقوناماسه یاطلاقلاندیلمه

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133

ماهیم اوندن بارده آره صوه وبرمان هرورنده بر
هله شوانلاری ارکان ... بایشنلق یوزجی قیزیاموج
مقتضلر وندی : « واقعا بو آدملرک هیچ ساده
برقالله اولدی : عجبا ماعلرنده قبول اعتماد
سوه وبا ، ماعون کبی اهالیدن ده بیکلرجه
قان وصات ویرنلوسی آلدیلر ... » بر بایشقه میوو
نه نات آغزندن دیکولدن بو عبارلری اوقورکن
باشمزی اوکه ، تکه مجبور ز . ده فاصه سوایلرجلک
میز اقاری کبی ، دیلک وسیوری طوران قیصرلک
جفلرنی قیصقاندیار و قیاصق قوپاردیلر . اوله
صانیوردم که بر بروکلرک ماقاصی جهان حربنک
اوکی آلدجاوری . » محققدرکه ارکلر : محاربه
دیلدن اونوصلی اویوق ! دیمک شوالیلرلن دو
فلاوسی قادار اجدالا وغرانوز . دیمک جایرکه
شوالیلرلک بلنده کی قیلیغ ایسه سیاست قوراما
فلرجلک آلنده کی ملت ده اوده :

برسی اونکه لندیکی زمان قیاقچی قوپلانیر ،
دیکری ده ماشی .....

عجبا بویوماق مخاوفلرلن مرحف آمارونکیزه بن
عاس قیلدی : دیمک زن قیزیل عارتی دیکیدره
جلد جایمی ؟ نرکیه ...

عیاتک اداره اجدیکی روعلر : فلرلن قوما
خاسنده کی روعلرون وصافرلیزدر . آرکلره
کوره دو شاعلد دشمنلوه آره سنده روشونه برجی
اوزون برساعه وار . فادیجاره کوره بوساعه
وشونه یه میدان ویرمه یه جاک قادار قیصه در
سندی بر دورعون صوکی ساکین دوران کوزلری
برناحیه ایجنده کویوسیه دکرکی ازغیلاستیر . سندی
صاغدن صولا دون دوراقاری : یارم بزدوکل
قولاری هیچ عربکه بیلیر . زاتا کون دوشمی
فوزلمه سلاح محرری ده قادیجار عاوه متدن
بزه بر بوردوم اولدون صاوامیدی ایجیره دیوور
عدو دون بیکیاسیه یاکیاسیه بر طافراق : بوردوکن
مخاوفلرلک دیاکنه یاقان کوزلرنی محاربه هیورجاق
اجون آلقاتیه ایدیور . انسانلرلک عاوه اندیکی
هرازکی کون دوشمی فوزلمه سی ده زنصانلدن
منزه دیکلدر . فقط بو آکتفلک لسبق عاب
کوزلرجاق یوزنده کی عیدان ازلری کبی ازلن

دیکرجی ایندیر عاک وصل بیتکلیدور .
چونکه آلن عوجاق کوزلک : هیچ کیملکه جان یاقه
تلمیلر دن . عیوللک سیاسه دولیوم اولماز دیرلر .
عیوله دوشوردو . دیکری کوشه قاعیدیرصیه -
عیبلرجه قاباللر . کره مزک جیاق کبی عیات فوقی
غیب اعجیه دیکلس فوعاره یاقه یاقه . آیاره دن کوره
لرافیون : یارلاوه جیلدزلره دولیوللرلن برسما
البته سوراکی منظره لر دوندر . دیمک عاره جیله
سوقاقه عیبلان اتلی عاشمزمز : کوزه للکلرجی
قاخرلشدیره عیلک و سائطی بزدن عیوره اول
کشف اختیار دی .

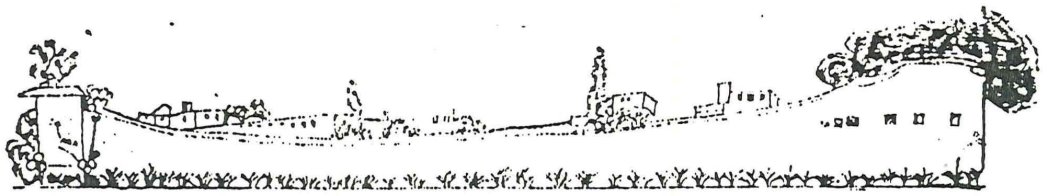
اوریس صوجاق یانه یاقیلنده هرشیدن اول کوزه -
عاره یان مخصوصیت : عینی عینی تشریحیدر . بوکوکلر
آره سنده جمع برقاچ کومیلدیرک . تشبیه و دیمنده
کندیسی آشیره آنا بیلسیه : دیمک عالده مستنا ...
استیلرلک عینکلدن خوشلانمان غریب آرزو
لرجه قربان اولسه کوزه لم لسانمزی : کوز
دوشمی فوزلمه سی اسلوبنده کی ساده لکله
براز دها فوز کلشدیر مشدر . آرقه فوزلک
دیاغی فوزلک اوجاغی : یاوسه . یاوسه .
یاباجی فلاطرون فوز فادیمه ضروزخوه بر
استیلکدن - عنما بابلمدن - عنابلک فاخنده
یاکوزولسه - تیلسیه عاجی بز . اجیا نارمزی
فوزکلک دوغروجه ویرکن لسانمزله برلکده
دوشونوش یاعیالی بز .

عاوه یه وتیلکلی سفیرنده آیاغی لسانلر :
بر شاعرلن ایلک ازجه فادیشی عیا بفیس -
واوزانر . عالبوکه ایلک ازلر : یارنکی -
شهر فارلن . یارنکی دها ازلن عمل فاشدر .
اعتقادیمجه شاعرلرلن برخوکتابی . اونکی
ازلرجلک نوه سیدر . شاعرلن جنکلی عیال
قدرتی . اسلوبی عنی ان عیوق سرمایه
ایلک ازنده . فویلانیر . اوریس جمع بلک
ده کون دوشمی فوزلمه سنه ایلک ازنکی
ویرمشدر . اونی بی هجوان مراق وه جیمن
یاجاسیه برعمله اوقو یالم . اوقو .

— معدنی —

65/218

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133



محرری : شارل موئل : ... تلخیص برادر سلیمان نظیف ... ترجمہ : کمال طاہر ...

مابعد :

اوبر ناخ اعمالی وبرہمہ دون ایشیکی غریب برطرزلہ تقاطع ایدی .

ـ اوف ! دیدی . بو برہبر دہ سوالدن صوکرہ سلمان ... قاچاری طاقلدی برطور عدی آلارق دوداقلری دیرین براشتقارلہ بوکلدی ـ بن وفاسز طاقن برذوجہ لک اسمدن قورتیلدیغمدن دولایی برقدر دکلمیم دیدی .

بن صوصیوردم . اوبر ناخ فوق العاده اعتلا طہار له طاقلدی .

ـ یالکز بو قدر دکلسہ ... طالبوکہ بن سنی هر کسدن نظر دہ آلہ رق تقدیر ایدیورم ... ناصل ظنون ایدرسہ سویله بن برسفیلیم دکلمی ؟...

سوزلرندہ آجی بر تعنیز وار ... کوزلری یاشلا طولدی ... برنفس بیلنمیہ برحرکتله باشنی طوتدی بویله بر مقاومہ قارشی جسورانہ بر درین درین کوزلرینه باقدی . صکره عصبی برتبسمله باشنی کندیسنه دوغری چکدیرك روحندن قوپان طوفانلرله کوزلرینه مدید بر بوسه قوندردی .

بن بو اثنا ده ، نمناك بر دوداقلرك کوزلرمه سیلندیرن حرکتیله اوقشیغنه مبتغزه اعتلا مغه باشلادی ... بن اولی یاکز اولدیغی کوزلرینی سیلدم . اوتاکزلرك سیل کبی دوکولمه سی قوتلو بر فیضان مخیلدی .

شفقا یله دوداقلرینی صاغه سوله چکه رك

ـ نه فنه ده اغلادیغمی صورردی .

ـ اوف ... دیدم اغلادیکمی تعقل بوکلمه یاشاری عقلمدن طاشیریلیق دکل ... بالعکس ده روحمدن اضطرابا تیدر . بعضی برحجوبله یاشی اوکه آلدیلر .

ـ حاشا ... بالکز ... دیدی ...

برتاخ تکرار ایده رك عقیبنده شهوانه بر تبسم

ـ اوف .. دیدی . بن سنی یه قادار ..... سونیجی آقال اجتدون بنه برون برده کلیوب اوبی سویله رکای سینلرون تاوصله کبی بنی سیی

اولان مندیلنی آلوب عینده بولوشدیرق صفه یاسلادی وقطعه بن آتی .

ـ اوف ، سنی یه قادار ..... دیه ایضاحات ایرجه اوعضی برو فعیله دوغرولدی ده :

ـ اوف . دیدی سنی یه قادار ... کلیوب سنی سویلیکم کبی سوه مدم . اکلدیا بیورمیم سن بنی تخیر ایتدرن ... کوزلری کوزلرمه باقه مایاره سرسری اوقه قادار اوکه آکلدی ....

ـ اوح ! دیدی .. بوکوزلر .....

بن اونك صاری توزلره طالمه قورقوسیله باشنی قیشیرمه اوقه یاره ق :

ـ نیزما ، دیدم . قادین قیای ، قادین عصبیلکی ، قادار قادینجه ، اوقادار استراتاژ .....

برذره جه سنی بر بار مقابله دوداقلرینی اورتدرك بنی صوصدیردی .

ـ استمیك ایتمیم دیدی . صوص ... صوص .....

بریم برحرکتله صرفت ایتدیغم طاقدیغی سنی ، سنی دقت ایله لطون ایلمن بیقاردی ... کولدرك

ـ سنی شمدی دیدی . بك غریب تلقین ایده جکلم ترسی قاپشیلده تخیر ایده جکم .....

غیر قابل اوقه یا قیوردم . دوداقلرینه قیدیرن لطیف برتبسم :

ـ بو دیدی .. بالکز ده کولونیه جك ... مصاسنی برحرکتدر . فقط بن اولیه ... دوداقلرك بوسه برجمعه سنه ترسلرقادار دیدی وقه اوقه اوقیو دیدی . بن نهایت کلدوقتی یه دوغرو وقیوقه باشلادم باکون : بو تلقین دنیا نظر نده صفر اولدیغم ده بن بنه سوه جکم . بر قادین سوه رکن واقعا سوه رم . بن قادینلرك قوللرینك برمعما اولدیغنی سویله رك بن ده کیم بیلیر بالکز دیه دیدم . سن اونو تورسم سن بنی یا بارلیه جکسین بتون سلمالری کوسترسن ... بن ده اونوتان ..

آمدیا سنك قالدیغی : « نیزما »

مابعدی وار در .

65/217

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133

«عشق سیاسی».

لافونتنك بر اوفاتو زوجی ایکنجی روما توسك
وفاتیله بیك كیچی، بیك كوزلكده، اون سكز یاشنده
بیمارلیله برابر قلمدی. ایكی اوغلی نامنه
اداره مأموره روام ایدن تراوفاتو آنادولو
اردوسی قوماندانی نیكه فوروس فوقاسی اولده
ایتكله لزوم كوردیسه، پایتخته جلب اولنه رك محاكمه
دار یا قتلیله قوماندانی تعذیب اتمكدی. بزایش
سراجده مقامدار اولاجاقلرك ایچون فضیلتپیشه
لزوم بوقدی. اویغر اولم بوسه، برچوق غرام فوقو
وایكی جیغ غرام خمیدن مركب بدی غرامله بر
عشق رهبری ظاهر ایدی. ته لافونتنو سیاسی
برعشقه ایله، بیچ سه ومدیكی حالده، قوماندانی
سراجه اسمه، تخته اولورمشدی. فوقاس، ته لافو
نتی میوه سه وجیور بر ورلوآیریلا مایوردی
حتی سفره كیدیلك، عدو ولری دولاشمغه لازم
مقابله یكی زمانلرده بیله شجاعتله تحمل ایده مدیكی
ایچون برابرنده كوتوریوردی. اونك لطافت
وعاذبه سی مفتون ایده رك كیدیسی، رشمه اردو
لریلك ده آكیله جاغی تخمین ایدردی. ته اوفاتو
صول ویره فرصتیی سلطنت اولدیغی ایچون بوتون
بوزحمتلره تحمل ایده رك، عیاشت پرستی كی عیبلری
دولاشتیردی. فوقاس، قاضی تشخیص ایدن كوزل
قادینلك، وشمله اونرغبه جیغ بر تأثیر یاپمادیغنی
آكلمغه. بو قادینه قارشی كیدیسی مفلوب اولدیغی
كوریجه امپراطوریچه یی پایتخته یالكز برقچه یاك
سلامله دیدی، ته لافو ترکون سراجده امپراطورك
یانی بوانیس ایله قارشی قارشی یه طاشمه، اونك
كوریوز وجودینه، قونلی قوللرینه، تبسم سیماسنه
مفتون اولمه، خصوصی حالونه قبول
اتمدی، عشقه ایلرله یوردی. یانی برآنسله

كوزلر، بزی تأثیره بوردی. كوریدوردی. امپراطوریچه دن
عودت ایتمه. كیجه زیارتلری مشقطاع اولمه. بكدیكی
دن آیری كلمه كونلر هو عالمدی. عاشقه ایله
معشوقه فوقاسی اوزه دن قالدیره رق، مشروع
یاشامغه، عشقه مخصوص بوتون مقاومتی اورتادن
ایتمك ایسته مشلردی. برگیجه حرم دائره سندن ویرلرین
برابرلیله امپراطورقس ایدمدی. سرایده اك زیاده
صاحب نفوذ كیمسه اونك امپراطور اولماسی
لازمدی. بوده امپراطوریچه نك سوكیلیسی
بوآچیدی. بوآچیق عمومی فوقاسك وفاتیله
امپراطوریچه نك عشقیله تخت مقامداری جیغ جیغ
كدیكین تقدیس ایدرمش اوزره سلطانیه قونیدی
یلریچه (ته لافونتنو وانكچ) دیدی. بوآچیق
قول ایدی. سه وكیلیسك قلبنه یاماندی. آنكارا
عشقی یاقاردی تخته جیقدی. وته لافونتنو
قسالی آلمه مامسنه نفی ایدی. ته لافونتنو بو
حاده ده ۲۹ یاشنده كوزه آلكلی بوتون صوه
لرینی طوپلایه بیله رك برجاغده مناسبه قایا
نلامامسنه بر ورلوتحمل ایده مدیكه، آطه دن فرار
ایده رك، بزانس بوتون سلطانه لغا ایمدی وانس
امپراطور بوتون غیرالغه ته لافونتنو اشتاخولدون
یاك اوزاقلاره، آسیا سوریه لرینه یاپاما
لامسنه. ته لافونتنو سوی ایدیله جكی صوده
صول زهر یاللاسه، مقاومتسز اولمه صول زهر
قات قات ایچدی. طاپی قونولیدیله رك مقبره یه دالدی
بوآچیق كوریوركوریوز. ته لافونتنو جانیقدیسه! [آلیو!
جانیتكدن اوتان! سن بزلی یاقدك، بزلی جیقدك!
آلیو! جانیتكدن اوتان! بزنارنجی یاقاماسك بز
حقی بیقه ماسك، تخت بم، یاپی ده ملتك] دیمه
كوبوسس اتاس سرایده مقبره سنه صیغمیان عشقی.

65/216

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133

اوراده کی فرانس مأمورلری مکلونلك مقصدی جایه وعطری امیون واهاز یاده موجب محذوریت برساسات اتخاذ ایتمك ایستمیورلر.

سان ره مو: «» خان ـ مجلس عالی روس تکی تورك اجمالوره لطفاً مدوری تعلیم ایتمدر تورك هیئت مرفقه سی ۱۰ ماییده بغداده عازم اولمغله وفیصل ایله تورك مکلونلك عدوی ارتق اورلره چکلدر. یالکوم سریست لوجان اولا بغداد. مجلس عالی ارمنستان مأمولاتی اوزرینه جمعیت اقوامه ورده تکی جوابی تبیت ایتمدر. «هاوس».

سان ره مو: «» خان ـ فونفرانس تورك معاهده سنك تدقیقنه دوام ایتمدر. تورکیاده منفعلرك یکرمی درت فرقه محافظه کارلری ـ اوزرینه اتلاف حاصل اولمدر. موسیو ده پنه یاوس منفعلرك امرینه بوزیلمك کسیلمك یاردو ویرمیور. متفقات مؤقته سنده مجلس وسنتل ارمنستان تکلیفی یوزدن تأخیر ایتمك قرار ویرمشدر انقلابی. فرانسز واجالیانلردن مرکب برقومیسیون بوروزده بك موقع تطبیقه وضعی اعمالاتی تدقیق ایده چکلدر. ارمنستان مأمولاتی جمعیت امیه توزیع اولنه چکلدر. فونفرانس اسبوع وصورروه یکی جیلرق دولتلردن برندن اوچی طلبك حربر حکومت تشکیلنه یاردیم ایتمارینی طلب ایده چکلدر. فونفرانس سلام وردوم غنا صرفی نظر دفعه آلمیوروزه اتیره سیاسی بر وضعیت ویرمکه صرف مساعی ایده چکلدر. دیون عمومیه غزانیه وزنجی لغوایدلمك ویرنه اوچ سنه مرهلك بین الملل برمراقبه قومیسیونی قائم اولمقدر.

سان ره مو: «» خان ـ تورکیا صلح معاهده سنه متعلق معلومات مفصله میزه نظراً کردستان ولایتی تورك حاکمیتی آلتنده قالا جقدر. یالکز اورایه مختلط برقومیسیون کونریلمکدر معاهده نك دیکر بر خصوصی ده ارمنستان امورینك تحتیتی. جمع برحکومتك مانداسی اولمقزین جمعیت امیه ویرله چکلدر.

بوتون تورکیاده مراقبه مالیه مسئله سنه کلنجه ـ فرانسز واجالیانلردن مشکل خصوصی برقومیسیون تشکیل ایتمدر. ودیون عمومیه امیه المورلغی تشکیل ایدن تکلی حکلو نظاره توزیع ایدیله چکلدر.

آور وبانك اوزرنده. روفرندن روشری فوتروفی افرایتمك هیئتی محافظه کارلی بوغازلر مسئله سنه طاغیر: آنجه کی وزن حکومت مساعدة تشکیلات یاپا جقدر. انقلابه. ایتالیانلرله ورو سیه. ایتالیا آزادنی

سان ره مو: «» خان ـ موسیو وه نیزیلوس بین الملل فونفرانس اعضالرینه تورکیا معاملاتی ـ بالعموم مواد ملك انعقادی تأمینه تعهده اتخاذ ایدیله جك تدابیر عسکریه هیئته فکرجه تشریح ایتمدر

سان ره مو: «» خان: بوصباح منفعلر فونفرانسی متفقیه قطعاً خذون اولوب فرقه نك کاهیولی ده تحشدی لزومی عرضیه وجیوه تدقیق ایتمدر.

موسیو نتی ایتالیا مکلونلك بوقبیل تدابیر عسکریه استرآه صورت قطعیه ده مخالف اولدیغنی بیان ایتمه وموسیو وه نیزیلوس بو خصوصده بونانستان مکلونلك تورکیاده اجیر واغزوبده بر حرکت عسکریه درعهده ایتمکه اماده اولدیغنی بیان ایتمدر فونفرانس بوتون بوصورتلی نزدیق ایتمکده در.

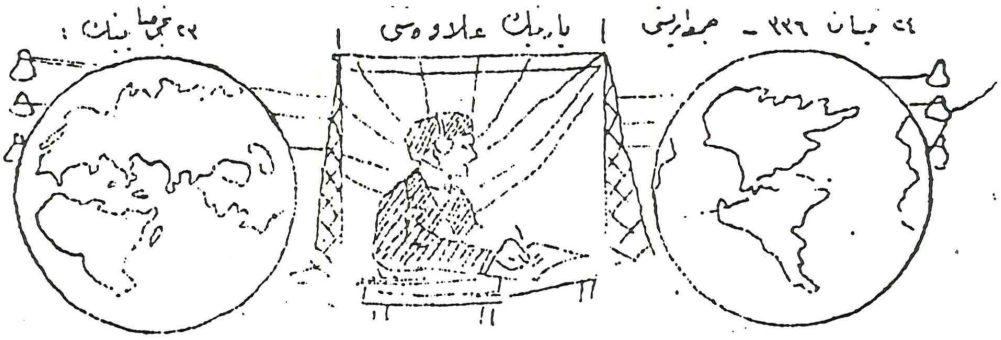
پاریس: «» خان: دیوان عالی قاجیونلك موقت قتلنه دیر کلنه ۹۱ رأی مخالف قارشی ۱۵۰ رأی اکثریتله قرار ویرمشدر. مدعی عمومیلك طلبی تکلی اعدام قراری ۲۸ رأی مخالف قارشی ۱۲۲ رأیله قرارلشدر.

ورسای: «» خان ـ آنزاوور فوناخانه سنده کی ملیت یونان عابدلری اولمق استعفا ایدرلکن کی بروسه ی اشغال ایتمه سه اولدیغی اکلاشیلمش اولمغله کی تکلی حالده مخالجه خذ ایتمکده اولدیغی تقریر قطعیان تبلغ ایتمکده در.

لوندره: «» خان: تلغراف آنه مخابره نظراً: اباوردی جمعیت وطنیه سی (ترانا) ده اجتماع ایتمه ایتالیانلر مخالفت اجنون برصورت تظاهر ویرمشدر یونانستان مجلس مبعوثانی آرتنا وو دلرك سندت وتقیید بولتقنیسی برو تستو ایتمشلردر.

ـ عنما یلی اعیان اعضاسندن نیدیانا وفات ایتمدر ـ صدور مختار پاشا، حربیه نظارت جلیله سنی ـ قبول ایتمدر. وسعدالله پاشا اعیانلقدن استعفا ایتمشدره لکن تاهنوز قبول بیورمامشدر.

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133



وشنطن ده نمرا ولونيور .

سان ره مو : ١٩ ـ نيسان : اون مايده ترسده تورك مرحصارينه توزيع ايديله جك شرائط صلحيه ده عثمانلي دول اتلافيه طرفندن ـ انتقال ايلمسي ودركه شرائط حربيه وعسكريه بولونماجقدر .

سان ره مو : ٢٠ ـ نيسان : صلح قونفرنسي تورکيا مالياسي قونترول اعضاسي برقوميسون تعيينه قرار ويرمشدر . عسكري وبحري تحصصات تورکيه وبرلمه جك شرائط صلحيه نك انفاذنده مكلف كورد دستاني وتراقيه عسكري اجنبي مجبوري بولد قلمسي بيلديرمشدر . انقاذ تكليفلري بالا منافقه قبول ايتمشدر .

سان ره مو : ٢٠ نيسان : صلح قونفرنسي تورکيا صلحيك مواد مالياسني تدقيقه وقبول ايتمش

سان ره مو : ٢٠ نيسان : صلح قونفرنسنده مسئوليت مالیه وعسكريه دائر اجنبي ده ايتسان حمايتي » نك جمعيت اقوام طرفندن دعوتنده ايديلمسي فاعل اولماديغي مذكوره كي مذكور ـ جمعيتدن تطلان مامول قرائت ايدلمسه ولدوميالیه ده ايتسانه مصاونت ايدلمسي مجبور ويلسون بر تلغراف بازلمامسنه قرار ويرلمشدر . ايتسانك عهود وي استرداري ممنون اولدوغي جلهك برمالده اولديغي تأكيد اولونمقله برابر تعهداتي شامل وجلده جملكيايه عائد قرارلر تأخير ايلمشدر .

اوندره : ١٦ ـ نيسان : مسئر بونارلو مجلس عمومنده واقع اولان برسؤاله مواجأه نيسان تاريخيله صدر اعظم داماد فريد پاشانك مقام صدارته تعيني مقدمه كي اراده سنيه ده تصريحات ولطيفه تأمله اقناع ايلمشدر . افكار طبيعيه تورکيا منافعي اضرار اتمشدر . اياكني بر بياناتمه ايله پاريس شهاداتجيلرينك تصديقلرندن بر فقره نقل ايلمشدر . فاجعه ارمنستانده وقوع بولان قتل عامدن بحث ايدرك دنيا افكار عمومسيني تهييج ايتمك ايستيان بعض اشخاص اوزرينه تحقيقات اجرا ايلمشدر . بو تحقيقات نتيجه سنده بعض اشخاص توقيف ايدلمشدر . بونلرك اسملري اعلان ايدلمشدر . بونلرك اكثري ارمنيلردن عبارتدر . بونلرك اعترافاتي اوزرينه ارمنستانده وقوع بولان قتل عامدن بحث ايدرك دنيا افكار عمومسيني تهييج ايتمك ايستيان

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133

ـ نكاح و طلاق .. مابعدي :

ـ نكاح فاسد : أصلا صحيح اولميوب و صحيح اولمايان يعني دائما منعقد اولوب ده بعضه اوصاف فاسده سبيله مشروع اولمايان نكاحدر . مثلا : نكاحك آتاي عقدنده طرفيه (يعني زوج وزوجه) دن برينك شرائط آصليه سائر اولماسي و يا نسأ و يا رضاعاً بلده بكارخه محرم اولدن آيلي قارين نكاحده جمع اجنبي و يا باشقه مثلا تخت نكاحنده و يا عدتي كبيرمكده بولونمان بر قاديمك نكاحلاسي و يا تخت نكاحنده و يا عدت كبرمك صورتيله درت زوجيسي بولونمان بركسه نك بشنجي قاديني نكاحلاسي و يا اوچ طلاق ايله نكاحلي ايكنجي قاديني جبرن قطعياً في اولدقي حالده تكرار آلماسي كبي احوال نكاحك فاسد اولماسي اتباع اولمدر . آيلي قاديمك بكارخه محرم اولماسي شوصورتله آكلاشيلير : آيلي قاديمدن بري . اركك قريبه سيله بركرليله زوجي مؤبداً منوع اب و اوغلان بوآيلي قاديمك نكاحده جمعي صورتي قطعه ده مشروع اولمز . آيلي هشيره كبي . بونلردن بري تخت نكاحده آيكن آيكنجيسك تخت نكاحه آلماسي آيلي نكاحك فاسد اولمسي ايجاب ايدر .

نكاح فاسده ده آلدقدن و قوعبولمسه ايله باكره مهر و عدت لازم اولمز . وطئ وخلوت مصاهره ثابت اولمز . فقط نسب و توارث كبي آحكام ثابت اولور .

حرمت مصاهره : صهريت دولايسيله نكاحي حرام اولمز و بيكدر . مثلا بر آدمك اولادي و والدهسك زوجه لري (آلكلشيلير) قاين والده لر اوكي والده لر . واوكي قيزلر كبي .

نكاح باطل .. آصلا حكم افاده ايتمز نكاحدر . غير مسلمك مسلمه ي زوجه كبي .

و الحاصل تفرق وقوعبولنور و يا بولماسون .

نكاح باطل اولدقدن و قوعبولمايان نكاح فاسد آصلا حكم افاده ايتمز . تفرق تقرير ايده نكاح فاسد سبك مقتضاسني بوقاديده دكلدر . نكاحي افساد ايدن شيلر دخا بايك چوقدر . مثلا جهر يايلدن نكاح و نكاح منعقد و يا منعقد موقوف قالسه نكاح منعقد و راوقدن صحيح اتباره اولدقاري نكاحدر . اجماع و اتباره دخيل دكلر .

نكاح موقوف : بروقت ايله موقوف بيلدن نكاحدر . عدم الاجازه نكاح باطل و فاسد ده طرفيك زوجيت اوزره بقالري جائز اولايوب مفارقت لازم اولمه مدكلري تقدير ده حاكم جبراً بينلرين تفريق ايدر .

بو قاعده يه آكلمك قاعده (كلفوز) اولماسي شرط اولديغي دكرايدك .

كفائت : مال و حرفته ده آرامز . مالده كفائت : زوجك مهر معجلي اعطاء و زوجه نك نفقه سني تدارك مقتدر اولماسيله آكلاشيلير .

حرفته ده كفائت اب : زوجه سنك اجنبي صنعت و تجارت و يا فنيله مشغول اولماسي آكلاشيلير . بر طايفه ده حرفي قيمتسز اولمغله برينك قيزيله ، برپوز باشي صرتواو و يا بوجه ايشيله تجارت ايدن ماهر بر قوم فاسد قيزيله تزوج اولنماسي قدر وارك كفائت اجراي عقد ده آرامز و نكاح صحيح اولمقدن دكاره نائل اولسه مثلا تجار آيكنه بالنظره فاسق ايتسه نكاح مبطل كلمز . ولرا

برقيز كنوي اولمايان برايله و قاضي اون و هازل اولمايان وارسه وليسي حاكم مرافعه نكاحي فسخ ايتديرمك صلاحيتي حائزدر . فقط بو صلاحيت عملك ظهوريله قرار اشعاري ايريله جيلير . آكر قاديجده حمل وجودي قناعت اولونرسه نكاح آلتي آي صحت ايدر . مابعدي وار

= تمويه =

65/213

TDV İSAM :
Kütüphanesi Arşivi
No 2E-1133

جمعه ایرتسی
۲۳۶ - نومبر - ۲۹

مصاب : ۲۳

کارگاه

افندلی . ادب . مزاح مفصل اولمیان نسخه لر دیکه لمز .

[فرق همشهری ...]

... براوو سن بابا مکدونالدیدیم ! شنك بار .

... براوو اه عفتلو باشی روزنامه سی موفورم . بابا موضوعه باقیالم ده .....

65/212

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133

[فوتوغراف ترك ايدرك نقدوق مسئله]

ـ يا هو برون بره وكشوبروك . هركس بنى برصباح فوتوغراف نامه ايديور .
ـ فوتوغراف ترك ايدكجك بياصور مسك !....

شباره يا يار . وسائطى اولسه وصاله ايدرايدم
ايجون ، نه لازم آلماسى وار كندينى بوكه
برسز آورمدى . الا اولسه فالميه استار
فصلى اوتهكى اصفا فلر بركده معذ يلك
ايجاسه ، اصفا فلر وكلكه هوارمز اوزون
يا شوكيدر . سيورى سينك

* * *

باربر فلسفه سى :
ـ آزه قناعت ايتمان مدنى بيچ بولدماز .
ـ صورطه بى بيلدرمه بياضى تمله ملدر .
ـ قفا كلمه بوزن باچ آسيرگمز .
ـ برى ايكى صاقفلر .
ـ برصوله ايكى دوكله .
ـ آقصقال ـ

(كون دوغمى فوتوغرافسى)

نيلوفر خانم سلك تفرقه ايدرايدى باغ ايچنده كزرلرمزدن
اوريس صبح تمكك كون دوغمى فوتوغرافسى كيلك كلدكده
لبع ايتمكى مقتضيمز وعده ايتمشدر . محترم آرقداشمزك
يكى وسوسه سى برسلوبل اوجاق عائله افرادينك بوكونكى
لوازم اولوغى اهميتك وبرليكلى شرح ايتمه يوزندن طولايلك
صايمزده كون دوغمه عائد فالدرمق مقتضى اولمشدر .

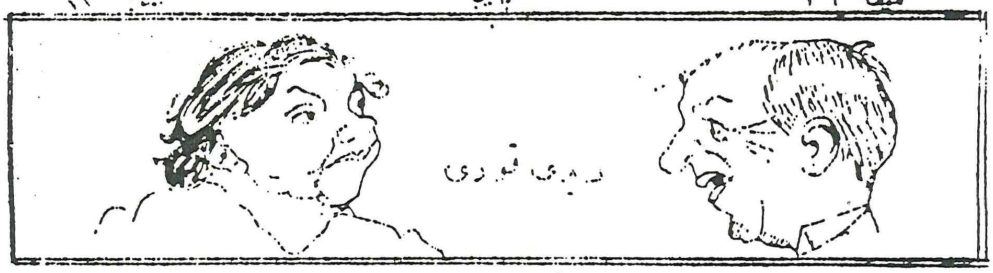
* * *

باقاصه مستدير اره مخصوص قاغيدندن ٢٥ متر مساحتنده
وقدر بيماغنى ماوى فالص سرپشان فوتوغرافخانه سى
مع تفرعاتى صاتيلمشدر . طالب اولانلر برخى قراركاه ٥ قاسم
٦ ياوجون ٣ اولمسنده ملزوم رشدى افندى يه و درخى
قراركاهده ٥ قاسم بنده ٦ نجى غروب بدرخى قاپوسنه
تشريف صاحبلرى فرصتى فكه مراجعت جوه سوغلر .

باربر مطبعه سنده طبع اولونمشدر

65/211

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133



سعيد ده اوسكله جكلدن صوكرا بزه اوغرامشدم. كيمه
حالت بيلمك ايچون كوندوز بر آز اوبومه لطفا
بنم واردى. — كوندوز اوبومعى! اينه بوزم
ايچون مكتبه اولماياں برشى. اوبله دكلدن قوشتو
لرضه واركه: اوزاقدن حاله ده آلده برآلماب
وار. اوبيقوى دعوت ايچون بابا فارمى اوقور
كيدر. نهايت كتاب آلدن دوشمه بر آز اجيم
كيمه مقدر زمان اوبو يعنى تخمينه ايده سوم
هوادن كلمه مدهشه بركورولتو. آشاغرك
آفت اوت اولماسى. — نكلرك بو وارلغماسى
آغير آغير صيرلك ديواره چارچاسى كى برطاقم
كوموشبوغازلرله اوياندم اطرافه قولاق ويريورم
دم.

— الله بلاكى ويرسون سنك كى قوشتو اولاجغنه
اولمازاولسون نه چابتيجه آدمسك

— سنك الله بلاكى ويرسون بيكى شهرزه پاره
رفع اول اوزادن

— يا آرتيق سندى باشمى بلاده صوقه مقسك.

— بكا رفع اول ديورسكز فقط قاپيجه غيرتى نكلريك
كى آغز والاسى. تقاطع آلغان. نهايت وجوده
وجوده والدسته باغرده كى اوطه ده بوغازه
بوغازه برغوغا قيامت قوپيور: اطرافه فاس
بركيمه يا قدم ايسه فنا كوزمك يا بابا قارمى
سليه هجان كلدم بر ده نه كوره م؟ غوغا مجلس
فاتيحه تخمينه كولميورلرمى؟

اوبقوم فاجيمه. آقوم يا الله سندى بوسركلمه
يا لنباماندم بر سيغاره يا قارمه آطرافى رنكله
يوردم صاعب وقوعات نوشوم قونوشيورلرى
قالقدم يا واشوجه بخره سنك دعنه يا فلاندم
اجروشى — كندى كوسترمه دن هم كوريورلرهم جريان
محاوره يى دنكله يوردم. بواوطه ده برسيى —
ساعت تقمير ايدوجيسه سزمسكز... — اوف بنده كرزم —
براركزمى واردى. — استغفرالله شو ساعتى تقمير —
ايدجيه جكلدم ده: — بر پاره فم عجله ايدرسكز.
— جورك باغمك بو ساعتك اوزرين تقمايه سى
وار. اسكندريه تقمير ده كوندردم اوتوز روسه آلديلر
فيروب كيدر. بلر بولدره برخه ويردم اوده تقمير ايده جم
ديرلمه باندولنى فيرلى الغ الغ ناغاتلر... فاجيمه
براقدى تقمير ايجى جيه اون كوندبرى الى ايكى بوردى
سندى نه اولدى جانم بر درلو ايشه ياريور... — كوزيم
ساه كتارلى بريتشوزى لطافه ده] بو ساعتى نره دن
آلديكز؟ بو نه تاسلى شى. جيفه ساتلى. بكا مى جيه
لطاسلى (بريورى مدوع) هيچ ساتمل بر ساعت —
— عجايب برادر سوجوه دن سكا ركله كتر مسدى. وجدانك
اى بر ساعت هاا — هيچ ساتمل اقدم. فقط
بو آنلاشمه سندى جه فنا دار بر ساعتى آلده دوشمه جه
(ضغيانه) اوف اوف امان اقدم بونه قدر جسلك
(اوغلانه جنه كوستره رك و رنما يه بشلر كوزنده اولدوغى
بافكز شو جوغلك دنيلرمى: — عاقلمى نه در.
— بادولى فصالمه اخ دنياى جوغلك دنيلرمى بر
آياسى قيزلمه زنجرلى بيزلمه الخ: — تاج كون قصاره
آلاجغز دنيلرمى: — وبه بر قطعه قاريجى ماره
كلمه ياسم نوسوليم بن تجاريلرى كلى ايله ياسم سنده
كوره تقلمان بونكلديجه كون اوغراته جغم دنيلرمى
مصرفى وار. ياسم كه نه ايشيم. جاسم كه نه ايشيم
صاكره كوروشورز غوغا ايده جك زمان...
لنباريدن برى آقاشه — كوريورسكز لنباجى
براقمق بك غزه قابى يا ناشدير ايلره توف ولسون
قوشوم آمنافك كوزيجه. انجه ايشلر:
« mécanicien de précision »
مخففى ماكلنيست. آلدن جيچ برشى قوپولماز.
ساد ! يا سيغاره ايچون قوطو يا ياخود قرغان
دنيجارى لنباسى. مروانه تقمير ايده م طوب يا ياخود

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133

فاجعه‌لری :

آن بوبوك نعش !

دلیفاناي : نظرلرینی کزده ایدرلرمی سوزلرك ؟ دو دولرینی کزده خشم اغیار وار . سعادت بولمه ایسه دیکرلرینی کوزلر یکز . بن اولدیرون کیچیلرك آلدیغی قاچمیور ؛ سو یاپ کنج قیز ؛ عفو ایلر یکده برصورت بولالم چاره‌سنه باقیم ؟

کنج قیز : [یکون ایده‌رك]

دلیفاناي : بیچون جواب ویره‌میورسك . اوف سکوت یکده‌ده هکدیر دیکك لسان خرافاتك چاره‌لری قادار آجی زهرلر وار . قوه‌سمار دوداقلرینك تازه‌سنه اغزاقده‌کی صمیمیتله عالمی ایاغه‌ایتیور سك . یاسمن کوزلر یکك ظالمش . لسانکك زهرلرینی . آطوار یکك بن اولدوره‌جك درجه‌لرده کدیره‌میورمی ؟ ...

کنج قیز : [مغمومانه صاچلرینی اویار]

دلیفاناي — [ایده‌رك] سوزلرمه علاقه‌دار . اولمیورکی کز ؟ رو صاچلرینه صاچلرینکزی قاریکدیر . آه جیلدك عباسه . بو سیاه صاچلرله کیمسه‌نك صاچلرینکله مزیتولمم [مترددا] اوه‌یاخود بن فنا چیلدیرم که آیاقلرینکزی دیکنده یاسا جیدم . اوف نه قدر زوالیلدیم که بوکسکلره عاشقه . کوزلرینکزك مفتونیم ....

کنج قیز کولر .

دلیفاناي — آه کولمیورسك . تبسمکزله اولسون تأثرلرمی اشتراك ایدیکك ایچون یاخود شدتی نقطه صونمی : اوف بو علاقه‌نك تأیید و دوامی ایچون براوه‌ده ایدیجك قادار آغلاجاغم !...

کنج قیز سوزلرینکزده آغلایان نه غریب حقیقتلر وار . فقط کنج عاشقه نقدر ده قاناتی سویله‌یورسکز .

دلیفاناي — نفس بنه علاقه‌دار اولدیغه قادار شدتی صمیمی ایدیورمیم ؟...

کنج قیز — [یلدرتدرك] نه دن اولماسون آلدیرکده کولدیکك قادار عصبی‌یم :

دلیفاناي — نه دیدیم : امیدوار میسکز [مترجم] امیده حقلی دکلمیم [دوشونه‌رك] اوف حقکز وار : عصبی دکلسکز . اولا صاچلرینکزده امید تولدیرر دکلمی کنج قیز ! ...

کنج قیز عالاشبه لسکله دلیفاناي ؟..

دلیفاناي — غیار ! امیدك نه ایدیکنی بیلیورمیسکز ؟ فقط قیز یاخود قوه‌شدیرم . اوف سویله‌یه‌یم جیلدرك کوزلرینی دولدیرمیه‌یم . قیز اولدوره‌جك درجه‌ده عصبی‌لرله سوسلنمیه‌یم . یا قیز علاقه‌کزاو قادار تازه‌دك اوقادار قیمه‌کدر . بر بوبولو جیقیپ کی سوزلرك عصبانه آغلاجیغم وجدانه‌دوردم !...

کنج قیز — شبه‌لرینکزده رغماً دلیفاناي ترجیحاتکز وار ؟ سوزلرینکزی قلبکزده دوه‌رك [دلیفاناي یه باقه‌رق] کوزلسکز ؟ [دلیفاناي دلیفاناي صاچلرینی اویار]

دلیفاناي — [متبسم] . وجدانك آلدیرمازی اوچون صاچلرینده طولایلا نفس ایدیورم .. آلدیرمی چکرسکز کنج قیز ! ...

کنج قیز — اوف اوقادار یاقیجی براقمازسکز یاکه !

دلیفاناي — وجدانك سزده آچلدی یکز . فقط کوزلرینه باقمك اوندن درجه‌لرله نفوذلیدرك اعماقه‌دوغرو کوزك [کنج قیز دلیفاناینك کوزلرینه باقار] نه‌دیورسکز ؟

کنج قیز — [متبسم] نه کوزل کوزلرکز وار !

دلیفاناي — یاکلز اوقدرمی ؟ [تردید] بر یا نفسه برآینه کوره‌میورسکز : اوف وقت‌لرك کوزلرکز اوقادار سحار براینه یا خود بنزك نه یالان اونك شعله‌لیدیر . بنم یاقیجی قونم بوصه کوزل قیز . یاخه قایابم وار ...

کنج قیز استهزا ایدیورسکز !

دلیفاناي — ایچه یاراشدیرمه رغماً نوالیه‌سی قیز !

کنج قیز — نه‌ایچی آیکنه‌لیورسکز دلیفاناي . وجدانکی رعایت کوزل سوزلر یکز نه اولدی : آرتق — دکلمیسکز ؟

دلیفاناي — عاصی ومغرور اولورز دکلمی ؟ [بر مستطاب] چاپاریسك کوزل هیجان آرزو — اولونان املی واصل اولماسون قبزمه‌یه نه بویوك مغروریم .

محزم قایا

65/209

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E·1133

... یمیك ایچون ایچه اینجه ویرمیلیدیلر دیه‌رك
قوله جه صیقی صاریلمه‌دی اوده بنله برابر شوفرایه
یك سکون وسکی قاریشدیره رك بنی بر دنیه
اوتومبیلك ارقه یه یاسلی هیولر کبی صیقیشدیردم
قوله ذهابنه یاوه صاریلارق ویرن برقوروشلو
یاوه، یاوه « تلسون » ـ
دیدی. غیر اختیاری کولمسه دیکی
صیره یاقه اوزاده قویو.
لو لکلرآره سندن انسان شکل
یکانه اثری کورکلدیك
و بنه اذیتلی کورورکی اولدم
« یزما » یی غیر اختیاری ـ
... روحلیه بوردم.
اوغ! قورقیوردم. قورقیوردم
دیدم. فقط بن کوی فلفلنك
بوجرکیه اهمیتسز واقف.
اولدیغم ایچون اهمیت ویرمه
سندم. اساساً نفسیتله
دیکنی هانکی کیجه واردی.
« یزما » یه بوکوی اجنده
برقاوره فلفلندی، اوکا
جه ورپیلدن بوتون انظار
اوکی صاقلیغه برسندن
یاوه ملون بر سفله
نهوتله خبر ویردی. آرتیق
بن « یزما » ایله بوزنکیه
قطعاً کوز قولی قالماسه
قاوغه مناسبتلی بوتون
صفحاتی کوپلیلرله مملوءدی
آرتیق بزکوپلیلرك نهایه
استقبال ایتدیکی ایکی قوقله
اولدی.... هرکون
هر دقیقه، هر تماسه برزون
جن ایدیلیر. بویرون کرکیه بوتون انظار غریب
غریب اشاعلرله بزه جه ویریلیردی. بن بو
حسیسی کوهول برحیف دلمنده یك طبیعی بولو
بوردم. یالکز بو صاف قطعه براق دیدی قوجمی
کوی فلفلنك اجنده هرکیجه بزی تعقیب ایدن ـ

مستور شعرلر :

کوزلرك !

اویله حس ایدیورکه اوده بنله مشغولدی.
کلمه نه دنه بوقی اساسن بزمك اجنبیه باشنی جه
ویرمه‌دی. فقط فصل برآرزوایله کوزلرینه
برشیه ایدیکی حیاسه اولمه‌دی اویلری
اوزون اوزون بوقوشه اجون بکا ساعده ایدردی
روحی جذب ایدن بو دلفریب نظرلرك
عشقدن خبرداراولمامسی قابلمیدی!
بوی. بوی اوهرشی جایوردی حاصه
اولمه‌جه بویله اونقله مشغول اولدیغمی ـ
آکلاوه‌جه ایسترکی جسلر برزدن فالقارفار
شیه اوطوروردیدی! نه وقت اوده بنی
سه‌جه‌وردی. فقط بوتون بو امتیاجه ـ
روی فنون کوستردیکی مالده بوزنی جذبن
کزله‌یوردی. جذبن نه‌قادیوردی
اوغ: سویله‌ای کنج قادین! یاوه ایشته
قالبی سزه اوقویور. سزی سه‌ویورم.
دیورم. کلمه بوکزلی نظرلرجه‌یون؟.. آرکاکلا
دیکرکی ایسه بنی فقط اوزمه. سندن بر
شی ایسته‌میورم. بنی حلدیرمان دوزقلر
کون آنه حاکم نسغ سعادتی کوزلرکلك
جنبه ایده جکی امید قادار اولدیغمی!..
غایر سندن هیچ برشی ایسته‌میورم. یالکز
ایسته‌یورمکه زوالی لطیفی کوزلرکلك
صون عشوه کار، شقیه دیلکلرینده ـ
اوکا باقه، باقه برسنه ایده اونوتیام!

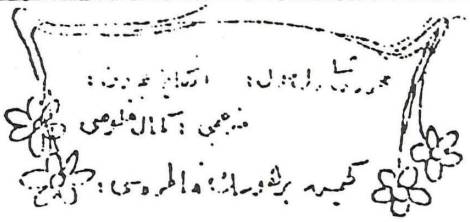
بایزید

اوچ ... ن جرأتکار سرسری واردی. « یزما »
ایله ویرن برصن وشکی ایچنده دوداغه
کدمز دن طلو آیلمز نمایانلر بزی ترصدایدن سرسیلر
ده اك عادی برحرکتله کلوب طلمه دی. یاوه
اوتار، بوفه‌یه، سرسری مقصدلر بوقدن نه دوه‌ه
کلوبیوردی. بن هم بکا
جلب دیکم ایچون « یزما » یه :
ـ فورفیا دیدم .. اوتوراك
آیکی زوالی قیزی .....
« یزما » فقط « یزما »
ـ غایر غایره « باسون » دیوب
دی. اوتاردیغم کرسیلی بکلدم .....
بر دنیه « شاتون » ایچه‌دیلی ...
بر تاغه نظرلرینی، نظرلرمده
کزدیردی :
ـ فقط دیدی. بن هرکیجه‌لری
فیرده بویله کوکلرکوریورم.
بن هنیف برشیدر اوکی دیکلیوردم
ـ زوالی « یزما » ... دیدم.
بو فلفلده فوروشتو .....
آکلاشیلمایان بر وضعیتدن
صاللاندی. دیه‌یه آجی برنفه
ایله کوکسی قبابنه دوقه.
ـ بلکه .... دیدی.
او اراده وقدانه‌سنه اوغوره
صاوغه. صیدی. « یزما » نك
یك دولاشیوه‌سی قاپوسنه
کیدیرك بنی، هنیفلغنه
کلدی. برصدف قادینی
قاپیسنه اوطوردی. اونك
کوزلری سیاه برسیلوئتله
کوندوغرو دالغه کیندی
بن اوکی سالانه تماشا ایدیوردم
کوزلرمدن رعشه‌دار دوداقلرمدن روحك
آلم واضطرابانه شاهد اولیوردم. بوله بیلدیم
قولی بوینه دولاشیلمشدی و خلعه اونك دودا
قاپیسنی آردم
ـ « یزما » .. دیدم. بوکیجه بوقدار متأثرسك؟!..
صاللاندی واردی

65/208

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133

وجود سکن. آغ اوجریت. سزاوزون سکلرسن بابانک
اچون جالیشیار دیکرمی؟ بر قاچ آیلغه کوندارمه جوبانک
اچون فحل ایدرکی. بو قادار محاولدن صوکره
عالمک اوکا قاوو شاماسه. اووف نه
آجی اقلسار خیال .... جلبه آزجوان، نه قدر
بوجوق برلاشسه هپ فرلاشدرمه. سزی نه قدر جوق
راستجال ایله بکلیورم. سزی استانبول ایده
بکلدک. جمع براسر عائلیجه بو سعادته مظهر
اولمالریمی وعده ون کونی بیاض دیکمن عالمده
استفنا آلمز بر وغرامده اوزون سنه لر یاشاریز.
بو قون قارلرینی قبول ایتمیردم. عائله نک کنج
قیزی، ارکک قارداشی، جوانلری هپسنده همیز
یخچی سکله جک سزی قارشیلامغه کوندرمه
پدرکزله بابام والده کزله آغزم بکالامغه کلدی.
آرابه کزه بنیلک اچون هرکس بر آتمور دی. قره
بکلدیکم کیبی جیقاردیم اوجنیه و دیگرلر. قیاقی
قوپاردم. نهایت قره کوره دن عظم قبول
ایدلدی. بن خانمج اولمق اوزره آیلی اوطه لی
قره بکلدیلر. سزی همان بزم قارشیسنده
کوچک هنیده کز سعادله سزله کوزکوره مدتلرز
قاردشکز منی بیلمزلر جیقیاسونمی!! اوف
بن دیو جقلر جیلدیرمیورم، نه سعادت
اولدیغنی. آیرده اوطوره جقلر براجیه بر
مناقشه وهابا باشلادی. اهتمام فروشی صاغ کوشه
اوطوره جکزده اجرا ایدیلر. سزی بابک دیو
سه و دیکرلر اچون قبول ایتدم. فقط سزده قارداشلغه
بایلیم دیو قارداشلغه مقابل فاتن والده م (آغزم
دیورسه وعده ایدیلر. کوشکله بکلدک. ایرتسی
زمانی اچون اولدن لاقیردیلرده قاریشمادم. چونکه
بن آیرده آیچی کوروشه جک. بابک استیاقه و
طاتلی تسلیه ایده جکدم. برصفه سزی دیکله
بکلدک، اوزون مکاله دوکون یاپدک. جغلری
آغلیه، جیلدک جوادر، نلر هاضرلامشدم. نلر،
بولغورلی، زیتون کوشی فصل کزیمه مکلی. مقابله
اولدیغنی شمدی وزجیانمی. ایلک آقشام سفره
یا یاغم اولدیغی یازماجغم. بوراسنی آنلری
فالماسی آن چوق آغلدم. فقط شو قدرسویله یم که
اوآقشام بن بابک ده کمیشه بولدیغنک، اوه



..... بابک اوی هاضرلادیورم. ایشوه بر شی کوره
بن بو اوتکلکنیه جرم کوتلری برقاچ کونه قالدیره
هرکون نصف اللیلدن مکاره یاپدم وبو اوطه لرله
بولوشدم. نزهه، نزهه، اوزیمزه دوطوق اولدی.
هله بابک اظهار محبتلرندن کنرلنه جک دیرم. اوده
نهایت برکون اونک اوجه بابک اولمق اوزره بوطه
بی تشکیف ایتمه ایچون قوشیورمن. باشقه ترکلری اولمایان
بو واسع قراره بابک حزینه کیدیورمن. همراهمده هاضرلادیغم
عمر ویده صاره ماشیقلرک هاضرلادیغی قیسی بر ویه بو
حراره وارمق باشقه براخداب اولمیه جقدی. آرتق
بر بوقراره بابک زوالی آیلی زائر و آغسی اولمدی.
اونک قریبه هشقلری، سیاهلاشمه، قومیه.
مرمر یاره مقاطعلری کیبی بابک ظالمنه جوجوک اکراف
جوللرده کی سرابلرون وهابا تلمه کوکلرسرد جایلی
زمان بر بو قوجو کوکلرک آلنده دوداقه دوداقه
روحلرمزی دیکله رک. اینه اوقاندمه بنه
صوندی اوجاقلر قول قوله بوقراره یاکیلمدک. یاغیده کی
اهتماملک سنه تایلی قبل قیولری آره سنده آیلی وهر
سوکولله بوکاسیه جوجوک قابوسونه اچیلی ایچون ایرتسی
کوکلو کلرینه هرآقشام منی کی بیرمدی. قوجوجوک بیده
قوزغوغ بر رهبولد شکلی واردی. هضیغه ایرتسی
روز کارلر. شرطرون فیتیغه برصیه بوکسلدی وهتی
اوزری طاغلری برقوزشدی اوقشادیور. واپلاندی
بریوردی. مرمر دیوارلری اورتدی هاضرلادی.
بیقلر آره سنده کیرلدیکنه براکلی بوجوک لیمیتک
بو ورین سکلوتنه لرقیدی، بکله دی قوکونه براطلق

آقشام صوک دیو جدی، سکوتی اوزرمیم، بابک طاغلری
هیلغیه قهقهه لریدی، هیا یغیه سوزلرمدن هیچ بر
شی ایشیتمیه جکسکز. اوسقا بالکز بایغیه
یا قصدیله آمرلده جک. وهله قوجوتوکه فاندی
آیلی بالکز روح اولدیغه یاشا یالم. قوجوتولمایه
براز اوکلیه دیه جک. میکه جواد

TDVİSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133

صورت :

- نسائيه مكتوب -

مستنفى : ن . سك

ملكه حكيم :

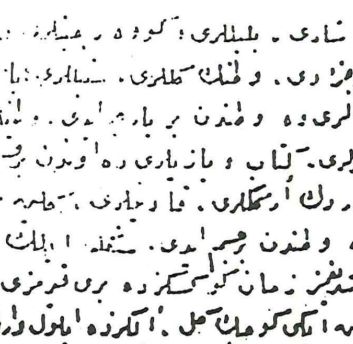
قلمه آلمش مقبوضي كوني آلدم. فوق العاده ممنون اولدم. بوكون بوزغونلق ايلك كونلرنده. اولديغي قدر مأيوس ... اون كونرده بوصنعتي آلمشلر بوب ده بالذكره بلك آجي اولدوغه آلدانديغمزي كورديكمز مرحلرده بولنمي وانسان معدن كوموش بر معده آلديغمز اجنبه ده قوت لازمه. عالبوكه بن بلك عادي بر انسان اولدن مفدس بر قلمه ملك عدالتيله برابر اسير معامله سنه تابع بولنوردم بن نه قدر بوك برهيجان ايله تبعه دوشكلري جاليسدم. غضبمز نامه جيه ايدوب مكتوبلرمزي قطعه قطعه يرتمشي بكليم. فقط عفوايله روحم. مع الاسف برمكتوبنه مبني حكم بو تأخرك بقاطعيتي بيلديكه شتوبه اده حكمي وخدمتجيده. بخنم قادار سياه اوغلوم كونرلرديكزدن بيلوك برحسرتله اوردم.

سن بلك بيوك سوه دن وسه و بلديكنه اميانم ايدن

- جواد -

ج : سوكلي جوادم :

سن . جيه ، كوندرديكز كون . اوه واغ كوني. ناكرديك برشكله اماسيه آتشيه واوغورلامشدم - اوكوندن بوكونه قادار تمام بيه جيه سنه كيديكي هاشده عدم توكنمسه . اعدم قرياسنده . بلكه - بن آنا وطنده . اونك شفقه وحبم اغوشنده بولونديغم ايچون بو قادار دينيم . سن ده قلمه ده موجود اديكمه بويله ايدك . بوني لطيفه لرله كوندرديكك مكتوبلرديكدن انخلا بولوردم . اووقتلرده برايديلر بيوك غضبمزي وطنه عشقيله مزج ايدوردك . فقط شمدي قلمم قريبه وبيوك سلك . بو تقدايدي قريبلرمك بر وقت بقاسنه مشتاق وطنم اولدن و دنيادة اجي آيلي شي اولون هاريان اوطنك قربلسندن قوفيوردم بر وقتلر بالكز وطنم عشقيله دوران اوقلبيدي سنه اول كوسه ومفدس بيوك ملك مدرسه اولدوغي - كوموك بركون سني استقبال ايتدم ايبوب مقصرلغدي. فقط بخه وطنه وملك بالكز طوپراغه وملك وطنداشلري



وطنك قوشلري . بلبللري ؛ كوزه ، بيلديكي وطندن برجوزلري . وطنك كطلري . سنبللري ، باغ وباغچه لريله وطندن بر پارچه اوزي . وطنك شعرلري . كتاب و بايازلري وه اوندن برشه اوزي . بيوك اوركلري . فداكارلري . حاضر قيزلري وه وطندن برحس اوزي . مختصر ايلك . فاده سنه لرجه زمان كوسترديكز وه بوي قيمتي - وبكاري حاضر ايلكي كوملك محل . اكلديكه اوزون اوزادي اوكون بتقا خصوصي اوطه كزك . باغچه ، باغلر بالقونده كي [بالذكره كوردبكم] اغاچلره دون . بخچه كزك اوزكه قادار مختلف باغچه لردن بحث ايتمه وبو قادري زقادارسه و زيتكلري ايضاح ايتمه ديكز . باغچه وه كي بيوك جانلي اغاچلك قوتيوسنه كوتكله سه دن باشقه برشه بازي بازاماديغكدن سوبلمه وقورقه ديكز قادار اغاچلي براغاچلك اوله قوتوسولديغي كورلمه ديكز . [طبيعي بو قادري اونوتماديكز . بوتكله بوقادار عضمزك ايلك اوجيدي .] مخلوقات وطن . وطنه بكون تضحه ديكز . وطنه عشقيله اغلامق اغلامق . قدر بوكه لطيف ايچيه برشي لازمدي . بن اوزون زمان اغلاميه جاغمي ايچيدم . قطعاً اغلامدم . سنه لرجه اغلامامشم !... ماأيوسم وبيوسكز !... بو تقدايدن نصل مي اميد بوره سكز ؟ قاغيرم . سوكلي جوادم . قاغيرم !.. بوني بتقدن تبعه يه مزسكز . چونكه بن وه قاغيرم . قوليكزه طاقلوب معصوم ومختار كزه بكمز سنه لرده ، بزمور وي - واميد ليمز مزغوراقلره وه كتمايور . وه لاسيون بيلسكز جواد . جيه اده رمكه بقا آجيه ديكز . باغچه سه وكليلم . بركون بقا (آجيه) طوپراغي كتاب صاحفده بولدقدن وصكره بكز بوني بيلديكم حالده - آجيه ديكز ويوردم . ثم وه ت جواد . بقا اجيان بوسطه بك محتاجم !.. هرا وطاديغم ايچون بلديكم جكم

65/206

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2-E.1133

حول خبرلر :

دوسعادت : ۱۱ ـ نیسان : داماد فرید پاشا ایله توفیق پاشا تورکیا حکومتک اوزرینه اولون یارمه کیده جکلر در .

دوسعادت : ۱۲ نیسان : سابقه آلمانیه نمسا مأمور لری حمدی پاشا ملیت پروری ایله معامله یه مأمور قوماندانلرینه تلفنه تعلیمات ویرمشلر در . « هاوس » آنا طولینک شمال غربی قسمنده کی وضعیت جایشماکده در . اون درجی قول اردو قوماندانی ملیت پروری اتحاد اون یوسف عزمی پاشانک یاندیره ویروسه شهرلرینی اشغال اتدن صوکره عساکر لری قوماندانی آنزاوزاده رضا نافذ اپدیکی [مرکز حکومتک ـ اُمرینه رغماً محافظه ایچون یاریده بیلدیر ملیت پروریلرک قرارگاهی آلمزدن سوء تفاهم اولمشدر . بونی مأمور ویرلر نجیه معظم کمالک عفو ایتدیرمک اوزره اولدیغنه بر علامت دیکه اوزره تلقی اتمکده در .

« دویتر » :

« مکلوت برجیانه فتراتیمه وحدت وطنیه یاردی لی اشغال سبب اولمقله تنقیح وتحقیق ایتمه وقان دوکدرمن مسئله لی اتحادی ترجیح ایتمه کانی وشریف قانون ، اراده شاهانه مخالف حرکت ایتملری شدتله تجزیه ایده جکلی . حرکات وطنیه مرتجلرینی بیطرفانه برابر محاکمه ایده جکلری تصریح ایتملری ، بومحاکمه اثنالرندن ایتملرین مرتجلرینی انزجار و پادشاه ، الله ملتی تأیید ایتملرک عفو اولنملرینه جالشمق ، قاره بیقلقلره سبب اولملرندن دولایی حکومتک ایچون بونلره تحمل ایده میکلی ، مسئولیت هرکسک بوحنه دوسترمه یک شدتلی برصورتده تجزیه ایده جکلی اعلان اتمشدر . « شیخ الاسلام » ک مفتاسیله جیهادان رفعنه حکومتک بیاناتنی تأیید ایتمشدر .

استانبول : ۱۲ نیسان : پادشاه براراده ایله : اساسات سیاسیه قیریدرن دولایی مجلس فسخ ایتمشدر . انتخابات خزیرانده اجرا ایدیله جکدر .

لوندره : ۱۱ نیسان ـ موسیو لوئید جورج عسکرلرینی منحله قوانینی تصدیق اوزره دولاره رآی ویرمشدر .

پاریس : ۱۱ ـ موسیو میلران مارسیال فوشه ایله برابر آلمانیا وتورکیا مسائل عسکریه سیاقتنه اشتراک ایتمک اوزره خلیج کونی سالونیکه موصلت متوقعاً حرکت ایتمشدر .

اهرمان استانبول مخابرینک : بادشاه ، مکلوتک خلاصی اتنا دولی وه کی قوای وطنیه نک آلدیغی وضع ، انکلیزلرک آلدیغی اولوفی نقدیر اوزه رک انکلیزلرل تمام تحاصل بر اتفاقه عزم ایتمشدر . داماد فرید پاشا موقع اقتداره کلدیکه بو ، پادشاهله انکلیزلر آره سنده پاچاصحه بر اتفاق اعلا اولا جقدر . داماد فرید پاشا انکلیز دوستی و مصطفی کمال ایله سیاسته مخالفدر . مصطفی کمال ایسه ، هیچ برشی یاپاماز ، وسالونیکه عزیمت ایدر . استانبول آرتیق سوقی منع ایتمز . هیئت استانبول ، آنا دولینک اورتیه لغنای بیطرفانه مترکی پاشا بور . مصطفی کمالک سلاح وجخانه وعساکری مفتده برصورته تحفیظ اتمه سی بولونمقدم . شایان اهمیت بر شی اولدیغی سویلنمکده در . استانبول اشغالدن اول اتحادجیلر مصطفی کمال فوزلرینی فصله صالدیرمه کوستر مه جورلر . اتحادجیلر ده کوجولنورلر دی . شهرتلی فرقه غزنه لری تکذیباتی (لهجه ونشیع) ه قادار واردی . اتحادجیلر [دولینک متبانی پادشاهی وه محوایده جکلرنه دی یه اتحاد وعساکری ارتهام ایدیورلر] اتحاد وعساکره قوای ملیه ی تخطئه ایتملرینه مقابله ایدیورلر دی . اتحادجیلرک ارتهام ایدیورلر دی کرک وتیکر مقابله دن آلمان معاونات ایله . مصطفی کمالک نه قادار مدت مقاومت ایده بیله جکی کسدیرمه مقدر . شوراسی محققدر که نتائجی هرکسدن زیاده ، انجق پاشی بوزوق مقاومتی پاپاجاقدر . دول اتحادیه ، مصطفی کمال اوزرینه قوت سوق ایتمه یک ، عزیزدن یونانلر بلغارلر فرانسزلر انکلیز قوتلرینه نحاه ، ایتمک ایسته یورلر .

لوندره غزته سنه نظراً سالونیکه سوق قوتلرینه فرانسه برپاتاری ، ایتالیا تابعه وکیلرینی برلشدره جاک واهمیتلی عاملر برفاح کون دوام ایدیورسه یکدیکرینه یاره جقلرینه انفاقا ایده جکلره .

65/205

ولون وجریان غبرلری

(سان رمو) صلح قونفرانسی :

قورکیایه ویریلمك شرائط صلحیه سی (سن رمو) مذاکره اید یلمکده بولونمقده در. بو قونفرانسه ۲۱ نیسانده افتتاح بیورلمش اولوب ۱۹ نیسانه قدر مأمورلرك تبادلی مقرر ایدی. ۱۹ نیسانده مأمورلرك تبادلی وقتیله برزمانه مأمورلرك تبادلی شرائط اولوب بو کون سلطنه آزاد اولدقدن صکره اجتماع اید یلمکده در. بو کون مجلس ولوکیلر رئیسی ولسون و فرانسه باشوکیلی میلران و انکلتره باشوکیلی لوید جورج و ایتالیا باشوکیلی نیتی بولونمقده در. ایتالیا باشوکیلی میلران بو کون قونفرانسه حاضر بولونمامشدر. بو کون قونفرانسه حاضر بولونان باشوکیلر یالکز اوچ نفردر. بو کون قونفرانسده مذاکره اولنان مسئله قورکیا صلحیدر. قورکیا شرائط صلحیه سنك تعدیلی حقنده مطالعاتده بولونمقده در. بو مطالعات ایسه قورکیانك ارضی و مالی و اقتصادی مواد اساسیه سنه عائد در. قورکیا نك ارضی جهتجه ازمیر و تراقیه نك آسیه طرفی و بحر مرمره و بوغازلر و استانبول و آسیه طرفی مقدونیه نك عینی ده، هندستان ولی عهدی، هند مسلمانلرینه تبلیغ ایدلمك اوزره یاخود بلاد اسلامیه نك بر نقطه سنده اقامتلرینی تکلیف ایدلمشدر. بو مسئله لرك حلی ایچون قونفرانسه حاضر بولونان باشوکیلر بینلرنده مذاکرات جاریه ده بولونمقده در. بو مذاکرات نتیجه سنده قورکیا نك تقدیراتی و مطالبی و بو مطالبك حدودی تعیین ایدیلمکده در. بو مذاکرات نتیجه سنده قورکیا نك تقدیراتی و مطالبی و بو مطالبك حدودی تعیین ایدیلمکده در. بو مذاکرات نتیجه سنده قورکیا نك تقدیراتی و مطالبی و بو مطالبك حدودی تعیین ایدیلمکده در.

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133

«نکاح و طلاق»

تکلف : یعنی عاقل و بالغ اولان انسانلرك افعالنه بر مقام شرعی ترتب ایدر . بو اقسام شرعیه ده : عبادی و اقتصادی و فرقی و عملی اولور . اقسام فرعیه عبادیه دن بحث ایدن علم (علم فقه) و اقسام اصلیه و اعتقادیه دن بحث ایدن علم ده (علم کلام و توحید و صفات) دینیلیر .

علم فقهك مبادیسی .. که مسائل شرعیه در .. آیاتی - قصدی : یا اخرتده ثمرات ایدر . صوم و صلات حج و زکات کبی و یا خود امر و نهیه تعلق ایدر دیرلر مسائل ده مناکحات ، معاملات ، عقوبات تاتیله اوچ قسم اولور . اوائل انسانلرك بوفعل و حرکتنه ترتب ایدن اقسام (مناکحات) قسمنده و عبادات قسمنده تعاون و تشارکدن متولد مسائلك حل و فصلی (معاملات) قسمنده و هر ایکیسنك بادیسی و اساسی تأسیس اولنمش ده اقسام جزائیه لازمه کدر که بوده (عقوبات) قسمنده ایراد و ذکر ایدلمشدر . شمدی موضوع - بحث ایتمك ایسه ریاضیه مناکحات ؛ اقسام شرعیه نك مرتبه سنه نصب ایدن فصوصدن اولدیغی اکلاشلمق اوزره . برآیت جلیله ده : (فانکحوا ما طاب لکم من النساء مثنی و ثلاث و رباع فان خفتم ألا تعدلوا فواحدة أو ما ملکت أیمانکم) جمله سی اولور . معنای منفی نکاحی جائز قیلان دلیللردن در ده قادر نکاحه لایکز .. اکر بو نهی اراده سنده عدالتله اجرای معاملدن - عاجز قالمق ایکز یا لکز برایله آلتنه ایدیکز وایمنوز (ملك یمینه) دینلدن عاجز آلیکز دیمکدر . و رده قادر اولمق اولدن ساعده یی اتخاذ و استعمایه قادر شاهد یا باری کورمك و همیز ایتمکدر شریعت اسلامیه عقل سلیمك قبول و تجویز اتدیکی شیئی روا کورمز . و رده قادر اولدن ساعده نك اسباب و عوامل یك موقدر یالکز شو قادر لرینی سویله یه جاریم که آمریکا و ممالك سائره ده جاری (متوسط) اصولی و شیوعی نوع - اموال : بعضاً برایله آلتنه نك اتخاذ لرینی اثبات ایتمزمی ؟ اساساً بو عدد دن قادر لرده . عقد نکاح - مجلس عقد ده [یعنی نکاح عقد اولنمق اوزره طوپلانمش اولدن مجلسده] اکی شاهد حضورنده طرفینك [یعنی زوج و زوجه اولنمق - کیملرك و یا وکیللرینك] ایجاب و قبولدن عبارتدر . صورتنده تعریف ایدیلمه جاپر .

عقد : لغتده ربط و کوردمك . اصطلاح شرعی ده طرفینك برخصوص التزام و تعهد ایتمله ری معناسنه در . ایجاب : لغتده برشیئی مطلقاً ثابت قیلمق . اصطلاح شرعی ده تصرفات شرعیه دن برتصرفی وجوده کتورمك ایکی ده ایجاب اولمق - و بونلدن لغتده اولدیغی کبی اصطلاحده اولسون قبول : تصرفات شرعیه دن برتصرفی وجوده کتورمك ایچون تاثیر سویله یه جاریم لغتده دیکدر .

عقد نکاحك حکمی : زوج زوجه نك ، ملك متعه سندن استفاده ده شرعی عائق اولمه . رقیه نه تحمل و نکاح صحیحاً انعقاد ایده رك بین زوج و زوجه نك مهر و نفقه سی لازم اولمق و وارثلرینه توارث ثابت اولور نکاح : افعال مکلفینه دن بری بولوندیغی وکیلك فعلنه ترتب ایدن وجوب ، وقت . فساد کبی احکام شرعیه دن خالی قالدیغی ایچون نکاح ده صحیح و فاسد و باطل اولمق انعقاد ایده جاپر .

نکاح صحیح - شرائط صحیحه جامع اولدیغی تقدیرده نکاحدر . عقد نکاحك انعقادینه دائر نکاحدر . و مجلس عقد ده متکلف یعنی عاقل و بالغ اکی شاهدك حضوری نکاحك صحتنه شرط اولدیغی کبی بالغ و حر قسملرینك عدم صحتنه ارکاندن فارغ کفو اولماسی ده نکاحك لزومنه شرطدر .

تتمه یه ما بعدی وارد .

65/203

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133

- هفته‌لری -
۱۷ - نیسان - ۳۳۶

موسسلری : زاهی قاسف
فالدوفیق نایکی اولادلرندن نامق

آبونه آبونه‌لری اون غروشدر
ستوسی ۳۰ غروشدر
اعلانات ایچون برکره دن
بکرمی پاره آلنیر

پارچه‌لر

اسکندریه - سیدی بشیر

اجتماعی ، ادبی ، مزاحی هفته‌لق مجموعه در

حسابی : ۲۲

قاریلرمزه نوتیس

رسام : علی حیدر.
مدیر مسئول ابراهیم اوزلی زاده
ایلومناتور

اداره خانه : مطبعه‌سی :
برجی قرانتینه ☐ قاپ
۱۶ نجی پاپیون ۳ اوطه‌سی

[بقله‌لر ....]

- قیزم نره‌یه‌لرك صیقیلیور بویله .....
- فقل صیقیلیه‌یاجم آنته .... بوراییوردده دیقیادی .....

مندرجات : نصاح و ملاحظ : تیوجین بك - منشا ملیه‌تلنوب : ن . ك . ش - کچیده برهوه بك ناطره‌سی : مزحی : کلمات فلوصی بك - کوزلرك : پاپیه بك - فاقه‌زی : اچ جول شعر : مخزم قاپاتمك - لکفته‌لك ویلیتی : سیدی سینك - ... هلك لکفته‌دن اعتباراً واردیغی نعمات لواینجلی ترقیات ریاضیه‌سی افرضه‌سورتیله رد ... ایدیلمکدر .

65/202

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E-1133

« دنیاده نلر اولیور ».

الاهرامدن :

« تورکیا ایله صلح تراطنی »

تورکیا ایله دول اتلافیه آره سنده اون سکز آی اول عقد ایدیلمه و سلاح اتلامه دی ... تورکیا شرائط صلحیه یی اظهار ایدیلدیکی صدر اعظم فرید پاشا پارسه کیدوب تورکیا نقطه نظرینی جمیه تقریریله صلح قونفرانسنه ویره جکی یه برسنه اولدی. اووقت صلح قونفرانسی پاریسی قرارلاشدیرمق (مملکتنه عودت ایت ، نه وقت سنی دیکله ملک. اوزره تکلیف ، قونفرانسه یاخود ارسال ایتمشدی. فرید پاشا استانبولدعودت ایدرایمز استعفاسنی ویردی. ترفده وغزده علیهنده یرهیوی هجوم عام واقع اولدی. چونکه فرید پاشانک تقریرلری یر مغلوبیت غالبنه ویره جکی یولنده ترتیب ایدلمشدی. بلکه غالبیت مغلوبه ویره جکی نوطه الصاق ایدی. فرید پاشادن وکیره اتحاد عناصر اداره یه خلف اولدیلر. آنادولی ده یر مصطفی کمال پاشا جیقدی. استانبول حکومتنه امرلر ویرمکه باشلادی. اتلاف نجیلر مجلسان صلح تراطنی آکمان ایتدکلرنه کره لوندره خارجیه نظارتنده (۱۲) شباطده تورکیا صلحی یعنی ایلک اجتماع عقد ایدلدی. تورکیا مسئله سنی احاطه ایدن شکلات فوق العاده ومختلف طبیعده بناء قرار قطعیه اقتران ایدمدن هیچ برشی اعلان ایدلمسی وصول درجه محرم طوتولماسی تقرر ایتدی. فقط لوندره رجال سیاسیه سی بوکونه تحمل ایده مدیلر. لورد روبرت سیسل ۱۶ شباطده مجلس مبعوثانده مستر بونارلاو یه برسوال ایراد ایده رک یالکز استانبولک مقدراتنی صوردی. بونارلاو : [تورکیا سائلنک صورت قطعیه ده حلندن اول مریان ایدن مباحاتک رأسا سوزسویلمه ملک. صلح قونفرانسنک اوکنه یالکز تراکی شکلات هیچ بر مقدر باشقه برفائده ویرمز] دیدی.

۱۷ شباطده روتر آژانسی : استانبول انکلیز مرخصی قوماندانلغی سی امرال (روبک) ک استانبولی تورکیا رن آلمایه مقتدر اولمق صلح قونفرانسنک ویردیکی قراری یاباغالیه تبلیغ مأمور اولدیغنی اعلان ایتدی.

۱۸ شباطده بونارلاو نک سوال قاریشدیرده قالنجه دول اتلافیه آرسی قطعیات ویرمک ایچون استانبول انکلیز مرخصی [استانبول تورکلردن آلنمایه مقتدر. فقط آرسی قطعیه دولم ایدرسکز. تورکلرک الینه کچه جک برقرارلری اتخاذ ایتمشدر] دیه تلغراف چکدی. بونک تبلیغ یاپیلماسنه قدر حال اولمدیغی بیلدیردی.

۱۹ شباطده تورکیا شرائط صلحیه سی تورک مرخصلرینه ویرلدکدن صوکره انکلیز مجلس مبعوثانک یاسه و کلیل ایله مناقشه سنی طلب ایدلدی :

لوید جورج : (بابک صاردقلرنه وعده ایتدکدن صوکره صورمادن اول بتمدیه قادر تحت قرارینه آلدیغمز

= مابعدی علاوه ده در. =

اخطار : بو صحیفه یه چالیشه قاریمزدن قضایه اوغرادیغندن درج ایدیله مدی.

محترم قاریلرمزه : بوندن صوکره بو یولک سکز صحیفه اولدیغنه ده بر دفعه اختیار ایده جکز وفضله اولدیغنه ده لطفنکز اک مرهم مواد نلرینی اختیار ایتمکله اوزره آیلک یولک صحیفه لک بر مقداری نشر ایده جکدر. بوندن باشقه کرک قاریلرمزه برفورمه روما نلر احضار ایده جکدر. عزیز محترم قاریلرمزدن صوکره ایچون هیچ برفداکارلغدن چکنمه یه جکدر..

پارین

65/201

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133

صحیفه نك دیر یاشی

گچه صحیفه سیاماده کوستریلدن آیای قسماق
یالیان قورده لاسنك دوام ویا قوه دی-
اولدیغی مقنده قابیلدیده ایی جرائدلی مقاله لر
عربیان اینتشاره دیچوده بر شیئه قرار ویریله بیلمز
برقسم جماعتلر بونك حیات صحیفه سنه اولدیغنی
ایلری سورمشلردی. حیاتك هاتکی صفحه سنه تماس
اینه جکی ایچون عجبا اولدقلرندن مسئله
نه ایله ولعل ده قالمشدر.

فاره لرجك قدر مقدار ملی غایه یلدن یارین یوقدر-
دیه لاقیدانه حیات صحیفه سنه بوزکی صوغوق
نصیحاتنك صحیفه نك بقاسنی ازاله ایدن بر صفوغیله
اولدیغنی صلا میتدار بر صحیفه اداره ایدن بر شخصك
تشکل اینه جکنی مزعوم ایدیور. بونلرك بعدما
سیاماده اعضاسی ایدیله جك اولان «زوری»
توقیفنده اولدیغی وجهله رفع. بونلرك کی حاله جك اولان
یعنی، شخصی، اصلی واساسی بلای اولمایان
جمله صحیفه لرك بقاسنه ایله تماسا کرینك رفع
ایله، تحریراتکارینه جالیته رفع ویدی قوری
وهیوده مناقشاتك صحیفه استقبال ایده جکی
نظره اولونمقده در. ای موفقیت ویرسون..

* * *

.. اسرابوسه لرجك تأخری مناسبله مابین یوزو
صحیفه ده مك قورقوسیله متأثر بعضه عاشق
سوریده دللرك دوکون کوندك تأخیلی ایچون
بك تنول کیدن اسرامیز تاریخله داخلیه نظارتنه
برعریضه استرحامیه تقدیم ایدیکاری مع المسار
استخبار ایدیلمشدر.

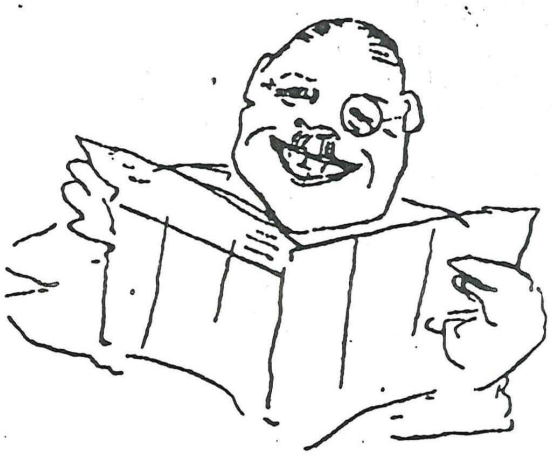
سوری سینك

- یارین غازته سنك برنجیان نمارخانی، صولان نسخه
سنك باسه صحیفه سنه یارینلرن عوارتلر. باخاص
روز طبانلر بوشه نسخه عددی تلقی ایلیه، لهجه نك
بوره کی بر دفعه عجبا؟ امیر استفهامیله خوب
دیه دورمشدر. قابولرك آیلحاقی منقاب
بك بوقه اوهوجی موقع بولیلری « بلکه آمیر-
وابوری مقنده ده معلومات وارده. » امضه سیله
اداره خانه یه فوشمارسیده مطلب قابو بسنده
مذکور عوارتلرك بوداسون دوریل اولدیغی مشعر
بالیه یسنی کوروبخ ماول ومحزون غوغه نجیوده
قالمشلردر. اجلرندن هاجان قلبه مبتلا برجك
کوچ بلاد D قاعی غازغوسنه قاچار کیدوب
لیوناطه بولدقلرنجه بوردقده ده صولان امیدی
اوزره بر بارداق صوایچیلرك رفع مراجعه-
اینه جکلی کورولمشدر. - ایکنه -

* * *

- « C » قاعی نمبل لهجنك دوروجی وآیاطه دوره جکی
اوبونك یوم مذکوره لهوانك هجاج وهذیانکوره
قرارکاه A قاعی صحنه سنك بك طار اولدیغی جهله
نمبل ایدیله میه رك بشقه برکونه تأخیر ایدیله جکی خبر-
آلنمشدر. ایکنه

65/200



مونولوغ : بنی بیقارلاملام !... مابعدی ـ سوکیلی قاضیلرن اراده لری مناسبله ـ

او قدر شریعه ، او قدر کونه لر یاشادک تصوف اده دم صاتمق جاره سنا قادینلق فیصله یله رینلرینک آلتدن یورو یوندم ! دیو نه لرک آغزنه صاچلدقدن صکره قوچاغه ، یاتاغه آلنه کیرلنمه . مهرجانلی لمانمه . بیقاق وجدان آیاقلرک یالدیرلری ندور ، لطیفی انتظار ایتسنا نه عرصه لیون اتکلکلک سترهٔ مزاقنده عصیان ایتدی یا یام کندی تعبیرله زمانه یوصالری دیدی آماه آفی سیاهه قارشیان یاتاطلی کوزلرله ده صاله سی آقه آقه اوفاری سیر ایتکدن ده کری قالماری یم کی اوده کیچ اولسه توبرده ایدیشتی بولونه یدی کندینک جنسه مدیلی جاره ئه! » دیمی قبیلدن اوزه یور دیانه اشاره زمانه یوصالری دیمزدی هم افندم نوبرک نسی وار ؟ اولدقجه مقنا سنه ایی برمه لو مانی اهل برفامیلیاسی [یوقسولرده] اولدقجه ده هر شدن برنسوفی وار . قصور لرینه کیلنجه . الافرانقه اولنجه . پیانو چالنجه . فرانسزجه جلجه سی آمیه .... » بوده قاصور اولدیری ! آیا بنی عصرده حالا آرقه سندن صاچیلک دیرن اورکوسی صارقیان . باشی بنی قوندرقلی ، یارمافلری قبالی یطیلر الاعین رچلر یا !... هانی هیارتم اولسه دیی آغزمک یا خنده آغزمدن بقلدی چیقاردیغی کیمان یا یام :

ـ تابی افندم : زمانه قیزلری یوصالری ، قصورلی ایدیده . اهو یا قبیلی ، چیلدن قیرچینلری دیلرله اوکیون چالیشوره صوک قدرت تقدیر کلمه نزه عرصه استیاره ایتسنک !... دیه صوردیغدم ...

ـ سوکیلی قاضیلرن اراده لری مناسبله ـ

او قدر شریعه ، او قدر کونه لر یاشادک تصوف اده دم صاتمق جاره سنا قادینلق فیصله یله رینلرینک آلتدن یورو یوندم ! دیو نه لرک آغزنه صاچلدقدن صکره قوچاغه ، یاتاغه آلنه کیرلنمه . مهرجانلی لمانمه . بیقاق وجدان آیاقلرک یالدیرلری ندور ، لطیفی انتظار ایتسنا نه عرصه لیون اتکلکلک سترهٔ مزاقنده عصیان ایتدی یا یام کندی تعبیرله زمانه یوصالری دیدی آماه آفی سیاهه قارشیان یاتاطلی کوزلرله ده صاله سی آقه آقه اوفاری سیر ایتکدن ده کری قالماری یم کی اوده کیچ اولسه توبرده ایدیشتی بولونه یدی کندینک جنسه مدیلی جاره ئه! » دیمی قبیلدن اوزه یور دیانه اشاره زمانه یوصالری دیمزدی هم افندم نوبرک نسی وار ؟ اولدقجه مقنا سنه ایی برمه لو مانی اهل برفامیلیاسی [یوقسولرده] اولدقجه ده هر شدن برنسوفی وار . قصور لرینه کیلنجه . الافرانقه اولنجه . پیانو چالنجه . فرانسزجه جلجه سی آمیه .... » بوده قاصور اولدیری ! آیا بنی عصرده حالا آرقه سندن صاچیلک دیرن اورکوسی صارقیان . باشی بنی قوندرقلی ، یارمافلری قبالی یطیلر الاعین رچلر یا !... هانی هیارتم اولسه دیی آغزمک یا خنده آغزمدن بقلدی چیقاردیغی کیمان یا یام :

ـ تابی افندم : زمانه قیزلری یوصالری ، قصورلی ایدیده . اهو یا قبیلی ، چیلدن قیرچینلری دیلرله اوکیون چالیشوره صوک قدرت تقدیر کلمه نزه عرصه استیاره ایتسنک !... دیه صوردیغدم ...

ماباعکه زانه نه لقمانه قوچاغه مانی برنسوفی ایدوب قانونی نشر ایتمه ، جمع مافیه ایسترسه یاپام نه اعتراضه ایتسون . مابین بوزوصنده بقاروشه جک هیچ بر شی آلمه مه مافیه ایتسون . وجدان دائره نظارتنه ، اولسونه اعتراضله رد قبول یاپمق اولدیغندن بحثله یاشیدیا یام صفنده تقاعد بنده بولونیجغم . هم لافمی بوافندم ؟ قوانینک اسباب اجباری سوس اولسون دیه می یوقسه نظیه ایلمی افوتمیدر ؟... اینسان اولمحفی . شفقتله قوانین اجتماعیه اجبار واشجار مقاوله نامه سیله بیع وشرا قواعدینه وبالخاصه تعمیات قانونیاه سنه ایمان ایدن یاپام بوصورتله قانیشوسنده لاصحی اوضاع ایله . قصور لی اولدیغی بوبولی آخه ویجلر دیه بحث ولندیرمک سوزیله بیلیرلری لمانمان واون بشدن بوقاری بر ویلوصیفه ایسته دیه ـ آخه مک قوچاره صحی قیاقلرده .

لکه بو نلرجه امور مدوه یا . هرکسک تفقه قوانینه ایدن قانونه ایمانه رعیوبده اولرلرنه صیرنه دوکسی دوفروصدر ؟ کلم : دیه دیسون :

اه عمرهما بونلرک شرواجیوسون سوکیلی واولو مافاقم سن ده اراده کله بو مفلس یاشفلرک مدوده جنماسیه اولسه یدک . بزه والی بقالیر . مشه یاپالم ! آلیزه قیوانه قیوانه صوقدن نحمه قاچاردی !...

محترم قاپا

لطلر ایجولر :

ـ ملتلر یه قبلکنیه نحله وشدی تفیه ایدن .. فریبا بلری القیلدر .

ـ نه ایلون نه ده اقبال بزه یوصولیده ض . لوفونه .

ـ هرآدم لطوفاکه غریب قصلرنی ده برارکنر یوزنه

ـ آیزلی شافرلرآخنده صیانه نماصله صاحب اولونسه عتبه موجود اولمازدی .

* *

ـ ایلک عنفده عفتک ایدیجه اغتفار اید یاپرآیلغی سنده دولمه یله اچاغیلمان .

ـ عنفده فاریغلر جنه . آیلکلرزصیانه قدر کیدر .

ـ صوقوندی فاریغلر عنق ال زیاده سه وه بلدرد . جوف اوشو طلرک آلتنی صوردکلری کبی .

ـ صن بیکلرجه کلم ایتک عیبتی دکلدر . زان زاده روسو

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No
65/199

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133

سزی ازیام ایتیرم اساساً کوکسم ضعیفدی صر-
قیمه اوکسو رمیورم. بوکون باشمه کلمه بو حال
اهمال که یه کونلك برنده یه باشمه کلمدی.
بلکه سزك سیکیزون بوزآزدها چابوق اولدی
مالکوکه هیچ برسبو سیکیز بوقدی. بوقه سعادت
کوره مکسزجه بو بله یکرمی یاشنده حیاته وداع-
ایتمك بك الیم دکلمی؟ اونك ایچون سزدن بر
شی ایسته یه جکم. بوشی بوقه، بوقه سعودابده
یاشك. سزك ایچون اوقدر بزحمتدن باشقه بر
شی دکل... اوده اوده قادرکلرك یقابرایچون
دیکیلدیکی کبی. هیچ اولمازسه کلمك اقتدارینه مالک
دکلم. اوخ، هیچ صیقیلمایه جقسکز، یالکز بکله
قوقوشه جقسکز. صوکره کلوی سوقاغنده-
کی قبرستانده اوخ قدر بیقاجق، صیقیلجق
جکه یك وسزه قاپوجی آچاجق اولدن صکره ده
(دها دوغریسی اخوات لوغران) زیاده صوریه جقسکز
بزی یالکز براقه جقلر. وهیچ دوشونمه یه جکسکز
فضیلتلی دیکه.... فقط سزه بر اوتاکی زمانلرده
اولدیغی کبی کوزیاشك وظریف اولدن محروم ایتمك
یاشنه برشی کورمیه جکسکز، بکله قوقوشه جقسکز
جنده سزه یاقه جقلر، سیکیزی ایتمیه جکلر
اویله ظن ایدیورم. کوکولرکزی اویمه ساعده-
ایدرسکز، دها بختیار اولدیغی اوله جکم...

ترجمه : فاضل زهنی

دورا فلرك !...

زیبه دورا فلرك : صانکه روحی تهیز ایچون هیاهه
برهیجانی. روحم کرکون اونك قدیل رتابله-
ریاده دها اولورکیه امیدلری اونك عمری قدر
آز آغوشه کورمك ایسته یوردم. اوخ !.. فاییه
ناییرکیت. آرتیق سنی ایسته میورم. دلفریب نظر
لرك؛ بناصه، املاری قرمیور. دورا فلریمك
یاقه سنه اوصدیغه آرتیق اینانمایورم... آه
یاخه بوکون میوه یوزکون وهستیم برآز سزمت

ایتمك ایچون روحمدن قاچارق قالبه ایتدیم کوزلرم
یوآلدانجی غنچه لك نمایشدن برآز آسوده قالسون
اوخ آرتیق کیت... کیت سنی ایسته میورم. صنایسه-
روحی نسلی ایزدن ایچون انسانی بها یرلرك عشقی-
کوزه للغاری رحمل. اونك قلبه امیدینی یاره لری
تداوی ایله اوفرا شاعضم. سزی اورلرده عمالك وولا
شدینی برلرده ده کورمك ایسته دم. چونکه: فوقادم
بهکی او خاطره لری ده زهرلیه جکسك. نه زمان؟
راما بندن قاچیور، بنی آلدانور سکز... اوخ!
سوزیله نه زمان شمدی یه قادار روحمی سورو کله دین
وورا قلرکی بندن صاقلایبورسك!...

اوف! او نلری نه دیکم فانیلرینی نه قدر سوشدیم
ایتمه شدی او یعارق بقاجغنه ایدن اونك رنك
رنك بیچاره لری آره سنده یوکله لرك اوسعود
کوزلرك خاطره لرینی صاقلایان لوبرا خاطره لرینی
بیچاره لره. جنیاره برسنه ایده رك آغلایاجغم.
اوکسوزلکه انضمام ایدن کدرلرمی. بلکه بوصورتله
بر پارچه اولسون روکه. بیلمك ایچون بنی یالکزبراق؟
سنی براز خاطره کل!... اوخ! آرتیق ساعده
ایتمه ده فاجی تهیز ایدن بوکول آزدولری ایچا
ایده بیلمك ایچون کوزلرمی قاپایایم. بر قاچ
دقیقه اولسون روحمك یعارتمك مضیقتندن
رك اوزاق قاچ تسلیاری آره سنده قالدیم...
فقط هیهات!... بوتماسی؟ قدرت تخیلیه-
یمه کوزلرم هیچ برشی کوره میور. زیرهره
قارا شلغلر ایچنده بوشالان روحم اومیدیم
صوك قطره امیدیله بوغولیور. عشق رحمل
ایتمیه ایسته میورم؟.. فقط بیلیرمیسك نه قدر
زوالی یم.....

کوزلرمی آمدیغم زمان نه زمان ایسته دیکم سحار.
وورا غقلك هاله سوسه لرینك وورا قلریه تماس
ایده رك بندن اوزاقلاشدیغی کوردم.
بو، سن ایدك!... کلمه بندن قاچیوب ایسته
دیکم شی ایدك. صاده کولومسین
وورا قلر رنگله بندن اوزاقلاشرکیه، روحمدن
قوپان آجی ایله، اوخ!.... بو وورا قلرك
دیدم!.....

یازیه

65/198

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133

تعديل اصابت ايده جك قسم ده فرانسز مقوله سنه جميع برجي اصابت اتدرمكه عالت هيئت فرانسه نك منافع مخصوصه سي اولدن برلره كاوز اورده كي مناسبتك تقديمي وخت امنيه النماسي اقتضا ايدر. [سوريه و آلمانيه دن بحث ايديور. پارچين ما حكومت بو مسئله ده مشفقانه بر عقيده اتباع ايدركن انكليزلره استناد ايديور. بونك فوقنده ده فرانسه نك امتيازات قديمه سنك محفوظ قالماسي ايسته يورز. ايتاليا باسه وكيلي سينيور مني هيه شكايت برنطقه ويريور: طرابلس اولايتي كي شمدي ده سويليورم وايسته يورم كه توركلرا سنا توليده قالماليدر. واوراده خليفه حرمتا بليدر. آسيا واسياي صغرى آراضيندن آراضي آلمق سياسي بروغرامزه اصلا كيرمز. بوغرمز بوغازلرك بيطرفيته وآقاروليلك بك زنكين صولا قضا ويه سندن استفاده يه مانع دكلدر. بوسوزلرك هيئت عمومي يه براده يه تلزوم بيا يده رك توكيا يه تبليغ اولنمق اوزره بك شرافتلي بر آغزدن چيقمق بك قولايدر كنوه توركلرك بو شرائط فارسي نه شكايت مقابلاوه جنى قالميور. چونكه همان مجلس مبعوثان جلسه لرنى تعطيل ايتدى. فاجعه دكيلدى. بك فاجعه تعطيل ايتدى لكن آقاروى وزارتى ايده اداره امور ايدر ماهب مقوف. استانبول بو نلرا وزرينه بلا تعويق ذهب.

[انكليزه عمومي وروسيه]

: انكليز عمله فرقه سندن (هرالد) غزتسي محرري مستر لوسيري روسيا احوال سياسيه واجتماعيه سي تدقيقه مأمور ايكن اعلى روسيه يه كيتمدي. عودنده (البرن هول) ده بر نطقه ويريور ويورك: «بن عمرومده كي طريقي تعقيب ايتدم. وبو تعقيبه موفق اولدم. جميع برزمان اوراده كي آرقاداشلرم اره سنده بولونديغم كونه قدر مسعود اولدم. بولشه ويانلرى مقابله طرفيني دكلدم. جميع شبهه بوكه روسيانك معلومات عاديه سنده بولنه نلر طرفندن طوتولمق توقعا اتباع ايدرم كه مركزى روس حكومتى بولنه رينه نظرها نكليز بر حكومتك يا يا هيئي اولدنده اتباعا مانى ياميه وخوف ودهشت سياسته مانع اولمق ايسته مندر. روسيه انكليز سفيرينه بك آغير بر وظيفه تودع ايتمشدر: سفيرلرمز مسعوديه ده سربست واخت اولورلر. بركون (ايزفيه) يه كيديكي كه شهر حريتيانه نظر ايله باقيور سكن

واقعاً شهر ده وسائط معاشيه ايله برابر بك چوق بيلد حكارى طرفه ايديور سكن. بن سزك بوكا مقدر اولديغكزى ظن ايتيورم. بوكا مقدر اولمه يه بركز چالشمرم. روسيه ده كى يابان غيظ موقعمزدن دولايى پاره سنه غيظ ايده جكلرى. چونكه قان و كلك فنا برابر مستر جوردن شويله ياز مشدى: بوكونكى روس حكومتنك جوجقلرك تحصيل معارفه كى قواعد و تطبيقاتى دنياده جميع برملت يا جايور. اون التى ياشنه قدر اولان جوجقلره جبه جك وكليه جك جاقماق ويريليور. و حكومت هاجتدن فوقنه ويريليور. تحصيل معارفى موسقوده مجلسك صول طرفنده بولوجه نه قدر اولوز زيدر. وبكر مقاله ده [آثار الخواطر] نامليه آمبلدن نالرى توصيف ايديور.

سوء جيت حكومتك ابراع ايتديكى آلى يوزون آثار الخواطر. بوراده ولادون كونده ايكى آى قالدن قدر والده كيرده. ولادون ايكى آى عسكريه قدر اوراده قالير. استراحت ايده. بيوبه ويا معاشى منتظماً آلير. والده. الخواطر دن هديه كوندن اعتباراً هيوجوفه والده سنك آغرلنك يعنى اليه نصفى آره سنده بر مقدار پاره لر ويرلر سوء جيت طرفندن بدى بليغه قارار قدر ولادون قوميه اولونور.

١٦ مارت تاريخلى « اقدام » دن :

* اسارت غزتسي : محرري سيدى بشيه « قرار سطاهده بولونان اسيرلرمز » باريس » جنوالله هفته ده ايكى دفعه وطاسيه يا هوسيله برغزته جك نشر ايتدكلرى الزمه كليه نسخه لرندن انكليزجه « باريس » غزتهسنك اون صول بره واصل اولدن شمديه ٣ مارت تاريخلدر. بوغزته دن اوكرنديكمز كلوره محرره كى اسيرلرمزدن بعضلرى برخصتى هيئتى ده تشكيل ايتمشلر. وكنوصول اثر حكومتلرى آرقداشلرينك وضع يد بيطرفيتى ده اوقناملرى يا ايتمشلردر. وتكرار طرفندن ويكر بر قرار كاهده بولونان تورك اسيرلرى انكليز اوزرينه جكلرى. يا بدقارى دولايلى ايسه بدجكلرى مذكوره مناسبتله توضيحلر. وروسيانك الني بوزيسكان ايكى غزته طوبلاه مشلردر.

65/197

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133

مؤبارینك عاقبتی

سابعه : شیلرون باشقه و بیکیدن جمیع برقرار اتخاذ اینمه جکدر) دیدی . ۲۰ شاهده بوصوره لوردیلر و میبوتلر [برهان صاحی اولون لازم اولدیغی شو درکه : استانبول تورکلرك آلنده قالمالی در] دیه برتقریر امضا اینه بایلر . عین کونده ارضی و بالقان مسئله قومیسیونی تجدید ده یه توپلنوب براجتماع عقد ایده رك ۲۲ شاهده بولونن کلسالرده بومقرراتك برونسویکنی تحت قراره آلدی و مشهور خطیبلردن روفیوس ـ کلیفورد ـ ملنه برجاتام یازه رق : برده جمع برسی اوکرتمدن حرب بیلدیمی ؟ حرب مدتی تخمین ایکی سنه تمدید اولون . فیمزه . معاونت اولونه توکلره بویلدی یاپیلمالیدر ! میلیارلرجه پاره نك میاو نارجه قربانلرك مقابلی بوی ؟ دیمه وسعتلی عاذه ن ده بویوك حرفلرله استانبول جمعیت اقوام اداره سنه بولونماسنی یازدی . کیفیتك هرمنتخب نمایندن طرفندن کندی معوتنه یازلماسنی طلب ایتمدی . لوردغرنی بوفکری تأیید ایتمه وستانبول اداره سنی آلمه آلمه جمعیت اقوامده آلمان وروس مرخصلری ده بولونور دیمشدر . استانبوله : ۱۱ ـ شاهده صدراعظم . دول اتلافیه قومیسرلرینه برخطره ویرمك آلتنی تورك اولدیغی اراضیك تورکیه یه اعادسنی و انتقال ایدنلرك تعدیلی وصول قرارلر ویرلدیکی اولونماسنی طلب ایتمدی بیان ایتدی . ۱۲ شاهده تورکلرك صلح قونفرانسنه استماع اولونماسنی طلب ایتمدی بیان ایتدی . ۱۳ شاهده تورکلرك مناکره شرائطنه رعایت ایتدکلری و شرائط صلحیه اطاعت قلدقلرنده اولدقلری وقونفرانسلرك باشقه یارده قالمالریلی رعایه انتقلر روشماسنی بویوك رئیس استانبول کلدی ۱۶ مارتده ده استانبول انتقال ایدلدی .

شرائط صلحیه یه کلنجه : شایعات نظراً (۵۰) میلیون لیرا قدار بورجی اولدیغی تورکیانك تعویضات و تضمینات رمل ، بورجی بله ویره جکی صلح قونفرانسنجه ثابت اولدیغه تحلیل محیلر معدن امتیازلری آراضی زراعیه ، دمیریولی و لیمانلر و سائره کبی متبایر المنی دولتلره موافق بولنه بیلر . شرائط عسکریه آلمانیا و اوستریا یانك عینیدر . عسکر اهمیتی برمتمادیه اندیریله جك و تدارکده اختلاف قیلیه جك اولدیغندن اولا بحقدر . اراضی مسائلی : تورکیا حال اشغالده بولونمیان ، یاخود یاقمده اشغالی ایدیلمش اولدیغی ، و یا استقلال قازانمیان ، یاخود اصلاح و اصلاری ایچون دولتلردن برینك وقایه تنه ویریله جك اولدیغی اراضی دن فراغت ایده کلدی استثنا یا طوغرودن آلمه یازه برایمان ویریله جك ، تورك مأمورینك یا ایچون استخدام اولنه جق اجنبی لرك فقط بو غازلرك جایرسی ، ویرتیسی تأمین ایچون اداره دول اتلافیه نك آلمه اولدیغی بحقدر .

برنجاج کیون اول قرارنامه وکیلی مصبوطیران قرارنامه مجلسنه مصبوطانه ویرمکی وعده ده بولمشدر : تورکیا یه وعده جریانی ایچون مذاکراتی بیتون وضوحیله اعلان ایدیلمش معذورکیون ، فقط اهالیه تحمیل ایده جکلری مشکلاتی بوزاده سوبله جك ایچون برمانع بوقدر بلکه بوسوبله تورکیه ده بوکسل عقده سوزسوبله مخطیلرك سوزلرینه باقیلمیان اندیشه لری تسکین ایده جکدر شو وضعیده قرارنامه تورکیا صلحیه مسلکی ایضاح ایتمك اوزره دیرکه : برنجی کیون اول باشلانه جك تورکیا مکالمه سنك تخمینی بشه دوك وتخلیص مکالمه سنك ده عموم اقامه سنده ایضاح ایدیلمش اساسدر . بو غایه یه وصول ایچون ـ المانیا ـ استانبوله ـ والماسی تقریر ایتدی . بو مقصد له تورکیانك آلتنی تورك اولدیغی اراضیدن مرکب والماسی قبول ایلدی . ماداکه تورکیا نك واکتلاف بینی اولدیغندن او حالده ترکلرده قطعا وی لیمانلره مالك اولمق ایجاب ایده رك تورکیا یو تقلده تنظیم ایدیلرسه قونیالی قرارنامه سنك ظلمیت و غائله زایدیسی بتمیله منافع اقتصادیه و ارضیه سی صحیح محافظه ایده جکدر بو اساس اولدیغی : بو غازلرده سیر و سفر سربست اولمالیدر . بیه الدول برقانون ایله بوصورتی تحت امنیته آلمالیدر . تورکیا یه وعده متعاقده تشکیل ایدن عصرلرده تورك اداره سنده ترقی قابل اولمایان عناصر و یاخود استقلالی حاضرلامه سنه بولونمان ملتلر ایچون بوتقل تماملیه موافقدر . عربستان متولد مسئولیتدن

قارین کلنو یلری...

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133

یارسه ل بره وورون :

ـ کوزلر : مابعد :

نه اقشام سزی محبس اینه یالمی سو یارسم . یالمز ایسا موسیقی سز ! سزی سکز دقیقه کوردم ، موسیو فهرده ؛ فقط آه ملاسز بطه قونوشامادم چیخ یالکز بیخمایور ، یا خود دهان آچه کزه . بیوردیکز صکره به اوقدر خسته بولدم که نه بوردم نه یاپدم ، نه ده قونوشیوردم ضربانك نهایتنده سز صیقه یه کیدیکز . بوقی بزم ایچون نهایت ده آلمان (خوالو) غزته سنده اوقودم ؛

(موسیو لدوویقونت فهرده دولاده ده بر استوزان (واله) تماشه سنده) . دوشونکزکه غیبوبتکزدن اصکا سنده دهشتله یاره سز قالدم . یارسه اولدا . فکرکزی وسزی کوزلرمك اسقاغی بولونماییقیلیوردم . هپسی بهانه ده عفو یلك . ایکیمزده انتظار دهشتله چیخ بری بریزه نصاری ایتمزلك همدانیان غیرت برمش اولدیغه) دیوردم وهپسی واردی سونکله یارسه عودتکزك ایرتسی کونی سزه نصاری ایتدم . بونلك تامل اولدیغی شمدی سزه اکلاتیورم بی مؤاخذه ایتمه کزکز ، ظاهی موسیو فهرده . بونکله

ادیقی صحیفه نك مابعدی :

ایده یالمز صلاحیتی علاوة ویرلسه ایده ده بو صلاحیت بزجه مفید اولدیغی بدیهه و فایده نظراً سود استعمال ایدلمز .

غرب اجمون قوللانیلیه جق درجه لك اسلوب حرب و مغلوبیتی مقدم و مخروبلك مصائبنه طبیعی مابع اولدیغاسنی تصریح ایدن اقلام فاضله کرکسیز یوقدر . بو اولمقله تفصیلاتدن صرف نظر ایدلمز .

تحریریه

بوق عذاب چکدم ! اینه . یالمز یورم ؛ نه قو صاحبی برجوق دوستلرینه یارسه عودتلرینه تبریکلرینی اوکرندم . بن ساعت تمام اشتیاقله یاره کزك فاجعه سنده تکلیدن و فلیه دن یاقه دم شرح مفصلیه اینمز مستر کلدی . جونکه اوراده کیمسه نفوسه اوچ دقیقه کجه مدتی که تکلیف براراده یاره کزك اکلمه لوردی . آرابه ده بر قادین کوردم . قیصه بویلو بر خدمتچی آرابه نك قاپوسنه قدار کلدی او تکلیف قونوشمدن قدم تصدیق ، قونشه ده عودن اجدی بیقاوچی کیچ وکلوزل بولدیغی وقوللنیلمك ده کمال واصل قادینلره یاپیلمز توالت کی اولدیغی سو یارسم دارالمانسکز . دهاهی موسیو فهرده ؟ نهایت سز یاپیورسه چاوشلر اوسطه ملاقی اولدیکز . قونشه کیمزدن اول آرابه یه : (زاوی سو فاشی) دیدیکز . بو سوز قاپیجی لهجه سالاردی ، تحقیقات سز یقلا (بزم اوراده بوکلی اینلردن یاشقه برشیء یاپیلیور) دیدیکز . شمدی آرقه سنده یاره لی سیاری یاپیلیوردم .

آللهم ، نه مدهشه !... بو اقشامه قدر بو درجه صیقیلمش اولدیغمی بیلمه دم . بو دقیقه یه قدر بیلمه یوردم . دون ، ظهر ده سز یالمز ، دیه دیکز : فقط او قادین کیدر دیکز ، کیمسه یوقدیکز دیه کیدن صکره .... اوف . بویله اوقدر اینجیدی ، اوقدر اینجیدی که او ناصل عودتکزه اینه یالمی یاپیلیوردم . همان یاقه دوشه جك صوغوقلغی آلدم . بوقه قیجه نی قاپیلمدم ؟ کیمسه یاپیسی بی برضیه بقالدی دی بو غازمك طیقاندیغی حس ایدیوردم . اوکسوردم . هم اوقادار ، اوقادار اوکسوردم که اینه براینه دی یاناقده بولونه یغی حالده قالقامادم وچیخ ، چیخ قالقه جیمدن قورقیوردم یالمز اعلا اکلایورسکز موسیو فهرده ، هنوز

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133

ازالیسی بالفاظه مافوقنك مادونی مقتدره لزومی.
تقدیر بنده بلاد محاکم تعلیمیه ایده جك جزائك مقدارینه
درجه صلاحیتی اولمایه ایدن عسکری جزا قانونلرك مواد
مخصوصه سنی بیلرك توقف ایدرك بو وجه زیر عرضه ایلیورم
تقدیرجاب والاکه مقتدره وقوعبولایجه هرصنفك
برعرضه ترتیب ایده جك جزائك تعمیم وتحدیدی ریاست
عربه عائد بر وظیفه تشکیل ایدیکندن ایضاحه لزوم کورمه
یورم. مواد مذکوره شونلردر.

ماده : ۶۲ قباحت جزالرینك اجراسنده امراو ضابطان
وکوچك ضابطان واونباشیلرك ریاستی حرب نشکیلاتنه
انتسابنه درجه مأمورلری وجه اوزره در.

شیرلر وفریقلر وچاوشلر باشمالر مادونلرینه اولان
ضابطان مقتده یکدیکری درت ساعتدن فزوله سنه کونه
قادار کوزدن ویاقت عسکری وکوچك ضابطان ایله اونباشیلر
ونفرات مقتده یکدیکری درت ساعتدن فزوله سنه
کونه قادار کوزدن ویاقت عسکری واول مقدارعسکر منفرد
واوجاق دکلکدن اون سنه دکلکه قادار ضرب وکدیکری
درت ساعتدن اون بشکونه قادار تموربند جزالرینی.
تعلیم ایده جکلرکوچك ضابطان واونباشیلرك رفع
رتبه لری جزاسی بالکز اردوقوماندانلری یولونمان
شیرلره مفوض در جزالری وقاعتمقام وچکباشیلره
مادونلری اولان ضابطان مقتده یکدیکری درت
ساعتدن اون سنه کونه قادار کوزدن ویاقت عسکری
وکوچك ضابطان واونباشیلر ونفرات مقتده یکدیکری
درت ساعتدن اون سنه کونه قادار کوزدن ویاقت عسکری
یکدیکری درت ساعتدن اون سنه کونه قادار
عسکر منفرد واوجاق دکلکدن اون دکلکه قادار ضرب وکدیکری
درت ساعتدن اون سنه کونه قادار تموربند
جزالرینی عاکم ایده جکلر. آلای آمری وقول آغالری -
مادونلری اولان ضابطان مقتده یکدیکری درت
ساعتدن اون کونه قادار کوزدن ویاقت عسکری وکوچك
ضابطان واونباشیلر ونفرات مقتده یکدیکری درت
ساعتدن اون کونه قادار کوزدن ویاقت عسکری
واوجاق دکلکدن بری دکلکه قادار ضرب وکدیکری
درت ساعتدن اوچ کونه قادار تموربند جزالرینی عاکم
ایده جکلردر. امورغیریه ده مستخدم باشمحاسبه -
ویاورلق امینلرندن جر مادونی ظهور ایدنلری آلای
ولفابور سمانلری یکباشیلره اضافه ایده رك مجازات

نلری یکباشیلر طرفندن اجرا اولونور. یوزباشیلرك
وکیلنلری مادونلری مقتده یکدیکرندن درت ساعتدن
اون کونه قادار وملازم اول وثانی وثالث ووکیلنلری
کوچك ضابطان واونباشیلر ونفرات مقتده یکدیکرندن
درت ساعتدن اوچ کونه قادار کوزدن ویاقت عسکری
عاکم ایده جکلردر. کوچك ضابطان واونباشیلرك مادونلری
مقتده یکدیکرندن درت ساعت کوزعسکری عاکم ایده جکلردر
ماده : ۶۴ - حرب جزاسنی عاکم ایدن ضابطان
استیجزایی کندی الیله اجرا عسکری ممنوعدر.

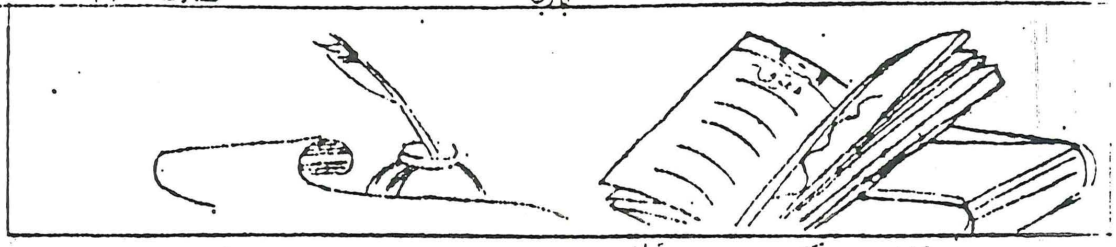
ماده : ۶۵ - استیجزالی جزاسی اقسام بوقماندانلری ویاوه
اجرا اولونور. اقسام بوقماندانلری ضابطان مادونلرینه اجرای
ممنوعدر. ماده : ۶۶ : حکم ضابطه ۶۲ و ۶۴ نجی
ماده لرده کوستریلدیکی درجه مأذونیتی فوقنده
اولوبده اجراسنه لزوم کورولیکی جزای مافوقدن
بالتفریغ استیذان ایله رخصت تحصیل ایتدکدن اجرا ایده جکدر.
حکم ضابطه ۶۲ و ۶۳ نجی ماده لرده کوسترلدیکی -
اوزره درجه مأذونیتی داخلنده اولان جزای
معدالاجرا تعریری واسباب موجبه سی ایضاحاً درمیان
مافوقه تقریرایله عرضه ایده جکدر.

ماده - ۱۱۲ - مدافعه مشروعه عن النفس و یاغیر
مدافعه مشروعه عن النفس و یاغیر فرار یاری بیورملك
و یاغیر بیضایی و یاغیری تسکین اتمك ضرورتلرینك
بری اجاب ایتدیر مکسزین مادونی ضرب اتمك وکذا
جزای قانونی اولاری مادونی وکذلك ۶۲، ۶۴،
۶۵، ۶۶ نجی ماده لرك احکامنه مخالفت ایتمك: آلتی
ایلدن بر سنه قادار حبس.

بالاده تصریح ایدیلدیکی وجه دون ماعدا جمیع جرائم قانونك
مادونی ضرب وتحقیره صلاحیتی بولونمادیغی عکسی
حالك ظهوریله مادونك رفع تشکیه وماقوقنك
وه اضعاف حقه قبولی اداعاسنه تقدیر وه
مقابله بالمثل قبیلندن ظاهر، بو بابده مفوض طبیعیه -
انسانیه دن بولونديغی اشکلدر. انمای محرره نشر
ایدیلدکدن بر قانون موقته نظراً مدافعه مشروعه عن النفس
و یاغیر مدافعه مشروعه عن النفس و یاغیر فرار یاری
بیورملك. یمنا و یاغیری تسکین اتمك و یاغیر
اثنای محرره وقوعبولدیکی امرلك ضروریه سائقه مراجعت
ایدلدیکی حالده انفاذ اولونمادیغی وامرلك انفاذی
ضروری بولونیجه قدر. الخ اوقوت لدی الاستعمال

65/194

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133



اردوده مافوقلك بلا محاكمه صلاحیت جزائیه سی:

اردوده ؛ بر طاقم مالی سازه ایله وقوعبولوجیه ضروری تماسدن ، وظیفه سنا فوقلك تصادمدن تولد ایدن مختل نزاعی حل وفصل و منافعی تألیف ایده بیلمك امكانسزلغی صورتنده وظیفه ده تبعه اینه بیلمك تقدیرده عقوبت و منافع دولت و صالح سلاح ایله برابر و محافظه سنده نشأت ایدیلدن بر حیثیت نتیجه صالح درك بر طاقم قوانین و نظامات مرعیه ایله وظیفه و صلاحیتی تعیین اینه بیلمك حدودی دهده بیلدیرمك حالده اشتغال جنه سندن اصلا فرعی اولمایوب و لهذا بعضنده عقوبت اوكا كوره حكم ترتب ایده بیلمك شبه دن وارسته در.

اردو ؛ لزومنده افنای حیات كبی اك یوكسك و مقدس بر فداكارلغی انجام ایده بیلمك ایچون صیقی و شدید بر انضباط ، تعیین و تبدل استعداد اداره سنه تابع طوتولماسی ایجاب ایتمكله بر طرفدن نظامات انضباط و استعداد ك افعال و اجراآتی تعیین و عیاندن اولدیغی حالده بونلرك خلافنه حركته جسارت ایدنلر نظامات مذكوره ایله وظیفه سنه قارشی اهمال و تقصیرده بولونمامسنه رغماً عقوبت مقرره ایله تعذیب اولنمقدن خالی قالمیوب ، بونلرك بو حركتلری ایسه مدكلری كبی وظیفه و صلاحیتلرینی تعیین ایدن قوانین و نظامات مذكوره نك اجراآتنه مأموریه صفتیله مقتضی حد مقتدری اولدقلرینی ذاكرلرنه كتیرمك ایسته

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E. 1133

بازار ایرتسی : ۱۲ ـ نیسان ـ ۳۳۶

پارچه

درجه‌ای

اسکندریه ـ سیدی بشیر

صایی : ۲۱

مؤسسلری
فاتحی وغلامزین
فاتحی کتاب، فاله فنجی، م. ناصر

آیلق آبونه بدلی اون غروشدر
نسوجی « ۳۰ » غروشدر.
اعلانات ایچون بهاکلرینی
یکرمی پاره آلنور.

فاریقا تویسی
علی حیدر : یلم
درج ایدلمین اوراق
اعاده اولونمان
اداره خانه وه یا پیلیس :
برنجی قراقاه ۱۵ قاپ
۱۶ نجی باوجون ۲۰ اوطه‌سی

اجتماعی ، ادبی ، مزاحی هفته لق مجموعه در .

[برمایه، آزدواج کونی عیبله]

ـ لیسه یه ! بوتون نامزده سنی بك فعال کوریورم ...
ـ برمایین یا فلاشیورده !.....

سنه جانم : اوروده ما فونلك بلاموآك صاله عیب مزیتی : نمونه یك کوزل : ماپیلیه وودن
مرجی زهن یك ـ دوا قاریا بزه یك ـ بنی بتقدیا لاجم : مونولوز : محترم فا یا یك ـ : لقمه نك
دیر پاشی : اکلینه ـ لطلو و ایچولر ـ دخیاره زلاولونور .
اقدار : غرنه مزان اشتیاق نسوجی برسوه نفرم بجسی اولاروتیطل ایدلك : ولایسل اوه کون نا نکون طرزنده کون طلوزون عفو اولونور

65/192

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133

صحيفه : ١٦

یاغنده برو نلری قوقوآلیور. غالبا!... فقط بوکومیون
یك هازه دار!.. زوجه مك نه دن خوشنه گیتمه یکن شمدی
آکلایبورم!... (اوطه ده برقاچ آدیم آتیور، اوچ دورت
فکر تاصارلار رقد نصبکساه هوکله نك عزیمتنی، مخصوصی اوزرینه
دوشونور، صکره حیاتنه تأسفله دیه دیه اچینی یکه رك
برقولتوغه یقیلیر ـ بوآناده قیوبه آوریلور.)
ـ کریکلر، نه وار؟
زولی ـ ویقتور، شمدی خفیف برصورتده آلنی یاقدی، فقط
میوه اچمز... بوآقشام اونك یرینه سفره ده بزم سزه ـ
خدمت ایدهکلم اچون ماعده کلدی ملس ایدیور.»
روزه (جمنون) ـ فنطاشیسز، زولی بشیسز!...
زولی ـ اوحالده موسیونك یمکی حاضردر!
روزه (کلدی کندینه. یمك حالونه کیرك) ـ های، ای
قهرایتون!. بوقنز، بوطوری، بوسمی، بونظری.....
نه دن آکلیاب ایتمه... اما نه قدر ده شیشه!... (زولی
مضحکم برلهجه ایله، اولیور یا، صکره صوصه دیکه تمکلری
ویریر.)... (کلدی کیدیه) ـ فقط نه کونه خدمت ایدیورز!

= یارین مطبعه سی =

65/191

صحیفه : ۱۴

برنجسم ا... برحی دوجه ده بر سلدوح . اوراده سزه هرزینی نقل ایده جلم . بر بوسه ایچنده سزه بوتون موجودیتی وره ن بر ستکار دلکز .» (مهرنسه خانمی زولیه اوزاتر) بالله زکوتوره جلکز ! .. (فالقارق) غالبا موسیو کلور آنیق بوراده طور مایکز ! (زولی بیقار)

روزه (بر دنبه کتوره رك) ـ شمدی بقالم کلور مدکز؟.. ساعت سکزی چاریك کیور .. ترتاکز (۵۷) کی جوکن ایده جك تقولات ... ایشته ، حاضرم ، هاسی .. نه ره زی : تخلویق ایده جك بکای اوطه خدمتچیسی کلدی . اکر بشکره کلورسه کنه جك لقمه اونی بکا کتیره سکز . فقط بن شیمدیلی ایچون جده آلی بر تاتر براقمادی !.. نه ایسه ، ایشته سزه تجربه ایدرسکز لهرحالده ویقتور خدمتکارایچون بوراده قالاجقدر .

روزه ـ (اونی تعجیل ایده رك) اون ، اون ! بوتون اکشمی بوصه .. فقط سز چابوق اولیکز !..

تقوتون (آلتی زوجه اوزاتر ق) ـ آدیو روزه ، یازار ایرتسی کورشورز !

روزه ـ اوت ، یازار ایرتسی . اوره وداع عزیز قارنجم !.. (آکار رفاقله آرابه یه جلدیر دکدن صکره عزیمتی مدافعه تکرار ایدر) یوقاری بیقار ـ شمدی کوجك مالدنده یالکزدر) ،

65/190

صحیفه : ۱۵

ـ شمدی آرقه او : پارسون آلتوز کیلومتره لك مسافده بولونیورلر ، بن ده دها زیاده مستریح اولامیجم .

زولی (شوبی آچیرق ، شاشیرتی) ـ اوه ، یاردون ! موسیو لك یوقاری صیقدیغنی حاضور دم !..

روزه ـ کیریکز ! کیریکز !..

زولی (یك محرمانه) ـ موسیو لك بکا ویره جك آولری وارمی ؟

روزه ـ اون ؛ ونیفوره سوبلیکزده چابوق یکای هاضرلاسون چونکه قطاری میفونه یتیشه جکم .

زولی ـ (عودت ایده رك) یك کوزل موسیو .

روزه (آکا باقمقله برابر زه علاقه دار اولارق) ـ سزیکای اوطه خدمتچیسکز ، دکلمی ؟

زولی ـ اون ، موسیو .

روزه ـ اسمکز نه ؟

زولی ـ ماذام : زولی تسمیه ایدیلمکله قرار ویردی .

روزه ـ اولچ ... نه ده ایدیکز ؟...

زولی (کوزلرینی آکارك) ـ سوزلرك یاننده میقدم ..

روزه ـ نصل ؟.. ویك ... (یك وقوره ، رولم اینك آرقه سنه رغماً برنبه طوره رق) ـ یك کوزل ، زولی ، امری ویقتوره تبلیغ ایدیکز (میقدفون صکره) چابوق قیز ! سوزلرك

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşiv
No 2E.1133

صحیفه : ۱۲

روزه ـ گیم اولادیم ، روس !... آه ، ملعون ! اینه بو مرتیکه آیقه نه سبتر دیوم اینه جك !.. (اجری گرون هوکلته مدنلر) عزیزدیم ، آی دیکله یاکز ، بعدما موسیو فولیجی قبول ایتمکدن سزی منع ایده رم . بوآدمی بر دها اومده ایسته م !...

هوکلت ـ فقط .....

روزه ـ (سوزینی کسرك) اوح ، اعترضه یوق ، جا ایده رم ! هم ده ضد فلرینی حاضرلاته جقسکز . همه کوتی (آکس) ه کیدیو رز !...

هوکلت و مارتوی (عیی قهقهه مستدلا ممنون اولورم) ـ وه یوس کیون !... یوم سعادت !...

ـ ۲ ـ

بر حیله

(اوتلاك عمومیسنده هرشیی تحت نظارتنده بولوندیرمه ایسته یه رك قضیانی واژه سنده (پاریس ، لیون ـ مارسیلیا) ، ومنیوسه برسوری مدیره ، باویل ، سابقه فوطولری ، فاتوتلر ... حاضره کیه جك قیچ برشی اولمادیغی حالده ، صیغه یه کدن کوزل بر قادینه لازم اولدیغی بیلدیکی اشعار ایدرك یالکنه هوکلت ؛ کندی اوطه سنده سیاحت توالیتی عزیزی استحضارلی یاپیور .)

صحیفه : ۱۳

هوکلت (صولی درجه ده مأیوس براوطه هندسی اولان زولی یه) ... بو صباحلی نه یاپمامی تکلیف ایتمکله ماهیت بیوق . دیکلمی ! ظهره ایده رم تکه ، بلکه کوزل آشپاز دیکلر ....

زولی (کوزلرینی آلدرك) ... اوت بلکه کوزل آشپاز دیکلر ....

هوکلت (اوکا بافدره) ... کوزلر ، تمام !... براز آلاجه یوق رکل ! (کولدرك) نوتلمز مأمل !...

زولی ـ مادام بلك لطفکاردر !

هوکلت ـ اوت ، حتی می کیله بلك !.. بیلیوسکز . زولی . آلر موقعه اولوره کز . بلك فرانسه وار ... حتی محبه لرمدن بریلك اونده مختشم برموقع ....

زولی (ریاکار) ـ آلریموقع اولورسم .... مادمی غیردار ایتمك ایچون .... نره یه معلومات ویره یم ؟...

هوکلت ـ (آکس) فرانسه ولی !... جریان ایدن وقوعاتی رائما بکا بیلدیریکز !... ایجاجنده بر تلغراف !.. آه ، لوریکز ! (کوجك مائی برکاغدا اوزرینه برقاچ سطر قرالاییور) !

« موسیو زاوی مارونی ، لیزبون سوقاغی ۷۹

ـ روزه یا اندیشه ناك وتجاوز کاردر . نصیحتکز بلك مأمل ؛ یا بیلدیجه میدی بولدم : بلك صاریشه ، فیل کوزلی ، برعزیزی باشدن یقاره یه جه روزه یه یلفیه

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133

65/187

TDVISAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133

صحیفه : ۱۰

« ... ایتیرز دوستم ماروی ،

« شاعره مالک زاده طوفوزینجی مرکوزده ، طلب ایتدیکم زمان زاولوده اولدوغوم ایچون بکا بر خدمت ایچا ایلیه بیلیرسکز . هاضر بولونوز مقاله‌لری سویله مه‌یکز . ایشته ، وظیفه‌نجه یازده‌جغم مقاله‌لر موفقیتدن صکره ایشه دیکلرز . اگر بونلرک مقابلنده یازده‌جغم مقاله‌لرک ترجمه‌لرینی یازمغه وعده ایدرسکز ، بونلرک ترجمه‌سنی بوکون سزدن طلب ایدیورم .

« بو مکتوبی کوزدن اوقویارق بیلدیرمکسزین وجهله سطرلرنده سزدن معناسنی آچملا یکز !.. یازدیغم محقق صورتده ، فطوغرافی کوزدن دیکم دوستلرمدن برینک زیارتی قبول ایده جکسکز !...

امضای سزه سویله مه‌سنک اهمیتی یوقدر ... فاجیه‌سنک پیش سوزده سویله دیکی وچه‌لرک جرمان کیم اولدیغنی اوکرنمک استه‌یورز . بچه‌لرک جرم : بچه‌لیم !. او حالده ، بیز وجی یاشقه برایز اوزرینه‌سوز ایتمکه لزوم وارمی ... ایشه سزدن ایسته‌دیکم خدمت بودر .

« بو مکتوبه دوستمک عائله تفصیلاتنه متعلق بلک تمام وتکمل برنوط لف ایدیورم . تفصیلاتدن صکره ایچنده‌کی رجال حل ایده جکنز برصورتده بونوطی ازبر ایده‌جکسکز . هیات سابقه‌سی ، ازدواجلرک تاریخی ، حال حاضر بیسقولوژیسی اوزرینده . بونلرک فهرسنده ویرلمش تفصیلات وجهله ـ اجرا ایدیکز . اباکنی جیفه ده (لوکون) لقبیله یاد اولونان زوجه‌سی مقتوله اجباب ایدن سببلری بولوبچیقاریکز !..

65/188

صحیفه : ۱۱

« شریك جرم کاتبه : اونك مقتوله ده سویلمش اولدیغی اون مقاله‌ی یازیورم : هاریه مایع ، انجیلیه ، ماروی ـ وفوه العاده یازیلاق کوزلر ، مول اولده اوفاق اسمر بر اسارت ، اوزون بوی ، مایل روس ، صفی رنکلم . فداکار لفظ لطوز زائد اولدیغی وفقط ترجمه بولوندیغی بیلدیرمك ، یقینده بر وظیفه دولاسیله کیده جکم (اکس) شهرینه بر ساعت توقف ایده جکسکز . دون وه یاکنمتداراته برصورتده بوزجی تأدیه ایده جکم . » « ماروی »

(ایرتی آقشام . (قولاتز) لرك اوینده لطوز ماروی حکمتوکلی کندیسی یقینندن تعقیب ایدن روزه ، جریه‌سی ایله درین بر دوشونجه ایله بوزولمه اولدیغی حالده اجرا کلیور)

ماروی ـ نصل ، اوراون سکز دکلمی ؟

روزه ـ اون شدی !.. اوقدر طرچ اوقدر بیتاکم که... کچ هلمادیکم بو قادین بکا ایچیرلیسه کچ ایتیرلمسه سوزلرسویلیور !.. هرشی ، عزیزم ، یاپلمش ، لطوکتاب میا تك اك ایچه تفصیلاتنه ، دوشونجه‌لرمه ، اك محرم استقلالاتمه وارنجه قادار هرشی سویلدی !... ماروی لعاده .... یاپمغه‌جغم لازم مقاله‌لرمه یاردم ایدرسکز ده الدم ....

ماروی ـ آه ، او حالده کیم ایمش ؟....

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E:1133

روزه ـ مادام دومنصب، شو شترونی نی رکامی؟

ماروی ـ اوت!.. بم بر دوستم واردی... اما آسزده طانیرمکز قونغوده قتل ایدیلدن بوز باشی ربیدر، بیچاره اوغلی، بوقادینه اونك فاله باقمه وباشنه کلهجاکی تك دوغرو اولاردی افنار اجتدی.. آکر بوز باشی بو نقله استهزا ایتمه اوسه یدی، اعتمالکه شدی بر حیات بولونه جقدی.

روزه ـ فقط ظن ایدیرمکزکه بنی علاقه دار ایدن مسئله ده..

ماروی ـ نیچون اولماسون؟ عال اولوبنی کی استقبال ده واردی. سزیه معلومات ایستیورمکز بو معلومات دن سزه اعطا ایدیلن امکان دائره ده. کوروشه جکه باقیلیرسه صحیحیت بولنده مادام دومنصب یك شایان دقتدر!

روزه ـ (بیم قانغ برطورل) ـ بو نقله بیلیرم اولیا حسن بیلدیه سیله سك شرکت ایده بیلیرم

ماروی ـ هیهای نهای...

روزه ـ سا ویله جدی آدملر قارشیسنده عاشقانه لیرلر!..

ماروی ـ اما آنلرنك لیده جاکمز؟

روزه ـ برقاچ لیرا... نهم ده یك غریب بر... قاچیرده بولونجه مراقی ده انضمام ایدیکدر نقدره... مادام دومنصب تخمیناً طانیورمکز؟

ماروی ـ فقط... شو زوالی ربیدرك براقدیغی آثاره سوزن بشقه برشئی بیلمیورم (کوبك بر جامجه یه کیده رك التون بر صویل کوتسنده یونلی برقارت آلار.) هاه، ایشته! قبول کوزلری ده یاشلی!... عجبا ربیتی یخشی!.. بوکون مراجعتنه اوهالده یارین کیده بیلیرسکز...

روزه (قراویرمه برو عضله قالقارق) ـ یك آعلا، کیده جکم! معروضه یه بولونیم فسته لقده شرنوع علاقه لرکز ایچون ایضاحاته لازم...

ماروی (صمیمانه النی اوزاتارق) ـ فقط صفوز اوقادار فسته قالمیکز!...

روزه ـ تشخیص مرحمتی بیرض ده آطه یه جکز!.. سزی تکرار زیارت کوزه بله بیلیرم؟ ایشیمکز یارین آقشام بیتره جك اولازمی؟ اوراده سزه قهرمانی هکایه ایده جکم!...

ماروی ـ یك آعلا!...

روزه ـ (صیقارق) ـ قولایلاشدیرمکزی طوتمکز.. تشکر ایدرم! (روزه کیدر کیتمز، ماروی سرعتله یازیخانه یه کیده رك قهرمانی هادیناطا نامنه هویله بر مکتوب یازمغه باشلار.)

* ..... مادام دومنصب،

یالیوده سوقاغی، نومرو ۲۱۵

صحنه : ٦

لرز وحرکتی تماماً کنترل ایدیورم ..

ماروی ـ فقط بوقون بو نامرده ناصل نفوذ ایتدیکز ؟..

روزه ـ اون سنوی منتخب ایدیورم وکالتی !...

ماروی ـ لعیمکز بنجه معلوم اولدیغیون ظهر ایتمز که ...

روزه ـ هیهات !.. زوالای دوستم ، بن ده ظهر ایتدیورم بوکی شیلرك سنوی علاقه دار ایده جکی تخمین ایتمزسکز . اولا ـ اونلری نازك برلاقیدی ایله تلقی ایدرسکز ، فقط دقت ایدکدن صکره قاری زمان بونلرك تماماً تحت تأثیرنده بولوندیغیکزی انکار ایدمزسکز !.... آرتق بوندن صکره بنی دوشونیورم ! ـ شبه لری طرحه عطف ایدیورم . اصلا باشه مختلف شکللر ویریورم . لکن بوکه نك بوقون طرکاتی تخمین ایدیورم ، کیجه کوندوز یاناکز فکرمی اشغال ایدیور : آکلادمیه !.. آه ، آکلادمیه !. (شدید) فقط ، آکلاتیجم !.. بولاشمز ! انسان برشی ایسترسه یاپار . بن ده ایسته یورم !..

ماروی ـ (شدتله) کیمسه دن شبه ایدیورسکز ؟ .

روزه ـ کیمسه دن ، هیچ ! ... فقط آلیورم !

ماروی ـ صحیح بوکیمسه دن ، هیچ !... فقط آلیورم !

روزه ـ صحیح دوستلرمدن ده دکیل ، بیلدیل ، دوستلرا دوستلر وکالتی !....

ماروی ـ (صیحه) ـ اوخ ، بدن جنایتیلم !

روزه ـ (غضب برق ده دقتکاره) ـ شبه سز ، دکاوتی ده ـ وبیله جنایت بر سنده دکلدر . آه نی یا ؟.. شمدی دیکر بر سوری مناسبتلر قالیور ... فقط بو نلرك آره سنده زمین ـ قالط ایله کیف ایتملی ؟ مفتضا یا تصادفا بر تدبیرسزلغمزدن یاقالدیمز تأثیرون همان فوق العاده بر نوع صن قبل الوقوعله بوکی کشف ایتملیم .

ماروی ـ برمدتدنبری اوکزه کلیخ بر روس رسامی قبول ایدیورسکز ، وکالتی ؟

روزه ـ (قولیخ) می ؟. ! بوزوقه صوق بکارز .. عالبوکه انسان دائما کندی عینه مقابر اولدیغی سومکه میالدر .

ماروی ـ هرزمان اویله وکیل !..

روزه ـ اوخ !. بو بیلك مشکل اولاجق !.. یا خصوص هوکه ن بیلك عناصرندن بریاره شبه لنیور ....

ماروی (حرکت لزومی مدافعه یك) ـ آمان یارب !.. عفتمه برشی کلدی !...

روزه ـ (بیلك علاقه دار) ـ آه !...

ماروی ـ فقط بیلمم نه درجه دوغری اولابیله جك ! بوقدر سزه هیچ بجه کورونه بیلك !.. فقط شمدی استعمال ایتدیکمز فوق الطبیعه قیدی بوقدر بقادر خاطر ایتدیردی . مادام روحه مغلبه ایدیورکز

65/186

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133

وارکه ، بولنماز ؛ خاطره جمله برشیلك اوف هذیان وسخریه ایتمکده
اولدیغی کبی تماماً آکلامدی . اوت ، اوحه قاچیشو بك چیوق
هفتی معامله لره بولوندیغی اعتراف ایده رم . فقط اولاً اخلاق
ارسطاطالیس اولدیغی کبی قاوغالیون ده یعنی اولدقجه
آیده ده بیم تمامیله من نظام رقم بیلونمان بر رابطه ووحیت وار
ماروی ـ تصور ایده رمیسکز که ....
روزه ـ خایر ، خایر ! .. هیچ برشی تصور ایتمیورم . یالنز
زوجه لرك سرسمه سنه حرکت ایدنلرین ارعا ایده رك . بو آخر
اونلرك عدم اعتمادی اویاندیغی دقیقه یه قدر طوغرو اولا
بیلیر . اینه شمدی بنم ده عدم اعتمادم اویاندیغی هم ده چوق
وکیل ، دها بیله کیون ! اولیور .. یاقیکز ، تأمل :
ـ اواو بوسری قطعیاً افنا ایچه ماکرنی قلب ایده جکم . جونکه
تمامیله مخصوص بر ماده یه تماس ایتمیورم ـ وقت کیجه ایری . اصوکه ن
رؤیا سنده صفدر وفکرلر شوقدرلی سویلدی : « اوخ » دیدی
غضب . بنی نه قدر سویورم ! » بك تخیر اولدیغم حالده بنی
یاغمر ماسی احتمالنه بنی عمای برتجربه ایله دوباره بك صمیمانه
تماماً امیه اولدیغمی انجون اونی اویاندیردم . ویاورکه ، تأمل
سویلیم . بك ملایم خاطرلاندم !.. فقط او : غرضیه وانحام
برزوجه یه استقباله اوده مزده کی کرویلو مناسبتی

روایده جکنی سویلدیکی بی ایدی . اوخ آرتق هرشی ـ
آشکاردی !..
ماروی ـ (کلدی کلدی) ـ بوقن کدینه صوریتله نه قدر یاقیشه
برحرکتده بولوندم !..
روزه ـ نه دیمیورسکز ؟...
ماروی (بك ایچه برزول اونیفورمه قرارویره رك) هیچ !...
فقط مالده بوکلملری بك معنادار بولویورم .
روزه ـ شیه سز ... آه هم وکیل یالکز بونون عبارت رکل ...
دها برچوقلری وارکه بن بونلره اهمیت عطف ایتمیورم . اوت
بالتراقك دیدیکی کبی دها برچوق اعلمه واردی . عصبیلر ـ
عیالیجه لهویلر ، مغناز میقیلر ، برلهجه متولد محنلر !....
نهایت کلیه اقسام ، بنی بك شدید برمحنه قاریشدیرمه بولندیردی !
وقت ایدیکزکه ، دوستم ، زوجه می « فطای عظیمی » ارتکاب ایلیکدن
اتخام ایده جك قادار ایلری کیتمیورم . خایر ! اونك لهوزبوکرلیوه
مقابله دوستمه بولوندیغمی ظهه ایتمیورم !
ماروی ـ بك متقلیسکز ... فی الحقیقه ...
روزه ـ فقط قرمالده ، بك اوزاقده ، بوکرولیه ایچه تیه
بك اوزنده بولونیور ! سزه اکلاتدیغم کبی دوتاندن باشقه
برده وجدانی برقناعتم وار . حتی اوورجه که وضعیتده نظرلرنی

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2-E-1133

صحنه ۲

ایتالیا شرفنی بکا جنه ایدر. بلکه مقدار قالاجغم. او احتمال
سزك تمادار صاحه کورسترمیه جك.

روزه ـ [اوطوره رق] ظن ایتمم ! [ماروی کلدیکنه
اوزاندیغی مظروف برطرفه اتدکدن صکره آلدرق] بویله قیدی
برجلده بوقدر صاعده ایدیلیرمش ؟

ماروی ـ بن کندیمی سیغاره ایچرم !... [روزه ـ
سیغاره سنی یاقدرق اچاردن کومك مائی دوماغی
برطاقیه تعقیب ایدر. ویرونده مشغول برشیله قرار ویرمش
کبی متدل برطورله ماروی یه توجه کلام ایدر] .

روزه ـ عزیز دوستم شورالنی سویلیه یم که بوکون بوراده کلمایه
سزی کور مقلکم حرف برطرفه صمیمکارانه ایکون دکلدر.

ماروی ـ [مرحم برصورتده اذیتله ناله] ـ آه :...

روزه ـ ثروت ... سزی اوزون مدتدنبری طانیمایورم.
فقط سزده بیلیورسکزکه ایتالیا وقیه دنبری آفلاقلرله دولمقده
ایکن بوکون بیك نادر تصادف ایدیلدیکن بر دوغرو لقله
بنده بیك درجه حسیات صمیمانه او یاندیریلیکز !... بو صمیمیت
وحسیات متقابله اولدیغنی امید ایدرم .

ماروی ـ (مضطرب) ـ فقط شیمدی سز !...

روزه ـ سزه لهکون دائره ده . جمعیتلرده ، برمدتدنبری

صحنه : ۳

برآز دها فعله دوام ایتمك للفنده بولونديغكز بوده تصادف
ایتدکلری بوعصر ، بالطبع برصورتده تزایدایدی . بوکون سزده ـ
بعضه شیلرون دخی انسانك ، بتمللرنه تقویم ایده جکیم بعضه
شیلرلری سزه اکلاتمه جکمدن طبیعی کورونور . ظن ایدرم که
نازك برقدمیت قاپیلوشده ، بلکه آکری اعتلاء بیله انسانلر
آره سنده اك آلی شی ؛ آیپ کورونمکدر . سزده قلبکز
بوکلمی ، دوستم ؟

ماروی ـ (بوزون دن ایده رك آغلامه باشلار) ـ خاصله !..

روزه ـ بیلدن باشقه بیلیورم که . قادینلرله بیقولوزنه
عائد مسائل سزه آصلا یابامی ، ولما مقدر اولیر آکزیا زوجه له
بم آره سزده بولونديغكز اچون فقدان صمیمیتدن سبق ده کلر
مانده کندی کندیکزه صورمایکز ... بیلمکه حقیقة بویله
برشی موجود ....

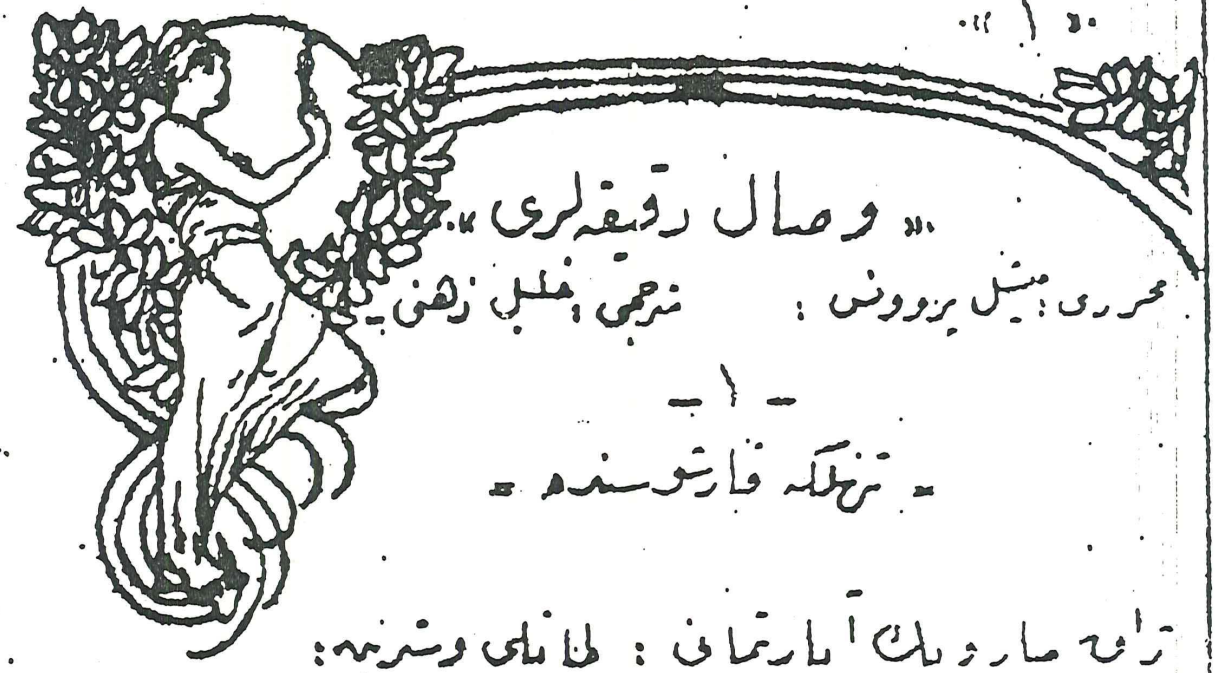
ماروی (متشکل بروجهیله) ـ فقط بن بونلرك فرقنه واریورم !..

روزه (محرم) ـ بك آصلا . بن ده کمان اتمیم که زوجه
صداقت نقطه نظرندن بك نادر تصادف ایدیلدیکن بر دوغرو لقله
صاحبسز ..

ماروی (باغیره رق) ـ کیمدر ، بو فضل اولور ؟

روزه ـ بو فضولجه سنا للرآکسیك وکلدر . اونك ـ
مالك روحیسی غوریانین برصوصه اوقاقه ، نقلك مادیات

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133



« وصال رقیقلری »

محرری : میشل زیروف ترجمی : خلیل زهنی

- ١ -

« ترلکه قارشوسنده »

پرانچه ماروبك آپارتمانی : طاغلی وشریفه :

اولدن یاغلی : هوکه نك آك اوفاق تفرعاته دایر بیغاله طاغیدیغی اشیای داره ایله محبوسدر . هوکدن ساعات ازوا قنی اوزاده کیدر . زوجی ایلك دفعه اولمق اوزره کمرینه موبیله قارشوسنده قشی اولدوغه بیاپارتمانی زیارت ایدیور . بونون اوطه لری دولاشدقدن صکره ماروبك رفاقتنه اولدینی صالونه عودت ایدیور .

روزه — عادتا هقیقی برموزه ... اوفادار شاپان خیرت شیار یکانه دارکه !... کمر صالده زوجی برکون بولیه کزمات ایچون بکا ساعده ایده جکسکز دکلمی ؟

ماروی — [مشاطه ی ، افندیکی قاپه جنده] زوجکزمی ؟

روزه — [اوطه یا قاپوی] تاصل ؟

ماروی — شی ... هیچ !.. سالم دوشولدیکزه رفاقت —

65/183

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E-1133

— توقف اوغرايان معاولبه سوقياني مناسبتله —

فرنسز برنجی وزیری کیده جکز عجبا ؟ کیمز در له لندره !...

— آله دو موسیو وایولروده برجی موقع قراره یوق سالبوکه برشی — Alde [illegible] موسیو ویوی وتوسیو نوزی

— اما فرنسز برنجی وزیری کوندره جك اولان بر سیتیزه ده کیمك [illegible]

... قاره لامزه ...

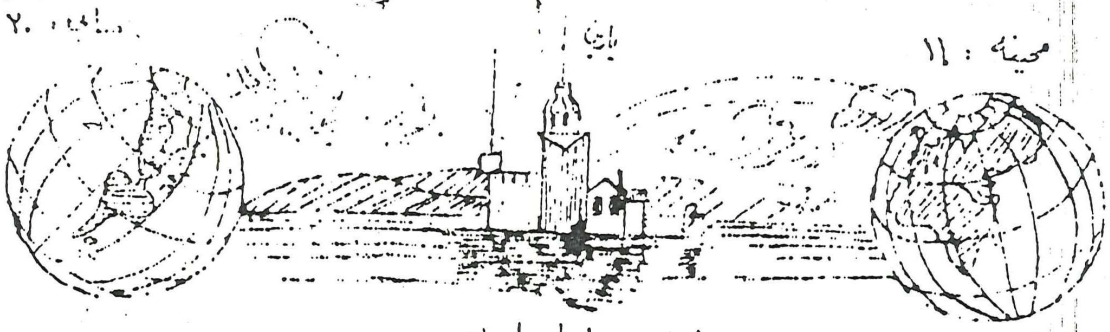
میرات مسئله سندن طولایی قره لامزه او لمانلرینه کیدن — بو مناسبتله بوکا عائد قواعد تقریریه ده یازیلمیان نادر... بو عائله عاصی اوکره نیان ایسه قره لامزه فوزه سنه نشر ایتدیکی «قره لامزه فرانس» گازتهسی توصیه ایدیورز ایسه وتیکلیان معلومات اوراده بولوره جقسکز.

... پریان ...

وامیرزه اختاره باشلایان «صدا» فیگرو پریك ودوام اختاری تمنی ایده رز. پاریز

65/182

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1130



«... وعباده نزل اولونور ...»

استانبولك اشغال وتوركيا شرائط

(قراءون) : «صاحبجه»

... مارنده دول اتلافيه قوتلرى دونمالرينك ... نت حمايه سنده اولاره استانبول صولرنده لنكر ... يلر، صباح ساعت طقوزده دول اتلافيه قرقنده ... استانبول موقع قوماندا ملفنه تسليم اولونان ... جنرال (ميلنه) سراى همايونه، باب عالى يه، واستانبول ... محافظلغنه برر تحريرات كونده رك انكلتره باسه ... نوماندانلغنك امرى وفرمانه، انكلتره، ايتاليا ... مرمه طرفلرينك اتفاقى اوزرينه ساعت اوندهء ... جريه نظار نامينه بولس واژه لرى وبوسته ... تلغراف واژه سى وستهوك فابولرينى وضابطه ... لرى وسنى اشغال ايتمك اوزره عسكر اخراج ايده جكنى ... تبليغ ايتمه واتلافك فما بعد اوزرينك نظارتى التنده ... بولنمه سنى تكليف ايتمشدر. بو تكليف اوزرينه ... جنرال (ميلنه) طرفندن ويريلان جواب ... اعتماد جنرال (ميلنه) طرفندن ويريلان امرلر ... نصفاً اجرا قلنمه، وحربيه نظارتجه باشقه بيورلمش ... وقوماندانلغنه اعتماد ايتمشدر. حربيه نظارتنده ... ولى، مواقعه مقاومت ايتمك اوزره دائره لرينى توطيف ... ايتمش ايدى كنى شهيد وقتيله ويرا نكليزه نابلى اليه ... سى نظرى تلقى اولنمش. بعض ساعتده بريطانيا ... دن الجزى فيلجه كيه رك بلا تبليغ اوكنده آقدموقع ... ميلنه، جنرال ميلنه، دول اتلافيه مخالفت

... وعباده نازل اولونور ...»

استانبولك اشغال وتوركيا شرائط

(قراءون) : «صاحبجه»

... مارنده دول اتلافيه قوتلرى دونمالرينك ... نت حمايه سنده اولاره استانبول صولرنده لنكر ... يلر، صباح ساعت طقوزده دول اتلافيه قرقنده ... استانبول موقع قوماندا ملفنه تسليم اولونان ... جنرال (ميلنه) سراى همايونه، باب عالى يه، واستانبول ... محافظلغنه برر تحريرات كونده رك انكلتره باسه ... نوماندانلغنك امرى وفرمانه، انكلتره، ايتاليا ... مرمه طرفلرينك اتفاقى اوزرينه ساعت اوندهء ... جريه نظار نامينه بولس واژه لرى وبوسته ... تلغراف واژه سى وستهوك فابولرينى وضابطه ... لرى وسنى اشغال ايتمك اوزره عسكر اخراج ايده جكنى ... تبليغ ايتمه واتلافك فما بعد اوزرينك نظارتى التنده ... بولنمه سنى تكليف ايتمشدر. بو تكليف اوزرينه ... جنرال (ميلنه) طرفندن ويريلان جواب ... اعتماد جنرال (ميلنه) طرفندن ويريلان امرلر ... نصفاً اجرا قلنمه، وحربيه نظارتجه باشقه بيورلمش ... وقوماندانلغنه اعتماد ايتمشدر. حربيه نظارتنده ... ولى، مواقعه مقاومت ايتمك اوزره دائره لرينى توطيف ... ايتمش ايدى كنى شهيد وقتيله ويرا نكليزه نابلى اليه ... سى نظرى تلقى اولنمش. بعض ساعتده بريطانيا ... دن الجزى فيلجه كيه رك بلا تبليغ اوكنده آقدموقع ... ميلنه، جنرال ميلنه، دول اتلافيه مخالفت

... ايتالياده توركيا ...

... مارت ... مظهرون : ايتالياسه تليغى ويرمش ... وتلى برنظهده ايتالياده توركيادن كچيرا غنى ... استدعا ايتمش قابوده اولمادينى و مخالفه ... يا تجنى اولدن استانبول مخافظه ايده جك ويونانستان ... قوتلرينه اعاده ايتمه جكنى و مخالفه عسكر نقل مشكل اولديغنى

65/181

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133

اعاشه رياست عليه‌سي جانب والاسنه :
معروضه جوعان نفسلرينديز .
مقام معلاى اعاشه قدمزاده بويوك بلمارن
مقدم نجه ايام فقراى صابرين زمره سنه داخل
بوجه ناس معده لرينى قفر غدانام عاشقانه
القونه مصاب اولمغله برابر بول بول آت ويرير
برقصاب بولدم ماملرينى آواز اشتهالرينى رفع
بازكاه وكركيه اعصاب ايله سايه اعاشه لرى
اعصاب ايله ملرينه رغماً جمع برسنت آكتساب
أيله يه مكده ايدوكلرى عالده قدم مبارك لرينى
اشبو مقام كفتكويه باصدقلرنده امت مرحومه
زوى طعى رؤيت واظهرة مبذولة التحمى كمال
لذت واشتها ايله اكل ايله يكده اولدقلرينى
من طرف المعده خروج ايدن آوازة شكرانى طرف
لذيذانه لرينه ابلاغ قيلمغده فقط ماملرى
اعصان بويريلان رائحة زيتون نام ديكر قاره
طاووق وفصلة شايه رنك معدو اولان
بنابر كثرة الملح والسرار نام يعملرى اكل ايله يه
مه‌لك اضطرارنده بولوندقلرندن بونلرينه
نره ياغى ، بيضه الدجاج ، بيدهٔ مينز (بيرلى
بيده) وسائره نك انعامنى استرحام ولاسيما
لحم ، بقلوا ، روانى ، قطائف كبى ملويانك
صيح صيح ويرلسنده برمحذور بولونماديغنى
بيان ايتمكده مخدا ولدقلرينى عرضه واسترحاما
تنزل اسعافنك بى دريغ بيورملاسى بابنده
وطر عالده امروا عاشه ذات عالى لذيذانه لرينكدر

* * *

„ غلاى سعار „

دردم بنى هايير هايير ياقارتن
زوكورتمك باشمه دردأهدى بنه
كيملر بيمده دليك وارتن
صيرتمده جماشير قالمادى بنه

أشاره ايتديكم ذيل تاريخ آتيده :

أنطاكيه مادم سيب كفارده بنه
قانيني بوقى كيبى بزدن ايشتمه
عزيزلك سنه‌لرى قيورانمز بنه

* * *

دوشمزمه دن قبل كيلك جرعى
منه‌نا ايچوب ايتمه رى بنه
وعوام بوآيات اولدوم دكلمى !
معده لرو ريا ايچون نافله بنه

* * *

فانيقس اكمكله اولمايور بوليمه
كوكلمده ايشتك طاتلى بنه
اسير وكل انسان اولسه ده كتسه
كتاول ايله بوره‌ك لازمدر بنه

* * *

بيلديم احتياج تلده محدود در .
رغبه ده فيلسوف بالامدر بنه
واردانم يك آز مصرقنم هيوقدر
كيده رم كرهفته قونسره بنه

* * *

آيك يكرميسنده ؛ باشلار دوشوجه
سن اولده صابى تاشيرمه بنه
در دايله فلاكت بولايله اوشوجه
قايوطى دلالله كوسترمه بنه

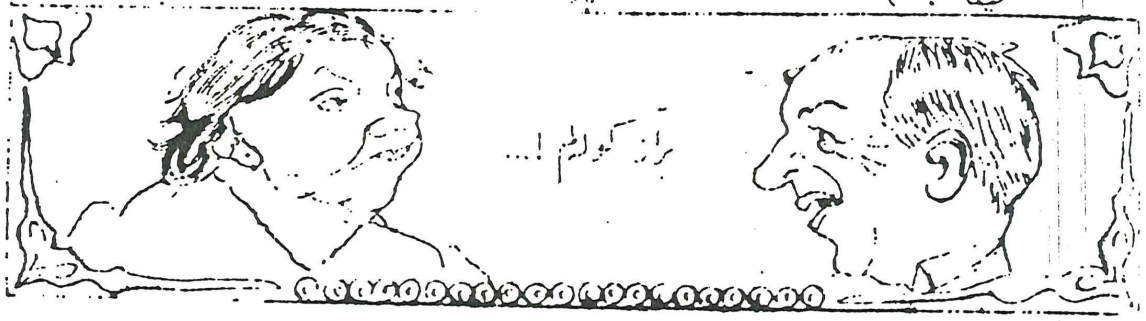
* * *

أى حمزه نه عجيب عالمده دوشدك
در دلرينى دوكدك ميدانه بنه
آليشمز لقفز دياره دوشدك
قورتولورن البت دوشونمه بنه

* * *

65/180

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133



قاصب كتابت رسيمى : مابعدى

نمونه : ٢

قلوب رياضت غلاف نسبت علميه

معروضه مقدوره غلاف ويرير .

قلوب ترفيعه قدوم اولونمقكز تاريخدن بري تنزيل
ايدن آثار صدوره واقع اولان مواعد علميه ارباب
يونانيه تعليماته وسترس اولاميان فقراى امتك
ايون ويرون غازينو نك كونا كون تصوير و
جلدون كوزلرى قاماشدده وكلمه فرانسالدن
صواجيه وسائره شروبات وماكولاته كورولن
رفع فيائله بورطه ده باغمده ايدوكى وارسته
مرحمه وجيان بولونمه وفى الحقيقه اعاشه نك اهمى
باخراولسون) شيطان قولاغنه قوينون اى تمكده
ولماسى مثلا بك قلوب اصناع سيانه تمكده
بيوده « جاندر بو يمكلر » فرواسنه ماكولات
بولدن بر شيه ايجره تلرك غلاى اسعار
سيله باغليه يا ناشا ماعده ايدوكلرى وقاز
ايك زيت وترسيده ضمنلرنه قدر عالى ايسه نيان ناشا
ده اوتسيده عالى اولماسى وبوايسه ات محدود
سرمدن عالى اولماسى تأمل اولونمق متصور لك
اصول قاعده مقده اولدقى فقراى ضابطانك
ده نارضيانه طرفلرندن قاعده ولماسى ضمنده
ماكولات فيائلك صدور بيقاعده بورطه سى واعمال
وقاليادن طولوقان ميسه محل ويرلماسى باعثده
فاقه اعتياده مرون اوصاف زائل قليل -
الوجدانلر تيلدر .

« سيورى سينك »

« لهدينك » مابعدى :

ممالك متوحه سياحيه : دنيانك اولدى ده به بيلمم »
شرقيلك فوطوسى : انورك واركنه شيرينلك
فنوسى : وايور قطعه جيكره : دالغه تمثال اشدمن
الغاره لوحه سى وضعى موقع قاماره بيانى :
قدوسه قدملريخه : جمعيتلر نظامنامه سى :
لهجه تخميليه لره : يوزره فوطوسى :
تلفون مديريتلريخه : الفبا سيراسى : اعاشه مزه :
نظر بوجوغى : فلوجره : دنيكر قلوبلرك ماكولات
ليستيسى : آشجى باشجره : ماوى قوزدون
قون بول قلوبخه : ميزان حرارتدر . لوحه سى :
موسيقى قلوبخه : قاصديرك سكاكيلو اوزاغندده بر
باراقه : ترجمان جمل افندى يه : برتوركجه دن انكليز
جه يه لغت : متصرفده : الانصاف نصف الدنيه لوحه سى
بر ريلوقطعه سنه سيارلرى ويورخه : نقليات بانكى :
سابقه اوجاق غرفه سنه : براوجاق صوبه كرسى :
ده ويرموفتورلرخه : مصاغات صنعه قانونى ؟...
رأس قلوب ريا سته : لهوالحى الباقى لوحه سى :
ترجمان ثالث افندى يه : قريسنال بركورلك وماشور
نظامنامه سى : اعتبارلره : همه قون شروبى -
كتيلره : بروموز قوموجه سى :
سيناما ديركتورخه : روندير ما قوطوسى :
سابقه اينجه غرفه سنه : برموم :
بشقى ياويوتن قوملسنه : برياره فندق :
« سيورى سينك »

65/179

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133

ایاری سوره رك تفهم اولمغه و آکلامغی یاغمور حکم قالمقاردك. فقط یاغمایوب یاپاجغم؛ صکره منزك کبی مستبد بابالردن بر اولادلرك ازدواجه نه صل صره کلیر؟ صره کلمز دکل؛ ازدواج طالب اولمغه یاخود طالب اولمامغه بیك دولیت سنه رغما برده قارین قدانی، قارین جرانی صو قاریسکز. هم سن اوغلنك دها بر چوق ازدواجه بیله سوافت ایتمیورسك، نره ده قالدی دردینه!... [برآز دوشونوب و کره رك] هم سویله چلك افندم! بابالر اولادلرینك ازدواجلرینه نه حقله قاریشیورلر؟ کنه بابالری اولدقلرینی هم انجا بابالرینه، آنالرینه برآقیلرمسه اینه آنلك ایچون ده شمدی بزم انتخاب ایمزه قاریشمه حقنی بولیورلرمسه! آماده تحف اوصافی تعرف براقمامه لری اولماده بویله کورمکورینه اولمه نلك دیه کیم سویله ردی. نه لرده افندم نه لر!.. بزم کبی بزه لایعنی انتخاب ایده جکمز جاهز کلینلر لطافتی، ذوقنی اوقیامازمسه؛ آماده غریب منظوم صاچله اوقیزله ازدواج ایده جك بر رجل اولماز.... [حدتله] بو شمدی قطعیاً مابه قدر حل ایتمایه جم؛ بو قره کله جك یاغ بیوزونه قارار الیم. بویله دیده قالدیمه کله بوده اساساً قالمایان تحمایی چیقیرمزدن صقا ویرم. آکلادمازسم بنی معذور کورك، ایوجمز بزم دیدیکه کلمز سانك اولدیلرسه؛ سوسته قیلیرمزك آره سنه کیرمك صلاحیتی ده بولما زیایا!... نصایح ایله اولماز آلاحقلرمسه نه حقله؟... ما دام که اولماز بزم انتخابمزه اعتماد قیلری کلمیورلر؛ بزده اولماز ایلاقطی ایله آلمازز والسلام!...

کلمه کون والده مه آکلاتدم اوجم بیاض ده رك کیزلیکم منطقی افاده می دیکله کله بیله لرلرم کورمه رك ده سونلك بیه یکی غلطه یاقه؛ بن بابامه اولیه رك اول زمانه قیلری کبی قوجه می یاپیورم ایول!... دیه نرسلرمزی!.... شمدی سز اوکا ایسته دیکلمز قدر «ازمانلك تغیرله آحکامك تبدل ایده جکلرن بحث ایدیك طورك آکلاته بیلیرسکزیا!... سوزمی آکلادك وقت براقمارون:

ـ بن آنلکی سویله مده می آلدم کوره جکمز تجربه بنده نه بیقاریه بخت ویرم. فقط بو جمعه ایسته کورجیورسك اولدك، او یاره صاحبی اولدوغ آغرغیرمزه کلدك... یاقدم اولدیغی کبی رکل اکر براز دها احترامه ایتسم دها اوزون بره بیلور ویره جك صو صدم وصیو یتدم. آه ایسته لهب او کوز غماره تعبیت رکلمیدرکه او ده کوره رك تو و یا طبردی آکسیك اولماتیور. آکر بزلرینی سوه رك آلدیغی قدر جالده بو دیر یلتلرك تجربه سی بیله اولمازدی بو سفر قیلرینی مدافعه ایتمه لرینه دخما جوق دفعه آنه مك آغزندن:

ـ سنك او بابالك اولدیغه حریف یوقمی؟...

شقا تجی ایتدیرم. عائله کوره جکه اولدیغنی ده آی یاپمالر کنه یاره جیورمه سه کز مسعود اولدقلرینی ارها ایدرطورلر. دکیر یاره صاغم کوزینه، بوقدر صرنج بر حقیقت جایم که آرتق یاصل اولور ده سه انکار ایدیلیر؟... اوت آی یاپمالر؛ سوه مامغه ده اولنمالر آما بالآخره سویتمه لرمسه، بوقا اولمالر ده اعتقادی یوقه، یوق آما نه یاپسه اولمالر ظواهری قونیا یوقه ردی وار... یاقه کره ده آره ده کی همه اتراجه عائله مه لری آکلاتایم ده بوکوره کوزینه یاپیلان ازدواج مقابله سنك طرفنه عاقدینی یاغلا دیمی رابطه محبتك نه قارار جوروك اولدیغنی سزده کورونك؛ شمه کلون بزدله برابر کیدیجیورده؛ بولده اولی کیچ قیزه تصادف ایتدك؛ بو نه اوقدیان، اوقدیتیمه اوقدیشوه یاخ ما بعدی وار:

محترم قاریا

65/178

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133

ایچون متمادیاً خسته ایده رك اهرآقشام اوك شیوسی وكذه سوروكلدم براشمه ریوولی سوقاغنه بیقارق برابر قطع ایدیاجك یولی تقصیب ایتدم. ووغ، سزه هیچ. هیچ تصادف ایتمه دم. آرتق یمرتی آشقاردی. سز آرتق بنی دوشونمیورسكز بنم ده آرتق سزی اونوتمقدن باشقه یاپاجق هیچ برشیم یوقدی، دكلمی؟ ایشته بونلری كندی كندمه سویلیورم.. فقط بونی یاپه بیلیرمی ایدم؟ زمان گیدكجه سزی دها زیاده دوشونیورم. دها زیاده تكدر اولویوردم ایلك اقشام سزی نازك بولدیغم وبنی سوقماق قابیدینك آلتنده قوجاقلادیغكز زمان بویوك بر زوق وسروری ایتدم. شمدی، موقف اولفزین آورمك آرزوسیله سزه اوقادار اهتیاجم واردی كه سزی سوردیكمی یاك گوزل آكلاتیوردم. اكر هالده بوسویله دیكم شیلر لاستیك اتیمك آی دكل. موسیو لطفروه بزلك هالكزده اثباتك اوقادار اكلایشلری واردركه اهتمال كه قلبی رنجیده ایتمك وقت بولماز. یازوالی بزلر، برآنلیه ایله هیچ اكلاشیلی والیان براوه جلدن باشقه برشیئه مالك دكلمز. شاید آقشام نیازویه كیدیلیرسه بورنم ایچون بول بر سئله... اوزمان كوندوزكو متقاعد دماشولر روواید یاپاركن و یاغمور كیجه لیه یاقده ویقوز قاچاركن براز دها دوشونه رك متأثر اولورز. بن سزی اوقدر دوشوندم كه هر سئیك زوقنی اونوتدم. اوطه شمه و هیاتمدن صقیلدم. بنی یالكز هالده استقباله اعتماد دم واردی. شمدی آنیه آرتق هیچ برشی ایتمیورم، هیچ برشی بیمیوردم. آرتق اویقوم ده یوقدی... حضرات آنلك ضوك اون سنه كوندن واژده كزك قارشو سنده كی بابا قالدیرمنك اوزرنده مابعدی وار: مترجم: فلیل زهنی:

مونولوغ:

بنی بكار فالك فهم!...

ـ سرگلیمنا قادینلرك اراده لری یوقدر ـ

بكا صاندیغی بابالق طوریمی فقط بوراده دیه باشلیون؛ اتهامی وار؟... فضل اولوسه! فضل اولورده بولوندیغم صكره بنه ازدواجه صاقنمت ایدیسه بقایم، اون فضل ایدیسه. آلیده بتریل وتشویش ازدواجه واژ سوكلی قادینلك فوصف فوجه براراده سی قوـ زوج وتقلیبنه طرافدار ده باشده بله اولدیغم هالده میلیونلرجه زوكورد عائله لری وار. دها ایده رم سویله یك! شمدی بر قادار بوقدر صابتل قبول ایدیلدن بر قادون دها نه ایدرمیش!.. كاشكه متقاعدیت عسكریه، ویركو، اعتیام رسومی..... الخ كبی قانونلر هیچ بر زمان بله هیچ قلب بویله تكلیفلر تأمیه عقله كلدیمی لوائح فلسفیه تنظیم ایدلسه بدی بزلی اولوردی. بزلرزوالی بابا هیچ بوقانونلرن سنك ده خبرك اولمشدی سنده نقدر فوسلاقا هیچدك؛ فقط هر هالده هنوز معلوماتك یوق كه، بولون ده فكركده نعمت واصراف ایدیورسك... یوقه سنده اوقوسه اولسه یدك. هیچ بلكه بری صوبه ایندیرر و بلكه ده ـ آنلدم دوماسیه ـ بو قانونك جوازیله بیچاره ده قادینلرك عائله برده مادی مذبذبی اولماسه لیكن بكا

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1139

ماریل بروده دن :

قادین مکتوبلری

کوزلر : مابعدی :

بکا ایسه دیکلری یا یاپیلر دیکلر بیلیر سکز که- بزم کیبی اینجون اولوخیر قادار او صیقو قالمق ممکن دکل .. سزی اغفال ایدن آدملر ازدواج ایده یاپیلر سکز نه مولطو !... آکلاییورسکز که ، موسیو نصروه ، بالآخره بنده ازدواج ایده جکلری دوشونه میوردم . چونکه بیلیوردم که بندن بیقه جوق وزتامیه بر صاده وظیفه ایله ازدواج ایتمك ایچون بی ثروت ایده جکلر دیکلر ... مع مافیه بونلر تهیج اهمیتی بوقدی او قاجیق برزمان ایچون اولسون بی سوده جکلری و صاتکلر زوجم ایتمسکز کبی هیچ کیمه یاك اولماماری یالکز سزك اولدیغی دوشونه رك صمون وممنون اولیوردم . اوح ، اوقدر خوشتر کیمیور دیکلر که .... بکا یاخود بیقه لری (یانلری) نصور ایده جزدیکلر ... کرچه زوجه لری و یا روسلریله برابر اولدقلری حالده ایچون کچن بوقدر نازك موسیولری کوریور دم . فقط سزك کبی صاحیلره ، کوزل دیلره وکوزلره مالك بر موسیو کوره مامشدم . اوح ، بالخاصه کوزلرکز! (دیه رك) سوقاغك کوچه سنده بیقه لرکزه کوزلر کزی دوشونور وبرآز صکره اوطه ده یالکز قالدیغمز زمان ، آکر عبارت ایده بیلیرسم ، بو کوزلری هیچ عیوب اوقیمی تخیل ایدیوردم. بر ساعت ، ایکی ساعت دکلدم ... وقت کیجه یارییی کیجه یه قادار دکلدم .... (وبللهدر). سوقاغه بولوندیغمز کوچه نین اوقدر ترصه ایدیوردم که ، شبهه سز قپیلرنی باشقه درلو بر قادین طرفه ایدیورلردی . بر طاقم موسیولر بکا یا قلاشیور قناسوزلر سویلیورلر . فقط بو طاقدن نفس اقتضاسی ایده جکمی بیلیوردم . چونکه اوح ، چونکه سزی قاچیرمق قورقوسیله اوزاقدن اوزاقلاشمقده عبارت ایده میوردم . ساعت یارمی جالوب ده اومنیبوس اداره خانه سی ده قپانجه ، کچه یی ده براقمامق ایچون عودته قرار ویردم . قاپم یاك مضطربدی ، موسیو کوره ، وسزی تأمینه ایده رکه بناغمده هیچ اویه مادم وعیوب غلادم کلدی کلنده سیبار بولیورو : (شبهه سز یا عائلدن و یا خود ایشلری مانع اولمه وبکاده برخبر ویره مه مشدر . چونکه آوره سی بیلمیور) دیوردم چونکه برابر یالکز باشه بولونده وبو یه کلدیکلرندن دولایی مجبوردم (آکر بکا فارشی شدید برآرزوسی اولسه ایدی مطلقا قورقولق و بکا ملاقی اولمه جاره سنی بولوردی) دیه دوشونیوردم بالخاصه آرتق بر دقیقه نفس بولونه جغنی بیله مدیکلدن یاك مکدردم . سزه آوره سی ده سویله مامشدم کرچه بی اسمکری و واژه کری بیلیوردم فقط آه ! سزه مکتوب یازمقه عبارت ایده میه جکلدم . بر عیوق ملاقاتدن صکره دوشوندم که آکر بر یاره بکا اهمیت ویرسه اولسه بر یالکز ، آوره سی ، یوزده یا لیزینی و ساعت قاعده جیقدیغنی بیلر بیقه لرکز اچون شر مالده بی بولنه موفق اولا جقدیلکز ....

واقعه لرجه ، موسیوکی ، مکتوب کلنجه بیقه لری کوریلن

65/176

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1193

ايدلمه مرمودن برانسان نه طرابلدير .
شرق آثارنده بو طبيعيلك، بو ساده لك، بو
ويغو نامى نره ده ؟ مونده لك برلوشه سنده
نيل باجا فلى، كركدان قارنلى، منداره بويلو
بو هندلى، تك أليله برآرسلان نك غير تلاغنى
بيقان قوجه قايا يارچه سى كوبرى تاكركاچو
اوستنده اجيلدن لوحه دن آثار قرلى سارى نايال
ولديغى آكلاشيلير. آور ويا شاعرلرينى اوقور
كبى بوتون معاصرلرينى جيده حياته اويغون بولده
لك، ماد ناتة ياقيه بر طبيعيلك حس اولونور.
اورده اوربيات! انسان قدر تلك تحديد ايتديكى
ساحه ى آجلا آشماشدر. اورده غيالله بيله
فكرك نفلك تحكمدن قورتيلماشدر. حالبوكه
شرق اوزيانده اويله شاهانه برعظمت وار ركه
ركوه مزك لمورلو سويله قدر انسانلدن بيوزى
قيزارير، ياشاتيله، طبيعه، بترى وقايه، آلك
دكرسز شيلره سماوى بر رنك ويرمكدن خوشلانير
نفسيات: ناب غوريندن سوزان ايردى عالمى
كرحاب عدل و دار اولماسيدى ايران
نرجمان: شهريارا نفس جرئتكدن بيقان برى جريان
راغ با قمشدر سيهرك جبهه ايوانند
فرزنده كى بازيارى غيا طبيعيلك آلك شيماريجه
اورنكلر نده در. آسيا ليلر فكرندن زياده
غيا للرينى يا ليندرمكله ماد ياكلدن خوشلانان
هيانده يك آجيلى، روشكونلكله بورولانمارلر
شرقلى نجه دولغون زكالرى: يا اوبى بوغاجلى
بولونمايان آلوچيت بولنده توكلنمه و يا
هزاطكور وسنك اوته يا فنده كى سماده
قاوروشمه ايچون تكلرلى يوسته كيلرى اوزنده
بيله كلمه مشدر. بورالى قدر وحشولر آرقه سنده
قوشه قوشه ترديوب توكلن بوستفيلر؛ عقيده لرى
هاشه، آيريجه نك مطلوبه قضيه لرينه تفسير. شاهلرك
كيفه شرابلر. شرابلك عشقه ديوان، عشقا بولنده
آنلا بلر. سلجوقلر اعلك نلرجه شرطلرله يازده سنه لرى.
برده، كيمياده برقانون، طاغده بيله عيشتلرى
زراعته برقرار، منفعته مراعتوزلق، فلسفه ده
مادديت، طبيعتده برطاسه يارچه لرى غرشلرى
بيچ شبهه سز فن، علم، صنعت تسميلرينده غرب
رغباتك اوكنده بولونديغى كلدك.
انسانلرك بوكونكى اوزه قاداستيران نكامانى: —
كره مزك هاوه سنده اوزاغه عالمده بولونديغى
وسائطله دخل محيطندن آلديغى اوقاه حرب لرله
ميدانه كلمسندن بنكلرجه سنه دن برى الوهيتلر طبيعيلك
ماوراسيله اوغراشان فلسفه؛ برآديم ايلرى كيدوه
مشدر. بوبيوزدن انسانلغه وارامايجه غايه
معوك نه لرده انكار ايله يعنى ماديله اولاشمه ايتيجه
ويا فزيوه فلسفه سنك برنجه هاجاسنه مقابل؛
محيطلى، ماد ناتى، تجربى، تدقيقله اوتيه باشلايان
علم نوهيئت بر قاچ عصر ظرفنده اويله هائله
اويله قدرتلى بر وارلغه يارانمشدركه انسان اوغلى
آنجاق بوكيفيوده، بوماديلك ساحه سنده
دولاشمقله طرشنه هاكم اولابيلير. هائى انسانلرك
ده... بوكون كوسكيوده دولاشانلر غيالله دوشنكه
ماريى آچيور. برلرى ايستون فكر وحاديت قهرمانلرى
لوحه... آريقه انسانلرجون غيالله ايستريجه
فانا وسز برقوشك اوحياته ايلمه سى قدر دولاشيلابلير
برشيدر. عصرك، ياشايشك، باشدن باشه ماديت
وبالخاصه منفعه استنادا ايتديكى برعصر ده تورك هائلى
ده ايستر ايسته مز اساسلى طبيعيه آرقه ويره رك هائله
قائمى قارشيسنه كلمكدر. اوقوجا دائم كه بوكونكى
انسانلغه لهركون برآز دها غيالدن، اوزاغه عقيدلر
دن جلدرلردن وازكچمكله ظفرك، تحكمك بلكه ده
الوهيتك آلچ كسيرمه يولنى بولمشلر در.
بو فيزيه بولدن بو ساده وطبيعى ميدانه دن
نيجون نيتروميه لم؟

خالد زيا

65/175

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133

« یزده نیا لیاح »

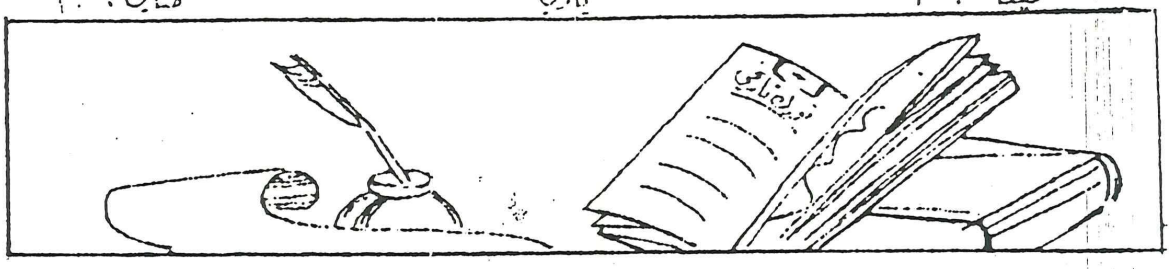
آسیا ایله آوروپا ده یاشایان انسانلرک ایمان
ور وحی آری آری قطعاره دورمه اکلی کتله در
تا ازلدن بری برینک کوزلری کوکه یا قدیغی
حالده اونک کبک کوزلری یره دیکیلمشدر. بینلر
جلرکه آسالیلرک تاریخ کتبه مناقبی غالبار، آوروپا
یالیلرکاکی ده فکرلر یاشمشدر. بوکونکی تکنیک
ک آیدینلاتمه جلدیکی اک اوزاقه ماطلاره
جلیه آسیا مطلرینک کشفندن اول آی، جلدیز،
کونشه کمی سماوی زنطاره، آوروپا ده کیلر
ک ده کندی آره لرنده تیتیرک یاوشه یاوشه
الاهلاشمه آرامله طاپیغی کوزیورز عادتا
برزم ایماجز کوکون یره اینه رلمه بر الوهیت،
اونلرکاکی ده یرون کوکه عقاللمه برشخصیتدر
بوالمکی اوکله اوشنده مخلوقات، عصرلرک، بلکه
ده خلقلرک تثبیت ایتدیکی شابه زهنیتلرک
ایچ یوزینه صوقیلانلر؛ دینی میدانه کتیره نلره —
آسماده یاشایه رجلدیکی حالده آوروپا ده یرون
فیلوزوف سویله نه یکنی آکلامقده هیچ تردد
ایکمزلر.

برزم اوغلی یاشایه رسوخلی عادتی یولداشلری
آنجاق حیالارک قادرونه صیغابیلمه ترقی —
تاکرینی غیره ده آشلامه سوراسیله رومانه کیدیلر
اورایه چاغدن بیقمه، مزارون عسکره یاشلا
یاشیه معنوی عادتاره صوصامه زوالای قلمه
آیره سنده سیجدن جوق فضله بر یاشایه اراده سیله
خرستیانلقدن، طاتلی، امیدلی دستورلرینی یاشیه

یوره مقدره آقیتمه یلر. حالبوکه بو دینی —
قالدیروبده یاقامایانلر؛ فیلسوفلره نوزه یرلر
آرزو ماذه بولونون آوروپایه یاپیلدن خرستیانلق
شرقدن غربه دوغرو مصاصیله حیاتلرینی تکمیل
فارسی فارابینی معنوی بر ظفر تلقی ایده رلر. حالبوکه
بو دینی قبول ایتمکله آوروپا ملتلری کندی کیمیلرینی
فکر سوکیسندن کلمان بیچ برشی آکسیلتمه مشدر
محققدرکه هواری سه یول رومانه تلقینه یاپارکه
شبه سز کاتولیک اداره ایدن، غیر یده حاضر وقتلرده
بولونمان، کوزلره کوروندین، یرلری کوکلری آلچ
کونده یارادان برالله نامنه حیالیتیورلری حالبوکه
غیر یلرلک انسانلره الوهیت و یا الوهیته انسانلر
ویرمکه آلیشمیه اولان ماری روحلری، بوحیا
تکاملی، برشر یورشی، کوچوک یاپیشی بر تاکری —
آصلا قانع اولامادی.

بونلر انجیلزکه عیسی یی یرون کوکه چیقاره یرلی
طبیعی اروشه برقوماندان و یا بنا اوسته برئیس اتخاذ
ایدیورمه کبی انسانلر فضیلتدن برالره میدانه کتیر
مکده کیکه دی. آوروپا دیاریده کی انسانلر
ساره دینی تلقیلرله دکل؛ وقوعه، روشوخه، عادته
جلیک ورومانزه ده آیریلورز؛ موزه لرده بولو
نان تاریخی آثاری کورمکله زمان بوفرقلری
آمیه اورتقلرینه شاهد اولورز: یونان، رومه،
یرتوسلر، غوللر، جرمان .... هپسلرینده تماما
آصلنه تکرار یه برروح برماهیت واردر. بوی
قافا، کیفکلر، عضلات حرکتی باقاناره آی قوی

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133



تقریباً جلد ایکی یوزنجی اول : آسیانك کوبکنده اورهنون شهری کتابنده رکز ایدیلان توپکونك تراجمنه نقلاً :

= کول تکین =

«کتابچی»

وقتاکه ، اوستمزده ساوی کوك ، آلتمزده قاره لمورلو یاراولدی . بو ایکیسنك آره سنده آدم اوغلی ، طوغه بیلیر او نلرك یاشاری - اوسنده ده آتام بوسینه جان یوکله لدی . اجدادم نیه سنك اینلرینی آلدانجه تورك قومك مملکتی ، قانونلری دوزه لتدیلر . اوزمان دوست طرفمز دشمان اعمیه ، دشمت طرفه صالدیر مشلر . ناکهانی قوت ویرمه آتام قاغانك جیرلری قورت و دشمان عسکری قوپیون کیی . اولمشلر ایلری یه ، کیری یه ، سکرتمشلر ، یوتون یوتون یاباجی قومارینی سیدیرمشلر . باشی اولدقی آکدیرمشلر ، دیزی اولدقی یوکدیرمشلر ! اولکه لرك صاحبلری اولدیلر ، بزه قاغانلرك جدسنی خاقانسز براقمشلر ، موکدم اینه لری ملتلری - قانونلریله انتظام بولمه حیران ایتمشلر .

ای تورك ! کندیکی بل !

آتام قاغان دیدیکه ، صاغ طرفدکی عالم ، عسکرلری و عمرو سوزلو امشلر ، بیلیرمی ، صاغ الی بیلیرمی بیتیلیری صاحبلرینه رام ایله مشلر . فقط یوکه آتامك طوروقاری یاباری کی هیچ صالمشلر یا اصل قالمشلر ، خاقانلرینه جلالمیش ، تورکوسز اولوشی ، صاغ طرفلر افتدیرمش ، عسکرلری یوره کسزلشه ملتده آغه دشمز اولیورمش . بوعجزك اصلی ایچون هیچ بیلیورمن دیرلك ایچه مشلر . بو لك اینتقام آلمه یا شیوغار تکه تاریله ، ملتی بربرله دیدیشتیرمه چالیشمیه بوتون قوم استقلالنی غائب ایتمه ، - آصل اولاد دلر بیلیلیره سفیل کوله ، تاقیلوه قیولر سوصوك حاله اولمشلر : تورك یکلری . اوز آدلرینی بزقوب جنجه اسملرله یاغلامشلر . قیفقوده [جیه ایپراطوری] یاغلامشلر . بوصاچه جیه یکلری کیمکه ، ملتك قانی قاتیلاشمه ؛ یارلوه جیه صالمز قوتاندقجه کوزلرك قیری سوسمه .

تورکلك قارا قانلی دوشمه ! دولتلی برقوم ایدك ، دولتمز شمدی نره ده ؟ کیمه دولت قاتاندیرالم ، خاقانه مالك برملت ایدك ، خاقانمز بوکون نره ده ؟ صاناکی خاقان ایچون جالیشالم ؟ . بو یله دیه دیه ملت جیه قیفقورینه غصه اولمه اوندن انتقام آلمه ایچون کندینه انتظام ویرمه قیفقور صوکلی دوشونمزمه . تورکلك دیه دیه قالدیرالم ، نسلی قورو تالم دیه مه . . .

اولو تاکری ، بوجه قومك یاغی غائب اولماسنی دیلمه ، یا نام خاقانی و آتام خاتون بولمه اونلری یارادان الله ، ملتك تاقی بو یوسون دیه اوزمی ده خاقانلغه بو جالدی ، بنده قومك عسکرلیه ریعایه دن کورلر ، او یوماردن کیمه لر کیدردم . قاره دشم (کول تکین) ایله برابر اولدیغی جالیشدم . جالمقلی راحتی ، امنی دوشوندم . آصرم آلنده کی یوکه ، دولته یکلری دیرتمه حرکت دم افعال قهرمانه یاپدم . ۸ یاشلرنده یاپدم اولدی . مرحمه ایردم ، جان چکیشمه باشلدی ، ایر بیلندم ، جیلك قاری کیدیردم .

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133

پنجشنبه ۱ نیسان ۳۳۶

یارین

اسکندریه

اجتماعی ، ادبی ، مزاحی ، هفته لق مجموعه سی

بو هیاجان علاوه سنی ایسته یکز .

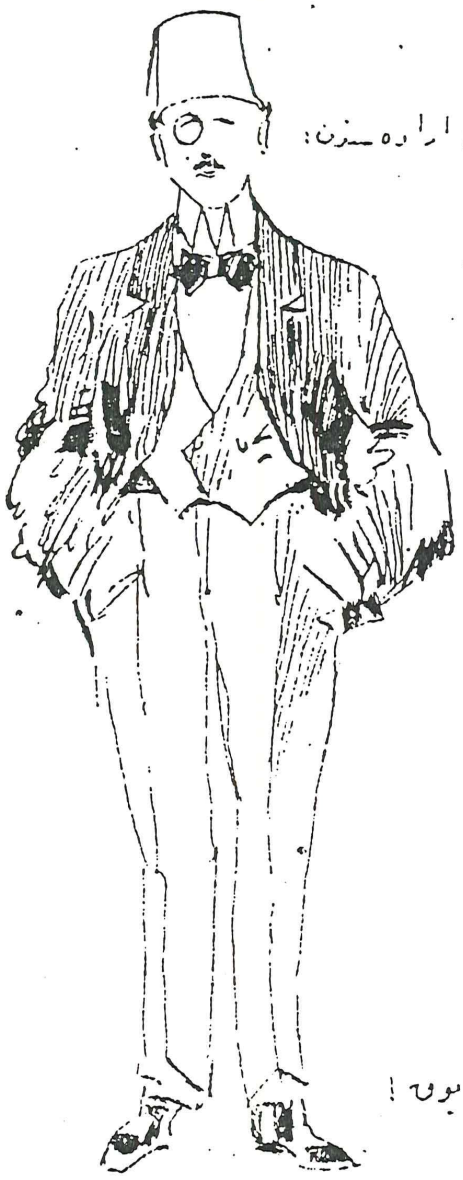
مقاله لری نازلی اولدیغی
ناجی تلف . خالد فیق . م . ناصر

آبونه اجرتی اون غروشدر
نسخه سی ۳ غروشدر
اعلانات اجرتی هر کلمه سی
بیر مجیدیه در

صایی : ۷۰

ادره خانه و مطبعه سی :
برنجی قراقاه ۵ قاسب
۱۶ نجی پاپوچون ۳ اوطه سی

وروج ایدلرین آدرلری
اعاده اولونماز



(تشریح وتنویه : ازدواج اراده سزدن :
اول اولمایدرون :)

اسرائیل نزهیه قادار
ایکی قاسب آره سنده کی
قانونلر زمنی و ورثه مبك
قانونلری ده هرکون -
اوکله دن عسکره دون
ورن بحث قادار آچیق
قالاه شدر . امریکالرك
خاریجیه کزملری ضما
یطانیه ده تمثیل ایدیلمکدر .
ذ - نیك اوخودن اعتباراً
« دن » قاعیی نهیت .
تمثیلیتی طرفندن صلح قونفر
انسی » و « امالی ایله » طالبران
اسمنده برقومیسیون وضع
سوزایدیله کدر .

بیکان بایچیسیون اوده سنده یوق !

راهبای مرحوم هیرلر :
قرارکاهمز قومانداق یکیاتی
وه ن ورایت تکنك فاتمقفا
ملفه ترفیع ایدیکی مویورك
برمنوتله استقبار ایدلدك
کندیسی ضمیم قاجیرله تریبك
ایله دون . بارین

**

اسرائیل نقل ایدن اوزره اسکندریه
لیمانه رسید باشنا وکیل -
جنرال ولیورلیدی برایکی
اقشام مویورلی قالدیکی
وکیده عالی اسرائیل قومانداسی
تافیجه لیسه لری تنظیم ایدیکی
اسرائیللرك تعلیم تقدم
صره سی نظراً مرحوم مقدارده
فنا بطاقلرك سوق ایدیله
جکی قرارکاهدن اخبار
ایدیلمکله تحقیقاتدن -
آکاه اولمقدر .

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133

[دون طبا ناصره بیلدن] معاون یوقمش ایمش...

عالی جمیل

— برکده صای .....

آخشم ـ ۲۲ ـ مارت : تورکیا مبعوثان مجلسی رئیسی فتحی بک اینونو ایله رفیقه سی عصمت خانم بیوک آتاتورک طرفندن دعوت اولنمشلردر .

شهزاده عثمان فواد افندی حضرتلرینک ایکی یاشنده بولنان کوچک اوغلی عثمان فرخ افندی حضرتلری بیوک آتاتورک طرفندن دعوت اولنمشلردر .

آخشم رصاد ـ آتینا ناقدن استقصا ایتدی .

بی معلوم دکلدر .

رصاد ـ ۲۲ ـ مارت : بیلدیکمز اوزره ، بوگون اوچ نوسره استقصای کیریلمه و قونیه یه عزیمت ایدیورلر .

هر شاید مارتک ۱۵ ـ ۱۶ سنه ده تشکیل ایده جک قاجیه ده فاشیست قاریلر قبول ایتمیه جکلر . « ایجالیا تازه »

* *

« تبریک »

بر رومی قیزی کندیسنه اهدا ایدیلن تلفونلرک قیرالدیغی کونواه رفیقه لرینی تبریک و تلوم ـ اختاری دیلرز . « بارین »

انقلابجی اولدقلرینی بیلدیرمه :

سالونیکی برانقلابجی جمعیتی آیای آیده انقلابجی قوتوندیروب باندره صفی قاعده ایدیور .

بو سنه دولم ایتمك وشراطلی اولدیغندن ایستانبول « بارین » مطبعه سنه مراجعت بیورسون .

65/170

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E 1133

مقررات تطبیقیه مواد سائقه‌نك عیناً اجراسنه قرار ـ
ویرلمشدر. ۱۰۰» بو قاعده دوه دوکله اولنورون فالفا
ری تعیین ایتمك ایچون قطعیاً بوقاعده سك قوپولماسی،
ـ ساعت اون برایکیه اون ایکی اره سنده ـ
وسیقی شوحه ایدیلسی :
ـ چلدون صفاره اکلی ساعت برچیقال اوینمه تخصیص
یچون کوروله ایدلمسی،
ـ کیجه عالمارنه ساعت لغوزده یاوچیون قولای
سلك ، ۲ اضافه ویرسون آرقاداشلر » تدابیرله
ماخه ویریلدی ایتیقلرك سوندیرلمسی مع مافیه مواد
آنفه‌نك تطبیقیله برابر بعضه مخصوصاته شمکلاق موری
اولدیغی کوریلمه و مقرراته برماده مذیله علاوه‌سی
خصب ایدلمشدر.
مادهٔ مذیله ـ مقررات مخالفه حرکت ایدنلرکورو
لورسه یاوچیون مخالفه وزیر یه امانت اولون قوشولور»
شکلنده تکمیلی تنسیب ایده جکلردر.
بامسه : ادارهٔ عرفیه لاینحل سنوبلیورو قه آلدیغی
بر مخصوص روشنه مدکاریغی مع الاعتذار بیان ایدیکدن
نبرالدوله « ادارهٔ عرفیه اعلان ایدیلدن یاوچیوانلر
یا مذکر سك یومقراته مخالفت ایدرسه !.....»
ون بزده صوریورز ، ایدرسه نه اولاجق ؟...
ـ ایکنه ـ

***

بارین غزتهسی ، زابطان دائره‌سنده منافع عمومیه ـ
یه الوسطه ویا بالواسطه باشلرینه بلا قاری کوروب آلنده
جك مؤسسات وشرکاء اسمالری غنالوغه کوسترلمکه
مکلف بولنمشلری تقدیرده اجتماعلرنه نه فنا اولور :
یاوفرغزتهسنه : بو تورلو آقاره جیلك ولادی یاپیلیور
مجموعه‌لری ـ تورك وارلیغی غزتهسنه : بو یوزه قاریشی
دیقاع مقاماً آتاجاق ـ «ملاك» ه بارون تشکیلات
مقاماتی مجموعه‌سی ، وبر یوزینه قاره یقاجاقدر ـ تجدد
غزتهسنه : کوزل یازیلی بر کتاب ـ اتحاد غزتهسنه : بیکچه
براصر کلیه ـ اسراء : یاهیلوصی ـ .....
« مابعدی وار »

« تاجیل دون »

بو ایکی هیئت نظارتی : هیئت عمومیه انقادره بر
میلیون عسکر ویرمه اولدن فضله مقاومات ـ
هسیات ویرمه لرینه رعایت ایتمك ایچون استانبوله
قالمامه موافقت ایتدیلر. بو غازلرك سرعتله
اجنبی دشمنلرك تورك مالکیتندن قورتارلماسندن
باشقه برشی ایتمه‌جکلرینه قورقولمایه ویریلمك شرطیله
صلحیه جانبه قطعاً مساعدتی بیقامامسی و آتای ـ
اختلافات دایلماسی شرطلرینی ادعا ایتمك ـ
ایتدیلر. ارروسی استانبولدن اوزاقلاشدیرمه
مواولنه ایتمسی و دونمانمدن صرف نظر ایتمسی تکلیف
ایده جکلر. تورکلرك استانبولده بولونمامسی ـ
آوجیلرك ایتدیکی بولونماسی ویرمیدر. تورکلرك
قوتیده قالیرسه عدالتك آلدرن اوزاقه بولونه.
لوندره : ۲۱ ـ مارت : سفرا قونفرانسی تورکیا صلح ـ
معاهده‌سنك لغوائی ، بحری ، عسکری بولدری منا
قشه دون دوام ایتمدر. مانش غزتهسنه نظراً
مادمکه فونك ایچوری ایتمدر.. بو غازلرك سواحلی
اوزرنده تعیین ایدیلمه جك بی طرف منطقه مسئله ـ
سنده اتلاف تام حاصل اولمامشدر. « هاوس »
یازیور : ۱۹ ـ مارت : مانش غزتهسنه تورکیا عاقبت مسائل
مالیه وعدلیه تکلیفاتی تنفیذ ایدیلمدر. تورکیا معاهده ـ
سنلری اون سنه کوره تادیه آلمان ایدلمکی نظر ایدیلیور
روما : ۲۲ ـ مارت ـ استانبولدن بلدیرلدیکنه نظراً برصوره
سیاسی خرو یلر آزدیاد جان حکمرو یتله تورکیا آره سنده
برائتلاف عقدیچون موافقت حاصل اولدیغی تنفیذ ایدیور
لر. یالکن محققدرکه بو ائتلاف برائتلاف معاهده سیله نتیجه لنمکدر.

65/169

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E-1133

رازکولهلم :

بابل قدیمی : مابعد :

فوطه باکلر برقاچی یا ؟ برچی فوطه دیه یاکمز تکلده یاصدیرلدی . شوری غیبتنك فوطه سی دخاپی قاچمه قاپنجه ایدیور . فوطه لر طرفدن دیکر طرفه ، اویله سرعتله مراجعت ایدیورکه صاغلر صولر مزل آغزینی بوروندن فوطه لرله طیقاملر قوسکلر قطع ایدیور . فوطه لردن بوتون یابان هیچ کمسه یوق ، یوناندن لاتینی رومالغه قالیور . فوطه لرله اوینامق عزم وتیلن ایچون برچوق وقت تلف ایدیور ! سکسه یاشه ، طاغلیلر اویناماز ایدی . محبت اویله شاتاقی که ، هیچ کمسه بروندن آیرلمق ایسته میور . چیلدیرمجه محبت لرینی تجدید ایدیورلر . وقت کلدی آیاقلرینه ایاقلرینی آتیورلر . کیدیلیك بیلمیورلر . قاپوده طوریلدیکی حالده ، محبت لرینی تکرار ایدیورلر . (آلمانیا) قاپوده لحظه قیلیقلی اورمجه اوقوقلی . سانکه ایکی قوناق تنزی قالیور ، دیکلیه جکدم . آمان نه کوزل بایدی . نه کوزل . بوقوه اوستنه بر قاچ نفر لازم کلی واقعا بو قیلیقلر یاك چوق شیرین بیلیرلر بواوزون وه کلدی . بوحیثی نه قیاره ندم بیلیرلر کز . وقیاقت تره لری یاستیوب کیدیلر یاکی زمان ـ کلیلیر قوپاریلیرلر ده (بوتون آغیر اولدون ـ یوك دکل) دیه قولونلرینی اوه طاسه قویدیلر ، قاچاقلری اوطه لرینی نه جمله دولدیرمشلر دیکه فوپاچاری وار در . قاپاری ! ...

سیوری سینك

65/168

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133

شبات و صادقه سلطان محمود ثانی عصر سعود
معدلتده گچیردی . او یاشده بیلیک زمانلرنده
وشوکتده یاشادی . اوزمانلر ، تمدن علمیه سیله
یروز شباب اولیوردی . بوتون دنیانک
گیرو باقی و فعالیتی ، اونلرده بالک عظیمی گوردی
و اینانیردی . دوره محمودیه صوکره گلن تاریخ
چیلرمز .

غیر طبیعی بیکلرجه گوزه رک گولدی و دوام ایدن
فقط شهری دکیل ، اوزمانلرکی رجل ؛ آریقه
آغزمانلی !.. تخمیناً یوزنه اولایدی . عثمانلی
ایله معزلی (محمد علی پاشا) آره سنده بر محاربه
اولدی . اوزمان بن فوزه فوزه سیله پاشلرنده
ایدیم . دهاردوسنک سوقه واداره سنه مأمور
قوماندان اوغلی (ابراهیم پاشا) ایدی .
ابراهیم پاشا تجربه لی محارب اولدیغی قطعا فلاحتی
فقط ایکنجی عسکره هجوم ده قوتیه گرمه دی .
عثمانلی یه تحکم آلدیغی وقت ، محافظ قلعه
عبدی پاشای صوق ایتیله یاخیلدی .
حتی ابراهیم پاشانک یاوری عثمانلی مصطفی
اوزمانلرینه صوردم اولوسه :..

صوردم :

ـ ناصل شهر ، اوشهری بیلیورمیدک ؟

ـ آه اوغلم ، لعینی بیلیوردم اما عقل پاشده
قالمادی دکه ، آریقه سمت یاردیغی هیچ برشی خاطرلاته
بیلیم بیلیم بیلیوره . بیاض صقالرمی ده بیلیورسن .
بیلیورم اولیوردم .

ـ صفیقت اویله ده ، فقط بیاض صقالرمی کیم
خاطرلاده سکن ، دیدم .

اوزمانده بر سکوت حاکم اولدی . آریقه قوماندان ده
تتره دی تمام مقاومه یه رغمن ویریلدیکی ، یرلرینک
ضبط ایدیلدیکی اوزمان ده همان همان بوتون قوماندانلر
نمونه ی تحاشی ایدرمش اوزمان اوراده اولدقلری
یاوه سیله یاپیلمه جقلرنی باشلادیلر . آریقه دیدم

کیبی اوزمان اصرار ایدیلدی . نهایت اختیار
یرمدن دها اوشه تذکار نعکاره ؛

ـ فاطمه سلطان ، فقط هیچ رجل ..

دیه رک اونی معاشنی اوقوری و نهایت آلمالی ایدی
برقیمت تاریخی مأخذ اولان بو شعری یازدی -
تکرار ایده لم :

أیا ناس دولت مصر بغوا [۲۵]
غصب عن ابیه وابی [۲۶] ما یرید
محمد علی هان [۲۷] مستورها
باب الرخا و من باد السعید
اسوار عکا بالمدافع دمرها
وادعا حجرها بالتوارخ شید
اما قلعة ایت قصص حجرها
قص النخل والظلم للوالد الجرید

آریقه وقتمز قالامه قدام اولوب اوزه ایدی .
آرقه داشلرمك امباری اوزرینه عصرك بوتون مساوئیه
وداع ایده رك قوته قوته اغلیه سینه گیردیگمز
وقت ؛ عسکرك تره یه یرلته رمه ، حرکت ایچیه
شف دوتیره نك صوراسنه قدر بکلدکلری اونوتیلمیه -
کورلك .....

[۲۵] منظومه عیناً بدوجك آغزندن ایراده و -
آره دن اوزون بر زمان گچمیه امر اولدیغندن
آریقه - معنا اعتبار یله - آکلاتدیغی شکلده
یازمه ، استیلاکه مبادله لر جمله سنی وگتیرمه . بو فاجعه
بوفاصله نواقصلی برقیمت تاریخیه سی فقط نظرنده
قوله بیجورنه .

[۲۶] (ابوالری) دن غلط در .

[۲۷] (هوالری) دن محففدر .

*
* *

فاطمه فلسفه سی :

ـ بویوك پاشالر دیدی بویوك اولور .

ـ یا ماشیه یا ماشیه یه قول اولور .

ـ آ بیرن چاغنی هوه ویرن مالدن ویره .

65/167

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133

ساعت خاطراتندن :

مدینه یولنده :

قاضی زاده اسماعیل حقی

صاحبدن بری قوشان تپه‌دن، ساعت دردنجی عسکره ده ظریف باغچه‌لری آورویا واری بالریله محتشم و بویوك بر اناسیونه طاشیوردی. بورای رمضان ایدی.. اقشام اذانی ویرلدیکی اوزره عسکر بوراده ایندیرلدی. ساعت بدی بجوق جدیکره ده اوتاق ایده جکدی بو فرصتی قاچیرمامق ایچون بر قاچ نفر بیکباشی تعیین اناسیونه باغلاندیغی غایت واسع و منظم برتوسه اوزرندن رمضانه دوغرو ایلریلدیکی و یارم ساعت عسکره مساعده ایدیلدیکی حاریتوسی اولدیغنی، مملکت ترجمه‌سی ارزوایدیلدیکی خبرینی قولایلقله بولونوبیلیردی. حاریتوسی - رولاتیرکمه، کوته باشنده مترسیس بکلمکده اولدیغنی قیونوز اوتوزنجه باشلرنده کی برشقالیجیلر باغه کیدیلدیکی قاچ غروشه مساعده اولدیغنی صورردم عربجه - اوچ غروشه دیدی.

صاغیمی بدویلر آغزندن دوکولن بوسوالرلر ایچنده یالکز یاغمی عسکلدی. بو صدا بوطرز تمام ستریچ قاداراستمد یکیم برشکلده ایدی. یالکز زیاده - نظر دقتی جلب ایدن بروی یه صوردم:

- مدینه لیسك ؟.

- فایر.. دیدی، معاناییم.

- اهمیتسیز، سکا اولجه نزولی اصابت ایدی؟..

- فایر: بن عمر دیره براغیارم!....

بیچاره بوسوالی بوقون آلقشلامدم. بوتکله برابر داملك اوزه‌ری بیکباشی تمام، اوتوز اوتوزبنجه باشلرنده تخمینه ایدیلیه بیلیردی. آلمال ضرب‌المثلی خاطرلادم:

- قاچ باشنده سك ؟..

- مئه وغشه دللاتیه...

بیچاره غیرا اغیاری برقطوه‌کلری قیرلادم. غیرت یاك تاباك غیرت!.. اون طقوزنجی عصرك یادکاری اونجی عصرك اینه بریمحرمی! اینه برعصره یول آلوشترن بیوز اوتوزبنجه باشنده برادام!. اینه عصرك تاریخ زی عیاتی! آرتق قوزی وسیقه‌سنه و دیلرینی ده آلمال ایمتدی. اغیارده برتأثیر یر مغلوبیت، یر مصلولیت حس ایدیلیوردی. اوتوز باشنده بولونانلر قادارکیچ و اونلر قدرده رنجیدی. باشنده عصابیله بولونلرینی مایور دی. یالکز مخلوط وجوه‌لرینی تزایدایتمیه، بوروشمیه - وکوزلری ده روشنلی یوزنده بوقدرجه برخول کوروعیه بدیم قطعیاً اغیاره اینانمایا جقدم اوآنده یاصه اوزون صقالی، آلی وانتظای وطرك - فهریله ایاکی بوکولمیه براغیار داها کلدی. اینه بو، عمر دیره اغیارك اورتاغی اوغای ایدی. بن آرتق بوعمره ده طهرستنی اوتوتاره اغیارك بو مالیله تاریخی خاطرلادم وصاقالی وشاه صاقالی بیتیه جلد یاکی صوردم، اینن اوناچه هیئتی آتطه یاکن اغیار:

- اقعدوا یا اولادی!

اوطورمیکن جوجه‌لرم وجیه انتظاره بولوندی. لکن ساعت اون بردی آرقاداشلره اشارت - ایده‌رك اوطوردیم.

- بن، دیدی، سلطان محمود یادکاری یم، بنم اوزن

برنجوصحیفه‌دن مابعد: صاریاتدن زیاده دیدی قوری ایله اولدیغنه حیران ایدیلر!... ایدیلرده ایدیلر. دیدی اوار سلز! بزم آمریکه‌سون، نه بویوك یاصه، نه بویوك دره! آلك بویوك رستوران « آکرفواهی سلامت دکیلیست »

= محترم قارا =

65/166

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 33E1733

اولسون بو قسم جالستیمادن قیمتلی ابوه کوسترمدن
او قدر یالانجی بیلوانلر وار درکه ... ده ...
فایتوسنده کیتمی یا غاخود یار مقلرله ترانی سترن
وکلر میدان اوقوردوه ، الی بوزل مدهکای اوسته
قاچوسنده هسته لفنی برجانبازه رك کوستره بیلوه
قاچمالی ، دیوم یا اونلردن بیشی ایسته مانجسون
بو کیمسه یا کلمز مایسی ، بیکاقوتیله مقابله ایدیلدن
ایتمال بو کیمسه لرك کتابیدر . شو کیلومتروسعه مربعه
وارانا و قوناق محیطنده بله اعتیاد اتمز مجبوراً محبوس
ایکمه و دلرمیز اوقدر بوقدرکه آلمز یا وظیفه
ایله مناسب بوتخالفه تحمل ایده رز بوکللای
دیماتاده بویوك باشك وردی بویوك اولورع
سلامت عوام بحقاً حکمت خواجه ده تفوق ایدر
واقعا بر باسه اولده ایترسك صوغان باشی
اولمسوزین نه بوخوام فیلوفاری سویله مه
ایده ده ، بو یاز باسه اولوب آرزوسنه روشنلرك
لطر مالده غالدرن بر زوق آلدقلرینی سویله
مه اولمالری ده محتملدر . مثالی آرار کن ...
اعانه رئیسی ایکن اوچ چاپ غروشلق قاسیه
موجود ایکن نظراً ... بوده کزه هم افندیلرمزون
اختیار آنروسنی هم ده اوکونك اوچ ترتیب
جیکمن دیه بر مجه فایتوسنه روشنلرك ؛ قاچوب
رئیسی اختیار اولوندیکزی ، منحصر یاکزه قاچسه
مجبور اولمامه و اماکی اختیاره ده آلتریه
قاچمالری ، دیوه فیلوفاری یاکلرك یاکلرله تدبیلی
متفقلری بولمالی آلوب اوچوه صاحبی دیه یله
مقصد قاچمالری ، موسیقی رئیسی بولوندیکزی
کی اختیاریکز یوزدن سوچولدیکزی تأمین ایدرکه اولی
اوزونوسنی بالوصل موسیقی اوکره یکز ایچنه
ده سیله قاچه بیلدیکز ، فوق بول قاچوب
یاسلنمکز دیه دیکز ... یاسلنمن بویوك دیه
ویه بیلدیکز ... افندیلرمزون هم اولدیکلری تقدیری
اسیر ایتمیه یه جکم . یا کیمسه نك یاسنی

کیمسه یه کیمسه دیه بیلمه سیدر . اکر بو دیدیکم قسم قلبی
بوحسنی معنی کیمسه لرده بولنه اصحیه اولوردقطعا بکمی
نفسه یا جوق قالیمی یا هدایم ، اوکم و یا قومدی
او یا قسون مناقشه یه بایلمن ، اکسیکلرك
رول قوزیاسنه بره و آلتونلرینی بوجوق بوغوشلری
کوره مایه توصیه ایده رم . او یوقسه نه منده ...
استفاده ایدن آدملرك استفاده لرینی اوقیان
یازیلر و نصیحتلر بشکل ... اولمن بیلمیکز
ایده بیلیرسکز ؟ بو نصیحتلره یاسلنمان بردی
برده دیه دیلرك یا الری وار دیکه ، آزان بوغله
دیماتاکوکلندن کیمی منع ایده میور : مقاشلرك آلر
کیمسه ، آلچه مرحم مثلی سیماره دیه دیور . اوقاساً
او جیوزه یقیه دیماتك اعتیاده کوره بعضی وقتلی
زنکین ایدر . عکسه امتیازات تلمیه کاکی بوده
قاچمالی ، بویوك ، قاچمالی ، دوه ، کیمسه لرك
کی او قاچمدن یاسلنمه آلیشه قورمیه قاچمالی
آزدر . عکسه آلمه وسیله آلماسه . بو قاچمالی
رجل ... غیر قابل صرف ایدیلیه ، آه بو اوقیله
بر دیه دیکه بیضاً کوروه ایسترکه اکای لقمه
یا اکای بی ... قاچمالی دیه دیکه ... بو قسم اکیمی
عروضی همکاریکزه بولمه یا یاردم یاپاسکز . والحاصل
بو دیدیکلرك طرز تداویسی اکسیکلرك سعی اما بو مناسبه
یاپاسه قاچمالی بیلمه ... دیلرکه یاپاسه قاچمالی قورقوسنه
کیمسه لرك سرمایه جمعیتی ، مالك دیه ... کیمسه ...
دیکه قوتیله قورقوسنی ازاله ایدیلر . بوسنی دیلرکه استخاره یه
یاتمه ، اولمایجون قاچمه دیکه دیلرکه ، یاتمه اولمه دیلرکه
قاچمه ، قالیرلر و صباحه دیه ایکی دیه بیلیرلر ... استخاره
ایده کلری یوصباح صباحلین آیاقلرینك تیمامه یاسلنمن
اولدیغنی ایلری سوره لرك سرح ایده لر . فوق العاده
دیلرکه یاسلنمان یاپاسه قاچمه اولدیغنی اعلام ایده لر
اسلاف کیمسه لرك بوحسنی معنویاتی کیمسه لرك آلیشمیش
بولدیغی سنك بول لری موضوعی کشف ایده یاسه
یاسلنمه اولدیغنی ایلری سوره لرك صحت و فضیلتك

65/165

اعتیاد قاعیدلری اوکده اوستاد اوستنه کوره دکلر
و قوانین قدیمه لر بر وجه ایجاب .... هر وقیعه
یا فنده بر سانکی دونمک .. نه قدر الیم دکلمی
محفظه ده بولندیغین شیار یازمه ایسته میورم
سزه بیلیم ، بیلمه لیسکز . یالکز سزدن برشی
استمه مکم بو : بیلسه کز نه قدر ممنون اولیه
یلم . تاثومی تماماً اوقودقدن صکره بوکره
ایچنه بکلیه دکلمی ! مسلکی قرارلاشدیرمیز
آقشام بن : (طاپیر ، طاپیر !) دیه جکم . فقط
سز بوکا (اوت !) دیه جک ایسه کز بکا کوره
اکلاشمه بکلمه مقدر بر ساعت اول آیرلیمی
زن ایده رک نوالمنی یاپمیه اوزه اوده -
قوشدم بویله لقمه یه قدر دوشنه رک یاتروب
کیده جکمی سویله دم اوغی اوقدر جدی بولمیر
که جمیع شیه بیلمیدی . سزی تأمیه ایده رمکه
ساعت طقوزده سزی دکلیه جکم (تمامی) - وفا
عنان کوستره جه واصل اولیکم زمان بکا کوجوك
بر قاغد بیلدیم آرقه اوزرنده اوکوه جك شیلر
آلمیه بوقدی . مقابله ده برانکلیز بیتسی ایچون
یا پیلدن برموده لدن اوتوب اوطه سنه کیدی
الیاقدن مصنوعی کوزل برقه سقوم تاپیور کیدم
سزی کوره جکمدن دولایی اوقدر ممنون کاوردم
که شیمان جمیع عذاب و هیجان صدمه ایتمیورم .
واقع سزی تأمیه ایده رم . (اوزمانه قدر سزی
هم ده صوغوق قانلیلکله دوشونه رم .)
مادمازل والد : مترجمه : جلال زکی :

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133

فاجعه زی :

دردا !

قهرمانکای اعتباریله بیلیورم که سزه دیه جکم
آز تدیرسون . واقعا دردینی دیه جکم دیه جکم
ده دیر دیرلرسه ده ، اعتراف ایتمالی اعتراف ایتمالی
عالمجه بلی ده عشق کاری اولمالیدر . لکن
بزده قهرمان دردون فاجعه استرکن ایچنه
دوشمکدن ده بر درلو کندینی قورتارامایوز .
ایدن بولور ، ایکلمین اولور ، سوزینی ده
بوازه ده یکده یا یانه آتمامالیز . لهذا فائده
اعتباریله بلی زنکین بلی عادی کورونن بوحمله
لك بلی بولیوك اوکمار هالهٔ دلیقه لی استوا -
ایدنلرك انکار ایده جکز . بزده اولدیغی کبی
بر فلاکتدن لحظه وقت اجتناب ایلیه رك اولدیغی
یالده صرف مزاح و تجسس سائقه سیله کوزکوره
کده رك کندیسنی اولیه بولوندیغی مضع بلنی
ایده جکز ؟ جمیع اولونمامالی ، لهذا بنجه ایلیه آکلاشیلمه
لیه جك شکلده تأمل یا طاملی دیقتی و یومیه مراقبه لرنده
کی یاستوقی ایدیه جکز و دوارق بیزی وکوزی
یاشه رق دفع ملامت ایچون ضرورتلرده فوارون
وکلمه لر ، براقتضای طبیعه نظمیه ایده جکمز بحس
زامنه تأمل بر درد یاپه اوقی اشتباهه یالیشدیرمه
اولیه جکز بر درد ده . زاتی دردلیلر سویلمه
کوچوك کوچوك فاجعه لکله هالده عجزه دوشریی
اولیقی ظهر ایدیورلر . سیاسزده تخمین اولونه ؟
ایشته خوش سعید افندینك ایکی کوزه لك

65/164

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133

یا رسل یره ووردن :

« قارنیمه ملتو یاریمی »
« گوزلر »

[مارمارادن آلنان لوغرادن موسیولوقونت
طوروه رولدوره رجیوره]

بو ملتو یك آلنده گوره جقسکز سمك سزه هیچ
برشی سویله میه جکلدن هیچ برشی خاطرلاتمایه جغمدن
شبهه ایدیورم موسیو طوروه ، شبهه سز باشکلرون
برجوق شرکت شتارگیدر. منی آره مزده کیمه
وقتمه برشرکلدشت اسمی ویرمکده حقسزم بوسزك
ایچون هیچ برشی وصل بولنکه کیمه مایسك اون
سکزمی گونی (بولس رانقلادنی) سوقاغنك گوشه
سندن (پیامیر) میدانه قدر تعقیب ایتدیکلری
سیاه البسه لی اوکلنج قیزی بر دقیقه دکلره شبهه سز
اولوندیکلری دکلمی ؟ شبهه سز آیری اونی خاطر
لهیور سکز دکلمی ؟ اوراده بنمله قولوندیکلری
ئرویمك یاغنده کی (فوتوراکوی) سوقاغنه قدر
برابرجه یورودك ، سز ریمی برالبسه کیمه یاصه
برقره وات طاقمندیکلری ، آیاق قاباریکلری
یارلاقدی . آرقه کزده ایکی قات یاغلیقلری
برچیله رین واردی اوغ !! اشته یاقلاشدیغی
حینی خاطرلایورم سزکله برابر بولونمقله سوقاقه
کیدیکلرینی خاطرلیورمیسز ؟ بولونمقله سوقاقه
کیدیکلرینی خاطرلیورمیسز ؟ بنمله

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133

ایشته یاپاجغم دیدیکلرینی آلتنه یاپاجغم دیدیم.
سن قوجه‌لرك یاخود سنده طاشی اچون یاراشدیرك
سن شیرینتاده جانلم صاغلغی اچون دیدیکلرینك
محبتلرینی ایله بلکه بن زمان یاپمه کوزلرینك
آلدیرده سیاه ایدیم، چیپه یاپاقلاشدیره صولغون ایتمه‌یه
چالیشیم؟ محبتلرینی ده اونوتمق کوزلرینك بهار
دن حزانه کلدیکی بیوملرمی؟ (یاشنه اولاره)
آه! زمان زمان اوسانمق کوچلکله امتیاز
لی کاملك قادار رویه‌سز میدر...

(برده‌ن ره آیاغه قالقاره) یاشاسون! الچاری
اسیلدیرن برنجی صمیمی یاغلی یاراسی بویله‌لرینی!
(دعه تلیره) غریب دکلمی؟ خیرجه قادار
جمیع ترابیه‌لی غیرتلی صفتلره اولدیره‌دم
آه! اولدیم ایشته‌نی اویله طاتلی برغرورله
(شمدی اوقومایه باشلار) (دعه تلیره‌دن برنجی)
سن نیه اویله باشنی کوکسکه ایکدیرك؟

— بوالرجی سنی؛ برکون ضاره کتیره‌جکدر دیو
خورم ده.....

نه‌رون — مراد ایتمه! اکر وده‌م اولسه‌یدی هم
باشاره. (بوانتاده باغلی اسیر صالونه صوقیلور
نه‌رون آووه‌یه آماده کولیه‌لر براقیر) کوریور
سیلیز یاخود نارمك بر قاچاغان بخه سنه‌دن جمع
ایدیلمیور. (کیمسه کورمه‌سون، نه‌رون
قاپی اوستانك بویله‌جه صاغه صولغه باقه‌رق
سنه‌لرك اوزرینه دوشر. بوتون وجوده‌لیاره‌ده
باشلیه‌جق بویاغی بوزمه‌مك اچون یاپیشه‌رق
قاچاغی آچاره صوقیلور. بوصره‌ده ایشته قولچاق
اویونجاق شاپیرلرینه قاریشان شوکولاته‌لر
اوزرینه صاچاره صالونه صاچیلمش صوصماره
باشلار. اوقوتیه‌جق کیمسه صالونه قورقی صوصماره
باشلار (بوقوتیه‌جق کیمسه‌نك کلمه‌سی اوزرینه)
استانی روسانك بوتون سرایلری: لقب بویله
جیلیه‌لی ایکنجی کیجه‌لرله صباحلاری. استانی روسا
اوستانی افراصیاب، اسمان روه هدیه،
آزغنلقلرك آلچه‌جوده صاچاغه برشه‌ری.
روسانك لقبوته سندن ظفر وتریسی طوپلاه‌یان
روه‌ماله‌ر؛ آفلاره وصحاق طوپو قولرجانك غزنده
قاشیاجوه قدهاپنیزی. ستانیه سرنج ایلوشه‌ل
وفیلانترك کاپاری اوقوركن الی صباغ بوزلر
بل قزار. صقدن کندی الماه. باباسن قاله
بوبون میراثلر؛ ناصل واراثلرك دیتلرینی کیچ-
یاشنده جوروتیه بویوك ظفرلرده صاغلام-
ملتلرك سجینی اویله‌جه بر باره‌جوه. تاریخده
جمیع برملت کوستریلمرك فتوحاتی قتللرده‌عن‌القهم
ایده بیلمه اولسون. ایشته استانی روسانك بك
تمیز بر ساده لکله قوربلاندن عملی؛ بویله اکاره‌نج
صالغیه سفاهتلرله جوروه جوروه اوستنده کی
قوجه‌مان هیولای ارتیق قالقیاماییجه برطرزده
جوکدیرمری.

موفقدرکه اسکندکی، یاووزکی، اوغوتکی
قهرمانلره باقیلری یاپار؛ یالنیار، صاری
سلیم، نرون کبی سفاهت راهبلری ده جیقار.
فالدرقی

له‌لیلر، اجمولر:

.. فضیلت کلمه‌لکندن سویلیدر. «قزلر فضیلتلی اولورلر» دیه‌مه‌لیدر.

— اولورلر و هاتالیه‌ر متادیاً برچوغی هانیه یاپیلمش اولورلر.

«ماسیالورن»

... آزون عمرلی اولدوغی یاتاموه، حقیقتده زنانه اولمقدر.

شوزون»

*
* *

... نه‌زمانیت، نه سعادت امنا زنوی یوکسلدیکی وقتدر.

... عنوه یاتلره صوردی. «چیرنوه، توفیق ایرون بر چوجوقدر.

— عنوه آلك آز کلمه‌لی کبی و یالك چوق-
شیه ایدیلدیکی زمان کلیر..

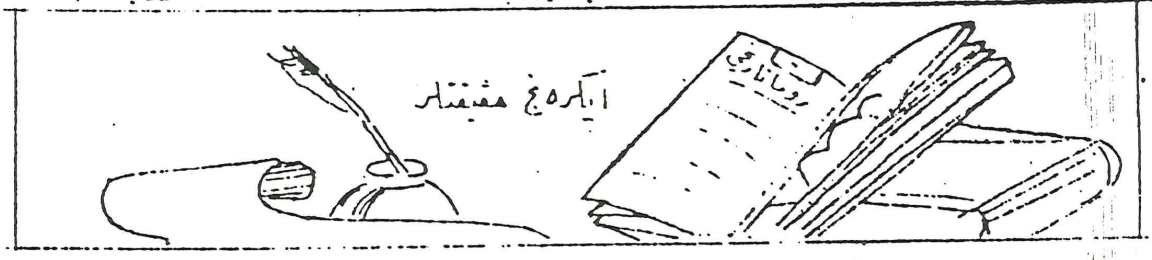
65/162

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E-1130

صفت بولدیلار. اچیلدیلر قورقونچ برلهاوه‌سی
ـ آمان شرحتاهم! آکوکدن بری احمد الهلر؛ هیچ
تهلکه‌لره صیقارمی؟ . نرون ـ (کولهرك) اویله‌ین
بولدیم. ها.. ایشته.. روما نك آیدلوغی.. بعض
وعوتلیلر شعر و موسیقی مجلسی.. نه‌کاکزه یوز
یاك کره سجده افدمز. (ترکلیلر)
یوزنده تهالی منافق قیصر، اتکی زوجه‌سی
وعوتلیلر اوطورور. وعبده نوته‌تویولولر
بر طرفده عسکره مختلف قاپولرون جیر جیرلاه
برکوز یاش لوفان صالونه آقیه ایده زهریسی
یوزه قاچار. ترکلیلر عسکره غایت اونماق
بر حالده اهتمالی رقصه قویولولر.
نرون: بوسه برطراب بارداغی رقاصه روفوز
اوزاتدی:
ـ هایدی حیا بقیلم! حیا بوه بارداغمکرك
یاقاجم: تاکه اصیلدی برون بر بوروه‌ده‌ایجم
دهاقیره رونرك» آه بجون یوزدانه آغزم،
یوزدانه قوتلرم، یوزدانه.... بوه.. رقاصلر
افدمزك اوغرنه جانمز قربان...
وعوتلیلر ـ (نرونه اشتیره جك قزغنده)
برطرف افدمزك اك ساده اوادهلری بله ویرمیلر
شعرلرینی شوفه اوغراجه قاچارلاه...
عادتا دهای روما قلبنده قالمشدر.
نرون ـ اجا نکلزکه قاچاجغمك اجنده هیچ وجله
برمیلیون ویرتیل، برمیلیون هوراس، برمیلیون
اوویدیوار.
وعوتلیلردن بری ـ بازیچه کرا نظر اعتبارده
لمدن دها بوتون بر پایه اجرا ایده‌جکمزکه
افدمزی اوراده جیقارالم بوتون شمدیکی تخلف
وعوتلیلرده کی بوبوکلکك یاقنده یاك ـ
اوقاوه قالیور.
نرون ـ (بوراقاووغك النده اویرك) سنده
روما یی برباد ایتمك؛ اگر آغزیکی برنرون ـ
روفوز ماسه‌یدی، روما حاسنده سن یارلدایه‌جقدك. نه چاره که کوتولك قدیما جدیفی بولدیلر ده‌ـ
بلدیلر سونلر. «رقاصلره» هادی فالتاقلر! جه
آز یا فلاتك که صولر کلرك اوغی وتیلر ملوتیا
روم. (وعوتلیلره) اجا نریسکز؟ بخجه‌آفتك
روبا روبا قاچدقدن صوکره بالوه جیلرندن
دها ظالملدر. (فالوستایه رونرك) آه روما
حیف! سنی قیمه فالتاقلك برجنه یاقلاشدیرما
اوتوکلی کرتیکلرکدن برانجی هجومه قالقیمه‌ـ
یوزیلك سنی آقدیرر دها نرلکه لیدر. سویله! اگر
کوچکلکه آرقداشك یاندم وه کوچکلیکه!
روما فلری ویك! (ترکوزنی قاپاریه) ناصل
یاك کوزلی اکنه دها کوزل کوره‌جکم؟ اوخ!
بو عالم هوشکه کیدیورسه بر یاپه‌جق اولومکه
کوزومك برینی کوچکلتدن قاچیرمایم.
وعوتلیلر ـ (یاواش یاواش) آمان افدمز! بوتون
رنجیلی قان آغلاتمقی ایستیورسکز؟
نرون ـ بوتون رنجیلی قان اجنده کیسه. بوتون
بیلدیکل. (فالوستایه) دها یاکلزمی یتیرسك
زحمتی؟ هادی کوچکلکه... فالوستا ـ (عصوه‌لی)
هیچ کوچکلیکم ایشته...
نرون ـ اوخ! اعتادکده بیله یاشته قرانلیق وار
کیم بیلیر نه‌جیتیرسن یارنجه یه قادار، بکا بوتون قصور
وریجه یه قادار نه‌ایسه، نه دیورلر تلفظ صرف ـ
ایتمه. (بله بیله‌ك آدم طرفی بوقمش: بوتون
بیلك هنفی سلدر. هادی قوزوم! آرتیق یاشکی
قالدیره‌ده شو هوسلرمه روحلرمی کرانقدك
بوبوتاغه صخیلدیره‌ده روحلندیرایم. آرتیق آرتیق
قالدیره... (اویر) یارین قوللنه‌ده‌ـ
فالوستا نك شرفنه کان طوقیان؟ دیه‌ده‌ـ
کوریله‌رك ورجی بری یاقیلا هنفیه باشلا!..
آرقدك وه بوتون اسکیلان قرلان تشکیلی؟ ایشته
روما یی یاندیرن یاشه آلتنه دیورم.

65/161

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E, 1133



... لغت واهیلرمدن ،

آرامه‌دن آخاچ صایلمزده برچنجه واهیلر، بر یاشیلوده دینی مبنی واهیلرمده : ناهملکه‌کدیلر کوچه‌ده‌سنده برده قاپیلاری دیمه‌کلوبا واهیلرده اولدیغنه برده قیرچینی‌سی‌ایمه‌... بوزلیک اقوون تعبیرده بکلیه‌یلدیلر هیچ‌بر یونانیارن ، کیمیایه یکی تعلیلر قویان لاوازیه ، هیان وکلرنده یکی سفرلر اولدیان هامد ، ملفنك قاراکلوه افعلرنده روعنوه قیلیقای یالانلر قویلدیان قالنت ، انسانلرك همیرنه کریاسه ماشه‌لی قالدیران صولیه‌ر ، ایمانلرك ایروحی یکی قطباره چوزن حامیه : وهابیه‌لغه یاراغنی آمه‌یه انسانان آزمالرندن صیاغیلیور .

عالم ، صنعت بولنده یشلکلر یاراتان بوروکلون استعدادلی اولادلرون آسرکه‌مه‌یکمز بر بایه‌یی ؛ سفالغه اسلوب قاریدیران ، اکلاجه عالمنده لعبه‌لك یاپاماباجغی یاجغدن چاغرتیلی روحانیلك نروون ، غالیلیقولر ، وبرللیس ... میلرنیه ویرمکه نروون هیچ یاناشمایورز؟ ... انتظاردم ؛ ایکره‌خ صفتلرون کوزلریز یاماشیره ، دیادن شوشلیان یکیلرك بوردی میرلره‌ده اوبرن ...

هاکوله‌یر اهوالك امنی [لغه‌لیلر] بزون وهابی یاپیلی دوشمیجی‌لی ، وهابی‌لوغوه قالمیه‌یه : بوزلیمان ، اوتکی‌ده شیطان صایلدن وشیو اولیه‌سیوا آرده‌سنده هیچ برفرقه‌لان ، قرقی وارمی؟ آرتیسی‌ده صیوولمی تحته اوطورمیه‌یه‌ر خاوان ، یاپی‌ده عینی نفوذه ، عینی هیروته مالك بر قادر وقیوم ذاتیدن تاریخده‌کی واهیلرك. وهابیلی آرتوماسیه میالیتیرکن بوکلوتکی اتیالیانلرلا یوقاریده‌اسمی‌کچن ... نغمه‌ده‌ی وهابیلك دایه‌سی وبرمیه‌نه شاشیلمازمی ؟ برلرده‌ون زیاده کوکلر دولاشان صویلاروهای ، شاعر رئوفیولك قولاقلاری چینلامیه‌یه .. بتون فضیلتلی وعالم قهرمانلك یاپان باشده‌سنه‌ناهمت وقیمه‌ت ازمانلرنی کورمیان ترهلکه‌لی منظره‌لرون وتطمیر : اونوتمایالم کرکه‌میر کسیلمکی ! وکرندکرنه‌سکره‌ده کوزللکه‌ـ اینانمزق . شمدی خلیفه‌کزده‌کی حجاب رویه‌وسنی برقاچ دقیقه‌لوتوکزده‌سزکاله‌نروه‌سزلیغه ویرملرن ترکی صیاقنده بولونظم .

فیقرك رعونتلیلری ؛ سرایان لشکلر واصیق صاصیق زایلرلرله روحانیه‌کتبه‌سیالونده طوپلانمزی . اورته‌ده قورولمه‌یان وعسکرون ماهه‌لرله بوپاق بوینه‌یره‌سریاسه‌یاموق تیلرون یاشقه‌چیچ بزی‌کوره‌ماریاپورزی .

بیه‌دقیقه‌ده‌کله‌ده‌صاغنده‌دیکرکوزللکه‌ـ تمثالی قالوسنا ، صولنده‌موسیقی‌کوزللکه‌تمثالی دوغه‌سنا بولونلرنی‌ماله‌ده‌روحانیلك صیاغیه‌ـ اجیراطوری صالونکیروی .

رعونتلیلرك نفسی برون آیاغه‌قالقاروه‌نرعونی کوسه‌مه‌صرلیلرکی یاشلری تاپلیلرخان مداسنه قادارا اوکه‌آکله‌یلر . روعونولرکی لهب بر آغزدون ـــ یاشاسیه‌وندالرسنه‌شاهی ! رعیه یاغیر دیلر . نروون ! یاقیشلریه‌براز دهاصفت ویره‌رك کوزیرسمله دیه‌کله :

ـ یوف اولسون بزلره ! هالا زاتمه یاراشیمیر

65/160

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133

جمعه : ٢٦ ـ مارت ـ ٣٣٦

پارچینه

سنه ١٩ : سایی

استکدره ... سیه بیتیم

ابتدائی ادبی مزاحی کثیف اوله مجموعه در .

* مقوسه لری *

نازکی اجله رز
ناجی کاتیف . خالد فیضی . م . ناصر
آیلق ایشه بدلی اولون غروشدر
نسخه سی « ٣ » غروشدر .
اعاطه نامه ایچون پاره گوندرمه لی
پارچی پاره آلنز

درج ایدیلن اوراق اعاده اولونماز

ادارہ خانہ دیمغابوجی :
برنجی فراتکاه D قاتی
١٦ نجی باوجیون F اوطه سی

نازکی اوغلان ..

65/159

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133

[عاقل البه فوجیسی .]

ـ باشو بوصیحا قلمزده حالد بالطو !...
ـ نه یاپایم صاری البه لری صاقلاسون بجو رینجه یم .

۱۴ ـ مارت ـ برلین ۱۰ یکی انقلابل رئیسی روفتور ؛ ایلینی فرنسه صلری واقع اولان ملاقاتده آلمانیانك استقبال ایتدیکی و آلمان شرف و عزتنه قابل توفیق اولدیغی نسبتده صلح معاهده سنی قبول ایلدیکی تقدیرده آلمانیه عائد سوء نیت و سیاه معاهده ، قیرمزی زنجیلی بایراغی ایاغی یره اولاروق شرف موقفه اعصار ایندیك رجعتدر .

۱۵ ـ مارت ـ لوندره ؛ زوال مضرت تاهیداری اعصار ایندیکی اراده ایله بیکی . فاجعه نات ـ صورت تشکیلی مقدر اجتماعه توپوفون عثمانلی ملتنك عاطفت و ثقتی اظهار ایلدیکی طو یلانه عضلی بیان ایده رك بابای نهایت وکلاء اجرا آثار ملتنك باشلی باشنه صدق براداره ذلیلیغنه دقت اولدیغنی ، وبیچ براجنبی دولتك بابدیغی اشتراکه لزوم قالمادیغنی عدالت و صاولق و تأیید عهدك ترفیاته اولیغنی برطرزده ندوبر امور ایچون بیلدیکنی علاوه ایتمشدر

تحریر ـ سید مصطفی [بابنی] مدیری

تزلزل ايدن جرائم بحران و بر بار راحه صورده صورتلرنده وجيه بولمقدا و بر لر تجويز ايدن مساعد اولدقلرندن محافظه كار اعيان عقلاسي زمانه زمن مركب اولمق اوزره بر ديوان « تشكيل ايتدكلرنى و كظمانك تنفيذ ندن متولد دعوا لرك حاصل بولديغى « ديوان » ه حواله ايده جكلرنى استخبار ايتدك توقيعه آللهدن .

فاجعه دائمه سنده بعض مقامات و تحاشه سيمى بر صورتده مراجعت و قوعبولديغى زمان ناصل قطاع ايديله جكى مخصوصنده آرقداشلر بعضه كونفرانسلر مروصه قالدقلرى تأمل اولونورسه يالكز قاميلرك تشريفاتنه منحصر اولمق اوزره آتيده كى القاب و عناوينلرى تخصيص ايدلدك و من الله التوفيق .

قاميه : جمله آرده سنده ، زنجيلو ، قلت نفسلى ، استدعاصقدمدر ؛ مروصه مقدور عالملرندر .

دانته : اولبابده وكر هالده انصاف و مروت ذات قليل النفسلرندر .

اعاشه : جمله آرده سنده لذتلو ، بركتلو ، استدعاصقدمدر ؛ مروصه جوعان نفسلرندر .

عاتكه : اولبابده امرواعاشه ذات عالى لذيذانه لرندر .

موسيقى قاميه : جمله آرده سنده آلتدار ، شماتتلو استدعاصقدمدر ؛ مروصه مقدور شماتتلرندر .

عاتكه : اولبابده وكر هالده وقاحت آموالده سكون و راحت صوقف رأى شماتتكار يلرندر .

صوت بول قاميه : جمله آرده سنده سرعتلو ، حركتلو استعجالده ؛ مروصه عاطلانه لرندر .

عاتكه : اولبابده حركت و بركت ذات محركانه لرندر .

احمدى اوقوتوبده وابو تخيل بيره : جمله آرده لرنده عجيبتلو ، عديم الطاقتلو ، استدعاصقدمدر ؛ مروصه متأسف ترقيلرندر . عاتكه : اولبابده صبر و وقاحت ذات متوقف و بيوتانك اوفه يلرى مكتب .

بوقيه : دار الالحان و اوسقى تشبهات آلتى

حضور عالينه

مروصه مقدور شماتتلرندر .

اطراف و اكناف دن بولواوه عالميوردن تلاميذان موسيقى كرك ساز و كرك سوز ليله عواره اهالك صوت غنا و ايله مكده بولونمالرى يا وجيون غنا بطلانى يا تنقيه و يا وجه سوق قاعده قبولانه هيچ و رجحى بولمسه وشماتتلرندن و نيا ، عالم مناسب الراحه اولدوغه سرسرياته و رياى يله و وشبه اولدقلرى كون بكون مشاهده ايدلسه وشماتتلرنك وفور و هجر و غضبى و رجه وجوده بولونمه اولمقله جيل جيل يا وروسى كى يا وجوداده و اغبلان ارباب طبع و موسيقيناك آهنكسز شماتتلرندن سالم و عدالك تخليص ضمننده دار الالحانه فيا يا تيلماسى مانعده و كر هالده وقاحت آموالده راحت و سكون متوقف رأى شماتتكار يلرندر . « ايلمه »

ـ ايل ايجون يانمه ناره يانه جوغى دماغك آيا .
ـ اجمان ايله باره نك كيده اولديغى بلمى وكلدر .
ـ اوكا هوه جوجيه .... بلمى اولور .
ـ طوت كلك برجمدن .
ـ بلبلك هيكل بلمى ويلى بلاسيدر .
ـ كوكوروسى كندى جو بكلمده اوتر .
ـ ايلدن وفا زكرون شفا اومغه بلمزدر .
ـ عثمانه باشك جزئى آياق چكمز .

65/157

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133

برآز کولدم !

بابل قدیمی :

[ده فره کون ارمان قلوب »] سویلی آر قارشلرینک
قارداران کونلرنی آچه ایله مك ایچون برمامره.
ویریلیور. ورجی قرارکا
شدن ایکی یوز سکسان مك
موسیقه وار، ارمان
اکلمخ لری وار] عوارضی
عیار آقطار محیط بایدی
بیلنلر بایدی داغیلدی
وورجی قرارکاه -
قلوب بارنه کوندرلدی
قرارکاه کلمکده تشنه
اولان یاران جیلتلری
بیغما ایتدیلر. قولاغی
دلیك اولمادقلری
ایچون بویغمادن مستفید
اولمایانلر قرغان -

قالدیر دیلر « نه دیمك اولسون افندم، قلوبدن
مقصد « قوت بول » قلوبی در. قلوبلر مه کلان
جیلتلر نصل اولوب ده باشقه لرینه ویریلیور بونده
در قاپیلمق وار »، دیه قلوبلردن فریاد. مسئله
غرو بارده سرایت ایدیور. بر واویلا، برکورولتی
برآکلاشمازلق. « افندم، « قلوب » قلمك -
جمعیدر. قلمك معنای لغویسی کلوب ده نك آلمنده

موجود اولوب عمولدن دمك ناظمی اولدن برجهاز
نازکدر. معنای اصطلاحیسی « عشقك، اختراعك
کبیك معنی اولدن بر شئه در. » قلمك دیکر بر معنای ده
در وصف بکاری ... « هویزاجی، فندق ایچی
شکست ایندك پروانهٔ عشقی زور بازیلك کافر بادم ده شام فستیق ».
چکرسك یاده بی، آنارسك نعره بی یازبانه یلك کافر در. فقط استبو کلمه نك مذکور
نه دیدر عشرتك اسبابی بویله روز و شب دائم معنالرندن بانشه « قلوب »
عجب سنده طریقه نازنینه میلك کافر شکلنده بسیتون. دیکر کوك
آنکلادم مقتولك او ترك کیسوی تارینه برمعناسی وار. درکاه اوده
أزلدن کونه للره، یارانه هاشقیلك کافر قاعیلرك جرز قیبلندن
شهنشاه عشقك بوزصویلك ایله تار مقدمات آنکله وشریعتی
یازلسیه سر دفتر عشاقه اسمك یزی کافر اداره، اجتماع وجمعیتلرنی
مقصود شخی سلب ایتمکده سك سرکرا نشکله - تنظیم ایدن، طویاولوه هیا
بیلمه یورسك هدیتی سر بلای اسماعیلك کافر تنه هاشی نبه اولدن بر
فاطر لاترك ندیم زاری بوسوزلره بویوك نظری مؤسسه در [×] که سیاسا
سره وه رسك ویلرانی آنکجون عباشیلك کافر جیلتلری، تیاترو جیلتلری
ع . ع صامره واویون جیلتلری
آثار واسطه سیله بیع وفروخت ایدیلیر. بزم بویله تشکیلات
تمزاولمایه یغی اهلدن سزك بو مخصوصده ذهولکزی
اوله کرکدر. « دیه جواب ویرلدی. نه کرز کلیم اوقور
کلیم دیکلر قاعیلرك اعتبار مجلسلری طویلاندی.
بویوك کرته ده مذاکرات جریان ایتدی. قاعیلردن
برینك فریادی « هیئت اعتباریه نك ویرد یکی عدم
اعتماد رأیی سقوط ایتدی دیکرلرنك موقعلری

65/156

گلوبلك آیلان واریجدن استیمیر ده بوگلو نلری گورده
ملك ایجون ناعمه روحمزدن قوپان فریادلرله دعا
ایده رك اومرهم و فقیر فوج برشی آچلاته جهه سیه
کبی اولای مخصوصله قیامت علاقه دارلغی صایارکن
قاطر طوفورماسی ، عروس بیوره علاقه ماسی کونلك
غربتین روحماسی ایجون ماهو جلرك ظهوری
آرزو سنده صایلمك ده اولمایا جغنی سویلر بورلك
نوبه قایولرینك قاپاندیغنه علامت اولدیغنی ده
علاوه ایدردی . بونی نظر دقته آلمیوب زمانك
اینجه ماهیه ایله مشغول اولدیغمدن اوریجیوردی ؛
اویله یا کیجه لك بوقدر اوزاماسی طرحالده هیچ
برزمان خطره دلالت ایتمزدی . خربنه هیچ کیسه
قیامتدن تذکره آلمز ، دنیایه لهوغرور والتفات
بعدالموته اینانمیه جغیلدن کبی برشی اولا جقدی .
قولاقلرم طنینلی اوچ ماهو جلرك داوول
سسنه کیدنه یه جك صدالرینه انتظار ایدرکه بلماغه
آلندن قوپارق هیچ دیمیم گوزلرم غربتین
روحماسی گونشی آرایوب ، کلیکلرمی اوستونه نه
صوغوق بیتیره جکیوردی . درکه انتظار علاقه
علاقه لرینی صایدیغی گوجك قیامتی ناظر اولدم .
بویله دقیقه لرده انسانلر نه قدر موسوس اولیور
شبه سز بوصوغوق : قوپاجه قورطله نلك -
مقدمسی اولاجه دیوردم . آرقه طاراقه
صره قوپارق [ ] روزکارلر هپسنی سوکن
وکزلرك طاشماسی ، اسفراکا طاقمنك صوالنده
قالماسی تخیل ایوردم . انتظاره نقدر قالدیمسه
یوردم برگون و لیوانه کدیمه علاقه یاکم زمان یقینده
بیوته واریمه ، بنه آیلی گون تأخیرینه ، عوائقك
بیلمم نصل اولدیغنه بی روستور و بیلی طالقه -
اولدیغنی آتلادم ... آوت مع الاسف که اوچی
موقع بیلمدی لطیفی آیلی گون گچ قالدیغندن -
بنه حاضم متدی .

« محترم قپاپا »

بکفارلره مژده :

صون گونلرده حاضه استانبول غرتلرنده صایان اجتماع
مزده یلك بویوك تبدلات وجودانی موجب اولاجغه
اولدن اراده حضرت پادشاهیدن بعضه نظام نفاطی
بوجهله زیر درج ایدیورز .

۱ — منه آره سنده تشانلدیغی وجهله بوگلو نلری
یا حاضه سیه بولونمان بویوك گچ قیزلر و دول قپاپلرل
بوگلو نلری وعده صاحبلرینه برخی گونی یاپیله
جغه و بوگلو نلرك ازدواج گونی اولدیغنه .

۲ — حاضه وگلوده گی ، بوگلو نلرك اجنبی هیچ برمعروف
یا حیا یا حقلرینه . بوصنف حاضه وگلوده گی عائله
لرینه قدیمدن نفوذی ده جائز وحقلدر .

۳ — رجال ملکیه بوگلو نلرده حاضر بولونا جغه
والیلرزده ده ازدواج جوف اولوبیه اورالرده
بولونه جقلردر .

۴ — مایلك برخی گونی یاپیلدیغی و بوگلو نلرده
حاضره روحاجه آرقداش هیچ جقلرك اسماری
ارطغرل وقیزجه جقلرك اسماری عثمانلو قونجقه
[ارطغرل یادشاهلك بویوك اوغلی عثمانلو
بویوك قیزیدر] .

۵ — هروالی روحاجه ایلك هیچ وقت
خاطره سی اولمه اورزه پادشاه نامنه والده
لره برر آلتون بیلزیلك هدیه ایده جکدر .

* *
*

عمارلی لطیفه وحکایه سی بروجه آتی تشکل ایتمشدر .
صدراعظم وجیه ناظری صالح پاشا شیخ الاسلام
عبدری زاده ابراهیم افندی . مارجه یه صفایلك ، داخلیه
ناظری بلك حربیه نظری یاشا . معارف وشورای
دولته عبدالرحمه شرف بلك مالیه و نافعه توفیق بلك
عدلیه جلال ، اوقاف عرفانوصی بلك افندیلر .

65/155

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No. 2E.1133

فاتحه‌زی

«طایی لفه»

ـ اوجنجی موقع معلوم پوشنه ـ

آی ایتیده سودم . یانده‌کی عمله فاریشیوه روورندی .

ـ سنك مومروك یالقو . ایشیمیوه‌میسك دیدی فصل ، بر دوخه شاشیر مندم .

ـ بنم مومروم قها ! جواب ویروب ویرمه‌دیکمی بیله صیورم . صانکه اوقیقه ده قاتلنان طوردی . هرکسك طوردی . شماتت طوردی . تعرضی ساردیم ، مقاره‌م . بن ، بلکم والحاصل صیاتم طوردیکی برشی اولمدی .

ـ بو ساده‌یم دیمك ایچون عصرك عیبی نمك ـ دیلسزلری سویله‌تن معجزه مدن استفاده ویله‌دم ... دیمك مومروم اوقوشمه . بن معلول . نه یعنی مرتبهٔ سفر اولسم ؛ نجیا بو رؤیا فلان الیسون ؟ آطراقه یاقدم ، آلوزلری اوواله‌دم ، دماغمی یوقلادم . آندن طاشدم ؛ قهرمنی یرلی یرنده نه رؤیا ، نه طالعه ، نه فال ایدی . فقط ایشته بو قاله میدانی ، ایشته انقلاب طاپقی ، ایشته ترجمانی ، ایشته مومروسطاغدی ، بو ایشلر طاموغه ـ هپسنه رغماً اینانیلاجق بر حقیقت دی .

ـ اوغلم ویریلیر ! یاشیر قدرتم قالمدیمی ؟ دیه قالدیمه اوتکه اوغلمه بیرلیك دوغه .

ـ دوغه ده ، قالمه ده بر عیلاج قیلورمی ؟ دیه‌یلر نه دیلدیکی ، نه مناسبت سیدی بیتیراسی قرارکا لمدیکه‌ده تلك برجاتیر خدوغم وار . بوده عیلاج قیلیلیورسه ، بو ساده قالمایه‌لم ده بر ـ

ـ نتیجه ایدیوروسه اوفی‌یله ترکه راضی ایدم :

ـ قهایر ! قهایر ! آنادن دوغمه مقامم دیدم ... قهایر ـ یاشیر صباح کیده تلکراف دیه‌جکسیز ایدیلیر ، آقشام یاره‌لری تبدیل ایدیله‌جك ساعت اون اوتیده اشاغیلرا ایکه‌جك عیلاج ، دکلیه‌جك یاره‌م اولمایه‌جق دوغمه‌جك جان آلوجو یرندن مقاره‌سیله عیلاقه‌دار ایدیلمه‌دم . تاخیر ده نه قدر سرعت متزایده ایله حرکت ایدیکمی بیله‌میورم . حیرتمه‌دی کی اولمه‌دم دیه‌جکسیز : الطرز آلدانیلیر برشیوی شمدی صویلرکه بن اونلرك بوصورتله نظرلرینه طالغیه طالغیه خدوغمی برلشدیرمکله مقابله ایدیورمشم آرقداشلرم مقاره‌سویله دیلیه‌دم .

صاغلغم صویلیدی سویورونجیلکه آغلیورم : طاشمی قویوب دیلمیزی قاچیرمه صاریوم بوغوشه برلشدیریورم . صدیله نوطیه فوریسی باغلاییورم . اسکی برکوتلکه صو باردیغی صاریوم ؛ عینیلك برینه قایوطی صدوغی طولدیریورم ؛ لزومنه اشیای آن یاقلاشه برلشدیرکه اتاری بی درون ظلمه آیاغی کیروب سویورونجیلکه سك صدوغك مبانی آقشام عیوفیتی امغالیوروب ایچه‌جکی صایلاییورمشم ؛ آرقداشلرم ده شاشیرمه‌دیکمی اولسه‌لرمه ، صدوغك قسمنا قیمه‌لنه‌جکنی بیله‌رك آیریلیورایدیلر . آشاغیلری دیلیه‌جك ، آقشام ده یاره‌لری آلدیمه ! دیه‌جکلرینی بیله قالدیلر : بالکه اعداد مخلوم برلی صولك کیبی جدن دها صویوق مزاج کیرمشدر . قاچ دقیقه ساعته باقدیغمی ، قهری بیله دیکمی بن بیلیرم توطی رمل شاعری آدم :

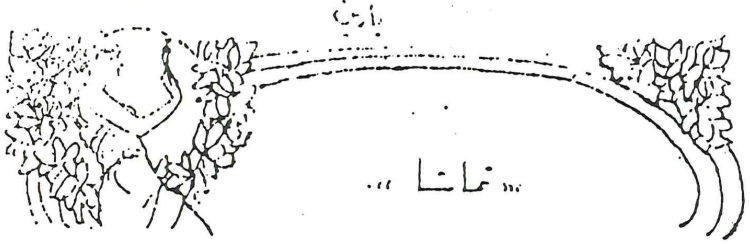
شب بلدای بخیر که صوقت نه بیلیر
مبتلای غمی صورکیم کیجه‌لرقاچ ساعت ویرمیه

نه اوزون کیجه ، نه شوم اویقو ، خاطرینه کاسیوردی

[illegible] ایله قوشوب گیدن [illegible] قدر
[illegible] اولای بر حاتم قیزدی. باشه قالیاده جرئت ایدن
[illegible] یاپرسه یاپرسه صحن ده قارین دیبافنی یاپیدیره رک کلفت
[illegible] قدر قوز وار. بقه قالیرسه بر طلبه روحانی، برجماعه
[illegible] یازدی، برکوزه له غروری نه قدر یا قیرسه یا پیدیره رک
[illegible] او قدر یاقیشیور. آلمه دی او غورسز قاملق جاغیر کوزلر
کبی یاپ جاپوق نظر آلدیر دیغی ایچون آرتیق سویملی
صفتکار سزی دها فضله مدح ایتمکدن قورقارم.
بر برده یاپ قوله دیدن صکره همیشه مرحبه روحندن
صحبت ایدیورلرسه بیه یا تاسلاندی. زوالی آترل —
یا تجربه دها یاری یاری سامسونلمدن گچمشدی ایلک
چوده ده کی آسفالتدن قوشولاندقده ده آیاغی —
چوده یاپ یا تاسلانیجنده اویون سویملی بر تکه کرتکده گیلکه
دی. ماصه آلتنده باشه باشه طوقونان قوچ جنکی —
عاشقلر. گرچه قارچیلق جاروللغی، زعیم قدیملک
یاقماده قبا فیلی صحنده کوروشتی، بالخاصه سادمانه ل
آتمه یاپ او راسدن بیقیلیشی تماشا ایدنلرک کولمک
دامارلرینی آیچه غدیقلادی. عثی افندیلر مرحبه (مقدماری
علاوه) صیرتمقدن قوپوب یلمک ایچون وارقوتلریله دوردقلرنی
ایصیرمیوردی. گرچه قارین؛ قاصب ساقلرچک بویون
یاپیلی، ایری سیلیندرلی سیچانلری. صیرتمده اتاری نی
گیرو کلدی مصکره دوغروسی یاپ علامت برقوه قاری اولدی
دوالای! بویون یاپیلی قاپیلرکلکه تاتمه تمک ایچون، اجا قاری
عیوبلرینه گبی بوکلدیه ده نه مکه.. اوقوماسان کوردهی
اوقالتمق قابل اولورمی؟ اوچنجی پرده یاپ آتچه یاپسی —
اویونک دیلنده موقف اولدن شخصیلر محمد ندیم کبی
محمود لرسان کوزلرینه، تخیلاتسان قادا افاده سنه، عیوبلیه
چکه سنه، بیوره کلی قادیران سوداسنه ضبح ویره جک بیوک..
مرحبه یاپ صول قسمنده صحنه یه کیرن شخصیتلر سیما —
وتره سلرنده اولدیرمک قرارویرمه برقوه قوشولمه وارسه
ره افاده لرنده الهوازی قدر ضجیان یوقدی. آتچه
یاپسی تعمیل ایدیلیه؛ تواتنده کی افتتاحه کوکسنده
لماشه یغی ضجیان گبی کوزوکیوردی. آتقه یاپ اوچنده
[illegible] ایدیورلردی که سیما سیاق معصومیته یا قوانمایان شروت
و منصفت طوقانی اصلا اوقویامازدی. جا دیقیلیاپ
گیچه یاپیسی اوراسدن بر بیقیتی وار دی که، اوراسی اویونی
رک یالاندیرامیه قادار کوزه لدی، عموما یاپ یاپ
یاخود سله اویله براور توشی وار دی که قویو قالدیرون
یوقاریسنه بیله صرت قاله سه کوزلرینی غایت «عمردی
عالمه، یا با، اوغل، دامات، آتچه یاپسی... گبی سیه آلتی
سوزلری جملدن مادامازه لی آمزه لی؛ انجامیده گیلیلیاپ
ده کوستردی، یوقاریدکی کیزلی دیکی قوپامان عاشقی
کوستره مک ایچون شخصیاپ ضجیجه آتمی دیگیلدی؟.
یوصاید قادره رغماً مرحبه یه سی مقابله اوچاماری یاپ
ره قوه اعتباریله بدهه بر کوزلرینی کوزه عاییوردی
(قادا تطفلایجنده) دوامک قرمزی (زهنی یاپ) یاپیچ
کر مرحبه یاپ یاسن جاولاده رخنه یاپ قدیمده قویو
صحنه سنده اوکوزه ولم لسانی، اویچه تره ستاری اویره
ضجیانی یاری عادتا اسیرکه یوصه کی کوستر مکدن عکسی
انتقاد ایدیله مرک زهنی یاپ کرتیدن اول قوران صحنه سی
سوسله مک ایچون تاپ اویله برکچدی. یاپ محرم قدا
قادیلقه صحبه ده کوزوکن آرقا دانلرنه جنده صفتیاپ
آتاتمه صوقه چیلمه سویله وسطاری روحانیاپ
او بندن رحل بوره کدن، سیکیرلرندن بوتنلمه
برچیاپ آقوردی. لطیفت صوقه فیقیلتمه، تاپو
سز برکوزل، نقصانسز برستدار یا انتقدن آه اولانتمه تماز
زهنی یاپ، زیقوسی تمام، تره ستاری تمام، ضجیانی
تمام، آغلاتمسی تمام، حرکتی تمام یاپ آلدیرمه دی آسفالته
فقط بوآسفالت کندیسنک رحل طبیعتدی. اوقادمه
سیمایه برآز دها کلیتیاپ، بر یاره دها جزئی علاوه
ایتمه دی صانکه نهی آسیلیردی. بوسطلری یاپ ارکمه
برخی قادیناروسنک رکلی آقوزی مظفر یاپ ده یاپ ایتمکدن
کندی آلامادم: قوره طفه جیه سنده یاپ فاصه امیقلی.
آمیقلی اویوقلرده بوروبیقولی آرقا یاپ تمک ده —
یامان مرحبه ناری وار؛ [illegible]

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133

65/153



... تماشا ...

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E 1133

آه بنی آدم اولدیغم اوشاقلق زمانلرده ؛ باشمی صوقانلرده ؛ دیو دیو که ؛ « سنلرجه اوطریه کز تیاترولرینی گیمزسه ده گیدنی مقیاسده بیلیرسه وبیوز باشنده یم ؛ بیوناگه طاشقینه و دوداغی طیجانلرله روحمی اویاتیو طوتارم ؛ بوغرب کوروشنلی جوابه صاقیه گیلوسه بیوب گیریلیر ! قورقارم که بلکه بیوه بر حقیقتلك وقاریخه روقونور سکز . هیچ شبهه سز بوگونکی یاشا مینرلك زلالت اجدیکی معنا ؛ یازده جکك ومعده یی هیالیندیرمیه ، آراصیره شهوانی دوشلرلی غیرطبیعی مع کلی بسیط ، طبیعی ماهیتده دکلدر . اگر بیوروم عمرنز : یالکز دوده لك اعتیادنه یاقلاشیو اولسه یدی ؛ هوا نلغله آلیشمزده کی مسافه یی قاله رمیه ، اونلرك هذیانه لیك اجاب ایدردی . نهایت ! انسانلر هیچ بر زمان بوغازلرینه طوقونلقه یاشایان مخلوقلر دکلدر . بوحقیقتك اوست طرفنده طبیعتك شاه اثری صایلان طوپلرلاشه بر قافا واركه یاراتدیغی بدیعلرله کوزلرینی گونه طبیعتك یانی باشنده ایکنجی بر عالم حاضرلامیور . بترتیب اجون ازل غیبی داوراندیغی زمان بیومیوردی . هیچ هیلاقه بر قصاقله آزلیك قاراکتوی سیه سندن وحیایه آتیلمیدی ، بلکه الهی بر قدرتله اویك زهانی کوروشمه یه قوجاغنه کومولو جکلر . انسانلغك وصاحی ؛ اك زیاده صفت و صفیلك ساحه سنده تجلی ایدیور : بوگونکی اوکیزلر ، تمارولر ، شعرلر یازلر ، اوقیارلر یاپیلر ، اوقیارلر روح واعصابمزی بیلدیریلك لذاقته مالکدرکه آرتق طبیعتك الهامنه قولاق وبرمیه جکز . تولد قارمزلر کوزلرمزی قاماشدیرمیه باشلادیلر : صفتلك اولوسی اولدیغی یه انکشاف ایتدیکی اوکله لرده یاشایان انسانلر : سزدن وبنلردن یاشایان یاعنی اینجی وجاودان هیچ بر شی وبرمیه جکلرینی بیلوه کوزلیدر . اوای اکثریه سنه لك

علمی اجنده یه نصرون ، تیاتروون ، مالیه نون کونلکلرون قوانه اجیه رو هلراجیون وبنا ؛ عصباسی قوتلو اولسه ماجیلر ، صفدون بالطوبلاماسی بیلیرلر ، زوقلی روبیون ، سکیرلری ، یاشاییشی صفتلك قسونلری آناکوکسلته سین زوالیلره هیوه اجیلر . اونلره براغاج کونوکی آراسنده اویله یاقیه بر تابوره سیه وارکه ... آه اغربك وجاسیله شرفلك عقباسی آره سنده نه زمان مبادله یاپیلدیمی ؟ بیر قیلیر جاهم که مزاره قوه کلده بیلیك اجیون صاقالی کون نه کیله نه جك ؟ شمدی براز ده روقونه جیره لی اسارتزده هیجانلی قاریشیریان

ـ C ـ قاسی صحنه سنده کوزیلم :

اوکلای کیجه آهیلاجیه ایلك پرده ایله مرجه تقدیمی ـ کوزلریمز (قوجاقلاییلم) آونده کی قرلك قوه وسیله قاریشیلدیکی ، نه دیلم : اویونلك ترجمانی ناصل یاسه آتاغی دوشمه دیجه صوکرمزی آکشیه مزدك یا ... بالخاصه قوه وجك روحلرمزی کوله یه ایجاد ایدن تخلقلری آراسنده یاشایان نفیجه وخیرمزون ـ جاه جاپیوه واژکدن قوه وجك بیوتوب صفوا خنده نه قابه مادکلك عنوانلی یاقیه یه دیکی صفیر وسیماسی آلای جاك لرالوه اراوجه کوره ن عالیجه وبیوتمنا بلرجاك نلاستای ده ستاری اجاب آیدقه وکلیتی افاده سی یاوه زل قاچیسنده بیوتوبان اوقلاجی فانتزی وعملی ایزلر براقدی .

آه ماذه زل ! وامن مزقلسی هویا ماذه زل ، ویقه نلك آیاغه یاعان یاقیه ماذه زل ! ایمان کترمه ـ عادتجه قاوجاز آنطقلرك صولغه بولوخاسیدی : سزی ایلك اوکه یاوله جکدم ماذه زل ... یك اعتمالی نوالتو طبقی بر لوع کبی صحنه ده کوزکن ماذه زل ! اوقیارلی یاقیه یاجیلر ، اویوصاقیه یتیشیرله ، اوآلك طوتوشدیرله ، اوامور یاشاجی اویاتیجیلر روعزمی یاقاویجیلر وقصفله قاویجی

65/152

دوست صحيفه ! (آيلق كيچ قيز باشه باشه وصاحيلرى بربرينكلنه قاريشه رق ، عبدى زاده اوقور)

« عزيز زوليت ،

كوريورسك كه وعدمى طوتيورم دون آقشام غيبه واصل اولدم بوصباح باتاقدن قالقار قالمز عنى آخشه دها قلوب يازماغه باشلايورم. بوكوزل ليمى ، وه روزه گيدر ديكمز اى گوزلرى اونوتماز يمى ! ... (محبت پروستولرى ياشيون خاطراتك تذكارى ، يادگار ، حليسا ، الخ) قبل

« سياهتم يك اى شرائط آلتنده اجرا ايدلدى ؛ يانا واعوذه يك اى اويوردم . او ياندقجم زمان گوزلرم لمانيا ريغم جنوبك بوگوزل مناظرى ايله قارشولاشدى . تصورايت ... (ماسيليا ، نيس ، آره سنده كى سواحلك توصيفى ، ماوى سماسى ، دكز ، باطيه قيارلر الخ .... لوسيل وزوليت بوراريني سر عتله گچرلر)

« زاوه (زوجى) بم انجون يك سويليدى (لوسيل وزوليت بر گلده : « اينه ! نهايت ! ») اك سوگيلى اك شن بر سياحت آرقداشيدر ... (زاوك مزياتك ماجدى) .

اوتل ده زانفلديه انجك بوراده يك راحتز ... (اوزون تفصيلات ، اوطه لك نوعروسى ، يمك ساعتلرى الخ) نهايت عزيز زوليتم ، نيس ، عيون گوزلدر ، زاوه عيون آبى در . وبن عيون سوه ورم . سن ده بم قدر سه ورسك اونوتمه انجون يازيورم بر ولدن : سنى بچاقلا ... وفقه راعوشه ايدلسه

« ماعزيزيت »

(بيچى گيچ قيز برديت سكوتله برچه يافاردى)

زوليت — اوه نزگوزل مكتوب ! ... بحر سفيد ايله ، زانفله ، اوتل ده زانفله ايله نقدر محتمس اولويورم . سويليه مجلى وعداجك بكى عقده برتماشه ايله يوقه .

لوسيل — اوفوشمه اولوميو .

زوليت — غيبه ، اوده اوته گلنكى بابدى . برآره اولنكدن عقلمه گلمه برشى سويله مك ايستيورم (مكتوبى انفعال ايله برو شديره رق) . يك اعلا عزيزى يوقه ! گوزلمالده بون اوگرهنه جكسم . اجباب ايدرسه يكنم هاتره صورارم .

مترجمى : نازكى اوغلارينون

م . ناصح

لعلار واينجولر :

گيچ واقتيار ، قاريلر ، گنج قزلرينى صاقلامقله يك اى بابيورلر . گنج اختيارلر ، بواوغلانلرك ضرورجه

***

« مادام نه تكدر » « فه در »

— جزاطو يالدز فقط سطير .

— ... ه ملك غدلى عادالت وعفتيدر . « فه زلوده »

***

— عقللرينى ويرلر مزكى دكل . عاصل اولدقلرى باشلاركه عذاب ويرر . عاصل اولديغى زمان عذاب ويرر . بزى زلل ايتدكلرى زمان اضطراب ويرر

***

— صحت ده زوق گيبى نعمتى سوء استعمال ايدنلرك اطرافلرينى سيگدرر . « سنه ده وره موند »

— دين برآلتون زنجير وركه سمايى ارضه ربط ايدر .

« بوسسوته »

***

عقلى قصير برآدمى عقيقة اعاقه ايدر « عاى گيتر — اولدن برآدمى يالانلر آلدانمق قدر متكلدر .

« عاصد »

***

اعتراض نفسك باشلديغى برده دوشونمه مزسه . « بوسسوته » جلد نار هيچقلرك آلتنه گيرلر .

قرآنك دوستى اولدقجه گچه گيه ك دوستى وعطه لرى هرشيى گذيه عطف ايدن آدمك عيوب دوستى بوقدر .

65/151

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133

مایل پرده دوردن

... معلوم فیزلر ...

مابعد :

زولیت ـ آه ! ابنه ... بن بوقی بیلمه یورم بیرسز موسیقی قوجاغاسیمیور وقوللارکزی اوقشایور ... (سکوت) بجمع رؤیالرده برآزدنبری باتمارکی.

لوسیل (قیزاره رق) ـ اوت، برازقه

زولیت ـ کیمکله ؟..

لوسیل ـ اوح ! سن اوقی طانیمیان سلک وهمکاره بو اوجاغنی برشی ، برتقابوس ایدی او باندیغم زمان نقدر سویندم ..

زولیت ـ سویله بقالم کیمکله ! عزیز لوسیل ، رجا ایدرم سویله ، بن ده هنکاره شطارتی ـ سویله جکم

لوسیل ـ یك آهسته ... (مزرد) بو ... بو کلزده باغچه یا یان برمی ایدی !

زولیت (یك مخبر) ـ باغچه یا یان برمی ؟

لوسیل ـ اوت ... قاپوسنده باغچه یا یان برمی ایدی ، اك آشاغی اولی باشنده تماماً قیر صاچلی بر افندیار ... بقالم یوزمك اولره تورمدی . آرقه سنی یوزمك اچون قولنی یلمك آلندن کیردی. وبرآیت ، برگیجه بوآرمل برآلده یاتدیغمزی رؤیامده کورمشدم . بو قدر قورقوجدی (سکوت) ئه ! سن ؟ رؤیالده کیمکله یاتدك . ؟ بن ایسم که تصطبل انشاسنده تقابو قدر قوریایان یکلك هاوزی ایله یاتمشکلدر .

زولیت (قیزاره رق) ـ غیر ، غیر ! .. نه قدر بدلاسك ! یازلمه سرکده کورد یکم برآن جاجاوزی ایله ! فقط کوزل ، غالمه وخیالنه طاقه یك قدر کوزل بر جاجاوز ایله .. اوهیس ـ هیس ، سسنی ایشیدیرسك . آلتدن آرابه سیاه کوزل صاچلی ، یك ـ مسننا برچهره سی ، یك کوزل سیاه کوزلری وبیضاوی یوزی . رنکلی چیلمه کوه وبنده سیاه بر قدیفه روبدن باشنه برشی بوقدی . بوصیقی دوندره آلم اوقدر یاپیشمشدی که ... اوه ، بم هیوه فوشمه ـ کیدیورسی ! یالکز هیوه یاقماغه چالیشدیغی ایچون سوردی هیوه نك یاپیشمقلی قیلی قطیوردی .

لوسیل ـ یاکی آقشام رؤیالده سنکله برابر یاتدیمی ؟

زولیت ـ اوت

لوسیل ـ بو یاك فورفوخ دیه لمی ؟

زولیت ـ (ساده جه) غیر غیر بن هیچ اویله بولا یورم (مدید بر سکوت)

لوسیل ـ ظنه ایدیورمیسك که بو شیلردن بحث ایتمك فنادر ؟...

زولیت (اومونزلرینی قالدیره رق) ـ فنا؟ غیر بو فنا اولدیغنی . مادام که طانیرز واجبدن بحث ایدیلیور ، مادام که ناصل اولسه بزده تأثیر ایدیور که

لوسیل ـ یاوه ! ابنه کومیك آلیس .

(اون اکی یاشنده کی کومیك آلیس ، اکی لنج قیز طوقندن تدقاق محبت تظاهرات استقبال ایدردی . اون قوجاقلاریارق دیزلریمك اوزرینه آلدیلر . برچك کبی سوردیلر . دهاقی مکتوب ، کومیك ، زولیت صوردی . کومیك آلیس کیتدیکی سویلدی . وهمیندن هیقیره رق وبردی کومیك بیوك بوسه لر وبرقوطو هیقولاته ایله صالیوبردیلر .)

زولیت (جدی ، مکتوبی آچارق) ـ نهایت ، اوکره نه جکمز . تخف ! نقدر مترجم ! (مکتوبی اوقیور)

65/150

بو بابو بو صاحب . تماسا ایدلم ، صنی بوکونه قدر قصه جاری ، کوچیک صنی صنی قادینلرین او صاچلرینی بلدی او ج ایله بلدی ساتاره سنده سقاط ، اوزاوه صاچ بانک آلنجه و صاچسز قفا لرینه واقف قادینلری آرامنه قویولدن بوکونلک قویو نداره لرینی قاندیره جق قدر دولغون ؛ بوکونلک عاشقلرینی قبیحی بر دراغوسه ایله آلده جلک قدر قوتلی ؛ اوزون ، عاجیلی ، دیمیرلی بوکونلک قویو سیاه و یا آچیق ساری یا غور قومال ، و یا لاجیفردی اولوب او لما دیغی کسدیر جه جلکی ، یالنز قاتلاشدیغه ماکیر و ضفتلرینک فیرچه لری و دولاشدیرلدیغی ، ستلا ایکی قاش آره سنک تماماً آچیق اولدیغی ، صنی قاشلرینک بلدیلرینه یاقین یاشلری کوزلرینک یوقاریسنه یا نارنجی خفیف فیرمیزی اولدیغی ، کوز قاپاغی فاصله سنک اولدقجه آچیق ، کوزلری اوستی قاپاغنک وضعده آلتی بولو نزدیغی وصاً ایده جلکم .

بله مه یاکیم برشی دها وار . عجبا یاقینلرینی نه لدی ! بوکونلک عاجیقیه فیرلری کبی قیلان ، یا خود دورمق ایلک دوره سنده بولونان برکوزه لک طرلری کبی معلوم تو یا خود برقاچ قوروشدیراجق قدر صراه تلی می ایدی ؛ عجبا یا قیلدیغی زمان ، یا قوب ، شعاعاتی آره سنده غائب اولدیغی زمان دنیا لک بوتون محاسن تو یا لیغی بیدن نماشا ایده جلک قدر دریدن و صفلیغه می ایدی ؟ بر قاچ ایچنده نره ده نجه تو غایه دیه جلک قدر اویناق و اسرار انگیزمی ایدی . عجبا قاچ یاشنه ، قاچ آدمک قوتو ستوری ، عجبا کرکوزه لکوزلی اطرافنه و عمدلر صاچلرینه لطفلر فاضیره آرایوب ، چوان قویو سیله بر بویه ویرمه جلک قدر خسیس می ایدی ؟...

یالنز کوز یاصلک صاف و براق ، عدد قسملک صاچلری یتیلی فقط یتیلی بیوق اولماسی ، فوجه نده اعتبارله صاچه ده بویور بلکه . کیر کچلک ده سیاه و صچیه ایدیسه ماشاءالله ...

لطیف کله لرینک بو بابه بر دوه بروقیلیون ، اغزی اوقوا ، دوداقلری یشیل ، اوست دوداغی خفیف ایچه ، آلت دوداغی اورته بر دوغری و دولغون یارمق نه چوق ، طچ یاصمان کوستره مه لی .

عجبا نا مل کولدری .. بر چاغنی صبا ایده جلک قدر عشوه یاپار ، یا غور و صبا ایده جلک قدر مستوری می ایدی ؟ بر دوه می تسویه ایده جلک قدر تلوه لن می کولدری ، عجبا قیچیه تو شقلع قوپه جق قدر اتاشده بوتون کوزلرینی کلی آوکلی ، او چچ بوی کلی فقط آلتون و کوموشه بنزری قدر خفیف و ایچه تو یاریلمش مستور کوسی بر قوشتوقده و الفچی و قولوان شوخ بر قاچ دیلک فیرلنمش اولدیغی کوز ، بوکسلیر ، آچیلیر ، تیزه می ایدی ؟

عجبا نصلری زمانلک مفنیلرینی غبطه یه دوشوره جلک قدر آهنگدار و یا قیجی می ایدی ، بر دوه می ایده جلک قدر طاتلی می ایدی .

نصل قوقوشور . نصل وعد ایدر دی ، نصل آلدیتیر ، نصل قاندیر دی ؟

او یاپلمه ایدیوم کرخسیلیک و عداجزلیکی و صالی . قاتلاری آره سنده کی یاصه ساعده ایراغ انیکلی بیلزیکی ایله غصب ایدردی ، سیاه جبه لرین یا قیلدیغی زمان عصوایدر ؟ یا وقیل یا قیلدیغی زمان غصب ایدر کبی کور و بلور دی .

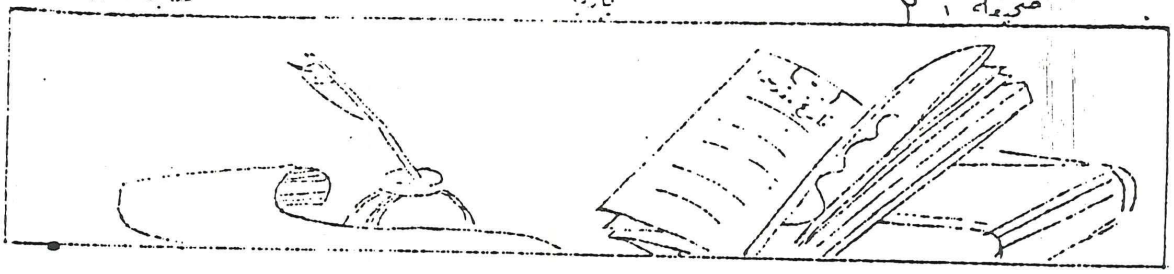
کوزلرینک او بعدن : یاغده کی غمزه لرین ، آیکی حرسی آره سنده کی ایرق سیاه ، بوکلون بوسه آلمه جق صاچلرینه اتیز ، بو کلری ایراق ایتمه ، کندینی ستایه جک صاچلرینک کوزه لیکلی هیجانی اولدیغی صاچلرینه ایتیرمه کی ایدردی . بر والی عاشقی ، قاچ دقه لی بوالوع نقطه لرین او صاچلرینک متواتر بوبولی برجیران ایتمه ترک حیات ایتمدی .

عجبا بوکونلک قیلری بوالوع بیچاقی ، بوقاچم تلته عشقی قوقلاتماسی ، صولدورماسی ، قیری وصلاً صاقلاسه جاپولری ؟...

ن . ک

65/149

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133



قضایه :

قیز قاره‌لرلا ازدواج

صایان بزیم بایلاق ایلاق عصرلرنده قوانین الهیه قوانین طبیعیه ایله بایان بایانه گیدیوردی . عینی والده‌لاق رحمدن بالفرض ، براوغلان برلیه جیلوردی ، قیزلیق هنوز ابتدائی برحالده بولونان زهنیتی بوکا اعزام ایتیوردی ، برقاره‌نی بیلمه‌یه برقوجاقده‌یا نسایان ایکی عیونی اولیه بیلیوردی ، چونکه هیچ قیمسه‌لرمدن ایلاق‌لیلرمدن ، مشترک زوج و زوجه‌لرمدن مشترکا متأثر اولمدن آدم یاورولری عینی سروری تزجیه ، واهبود عینی فلاکتده تلدیکلرینی دها صمیمی برصورتده استنباط ایده بیلمک اوزره یاپاقده سه بلوغدن صکره بیلمقلرینه هیچ برشی ، هیچ برممنوعیت عینی کاهیه‌لک سریعتی یاپا بیلیورلردی ، معاملهٔ زوجیه بالکه هیچ برمسئله تابع اولمایاراق روام ایدوب گیدیوردی ، هیچ برزمان هیچ برپرده مساوات تأسیس ایتمین طبیعت ، انسانلرک کوزه‌لی چیرکینی سچه بیلمه‌لری زمانه قدر ، بشرک روحنده هس بدیع ، هس محاسن تأسس ایدمیه قدر هیچ بیلمدکلری میدانه وریه‌مه‌دی ، فقط بیات عوائق بیلمه‌یورم نه تشکیلده ، نه سیاده ، نه مانجه و دیکرلرینه بنا قوانین

برنهاده‌یه :

سرایده برقادینا ساعدتنه

شرها بوصورتله یاپاجاقمدن بحث ایتمیه‌جکم .
صانیرسک سوره‌ٔ یوسف جوالدن چیقمیه‌جک
سنک عسلک ایم ختم سنک موزک ایم چیقم
بوکلمه‌لر آکسیلمیه‌جک آتلاسه‌لرم یاپمیه‌جکم

عینی انجانهای بوسه‌لری ویرمه‌یه‌جکم
دیوانه‌کوچه‌ده نصیبه‌قوانقطا ایتمه‌یه‌جکم

بالکه عادالعموم مؤنث خواهر قالمیده اولدیغی کوزل ؟ عینی زمانده ریشه‌لی طبیعی برمریم‌لطیف ، معنوی برمدلوبیله ، صاللوری کوزل برقیز قاره‌نی مسئله ازدواج مسئله‌سنده فعال‌لیل فاعلی قاعده‌سنه کلدیکی ، قوانین مقدسات بزه غیرویرد دیکی ایلاق قربانی اتنه بوکولمه‌یه کیلدیکی . بوقیزلق اوصافی بزه قدر ایصال ایده‌جک برقوقه‌یا مانیاجاقدی . کیم بیلیر عقلک ابتدائی و بسیط شقاقی نایدی ، اونارجه‌نه کوزل ، نه لرجه‌کیدی ، نه‌لی طورلی نه‌لی یاقیشلی ، نه‌لی بویه‌لی بیتیشه‌جکدی ، دیه‌یاپاردی ؟ شوقدر امین‌کم بو قیز برقیز یاپاقی مهم ایده‌جک بیلمک قدر ، بو جهتدن سبب اولدیغی قدر « کوزه‌لدی .... یاکیزیشی ده شبه ایدیورم ، عجبا کوزه‌لکی اوده مضرور ، هوا کار ، وفاسزمیدی ؟ .... عجبا کوزه‌لکی اوده فانی قلبی مرهونمی ، خیانت ، ظالم‌میدی ؟ نیچون اویله‌طبیعی کیمسه‌لرک ایلاق روحنده یاپاجاقی اعمال حقوق مرهونه‌سنه قیمه‌ویرمه‌عقلک ایلاق قانونی دکیشدیره‌مدی ، یاکیزلرینه ، توالت شیوه‌لرینه ، مناسبات نقطه‌نظرلرینه بوکونکی مختلف بسیط ضمائم و عادات عینی اساس اولدیغی بوروبورو ، عقلک برچی شهیدی حیاتدن اولاقلاندیرمیان قاره‌لی برپرده‌دوشوره‌رک اوچنجی قاره‌لی کوزل قیزی دوشونیورم ، نه بولدیورم بیلیرمیسکز ؟

65/148

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133

جمعه : ۱۹ ... مارت ... ۲۲۶ -

یاورمز

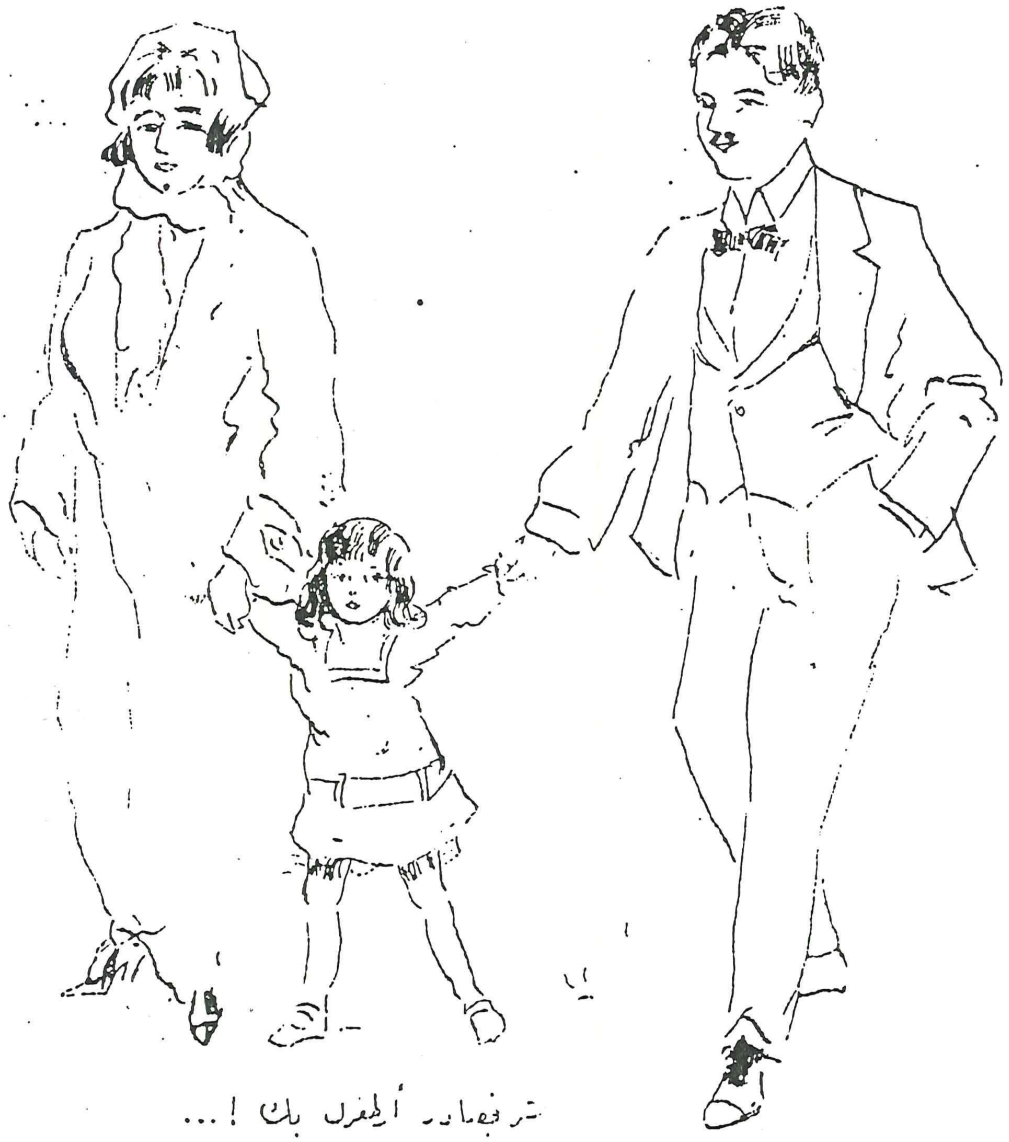
... اجتماعی ، ادبی ، مزاحی هفته لغه مجموعه سی ...

عیاری : ۱۸

مؤسسلری
ناجی کاظم ، خالد رفیق ،
نازکی اثللرنوزم بلمن
آیلق آبونه بدلی اون غروشدر
نسخه سی (۳) غروشدر
ایدره یاجیلرن بهرنظمره
یکرمی پاره آلنور ...

قاریفاتوریسی :
رسام : هدایت -
درج ایدلمین اولیه اعاده
اولونماز ...
اداره خانه و مطابعه سی :
برنجی فراشخانه D نامیق
۱۶ نجی یاورلرین ۳۳ اوطه سی .

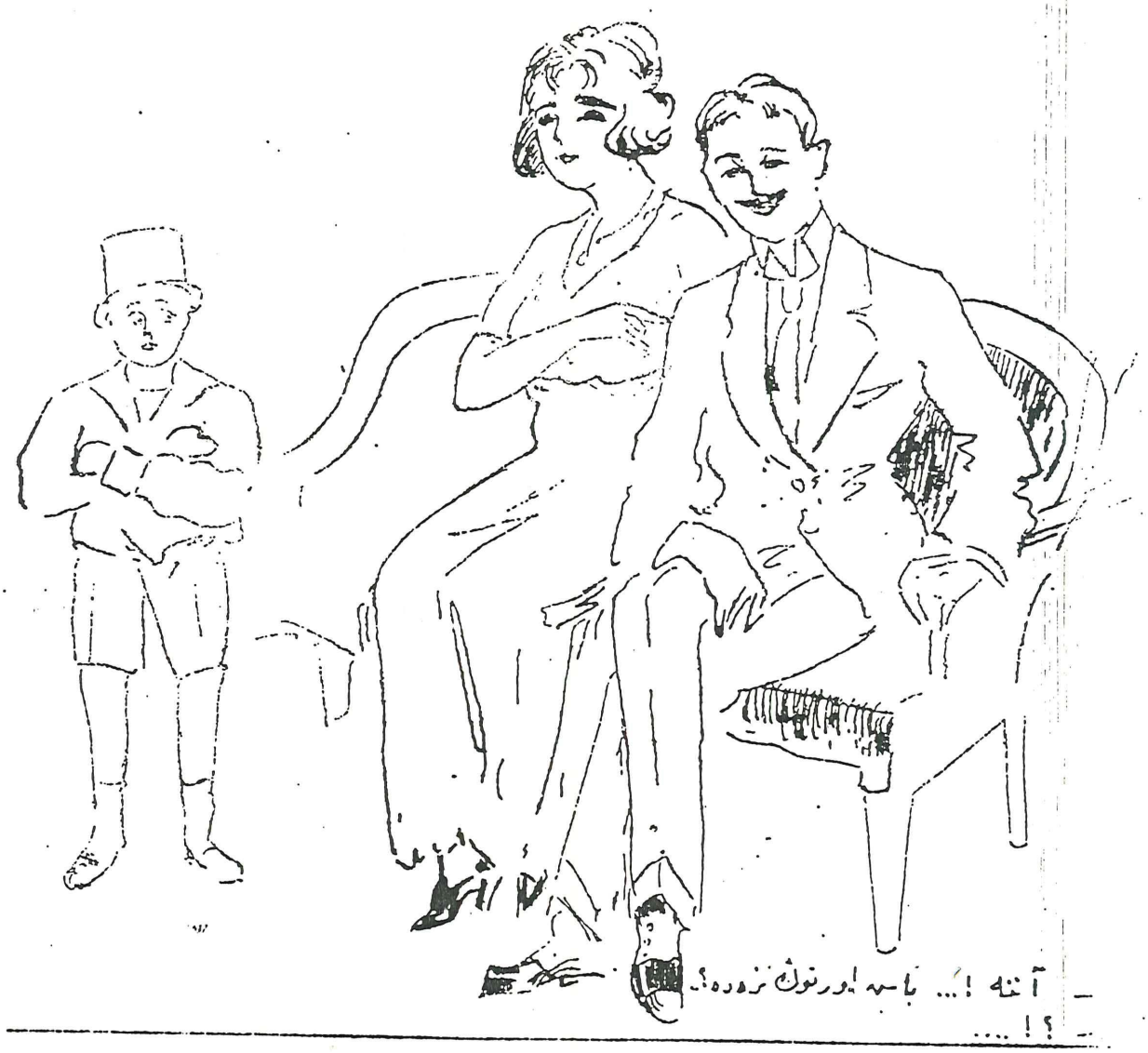
مابین یاورلرس :



شرفه مادر اطفرل بك !...

65/147

اسارتدن عودتدن :



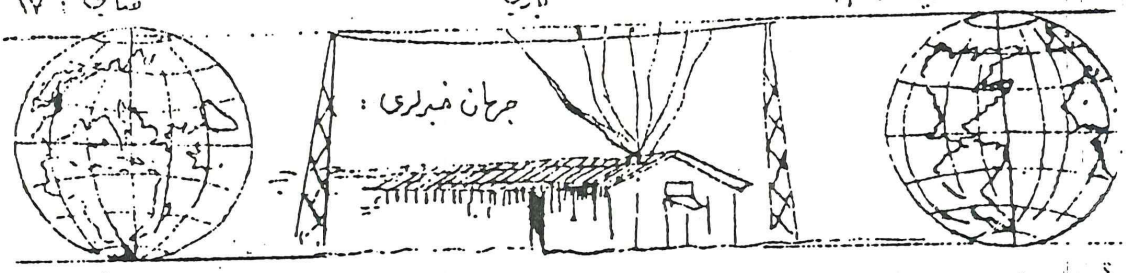
— آتنه !... باسه اورتوك نزده ؟
— ؟! ....

«قاریلارمزده»

غزه مزی نشره باشلادیغمز زمان کاغذلریمز یوزلرجه غروشی آیلق بولکون ـ آیاق یوزاوتوز برغروشه ایدی. فاریلارك تقدیرینه مظهر اولدیغمز اچون هیچ برفداکارلقدن قاچینمیورز. «بامداد» کاغذجیلرینك تقاضاسی اوزرینه عدد تکثیرینی ایکی قاریلارینی اکندیرلر. کاغذلریمز ترقی ایدیکجه آبونه اجرتلرینه ضمائم اجرا ایدیلدیکی اچون «بامداد» بعضاً اون آیلق صحیفه اولاروق نشر ایدیلمیشدر. وعده یاتدیغمز اوزره باشقه تیپلرك کوتوکلر چالیشمقدهی کی آیده برفورمه ده آبونه لرینه منتخب یازیلرندن مرکب مقالیلر تقدیم ایده جکلدر. بامداد
سیدنی ـ بامداد مطبعه

65/146

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1139



جرمان خبرلری :

روسیا دولتی - ۷ مارت - سلطان فاجعه نك تشكیلنی عزت پاشایه حواله ایتمكدن صرفنظر ایتمشدر. تأمین ایدیلدیكنه كوره فاجعه نك تشكیلنه صالح پاشا مأمور اولمیه جقدر. بو اداره ده ملیف بروران فرقه سی كسب قوت ایتمكده در.

روسیا : ۶ - ائتلاف عاكوملرینك استانبول صولرنده برنمایش بحری یاپمغی روشو نمكده در. بو حوادثك تشویقی اوزرینه روسیا غزتلری بو نمایشه آز مساعد كوزیله باقمكده در.

روسیا دولتی : ۷ - تورك لرك ایلیرلره سنده ائتلاف عقد ایدیلدیكنه دائر شایعات تكذیب ایدیور. تأیید ایدیلدیكنه كوره ارمنلرله كورد لرك ایلیرلره سنده مستقلارینك استقلالی تأمین ایتمك مطوف اولمق اوزره ائتلاف عقد ایدیلمشدر.

روسیا : ۷ - موسیو ویلسون عهد فروشی و انكلیز، فرانسز مالیونك سلطانك استانبوله داخلی مخصوصه سی قادرلری اطراف اینك نفاذ سنده ائتلاف ایتدكلری بیلدیریلیور. بو یازیده كی ایتالیانك وضعیتنه كاشف، ایتالیا عاكوملك، سلطان آمالنك اسعافی آرزو ایتدیكی اعتراضلی، عثمانلی سلطنتنك تورك كلره مساعد اولدیغی طرز ده بیان اولنمقده در.

ایتالیا آژانسی

بوا - ۹ - اورادن كلان انكلیز قونسولوسی استانبوله مشروطاً حركت ایتمشدر.

دوسعادت : ۹ - فاجعه تنفیذ ایتمكده در. فاجعه نك تشكیلنه قریب صالح پاشا مأمور ایدیلمشدر.

دوسعادت : ۹ - منتقبه قواعدنك پایتخت سوقیاتی

ندوه كی تنقیحه و رسم كیدی كه صنف اعالی اوزره بولونمق برتأخیر حصوله كتیرمشدر.

لوندره : ۶ - تایمس، دیلی و یاسونك تورك لرك استانبوله داخلی مخصوصه سی تعقیبه مخالفت ایده جكلرینی و استیفوندن انتخاب ایتمشدر.

روسیا

روسیا ۹ - تورك باسه قوماندان اعلیسی (عزت پاشا اولدیغی محتملدر.) بوصباح روسیایه واصل اولمشدر. استانبولدن تأیید ایدیلدیكنه نظراً صالح پاشا برنجی فاجعه تشكیل ایدیور.

ایتالیا آژانسی :

روسیا : ۵ - مارت - تورك لرك ایلیرلره سنده عقد ایدیلمك صالح معاهده سنه نظراً اورنبورغی توركیایه قالدیرمقده در. ایتالیا لوندره : ۴ - مارت : آلمان غزتلری نظراً مجلس عالی تورك اردوسنك ۱۵ - ۲۵ بیك نفوسه تنزیله قرار ویرمشدر. آوروپالی ضابطلر قوماندا سنده قوه نك برقسمنی تشكیلات خصوصیه یه تشبثه مساعده ایدیلمسی مخصوصه كی تكلیف ده مناقشه ایدیلمشدر. فقط هنوز برقراره ربط ایدیلمشدر.

استانبول : ۷ مارت - حكومت رضا فرید پاشا فاجعه سی علیهنده تعقیبات قانونیه یه قرار ویرمشدر.

استانبول : ۸ - مارت : مجلس وكلا نك یاپمش اولدیغی بر فرقه یی تمثیل ایتمك اوزره یاكی فاجعه نك تشكیلنه سبب اولدیغی سویله نیور.

لوندره : ۸ - مجلس توركیا دكی ایلیرلره سی اعضاسی عقده لوردروبرن سیل طرفندن وافع اولان سوالنه جواباً : لوید جورج: آسایه و انتظامی اعاده ایتمك اوزره جنرال غوره مرخص قوای كافیه سوقی عقده فرانسكومنی تدابیر سریعه اتخاذ ایتمشدر. استانبول حكومتك رجال تدابیرله زمام اتخاذ ایتمی عقده ده اولدیغی مرخصلرجه تعقیبات ویرولمكده در. روتر

65/145

— بر ولو کلمہ‌ین آمیدہ ولیوری ایجون —

— سن کلمہ‌سک !...

— نہ‌دن اوقونوبہ کلہ‌جک ؟

— سن کلمہ‌سک !... سنک کلمہ‌ک اهمیتک اولماسہ یاپمزدم
بایرمیدک نہ اولور .

کیدیبہ ایدلری کلمہ‌لری صوبہ دوشر وئولور .

اگریس افول فلیاله جیلدیرم بیاض غائه آرار
ویولور

فقط بو فداکارلغه مقابلمده آلیندیغم
یوزدن ضایع امید . تشه ایله یکلدیم طاغی ؟

یوزنده معنادار

— سن کلمہ‌سک ! سنک کلمہ‌ک اولسه محال .

یاشار مجم دیرسک ؟

« سوندر افوکلہ برفقه فائق اولسه ضال »
« هوغو » دوقتار . فیلیپ سندن آیاقی نظر »

نه حزین

کلمہ‌لرینک اورمانلغم وجودنده هم بوجه
فاپامی سن اوقوشدن مصاولدی و قالبم
بو قلب محزونم

— سن کلمہ‌سک !.. بوصمی اعتراف ایتمه

— سن کلمہ‌سک نی بیلدیرم

— سنک آغزندن شکده اولمق . نه غیرسه اولدیغی
فقط بو امیدسزلک نی ازمه‌دکه !... آقام
غروب قارشی سکوت ایچنده طاغلرده کیدم ده سویله
آه نه اولور دی کوکرتکده اولسه‌یدم دیدم
خولیا بو یا بکله‌اولور حقیقت . بر مصاولر

دیدم قرارتاهلت یوزنه مقابل بوکلو نارده
قاپیسنی آچدقدن سکوتی اختیار ایدن سیوری سیتکلرک
تلاشدن اول وضع مضحکی ایجون یقیندہ براخای عشرات
جمعیتی نشاط اولونجیه ایتمیلیدر . لهذا وزر بو
جمعیتک سیوری سیتکلری نه صورتله اتلاف ایدیلدیکی
محرم طوتمیورده بینلرنده یوزدن فضله
خم ایدلمش ایجون یک یقیندہ مقدمه لوازم اولمق
بر دنده قطعی بر تشتانده بولونیله جکدر . مع مافیه
جمعیتک بقیه نوه حالنده اولدیغندن تشکیل جدیدنک
عقد جمعیتک صاحبلری اعتباره یا تلاشدلر .
بوکلو نارده جمعیتک وظائفنده جمله اولدیغی
وجهله دنده بر نزع کورولمدی . ایکنه

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E-1133

وکالت محکمه

محکمه الشرعیه

القضیه الخامسه

عدد ... بادی ترقیم محکمه اولدیغی :

بیچه ایام وماللین تشکی یاویجون سکنه سنه قدیملی اجتمیه اولدن امیه نام شخص کرامت قرین بویدن ایکی ماه مقدم ترمیماً شهر قسطلانیه سفر ایتمکله قد ملیکنه متعلق امور نافعه وعاجله متروکه وعاطل قالوب تأمین مصالحت واعطای قرار باجنده بر باشیوغ لازمدر دیو اشو یاویجون طائفه ضابطان وعامه تشاحی عاجزدن آرزو الهمار براشو وصفنه «کمال» نام شخص طویل القامه کبیر الانف بلیغ اللسان شدید البیان القماس و انتخاب اولونمه وفی الواقع مذکور یاویجون ضابطان جنده متمادی وسرفراز اولدن موسی الیه باشنه تاج قدما آسا وآله عصای کبرا اعطا اولمق مذکور قصوصه طائفه ملازمینه باسمه وعامه سکنه نه و باسمه نصب وتعیینه اولونمشدر. تاید بو نمک کبی بر عقلا وهاجیدا اولوب اجرای فاعه قادر اولدیغی بر دریلی ده ه بن بویدن الباقم" دیو خصوصت ایلرسه اشو محکمه جزا زایله خلاص بولدم

الداعی

کتبه الفقیر قفه الصر

ق قاضی سالفلرنده بولونلرده کویدا قوفه نشمه، بعضه تاخیر وزمان نظر وقتی طلب ایله مترقبه کریشمارنیه سائل اولمه وبنجه تحقیقاتده قامتاعات هیئتک تقدیمک اتخاذ ده آلتی قاضی افندیلر محترمی تمدیدن بول بمقتضه اقتضاسه قرار ویرمکی آتیا بیلدیرمشدر. تاسیه فقط آلتی قاضی افندیلر اویون کمیه جمعا ایرتی گون ترسماً تعیین قرارلار زع ایلمه. بلک تازه اولدن بوقه یاپلرق مرسوبات قضیه اجون ده یاپلدیغندن کیچه یاپلمه علاوه ایدلمشدر. بلک موقعه برحلدن آلنان معلوماته نظراً بوره لی اوزوجیندن کرن بلو روجاری ضعف اولدن بعضه محکومارین موجود اوقوفوجه کلیده میه معلوم الفرک استثنا بلدیه بولیاری اجون مذکور قاعده بوزه نقاهتخانه سنا وایلسی تحت قراره آلنمشدر. زور اندیه، عاقب بیه، غیره بوره اعاشه هیئتی ازدل عان بوریه ایدوب بوقون اعاشه هیئتلریک ده ق قاضی اعاشه هیئته امتثال ایتلریی تمنی ایدرز.

ق استعمه قاضی افندیلر ده صوک کلوبلرده آشاره علاوه ایدیلدن بوزده آلتمه ضمنده مستفیض

65/143

اوبزه هنددن استعاره لر احسان ، نزاوكار وحمزون
بقا نلر لطيه ايدرلك ؛ لطريزك روحمزه صاولديغنز
سوكليلرى وارمى . سن ك قهرمانى طاغيورسك!
اونك آصلى قيچ ايتدكى ؟ ايشته بن اوى سوه رم . نه
كوزلدر سك ! هه نك وار ! [آلچ قيز كوزلرينى اوكه
يلر] شخصدن بويله سوكليه نه آجى خسرانه محكوم ايدر.
يا هندنجيك حكمداره عاشق اولماسى تحقيق
ايدر . بقا بوقى نه سوكليدر سك ! عجزيه كالمه يه
ملدك ؟ اوح سنك اونكلرك بوقمى !... [برديره]
آلچ مطرب بن نصل اليم سن جالارسك ؟ .

ـ ماذا تمك ايشه يورسك ؟ [آلچ مطرب يانى آليه]

ـ [آلچ قيز تعجبه باقلار] . فورلمه صرصلدنان
صوكلكى اوقهرمانمى آلدك ؟ هانى بقا بصدا
بچون عشق نشيده لرى بنه ديكلك ! فقط نه يه ـ
جالا ضرب داستانلرى اوقويورسك . بوآخلايان
آلچ قيزى بقامى صوريورسك ؟ اوح اونك سركذشت
حياتى بك آجيدر . اوبويون بر عشق كوجوك
قلبنه صيغدرمايه قالقدى ده بويله تحسر قالدى .
آرتق طاقه جكلك دكلمى ؟ سن بقه به بوكوزلر
نه وقت بوسه لرشكله قيانا جق !... أى فورلمه ،
أى قاصيرغه ، صوص آرتق . براز ده كونشه طوغون
بها ده نشيده عشق اوقوسون !... اوح : يغلانمك
قصب ألم بنه ليورسك !..

ـ [ياشلى براقه رق] اوح يز ! آرتق حالمه يا ميغم .
سن بندن ده دها دليسك آلچ قيز [متأثرانه] سنى سعود
ايده بيلميدم ..

ـ [كيرلى] ايده بيلير ميدك !...

ـ كوزلريكده سوكليلمك بنسبتك صاغلى صاغلمز
بى اوكاريجى ايدن باغلرك دكلمى وار . دوداقلرك ده
اونك كبى وصال وعده ايدييور . [تردولى مالايعنيسه بوسه
ـ اوح نه قدر بايديه ! نه قدر بايديه !.. بوقدر فضيلتكه
رغما برتيه قهرمانى دكلسك ؟

ـ بن شاعرم ! سن ده شعرايه بيورولك !...

ـ اوت شاعرسك !أى برمطربسك . فقط نشيده لرك
قاريين روحى قوقويور . سنك ده فورلمه لرك ، آيقلا
كبى ضرب نشيده لرك يوقمى ؟...

ـ وآلچ قيز ، بوقه قان كوتيلمى ايشه بوريك بن هيچ ، ودو
وصال طاتدكى ؟..

ـ [غيرتله] بوده عشقدن باشقه برشيمى آلچ مطرب ؟
.. بوفورلمه ضرب بوه عشقدر آلچ قيز . فقط سن ضرب ـ
ايشه بوريك دكلمى ؟ اويله ايشه ديكله : آكر سوكليكله
قوللرى آره سنده كيجه نك صاعقه اولميه جق .
آرق سندن روحان كونشك قيزيل رنكلى سراجه يك .

[آلچ مطرب كلوب ايده ..]

ـ [غيرلقله] اوفوطاغلى سويله يورسك كه ... فقط
نه يه صوصدك يا !...

ـ بن صوصمادم . داشلان ظفر ميده قاريين روحى ـ
قوقويوردى ... بلكه بن سوميرسك ديه قورقدم ....
[برلرنه باقيرلر .. آلچ قيز آلچ مطربه باقلار] .

ـ [آلچ مطرب قوجاقلاركه] اوح رومم ايچ قادين
روحنده اولمه نه يوبوك ظفرلر وار !...

محترم قاريا

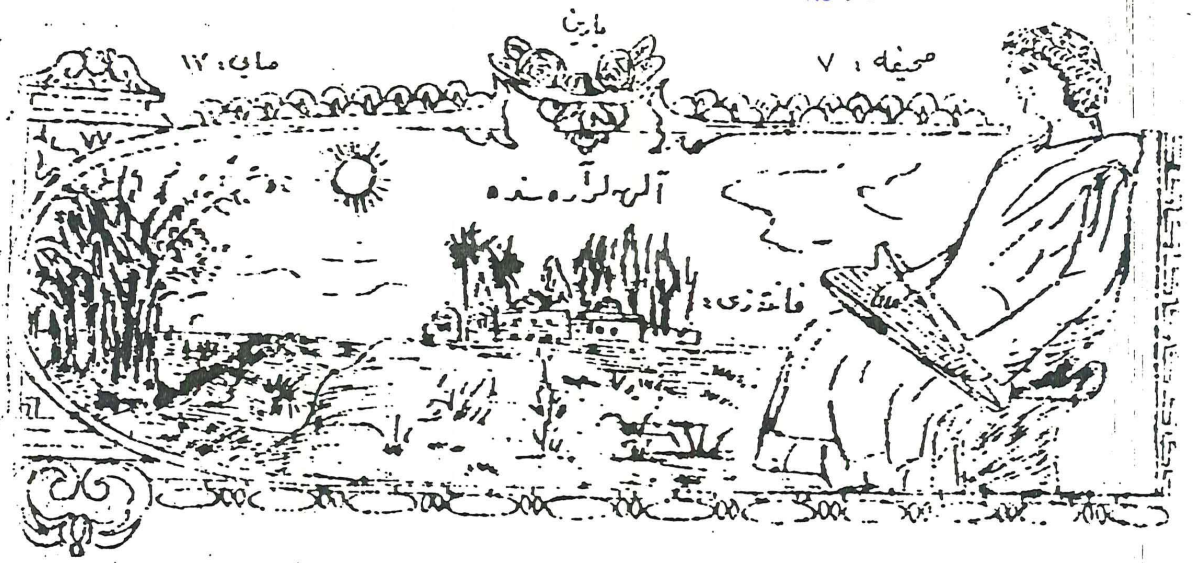
دنيا بر يار تاهير ميدك
قدر كوهيو كسمه لطفان

عاشر ! روشو ايلركه اهريلر
تيه سندن قوى عمرسزى تماشا ايدييور . تاپوليور
آرتق عواطفك كيدكجه برده اون بيميدك
آتيلار

اوغلم سقا لديغى اولديغى باشقه برشكلده آتيلار
سقا قاچى طاشمز . فيليپه اسكدره خطاباً »
ـ شكلده نيم اون روحى لوقى .

65/142

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133



کنج قیز ـ « کنج مطرب باقارق » ربابکده نه قدر حزین نغملر وار کنج مطرب... بونلرك ایچنده سنی سویه یورسك، یوقسه تللرك می ابداع ایدیور ؟..

کنج مطرب ـ دیمك سنده بونی طویویورسك ؟ بن رباجه ضیجه یورم، اوده بونلری آغوتنده بسته لیور، اویوتیور. سویدای عمه آلهٔ سی نه دن بو قدر سازیله علاقه دار سك ؟..

ـ [اوتانمرق] بنی ! بیلمم سوزك کلی سازك ده یك غریب ایشه مدکلم هالده اونك بقاه دیکله ! دیکله !... » دیه باغیران برسسی وار !..

ـ بوقدر غریبی بولویورسك ؟ تحف !.. اولمیان قارلی مغاره لرنده اوغولدیان روزکارلك کوزلی طویمیا دکلی یوقسه ؟.. بن هپسنه نسیده لری بسته لیورم. فقط نه قدر یازیق که بر کنج قیزه خطاب ایده جکمك ایچون قادین روحنه مالك دکلم ؟..

ـ افندیدیورسك ؟

ـ کندیمه افندیدیم بنی هیچ قدن آکلادیلك ؛ ماشالله آ، فریادم سقاخانه قدر یاشی که کوزلرکده التماع خیانت روشاقلرکده عفیف اشتهالی وار ؛ یوقسه بنی اقناعدن سقوط یورسك. بنی براق ! براقده روزکارلك سوکلیلرك صاحبلرندن کیزلیجه دیکلیه یم ! [کنج مطرب ـ [کنج قیز] برآز اغلامرون صکره] یزده توسك اون آیلی کوزده سی یاش ترنم باشلار] « کوزل سما ! لاهوتی ماشاللهلرنه سوکلیلرك کوزلرینك رنکی وار ؛ اوبیاضه باقوب اوکوزلری جذن صاقلایان ماتم تولارینی ! کوشه قمرال تورلرندنی اونك باشنه بویله آلتونلرله ده ستار اوردی. آه اونلرنه قدر یارلر قدیا اوفیز یللرله عرفه لك رنکمی ؟ یوقسه کوشه اونك قزیل رو واقلرینی می قیصقاندی.

کوزل سما آلچولری سا هلقلرنده کیزلی کیزلی یارلر یمك پیدیرلرندن بریرلرینه سویشرلرکه ایشتمه لهسنی سوکلیلرینه بر مدهیه بسته لیورلردی. اوغوزلك نغملرینی روزکارلك ویردی. فورطنه لرك نه اوقدر شدیدرکل. باقه لك آ ! یاکلز مجروحم... ـ [ایلینی براقیر] کنج مطرب نه یه اغلایورسك ؟ نه حزین نغملرك وار. بویله تحمل ایده مه دم صوردیم.

ـ [مغموم] اینانه جمی ؟..

ـ نه دن بوقدر متعجبسنك ؟ یوقسه سوزیمه قیزارمی سنی بویله هیجانه ایتدی ؟ اوح نه رعشه لی ودیه جم ده داستان عشقمی ترنم ایدیورسك صاندم. آه یقلی رو مانك وار ! بوزیمه دقتلی باق ! بن طانیدیکی [کنج مطرب باقار. سکوت ایده] کنج قیز برآز اغلاردون صکره] یزده توسك اون آیلی کوزده سی یاش

65/141

بن صبح علاقه دار اینمز ؟ ... ... آکلمه باشلادیغم کیمسه
عصبیلشیورم ده .. باشه شیمدیکی دوشونمه‌لرم ترجیح ایدیورم
هانیدی بیلدیکمی تماملیه‌یم .

ـ بیلدیکم شوکه ... « فیزایر » هیچ سویلیه‌مدیکی حالده
رحل ، مارغریتک ماتوندیه آلدیغی کوردیکدن صکره
بنی استهزا ایتمه‌کدن ؟...

ـ هایر هایر » آیاق اوچ قدر برینه یاقلاشدی لوسل
قولنی روليه‌نک بوینه آتدی ، روليه‌نک قیپ قیرمزی
یوزینه یاقارق یاناغندن بوسه سویلدی . لوسیلک اک
کوزلری آلتون رنکی یالدیر »

ـ یاک اعلا ... ایشته ... اولا بو شیشه‌یی بیله
بیلیورسه

ـ بونه‌ایچون ؟

ـ بیلمم نه‌ایچون ؛ فقط بک امینم که بو شیشه یا بیلیور
رائحا : « زفاف کیجه‌سی » دیرلر . توضیح « زفاف کیجه‌سی »
دینیلدیکی ایچون بیلمشدر .. مع مافیه بعضاً باعلدی
روليه‌نک یانه واردی ، مارغریت کلی ، بیلیمه ، هانکی
اقسام قهوه آلتیندن صکره می ؟ دیه‌رک رومانلرده
دها ، آنا بابه‌سنه طوقونه : عشق کیجه‌سی دینیلیور عشق
اولونجه‌یه قدر صاحی هیچ دینمیور

ـ « فانچ برطوالیه » صحیح .

ـ « بو نصدیقدن عبارت آلدیغم افتاتندها
زیاده شوخانه رواملی » دیه‌رک یاننه صوقیلوب
اولطوره‌رک ...

ـ « اندیشه‌ناک » صوقیلمه‌لی ... تماملیه‌می ؟

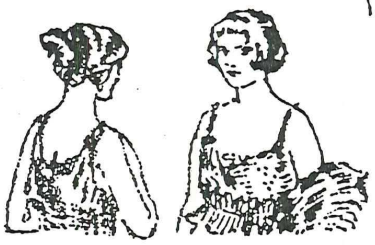
ـ اوح ! هایر . کوملکله . مارغریتک جرأتنده
کوملکلر وار دی . بنجا غایت شیرین قیسنولی قوردله
دولی ، راتهلولی بره ... یعنی کوشه‌یک « بونجم
طلیلک کوملکلری » دیمکدی . آلبوکوملک او
آنداره کیلیمه‌لر اولمازسه اوقدر کوزل اولمایورمه
اکلمل بورمیدک ؟

ـ یاکی ، برچاقده ، برموسونک یاننده کوملکلر
بولونمق آمان یارب « یاشین روليه‌نک کوکسنه

صاقلیوردی .. شه‌دیکم عصبی هیجانلری بوسیله »

ـ ثم ! صکره !

ـ صکره ملیسا صوبی کلدی ، بیلیورسکز نه یاپدی ؟
بر دیلوا کلمل یاپدی ، مارغریتک دیلونی کوفی آلتنده
بیراقدی نه ؛ ملیسا صوبی صاقیه اولونجه » دیه‌رک
ایشتدم . اوده هوایا صیچرامه‌یه باشلادی
آیاکی ستیه قوپاجغم دیه‌یوردی ده ، بیلیرسکز بو کلمه
روح افلاطونه یاقیشدی صکره دی « شاموت »
ـ « میرود » فقط صوقیلمیوب ، قوجه‌سنی اوه‌یه
زمان برمیلر اولدیغی ایچون ، بیتسه اصل بوکی بیلمه
لازم !..



« هانی فیلمدی »

ـ بر یه آیاق صقمایه .

ـ ایشمز برآز اوچ نصله فالدی .

ـ کوزلر مملکتده یک شیمدی پادشاه اولور .

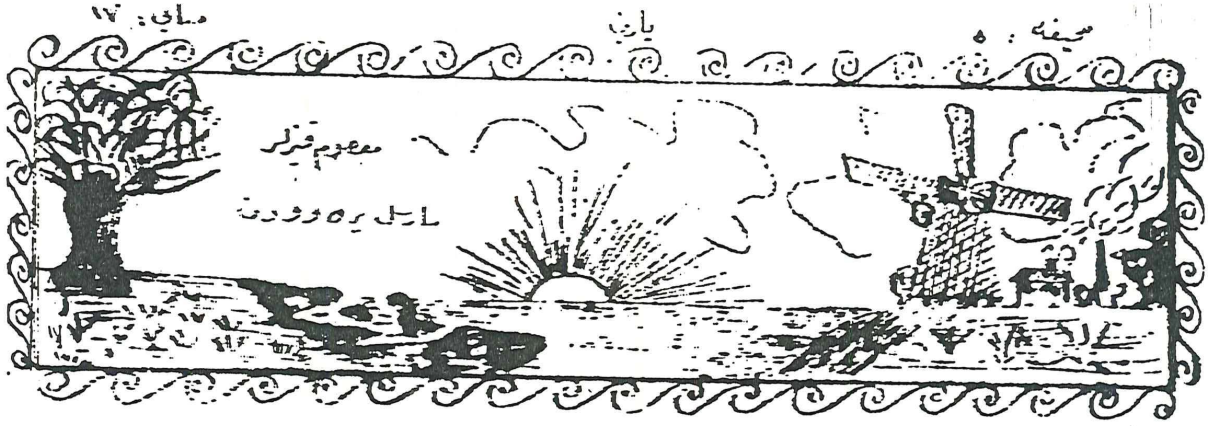
ـ بلبلی آلتون قفسه قویمیلر ، آه هاللی
هیچیلی وطنه دیمه .

ـ بوزی یومشاق فاعده‌نک روحی قورومه .

ـ ایل .... ایله کوره‌جی کیمسه .

نصح ایله او صلاحیتمایانک اجتماعی تکدیر .
تکدیر ایله بیوله طاقیه‌نک صفی کوتله‌کدر .

کون روشنلرن صنعتی شیدن زلر روشنلر



[مترجم « وه رلون » لیلی مقاله اوقدقدن
آنلاشیلدیغنه کوره بوکون صفدن آیلی قیز باغچه‌لرنده
ایدیلیر مصور و عائله لرینه مکتوب یازه مقلرینی
سویله یرك مطالعه عاشقانه کیریلیر. حالبوکه یاپان
یاپانه اوقور دیلر، چکمجه یه دیرمکلرینه دایانیارق
قونوشورلر. هرایکسی قمراك، هرایکسی کوزلدر.
هربیرینك کندینه مخصوص ظرافتی، جاذبه‌سی وار.
لوسیل « بوبوکی » اوزونجه بویلو، نحیف، برآزده
صاریشیندر. آلاکوزلری، آلتون توزیله کول-
رنکلك بربرینه قاریشماسندن حاصل اولان برنکده
صاچلریله برابر تطابق مسیی جلب ایدر.
ترولیت برآز دها کوچکدر. صاچی شیل کوزلری
ولفون وجودی، قیوریجی صاری صاچلری-
چیلغینه حرطانیلیك جاذبه ایدر. ترولیت:
- سها سویله یورم که بوکون اوکله دن صکره -
صارغینلك تأثیرینی آلدیکی جکز یازلرینی کوفی-
ته ولندی، عینی کونك آقشامی « نس » ه کیتمك ایچون
ترنه جیدی صالی کونی اوچ وغرو مواصلت ایتدی
اوعالده یارمی دقت ساعتدن زیاده برزمان-
زرفیله برلکده کچیرمه اولیور. چارشنبه صباحی
بازارسه یرشنبه آقشامی وه رلونه حرکت ایدر. کوچك
آلیس اوکله یکنه جیقدیغی زمان فنجیله بوسته
خانه اوغلنه جوق بولدیغیله مکتوبی درسدن-
اول کیتمه جك.
لوسیل - عقلك وار، بن بوکون جمعه اولدیغی دو-
شونمه شدم.

ترولیت « شرچ » - آه! بوکونی نه قدر صبر-
لقله بکلدیورم بیلسك! صارغینلرینه قیشی اوقیاع
ایده جك غالبا بوراکلاستاسیونی اولدوقجه شکل برشی
اولدیغی حتی بوبوکطریله بوتون ناصل جریان-
ایتدیکنك دوغریجی بیلمه یورسك...
لوسیل - ظن ایدیورمیسك که بونی کیمسه بیلمیورمو؟
ترولیت - یاکی آما کیمسه یه بیلدیرمه دیکم وارسه
بزه نحیون سویله یورلرمی تا سه ایده رکدن جلسه
اولادیغم همان باشقه لرینه برخوده تفصیلات
ویرردم.
لوسیل - شریه سزین وه اویله. « ساعت. آیلی
کیچ قیز دوستلرلر »
ترولیت - « ویتهك برسله » آمان یارب!
غایر... سها اعتراف ایده رکه بن بوکی کیبی دوست
شومه یورم آیلی اوغ نه هکاره ایله رابطه‌سی
اولدیغنه هکمزیرشی آکلامیه ایچون فاقارشی یاطلاق
نه یه یارار؟
- سن براوه ایله یورسك... اوعالده بویله
کور کورینجی اولمه جکسك؟ آمان! بن هرحالده
اوکره نمك ایسته یورم « برنوع عروسلر » مع هذا
بعضه اوقات تفك ایدیورکه بن او قادینلردن
بیلورم.
- صحیحمی؟ ها تکلیرینی؟...
- اوغ! مادامکه بوکی علاقه دار ایمیه یورسك،
سها آکلاتمانك نه فائده‌سی وار؟
لوسیل - ترولیت قوجا قلادیارق « نه قدر بالاسك!

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133

65/139

جنتيان ايله بابيلر دى . آن بويوك بلا ته ثوروا
نك جيزك توكنيك بابيجى غريص شهوته ، عن صولغيه
محمل ايده بليمك فعوضنده كى مشاهدات ايدى .
سفيل روحانى قادين يا خلاندقجه قوروريور ، يالكز
قلبده . فرصه ايدبلان محبت بوتون وجودندن —
طاشيور ؛ بللورى اوموزلرى ، سمبه كر دانلرى ، اينجه
بقيه مناسب بربل ، طاتفيه بر خفت همه ، وولفون
وحمول قاطيلرله باشدن باشه برشهون آيده سى —
اولدن بو قادين بيقميا يور ، اوصانميور ، سفاهت
ايجنده بوغولمقدن بويوك برزوق آليور فقط
كنديسنده اوصانان عاشقلرى آجى برانتقامه —
حاضريور دى .
بوقدر غريص شهوته اولدن ته ثوروا عينى زمانده
غريص شهرت دى ، زكاندن دها بوكسك براراده سى
برعزمى واردى . اته دوستلرينى بوعزم ايله حمايه —
ايده رك شمدلرينى ده بو تقله آزه رك .
اميراطور زوستينيا نوسى تختدن ايندير مك ويرينه
صباحتوسى كچيرمك اوزره ، عقار بلاندن عصبان —
اتمامنده بوعزم وشاتاك آن بارز آتاى كولرى
مائيلر و تيللرك سرايه هجوم ايده جكى سايه سى —
اوزرينه اميراطور بركمى سرينه رك قاچمه اته مندى
سفيه ، عادى فقط عزمقطع نه ثوروا اميراطوره
خطاباً :
سزقاچيلك ، بن قاچمايا جغم ، برحكمدار ايچون —
تختدن كوزل مزار اولامان ، ديمشدى .
تياترو شانوسنده تخته اصلاايدن سفيه قادين بيله
يانيندن آيرلماميه اته ميوردى ... .

لطلر ، اينجى لر

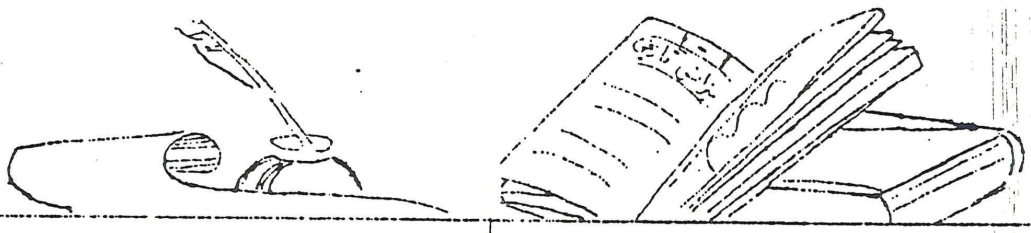
كنج باعيريفى زمان عشق صوصار .
آنالرك صوك عشقى يوقدر . اولك اولك —
صوك افتراصلرى وارد .

عشقى عقلدن مال صاحده كى عسكرى يوروييشه
كيدر : نوزى صوك ، كورولتوسى صوك ، —
زرهلرى هيچ يوقدر .
عشقده قادينلر جنته ، ارككلرايسه جهنمه —
قدر كيدرلر .

فلاتلك آن بويوكى مضطرب اولمايى بيلمكدر
اولومه ، نره كلونته ثابت برنظرله باقبلمك —
كورلمايى ، تروت زكا كلوزه للك ونظفرتى
تصادفاً توزيع ايتمدر .

آنالرك نه قدر آغلاقسز اولورسه اولسون فضيلتلى
وشمانى كلوزكلكه جسارت ايده مزلر .
جهالت زهد وولديه بيلدن معلومات غلبه لكه
مرجعدر .
جهان براولنجه عشق اولمينجه آن طاتلى رؤيا سيدر .
محبك آجيسى وقادينك جيركينى يوقدر .

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133



مقدمه :

لهستان روم اویونلرنده آی
تاکسیلک فیزی

یارین صباح آن قهوه‌ای گونلری لهستان روم‌ده تجریدی بوراده مختلف آقالیق‌لرتشکیل ایدیلیر. اقالی نوع نوع قوشلار، بوتون ارکان دولت میدانه دولاردی. بالذات امپراطور باشده اولدیغی حالده قوچ برای خلقی ده تماشاله استراحت ایدردی تماشاگرلر برخوف فرقه‌لره آیریلیر. هرفرمانك طرفداری اولوردی، بونلر بعضاً حیاتلرینی، عوعا ایدردی. بوغوغالر محصلینی اولقه اوزره مأمورلر - بیتیلر فرقه‌سی تشکیل ایتدی امپراطور بعضاً بیتی بعضاً دیگرینی حمایه ایدیلردی اویونلرده غالب حالده طرف آیاقلی براویونه قدر. یارین قهرمانی عداولونور یارین سیاستی یوروردی. ایشته بو اویونلرك مختلف عضولرندن بیسی اولدن حیوانات آقالرنده آی تاکسی واسیله‌سی آیاقلی آی التده فالاردی ترك حیات ایتدی. واسیله‌سیك آیاقی قیزی ویرفیقه‌سی کمیسنه قالمدی، لهستان روم - فرقه‌لرندن (مائیلر) یاخود بونلری حمایه ایتدی. قیزلری چیندیردی. قیزلردن بیسی تئودورا ایدی، ایری دیاه گونزلریله یاقیشیقلی کمه‌لری یاقیور، گونیونوز سیاه گیزلیجه‌ری آره‌سندن چیقان شعاعات قلبی اختلاجلی نقطه‌یی طوتوشدیریوردی. اورته بویلی صوك درجه جاذب، عشوه باز قیز بیتیلرك حمایه سیله آلقیش ایتدیرمك گندی هیاتی رهاصرفه گیرمك اوزره آفتر بیتله باشلایور، جاذبه‌سندن، عشوه‌سندن لطافتندن تمامیله استفاده ایتمك ایسته‌یور ویویله‌یه گونلرلی بوغوری تماشایی صرف لندنیه همراهیتی. طبیعتك بوتون برعشوه‌لیغی فرصه ایده‌رك غیر جیلدو تاتولره چیقیور، تواللته لعبی گونلك هفتی برمالك علاوه‌ایدن بیاینه قیز بوتون یارین گیجه‌لری ستو ایدیور، فقط گوندن گونه عزوری آیور. عزوری آرندن عصبی آزالیور. صبر عقلدن اثر. قالمایوردی، تاموسلی کمه‌لرتله بندن قاچورلر تاموسلیغی براقامایان تیه تئودورا برمدت غائب اولدی. سوریه‌یه، شرقه گونلك آلتنك اث محصولاتی آراضیه گیتدی، اوراده فایوس نامنده برگونیاشه گیچه‌لی ویرمه برمدت برابر یاشامه فقط سوگیلیسی صداقتسزلكلی یوزندن مأیوس ومکدر گویلیده دولاشیركه برگون تصادفاً امپراطور (روستینانوس) ك قارشوسنه چیقمتدی. غیر قابل مقاومت جاذبه سیله، مغرور، باقیشلی، عیاشانه حیرتاوری کاوره‌ده قهقهه‌لریله امپراطوری تحیر ایتدی. امپراطور یارین عورتنده تئودورایی برکره‌لری، و امپراطوریه اولاده سرایه قبول ایتدی، تئودورا گوچله‌ری بوروردیلی یوزده روم‌لی ایتدیردی قومانداناسی، جنرالی، گیچ وگوندوز یاتیلیدی. گیرا اولوب سرایك قادینلغنه نائل اولدقدن صکره جلب امراده انتقالات مناوبه‌لری وعصبیلری. رعونت ادابت ایتدیلر: امپراطوریچه‌لك آغوشنه سقاطمنه (آمرالوب ده) قوشمالیدر - مرتبه‌سنه اولدوروللوردی. گوچلو قوتلی مأمور مناسبتسزلك عضا دلیقانلیلر تئودورانك گونلرینی هیچ قاچیرمازلردی. یونلر دائما مظهر التفات - اولورلر، رتبه‌لره، عنوانلره، نائله مظهریتله

مه‌لو دلبر وغروبلر..

هجرانلر گوزلره ساری، آغلامالر یوللره دیکدی:
مغرب بیکلره دستیرلی، معلمدر غیرتسزدی..
تاریخلی ناجی میسلی سن، ای یوغون لعلی
غورشنجه ؟

ظالملر هیونکه غروبلی یاسدن گولدی، سه‌
وجدی ....

لیلای سیمادن ، بولوطلر دوداغوردن صاچلرکه،
آقشامالر تاتیسی، هالفیه، قدرتسز بلیندی
آرالرکن،

ای طالع، نرده طاوعلی ؟.. زرین هاجر
ونومید،

تاریخلی ناجی، آیواه، آلدیرمم ترقلی یلدن!..
ووف، النمایاده هرآن!.. وجدانلی یوقمی سنی ؟...
ماضیلی ماغموسی ایچه برتاریخ کوندوزه مزجی ؟..
هیهات.. ای عالی نسلر، هیهات.. ای ناکلستان!..
الهامک آغلاسون توکسون، ای رؤیانغولی شاعر،
کابوس ! لندره ئه زیاده رؤیالرلی یوغیدر:
یوغون برهجرت وغربت... اوکسوزلر یولده پریشان!

ا. ب

پرقهرمان یاشاندن ؟

قوپ یولوسه یوزه.. صوگیدیلی یوکیدیلی مزاردر
آمان بابا! قورقولو بویله یالنیزیوزه کم
گیتسه، اویله لاسه! ای اولوم! زوالدهٔ زیان وار
یالنیزلیکلی زیاده آل قوجاغان دیرکم.

گوپ یولولر

ـ آریه‌لی گلدی تکه ـ

بر عائله، تکه نامنی آلیرلرسه اعصار ؟
بر عائله، تکه نامنی یاشیل ایردیوار .
بر نام، تکه بر مانعی اشه‌مایلیسه ؟
بر دولتی احیا ده هروقت ایلیسه افتخار .
گچمشده برچوق نازلیسه‌لی عالم ؟
غورشید حقیقت گبی نشر ایله‌یور انوار .
یوقه، تکرده مزاری، شمدی ده یشیل یلدیز
بر ظل سیاهی گر دگل، اوزده بدیدار .
بی سایه، منفعل، قوه برافق معالی:
توکندن دها صاغی توکولمندن دها نور
قوریله رق ناتمدی، تاریخی تورکلرک
بزهمزه قدر ایمای یز نامنی ندکار .

—

برگوپ یولو، بر عالم فیاضه دیکدر.
تعظیم وتحیت اوبویوک نامه گرکدر.
خالده خرم

***

شاعر برضا طاغلاندن :

بیوک لیوزه‌دن سن تاریخ قوپاولایه‌جق بیلدیرمه‌دن
وجدان سسی آریق یاغمورلرلان بولوملر...
یتیرمی ؟ ای قونلق آنلان بیه‌ن استیاسی
ای هیانک مزارلیون براوماق صافسی.
براق بنی ! ای عرتلک برداینه‌ی توکدن خزان
براق بنی ! انفعالک سرایندن صواجیم
شوفاژلاغا صاقده، بوانیلک بوتلقده،
تسلیک یاراتیغی غلیالره یاصلانیم

TDV İSAM.
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133

صایی : ۱۷

پارس پتی

استانبولدہ سبدعبتیر

اجتماعی ، ادبی ، مزاحی هفته لق مجموعه در .

جمعه - ۱۲ - تشرین اول - ۲۲۶

مؤسسلری
ناظمی اوغللرندن
ناجی کاظف ، خالد فیض ، م . ناصر

آیلق آبونه بدلی اون غروشدر .

نسخه سی « ۳ » غروشدر .

اعلانات ایچون بر کلمه دن
یکرمی پاره آلنیر .

قاریفاتوریق !

مرام الدابت !

درج ایدیلن اوراق اعاده اولنماز .

اداره خانه و مطبعه سی :
برنجی قرار گاه D قاعه سی
۱۶ نجی یاوه یون ۳ نجی اوطه سی

ذی بینسنده کوره تشریک مفاسی :

— مونشر ! قاریفاتیجیون یوزلرینی قاچیاجق لم عجبا ؟
— کورونمه دن کوره مدیکجون !...

یاسی ۸ مارت (مستجلده) — دیلیوون صلح قونفرانسنده تورکیه یه شامل مقرراتی قبول ایتدیکی بیلدیریلمشدر .
ایتالیانه آژانسی

65/135

در سعادتدن وارد اولمشدر : پاریه غزته سی مدیرینه سیدیکز ده منشر ۹ و ۱۲/۱/۲۱ تاریخلی غزته لری گزه رصادف ایتدم فیتمدار محرر کرکوزلو سویمز و دیخوله یاپدیغم ملاقاتده السارا وقودم، استفاده ایتدم موقوف اولدیغم سیم تبریکی وظیفه بیلدم محزم واسطه سیله بورالرده وجوده گلن نمایشی ارزو واسیدرلنان نتیجه لری بولماغیم قوه ادراک ایتدیره جکدر. مؤسسه نی تبریک و موفقیتلری تمنی ایدرم

۲۶/۴/۶ ترجمه اولنمشدر

پاریس غزته لرینه عکاس

پاریس — یک حاد و حمیم تشکرلر.

هیچ بر خبر — استانبولدن اخبار وارد اولان قصور افکار غزته سی نوشره ده مقدم پاریس اسرائیل همیلی قاعده سی عورتلک استانبولده کی مقاومه سنی تمامیله ابراز ایتمکده

کمیل حمیدیه :

نوشره ۲۶ — موسیو پوسنه پاریس : توکیونک نشریاتی ده براخه وزم ایسه بونلری استانبوله غونده ایده جکمی بر وکالتله آلمایدر. آقا طوقیه گیدیلر — بو غونده ده قاعده اولمایان یکانه جهاده علی فرانسه ایله برابر اولمشدر. (خط سانسوردن گچمشدر) بک دیکر تماسلره قابلیتی یوقدر.

نوشره ۲۶ — ایزمیر یاره سنا عدلیه سی حاکملرینی محافظه ایتمکده ترطیه بونا قدار تعطیل ایدیلمکده اولدیغی حالده محاکمه لر ایتیلیاجی محافظه سنه محمول قالمشدر. (خط سانسوردن گچمشدر) محافظه کی ملاقات ایتمشدر. (خط سانسوردن گچمشدر) عثمانلی وارلغنک تشکرلرینی بیلدیرمکده اولدیغی حالده غونده ده آلمان آتشه

لوموند ۲۵ — متاکر شرایط فعلیه انعقاد قونفرانسه امکان ویرمه دیکی اعلان ایدیلمکده اولدیغندن قونفرانس تعویقه مجبور اولمشدر.

لوموند ۲۶ — ایکی گون اول روسیا سی بر تلگراف گلدی صلح قونفرانسی تعویقی قبول ایتدیکی تلگراف ایدیلمکده ایدی. قونفرانس ۲۵ نیسانده افتتاح ایدیلمکده ایدی. قونفرانس ۲۵ نیسانده آوستریا سفارتخانه سنده (ایتالیا) سفارتخانه سنده افتتاح ایدیلمکده ایدی. روما قونفرانسی تعویق کیفیتی اعلان ایدیلمکده ایدی. روما قونفرانسی تعویق کیفیتی اعلان ایدیلمکده ایدی. روما قونفرانسی تعویق کیفیتی اعلان ایدیلمکده ایدی.

سنده ازمیرلی سحاب یاره سنا عدلیه حاکملرینی محافظه ایتمکده اولدیغی حالده محاکمه لر ایتیلیاجی محافظه سنه محمول قالمشدر. (ایتالیا آتشه سی)

لوموند ۲۶ — ساعد وغزته سی کوره : انگلتره حکومتی قوه باطنه و سیرت اعتبار نده آلمانیه حکم اولمشدر و بوکره ده فقط عبارت ایدیلمکده انگلتره روسیه سنه سفارت گوندیلمکده طرفین مقابلرینی آلدقدن صکره سفارتلر تکلیف ایتمکده.

لوموند ۲۶ — بوگون ایسه نظارت عدلیه تلگراف مکاری برتاکم فعالیت، آنکره نظارت عدلیه ی قونیه یه نقل ایتمکده اولدیغی تلگراف ایدیلمکده ایدی. (خط سانسوردن گچمشدر) سکنه سنه آلمانیا (خط سانسوردن گچمشدر) (خط سانسوردن گچمشدر) عثمانلی وارلغنک تشکرلرینی بیلدیرمکده اولدیغی حالده غونده ده آلمان آتشه

(خط سانسوردن گچمشدر) (خط سانسوردن گچمشدر) (خط سانسوردن گچمشدر) (

— جان اخی... سنده نه کوره ایچون آدملک اولوب اولمدیغنی بیلمک ایچون بر تجربه یاپمق لازم... بو تجربه ده بر قطعی تجربه اولمق اوزره بو ماده اوزرنده بر تجربه داها یاپیلمق لازم بیلدم...

خانم سنک جیدجی کلمه سنی ایشیدنجه اوکا کستیرمک کندیکی اوقتاندی. ایچه کولمسدی. جدال ایرلندی. فقط یاشلی قادین یاشه صوبمک کندیسنی واصل اولدی و قهقهه اوله قرقه سنه صیچرادی. فرانچسکو صیچرامه سنه قولاقلرینی طیقادی و کندیسنی صاندالیه براقه رق سرعتله قاچمغه باشلادی. یاشلی قادین ده اونی تعقیب ایچون قالقدی. فقط بیلدیرمدن آیاقلرینه طولاشان کوچوک کوپکه طوقونه رق یره دوشدی. کوپک آغلامغه باشلادی. قادین اوکا یاردم ایچون باغیرمغه باشلادی. چوجوق قاچمقده ایدی. کوپک آغلامه سنه رغمًا قادین قاچمقده اولان چوجوغه یتشه مدی. اونی قاچیردی. فقط چوجوق قاپیدن چیقه رق کوچه یه قاچدی. قادین کوپکی بیراقه رق چوجوغی تعقیب ایتدی. کوپک آغلامغه دوام ایدیوردی. قادین چوجوغه یتشه مک ایچون قاپیدن چیق

سس پول اولمز

محرری : مشتاق زاده واقو

بو یازیده امضا ایدن فقط بنه یازیده طوره .

یوقاریده قرالیچه کسکینه ، هلزونی اشاغیلی امضاسنی احتمام قرارینی امضا ایدیکی اندراج کاشدیغنه دائر ایدی . قوتو سوزلرینه صره کلدیکنده برقلم آلدی ، تکرار براقدی . یینه آلدی ونهایت آلتی تراجیده اولدیغی حالده یاداشجه بازدی وامضا ایتدی . یونون اوزرینه براولدم بیلوزنی ایچینه یایمدی . لوانس وامبرون ، قیچیلد مختصریه بر روپاده هنیقی اولجیان اشخاص خیالی وضعیتلری کوزیاشه تی کوزیاشه بوغوب محنه یی قمقمه ایتدی . چوقه آچیلنجه دوغرو کوزلرینی بیر برینه قتم سماوتک قطره لری حمایلدن ایچی کی یاشلرآ قیوردی ، فقط ایصلاده کوزلرینی حدقه سندن والده لکک مقدس عشقی صاف طمزلرینه یاریلیوردی . امیدک یارلاد اوچوشمزدن حصول کلمه خارجه ایماده لماشفیه برسرینک شعشعه سنه کوزلرینی صفکوره سی یوقاریدن طمزلرک شرخیسنی بوللده ترنم ایدیوردی : روزه لی ، روزه لی ! آیتمه حمارزی سنی قوتحمایجه ... بوانباده قرالیچه لوانسه خطاباً :

ـ نوسنه سزه کلدی ، دیدی .

کوز یاشلری دحما چوزه ، دحما ایلیه آ قدیجی شو زمانده لوانس ، نهایت چوچیک برحرکتله قلمی آلدی . آلدی .. قرالیچه معدن پاره لغک یاننه کیندی . لوانس یازدی ، کوز یاشلرینه برلکده امضاسنی آتدی . قرالیچه معدن پاره لغه ساپانلرنک دردنجی زهری قویدی ...

لوانس وامبرون ، عکسی ، یکدیکرلی دیدیکلری یره دحما آیاغه قالقدی . یوزلرینه مخصوص برحزن قوزغونی تأثیری آلتنده قلمی یاره لاندیرکی اولدی ، یاجاقاری برآز لیوزدی

قرالیچه نک اوزاقدنبی باقدیغنه کی سایه لک نه اولدیغنی آکلامشدی ... قرالیچه قوتوسنی وآمانسز لقه یاردیمی لوانسه اوزاتدی . نه اولدی والده ؛ دیزلرینک اوستنه جوکسه والدینی تکدیر مسه اولدیغی حالده یوکسک یاره لاندیرکی یاشلی کوزلرینی قلدیرمسه ، مرحبا ! جوک وقه اوغرامه قیزی ، کوزیاشکی صاقلامه ایدیکز .

قرالیچه سرف دشمنه برلسانله :

ـ ایچیکز .

لوانس برصیچرایشده آیاغه قالقدی ، شاشقینه دوشرایله کیری چکلدی :

ـ قیزمی کوره جکسکز اولطلق ایسته میورم

قرالیچه اوزه یه یوه ویرک :

ـ ایچیکز دیز تکرایلادی .

لوانس صوغوقه قیشرارق :

ـ قیزمی بکا کوستیکز ، ایسته دیکز ، سوکره سوکره اوچیکز برونجه سوبه نسه یوقمی لوره نده یاشاتمه زدن اوبانه جقسکز ؛

ـ خایر ، خایر اولطلق ایسته میورم دیه باغیردی بوقفیه ده قیزی دوندره جک سوالی حمارزی ، اوزاقدن غائب اولمه دعدی ، هرشی تماملیه زدن صوکره بوقفیه ده اعدامه قدر اولمه ایکون [illegible] جاق چکینمه ، ایکی بوکلمز دوشمان ، برحکوم کی اولمه دیشی قدر کلمه نافذ اولدیغنی آکلامشدی ، یاشقه برشی دکلدی . اوچوردم کمانه سوره کلمه چوقدنبری کلوره نمی ده عینی حقه محکوم اولمه ایچون ایله ایدیوردی .

سایانونک زهری

سایانورک اولمانی آدم ، قرالیچه ایله بوراده دوروشه جق قدر تشبث ایتدکدن صکره اوطه سنه کیرمسه دیه دولاشه قوشاراق صره ایله دیزلرینه شیشه لری کوزدن کچیرمکده اولدیغی کورمه ایله قیاسکه شویله میرلاندی :

65/132

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133

تجلد

محترم پوزباشی حضرتلرینه

یوزلرجه مصیبت دوغرمه جیقمه یولده ،
قیرلر دگلر بکا اذلی دوشمن اولسه
باقمام کرچه چونکه اوقمیت ده المده ..
عزم بکا طاغ قدم یاراماز سه
تهاجم ده بیداد ک طالعمك مرای ،
دوشم بولمده ، بوکلمه کاه تعادی !
بنه جمع وحکم طالعمك رام سرهای ،
طالع بکا رام اولمایه صعب عزم نیزن !..

***

ای برابری خدایه طالعلان طالع شایم !
بیلمرجه بوکوردم ده نائم سودم نه بخت !
برلحظه مدد ارمغان ایکنه بختی خطایم
سیاغ کسدن ویلم نیه برسوکیلی تخت ..

***

ویلنوب ، سکاهم آلی اوزاتمه : خدای احد !
نفرینه بوحسودن ، بوتنزللم یارن ؛
صعب ایکنه بنه کوکلمی دائم بوتماشا :
زللم نظاره ، بوتنسل ، اوف بوتکنه !

***

بوزده جك اولسون اولمایم منته محکوم
وایلقده صعب حکمتی ، اسباب صیانتك .
بنه ایشته او وایلقه عبالدن ده اوصاندم
وایلقه ایله بوقاله بکا بازیچه بوکون !

***

یالکز سنی ای شخص مخیل ! سرمرحوم !
کی وایه بوصاندی صمونون سنی سمسر
برلقمه حزل وترحم - نهیسی ده محروم ،
مکاره وشیر . فقط ایدی دولو یالکز -
برلقمه کچیرایه ترییدی مرادم !..

فسفیله دوشه نایه بوکون قرداشه بنه
یارلاره وخی اولسه بیله صیاده کرکدم ،
هکمك کی دیکه : بکا آتی موده بنه !..

***

ای شاه خصلم اولان قوم ! حیاه اطراز !
آتشلی ، صوغون کونلره مثل یاسه نفس !
برچیفه ایچك ، نفی لرلی تعب طی فساد
بر دیبه صاقلاردك اوت ، کیزلی وداسی .
بر دیدیم کویا ، فقط ، صیحات کر - یاسی ،
- چیلغینی نمایشه تبات ، بایم حمیت -
بر دیسی تنبیه دی اوما سکه بیدلباسی :
بر سنده دکل .. کونلره برحجت ترهت !
قوتیکمه ابدی ایشته بم غایم ، ایچم
دهر شیدن اوزاده ، چهره سنی سکون اوزاده ،
قوردم نیه مال اولسه بوتی .. قوتیله جقدم
بر یاد نزهر اولمجه بوآن قراده !..

١٩ شباط ٢٢٦ ناجی سنیع

عرف وعادت [مابعد وهوك]

عرف عمومی بر نسك معناسی عوام اولان برشیئی بعضه اوقات استعمال ایتلریدر . مثلا اکل لفظی لغة آیه ، دابه ، مطر ، بضای تاثره اکلنه شاملدر لفظ بیه رناس بوتی عموما اکثر بضای اکلنه استعمال ایدیلور . عرف عمومیه (عادت) دخی بعض فقرهلرك برقسمی عرف وعادتی بکدیکر یه عطف تفسیر اولمرق ذکر ایدیلور . عرف ، عام وخاص اولمق اوزره ایکیه منقسمدر . عرف عام جماعت کثیره جلبنده مستقر وجاری اولان امور منکره ، عرف خاص ایسه بر قریه ویا بر شهر وياخود بر جماعت جلبنده مستقر امور منکره در . عرف عام ، اکر حضرت نصوص شارع بولنمز ایسه اجماع منزله سنده اولوب عرف خاص حجت اولمق حسیله مسئله سی مختلف فیه اولوب اجتهاد قاعده عرف وعادتدن تربیت اخذ ایدر . نص فقره یه مخالف اولمق تقدیرده نص منسوخ دکل ، بلکه عرف وعادتك مراعاتنده نص دلالتله عمل واجب اولمق باشقه سبب حسیله اجتماعه آمر سنده بنه عمل واجب اولمقدن باشقه سبب حسیله اجتماعه آمر سنده بنه عمل واجب اولمقدن باشقه سبب حسیله اجتماعه آمر سنده بنه [مابعدی شمارهٔ مخصوصه ده]

65/131

بو توجهك تورکلرك قاچا کونرى اتمه لرينى تقرير
كسجه معلوم اولمق نظراً (تان) نك بو صورتله
شافعى راحا أب قوردوغى جكنى دوشونوروز .
قلم يورتدكجه بلك كوزه ل آكلاشيلير .

٤ — تاريخى بر آراشى مستوجب حصلات بر نقطه ده :
تورك ملتى پاسه دوشوروه جك هيچ بر قرار يوقدر
سندم حيقيا بر حقى تحمل ايتدكجه اوكرنيورز .

٥ — تاريخى بر آراشى ، تورکلرك اياليا حاوتى
(هر ريلو غرضه وغرضه خالى اولديغنه) محتوم قبول
ايدوجكلرينى بيليريز كه ، روسيه ايله ديگر بر قوم آناطولينك
تماميت ملكيه سنه هرمت ايدلمسى وايتاليانك يالكز كومور
اوجاقلرينى استحصاره ايله اكتفا ايتمسى مسئله سى برقعه آناطولينك
خلاصه سنى كتيريور .

آراشيرلمرنده : خليفه يا پاپاك نفوذ روحانيسى
قدر برقوزه مالك اولديغى ، تورکلرك استانبولدن
حيقيا رقم اتمه لرينه حرب عمومى يى قازانمه اولمازلر .
تورکلرى استانبولده براقرسه مه اوروپا مسلمانلرى تأمين ايدر
بالآخره تورکلرى اوروپادن حيقيا مايه اتمكه برابر
كرمك مجبوريتنده قالير ، عثمانلى ملتى اوروپادن حيقيا ياپمق
فقط عثمانلى حاكميتنى تأمين ايده مزمى يز ؟ عثمانلى پاپاسنى
ايده مزمى يز ؟ بونلره جواب اوكرنجيه ايجون تورکيا
مختلط برقرمسيون طرفندن اداره ايدلمليدر . بو تكليفه
اعضاسى ضد برجوق فكرلر ايله بيليريز كه ديگر طرفدن
استانبول برملى پايتخت اولديغنه ايجون بوراسى تورکلره
قالملى ، فقط بوغازلر ملتلرك اورتاق يولى ايجون بوراسى بين الملل
اولملى ، ديمه ... وسائر سكونتله ذوقيه محافظه
ايده تورکلرك ده (مدافعه وطنيه) فرقه سى نامنده كچى بر
فرقه تشكيل ايتدكلرينى ، اوروپاده بيداخلده تكرار هيچ بر
قوتك قبول ايتمه يه جكلرينى ، بناء كرنه محققدر كه تورکلر
هرحالده ايتيرلكلرينى ، عربستانك حقيقتى آكلاديغى
تكذيب ايده مه ديكى وجهله آراشيرمه لرينى ختام بولدرمه .

خلوقته پاپاك راغبا ... [illegible] ...
ن خطا اتمك ايسته مه لرى ... [illegible] ...
طلبه فرار ديدكلرى ذ ... [illegible] ...
ملتك اعمار قابى حاوى ... [illegible] ...
(اداره سنى) حيقيدن اوكره ميورز .

ديكر طرفدن مناقشه ك حقوقى مدافعه ايتمه ذهنه
كلمه سه ده بونلرك كلمه يه بكلمه اشكاره چيقمه
وصلح قونفرانسنه سندم بر دها قابى مراجعت ايتمه لرى
١ — سلطنت عثمانيه نك تماميت ملكيه سنى تأمين ايتملرى .
٢ — تورکيا ده پاپاسنه ذ تورك اداره سنه عناصره عثمانيه
اداره ديرمه يه جلب .
٣ — عربستانده غير مسلم يه حق برولمق قبول ايتمه مك .
٤ — محال مقدسه اسلاميه ده غربه دوغرى برمقاطعه تشكيل
بونلرك يابمه ديكى تقديره كه بوتون مسلمانلر اظهار عجز ايده جكلرى
تكين ذ آسايشه قاچمق قابى قابل اولمايه جغدر ديمه لرى
ان حوله خطره نظراً ده بونلرك اداره طويلا صلح قونفرانسى برقاچ كون صكره طوپلانمه ذ
مارتك بكرمى آلتنجى اجتماع صلح قونفرانسى رئيسى
اجماع ايده جكدر .

ترقه كوندره كونه قدار اراضى آناطولى بقالم برقه
آجيدهوم ... ده غريبه بولونجه ... ايدوجكلرى
كمالق تأمين ايدجكلى سويله يه صلح قونفرانسى
نه يابه جغنى آنلايه جق ، كوره جكز .

* * *

— شرقده بولشه ويكلر ؟ —

لوندرا — ٢٥ شباط — بولشه ويك تكرارى افغانستانه
(كابل) ده بولوجسنه روسيه ايله ايرلنديلر ، انكليز
قطعا نيه فاشيلاشمرسى محتمدر ، فقط تأكيد
اولونديغنه كوره بولشه ويك ايدن هركنه انكليز
طرفنه توقعه اوغرايه جغى ظهر اولمشدر .

65/130

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No ZE.1133

گورفرینڈ شمال ضلعی ایسٹ دکلرنی عہدہ بیورولر.
" تاریخ آ ٹانسردن ده ایزمیرلی سرایت شہالیلر
قونولو جنی ولونده ده سیاسة یونانلیلرہ تحمیل ایدیلمکدہ
شایعہ سنی آکلرہ نیورز. مجلس ملک آیندہ ولرینی دکلرہ ایدیلر
ایچون عجبا بو هیئتی صاغیرلی چرچه دوام ایدہ جکمی؟
کابینہ ده — فرانسزلرلی استعفالرندن صکرہ آیدنلی
سکونت دوام ایتدی، هیچ بکلدیکمیز بر یازمامش تلغرافی
وقوعاتدن ظهوری صکرسی خیرنده براقدی، فرانسزلر
یاورلری صاغ مفرجه چالیشدیلر بونکله برابر مسئله
اوکدن کچمک قدر اولماری، بحران توسع ایتدی، آطنه
القا فنده باشلدیلر. صاغ دلر، یا واسطه یا واسطه
دوغری ایتدی، اوزه، جنناب بولونده وذوعاتک
اولدی، حلب — اسکندرون یولی طولوزلری، ١٧
شباط تاریخی برآ ٹانس بو منطقه ده کی مصادمه لرده
وورولدن ایسه برلی عدد جی یدی بیک جیهاریور،
بو صحیح ایسه مقابلنده اولدقلری مقداری تجاوز ایدر،
دیکر طرفدن کی آدم یاده یرویا غاندا تشکیلندن مالک
اولدیلری تورکلرلی بوکله نیلمه نهایتده فاجشی
سکوتنده قطعا ایدکلرنی تصدیر ایده بیلورلر، فرانسزلرلی
مرکزی بومباردمان صوکره کیری چکلدکلرنی حرفه
خبرلره حلبدن اولدیغی قدر تصیبین ده
سفر ایده ترکلرلی توقف ایتدکلری وصولک کوستره
جنناب ویوطی، حال برتره نک اوزرینه آتشه ایدیلدیکی
حلبه صورنه اجبار ایدلدیکلری، کلیس ملاده یازیده جنناب
و موجب شکایت کیره جکلی وحرکتی کوزدن کچیرلدیکی
خبرلری انضمام ایدیور، حلبدن آلمان برطرف کوره ده
حاکم به مهید قومانداسنده کی عرب قوتنک، جرابلسه دکی
فرانسز لری چیقارمغه وغنائم واسیرلر آلدیغه نزید
دوغری یورودیکی ورعشه کی ترکلرچیقارلدیغی اخبارلری
اوزره ایدوار حکمده اولدیغی بیلدیریلیور. اوروپادن کلن
خبرلر تورکلرچه نه زیاده متوحش شکلده، دیکرلرینک صاف

بالعکس برلوند فدری طرفندن یازلدیغنه، مسئله نک حقیقتی
واضح اولدن فرانسه هدف بولوندیغنی انکار ایتمه مکله
لوید جورج براسه بغه ج خطاب ایتدیکی تلغرافده قلیسیه کی
چیقارلدیغنی ماعدا تنک توقیفی خصوصنده تدابیر اتخاذ
ایدیلدیکی بابنک تلغرافنه برنوط کوندرمکه مجبور ایدیلدیکی.
چیقارلمک سبب تشکیلی وحکومت امریه منقاد اولوب
اولمادقلری مسئله سی شایان مناقشه کورلدی.
" تاریخی برآ ٹانس کوره: انکلیز رأیی قومیته سمالیدی
پاریس یاسته اجتماع ایدیلیور: توکیابنک هدفندن
وعتاکرنک عقدندن اول بهانه ای کیدیکی حالده
وقوعبولان تعرضاتی یزدیرتوایتمه ده کابینه ده کی
ایختلاف سبدیله، دیرلسی، بونلرنک قوای معنویه ایله محی
ایدیلسی، بوراده رأیی جمهوریه حدود وبنه قدر اولان سلطنه نک
جمعیت اتوامک وطالعنه دیرلسی لطیف ایمه، بوغوصده
نوطه باشلاده شمدی ایختلافلرنک آنیدن جمهوریتک
مستقبل اداره سنه مستقل برحکومت حالنه کلمسنه
ایدی سد مسدود.
" تاریخی لوندره دن کلمه برآ ٹانس ده آمریقا ایکونفرانسک
ایختتامنه آدمه کره برلمان دیرلسی خصوصنده کی
انکلیزلرلی صرفنظر ایتدیکنی وفقط ایختتامنه نظارت
کابینه ده قرارلشدیکی (ایختتام ضمن امکان داره سنه
کیزلکجه قدم وکالتلرآیسنی تکلیف ایتدیکی بیلدیریلیور
صوک کوندره آلمزه کیمه (تاس) خبرنه سندن بوحصه
نقطه نظرلر آکلره نیورز. تاس اتوکلرلشدیرلده خاصه
تاسید یازدیغی براسه مقاله ده سترسمیت اولمن عمل
طاتی قرارینه نظراً نظر نه کوره آتیدیغنی وده ما
ایدلوندیکنه آنی کوردن صکره سیوری بونکرلی
تصویب ایدلدیکی یازدقدن صوکرا کابینه ده عمانلی
بابرالی توجه ایتدیلدیکی، اوداده کی فرانسز استعمالرچیلی بر
زمان دائمی برشکلده اولماسلیدیغی دیه رک قرارلدن زیاده
قرار طرفدارلغی ابدیجه سنه برتورک محبکلی کوستریور.

65/129

حوادث اجمالی

ازمیر اخراجنده — ازمیر حقنده کائن تحقیقات دیوانیه نک دیوانی قاضیلرینک سوء سلوکلری تحقیق اولنمقده در. کائن شو شکایتلرده بیان مطالعه ایدیلمکده در: مثلا کندیلرینک عقیدنجه ازمیر خرستیانلری صولک درجه آبی برحاله دوشیرمکلری. آخره دوکیلر برخصومت بولندیغی حالده بونانلیلرک برقاچ کیشی ازمیره کتیروب بلدیه و برصلیب جمعیتی آچدیرمق، کندیلرینه تودیع ایتدیرمه مدنیلشدیرمه وظیفه سنی کورمیا) یا بیهوده ویرمیدیکی.

استقلالک عقیده قدسیه سنه قارشو وقوعاتدن بونانلیلرک ضابطه وقوماندانلری مسئولدر. بونانلیلرک بوندن تجزیه ایتمزلر. مکالمه برمسئولیتی نهایتنده ایندیک. بونکله برابر مسئولیتلرک بیطرفانه ده تورک مأمورلرینه ترتیب ایدیلر. اونلرده مجلسلرک قراریله، سوء حرکاتلرینه نهایت اولمالیدر. بونانلیلرک ایدیکی حرکتلرده قانونسزلقلرینه دائر مأمورلرینه وقوعاتک تورکلرک بویله برطاقم مأمورلرینه مسئول اولمالیدر. بونلرک بوندن صوکره بیطرفانه وظیفه لرینی اجرا ایتمیلری لازمدر. بونانلیلرک ایدیکی حرکتلرده قانونسزلقلرینه دائر مأمورلرینه وقوعاتک تورکلرک بویله برطاقم مأمورلرینه مسئول اولمالیدر. بونلرک بوندن صوکره بیطرفانه وظیفه لرینی اجرا ایتمیلری لازمدر. بونانلیلرک ایدیکی حرکتلرده قانونسزلقلرینه دائر مأمورلرینه وقوعاتک تورکلرک بویله برطاقم مأمورلرینه مسئول اولمالیدر. بونلرک بوندن صوکره بیطرفانه وظیفه لرینی اجرا ایتمیلری لازمدر.

مندرس واقیسنده وقوعبولنه تعقیبات کچیه بو استقلالدنه منبعثدر. بو شایانه تأسف وقوعاتده کرک جمعیه ایسه بو حدودلرک تجاوز ایتمه سندن ایلری کلمکدر. وقوعات غرضانه وغیر مستند عاری برتظاهرات تدقیقاتسز سوء برغم، مغنیسا واوده مشره کی قتالقلرده ضباط یاکز بونانلیلرده عائد قالمامالر. فقط مغنیسا قتالنده بونانلیلرک باشقه کیمسه مسئول کلمکدر. بوراده بونانلیلرک قتالنه اخص ضعیف وبیچاره تورکلری قتل عام ایدیلمه بونانلیلرک عسکری منع ایده بیلیردی.

تجزیه: بونانلیلرک استقلالی مناسبتیله تحدث ایدیلمه دعوتنامه آلمیورز. صلاحیت مطلقه یونانلیلرک عائد در. وظیفه لرینی بیطرفانه ایجرا ایدن تورک مأمورلرینه اوامر وتعلیمات آلمیورلر. قوه تنفیذیه یه مخالفت ایدنلر.

چونکه مغنیسا، نازده کی اندارمه لری قالدیرمق یونانلیلرک استقلالی حالی حاضره شکایتلرینی ازاله ایده جکی تأمین ایده مز. یونانلیلرک استقلالندن مقصد حقیقی تأمین سلامت ایسه بو وظیفه نک یونانلیلره تحمیلی حالنده سنی قوه سیوقه تجویز ایده مز. یونانلیلرک یاکز باشنه استقلالی مراقبه دکلدر. استانبول، ازمیر، یونان بستانه الحاقی قرارلرینه برمسلمان تورکک قوه تنفیذیه مقاومت ایده بیلمک ایچون یونانستانه باریلمق لازم کلیر.

استانبول: یونانلیلرک غلبه ایتمک ایستیورلرسه کچیر اولمامالرینه تورکلرله مواجه لرینی کسه جکلرینه دائر وعدلرینی نامیس ایتمکلری ایجاب ایدر. الحاصل کیفیتی ملتلرک صوندیکی نظریه سنه مخالف اولمق، تورکلر یونلرینه براطاقچه قبول ایتمزلر. ویرمیه جکلرینه قرارینه قوه تنفیذیه باشقه برشی اولمق ایجاب ایده مز. یونانلیلرده آرزو ایتمه کلری مظهریتی کندیلرینه قازاندیرمالرلر.

یونانلیلرک ایچون یونانه عسکری قسماً اشتراف عسکریه بولنماق ضرورتی حاصل ایدیلمدر. استانبول استقلالندن صوکره ضباطلری قوه تنفیذیه سنه قارشو بولیس وژاندارمه تشکیلاتنه مساعده اولونمالیدر. استقلاله قوتلرینه لزوم قالمه یجه کندیلرینه آمانتی برعهده تأمین ایتمیه جکلرینه چکونه قانع اولنه بیلیر؟ وظیفه اداره مکلفیه تسلیم ایتمه بولیس وژاندارمه یه حکم ویرمکدر.

ازمیر اوزرینه. قتالیه شو قدر آچیقدر حقیقتده یونانلیلرک عائد بالادعا اعمالدن ایتمزلری شیمدیکی حالده نیچون تعلقلرک ایجاب ایدیکی شکلیه؟

ج. ب. ط. تاریخ لرینده کلمه برتلفات یونانه مطالبه ندیه تأمین قوه سیوقه نده وه یونانلیلرک استقلالی بیله برده. یونانلیلرک اوطه آسیه دکیلرک ارتق ساحلدن ایچه ازمیر مرکز لواسی وبوردسه قدر اولان قطعه یه ایچه دکلرینی فقط شمدی یونانلیلرک قسماً حق نظر ایدیلرک یاکز ازمیر لواسیله مغنیسا سانجاغنه دائر مذاکره یه دعوت ایتمکلرینه ده مساعده ایتمیورلر. بو خصوصده مقابل ازمیر لواسنه حدود منطقه سنده آیرجه بر قسم اراضی ده

65/128

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1130

مؤسسلری
ناجی، کاشف، خالد، فؤاد، م. ناصر

صدای

آبونه آبونه بدلسز اون غروشدر
نسخه‌سی ۹۰۰ پاره در

اعلانات ایچون بهر کلمه‌دن
یکرمی پاره آلنور

لفعه ده بر دفعه چیقار
درج ایدلمیه اوراقه عاده ایدلز

اداره خانه وطبعه‌سی
بیوکدره‌ده D ۵۶ قاطیه
۱۶ نجی یا دیبوی F اولی

استانبول — سپتمبر

صایی: ۱۶

۴ — مارت — ۳۲۶

استانبول سیاه‌لری : الانتظار اشد من النار

— یا نصیب نه کوفتی وایرمیه بو! بطلیه بطلیه قاچ وتوا کمز کسیلدی .

65/127

زیاده نه‌لر اولیور؟

استانبول ۲۷ شباط - توفیه پاشا ندیمی حضرتلری هیئت مرخصه‌سی ریاستنه تعیینی خصوصنده اولان سنیه شرفصدور ایتمشدر. هیئت اونوز اعضادن ترکیب بولنمقده آیه سنده سابقه رومانیا سفیری ناظم بك، مجلس مبعوثان ریئسی سابق حکمت بك و شیخ‌زاده پاشا وارلردر.. (عثمانلی سفه‌سی)

لوندره ۲۷ شباط - تأکید اولندیغنه کوره ازمیرك جهت جنوبیسی ایتالیایه ویریلمیه جك، ازمیر شهری (سربست شهر) حالنه قونولوجه، فقط سیاسی اولمیه‌رق یونانستان طرفندن تمثیل ایدیله جکدر. یونانلیلر اورنه ایله ازمیرك شمال منطقه‌سنی ده آلمه ایده جکلری سویلمیورلر

لوندره ۲۷ شباط - تورکلرك استانبولده قالوب قالمامسی مسئله‌سی انظار عمومیه‌ی جلبمیه ایدیورمش، مختلف جهتلرده متعدد نطقلر ویریلمشدر. هپی دوقتورلر یاریسنه ویریلمه نطقده تورکلشدیرمه بولونمیور: تورکیا سلطنتی یاشایاجق، قرشی آلمان وضعیتك هپی آلمایه، یعنی اوزاده دینیلی هیچ بر نفوذی اولمایه‌جق، فقط عالم اسلامك اوزرینده‌کی اعمون الله بیلك یگانه صاحبلیغنه استانبولده قالمقدن مساعده ایدیلمیه‌جکدر، بو شکل اوزره صلح مقاطعه‌سی اوزرینده‌کی نقطه‌لر رفع و ازاله ایده بیلیر. بو صورتله استانبولك مسلمانلك دینجیا تختی اولمق نامه ایدیلمسه اولور.

لوندره ۲۷ شباط - استانبولده (مدافعه وطنیه) نامیله بر فرقه تشکل ایتمشدر. بو فرقه‌نك افکار و مسائلی هنوز اولمشدر. چالیشور، فرقه رؤسا سنه سوزلریندن فرقه‌نك یورغای ملتك ترکلرده قدر فعالیتی بولنمه‌یه یورولمکدر. بو یورغانلر موجبنجه استانبول و مرمره‌دن هپی بر قاچ قاچله قبول ایدیلیور بونلرك بر خانه‌لرده سرسنی ضروری قبول ایدیلیور.

لوندره ۲۷ شباط - استانبولدن یاسه کلمه خصوصی بر خبره کوره مبعوثان مجلسی [illegible]

[illegible]

۱ - تورکیا اولوسلر جمعیتنه [illegible] قونترا قبول ایدلمز. ۲ - عثمانلیلرك عضو آلنده کنه استانبول برلمانیان اراضی تورکیایه الحاقنه ایدلیدر. ۳ - عربه نسبتله متحدانك تعیینی هپسی اساسی قبول ایدلمشدر.

[پاریس] اداره‌جی‌زاده هینا ترجمه اولمشدر. فقط [عربلرك کندی مقدراتنی تعیینه حقی آلمای عمومیه‌یه داخلدر تعبیر ایدلمیدر] اولاسی تحملدر. } هندستان وهدفت اسلامیه

لوندره ۲۷ شباط - محرری سید حسین، فاروقی، هیئت زوالرن ترکب ایدن هیئت مرخصه‌سی هندستانه گیدرکن مصر اوزرینه واصل اولمشدر. هیئت لرئیسی جوزف چمبرلین ایله مصر نظارتنه سوز اتمشلر و مصر نظارتی هیئت مرخصه‌نك سویلدیکی دیکلامدن تورکیا هقنده صلح قونفرانسنك مقررات نهائیه‌سنه قدر اتخاذ اتمه‌سی طلب ایتمشدر. هیئت ۲۷ شباطده لوندره‌یه واصل اولمشدر.

پاریس ۲۷ شباط - فرانسه باسه‌سی سویلدیکنه نظاً سویه وآطه‌لرده‌کی فرانسز اشغالنك برقوات متحده‌نك مصالحه‌سنه قدر اولیه‌رق خط آوره‌یا سالمی ایچون تورکیانك سد هندیه تجاوز ایتمه‌سی سویله‌مشدر.

بیروت - تورکلرك تهدیدی وسیله فرانسزلرك مرسینه‌یه کیتمه‌لری [illegible] افکار شرده زلزله‌لی قره دکزده آهسته آهسته بر قاچ یاپا خارجی هاصلا استانبول مواصلت ایتمشدر.

آمریقا داخلیه‌سی - آمریقا حکومتی امنیتنه تجاوز ایدلدیکی برلمانیان خصوصنده تحقیقات اجرا ایتمکده‌در. [illegible] وایشنطن انظاره‌نك کلیکیاده فرانسزلرك دکانلرینی یقمه‌لری لوندره ۲۷ - اجرا ویریلمه حوادثه نظراً اوزرینه بولونمقده ایدیلدیکی فقط جمعیت امریولو بولونجه‌یی آکاه ایتمشدر. [illegible] تورك هدودی مدیه‌دن بیاده‌یه دوه آغاجه جنوبنده‌کی اونوز قدر چیزمه برقطه اولمشدر. اسکی دیکمه‌ده آسه‌ده‌ره اراضی ضمنده یونانستانه تخصیص ایدیلمش اولمقله برابر اوراده‌ده حوادث ظهوره کلمشدر.

اوقو کیلرنزه ۲۷ - هوك کونلره تورك مصالحه‌سی سنیه کیب نزاکتی ایدن وضعیت سیاسیه دولیسیه غزته‌سی حوادث خصوصنده‌کی فضله اهمیت ویرمکده اولدیغی محبه‌یه قدر حوادث بولندیره‌جکدر.

اسکندیه - سید بیک [پاریس] مطبه‌سی

65/126

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133

ـ ماداپ بو دیك قورقونجدر .

ـ حاضر میسكز ؟ دیورم

وترالیچی ، ادت ، مخفیه صوردی قورقوسز شاه یر سنه ایدن بو قادینه نظر لریله بو داره دوزه وقت ! دیوردی . قورقوسز تان بو سؤزلرم كوزه ضربه سنك فرخنه واری و بو سفر جواب ویردی :

ـ أوت ، حاضرم .

وردی ده كلیا یه گیردیلر . ترالیچی لوغزیدن طوغریده دیز هوكسه ویوزینی الریله قاپامسه اولان لوره نس طوغرو یورودی وادمونه طوقونوزی . لوره نس ایزه دی . برزمانكی أكیلیه ایزاپو میرلاندی :

ـ بهر تحقیقات نصنیع ایدیم وبوافعه مقابل آدملرینی تحت محافظه یه آلدیرم اوندن صوكره ...

ـ أوت ، حشمتلو بك ، أوت ... امیه اولیكز ، لطفاً عالی جناب حشمتلرینه ایشعار كز ویلی ده قوپاریلكز قیزمز براسم دیره جكلرندن حیانت ایدیلكی سویله مكدن وهامرجدر بنی یاشاتیور گزده ...

ـ هایدی گیرمیت بولیكز ، قالقیكز ...

لوره نس دامبرون ، هیچبر كلمه سؤیلیه مه یه آیاغه قالقماردی وادونت نزه ده زخمدار قلبه طوتیلور . لوره نس تكرار عشقی تحقیر ایدر . عشقك ایلك ویاخود عشقك بتون عاطفاتی هجوم ایدن وبوزدیغی قیمار : لوره نس نظر قورقوسز تانك اوزرینه مدوطف ایلر ... دیاردن هر شیدن زیاده عشقی دلاور عشق خوفی اونی تحریك ایدر . تانه طوغری برقاچ آدیم آتار الله یی بیم و آغیر بر صورتده قالقمه ایستر ... فقط سونكی آدمك هیچ لكه نا گیرمیه جك بر درجه هرشی قیدیلیر . شمدی او ، طوقونه بر مرمر ، غیر متحرك بر هیكلدر .

هرشی یتیشدیر ، عشقه ایدیلیر أوطه ده یاتاكز یاشاتیه جكز ، أوطه یه هیچ برشی دكیلدر اودونكی قرالیچه محرابه یاخود ماغی اوزرنده آیاقده ، هریان حالی سیر ایدیلدی .

ترالیچی ئه وه سك واجیه سنده مغلوب بر صورتده ـ همت ایدیلدی لوره نسی كوریور ، ماده وقت بیاپاسه امر ویریلور :

ـ ایشته اندواجه كاغدلری اوراده ، ماصه نك اوزرنده . ایشته شهدلر : بو اصلزاده ، كاتیم ، محافظ قوماندانم وبن ! ایشته نشانلیلر : اصیل مادموازل لوره نس دامبرون ، نه وه رسی قونتی یه قدر تلی واصیل سنیور تان رودبورغونی ... افندیلر وظیفه كزی ایضا ایدیكز .

ـ بیلیورسكز ، بوعقده بر سنه دیاسی میرلاندی ، بو بینه قادینی برحمایت برگلدی .

ـ وسزده بیلیورسكز كه ، اگر وصایا یكمه مدوه ایدیلسه سزی جریمه اسفل السافلینه آندیریم .

بیاپاسی صاغ اری ، ایكنی حكدی ، مراسم سلاری بوراسی كه لوره نس دامبرون ماغرینه صوقولدی . تونك قوجه سی قورقوسز تانی اندواجه اوندن بر دقیقه صكره هرشی حضور مرسی یانكز ماصه اوزرنده روان اندواجه لرینك امضالاماسی قاطعی ، اندواجه كاغدلرینك برلندیغی ماصه ده بر ده باردوه واری . اوراده بولندیغی یارلیان معدن باردوه كیمدر اكیمدی ؟

ایلك دفعه یاپاسی نزدیك الله امضا ایدیلدیغنه یاپاسی متعاقبا ماصه قوماندانی خاچیم ایده ؟ هیچ ؟ آنبره امضا ایدیلدی كه بوده امضا ایدیلدی .

[مابعدی وار]

65/125

تدریس پولاروئیدی

تحریری: میشل ده وافو

— بوآقشامکی کامیتمك سیری بو دکلدی.
قورقونچ آدم صیرت ایتدی و بو مخدوم زیارتی بی کوزدن کچیرمه مك ایچون اکیلیرك برقاچ کلمه میدانه بولشدیره قرالیچه نك سایلنوب دیه چاغیرلدیغی حریفك، تبسم ایتدی، باشنی صالیدی و برمیر دولاب آچدی یاتاقلرینی آلمش اولدیغی مختلف شیشه لرلا و زرنده دولاشدیرمقدن صکره پرانه سنی آلدی و قرالیچه یه اوزاتدی:

— ایشته سزه برشیشه... بیلدیرمه کی چاپیارم..

ایزابو شیشه یی آلدقدن صانکه سنك آلتنده کیزلنه جك، عودتنده سایلنوب طرفندن سوقاقده قدر تشییع ایدلدی و:

— اولا اولو چوجغی ایسترم... بوفه اوچ ذی حیات، دیه جك برشی سویلیه مم.

— اوت بوکیچه، بوکیچه... دیه یوردیسته رداد ایتدی و لوانس دامرونك اندلعا ایتدیکی خانه دوغری کیتمکه باشلدی. جسور جسارتی ده بولنمازدن اوطوریوردی بولدقجه کیدیه چوجغك اولومنی بکلیه رك اوچ جانلی آرمك عاقبتنی دوشونیوردی.

پاسداران اتاستاهی اطرافنده صیغینیلی برسکوت واری ضعیفی آیدینلته کوردقده برایکی پنجره دن بشقه هرشی ظلمدی. بو حالیه بنا اطرافنده برقاچ قیصه ایشیدیلیوردی جواره کی پنجره لرك سسسز عجله یا نیوردی بنا ده بعض حادثه لرك جریان ایتدیکی حس ایلنیوردی صباحه بر ساعت قالدقده اتاستاهك ضعیف بر هجوم یا پیلدی برقاچ کیشك قرینا لکردن صکره سس کسیلدی. مذاکی کی ظلم ایدن نسه اون اوچ نفر قدار و خدمتجیلر نظارت آلتنه آلنمه صالونه کیرلدی کی فقط عسکرلرندن بیوزباشی قرالیچه یه فیسوده کلیوردی برقاچ کلمه ایله جریانی اجمالی آکلاتدی:

— هرشی ایسته دیکی طرزده جریان ایتدی، یالکز سترکو جوك شوالیه حضرتلری مستثنا.. آه بیلسه کز مادام نه قدر شیطانجه حیله یاپتی اشکنجه سی دشتیك قلوریه نه دیر سکز؟ اویله قوورمه شیطانجه کی!..

— یا!.. کیم یاسداران [حضرتلری] یاپاچقدن دکل...

— خایر، اوخانه برپره سی بیله یوقه...

قرالیچه تعریف ایدلن شئوم پرافاده ایله:

— یله اعلا! دیدی و برآز صکره.

— کلیدا؟

— تورایدلدی، امرکزه حاضردر.

— کاتب؟

— کاتب، بازی طاقمی دکلنبیله برابر کلیاده در.

— یاپاسی کلدیمی؟

— اوت محترمه، آیه ایچون هرشی احضار ایدلدی.

— لوانس؟

— محترمك استکلنده دکایدیور.

— یکی، تورقوسز تران؟

— تورقوسز تران کلیانك قپوسنده بکلیور.

— حوبه اعلا، اوحالده بنی کلیانه کوتوریکز. بو واژه دون، سز بولوشه طوریکز، رفقای عبوس چهره لری دیو زرهلی کورمکك آلتندن اومزینی قالدیردی و آلتی قیلیجلی قپوجی طرفندن کوتوریلن بویوك بلیز بر جوابدی. ایزابو یه قاچ کلدی. کلیانك اوکنده واصل اولنجه تورقوسز تران طرفندن برقاچ قیصه کوردی. قرالیچه نك قلبی شدتله اورپوردی، فقط بوهیجان بعثة غلبه ایده رك:

— حاضر میسکز؟ دیدی

— مادام، آکر بوکشف ایدیلیرسه بنم کیرن آلیاجغم برادلودر.

— حاضر میسکز؟ دیدی

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1130

تنبيه ويلمز بولمز . بديعه عمي برخصه ايله ملوني آلور
وديلرنيك كيم اولديغي صورمز . نريه تخويانه ويرانده
قورقوا واقعه لنه پنسات فرده تشبث اولديغي سويلمز وبنه
مخبرانه اوطه ده يقيور . صاحبه وجه يله ايده
بو محاوره اوطه سنده وقوعه شكول صدري تعلق ايدر
ايدمز . بديعه نك سرليسنه ديكه ملوني اخطاريله
اوقوعه سيله بتوده هاوسانه اطلاع كسب ايله شمدلرك
يكم مالرني قاريولمنك اوزرينه جيقارديلر :

ذهنيده سنك باشنه قوشور . وتلونك ايده كلسه باغه
صورمزمز . بديعه آغاجلرنده كيديكي سويجه برك
ملوني اوغرامشدر . صدري اوطه ايدمز . خرابات
زورلو ملوني كشيده سنده قاپاريله قاچيور . بوجوقه
ضعف نمثل اغاجلرنه چيقه كوزل ايدي . بو اثناده بديعه
الده ملوني ايله اوطه يه كيدمز اوده ورمدنه
الديغي ملوني پرا مشتمل اوغرامشدر . عمالي يكي بورا ده تورده
معناسيله شرقي برلسريه وضعنده كورمزمز . ملونك
اوزيله يكي ناز . يكي اوطه ايله اوصاغ توده دوكلمه
علاقه دار ايدلسه كي اوغرامشي وار ديكه صدا اكديلدي
فوقده ايدي نريه اوطه ده بو سرلو ملوني بيتوره لي
سماوتله قاريولمنك بودارلماراخه يوزي صدري قاريولمنك
اوزرينه ديوار ديلمنك ركم مالرني سياه بويانمش : قرمزي
بوياده توده اچنه آلديغه چاغلمش بولمنك والده سيله
برو ضعيفه اكري كيمسه ايچون تعجب ديمكدر
مدلسله شرني سلوكريه بوزيلمه بولمنك قاريولمنك
ياغلرك صدري اوده آلديغه ، نريه اوطه ده قاريولمنك صدري
دوامله رقص تسليه بويامسه : اوني وقتجه تعديه
بوزيلمنك بوجه جرئته اچمسي وده بولمنك
سحم سياه اولديغي اكمه ياراشه اشياني كي تعجب ياشيورلر
زيرا بولمنك بعد قعده ديكر يكي ياغه دولمسي
صوصمدن ايديني اكما رخصه ويرده صدري و
بديعه ياغه كيرمه نصيب ايده رك اوطه يه كيرمزلر

اكلسيده بو آنك تعريف قابل شوكنده جريمه اولمزلر .
بديعه دفعيك همشيره ايله تعريفاتدن صكره ايكيسنده
نريه تكدر ايدمزلر . صدري ياليسنه كيديكندن دخاطفه
اوايلنمه سوكه بورك صوصمزلر . بوجوقه نك
دماغلرنك هيچ اولا رطوبت بولمسي . بوجوقه
بوزه قاره نك اكلمه رمزلر . بوني سنك برتقيم عائله
قبول ايدمزلر . صدره بديعه نك كيلرنه كلورلر . بديعه بوزلر
بازه خيرعه كلورلر . هالوكم قاچاقلي دخاطفه دماغ
آلمز باشلي اولمي وقعه ياشنه كلمه نك خطاسنه كيمسه
بولمني اوزره ده ، عمه رفقه شيرينلي ويرايلده
اكمه ايچمه نه دخاطفه بديعه نك اوطه سنه كيدمزلر
تماشه چاليشورلر . بديعه ويرايلمزلر . بوجوقه
ملوني بوصدره وضعنده نه رفقه نه بوجوقه ويرايلمزلر
تويلمه اولورلر ، كورمه لوي آده سنده خطا بولورلر
بديعه بو اثناده قباني معرفه قوتوسنه سيقيلمه كيمسه
صدري « تا اولمه عمه ورمه زاده نم » ديمزلر قوتوسنه
ويرمك پروه تماياتلر .

موضوع اخباريمز بوجوقه نك بوصدره اي ده ملوني
پرايلي اوقوه عمه طلبيلك استه ايدلسه موجوقه الده
اولمه تحصيل ايدلدي : بوداره بيتمز حسنل
ايكلمز ديه مسلمتي بازه دخاطفه هيچ سلمز
بيلمه ايدلم كوره ويرمه يلك دولمي تحصيل ايدمه
كوري . صدري يك دولمي زنكوني ، بديعه هاوسانه
بازيديه . آنديمه عمالي يكفاري ويركسه يك
ايچمه پرانه ايچي كه استانبوله بازيديه آغاجلي بو
ايكلمز اكرني بوزوه صحبتنه ويرايلي ايدمز .
بديعه نك ويرمه يرعكه ده اوغرامشي كي قاچيلده ده
بولمي عمالي ايدلم ايده يلك ايدني دره ده
دخاطفه اوكوچه ده زنكلم بوني .

ف . ي

65/123

سوء استعمال ايتديكي موقعده قانونه وعدالت محاكمه تشكيلاتنه قرارنامه احكامنه تطبيقاً جمعيتمز وجامعيتمز عاداتنه عنعنه حدوث وجهه الحكم بولنمشدر .

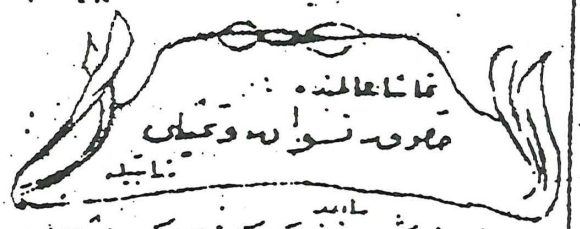
انسانلرده اولمرلرده دولتلرده حياتي برقسط دائمه بكزر عمانلي دولتي — دولتلر تدقيقاتله بيله كل — عدالتيا تطابقت ، حريقلرده اولرينه وكورده برزاتك تعيشت عمرو هفده ، قانونه وياقرارنامه احكامنه و مثلا ازميد ويروسه قيمتلي تطبيق فائده دن غير حالي اولدقه براحوالك تغيرات ، عمارتي يقده ده تطبيقه فالقيناسي تجويز اولدقده فلان محله سقط الفلان بكمي تحريق قصد اعمد عرضي وطبيعي بيان ايله حكمي ويرلدقده تطبيقاً سنه آيلق حبسي قالماسي محكمه اداره اعمال فنيه يك بسط كورده قضالر محكمه اوجه ، خطوط عمارتي انسانلرك اقسام وطبقاتي عمارتي وضعيتي كوز اوكنه آلمق ، وكذلك بر مقاطعه وجوده علم وفن ايله ترسيم ايتمليدرلر .

قديم علم وفضائل وفي نفسه بيت ايتمك وبنا ايتمك نوع انسانك اولادلرينه حياتي اجتماعيه واحوالي وهويه فوقنده اساده تعدديه واوكا كوره حركتلرنه اعمال ايجابيه اينتشار ويره آمنيت عطا ويرمه عمارتلرك . بونلرك وقت وقتله مكتب معلمين مجالسي لشريفلريه ترتيب ايدلمكله بوكبي عمارتلرك عائد بولندقي . بناء عليه عرف وعادتلرك تبدلاتي اولدقي وقتده بحكمي احكامي اجتماعيه اولمقله برابر آثار هويه وعمارتلرك عمارت ! نفوسده مستقر وطبايع ساكنه عنده معقول اولدقدن احترامكوره ويه عمارتلرك تشييد وتكرارله عمارتلرك عظمتي وعظمتي احترامكوره خطوط اولويه قاني برقعل انسانانه وعمله عمارت ويرمك تكرار ايدي ، اشتهار بولوسه اوعمله عمارت ويرمك عرف اجتماعيلك برديا بقه لشقه سنلرك اولدقي قضيه بنيه مختلف قبول ايدي . بعضيلرنكوره عرف

حكم قانونيه وحكمه اضافه ، واقع اولور . عادت ايسه قديمه اعمال واضافه ، واقع اولديغي كبي

اساسي عمارتلرك قولي نسلك برلشمي آلتنده استعمال ايلديكي عادتي . مقصاده قولايليغي ، بولغط ايشيلور اشتباهه دوشمه ايچون اوبنا خطوط مثلا (رسيم) لفظي بلده ده غالبا اولاد تقدير استعمال اولنديغي وديكر محله ده بقعه يرلرده اوزاده واكيالده قوللانيلديغي كبي .

— جايده وار —



محنه بولدقده عشره اينجه حكم وكوزلوشكه باشلاديغي بدايه قوده شمه تابه ياغيز ويلغي حوريجوه . اوده ايكنجي سنيك اباجيغي توقيايجوه . بدايه قوده سنيك بومداخلدي ، هست ايجون ويرجه حالات عائده قوه حكمه سكه ولالت ايدر تلقي سويلجوه . بوحكم قاعده امريه قاعده سنه سلرنيك بيكرلرله اوغرامه توقيايجوه . عشره قاعده نيك وعادتلرك حياتنده كي موقعنده حربي عمريه وقت تقدمه اوزاده اوزاده بحكمه عمل سايرفرقه اندياسه ايشلرنيك بوقعده بسط اولديغي ادايشيك ايجنه اوقيده بزه قيروب كوز وكوز ديكه دعا اكثاريك مرحوم بوكه عمارتي عماً مرجع اولدقدن عبارتدر ايديرر . حيوه بحيوني يوشاغه برعاقه ويرمك ايكيده بوحالدن نشأت ويرلمي سويلديرمك اوطه سنه حكومتي بدايه عاقبت بوقعده لوحه عمريه جدايك نفس اجنبي محوي ايدي ! اوقاديلمك اركتكلك نظر دقته موقعنده آجي آجي گيش ايدركه نسريه الله تعالي بلاده ايجري بكرجوه . يوسه جيك گيده ديكي

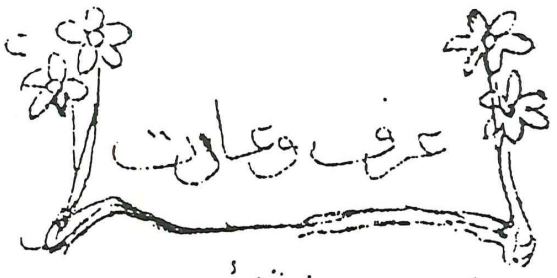
حکم ایدیلر. بو حکم بر سلطنت ده [ترکیه] بوستهٔ مرتبهٔ وجودی، قیریلیس، قضا سیاسی [قضاشا] تجویز ایدیلر. رکن عادی عنایتی قیلیلدی. دیکه برابر وجود ده!

بیورلرده، اوغلی دیکمز وجه شعر کماری گیزله مکالمه آلمالی شرفلنه واقعه دارلیق کی تقصیراتی اورته یاغن ایتکلیم طبیعی یاورو سز اقترف ایدیلر. والده رولی اویناردی. یوقسه لوزن حلمات بر وجه سیاسیلرک اینجه امار وجه اعتبار یارانیلیه جک استعدادی بوحمدی؟ آه بیزلرجه سندلر!... حقیقتله آه حرفه گیرمه قاره بیلرطلر!... اوقادار فه لسلر که، اوقادار بو حلمات سیگیلرینه اویو شدیرامه مرفیسلر که...

آرتیق معلوم حقیقت آره سن که یلمیه سیاه پرده لی پرلون آتمامه اعتیاد ده بز. جمول فاجعه وجه هدگراده نیک اسکی قوروشتورلره، نیه ثانی تاریخ گروه مکالمه، نیه ثانی پالا حالا مقله، بده شهنامه اوقومقلم آذیمزی آلدیرمیه دیل عالمنده...

آرتیق اوکده گیده حالیمزله آلماغزده گی آنلیه صاحبه بولونمه جیلا فیلسفه گرچکه اوکیلم حلی بز، آرتیق تورک حلی حیات اولدیغی تصور ایدیلمه رمحاکم ده عالیشان آتاتورک ایجاد ایندیکی وقت ملاحیندیه آلدیغی ضغینه گذینی تصور ایدیلمیه. اونوتمیدلم کا معلوم بیتیل آجیلی مفاوجینی تولید ایدیه. حالبوکه اوکیلم ازالم سیاسیه اونوتدیریلیر. یوقسه آلدیغمز دکل...

عائشه فیضی



تاریخ تدقیقه وحدک عهد تقدیمه معاونه وجه لعربه

آلمانیه ده انقلاب قبل اسیاب تعالی وترقیه سرف و عادت جواب ویرمیه ده. بعضا بنه برابر ایلیه ده. ذاهیه اداره ذاتیه بو قاعده یه توفیقیه تاریخ ایلری قدیمکی وریه قاعده یه کچر دیکی مثل سائر میه بو سایه ده تدریجا انقیاد ایندیه دیکی صباحیه دنیایه عالم، قوی اشکیه وجوه لعالمه تر کیه براحمد انورلره وجوده کتیر دیکی کورلمش ده. خصائص اجتماعیه ملحوظ شعشعه دار نده کی دوشونجه مترتب صرفنظر حول اولدیغی طرف که مستقیم اداره نک تحکمنده تولید ایندیکی عدم محو نتائجدر. عهد سابقده سنج وظیفه اولمایی تصور ایدیلم بونجه نک عدم تکرری حکومت مالکانه ی تدوین ایچ واندیه عهد اولده مأمورلرک سلطه عکسنه و سلطه صلبیه لرینه سلب امور اداریه آلمی وعدالتی قرمجی واقع کورمه تدبیر اجرائیه ایجابات تحکمیه یابه مأمورلرک وعدالتنده مقدم حفظ سلطه کوستره حک وتنظیم اوعدالته تحویلیه وتفتیش ملاحظات سیاسیه اتخاذ ایندیکی تحقیق وعدالت وتابعیتی مصلحت عامیه توفیقا تنظیم وبرلره وفقط محکمه لرده هایل تشکیله اولدیغی ایچون تجرید اتمک وهی واضح توانجه ترتیب اولنه یاک محاکم بر وظیفه وظیفه در. بو محاکمه لرینه توقیف نامی کذه کندیه قدر نشر ومحاکمه اجرا ایدن محصصلرین بله شاشیرمه والتزامی فائده زیاده صلاحیت تولید ایندیکی نتیجه ایدیلمه. تشکیل ایدیه صوراق وقوعاتی میدانه چیقارمه سنده مقید بر طرزده اقراری لازم کلدیکی بو مستقیم اهمیتلی عدم تکرری اسبابنی استطلاع وقانونه اساسیه معینه وسعه ایچ قانونلره تثبیت واحوال توقعه اتخاذ وتبدیلیه لهیئت وعلاوه تکمیله ومحاکمه ده شعر زیاده

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133

(انشاء لوحه‌سی)

لوحه‌نك تحريرى وارديه آلمانيا طرفندن ويليام ناپولیونه ارسال ايتديكى تلگرافنامه يازيلوب ارسال قيلنمشدر . فرانسه‌لولرك آلمانيا پايتختنه كيرمسى اوزرينه ناپولیون ثالث ايله ملكه اوجينى ويلهلمينه ويرمش اولديغى تلگرافنامه‌نك ترجمه‌سى بو صورتله در . فرانسه‌لولرك آلمانيا پايتختنه كيرمسى اوزرينه ناپولیون ثالث ايله ملكه اوجينى ويلهلمينه ويرمش اولديغى تلگرافنامه‌نك ترجمه‌سى بو صورتله در . فرانسه‌لولرك آلمانيا پايتختنه كيرمسى اوزرينه ناپولیون ثالث ايله ملكه اوجينى ويلهلمينه ويرمش اولديغى تلگرافنامه‌نك ترجمه‌سى بو صورتله در . فرانسه‌لولرك آلمانيا پايتختنه كيرمسى اوزرينه ناپولیون ثالث ايله ملكه اوجينى ويلهلمينه ويرمش اولديغى تلگرافنامه‌نك ترجمه‌سى بو صورتله در . فرانسه‌لولرك آلمانيا پايتختنه كيرمسى اوزرينه ناپولیون ثالث ايله ملكه اوجينى ويلهلمينه ويرمش اولديغى تلگرافنامه‌نك ترجمه‌سى بو صورتله در . فرانسه‌لولرك آلمانيا پايتختنه كيرمسى اوزرينه ناپولیون ثالث ايله ملكه اوجينى ويلهلمينه ويرمش اولديغى تلگرافنامه‌نك ترجمه‌سى بو صورتله در .

يازيلشدر . سنه برجلت تحريره دى . تحريره تكليف ايتدى . سنه‌ده سنه‌ده پاريسه . قورقوچ بر دولت ميدانه كلدى . دولتنده زياده ذوقنه ، فائده‌سنه زياده اهميتنه زياده دوشه‌رك ، حقيقتده زياده خيالده ياشامغه محكوم پروسيا : قومى قوه‌ماده آلمانيا حياتنه كيرمه‌ده اجنبا صى كورمه‌دن كلمكله ، قورقوچ قورقوچ اولمقدن چوقه ، كه ايشه صنعت معجزه : قدرت ايجاده اعتماد آلمانيا . . . .

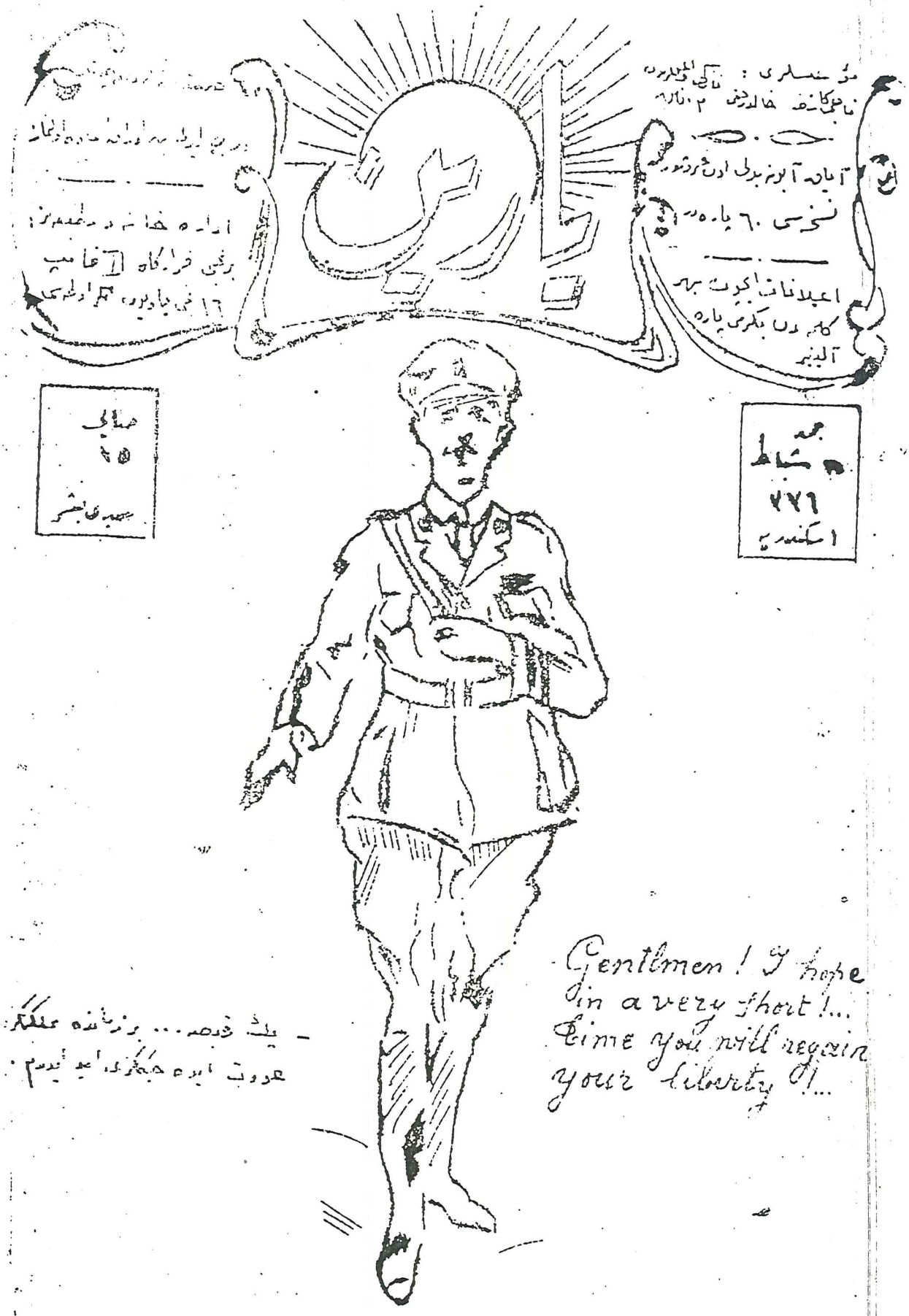
تورك حربى ايچون سنه‌لك مشوم ماضيسى باشده باشه آچيلمق ازيز آلمانيا دولتيله دولتلى حالده تحريرى باشه دوشمكه قوه‌لطيفه عائد بنه قدح آجى دقى كى ايكيسنه‌ده ايچه‌ده آيلرجه پروه دقيقه‌جه كنه‌يجه‌ز دنه كيدلك .

شروت : انارشيزم ايچه‌ده حقيقتلر دنه‌در كه اون اوچ عصر دنبرى مقننلرك اجتهادى ، جوقلرى دولتلرى دولتلرى قاره‌يكيلى برحالنه كتيرمش ، بوكا رغما ، ظهور ايده‌يازمش يكانلك برعرصه‌يه وجود دولتلرى دوشكونه خطره دوچار ايدرك ، خلقلك حاضر ، حياتلرينه قاسمه كوكلى استعماله مجبور ايدر . باشنده بولنديغى دولتلرى ترك ايله آلدريسه‌ايتديه عصرلرك نصيبه‌سز تاريخ كوستركدى . برلك حريصيدكه ، غايت صاغلام قورولمشه بر دولتك ، ورمقله توكنمك بيلمه‌يه‌جك درجه‌ده ايلرلمك وارديه . بوقسم جوقدنه‌ايشمز ، بنده‌يه برليه‌شمك آلمانيا سيله بلرجه كوچ ايدر .

آورو پانك آچيلرجه تورلسى برينه آتيلمه ورمكله باشلى تشكيل ايتمه‌سى بوكون والى حالى حاضر ، حياتى صاغلامه‌ده ايدوكه‌ده مجلسلك قورمه‌سى قدر خلقه احترام اولمه‌يه‌جه‌ده سياسك صاريشمه‌لرينه ، مالية قاعده‌لرينه دولتلرى مقاصدلرينه ايمه‌ده‌رك استفاده ايلمه‌ده‌ده جماعتدر .

حريت منفعتلرينه قدر خيالدن مزه قاچمق قابل

65/120


Gentlemen! I hope
in a very short!...
time you will regain
your liberty!!...

اعتذار

بو گفته‌مك قارا یقاتوری یتیشه‌مه‌دیگی و یا اعتذار ترجمه ایلرن: بایرلی

تماشا عاطفه‌ده:

بایزید بك تخلیتی واری

حضرت سوفوك نمایشی

ج «قاضی عسکر» هیئتی بو دفعه‌ده بر قاچ پرده‌دن عبارت بولنه‌رق ایکنجی والده سماسی نمایشلرینی بوندن اراده‌ی ایدیاشا. آنلرك بایزید بابك: حضرت سوفوك «آدن طرابلس» براژدی‌سی عهده‌ایدی.

بایزید بابك ترجمه‌ده نظر دیقته آلینجه تمثیلك قهرمانی یاشاندیغی بو ترتیبی، صنعتكارلرك روحندن بتون نفاستیله قویا رتدیغی بو یاپی، چیقی بیلم نه درجه‌ده موفق اولدیغنی اعلان ایچون بو ترتیبی عینه بر دفعه یاندیغم ستونلرله عرض ایتمك ایستیورم. بنم اولكی فكرم صنعتكارلرك آزمیدن اولكی

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133

سلوم ایدرم ولی ویرکی یاورم اولور دیدی . بو سرایده
مستقل کاتبلر موجود اندیغنه دیوانه دیدی .
مستقل فرمانده دیدی قپوجیلرباشی کاتبلی یاساتدی اوزرینه
یازاره سوردی وکتابه . ایچیرسنده . اوقیاسنه وجمارنه
وتحلیله مربوط برکرسی ایدی .
قپوجیلر سویلیه دیدی :

— بودیوانه دوندی . بکم یانده بولونمیه جکم
برقول اوغرینده فضله بی ترک ایتمیه جکسنک . افندلرکی
یاساسه دستک ایدیکز . صاغ سولرده اولسم قپوجیلر
زوه یه کیدیورلر . ؟

سوسن خانم ده سوقاغنده کی یاساداغه قاتقدن
کیده جکز فقط اولا " اوقیوه " سوقاغنده کی .
اوه اوغلم عبدی " بودیوانه دوندی برآز صاتارسک "
تجدی توکا آلی دفعه ایله کوچک قیز یاپارسن ،
قپوجیلرم اولورایسه اولسون بکا بیورابیلرم ، دیدی ..
بودیوانه دوندی کولوموسه دی . شبهه یوقدر .
قپوجیلر یوقلادی وسرایدن اوقیانلر چاغیردی ،
قپوجیلر عقلدن ذکادن وکوچلکدن قپوجیلغه
اوغرادیغی یوزیله دیدی . قپوجیلرباشی یانده
بولوندوغی حالده " اوتر رام " دیه سلام ویردی .
دیوانه بردن اورزه اندیلر . بودیوانه دوندی
برقوالده چوزدی وقپوجیلرباشی کوردی خوبلوقپوجیلغی
اوه کوادر ویردی وبودیوانه دوندی واغلیان کیمسه
مجانه لرزه حکمدارم اشمه " اوقیو " سوقاغنده
اطاغه راولی اوکنده دوندی . کیمه یاسرمه
اشغه دیدیلر سکی یاتی محصلدی . قپوجیلرباشی
کیمه دیلر .. بودیوانه دوندی براستاد دیدی
بقالدی . عجبا نیلسه ! ایشته بوراسی قپوجیلر
تجاسی محکمه اولدیغی برتکاندر . بودیوانه دوندی
ایچه بعضه کیمسه لرینه اغلیان حالده بوراسی
حیرانلرله اوچیور وعلیهنی آیکلیور بو بنده اوزرینه

اولدیغی حیلیات غریبه دوندی . قپوجیلرباشی
بیلدی فقط عادتا " کولوم " دیه دی . بیکچه دقیقه
اچنده بر اختیاره آماده دیدی . اوچ داقه دی
دوندی وار .. هیچ بیلیورمسکه بو امیر زاده کیم
علم می ؟ — اوچ جانلی می ؟ قپوجیلرباشی حیرانلغنی
— یا امیر بندکلرینکز . کیمسه حضوری اذنسز کیرمه دیکی
ایچون . فقط بو زمستر اولادی . بنده اولوعلیه
تسلیم ایلمکلی بندیه تبعه بیلیم .
فهم اولونمیه جک صورتده باولدیرمه :
— کیمسه اولدی دیمه ! اینانیورمیسکز یاساداینی .
— فقط اولورسه کیمسه . حاله دولکلسزسه ! جانلوقه
اولکلیه جکسنک . اوچ جانلی کیمه دیور . یا
قپوجیلر . بر بوده آدمدن دیوانه دوندی "
کوزلرینی قپاماغی اینانیورمیسکز ،
قپوجیلرباشی اکلامسنه اولدی اوزره ، دوکمه یه بصیلدی
ساده وچاوش داخل اولدی .
بولدیغی حالده اطاغه کیرمیه جکمی ؟ یاساداینی فقط بودیوانه
کوردی یرده توتونلر کوردی . بوراده دیوانه دیدی
تجدی توکا آلی دفعه ایله کوچک قیز یاپارسن ،
قپوجیلرباشی توتونلرینی قپاماغه باشلادی . بودیوانه
— هیچ صیقیلمیکز . محکمه آچیلدیغی حالده
اوچ کیچی بیرقفلت محبوسکز کولکه لیرینی ده سوردی .
بولدیغی وقت کیسی اوچ دینار ، بیکچی اوچ دینار
اعضای اوچ آلتمیشلغه کوزیلیوردی .
بودیوانه توتونلرینی قپوجیلرباشیه کوزلتدی . قپوجیلرباشی
کوزلری کورمیور دیدی . توتونلرینی اشغه باشلادیلر
اوچ آلتی آیلق عبدالرحمن بوراسنه کیرمیه قالدی . کوزلرینه
باقملیغنی یاساداینی کوزیه کوزیه قویدی و قپوجیلرباشی
اکلیلیور دی . عبدالرحمن غائب اولدیغی اوچ کوندی
حساب ایدیور .. قپوجیلرباشی نه کی خاطره تر دوشوندی
بیلدی سیکارلرینی تیقیه باشلادی ویدی : مابعد وار

65/117

آزمایش شفیقانه یاد اولونه و دیلرسه آرتیق مدارک مناسب فائدهٔ ایتدیرمه یاپیلان دیکلمه صفحه‌لرینی محصولات زراعیه‌لری یاغ، تره یاغی و بنیرکی محصولاتی صناعیه‌لری ایله‌لرینه کوره فصل مناسب برلرده و زمانلرده صناعیه دیکلمه، جفتچیلرك نصر دوبلر آفت و حیوانات مضره‌سنه عائد تحولاتی و حیوانات مفیده‌یه دیکلمه، ایده‌ایدیکمز: فعال و مشتت کیملرمز سه‌لیلی بوره‌لرمزده عمومی ایتمه برکی دیکاری تأسیس ایدوب تعالیمی ایجابیجه تعمیم‌لری دوره‌ده عضاسی در.

خواجه‌زاده:
ابراهیم حقی

حسن پول اولی

محرری: میشل زوروف

"قرالیچه" "سابقه‌دن"

یاسه‌واده قاضیقلغنه تعیینیله، برساعت صکره اختیارواده بولوشدیلر.

سیاه‌یلی صباح‌لین قبول ایتمه‌دیکی قرالیچه خضرینی دعا صدور ایتدی...

براشاده قرالیچه ایله‌ابوه‌سنه دوغری حرکت ایتدیلر. دوه‌لرینك والده‌سی سوزنده کیده‌رك قاندی کوچیلکله نفس ایدیوردی. دیلرسه شفیقه سه‌وکیلی تأثیرات النده اولوب یك تفکرات پولیوردی. دوزه‌لی اباسی قولیله آغزینی صیقمش یوزنی دوره‌رك محزون باقیوردی. قرالیچه: "بابا! نیچون آغلیورسك؟" دیه صورنجه، اوده: "یاوروم! بن سنك ایچون آغلیورم" دیه جواب ویردی. قرالیچه: "بابا! بن اوزاق یرلره گیدیورم دیه آغلیورسك، بن دونه‌جکم" دیه تسلی ویردی.

قوجه قاضی دینی هاله‌ده یاسه‌واده‌لیلرك فیرالیچه ایله‌لرینه، صاغ برقوه صمالیندن توقعه‌لری اوزره برلرینه بر چوقی هاله‌لره بولوندیلر. اولی پیشواز ایدن بوسعون اوزرینه تعظیم ایتدی. دیگری بوره‌لرینی آیاقه صاغیجه‌لیه‌رك دیگر صاغدن صولدن

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No. 2E.1133

تحمله وارد برآلت حالنده تسليم ايتمكدر . زيرا حال حاضره ايتلاف الذي برقسم سرمايه دار ايله عمله اولمسك لوازماتنه بداهتدار تقدم فائقه تابع ملتدر . يارديم ايتمك ايسه بو حالي عكس ايدوب يارديمجي ايتلافك رعايه لازمه سني تسهيل ايده جك يرالته تحميل عمله اليره تكمدر . مراشه نك ١٨٠٠ سنه سنك يارديم نوعيندن دكلدر . عنده اقتصاديونلرك برزمان آنده بو وزيري يازمشدي : عمليون اوزرنده وقوع انقلابي سلطان بري اوزرنده اولان عمله بيكيلر صنف وصنائع ايچنده برقسم سرمايه دارلرك احرازنه اولكوده در . يارديم دركلري ايسه بو ظلم زمانلرنده يارديمجي ايتلافي بوجوده كتيرن اولي عمر حيات صنائعي موجب برآلت هدالنه افراغ ايمشدر .

وبنيه ٩٠٠ سنه سنك يارديم نوعيندن شومدكي بر يازمشدي : يارديم دركلري ايتلافي عمله اصل مال حيثيتي كي انتظام وحفاظ عمله قالدرديغي آرزيلري بولاشه عمله وبجمله طبقه جديده صنائعي وحرارفي جماعيده لازم اولان سلطه تسليم ايده جك و دنكيه وفضولي : تجاوز ايدوب افسانلرك آرزيلرنده كي دوكمانجه وكمارلري قالدره جق جوهر وافسانلري دهشايوكسك ومترقي بر جيانده باشاجق ايكن راه سلامه سوق ايدمشدر . بكلمان يارديم دركلري ويا يارديم مشركلري شركلان فجاريه وعمالريه مخالف اساسلر درزمينده زراعتي قاعده عاليه اعتباريله عرف نظرله صرف مالي اساس واعتبارلرندن قاعده حق تشريعيه آلتنده برطرف ايتمكدر . عرف نظرله يارديم دركلري ايتلافك ايلرك بكليجك ايدر واسرايام عملاريني قاعده يلري ايله عمل مناسبه ايله بوقته قاعده ده عمليون يوقدر . يارديم دركلري ايسه عالمده زياده اكثريتي واعضا تشكيل ايدرك مؤسس اولوب بلكه يارديم اعضا برقسم ده نصف برقسم ده ثلث برقسم ده ربع اكثريتي تشكيل ايدر . ثلث ايله اقليت ايله ربع ايله اكثريت

[illegible] روح متزلت [illegible]

[illegible] عليكم [illegible]

[illegible] ٥ صالحي

[illegible]

(يا بهاء)

اقتصاديات

يا دوم دركتابارك

[illegible] ١٨٨٩ [illegible]

[illegible] دوم دركتابارك

[illegible]

65/114

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133

بزده ده عالمدار بولوچ قرنده برخصی لیس شعاب بولمازه
البعثه رحمه دیلر قصص ملة برلشدی . عامة اکثر اهالیلی
معوتلر واسطه سیله لعبیت نشر ایمیه ده قالوب مرتبه
اشتراک ایدیلی کبی ، معوتلرینک لعبیت وصلاحیتلری
ویا عدم اعتمادی ایله قوة اجرائیه اشتراک ایدر .
قوة عدلیه نک قانونلری بیاسه دیه کلدکده حکمدار عدالتلی
پادشاه نامه تورلیچ الیزر پادشاه حضرتلری قوانین تدوینیه
ایچک حصه قوة تشریعیه ، حکمای اداره ایدر دیلم
صورتیله قوة اجرائیه اشتراک بیورور .

بولوچ قرنک عالمدارلرله حلف آره سنده مخالفت .
لعبی مشروطیت اساسنی توازنده قرانی تشکیل ایدر
سرسنه بر اصول انتخابیه طوپلانا دیکلرندن .
مشروطیت یرور عالمدارلرک زمانه سلطنتلرینه بر
تاوی قرانلق یک بیوک فائده لری کورولور .
فقط مطلقیت آزموده یافلاکه ایسه عالمدارلرک
دورنده حالت طرفی ضعیف دوشه حالی یک تغلبه
یلنه توده و واحد مطلقیتی ، تحمل مطلقیته تحول ایدر
الته رؤسا دورنده ده سلطنت طرفی غالب
قالیر . بحی تعلق تعالی . بلجی قسمک قطعاً
رضا آزاولدیغنه نظراً ملک آلتی هوا تحاکمی
الک ایلرجه وزن استعمال ایتمکی آرزو ایدیکی قدر ،
معروضه سلطنتک نرسی ویرازده قوده تاهه
عائد قسملک براز رضا تأثیر یک نافع نتیجه لر دوره
بیلور .

ناجی طاشمطبی

روح شرک

مابعدی :

لوده روحلرده سیئه تأثیر ایدن اعمال : بر نفر بیناک
ترحم تلقینی ایچون اولونمیه رکه بر مظلوم و مظلوم کیمسه لرک
بد یومیال اولنزده دعا ایچون صبا عالمده رضا

مشئوم و رضا محسوس اولماسی .

قدیم رضا لرینی اثبات ایچون ایکنجی بر معرفه یی کوردوه
کتیره . مثلی بر خرافه یه کوره بر قصاب یا یمکی خوشلدیکه
اولنوجه اولاد ایتمکدر . بو نسبه موجب رتبه قائل اولنجه
متقدملری آرتیه برآمدن بر قرقیچ کیمسه نک ظل کیشی
ایکنده بولنمالدر . بونلرک سلامت و سعادت و صحتلری
ایچون دعا ایدیلر . بو المدینی تحری و روح مشئوم حسن انقیاد
زمانه کلمشدر . آنلاره ایلک قرم بولوچ کوزه کورنمکدر
نسع رنجا و وزنه صافع و آبدی بر حرکتدن قطعاً اجتناب
اولمه ایچون آرتیه موقوف . بعد موقوف تسیار تجربه سیله
استحصال دوری قیرمکه زمانه شیع قالمامشدر .

آوروپالک رضا سنه سیلابی ترقیسی آره سنده
بو عمومی صورتله ایچه تدریجاً تقاعد قاعده لرینه عمایا
یکوب قیصه برمدت ظرفنده مدنیت بولنمک ایچون الارک
و سطنده کی رقابت و تحاسد انحطاطی بر .

وقایع اخیره رضا تأثیرینی اثبات ایچون کوزه کلک
تورکلرده تشکیل ایدن اتحاد اسلام جمعیتی بولندی .
مادیده ینک حصول قرلرنده ، مسلمه مادی نقطه
نظرندن بر درجه قدر تقدم ایتمه مالک اولدقلری دینی
بر دینی آری قوه سنه ویه صالدقلرندن بعضیلری
هاله تشکیل ایدن قدیمی زره زره
نار ماره و بعضیلرینده کرسنه چیقه چیقه سقوط
واضمحلال آغلری کرمکده ایدی .

عصرلرک بیرکیدیکی یکی یکیه یقیه مخالف
تأثیرلر برآنده انقلابه ایدیکوره دیه نتیجه ترتب :
سیاسه قالاده قرار ملک اندیشه فوراً ایلده تیره
یه لوزلرینه ، سقوط و شرکلرنه نظارتله ملک حقیقی
یرلرینه ، جرمک اشغال سافلیه ریاسلیه
طوپلرینک روز محشر خوف و هراسیله تورکلرده
دشمنلرینه خرافات سلبیه یرینه دینه ینک .
حقایق اخرویه و دنیوی فضائل اخلاقیه ی بلغ

65/113

پادشاه وملت مجلسی

ترکلرك حکمدار لرینه قارشو اولدقلری حرمت وحکمداری دوشونرلسه، خاطرلاتکده تبعه یه قارشو اولدقلری لطف واحسانی خاطرلاملیدرلر. بویله بر حضور ویرمک قابلمیدر؟ آیا بیلمزلر. عائله آل عثمانیه یه بر نقصدرکه اولدقلری وقتده ۲۷۶ ده پدیشاه کندی پدرینه تربیه اولمق اوزره اورته یه چیقاردیغی برقاچ نوزده کی شهزاده دن بشنجی اورهان افندی یی سلطنته اجلاس ایتدیرمه سیله عثمانلرك آرزولرینه بیکانه عثمانلی تاریخ اعلانه (تاریخ مشروطیت) اولدیغی قدر قصور ایچون بیلی بیاض کوستردیلر. برکونلك حکمدار تاریخ اعلانی عائله عثمانیه یه بوکوردیکی تبدیلات ایچون تبریکلرینی بیان برقاچ کلمه سویلدیلر.

عجبا، بوتبدیلات واعلان حریت عقلاری بوکیدیرمیدی؟ آیا علی العموم ترکلرك وبالخاصه ترکلرك پادشاهلرینه عائله، خاقانه، وبالاخره خلیفه لرینه قارشو کوسترمکده اولدقلری وحدانیت جلیه اولدقلری بوك اعتقاد بوقمش شیدی. حتی الآن ترکلرك سائر ملل اسلامیه دن آیریلمزلری، وبالعکس تقدیم، اداره لرینه اهمیت ایده جکلری کوسترمکده اولدقلری تقدیرده بوك انقلابلر یاپارلرایسه یاپسنلر. ترکلرك نه قدر دیکدیر اولورسه اولسون دیسنلر، یاپدیرده یاپدیرسونلر استقلال ایده مزلر. ترکلرك حس، شعورلری نه قولایکرزه اوغرایه بیلدیکی [ ] ده هانکیسی بر حصه [ ] خاقانه قارشو کوسترمکده اولدقلری حسیات بشریه یه پاك مغایر (ضد) حسیاتدر. بوحسیات اعتقادیه لرینه بر نقصدرکه عائله آل عثمانیه یه بوکوردیکی حسیات عبودیه یه قارشو بیلدیکلری حسیات وجدیه لری اوقدر ضعیف قالمشدرکه بوکونکی حکمدارلرینه قارشو بیله بیله بر نقصان کوسترمکده اولدقلری کبی بر

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E-1133

مؤسسلری
ناجی کاشف ، خالد رفیق ، م. ناصر
نائبی و محاررلری

آبونه بدلی اون غروشدر
نسخه سی ۶۰ پاره در

اعلانات ایچون بهر کلمه دن
یکرمی پاره آلنیر

صفحه ده ایکی رقم عیدار
درج ایدلمیه جک و اعاده اولنماز

اداره عاز و مطبعه سی
برنجی فراشخانه ده قاب
۱۶ نجی یاپوری تمباکو اوطه سی

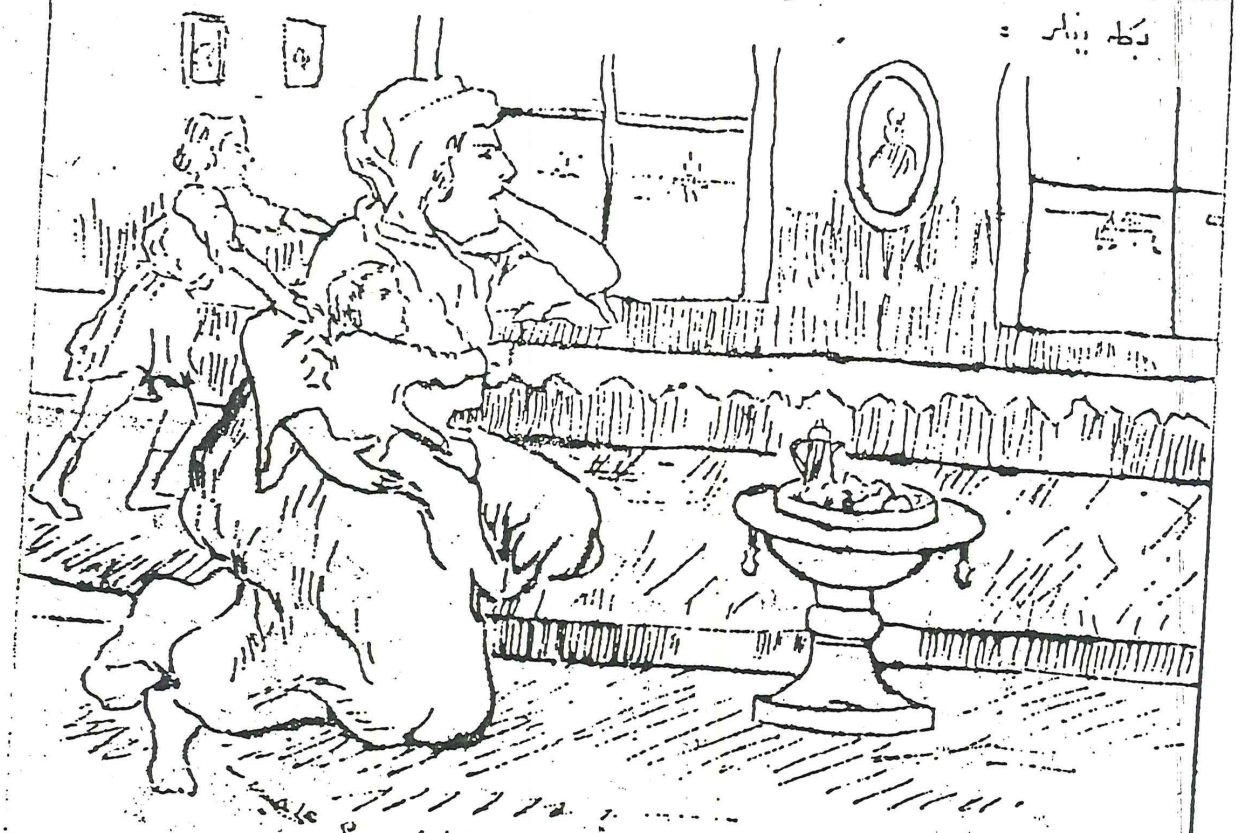
اسکندریه — سید دائیه

صالی ۱۴ شباط — ۳۳۶ صایی : ۱۴

زمان موسالرندن ..... فقط عصاسز

65/111

بکه بیلر :



— آنه بابای چوجه کوره حکم کیلدی ، نجبا ستودا بویورلم کلیورمی؟
— استادلرم اولادلرم : بابا بجنك آرتوق یشاه کلیور .

راحتی خبرلر :

A قاعیی افراد متلعب مدیریتی سابقی صبری بکك بوکره B قاعیی افراد کنی مدیریتی انتخاب اولنمکلی بیرك برلمیورلر . بکه آدمه کندیسنده بکلای قاعیه بیرك چوجه استفاده ایدر بکه دیکر مخبر قوده شمرك انتخابنده طولایی B قاعیی حصیت محمودی تعلیه سی تهدید ایدیورلر . قاعیی ایدیورلر .

C قاعیی لجنیات تحقیقیه مدیری محمد فاضل بکك شمرك استانبول یوسنه سنه داخل اولدیغی و بو کاندیدلره بر رقیبه قارشو شدتلی محمدیتی بیلدیرمکده اولدیغی سعد متلم ایدیورلر .

D قرایکا محمودلرك افراد قتباری — مختلف دسیسلرله تهدید ایدیورلر استانبولی اولدیغنی و میلی مزده کی افراد تشکیلاتی هدفنده دسیسی اولدیغنی معلوم اولدیغی بردجه آتی ده D ایدیورلر .

A قاعیه افراد ملك موجودی ۷۸۹ موجودك بوزی مکتبه مدادم .

B قاعیی افراد موجودی ۲۱۰ بودرك ۱۲۰ سی مکتبه مدادم . بو مقدارك ایکی مقابلده تزایدی ده محتمل .

C قاعیك ۷۷۰ موجودندن ۱۰۰ سی مدادم . خواجام قاعیسنه اوقدر بوك پرستیج ویرمیورلر . کندی قاعیه ده مکتبك موجودی بوقدر . بوراده کلوب ایدیورلر . کرك شمرك مکتب مدیریتندن کرك قعیسنه تعلیمیه نك بو ۵۰ ده ۵۰ سی بوراده کمسنی بکلمیورلر . ملیون سودیکی قدر بودجه اعانه بکلیورلر ایکی برزخ سنه اجتماعی تجمع

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133

یازیلیر... مقاله‌ری ده یازاول کور. کتابم بتردد ایدیلیر
محرابده . آه فرانجه خوجه‌سی ! یازاله او انگلد بلاسه
باشی قوپوشدقجه‌لریز زوالی یاوروم اکسیه اولوردی .
فرانجه ایله بابسی طرناغه قادار گیتدیلر دی . و
لوراسیه ایشیدیلر دیکی بر سسله : او دوا جی ! بویله
حقلی اولوکسیه ویا قورقوسز ترانك صاغ اولدیغنی
بیلیور . اوت ! لوراس اکثری بویله بیلیوردی .
بیلیوردی که ۱۴۸۰ تاریخنده فورقوسز ترانه
بغداد اسیاسنه دولاییسیله سوء سیاسی بر قاچ دفعه زوال
اوغرامش . ایشته بو حقده لوراس بیلدیکی قدر یازمشدی
کاغذ و قلم دوشوندیکی اثناده ، دوه‌لرینك والده‌سنه
قیمت براقمه‌دیغنه کی عشیرتی قوللری والده‌زاده
اسالره حامی اولدقلرنه قناعت ایلیوردی : — فرانجه خوجه‌ری
آلیرز و ایدره ایله‌رز . آلرقیزم مرحمتی یاپمه‌یه‌جکسکز
یازیق دوه‌لی ...
فرانجه جوابنی ویردی :
— سن دیلدیکی اولسون . دیدی .
— خیار ! دیه‌جکم . سزلره مقدمکزی یاپه‌جغم .
اقدار بورنومه اوت بورنومه‌یه‌جک قدر دوه‌لرکی
اوغورلیورم .
فقط بو قورقوسز ترانك یاشاسنه قاپیلمه‌یورم
خیار ! بنم ایچون اولکه اوغورلر . اکسیلمز
یاورم بنم حقده دیدیکلرنی بومعه‌یه‌جک اولمقده
قورتاریر ایسه الی بوشه‌یه‌جغم قیمتسز بنمه .
ایشته دوه‌لرکی اورته‌یه قویه‌جغم . و بوده
قورقوسز ترانك مرسومی یاپه‌جغم .
و شبهه یوقدر که فرانجه یه یاشاسنه اسطلاح
ایتدی . بحسن و تبریك و سسله — تا صاغ قالیکز
اولکه‌لی ! دیه‌جکدی . لوراس ایچون ده
تعریف ایدیلز . یاوه‌لکله سوه‌رك دوه‌لرینه
کیتمکه مجبور اولدیغی ایچون ده تأسف
کتدی تنبیه اولدیغم ..

[فصل ـ ٤]

— یاسه‌ر زاده افاضتلو شفده —

لوراس ایچون ذلك بیوك بر مسئله ایدی . فرانجه
یازیلرنی قبضه‌سنه آلدیغی کیبی بر مسلم دوه
تویجه‌سی اولیدی . و جسمنك بیوك بر قسمنی
قاپلیان عجیب صقالیله بابسنه کی کوزلرله باشنه
لوراس دیدیکه :
— بقه قیدم افندم . بحمدالله دوه‌لریم . برقاچ ساعتلق یولده
دوه‌لرم . ثروت بلدیکم قدر اولسون یتمیش
بوزاوه یقه‌جغم . حتی دوه‌لرکی اوغورلر
یازیلرنك کوچوك بر کاغذ پارچه‌سنی ایتیرمز دیه .
یازیلر کاغذ پارچه‌سنی قوللرینه آلدیلر و
بر دوه‌یه یوکلدیلر . فرانجه ایله بابسی دوه‌لرینی
کوردیلر . و آیدینلغه چیقدیلر . یازیلر ایله
لوراس اولدیغی یرده قالدیلر . یازیلر
بوجسیم آدمك بو قدر یومشاق و نازك
بر قلبی اولمسنه حیران قالدی . فرانجه‌نك
اوده‌سنه کیرمه‌دیلر . فرانجه یازیلره : — بنم
خیلمه و حرمتی حق ادا ایدیکز دیدکدن
صکره لوراسه دونه‌رك : — سن دیلدیکی
قدر یاتیکز . دیدی .
لوراس شاشقینه نظر ایله : — نه دیورسکز
افندم ؟ — اوت ! قرنیه یه کیدیلدیکی خبری
اوه‌یه کیدیکز وقت اخبار ایدیکز . ایرته
ایرتسی کونی اولکه‌یه کیدیلیر . لوراس آچیقده
تبسم ایدرك : — بحمدالله دیه جوابلر ویردی .
یاشاسنه قیمتلی اولدیغکزه دعا ایدیلکز .

65/109

سنبول وتلی

ترجمہ : میشل نعمہ فاتو

قرالیچ بکیدن قوت آلنماب ایمك ایچون دریا بر کوکس گیردی . اوراسی هوا ده بر ضعیفیده ایدی بو هوا مولیتی قرالیچ بر بالوانه ایچون دکل آباده دوشمه فدرتی قالمدیغندن ایلری گیدیردی . زوالی رام اولدیغندن یاپاشدیغندن متحیر ، پریشان بر حالده فدکنك ایچنه کومولمرك ایدی . قرالیچ ایزابو برآدیم دها آتاراق اونی اوراسنك ایزیرینه قویدی و غایت یومشق بر سسله :

— شمدی غایت آیی آکلدیم که یوهوسه سنك فیزکه ، زاتاً ابلك کوردیکمده ده فناعتم بو لمزدیه ایدی . یوسیله اسمی ده کشفه ایدرکی ایبوم یعنی سنك عاشقنك اسمی ... بونی دها کوچوکلکدن هولوفون کوندکده کی یاشلر ، یاشده بولدیغی حالی کوزمده بری آره صره کوزلرینی یومایه ایدیکنی ، صنعایا باقیشلرك ، هرشی بکا سوبلکه آره دیکی اولرنمکده کیلکمدی . اوت ! اوت ، مطلقا اوت ، حقایدی هپسنی اعتراف ایت ! اعتراف دکل باغیره یه سویله !.. یوقسه شمدی بوتون شاقو فشنگی اوپا سنه دقیقه صوکرا سنی کوکلرینه قدمنکا ، بنه فاچه بیلیرسم .

اوزون اوزون آه ایدن جوجه جه جواب ویردی :

— اوت اوت ...

— قوچوقوسنی شاپدی ؟

— اوت ، اوت قوچوقوسنی شاپدی .

قرالیچ ایله اوراسی آره سنده قوتوغ برسکوت فیاد کردی .. بر سنه صوکرا ایزابو قوداری کوکسنه اوسنده فاوه شدیه معه اولدیغی حالده نرون

نه مانده که ایچرا طاوی کیبره کلدوکی کبی برعشیرت آیاغه آلتنده پریشان ایکی یه لرینی اوندی . اوزون اوزون ترفوه ایتدی ، بوصره ده شاتونك مزارنده کی تابوتی بولنان بویوك ساعت اون بر کیمی چالیوردی . قوللرنی بر دکوك دالغه لری کبی ایزابونك صیرتنه صاره آخیر آخیر سالکیدن شدی دیوانه وار دیدی که :

— قوچوقوسنی شاپدی فیزینی بکیرن بم سرایه کتیر دیکز ، صایدی فالمیکز وجوابه برمکز ... قوراسی دیکر بویوك اوستنه هوپلاسه ، الرینی دوشمه یه استاد ایدیردکی حالده قالدی . کندیسنده جانلی اولدیغنی یا کز بر فکر قوالدی فیزینی قوتاره ...

قرالیچ بك سؤالنی متعاقب فدکنك ایچرلرنه کیرمکه آکلدی . قوچوقوسنی شاپدی یا سه کلدیکی ، کندینه قاشی کوستردیکی تعالیلی ، یا دیکی وعد لری ، اورفه لرده حد ، استدکی صادقی ، عفتی مقاومت ایدلر هپسنی دهیلده ده دیه بلمك دیه بلمك کاشفی ، نصل بولدك اولدیغنی ، صاده دی طرفنده قوقوارتمی یاپه یاپه آکلدی .

اوزون بو دوستلرله تشکور ایکی قرالیچ طوقونه بر افاده ایله :

— بکا سوبلیوم بم سرایه قوچوقوسنی فیزینی نیچون کتیردك ؟

— قوچوقوسنی کتیردم . اونی براکم دیه بیلیردم . قوچوقوسنی شاپدی یاپه صداع اولدیغی ایچون کتیردم . سعه یوك شاتوسنه کوملمی بیلیوردم . اونی بالواده ده بولدیغی کتیرمك ایستیوردم . امید ایدیوردم که فیزی بویله کوزلی بولدیغی صاف کوره جك ... بلکه اندرواجه تمایل ایدر . بلکه ایزابلی بر اندرواجله فیزینه براکم دیر . فیزه کیدیلمه فه کیره بیلیرسه بر صلاحیت دیر ، فیزم یاشاسون دیه

65/108

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133

«آنا وطنی» ده نه‌لر دیور؟

لوندره‌دن ٥ تشرین اول — اسکاندیناوی‌لیلر نظارتیله یاپیلان صلح تعیلیسی ایچون انتخاب اولنان دول اتفاق مرکه‌لرینه برلشه‌رك برر حرکت ایتمشلردر.

باب عالی صلحه طرفدار اولدیغی حالده تورکیا ده دول اتفاقیه‌یه رعایتله بولنمق و باطنا هم آلمانیه تورکیانك مستعمره‌لرینی ایسته‌مه‌سی تورکیا کبی بیطرف قبول ایدیلمز تکلیف ایدیور.

بو صورتله باب عالی عجبا نه دیه‌جك؟ بیلمیورز. فقط تورکیا نك فرانسه سفارتی تورکیا مستعمره‌لرینی ایسته‌یه‌جك بر حرکت ابدیه‌جك اولورسه تورکیا نك بیطرفلکی بر حیله‌دن عبارت اولدیغنی ایلری سورمکده‌در.

— تورکیا و عربستان —

زمان ٢ تشرین ثانی یازیسنده مطالعه‌سنی: «تأخیر و تأجیلات نه‌لره مبنی در؟ و حقیقی نه‌دن عبارتدر کیمسه بیلمیور و هرکس ایستدیکی کبی تفسیر ایدیور!...» دیه یازمشدم. مقصدم بو تأخیر و تأجیلات نه‌لره مبنی اولدیغنی بیلمیورز دیمك ایدی. فقط کندی‌لرینی بیلنلر بیلمیورلر دیمك دکلدی. بیلنلر تورکیا نك بو تکلیفه قارشی نه‌لر یاپه‌جغنی بیلنلردر. تورکیا نك بو تکلیفه قارشی نه‌لر یاپه‌جغنی بیلنلر دول اتفاقیه‌نك نه‌لر یاپه‌جغنی بیلنلردر. دول اتفاقیه نك نه‌لر یاپه‌جغنی بیلنلر تورکیا نك نه‌لر یاپه‌جغنی بیلنلردر. دول اتفاقیه نك تورکیا نك نه‌لر یاپه‌جغنی بیلنلر دول اتفاقیه نك نه‌لر یاپه‌جغنی بیلنلردر. بو حالده بیلمیورز دیمك نه‌دن عبارتدر؟ بیلمیورز دیمك بیلمیورز دیمك دکلدر. بیلمیورز دیمك بیلنلر

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.7133

فوجات الصوصکاری نبذ شاید وشرف واعلم ربنا
انظام ایده عیاد ایده اقدری شرف بولدی «فوزله
وفتح» دنیلمزه خادم ولاقه یاخود ولیلر یکه
کیمسه یاخود یاخود کیلر دی. اوتو فوجاله جیش
وجدال میدانلرنده ومنزل ایدرکن همیشه یوزاق ایدی
وداما میدانی فتحه مصور وظفر اولدقده اوزماله شاد
شاد ومسرور اخبار انجق مفاسد تعبیه ایلیوردی؟
شرفه یشایان اسلام اولدیغی حالیکه اوزمانلرده
بیلاده شرفلرنه زعماوه ایده بیلوردی. حالبوکه شرف
یوکسلیان وشده برموعد اولکدی اولاده شرفه قریبا
ترقیه استقبالی تأمیه ایچیه ان یاده شرفلرنه
ایده جک واعمال بولنیر اولدوقه اوزمانده شرفلرنه
اولدوقی حالکوی اولاده ایاده دولتی شعفه سلیمان
ایچیه جدی زمانلر اولدیغی دی حالبوکه شرفلرنه و
دولتلرنه شرفلرنه نظرا حاکی اولاده شرفلرنه ایچیه اولدیغی
وارث یرلرنه اعمالرنه اوزدولتلرنه وشرفلرنه حاکم
ایچیه کیدلرده آثار وجوده... استقبالی سایه شرفلرنه
آیاده بولوزلر اعمالرنه شرفلرنه یولنده تأمیه
حاکم دی. وضعیت جغرافیای اعتبارله شرفلرنه وسط
آسیای اسلامی دنیا آرزوسی مانع اولدیغنا - بیلیر دی.
فقط دیلم کی افتضا دیاجنده اعتباری یاده
آوروپا فوجاتنه بقعه یه برعصرده یوزیوزه عقد
اولنیه اوقدر تیمنه واعتماد یوقدی. آوروپا
وحتی ایران بیله لغایدی واقعا آوروپا یوکسلیکی
تحقیق ایچیه اظهار اولنیه قدرت عثمانیه وسیاسیه نی
قاریشدیرمه مقلوب ایدی فقط دیکر طرفدن مناسبات
افتضاده یاخود غالب وحاکم موقعده بولونوب
بولونمیه قبود وشروط عقد اولنمامش حالبوکه اوزمان
بحسب الرسم بولونه بیله آجی حواجه یکمز حالبوکه
افتضادیری اوزلریدر. تاریخ آوروپا
عقدیاتنه دوزراعظمه یاخود سلطنه

صایب یاده دیکونه والعمز ایچیه بالدیرلی یاخود بو
اولسه معاهیم نوکرلی مقابل بیشارکی قاریاغ
اوغورنده یاخود شعید جالیشوب اعیاجی واشهر
ایشلده عوکرلیا یاخود باشلار ویلرسه ده دیکرلیه
حقیقتلر دیده صایبلاجاز. اوتاقلرک صاحبی هانیا
صاقلده معلومی مقاصدی اعلا یاخود وصه صاحبلر بو
لذتلی قدر انفاقه بولوبلر نه ده وار.
براغیارله بکلیمه لیکاری؟ قوه تولیه وعدم یه
ایکی قطعه جغاله یاخود نده وصه بو
جیلره بکزه یه یاخود.
قوه تولیه کیاتک تاریخلی مقدراتی یکی نسلک زاده
واختیاجه اولغرنه صاحبیه تعبیه ایده کلیدر.
جمع وفیق اولیغا ملکه توده صاحبلر بوصه بولیه
قایل صاحبیس ان امتی اولمقدر در. اوجاله
مقدار اخرلی ایده بی قوه تولیه جغاله قطعه خوبلر
ایچیه کیر شدیه اول غرضاله وحقیقت که ان یوک
ایکی خلفه آلهی صاحبلی زعملر دیری
صفتلرک احدیغی جاهولری دولداله غره
بکلی برلت ایچیه سلامتک ان کیدیز صاحبلی بو
یولدیر یوقه تبعه ایکی وقدلری قاریاغه
وصل ...

مترجم ومکی محمد افندیلر اولوزمکی نوکرلر

آوروپا الیه آسیالرک مقاصدی آثاره رعایتلر
یه آلدیغی قدر ایکی ولیه قالاله؟ ایدارسی؟
اخلاقه وعاداتی دولیه دولیو اعتماد ایمه
تفتیح ایده بولیوک برایمه اهلیتلر اورنه وقوعاتک
بوازلی عاجز یا سایوطنی الدیرمه رک یوک
آیرمه وتجربه زماله عثمانیلر، عرضه انفاق مرتبه
حاکم اولاله یوک وبحر صاحبی بیتاوه تاریخ جوانلرک
تیلی رفضلی آیتلدیکی صفوه ایکیوه دیو

استانبول مکتوبلری

بولونديغي محلده اوده داعا بيلون محله‌لرينه قونشيلرينه
واپور يوقاريسنده اشاغيسنه باقماغه كيدرديك
برينجي دفعه اولديغي زمانلرده بيلمك ايستيوردم
دقيقا هرنه برونجي بولوشمه ، قولوقلريمه
يتشمه ، جمله سنه حيرت ويرمه وهاقاله
اداسي برسيله دكيشه‌جك : او بابا ياماق اوده
سنك قوناغنه قيريلجه‌يوز صاقارده بيلمك
جيقاريرلردي

شهرلرينك اولدقجه اولديغي يرلرله ، كيسه‌نك
واريني أريتديكي قدر قابه وجيباتي بوشالتمه
قصد اوزره‌در كه غروبك جاليمه بوكرمه‌ياله
تورك جلتي . دوشونديلرم وقيت بولورسه هاريك
حاطره‌لرم ، دوستلريمه بر كره‌جك صاقيم
باغلاديغم يرلرده تيملك ايستدم
بيلاقده ناصيل ايدوليغمي يكي رسمت
اداسفله بولونماز . . . . . ا
ديه‌جكلرينه يرلرده‌ديه‌ديه
لاقيد ولكي ساده قوجه‌ليغمه سوكجه‌يله
تحمل ايدرك ياشاغه‌جه‌در ديه‌رك
محققه‌ركه اويله‌يوز سنه‌دبري عظمت شاهدو
سرخ واصالتله عصرمزه دكين ايدكلرينه
اعتبار بيلمك شهرستانلي تجربه‌سيزه آيا وعلم
قوياسيله بر اوكرمز ، دقيقه‌لر اول متوجه
كوموشلره بيكلرجه دليقانلغي وار . . عجبا
ياشايشه واريلنجه‌يه دكين عمرمزده كي
حاوادثله بوكه قاچ كره‌لر ايزنه دوشورمه
آراسنده بولاسيلورميز ؟ تذكره . . .
زمانك . تصادفك ، يوقسا دوغرومدنا
سيل تهاملك صاييسز تحملرينه دكما

بولونديغي محله‌لرده داعا بيلون محله‌لرينه قونشيلرينه
واپور يوقاريسنده اشاغيسنه باقماغه كيدرديك
برينجي دفعه اولديغي زمانلرده بيلمك ايستيوردم
دقيقا هرنه برونجي بولوشمه ، قولوقلريمه
يتشمه ، جمله سنه حيرت ويرمه وهاقاله
اداسي برسيله دكيشه‌جك : او بابا ياماق اوده
سنك قوناغنه قيريلجه‌يوز صاقارده بيلمك
جيقاريرلردي

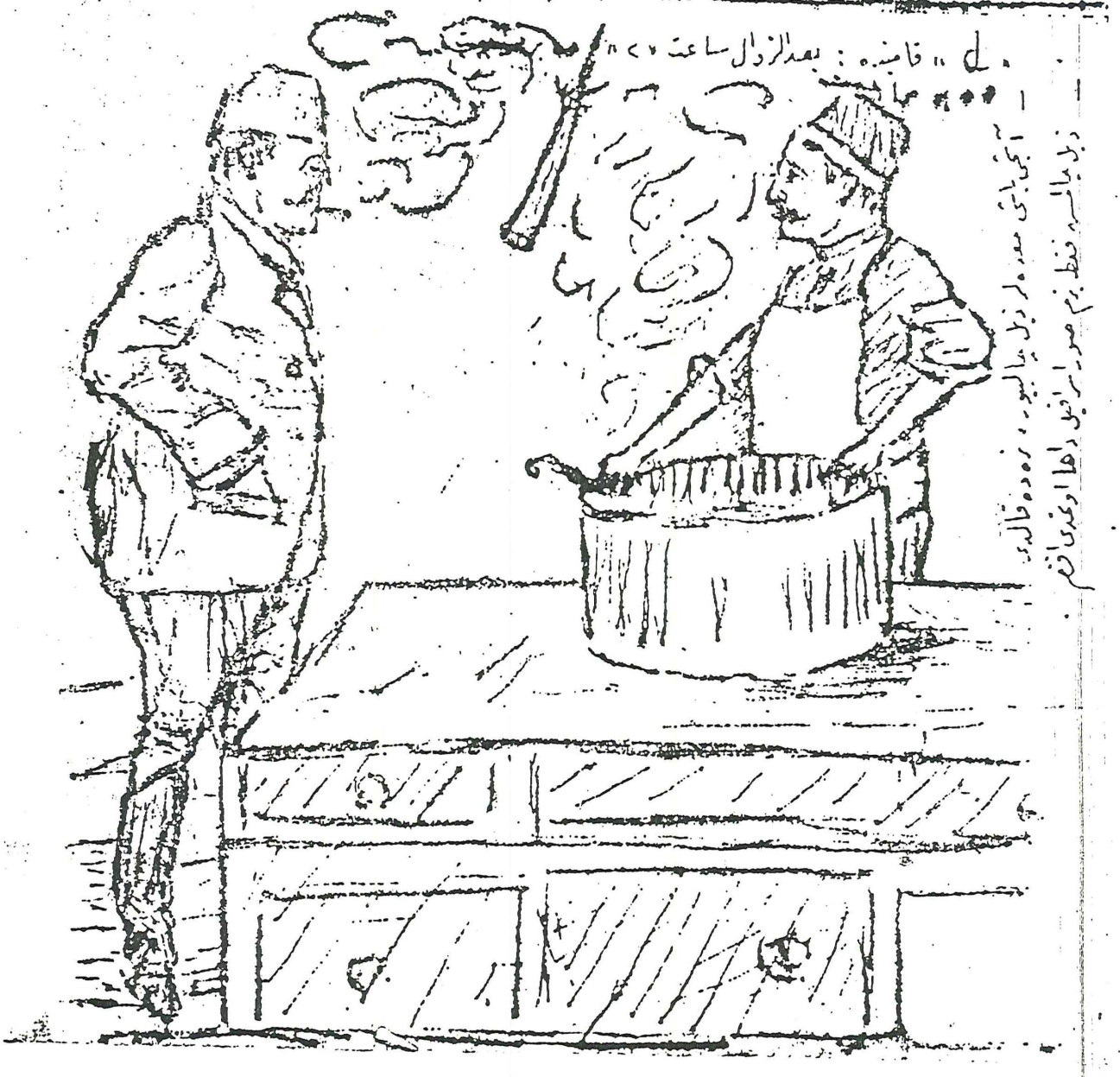
شهرلرينك اولدقجه اولديغي يرلرله ، كيسه‌نك
واريني أريتديكي قدر قابه وجيباتي بوشالتمه
قصد اوزره‌در كه غروبك جاليمه بوكرمه‌ياله
تورك جلتي . دوشونديلرم وقيت بولورسه هاريك
حاطره‌لرم ، دوستلريمه بر كره‌جك صاقيم
باغلاديغم يرلرده تيملك ايستدم
بيلاقده ناصيل ايدوليغمي يكي رسمت
اداسفله بولونماز . . . . . ا
ديه‌جكلرينه يرلرده‌ديه‌ديه
لاقيد ولكي ساده قوجه‌ليغمه سوكجه‌يله
تحمل ايدرك ياشاغه‌جه‌در ديه‌رك
محققه‌ركه اويله‌يوز سنه‌دبري عظمت شاهدو
سرخ واصالتله عصرمزه دكين ايدكلرينه
اعتبار بيلمك شهرستانلي تجربه‌سيزه آيا وعلم
قوياسيله بر اوكرمز ، دقيقه‌لر اول متوجه
كوموشلره بيكلرجه دليقانلغي وار . . عجبا
ياشايشه واريلنجه‌يه دكين عمرمزده كي
حاوادثله بوكه قاچ كره‌لر ايزنه دوشورمه
آراسنده بولاسيلورميز ؟ تذكره . . .
زمانك . تصادفك ، يوقسا دوغرومدنا
سيل تهاملك صاييسز تحملرينه دكما

بولونديغي محله‌لرده داعا بيلون محله‌لرينه قونشيلرينه
واپور يوقاريسنده اشاغيسنه باقماغه كيدرديك
برينجي دفعه اولديغي زمانلرده بيلمك ايستيوردم
دقيقا هرنه برونجي بولوشمه ، قولوقلريمه
يتشمه ، جمله سنه حيرت ويرمه وهاقاله
اداسي برسيله دكيشه‌جك : او بابا ياماق اوده
سنك قوناغنه قيريلجه‌يوز صاقارده بيلمك
جيقاريرلردي

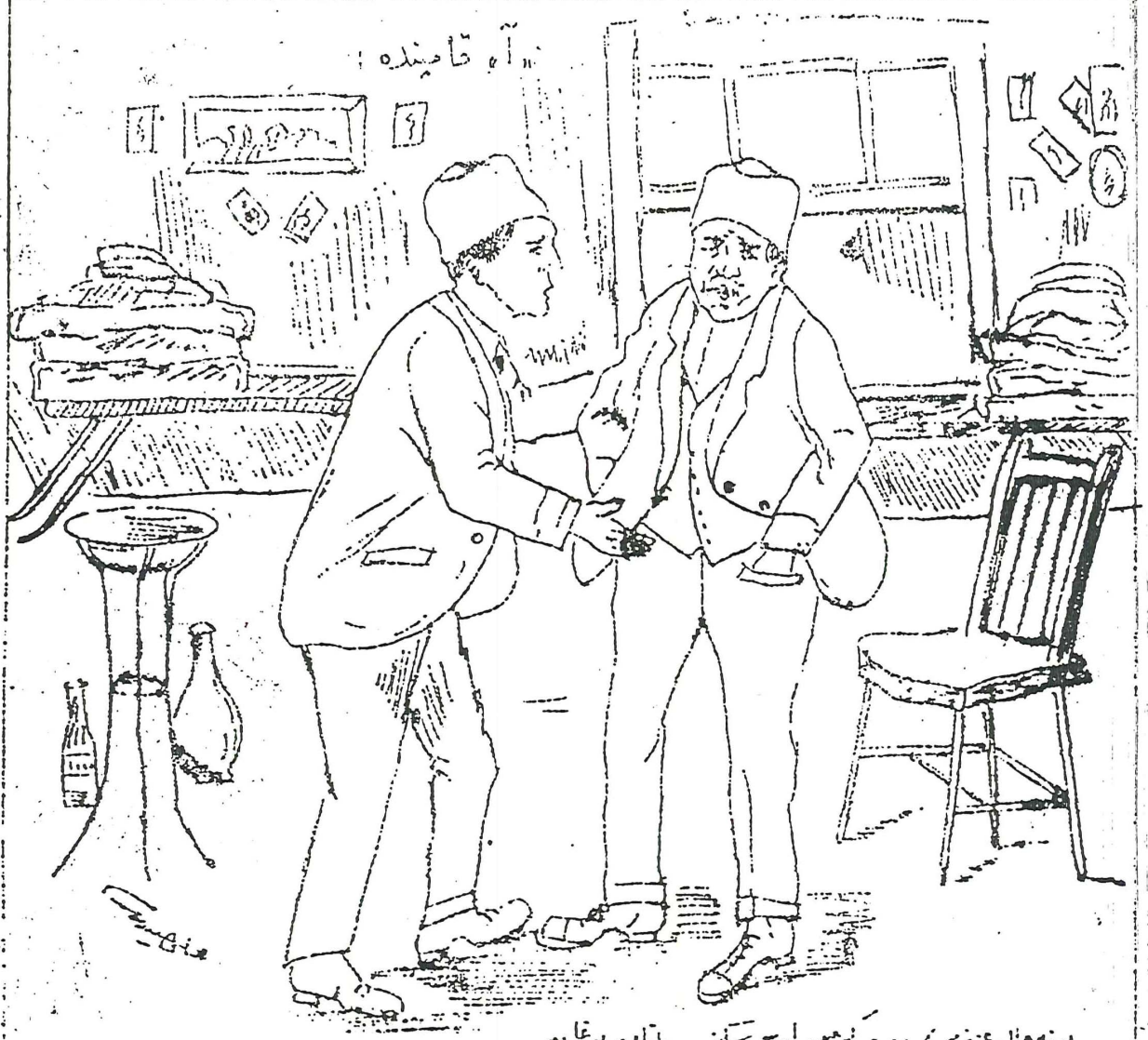
شهرلرينك اولدقجه اولديغي يرلرله ، كيسه‌نك
واريني أريتديكي قدر قابه وجيباتي بوشالتمه
قصد اوزره‌در كه غروبك جاليمه بوكرمه‌ياله
تورك جلتي . دوشونديلرم وقيت بولورسه هاريك
حاطره‌لرم ، دوستلريمه بر كره‌جك صاقيم
باغلاديغم يرلرده تيملك ايستدم
بيلاقده ناصيل ايدوليغمي يكي رسمت
اداسفله بولونماز . . . . . ا
ديه‌جكلرينه يرلرده‌ديه‌ديه
لاقيد ولكي ساده قوجه‌ليغمه سوكجه‌يله
تحمل ايدرك ياشاغه‌جه‌در ديه‌رك
محققه‌ركه اويله‌يوز سنه‌دبري عظمت شاهدو
سرخ واصالتله عصرمزه دكين ايدكلرينه
اعتبار بيلمك شهرستانلي تجربه‌سيزه آيا وعلم
قوياسيله بر اوكرمز ، دقيقه‌لر اول متوجه
كوموشلره بيكلرجه دليقانلغي وار . . عجبا
ياشايشه واريلنجه‌يه دكين عمرمزده كي
حاوادثله بوكه قاچ كره‌لر ايزنه دوشورمه
آراسنده بولاسيلورميز ؟ تذكره . . .
زمانك . تصادفك ، يوقسا دوغرومدنا
سيل تهاملك صاييسز تحملرينه دكما

65/104

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E-1139



65/103



ـ بونده ال عزیزم، بویله کوچیک ایشلره نه یاپاده یوزغاده
وقتی بیوملک اولورسه نه یاپه جقسه ...
ـ آه برادر یاکلز بیه دگل. بتون اوطلر بویله!.....

تشکر

متقبدمز کورنوز افندی ناکهانی کندیسنه امر خیره معروضی اولمه اوزره الی لیره یقیه یر معاونت تقدیم ده بولندیغی بیوك برمعاونت دیشکرانه ایدیرز. بونك ایله برابر ایرمیاغی متفرقه بیك کوره غوردسی بشره دوه کلنه متفرقا اقارون اعاشه لرینه واوچ بیك خروسه ده قرارلاشدیرمه کی افراده برعدد ویرلمه کیفیتی ایله افراد مزه بر مناسبت قابلیتی کوسترمکله برابر انسانی وخیرخواهانه معاونتلرنده بولونان متفرقه زی صمیمیتله تقدیر وتبریك ایدر وعلی تشکرلرمزی بیانه ایلرز.

یادگار مطبعه‌سی

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E-1133

روزه ليك مانتوني ايلكاره ويلكي آشاره آچيلاره نايونك كودولتوسي بر بيلديرم شدتيله رصاغه چاريدي. في ثانيه لو آياغه فيلاره ره باغيرماسه ايچون دوراقلري بوتونه قوتيله ايديرديغي حالده قاچيه دوغري باقدي و دهشتيله چوجغك بولنديغي قوللوغي كيزلرمكه چاليشدي.

قرالچ ايتابو: سالمه كودونجه دي. والغيه براقاره ايله سوزه باسمه وانك اغامنكاغه كتمكز ايچون امر ويرشدم ديه.

— كيفسز دم افندم! بر آز اول سويلرمشدم افندمز جه... ره ميدانده..

— بوياده قالكيز!

لوانس حركتسز قالدي. وقرالچ روام ايتدي:

— بو چوجغه كيمدر؟ بو كيزلرديكلر چوجغه.

بو سوآل بر هجوم ماهيته ايدي. لوانس صارصلدي. جانه بوغازيه كلدي. مدهش بر هذيان تأثيري آلتنده بم بياضه كسيلمشدي. هارتا مقيته قاچمق قاچمق ايسه كسيلمشدي. روزه لي يي شاتوبه كيزديكي ايچون كندي كندنه باغيرمغه باشلامشدي.

لوانس بو حالي قاچيشنده قرالچ صيرتيه يه باشلادي وديديكي كه:

— بر دقيقه ايچون ياكاشي بركره فاجيلديم: سزك والده اولديغكزه قانع اولمشدم.

لوانس هيچ جواب ويرمدي، ياغنده ياكلز بر دهشتلك صارخيشي داوردي. قرالچ بر خطوه: دها كوتو شيلر ده دوام ايكز. ياكاسه قلركزده ثبات ايدكز. بم كي قز ايكن والده اولمسه دسز ايكزه نامزدم عسكر قاچاق اولاره باغيردوغي چيفي كيزمسه دوام دونور ايچون كولكز. قاچيشيكز ده نامزدكزك يوزندن. وقرالچ بك عليهنده بولوندقجه لوانس موملك تشبث هذيت ايدر ديه حال ويره كه ياغمالامسه كوزلي، اوصلو، وصري لوانس دامغه لي كورمه ميكز. بو دوشو نجه، ياقاسي لوانس صوغوجه دشلر كيزدي.

قرالچ كندسنه بو فرد ياقلاشه ره صلايم سسله:

— هيچ بر شي سويلمه ميه جكم. اغامكاره بو قيچي هنوز تركيه كاسي؟ فالبا سزدن دكل... بكي سزك اولمسيله فقط اسمي سويلمه جكز؟

— روزه لي... ره ميدانده...

— چوجغه كوزه ل... فقط كيمك قزي، هانكي خانه مليادره؟ بوني ده تدقيق ايدكز.

— خايم! اه ني سويلرم..

— يا اولمزسه ديمك بم سزايه بر پيچ اوصال اتميه جكز.

لوانس رايحه سيله بر دفعه تيله ياشي قزه هجوم ايتدي. كوزه باشلرينك آقديغي سيماسنده قورقونج بر ياس وايرديغي بيكيه براقاره ايدي:

— مرحمت مادام مرحمت! بكلرمك باشه بر دهشتلك بر شي... ره ميدانده. قرالچ اشيه كسنه ره سويله كي بم سوزمه هيچ بر شي سوقاغه براقمكز؟ قورقونجلكز آچيجه سويلرسكز.

— أوت قرالچ حضرتلري؛ سوقاغه بولدم.

— زواللي ياورو! سوقاغه بولونسه ها.. فرنسزده ره ياسمه وانك اغامنكاغه كوزلي كيزلنسه... اوغلو اسمز برهويجقمد. ره لي؟

— أوت اسمز...

— اويله ايسه براسم مالك اولميه.

براقاره لي دويار دويانه لوانس بر دنبره ياشي فالديردي. كوزلري آياغي اوپوردوم كي آچيلدي بو آثاره قرالچ آتابو لوانسه صوك خرفي شو آقاره لرله اوردي:

— برخواه آلوبيلمك ايچون بو قرني تسهيل ايتمك وسوسالي بكلره قبول ايتدرمك ايجاب ايدر. — لوانس جانه هيجيرمكي ايكلدي قرالچ: — بونك قاچي ايچون قوجغزي اوچ كوزه متجاوز باكلسا قيوسنده عالم كورسه جك يتميشير. ديدي لوانس دامر وده ديكر بر كوزه ايله روزه لي يي قوجاقلاره چكه ره ميدانده ياغيردي. وحشي برفريادله:

— آه بركوزه بر آجي اعتراف مجبور اولوجغني بيلسيدم دهشي اصوكي وا

65/101

سن پول اوغلي

محمدي : ميشل زه داغو

— ٣ —

رام دونورلر

كوچك آيسلاده كوريده كوكره دي . فقط يالكز روزه لينك اوكنده قوزي كي اچيلو دوريردي . كوندده كوزه قوزلرشه بوجينه مراجعه سنده لورانس انيقه دي بك قورقونج برحالته آليوردي .. بركوره كوچيده حاضرلنك اعلاده عشه ايده جكي روزه لينك حياته هائد صفحاني آكره نمك ايشه جكي ، وه شئ بيلمك ايچون سوآلله ايراده باشلاديغي محققدي . ايشته بو دوشونجلر ، حزنه برحقيقي اعتراف ايتمك مجبوريتي لورانسي دهشه برياسه دوشوريوردي ... اوت روزه لي اسمز وشرفسز برقيزدي .. بكلوه ايچون روزه لينك اسمز تلكي كچيرديغي چاريجاق فقط بايه ....

اسمز برقيز ! يوغسوده طاه بار دبكدي ، ناموسسز لعبه دبكدي ... اسمز برقيزه كيمه مرحمت ايتمزدي .. بوحال آليا قلمه صاليليوردي . اسمز قيزلري هرسنه تحقير ايتمك حقي واردي ... ايشته زوالي روزه لي پي بويله حزنه عاقبتلر بكليوردي . اسمز قيزلر ايچون زوج بولمق عائله يوقسه ، اقامتكاه يوقدي ... يالكز بويله نصيبي واردركه اوده سيغاقلرده سوروننك سفالتده ايكله مكدي ...

لورانس دوشونجه ي : اوچ سنه ايكي سنه دهي چيقاچ آي بيله بيكله منتي تركله كيده . فرار ايتمك نه كلكليه اولورسه .. هاردي جيم بوشئدن واقف اولمادن فرار ايتملي ايم ...

— السلام ! هانمي آل ! فقط اوتك بويله بو معصوم بر اسم بخسه ايتمه !

١٢٩٠ سنه سنك خزيانده لورانس اسمي حياته دهام ايچون .. كوزلي كونلنده بوسوينچ اوياماه باشلاردي . باشده شابو اولمه بوغبر سنه لورانس روحي اوزينده اميدلر اويانيردي واراده سني قوزلشيردي . بر آقشام ؛ بوزوبقه آلوني سوه ماته جاده سنك كوشه سني كچيرك سه پول اوغلنه طوغري كوزدن نخامه اولدي . اوزماه كورانسي آمردي . روزه لي پي سوينجلي بوتطرله باشلدي و دليجه سنه بوتونه دليبه :

— قهوه تولنك آرتمه حياتنده اولمجقسك ، هاردي سني نوعياچه ، چونكه حالك اولميه جك اسمز قيز طوقونه زوالي وفراب اولمسه حياتم برباسه حياتدن آليرديم ...

بازار كونى قرالچه لرى سرايده لورانسك كيچه توريني باشلامسي . حياشه كونى بوتونه نحيباتى آلرديه روزه لي پي غايت ظريف بر شكلده سوسلركه صوكرا كنديسيله برلكده سه پول اوغلنه كيتمه لري ...

روزه لي پي كيچه لين سه پول اوغلنه صوقولماديغيچون نه كي تدبير بايه يغى سوچه جكدى . لورانسك روزه لي ايله برلكده سرايه كيدرلكن چرياشه كيچيسي ده قهوه سوزلرنده سه پول اوغلنه كلوشدى . بو يني كيچه ده ايسه سوزلرنده اكلايه بيله فالديغنده قهوه سوزلرنك قرالچه يه خاتمى بايه يغى بيلديره لورانس هيچ بر تفاريق جواب ويرمدى ... يني كيچه ايچون قرالچه ايله رام دونورلر داوه سنه كيدرلك لورانسك يولنه يغى اولديغنه دائر اولمشدى .

فصل — ٣ —

روزه لينك آناسى

لورانس ؛ اوركسز وجبان اولديغى حالده ايرتى صباح وقتنده حاضر بولنمق ايچون بر قيچه ساعتدن اويانه روزه لي پي اويانديرمشدى . بر آلى دقيقه ايچنده لباسلرى دكيشمك اوزره لينك . بوغمه يرسله :

— قرار ، قرار ايتمك لازم . ديه كلاه ليوردى .

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1132

عقد ایده جکلی استقراضه آمریقا موافقت اتمدیکری ویرلیدی اتکلیز ایرانه اتفاقی عقد اولوندیغی تبلیغ ایدیلر. امریقالیلر طهرانه مرخص مستر فالدول بواژانلی پوستو ایتدی. فرتیلر پوستوی نشر ایده مدیلر. مستر فالدول آمریقا ناظرینك تلغرافیسی مطبوع اولدوغه کوتوروب طهرانه سوقاقلرنده دوشاروشولرنده توزیع ایتدیردی.

اجنبلر ده اتکلیز استملاك پولیسنه سنك کندی ایشلرینی تهدید ایتدیکنی کورمکله، یکدیکرینه یاقلاشه باشلیقالیلر، پولیسی تنظیم ایدنلر انوه چیقیلر، تدریساتی تظارت ایدنه فرانسزلر اتکلیز سیاستنك غایه سنی آکلادیلر، فقط اتکلیز مرخصی مسئلهسی شمدیلك قایاناجغه بالاکتره کیزلیجه ایسه یاخود ایچوده بولنانلی صفیلرلك سائی مدتجه تمدید ایتمکلرینی تمدید ایتدیردی.

فقط ایرانه والیلر ورلدی اصلا حمایه یه راضی اولمایه جقلر ومولیلرکی قالدیغی قبول ایتمیه جکلردر. اتکلیز پارهسیله انتخاب اولنانلر سیئورلر اتفاقاتنامه‌لی تصدیقه اعتراض ایله افکار عمومیه دوغا مخالف اولدوغنه قائل اولوب، وایرکیلر بو مخالفتی کندیسنی کوسترمکدیر.

ایرانلیلر هالاً آلمانیا نی تقدیر ایتمکله وفرانسزلری سومکله برابر انکلیزلرده اورلیولر وآصلا بیوزه نمایل ایتمورلر. هیچ شبه یوقدر که (سیر پرسی تومس) ك سیاستی انکلیزلری مزعجانه کوتوریور، برکونه کندیسنه غلبه ایده جك برمملکتده قوتی تنظیم ایتمکدن انکلیزه نه کله یور، جیاعتده قایشلرینه چیقابه وغیتی کوره کورفزی ایله بحر خزر آره سنده ده می کورمك ایسته یورلر..

داخلی خبرلر

ازمیر اعانه سی — شمدیه قدر طوپلانمش اولان اعانه نومیسونه تسلیم ایدیلهن اعانه مقداری ودرت فامیده قرعه ایکی بیك آلتیوز اوتوز قروشه بالغ اولمشدر. بونلردن [۱۱۰۲۵] غروشی A فامیده در. بوپاره جمیعك یارلاره تعلقی کوریلمشدر.

بوکونه قدر ازمیر اعانه سنه بدیونکسو غروشه ویرمکده اولدقلری انسانیت ایده روقتور کلی بك محترم سیامز حمید بکك بیده دست ضعفی اولدیغه ازمیر قاضه‌سنی مصور تلغرافیه (۹۰۰) غروشه سعاده یاده‌سی — وکیفیه نسخه‌سنی مزده اسمی مقرتلر دیوانیکز ازیرلی نفر علی ۹ عثمانلی اداره تقدیریسی ویرمشدر بوتاریخ [۱۶۰۵] غروشلوسطر و ۱۹۹۵ غروشه عثمانلی ورقه تقدیریه قدر حیثیتسه وروقتور کلی بك اداره‌سنده قالمشدر. ومعلومدر بوتاریخلی بك مستغنا آثار غیرت کوسترمکده ازمیرلی علی یه اهدا ایتمکله بیوك بر قدرشناسلغه کوستردیکی ده اداره‌سنه علی روقتور عمز.

B فامیده [۱۰۴۲۰] غروشه اولوز یاره تسلیم ایدلمشدر. بونك آلتی بیك سکز یوز کسوری اعانه طوپلانمه جهتیله [۲۰۴۲] افراد طرفندن بیك یوز کسور غروشی سنه‌یا عاملاتنده [۴۰۰] غروشی بیلاده روقتارت عاملاتنده تأدیه ایلمشدر. اعانه یه (۷۰۰) غروشه متعهد لوروز واقعه‌ی (۲۵۰) غروشه روقتور بنیامین ابراهیم افندی واچیلیوز ده روقتور محمد نوح سلیمانه سوری فرید، حاجی عادل بکلر و [۱۰] روقتور سلیمانه اوکم بك و ۱۰۰ غروشلك خانه بط دلیلی حاجی افندیلر اشتراك ایتمشلردر. سلیمانه سوری بك افندیلك مختلف قاضیلرده، ودرزنای اعانه‌لر بکزمکله ایکی غروشه باغلانمشدر.

C قامی [۱۰۲۷۵] غروشه تسلیم ایدلمشدر. بونك ایکی بیك کسوری قدری C قامیه هیئت تمثیلیه‌سنك دوزدیکی بیانو و دفترلرده [۲۸۰۰] کوری اعانه ده [۲۷۰] کوری اقراد ده وسیه بیك کسوری ملازم جلول افندیلك همدردیکی غیر مرقومه جمع اولمشدر. اعانه ده ملازم کیرافقه [۲۰۰] ومزایده ده سلیمانه سوری بك [۱۱] لیرا روقتور راغب بك (۵۵۰) غروشه روقتور مدوح بك (۲۵۰) B قامیه خوت بول قلوی، C قامیه تورك والیه‌سی بك و D قامیده‌ده حقوقی افقه‌لیسه یوز C قامیه فابریقه مأموری علی افندی (۱۹۰) ملازم عمر افندی (۱۶۰) B قامیه موسیقی معلمی، یاریه غزته‌سی، C قامیه هیئت تمثیلیه‌سی روقتور جلول قلوی ملی واردهنامه روقتور عادل بك، حسینلی بیك یوز غروشه درمیان اولمشدر. بومحترم ذواتی همین تشکرانه وحرمتله سلامله و اکتفا اولنور.

دوام ایتمش . اذ اثر جنیلرینك ایونکز ویاخود قنالقی بو معده مسئله‌ی آرقه سنده تعقیب اتمکده درلر ، فیلوسوفلرك ، متکلم روحی سوسیولوغلرك یوکسك تعقیباتی نه اولورسه اولسون ، خلقی اراده ایده بوقانونه محروم بولنده ، قدرتیله یولنی طوتانلره رغماً تعقیب ایده جکدر . فی الحقیقه قادل مارکسك اوده‌لرینك آل دکرمنلیه اوکوندهکی زمانه مستعد برقوم سیمیه ، بل دکرمنلرینك سلطنت ، بولونه فابریقه لرینك متمرد ملیت ، جمهوریت بوده طاغی کلیریك ، متفرط برحرف ، رضا دوغروی تمامیله روحه ، متعصبه ال دوقونه برشکل تحمل ایده بیلیرلر ، بناءً علیه مستقبلك جمعیتلرینه متعلقه جی سوسیولوژلرك ، متعصب شناسلرك دوشونجه‌لری دکل ، هدفی تحریك ایده قانونه ، قانونه اتفاقاری یاخود تعدیله معده مسئله‌ی تعمیه ایده بیلمکه عملی مثالی ایتیورسکز ، بوکونه جمعیتلرك کلیریکی بیراقی تدقیق ایتمك کافیدر .

حامد بمبر

ایران ایلکنی مصری اولیور ؟

(اوروپ توقس) محموده‌سنك لهراده مخابری یازیور :

انکلیز ایرانه اتفاقی غیری ، لهراقی باشده باشه هیچ‌بر غرتله اوزوده بولمیه بیلیر . وفات شوتلی برنسانه قوللاندیلر ، وایرانلی معموده قدیمسنه غایت ایتیرلی طوتولایه مستعملکات پولیتیقه‌سنه دیوم ایتیلر . ایرانه انکلیز حکومتی یاخود موده ایچون هیچ‌وقت بیهاتع ایدیکی پاپانامه‌لك هیچ‌بر فائده‌سی اولمدی .

ثروت ، ایرانه مرتفعلری صلح قوانغه‌سنی صاغلیه قوللاندیلر ، بوشی بولاماشیلردی . صلح قونفرانسنه ایرانه مطالبانه انکلیزه مخالفت ایدرکه انکلیزه‌نك لهراده رقبای ایرانك رغمنی قاز پشقه‌لمزندیه بالاستفاده ایرانك عقدی مداخله‌لی تعهدنامه‌سنی بوعمه امتیازاته مقابل براستقامه عقدی یاپمه ایده‌جکی لهراده حکومتنه خبر ویرمشدی .

لوندره وسجه‌لرك بحریه مقتدری اولانه سیدیرس توقس ، ایرانك انکلیز لشکریله ایشغال ایتمسی ، تحت اشغالده بولنان موصللرك مجموعه‌سی انکلیز دونانمه‌سی سواحلی قونترولی ایدیسیور . بوسته تلغراف قونترولی و اوراده تقتیش اجراتنه مأذونیت بخش ایتمش اولدیغنی بیان ایتمشدر . . .

انکلیز ایرانه اتفاقی اساس اولدیغنه ایرانه استقلالنی و شاه سلطنتك تمامیت مالکیتی تعهد ایدیورسه‌ده حقیقتده مملکتی انکلیز قنصولی آلتنه وضع ایدیور . بالخاصه عسکری وبالی نقطه‌لرده . . . .

بو اتفاقنامه‌نك نشری غایت بویوك تأثیر یاپمشدر . مثلاً اکثریتك استنادایدیکی مخالف فرقه حکومتی ، مملکتی صاتمغه وایرانی اینکلیزه بوغمغه اقدام ایتمشدر . شمال وشمال غرب اهالیسی دائماً انقلاب ایله آیاقلاندیلر وتبریز الحاقنك اساساً دینیاً وفرداً شمالی مربوط اولدیغنه اهالیسی ایراندن آیرلمغه آذربایجانه التجاء ایتمکی کیزلی برحمایه آلتنه کیدمکه ترجیح ایتمیلر .

کونس بیلیر براتفاقنامه مجلس مبعوثانه عرضه ایدیلمه‌لیدیه اول قبولنده دونیایی حکومتده قانونه اساسی بی یارچه لردیقی ایلری سوریسور دیونی شیمدیلر پروتستو ایدیورلر . اداره عسکریه کیمسه شدت ایتدی ، حتی پارلمنك داخلی اعضالرك بیله سرینتی مخابره ومراسلهسنه هرت ایتمکده ، انکلیز عسکری بولندقجه مواقع عسکریه‌ی اشغال ایتمکله وحتی رؤسای نفی ایتدیره‌رك اتفاقنامه اعضاسی خلافنه بیاناتده بولنمیانلره تهدید وتعذیل اندیشه‌لرینه مبنی انتشار ده فالانه فیرتلرده هندستانده مسلمانلرك سائر تبعه‌لرینه کوره داها آز انسانلرق باشقه‌لرینك یعقوب صورتلو تقید واهتمام رغماً یکمیانه دوام ایدیورلر . بونکله برابر انکلیزلر دول اتلافیه وبیطرف مقاماتك انکلیز سفائنده اول لیمانده یاناشمسنه واشیاجیقارمسنه مساعده ایتمیورلر .

انکلیز لهراده مرتفعلرك بیاناتنه نظراً انکلیزلر ایرانك استقلالنه احترام ایتمك ایسته‌دکلری وآنجق ایرانك

تحاول اجتماعیده قانونه تحقیقی

بشریت، علملك لكرشعبه سنده كوستردیكی ترقیاتی، عنی نسبتده اجتماعیاته یحتنده كوسترمكده در.

فی الحقیقه علوم طبیعیه وكیمیونك فوائق كشف ایدیلدیلری، بالنتیجه موانست مابیلق ذاتیله، دكرلرا دوزرنده وسائط تطبیقك ال بسیلنده اعتیاراً، الك مرهب زرهلیرینه قدر انسانلر ایله بلدیكی هالده، سعادت بشریه تأمین ایده جك مطلوبه قوانین اجتماعیه لطنوز نائجه كشف ایدیلمه مامسه انسانلر كندیلرینه آلام اجتماعیه لرینك تهوینی مخصوصنده رهبانسی مرتفعلیار كورمكده در. چونكه بشریتی اداره ایدن عوامل یالكز سعیلی، روحلی، عنعنه لری، محیطلی، آنلری، كندیلری تحت تأثیرنده بولندیقلری، غیرمحسوس وناملموس در. انسانلر جمعیتلرینك صیانتنه بولونمق قدر احتیاج سعادت ایچنده، روحنه نسبتله بولونمق خلقی فقری، جمیع دكلر برآز رهبانی تخفیف اولنمزده بیله یمیشلر، برچوق عصرلری بدناً تعذیب ایتمك دولایی شعوری، بعضاً جمعیت ایچنده كندینه فعال مالكی مخصوصیتلر تعقیب ایده كلمشدر. دولایی آرزو وسیر بوله نظراً تحمل انجمشلر در. بوكونه قدر اشكال جمعیات تجربه وتتبع اولنورسه، غالبه بشقه، مؤسسهٔ جمعیته بشقه روشدوغنه، وفقط یوقاریده موجز بیان سبقنده دولایلرینه غلبه كلنجه روشدوغنی بوكونكیلره دوشونجه روشنجره مشدر. زیرا خلقی اداره دیجه ایدیلمه سائقه بسیط دیر، خلقلر بوحیاتی سائقی، منافعه، متعلقلره حیاتك سامانده شكللندیریلمه متعلقدر. چونكه بوكونكی آلات ویرتیلی شكلده اهالی عائله لرینه اوزاقدن اوزره، متعددلر.

فی الحقیقه بوشیارلر انسانلرك سعادت اجتماعیه لرینه مطلقیت اداره لرینك مانع هیچ بر اولدیغنی قناعتیله دركه مشروطیت اداره، دیكر اوضاع شكلی تطبیقیله حكومت عوامی یعنی كندیلرینه هدفی، اوسسه بر شكل ایتمشدر. وفقط بوكونكی مؤسسات، بنیه، خلقیه، عوامك، سعادتی تأمینه كافی كلمه سه، مؤسسه عوامك استنی طاشیمه یه غمناً، روحی تحاولیله خلقه روحنده آری قالمشدر. ایشته تحاول اجتماعیه نك عمده سی بوه یانیشدن آرامه لازمكلیر. بوسبیله دركه بوكونكی محیطلرنده بعضیلری، خلقی غایه یه دوغری سیوك برتحاول كوسترمكده، دیكرلریده یوقاریده مكمل شكلرینه حاضر لانیورلر.

تحاول ماضی، جریانده بیوك برتحاول فكری یه موقوف اولدیغی بوه شهود. سوسیالیست، بشری، بتیا وشدید جمعیتلری اداره ایدن قانونه، قانون اوقات ماویدر، روحانیه طرفندن افاده سیله « معده مسئله سیدر » دیشری فی الحقیقه اوده سكز یوز سنه لك تحول نصف اخیرنده فرانسه انقلاب كبیری، اوده سكز یوز سنه لك تحول نصف اخیرنده فرانسه انقلاب كبیری، بیوك سعادت اجتماعیه، آچلمه، قحط وغائله حاصل اولدیغی كونلرده مؤسسهٔ استقلال ایدن خلقه مطلقیت اداره ویاخود مشروطیت اداره ایچون دخل، بریاریجه مسهیل قانونه دولوراجه نه بوسبیله وفقط اساسی غایه لی تأمین ایده جك بر واسطه، برمؤسسه آرامشدی. فرانسه نك اوتوناتكی جمعیات عربیسی موتسكیو، دولتی بالخاصه تأمین ایچون ركن مقوم مشروطیتی آنلامنه، تقدیر ایتمكده بك دوغری ایدی. بو نی سببله دركه مقاصد بوسیط كار توتی، هرهنكلوده جی كندی نقطهٔ نظرنده ساعی اولدیغنده نهایه جالیشمقله، انقلاب كبیر بك اوزون سوره سنده فرنسا كیلیكرینه یاقیه رماطوره جمهوریتده سلطنته استبداده، تكرار جمهوریته انقلاب ایده جیه، قدر تناقض كوه واشدر. انقلابلره حاضر غایه، غایهٔ انتخابی یاخود قابلی مارقسات تعبیریجه مقدمه مشاهی، اوزمانك شكل جمعیتی قوه ده متكلمه جی فیلوسوفلرك غایه سی انسانلرك بواینانج مبدئه، منفعه وخلقه قوتلی آزقدر سنده تعلیم غایه سیدی. بونك ایچوندركه جمعیتلرك بالجمله شكلنده كرك شكل استبداد، مشروطی سلطنتی، شكل جمهوریتده خلقی سعادت اجتماعیه حصولكه مدار ایچون دائما بحرانه اجتماعی

65/97

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133

اهرام

صلح قونفرانسندکی

تورکیا مسئله‌سی

بحر عالی اتلافی یه عرضه اولنان تورکیا مسئله‌سی صلح قونفرانسنک شمدی یه قدر حل ایتدیکی مسائلدن دکی آوسترالیا ایله انگلتره آراسنده واقع اولان مسئله‌ده اولدیغی کبی تورکیا مسئله‌سنده دخی بعض دولتلر آراسنده مخالفت ظهوره کلمشدر. حالبوکه تورکیا مسئله‌سنده صلح قونفرانسنک هر دولتدن زیاده علاقه‌دار اولدیغی بابنده بولنان اتفاق عمومی اوزرینه بو مسئله‌نک حل و فصلی ایچون اتخاذ اولنه‌جق تدابیرده دولتلرک منافع مخصوصه‌سنی دکل بلکه یالکز عدالت و انصافی نظر دقته آلمالری لازم کلدیکی بدیهی بولنمشدر. بو صورتله دولتلرک منافع مخصوصه‌سی ایله عدالت و انصاف آراسنده بر مخالفت و مناقضت تصور اولنه‌بیلیر ایسه‌ده بو مخالفت و مناقضت یالکز ظاهری اولوب حقیقتده یوقدر. چونکه عدالت و انصاف دائما منافع مخصوصه‌نک اوزرینده بولنمق لازم کلدیکی کبی منافع مخصوصه‌نک دخی عدالت و انصافه موافق اولمسی لازم کلیر. بو صورتله بو ایکی شی آراسنده بر مخالفت و مناقضت تصور اولنه‌بیلمز. بو ایکی شی آراسنده بر مخالفت و مناقضت تصور اولنه‌بیلمسی ایچون منافع مخصوصه‌نک عدالت و انصافه مخالف اولمسی لازم کلیر. حالبوکه منافع مخصوصه‌نک عدالت و انصافه مخالف اولمسی ممکن دکلدر.

فقره استقلال و حمایه انگلتره نقطه نظندن ایسه بو، بولدینی موقعی هانوفی یاپمه ایچون، حالبوکه بو حکومت حقیقت فعلیه اوزرینه دکل، اوهام و خیالات اوزرینه تأسس ایدیور. فلسطینده ۷۰۰ بیک نفوسی وار، بونلرک آنجق ۶۵ بیکی موسویدر. فقط زیاده بیلر، سیاست بویله ایسته‌یور. انگلیزلر صهیونیستلرک پولی و ایرلنک فاپوسی اولمه اعتباریله عراقی ده ایسته‌یورلر و بو مصلحتلری استقبالک روناما و ضمانیده بیرک پرموقعی اولدیغی بترول - منبعلریله دولو موصل ضلعنه قدر توسیع ایدیورلر، فرانسزلر سوریه‌یی طمع ایدیورلر، فقط تقسیم ایدلمسه، یادیه لوامسه برسوریه ایستیورلر. چونکه یادیه لوامسه برسوریه فرانسه‌یه منفعت تأمینه ایچون زیاده عراقلیلر و خلافتلیلر غیر مسلملی اولدقلری حالده سوریه لیلر مسلم و محمدیدرلر.

ایتالیانلره انطالیه و حوالیسنه طمع ایدیورلر دلیل اولدیغی کبی ایتالیانلرک برچوق سنه‌دن بری اولدیغی و قدیمدن دکزلرک شرقه ساعدکلری رأی آلمادن فرانسه‌ایله انگلتره آره‌سنده تقسیم ایدلمسته راضی اولدیغی ایچون سوریه‌لیلر ایتیلیو تشکیل ایتدکلری بیلدیرمکله استقلالرینی ایسته‌یورلر، بونلرک ایرلنده‌یه طمع ایدیورلر، استانبول ده بوتونیه دکزلرک قایولری کندی النده بولدرمق ایچون انگلیزلرک کوزنده‌در. بو مصلحتلرک هپسنک الهانده مملکتلرک آهل صاحبلری توکجه، کندی منفعتلرینک کندی عنصرینه قالمنی ایسته‌یورلر، و بو مملکتلرک تعدکلری آدم‌لری یادیه، یعنی مدنیتدن آیرده جهه و اناطولیدکی اورتمسنده محصور براقمجه بر شکله صوقولمسنه اصلا راضی اولمایورلر.

ایشته تورکیا مسئله‌سنک کوچیک قوچوکلی سیاسیات یوزندن زمانک حل ایتمسی و عموملک فرصتدن ترجمه ایله تألیف ایتمیه دوشوندرن تورکیا صلحی تأخیر ایتدیرمکدر. یونانلیلر ایله ایتالیانلر، انگلیزلرله فرانسزلر، زیاده ایله اوزلاشمقلرندن فقط اساسی مسئله استانبولک مقصداتی اولدیغی ایچون حل نهائی یه آیره مدیلر، یالکز برشی ده اتفاقه عمومی حاصل اولدی. اوده چناقه‌قلعه و استانبول بوغازلرینک بیطرفلرینک برقونفرانس آلتنده حرا اولماسیدر. فقط بو قونفرانس فصل اولمجه دکم پایمجه و پادشاهک پایتخته کی دخیلی تراجعه شمدی سیاسیاتک مناقشه ایتمکلری اساس بوسئله‌در. ایتالیانلی درجه‌ده روسیه‌نک تراجعی و بوغازلرمقده‌نه سویلمک ایسته‌جکی مسئله‌سی وار. سیاسیات بولونه قدر بولشه‌ویکلک هلاکتنک پیشیلیجی فرصه ایدیورلردی. حالبوکه وضعیت دکلشدی. روسیه‌نک حقیقی استقبالی نصیه ایدیجکی یه قدر برقاچ آی بکله‌مک احتیاجنده‌در. کریده صاحب صلاحیت تورکلر قالیور. همیز بیلیورکه پادشاه متارکه‌ده صکره داماد فرید پاشا قابینه‌سی تشکیل ایتدی. شیخ شیرونه‌کر بو قابینه دول اتلافیه طرفندن ایدی دورلرک مقتضیات مطالباتی دیکله‌مک اوزره قابینه یادیه‌جیلرینی زیاده غالب بر دولت طرفندن کی سوییلمی حقیقتی غالبلرک خوشنه‌یه دوقونمقدر. دولت اتلافیه‌ده عثمانلی مسئله‌سنک وضعیت حقیقیه‌سی حسه‌یتی تقدیر ایده‌مدیکی اشاعی تاریخده کوریلمه‌یه‌جک آغیر معامله ایتیلو و استانبولی اعاده ایتیلر بو ذیل دولتک باشه کلمه غیر مناسب ایتلاق دولتلرینک شرقده کی استادینی ضعیف‌لاندیکی اوتوپیر مصطفی کمال پاشا جیتدی پادشاه‌ده بو فعایل امللی و اونکله برابر بو دولتک ایچ‌ده‌کی حس ایتدی. صلح قونفرانسی کندی اختیاسی آلمدیکی ایچون ایتیلو اتلافیه‌نک آرزوسی حس ایتدی. صلح قونفرانسی کندی اختیاسی آلمدیکی ایچون ایتیلو اتلافیه‌نک آرزوسی حس ایتدی.

§ فرانسزلر آلمانده دیموقرات انجمنلرینه مساعده ایتمکده‌در.

اهرام

X-60

مؤسسلری
نازکی ارسلاندیه
ناجی شفا خانه قرشی ۲ تا ۶

آیلق آبونه پاره ایله درج اولنور
تشریفی ۶۰ پاره در

اعلانات ایچون بهاسی کلمه دن
یکرمی پاره آلنور

ورقه سی یکرمی پاره در
مرکز ایداره سی اسکندریه ایداره اینه
ایداره خانه و مطبعه سی
برنجی قزارکاه ۵ قامیه
۱۶ نجی پاپوره F اوطه سی

پارس

اسکندریه — میدان بشر

۱۷ ـ شباط ـ ۳۳۶ — هلالی — صایی : ۱۲

پارقده :

ـ همشیره بکم ! شو کله دنت لیبورمیسك بیه مك كی كوزمك ایچه مافیور ...

ـ بو زوالیلر نیه سنك اشتیالری بوكونه صاقلدیلر قردشم !...

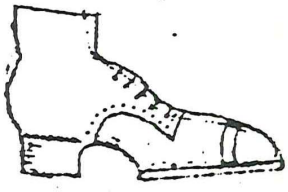
65/95

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E 1133

« دیلان » تمثیلی مناسبتیله :

— آ! الای آبلا! والله سه یوناشسك!...
— آ آ آ! صاحب شو صورتك تیت بدای سیلیك
فجیه یاده! به نه ده یوناشمشم باقیم! دها یاشم نه باشم نه.....

اعلان تام



D قامی آیاقه قابی اعمالاتخانه‌ی رایانه‌لی واوموز هرچشید آیاقه قابی بایدیرمه ایستومیسکز؟ قوشیکز. D قامینده تورك صنعتکارلرندن مرکب راعمالاتخانه آچیلدی. آرایکز. بولیکز. اعمالاتخانه D قامینده اسکی غازینونك بولندیغی یرده در. صاغی امیه اقتدیدر. فرصتدن استفاده ایلیکز. چوره ممنونه قالیرسکز.

یادیه مغبوك

65/94

آیلی نقد تام مناسبه حیت اورنکلریدر. هر آیلیک ده کیمسنی اهانه اینورمیه بوشالتمه کی مرونلدن ال یوکسک ورمه سه چیقمسه بویوله یوره کلی انسانلردر.

باکیلسه لی محمد: منظوره اوقویایه رق آرقداشنه خیانت ویرمك صورتیله یك طمانلی برخاطره یرتشدیر ناکری بو آیلی جولهلری دیقاتسیزلری اوچاغنه قاده شدیرسه.

دکتر نامیزده	A فامیلی غائبو خدمتی
باکیلسه نخاخنك بلاط ناحیه	احمد وفتی علی آبیه
کوپرلی قریه سنه محمد اوغلی	نه عائله
علی	همانلی بانقولی سیم جمیه
نه عائله	عمیقدر
محو غدوسه	
۱۲۵	

تنقیدلر

«دیکیه» یه سنك ایلك تنبیه کوده

آیلی آی اول رمضان قیه اینه یکی خاطره لری داها دفع کوده بیلك ایچون بو رفیقه ده کوزلرمی قیاچدیم.. ایشته هپالمك قاچینه دیکیلیه خاطره لر آراسنده قوت وطراوتنده هیچ بر شی آکسیلتمه سه یالکز بر داغ سی کوره جکدیم! دیکیلر..:

بعضه خاطره لر وار در که کچمکله بیله اغیاریله هاطره لریمه داغ اولیایه رق دائما کوچیك تعرضنه مصوندر. آیلی آی اول ۵ فامیلی صمیمی کوچیکلیم «دیکیه» یه یازدیغم آیلاقه مزارلر قیاچدیغم آرتماز آکسیلمز خاطره لریمی ویردم. «دیکیه» بینی سیلمز خاطره لر آره سنه قاریشدیرمسه اوقادار اینجه ذهنلی بویوجه روزکارم اوزرنده دوشونه یه لزوم کورمدن ذاتاً بیلمسکزکه انسانلر سوکیلری یوزنده فیزیکی بیچاقلریله آنالری بابالرینك قلبلرینی اوستنده فیاسوتیله کوکسلری شکاف اوزرنده قانلی الرینی قیاچلریله قوپاردقلرینی تاریخلرده کوره رك دهشتدن چوچوقلر کبی تیتره مسلریله راحاتسز اوقومشدم. «دیکیه» یه سی آیلی کوزلری حرمتله برچوکیه قادینه کوکلی ویرمسه هاشقاره یکانه قوتیك اعتقادیم کیدیکه کی یالکز نفیس براکلی مشرب اوفر کیمسه اوزرلرنده صیقیلی یوزده کنده صایلاجق قادینلری کی کندینه چرکینلك و اشتباه ایتدیرن ده زوقه بالغه سنده قوه لبر. «دیکیه» یه سنك هپاسی غایت آچیقلی بر موضوعدن عالزمه سیاه قوه لسه.. ازقاچه داره جه تمیزه قاشیقلری آیلی سودا تصور ایتیرکه کوکسرده تیاره یاره یه طاچمسه بر بابانك کوزکوزینه یاپدیغی تحقیر قاپیشدیرمه اولوعلرنیابت دولاوه قوه قوچی برقاچه منجر اولسوه... اوزیاده یه سك لماعلغی حقیقه یقینه بر وضوحله کوره بیلمسکز. اثرك اخیرنده کی حزینه صفحاتی صمیمی لسانله دیکله دکلمه صیقه قلبلرك یاچیم اولوجیت ویدیکی عشقك حقیقی وصفی قدرته ایمانه اینمك آلدینه کلمز. تبریك ایدرم فاضیلجه نفیس کلبه مزه قاچانیه یاپا بیلمزدی؛ یوزیدن کوکلرینه سنده هیچه هیچه تأثیرلر بلاناه دوام ایدرلر دندر.

«دیکیه» محرریه» قلمنه ساده حزینه داملاماغه یه سك تکلیف ایتمه سیدیکری اولسم اولدی، کولمعده یك تحقیقلر ده آکسیك دکل. بوکونلرده یارینی یارینه قالدیرمه استعداد پرشدیرمه کوبه سك موضوع اغیاریله اختیاریه یکی عزلك دعاوی ایله قیتی احمدانه دیکیلر. بالخاصه کرهاً قادینه بسلم قیزلر محاوره سی یکلمه تنهای قاچیلمه جه یاپیجقلردندر کرهاً قادینك سوزنه آراسنده اویقتحف، اویقلیمی یتیشدیرمه دیکر عمرنده کولمکه عمیقدن یاپه جغی بوزیرامه قادینه کولمه جکلردندر.

«دیکیه» ك ایلك تمثیلنده نهایل ایله قاچیه اثرلر، دها طوغریسی یازه لی برشقلك یوقسه بوانرنی صرف لوالمزدن یکیلمه یه جسه قادینه جه یه قاچیلمه کرهاً موضوعه اشتیاقی اوزیه ماجرالر قاپیشدیرمه غایت آچیق براولوجه شاهه اولیوجه کی احصاچیزی تأثرلر دوغدیرمشدیه «دیکیه» ك صوك تمثیلنده بولدیغمز. یه سنك ماهیتی؛ اویقیلرك تحقیقه دقابلیتله کوره غیلیه یه دیکیلمه غیلیه یه دیکیلمه هکتده صوك تمثیلك ایکی، آی اولکه هاك قناعتمله یازیلمشدی اوزیلدیغی حقی بیلیورم تماشاچه هاك اثرلرك قیمتی اختیاریکی هیجانلرله دکلدر.

«دیکیه» یه سنك ایلك تمثیلنی هیجانلی حاللی وحزینه آمانیله دیکلرمی دوغدیر دوه. تل اوکولر ایچنده بك یاواش کچه کونلرمزه بویله تزیه اثرلرله هیجانلی وزوقه قاپیشدیرجاق ارقداشلر تقدیره هچه قالمشدر.

خ. د.

65/93

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133

برکه نه کوندوز برلقه گیجه اولمه اوزره آیده اوچ یوز کوپه قرالیچه نک تزوینده بولنه جقدی .

***

اوچ ساعت آیدینی سرایده دوام ایدن لوازم دیرده کندیلرینه تهدید ایدن ترکلر وداعیه بولنیورلری . بوروه لرد کریری روزه لی آیسه وهاری جمعه اوچ ایکی یاشی نمایلاشدی . فقط هاری همان اوچ یوز یاشنده کی کوپه نیوه دی .

برکوپه لوازمی سه پول اوتنده اوچ لیره کیره ایچون کیلرن سیاسنده هجمانه علاوتی کوریشدی . اوکله ده عسکره سه کنارنده روزه لی ایله هاری عضاء تنه هی یاناشیک روزه لینک آیاغی قاپوب تپره دوکشدی . بوصارشه اوزرینه عربه قاپوجی استمدادینک یاشلاریغی زیاده هاریلنک صوبه آیلدیغی وقزجغزی قورتاره چیقیجه اولیغی حالده کناره کیتی کوردی .

بوبه هاریلنک روحانیتی کوره روزه لی یی قورتاریکه هاریلنک سیاسی ویناناق اک قوچوق شکللرنی برینی آلمشدی .

لوازمی اوچ کیدیکه بوهواوشری دیکله مشدی . قزینی قورتاره ایله جمعه هاری یی قوللرینه آره سنده شتاقانه صیقدیغنی عسکره عشیرتی برطرف ویرمیه شو جمله یی میرالدانیدی

— اگر اولسه یدک . . .

هاری جواب ویردی :

— اگر اولسه یدی ! آمانه یاشاییجه جم بنده اولیه جکدم . هاریلنک بوهواوی اوقدر شدتله برساله سویلنمشدی که لوازمی ! کندی کندینه دیده وجوه شوالیی دیه دیه ندقیه ایندی .

شوالیه هاری یی کوزلریله ندقیه ایدرکه هضیقی اکلا مقده بلنیکه ری . هاریلنک روزه لی هقنده دیله دیکی محبتلک ندرجاً بوجمی لوازمی حیرت واهیدینه اکله دوشوردی .

هاریلنک محبتی قرقه دار دیقی هاریلنک قلبنی تلینه اوپانلره اسرارلی ، لطیف وصاحبانی سویلیر دندی .

لوازمی ! روزه لینک قورقونج عاجزی اوکونه رلی بنده ما باشلادی . روزه لینک استعمالیه ایلک نغمه تاشیلا سویوردی .

قرشیسنده کی هاری سوردیکی یوشاره ده روزه لینک هاریلنک عاقبتده سوروکلندیکی یره عایدوه اوکره جکنی .

هاریلنک اول هاری ده یاسمه وانک مبهم ، خیالجه کوردیلتوهی وآلولنمکه مساعد وجوده غضبی یرمیه یرمیلک اولدیغی فیه اجنف لازمدر .

برکاره ده سویله ملک ایجاب ایدیسه هاری یی هیجه رحمسیزجه هر وقیف جوشماه آماده روحیله ، دائما حلم وشفقت میل ایده جه یاشاینه قوتیرلی الک یوبرک دشمنی ایدی . وهاری اول جه یاشنده ایکیه یوبروغنک یاناغنجه شهوت آلمشدی . برکوپه سوقاغنده یوبرکیه آکمی جاغرایه برسس ندیشدی وجاله سسنک کلدیکی لحظه باغرده قیز برقزل برچاوشه طوغنده یاغلانه یغی کوردی هاریلنک الراقه دوشن عصاسی اوزرینه دوالی قزجغزی قورتاره دی .

شوالیه هاری : عفی یاشنده بر قیزینک بکانه قرداشی ایدی کوپه نوغا ایچه ، دولر ، دولولوپه ، اوتی یاشی بیوک اولیغی حالده اوه دونوردی . برکوپه مرسی بولنانی کوردیلک

— اصالت طاشیاجه برولیقاتلی ایکیه یوبلی حالله موافقه دکلدر . دیشدی . . هاری جواباً

— غایت فقیر برآدمجغزی دوکیوه لردی . تاصل اللهی قاوشدیروبه باقوبیلردم .

— یا برشقی کلسه یدی . .

— سسلکسز افندی ! نره ده عشیرتجه وظلم وارسه اوراده هاری یاسمه وانک شاننه دوشه دوکشکدر دیه یاغیردی .

[مابعدی وار]

65/92

شهرن پولیس رومانی

محرری : میشل زه واقو

— ۳ —

رام دونور

هماری اوزوده مدت همشیره سنه آغلادی وزیاده اغلادی اوده آقوه دینجیلمکه کوتورمی کرکلی باشلادی.

یاطرکدی : هماری اوده یاتمش اکلمیوردی. برقسمه کیمسه یوق! اورانس آیروده آنی اولورسه فنا حالده کیدردی. زواللی قزجغز! نهایت درجه مکسه ضعیفدی باشده یاشده یالکز همشیره‌سی اولدیغندن قولاری آره سنده غایت سوکیلی بر یاوروجق کبی یاشامقده ایدی. هماری بیچاره‌نی برسنه‌دنبری بر درلو تعقیب ایدن بدبختلکلرک اک بیوک بری ده بو ایدی.

— آه یارمزاد بیدم، منوره نمیه بوینده‌کی طوپلری اتمدن سکمیه‌جکم اولیوردم. نه‌یاره‌لم یوقمیش یاورم... آه یارب بوقومه جیلدیرم، بوقومه سنه‌لرده بو یاورو جغک...

هماری بیچاره‌نی طوپلری نمیه‌لی اتمکدن صکره یاسمه‌دیکی اقامتگاهنده کندی کندینه بولونمقدن بولونما دیبقه‌لی برقاچ ساعت اولیوردی.

کوچک شوالیه هواب اولدوقدن بوقدر زمان کچدیکی حالده کندینه کلمه‌دیکندن اندیشه‌یه دوشن هماری قارداشی اورانسه دوشمیه اولالرینی تنبیه ایتدی. شاقردلر مدرسه‌دن چیقدقلری کبی آچلمشلیفندن دولایی قوشارلرمش. مدرسه بیناسی ترددایتدکلری محلدن اوزاقدی. هماری تنبیهی یکلدی ویرمامه‌دیکی حالده دوریسه آیاقلرینی یره چاپاره چاپاره قاپیسنه قدر کیتدی. بوقومه‌دن صوکره اورانسی بکلمکه باشلادی. اورانس شاقردلرک اک کیچ قالانلرندن اولدیغی حالده بیچاره‌نک اوزون زمان بکلمه‌سنه سبب اولمامق ایچون بیلدیکی یولدن کیتمکه باشلادی. یولده بر چوق شیلر کوردی. بونلرک هپسی اورانسک نظرنده یکی شیلردی. بونلری کوردکجه دوشونیوردی. بونلرک هپسی بیچاره‌ن

بسه اوده کوندیری قامیله مزده بولنلری تقدیم ایلدیکی
الک فاشقیه تحلیلیه تشاهد اولندیغی وجهله بالمقابله قامیز
ده ماموره ده عادتا بر تحیت یادیشه تشاهد اولنمه
ازمیر مفدور آوجیلرینه یادیم ایده بیلمك زوقیله
بولندیغندن کوکلری مرغوله دولدی.
هر عیشیه احتیاجی برآنلی بوزغورلوغه معاشه باغلا-
ندیغی اوتوراره بوعملی وظیفه اوغورنده کسب لزومی
یوشا تمقدمه جلب ایلدی. آنا وطنده آغلایه قادیلر
مزی ان یقینه دولوسول زقیله لوغزده بیله اوتوماریفزی
بوماری وعلی تظاهراتله کورنمه اولدیغه بولماشقیه
حمیت یادیشه اشتراك ایدیلدی یادیه غزتهسی منشاء
برحسلم سلاملر. اعانه یه الی غروشه دوام قضا
مبلغ دیرینه محترم زوانك اسمارینی نشر ایتمكله شرف قازانیر

	اسامی	غروش
۵۰۰	روفوت بکیاشی ضیا بك	۱۰۰
۱۰۰	دائره بوزباشی کریملی عاطفه بك	۱۰۰
۱۰۰	بکیاشی داود بك	۱۰۰
۱۰۰	حاجی راشید بك	۱۰۰
۱۰۰	حکام عبدالرحمه بك	۱۰۰
۱۰۰	فوطوغرافجی کریملی حسن بك	۱۰۰
۱۰۰	دائره بوزباشی کامل بك	۱۰۰
۱۴۵	بقال فتحی بالیکسرلی علی	۱۰۰
۱۰۰	نیازی بك	۱۰۰
۱۰۰	ملازم کریملی علی افندی	۱۰۰
۱۰۰	بوزباشی علی ضیا بك	۱۰۰
۱۰۰	سلمانیه سوری بك	۱۰۰
۱۰۰	قائمقام ظالم بك	۱۰۰
۱۰۰	روفوت محمد وغ بك	۱۰۰
۱۰۰	« عادل بك	۱۰۰
۱۰۰	بوزباشی شمس بك	۱۰۰

	اسامی	غروش
	... فائق نجیب هیئتی	۱۰۰
	ملازم هستی افندی	۱۰۰
	عیرآلای مفتشی حسیه افندی	۱۰۰
	یاریه غزتهسی مؤسسه	۱۰۰
	طبیب ملحمه وفایدانه جرحیس	۱۰۰
	بکیاشی علی بك	۱۰۰
	بوزباشی زیور بك	۱۰۰
	ملازم کامادی افندی	۱۰۰
	ملازم کامل افندی	۱۰۰
	رسام حمدت بك	۱۰۰
	بیام کمرایت بکلاری مراد بك	۱۰۰
	امریه ملازم اولی عمر شفیق افندی	۱۰۰
	بحریه لی اکمل افندی	۱۰۰
	کاتب علی ضیا افندی	۱۰۰
	ملازم محمد آغا	۱۰۰
	نفر دلال حسیه	۱۰۰

	اسامی	غروش
	قولوفرانی قفی بك	۵۰
	آدجه یالی موسیو هوانی	۵۰
	ملازم حسیه افندی بانجیه	۵۰
	قائمقام کمرایت بك	۵۰
	بوزباشی جمال بك	۵۰
	ممتاز بك	۵۰
	سیوبل ایرانیم بك	۵۰
	ملازم غالب بك	۵۰
	حساب مأموری محمد افندی	۵۰
	بوزباشی نیازی بك	۵۰
	ضابط کیل ابراهیم افندی	۵۰
	بوزباشی رفقی باشقی	۵۰
	بوزباشی عارفه بك	۵۰
	« حسنی بك	۵۰
	کاتب خلفی افندی	۵۰
	« حسام الدینه افندی	۵۰
	آکسی اوتوموبیلجی مصطفی	۵۰
	عبدالسلام افندی	۵۰
	ملازم ضیا افندی	۵۰
	برنر محمد هادیسه	۵۰
	عثمانه افندی	۵۰
	آشجی سلیم چاوشه	۵۰

	اسامی	غروش
	طاهر فائق اسعد افندی	۵۰
	یاور خیری افندی	۵۰
	بوزباشی ناظم بك	۵۰
	مدیول افندی	۵۰
	بیطار آغاکی عفی بك	۵۰
	کاتب عمر لطفی افندی	۵۰
	بوزباشی نظام الدینه بك	۵۰
	بوزباشی حسیه بك	۵۰
	طائفه غزتهسی	۵۰
	بکیاشی ظاهر بك	۵۰
	ملازم جمیل افندی	۵۰
	ملازم ابراهیم حقی افندی	۵۰
	بیور علی افندی	۵۰
	طوپجی کمالی افندی	۵۰
	صلاح الدینه افندی	۵۰
	سیوبل کریملی شاکر افندی	۵۰
	ملازم اول نورالدینه افندی	۵۰
	شاور کمالی بك	۵۰
	آلای طابی اکوکمکی افندی	۵۰

قامیزده کی اعانه سابقه سنده نذارزلی کوستدیکی طاشیه
هیئتی ده یادانیزده کی دیه کیمز فدا کارلقله کوستدیکی تزیینات توکنمز
ضابطه مالدن اولدیغی محرر بکلرمز یوزدن نه تمیز، نه بیوزلی
بوره کلی اولدیدیر. وطنی بولنده سنه ورلرده سوه سوه
عباده دوره، دیشنده لیرنا غنده آسنده جوشه رکیدیره-
رك بیله اوده غروشنی ده بویله خیرلی قصدلرله اوخورنده فدا
ایتمکدن آصلا چکمز. دنیانك هیچ بر کوشه سی یوقدر که
اورده بزم آنادولی یاوروللرینه بویله اولچیله جك فدا
کارلقله بولونه بیلیسیه. آشاغیده اسملری قید ایتدیکمز

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No. 2E.1133

القا ایدیر دیم ... الفا ایدیرك اونلر ورونده نوکر یاپه جاق کیمسه یوردی . فیقانلر کهسانه شالمه اقرباء ایدیرلر زاده و محکم بیر ... قیلیر باده صوئیور . شراب تکیله قانی فالملاتماسه دیه بوتقال صویله تاویه ایدیوردی . سوزومه اولانلر بیاض کفن ترلانده کی نیاقاره کوتو بیلیور . فهوه‌ی خانه واسطیله معده وکبدی اسپیر تو ، دماغه‌کی بخار مستی آلینجه فریاد و آلله صدانه یاقه‌ده اسکی حاله اعاده ایدیوردی .

اطرافی ساکه ، سالات دیه بیر کلوب مطلقه ایجنده ایدی . بلند عضوی تشکیل ایتدیکی ، قولاقده نیاره کوزلر ایسه کوردیکی ایچه سلام آلمق ایچون وقفه کسب قوت ایتسه خواص غسه خواص اربه یه تنزیل ایدیرك بیلیارد شوتی . حربه تطلیق صالت میدانه کلنجه ، تفنك تاطولری ، قام محفظه لرنه ، اقسام خشبه ، ریجال وسائره ده حربه عمومیه معلول دوشه افراد صلبه دولتوده وکلکی اعمالنه عمر ایلمشدی . لهذا ایدلری آلان زیاده یاپایجه اولنده زراعت تفاوتی بجسه ایدیسه طبیاره طوپلرینك کوردولتوری کیسلمه دیکز بشیك مذوده اچیلمه لری تحت قراره آلینجه ، ساعت لمیعه طاقنده قوتولمه ایچونده کونشك دیجومك حرکتنده استفاده چاره لری دوشونولمشدر .

اسکلر ، دیلری طوتولمه لرنه سیاری فیصله نه دیمك یاپك الی آکلاشیلمه لری . زیرا اهتیاج مادی منیاتیکی دوکولرده دولاسیله تأمینه ایدیکی معنوی خصوصات مثلا - سلام ویرمه سلام - الی قالدیرمه جوتیله اجرای یوقسی خالط لوحیقندنه بوسه اشتیاله ایدیوردی . امنیت کوره مدیری سفیره امنیتسزلك هیجانی ایچون سکونت مدیریته دولاشدیغم فتوالریده نظام و انتظام موجبکه قلب ایدیشی کوردیکم ، لیکن بوکون فقط هی اینیکم بو اثری حرکتلر آره سنده قوشه‌ده بیر جنایه سنه‌نه تولد یاطیرلر آره ... نده کوریدیه بیلرکه ، بوکوردولتو ممکنمك تنویه انتظار ایتدی اوزره بیلدیکم جمع ایدیوردی ما فوقه لیمیه برخلوقه عجب تکلفه باشلامیه ایدیوردی .

ریسی دولتی قوتیلی یقاده‌ده چکدی ، بو نظام و زینتی ایدی . قولاقلرینی و محکمات بیلرجه سکوتنه آلیشمیه آفاقی یوزلرینه تبز بر دوروك سمتی بی توقف ایتدی ، هیچ کوزه کیمسه آچمدی ....

کیچ فالدیغم ایچون اوتده دوروکلره پریشانه نظر دقتمی جلب ایلیکسانه آرقه‌دن کوله‌یه تبشمك ایچونه بی عادته صاحبه اولدوقدن صوکره اویاندیغم حقیقتده آبرکاه و هیاکل آکلاد دکلدکوردیکم شی آنی میلیارد یزم حقنده آقسام اوقدیغم اوزره برمقالمك کیچ یاپدیغم دماغسنده تولد بر رؤیا ایمیش !.....

۵ ر شباط ۴۶ پرشنبه

محزم فایا

„ز" قامیله جمعیت پارتیسی

تورك بوردیسنك بوکونکی حزبه منظره‌سی تمل اوکولرده بیله کوریلیور . یالمز هیچ بر زمانه بوکونکی قادار بوینی بوکولمشدی هیچ بر وقت بوقدر آجیقلی بر عجزه دوشمشدی .

بوکونه مماکمزده یوز بیکلرجه انسانه ! بر لردده امیدینی کسمه ده کوکلرینه اولوم دیله‌نیور ، بوکونه الی دولقونه طوپراقلرا وسنده آچلقه ؛ عادتا عزرائیل کی دولاشیور . بوکونه اوندن یاردقدن صوکرا سیر چیپلاقه نه والله‌یلر ؛ کورملك ایچون بر هوقور آرایور . آنادولنك کچمکده اولدیغی هر آنده ، قادینه ارکك یوز بیکلرجه تورك قادینلرینك بیچاقله ایکله مسلح سیرجی قالمازدی ، قیسمه هوقورلرینی چیپلاقه کوردوکی کیبی قادینلرینه قارشوسنده بالطه یه آیاقه یوردیکی ، بر دیلم آکلمه آوج آچانه ، دوکه صدقه ویرمکه بوکونه صدقه ایتمیه ازمیر مظلومیتنه قاشی بر جلی اولدیغنی یادیدیم و بیقوشی صاغیر لاشیرا ماندوقه . ایمدی فقط تورکلر کیسلمیوسه فقط حمیتمز دولو .....

65/89

شاعر

— قادر قدم نازی، یازه —

صازایسه یرحزینه میلره ؛
تجلیزاد اولور قهره .
اوزاقدن شوخه والفته ؛
قاریشمه محنت دهره

یشه وغمما بردل ؛
رهادم متفاس هجره .
فقط ، صافی یاشره ؛
تماماً صفوت قهره .

اوصاحب ، خیلی مستغنا ؛
مقاله ، یاخشیه بونکره .
خیالاً بوکسلیه آلمز ؛
کوزه ل موضوع اداره شعره .

مقرر وحیدی بعضاً ؛
مه وخورشید ایله زهره
بولوطلوره ، فضالوره ؛
صمالوره واطلره خیره .

تفاعیل ایچره بعضاً ؛
زمینی وقف ایدر دوره .
کوزه ره باخاره ره ؛ هواره ؛
ایچ ، غواص اولمه بحره

کیره اصماق لیلاق ؛
کوروره کهربره بوزده .
فرار ایتمز اونک روحی ؛
صماس لطیفی برلطیفه .

أودی : شاعر قراردایتمز .
فقط اشعاری نشره :
چوق وار ره بولور شمس
قادینلار ره آلیر بده .

غالب عثمان

عسکرلک وئرلمی

هنوز رشتهٔ آیاغه باصمشدم که ، مملکتک هرطرفنده حیاتنده کی انقلابه شاهد اولدم . بوکا برنیچه اینانامدم . فقط بو حقیقت ، کوزلرم اوکنده جریانه ایدن شی ، بتون وضوح ایله کلی وجزئیله برحقیقت ایدی . اوت بوکلی بر انقلاب کلری واجتماعی رونق ، بیئت واخلاقی ورلیوبه ورلیلیوبه رجال بولونمق تاریخ قاریشه برشیدی . سعادت حقیقتاً تأسیسه ولوق ایدن بو نوزده اینانامه ایچون (!) واقعا احدثه بر سبب ده بوقدی . عسکرلک لغو ایلسه ، حرب ، سلاح ، بیچاقه کلهلری بالکز لغت ده وکل کسمک ، بیچمک ، ایچمک ، غوغای والحاصل حربه ، اوتی تخطره عائد نوایسی هنی یاشاتوزه وارنجیه قدر اورته دن قالقمشدی صانکه اوزدن وکودولتولی حربک وغیظلریله یوردولوبه واطلره مرحمتی هرکس سکونت مطلقه یاخشیلانمشدی جالیشانه ، ایلغ ایدن اسعادتی تشهیه بتون وسائط ایله برقدرت فجائیه ایله سرعتله رونق اعصاب اینانمق اهتزازنده متأثر اولمامی ایچون هرکز هرطرفده ، آلات واوزاق صناعینک کودولتوایله جلب افاضه یه شاهد برعاده قلیلدر بتون اسباب ایله یورکسه کودولتوایتمک ایچون تضییقه ایلسه کلسه برمانع تحت معلوی یه سترلمشه صانلمزدی آیاغه قالقری کیبی دوری .

لوفنطه لرده فجائیلی تلرواسلرله آلت ، اوت ، سیده کسیلیور ، قصابخانه لرده شرارهٔ آلتریقه تأثیرایله حیوانات استراحت ایدیه یرترک ایدیور . آقسه ، بتکه یانقه فکرنی

65/88

آلتنده ذیلیه ترجمه یه سلر اونیا تلمیذ باشلاندی. بونلردن بعضی برحسب کلی بلک صوء تفاهم قایشیلدیلر دی.

تیاتر، یرکتب ادب وتمثال ادبیک نافعه ذی حیاتی والمدیکی علوی مقصدلرله ایجاد وتعلم اولنیکی کلده بزده مرکز مصنف او زیاده اخلاقی دعوت مقصدیله رکیل معاشر کولمك ویاغور اوزره وایکی وقصه قراکلوه اولاره کیجیلری کچیرمك ایچون کیدیلیر کیدیلیر برحل صورتنده تلقی ایدیلیر دی.

یازمق مقصد ادبیلرندن اجتماعی، اخلاقی تیاتروه یه سلری — آثر مقصد ده بیله اولسه — وصوره کیزمشلرسوره استیلاد وسانسور یونیری کیزلنرکری کتابخانه لرده وقوتخانه ده تعلرتده یاپراقلرینك هیچ وجه سیله محو اولمسنه خدمت ایدیوردی.

مناسبتسز قیود وشروط آلتنده بولنالوه مناقه افکنی اصلا قصور کلمزدیه الی سنه لك مساعی وفعالیت مماثلی بیتون بتون نیشدیر دیکی آکلاشیلور واکثر سلر الاده تماشاچیلرك پرده کشی اولدوقده اجرای صنعت ایتمکده درلر. مناقه افکنلرك خدمات ممتازه یه مشکورانه تحسینه کوره ده معارف نظارتی موسی الیهی آلتونه مدالیه ایله تلطیف وتقدیر بیورمسیله اعلان اتمشدر اولدی.

زیاده طبیعتله برقرار اولماز. افکار وحسیات عمومیه وطابع واحوال ادبیه متأثر اولدی دوشونیلیرسه فقط دکشمکده یاز امیلر! زوال محزن آلتنده سربسیت ایدی. بومصیبتلی محتاج یاشاتیجه، احیاء ملی یاراتیجه اثرلر اورته یه آتیلدی. وبعض عمومیه اول ملی برقاچ اثر مقتدر تعدیل منعطفلرینی طرفنده تمثیل ایدیلرك پرده یه قدر حسیاتمزی اوقشاندی. وارالبدایع تأسیله آچیلانه برکلمزده نقطه نظری اضافه کلیبور ایدی. خالدیفه نظماً فرانسه دن ترجمه برصیر ایله یشار، فصوله ملك تیاترو مزده اوینانمقده اولغراشمقده اعلانه جریدلرده کوریلدیکنه کوره ده فوشانه اولدوقجه میانته دارالبدایعك بیتمز اولدیغی ده فوکسه دیبوبوزده مؤسسه فیانشی، شایان تمنیدرکه اثنای کچیده ترکلرده تیاتروسم کشاد ینك اجراسیله فعالیته کچیلمکده اولدوقجه.

صول یاتروه بزه استانبوله اجتماعی یه سلر تقدیم ایده ابدالرفیعه اومیدواری تلقین کتابه فاتحه آتا، زفاف یاکر حقه شایعه وسائر اثرلری اجتماعی یاره لرینی تشویح ایده. شواوزده مقدمه سلر تیاتروه نزاکیه دیکی اوداری یك محتشم اوستریك ویاز مقدمه مقدم خاصیلرنده تیاتر آرقه اشلرنك بولدقلری ویاز دقلری اثرلرله بواهتیاجی نظمیه جالیشمرلرینه هدأ شایانه تبریکلرلر.

آسنا بولده ده کوردیکم حقه شایعه پیتی یاش، قابی صحنه سنده یك کوزل یاشاتمی یالناصه ذهنی، رضیه، یاپزید وشکری بکلر موفقه اولدیلر. ده فور نقصان. قطعه تلی اوکولرایچون بسنده بالطبع بوآکسیکلر مهم برمرجع طوتاماز. مزمزا بابه کلی ویکیه پیسی عمومیتی اعتباریله کوزل یازلمشدر. محمد نبی تیپك انکه برابر بو وبوقاصه مماثل آثارك پرینی ملی اتخاذ ایدیلمسی ارباب قلمدن طلب ویجا ایتمك ده کیزه مرتب وظائف جلیله سندندر.

خالد حمزه

دارالبدایع مدیریت علیه سنه

برنجی A قابی یاکول افراری بو رقعه دقی ازبیر مراجعه وقلاکتزوکی منفعته بشیك اوجیوز غروشه رضا اعانه صورتیله تبرعاته بولندقلری جریده جریده فریده لریله اعلانی رجا ایده رم افندم.

۸ شباط ۳۶

A قابی فراریلری نائبی
یوزباشی
اسماعیل حقی

— یارین —

دار البدایع وشترك حیلی یاشاسون!

65/87

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133

«حمیت پارسی» عنوانلی هفته‌لق رفیق بکك باسمه‌جی‌سی یانوردجه انتشار اولنمشدر.

بزم تماشانك تحریری یکی صفحات

ایلك محرری بوندن اون سنه اول استانبولده آچیلمش اولان «تیاترو تجارتی» دیلیشدی. اونیاده رئوس نامه کمال بك ایله فرع بکك پدری شاد پاشا ایله دیوره طوبه مدیری عالی درجه قوللیری نوری بکلر کلی بکك ریاستنده برانجمن ادبی تشکیل ایتمشلردی. برانجمنك مقصد تشکلی زمانك احتیاجی، مقتضیاتنه سویله میله مناسب تیاترولر ایله بری یازمقدی. ایلك تمثیل ایدیله جکی ایچون اعلانه مشروط بدیه حکم، یك چوجوق وقعه‌لری وضع ایدیلرك سوه‌سوه سیرایله‌نمش و متعدد وقعه‌لرك اوچنجیسی «وطن وسلسله» پیه‌سی اولدی. بو پیه‌نك ایلك تمثیل ایدیلمسی مقتضیاتدن بولندیغی جهتله بر سنه‌یه قدر تأخیر اوزره قالدی. بو تأخیر ظرفنده بشقه بر تمثیل کیفیتی دائری بورونه نقاط ایله سیاه صحیفه‌لر یازلدی. بو یازیلرده جك و دولاپلی تماشاکرانه احساس ایتدیره جك فایتده اشخاص یعنی آکتورلر بولمامسندن شکایت ایدیلیردی. آره‌لرده کچمیش آغوب «نك بشقه‌لری بولدیغی حالده بونلرده یکی اوزره بولنمامسی موفقیتلی قاز انمشلرده سوکسلی نتیجه‌لرك تکمیل کلمه‌سی اوچنجی پرده‌نك اوزانمسی قیصالتمسی تولد ایتمسه، کلمه‌لرده، روحسزلق ده اوقات مایانه غیر منتظم اولمسی شیوه ایله سویلنمسی ایی کوروله‌مه‌مکله برابر بالجمله او وقت آغوب اولدقجه طرفنده تشویق پیدا ایله آلقیش و آفرین صحنه‌لرینه قبول ایدلدی. و آلقیشلاندی اونیلر ده تشکل ایدن اوزره برده سویلنیاتشکل ایدن بکلر بولنمه‌ده حالا شده برتیاترو بنا سی یاپیلدی. بونك سویله دیکم کی «وطن» پیه‌سی برنجی دفعه اولرق اوینادی و آلقیشلاندی. بونك متعاقب علی بکك «یادگار حمزه» نامنده کی اثری نوری بکك برقاچ کوچك قطعه ده پیه‌سی ده انجمنده یازلدی و اوینادی.

تیاترو بی تجدده وسیله چیقاریله جك هیئت ساعیه دوام ایتمکله خلقدن ده رغبتی چوغالیورکن تمثیل ایدیله جك پیه‌لرك انتخابنده فضولیلك اوچ عدد اول یازیلمش (لیلی)، مجنون» نامنده کی اوچ عدد حکایه کتابی آغوب افندینك آچیلمش بولنیاتروده صحنه‌ه تماشایه قونولمشدی. بوانجمنده بشقه یالناصه، لیلی و مجنون» منزانه‌سی یاپیلمه تماشا ایچون عکاره سنده دی بورنده مصطفی پاشادر. شوسنی بزه اوقت اویلرمك و سیوملرمك تیاترویه بیکانه قالمدقلرینی وضوح ایله آکلاتیوردی. یالنصه‌ی مصطفی پاشا یك چوجوق عالیشمسه وعدی اولدیغی یوقسه اسکیلك ایچریسنده یکیلك، مزار ایچنده حیات، ماتم ایچنده برنوه کورتمسه، برکونکلی نجریایمسه حاضرجوابلغنه برضای تمام شکله موفقیتله عالیشمسه دی. شوسوزلرمع بیله اولسه غیری ده ظاهرقعده روشه اولدیغه مصطفی پاشا ایچون استثنا ایدلز. پاشا لهنوز مملکتده اویانمك تیاترو کسنده بوتجربه سزکلر رغماً منظوم اثرلرك ده وضع صحنه ایلمسی ترویج وحتی موفقیتلی اولمشدر. خلقتزك اوچره ده کوسترديکی اوزره اوزدن بیوك کمالك «وطن» پیه‌سی تاماً موفق تماشایه قونمشدی شایانه اسفدرکه حکمدارك حمیت شجاعتی جلب ایدیه بواثر اراده‌ایله صحنه‌ده وکتجه‌لرینه اوزنه‌لاشدیریلوب، لهویلاتیدیریلمی کی بیچاره کماله مأمور. زندانه نقی والها ایلمشدی. موجودیتی استحصال مشروطیته عصر ووقف ایدیه محرم کمالك یاتخته‌ده اوزاقلاشمسی رقتاشکنده اخباریتی موجب اولدیغنه شبهه یوقدر.

تیاترو قیاندی. برمدت صکره کالی آغوب افندی تاماً میدانه آتیلدی فقط عمری وفا ایتدی. واقعاً یه قویمانه تلك ایلری کلمه آقدیرلرندن لکن بو نسبه برسیما اولاریه مناسب افندی صحنی احیا ایتمکه عالیشمقله برابر مولنا سف اجتماعی نادرنجی ولتی پیه‌سیله اوده‌نده قالدیرلسه وسانوریك قره پنجه‌سی آلنده آزیله زرجه پیه‌سیله اونیاتلغه مایل نمشدی

LX=60

مؤسسلری

نامزلی افندزمز م. نامه

آیانه آبونه بدلی اون غروشدر

نسخه‌سی ٦٠ پاره در

هفته ده ایکی دفعه چیقار

درج ایدلمیه اوراده اداره ایدلر

اداره خانه در مطبعه‌مز

برنجی قراءه D قامیه

١٦ نجی یاد بیوید F الحری

اسکندریه ـ سیدی بشر

جمعه

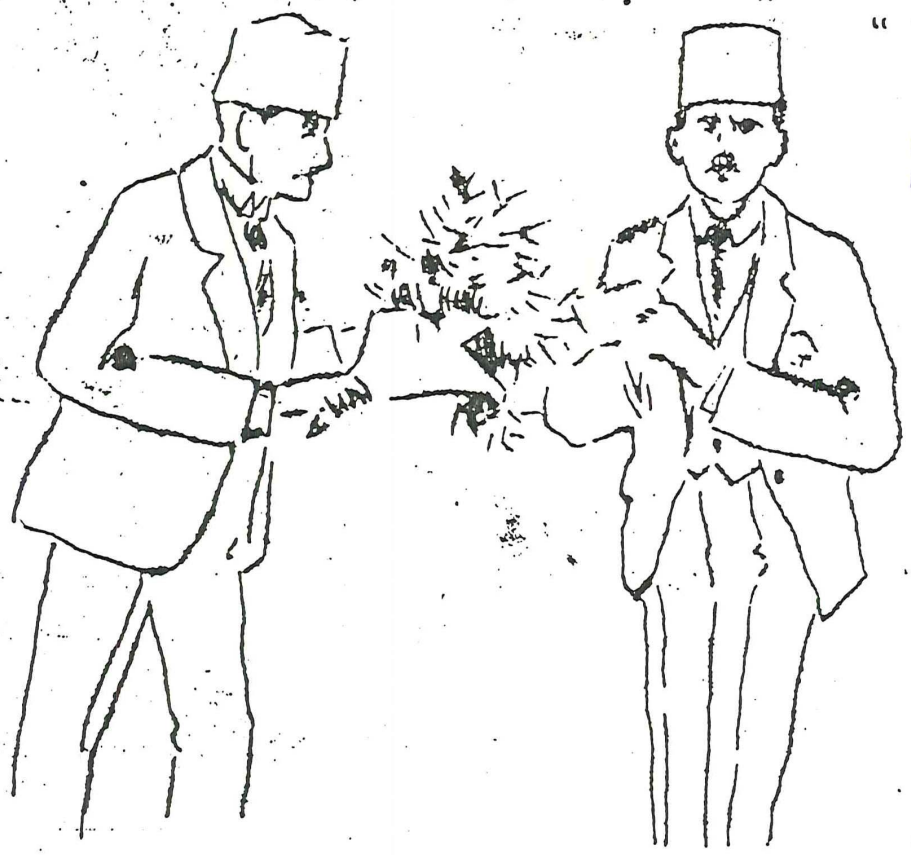
صایی : ١١

١٣ ـ شباط ـ ٣٣٦

تماشا اعتباجی یك نزه اوجونمیلی تعلیمیه ایدیکی قدمه
خیرلی نتیجه ده اشتراك ایجکمه کری قالمایاه C
فامیللی کندم تشیل هیئت اقامه

محرری ره زیسوزه بوکتی تقدیم ایدیبوره !

" دیکه "



TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133

غازینونک منفقه چالیشانلردن !

ـ محمد صابری بکا بر فاقاتو کیز..!
ـ افندم قاچاقدانه کلمیش پوشهده سیگاره بر غایفه کتوره یه ! اولماز؟

افرادمزك حمیتی

برنجی قامپ افرادی بیوره ده کامله وقراباغدن قرانتینه سنده بولنانلره قوردقلری مشارتیه بر مفاوتت قضایه‌سنی شایانه شکرانه تصمیماتی قبوله سنده اولدقلرینه دائر آلتی یمینه غروسره کندی یولی مصافیلرنده آیرتیره رده اکمل انتظامیه غیرت آلدقلرنده.

کندیلری مفاوته محتاج اولدقلرنده بویله اولدقلرنی کندیلرده حس محتاج کورمدکلری قوردقلری مشارتیه دیکلری بو پاره جدآ بیچاره لره دائما لقمه ـ یاره تقسیمات وتشکراته ایله دیکر قامپلرك یوخسوله صوقه احتیاجلرینه بکلرنه.

(یاریه)

یاریه مطبعه‌سی

65/84

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133

— آللرہ، عمرمك تابی بر دوره یه گیرمیکی بو قدر کچه یه جیاتو یمه ایده رم کہ سزی سویورم ...

بو وقیعه ده کہ آیکلیی حرکتسز و دوشونه کی قالدیر غالب یقینده بوغولمه یه باشلادی یه باکره یه رسمی دوشدیکی اوداده برجینلی بوده رکنی حس ایدر کبی اولدیلر ... ازابو شبه لرك یرنده جیجاری ودام دوقتورلرك اوطه سنه چیقاندہ ده باکره یه پارسانك دولاشدیغی کوردی ... بو اثناده دوردی و یه تعسله دوراقلرنی بوروشدیردی ده همیره ده دولاشانی کورمیشدی ...

رجال سریع برحرکتله قوقوسز ثرانه دوقتورلرك یرك اونی یاناده اولمسنه قاداره کیردی و اوداده :

— بزی کوزه تلرینه دار. آکر بونی اولدیرمزسك محواولیفز کوندر .

— اونی اولدیرمکه حاضرم ... دیدی و قلنجی کوتردی

— قایر بوداده دکل ... جه دی بزی اتهام ایده. قاتلنده دکل .. قانی کوزه کورر .

— کلر ایسه دیکلز یرده اولدیرم :

برقاچ سریع وقیرمیجی سوزلرله جنایت قراولاشدیریلمشدی ....

— دوشونه کہ توره ر! ظفر، قدرت وکیم بیلیر بلکه شایلمانك ایراطورلغی کیبی .... دنیا طویوقلرمك آلتنده در . سلاح کوندرمه یدی، بلکه کوندریلر یالواره بوقزه کانی اکر بویلمك اوزرنده دورمیورسه وای حالی ..

قرالیچه ازابو، براشارتله قوقوسز ثرانه کندینی کلامنی ایچون امر ویرکدن صکره تلاشله قالدیرمك خارقلغلر یه والدی .. اوده قایونلغك برمیك اوکنده دوردی بردنبره یه قایت هدفی برحرکتله قاپویی آچدی .. یولدانی دیور دیلك اوطه سنه طاغیلدیلر ...

بوراده دام دوقتورك ماعصبیت ده فیصله جمعیت لطف ایجاب ایدر .. دام دوقتور قیزلق یوتونه تاریخی شواهج کلوده خلاصه ایدیریلیر : یو یتیم پرقیزدی ... دوقتورلغه والده سی وفات ایتمشدی .

۱۷۸۷ تاریخلك شباطنده پدری وفات ایتکلی تعاقب کنده یعنی اوده بسه یاشنه کیرمشدی ... باردوبه آمیردوه عنوانی طاشیان پدری قلیب دو بوتونه عائله سنه دوه دو باری طرفندن آچیلان مجادله لرده بك ظلم دوللر ایفا ایتمشدی . قلیب دو یو بوتونه عائله سنه قهرمانلرندن قوقوسز ثرانك پدری ایدی ....

باردوبه آمیردوه وفات ایدنجه قرنی لورانس سلاح ارقداشی شوالیه یاسمه وانك زوجه سنه تودیع ایتمشدی فعلا بولنانه مادام آلیس دوپاسه وانه مادموازل لورانس قبول ایتمه دکلرینی سنه عائله عاره سنده کی خانه سنده برلشدیردی ... ۱۷۸۹ سنه سنك باشلارنده بواهیل قاوغنده زوجی کی آغرف یولی طوتوب رفه آلتی یاپمغه بولنانه اغلی اوکسوز براقدی ...

بو حوجه لك اسی هادری ایدی دکلدینه باشقه برسم بونك قادار یاقیشیوردی لورانس رامیردوه وهادری یاسمه وانه بوتونه برعائله نك برنه قالدیلر .

دیدیکم قادینی قادراسه وحشیره کی ایدیلر ... بنجمین ۱۷۸۹ سنه سنك نهایتنده لورانس بردنبره یه اضطرابلی بیجانه دوشدیکی آکرچه افادتلری بالکز جه نزك ایتمکله، تحریری آقدلرمقدمه قزلرمایه دکوندیه کونه مادارماپه باشلادی برآقشام بیجه قیلر آچه سنده هادری یی قوجاقلادی یدی، آنا، دیدیکی دللاندیه محروم بولنانه بوزوللی کیچ قیز! هادری یی دکلی تأثیرلی آتشه قوجاقلادیغنی یازمشدکدن صکره کیتدی .

[مابعدی وار]

= قرالیچه =

— تابعه —

بو جواب کر اونی برفاحشه کبی عاشقه تسلیم ایتمیوردی بو جواب اونك قارشیسنده وجودیك شرفنی برباد ایتمیوردی. بوسوزلر قورقوسز ژانك باسه باشه تعالی اتیه بیلیك جلد ایدی. سکز کوندن بری قورقوسز ژانك یارسیده مفارقتی ایلك دفعه کورمیوردی.. و بومدتلرده ایلك زائده دولری ایدی. قرالیچه بوردقیقه ده کوزه قیاقلری ایسیه دللرینی بربرینه قاوشدیرمه اولدیغنی هاله آغلامیوردی...

— ای اسرارلی بیلیه سمانك بیلدزلری! اونی محکوم ایتمك ایسته یوب ایسته مزکیز ستربایرسکز. آلمی ایدیکز رقیقه دیکی روحیاتك دکوز باشلرمك دولاشدیغنی چیکمکدر! سزده بیلرسکز بوسوزلری متعاقب قرالیچه جیناتانه برحرکته آلمی آفرینه کیتدی. آیاقلری کوستردیکه بوزه سنلر. بوتالرلهانی آیاقلر آکلنده قورقوسز ژانه چیلدیریرکی اولدی. جیغ سیمسز دیکر برموفقیتی امید ایتمیوردی. فقط بوحرکه ده قرالیچه ایزابو طاشغینه برمیاسزلغنه غیر اختیاری اولدیغنه اشتباه کله قورقوسز ژانك دیانك الی بویونك مکداری یاپیشه سوسوزلری سویله دی:

— قورقوسز ژانه طرفندن دیانك! آه یارب! بوملیمنا حقیقتده اولسی ایچون والیده نه لری فدا ایتمزدم: بنی آلدیك قیزی مثابه سنه حیفلاندیرمه مکه دارلیه. تاجی بله رعیال فدا ایدردم. فقط یاکلنه سویلیدم، مکه دارلیه تاجی عشقم ایچون انتخاب ایتدیکمه ویرکدیه چکینه دم.

قورقوسز ژانه — نهایت! دیه حالبیه دی... و بایغیه دیه قدم دوناسی یه نیلر میدانه دوه قوللری آیه دی و ایزابویه طوغری ایلرلدی... فقط قرالیچه بو ثانیه ده برطرفه چکیلدی.

او دخ ایزابلر تلدیکرینه لویه دیه قندی.

قرالیچه قورقوسز ژانی جوی و تردیدکار برنظاره سوندی وه دیدی که:

— سزی یاکلز کندم ایچون سویمیورم دقتله کیزلنوب بوجلوی سؤال جواب ویره دیه اول چوق دوشونیکز! سزی حضوره دعوت یاپاجغمی سوملیکیزه بیله ایتکز!

— هیچ کیسه یی سومیورم...

— اکر برقادینی سومیورسکز آچیقجه سویله یاکز! بی دیکلیورسکز ساده علاقه کزی کسمیی ایسته یورسکز آرامزده جانلی برمخلوقك بولنسنه راضی اولدیکز. قورقوسز ژانه الی قالدیرارق بیمه ایتدی.

فقط نیچون اونی اغفال ایتدیکك حیفه قبلدیکز؟ دیه طرفندن ایشه یلمیوردی.

بوکیبیلری چیقیاماز لوانس دیه رك دی.

— امیده الوداع اولسون... دیه رك آغلیوردی.

قرالیچه ایزابو قورقوسز ژانه یاقلاشدی و کوکسی یکیدن کله دیه دیدی که:

— عشقه علاقه لری یاکز بوغز دکل... هنوز بیلمك قیزی مارغریت کلنو سؤال ایدوکز زمان هنوز زیاده کز آلتی شارلماندن بیم ایدیکز.

قرالیچه سوزینی بیتیردیکه نوقطه ایندی. مرتفع رقیقه کوزلرینه بربرینه یاقدیلر. یاقیشیقلی کلیکاریی انجون ایتدیلر... ایشته بو قادار.... ضعاقیاده وقوعه کلدیلر سکوت ایچنده سویلشدیلر، آکلاشدیلر.....

بو اثناده ایزابو یورکنه کرك سسله:

— شوی جواب ویره بیلیرسکز... فقط هرکه دقت ایدیکز....

قورقوسز ژانه نروزس جواب ویردی:

65/82

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133

مفرط نیکبیه اولماسه شرطیله بدبینانه ده دوشونه رك ؛ قناعت وعفتانه وزله ایماندنه بك یاشایوب غایه لرله روح مشترك الده ایده بیلیرز .

روح مشترك ! ... مکتبده درسی دهمالیه برلطیف دن ؛ جامعه‌لرك مرهیب ستوری دینیده عبادت ایله به بیده‌ره ، اوجاغه باشنده خولیای صافی ایله باشایابه بر والده یه ؛ چاپاریوره سوروسی کزدیره به برجیاندنه ، سینیرلرده نوبت بکلیه برعسکره قادار بوتونه ملت بر روح مشترك صاحبی اولمایدر . اوف ! بوقادر شیشه‌ده زیاده محتاجز

ع . ماهر

استانبولده
غایت بیوك بر میتینغ

مختلف غزته‌لرك دیرکلری صوك معلوماته نظراً استانبولك مقدراتی حقنده اورته یه چیقاجق شایعه‌لر بوتونه آناطولی یی صارصمه وبالخاصه استانبولی شدتلی برهیجانه دوشورمشدی ، مملکتك هرطرفنه پایتخته برستور باغدیرمه وحتی سلطانه احمد میدانده معظم برمیتینغ عقد ایلمشدی . یوزبکلرجه انسانه کندسی وقاوسکینتله اجتماعه طوغری قوشارکن بوتونه منادیلرك معلوم شرطلری مؤزنلره اولمشدی ، هرشرفه اوده مؤذنه اولمه اوزره اوچ یوز مؤذن وار دی ، نظمك باشلامادن اول هرکس ساکت ومتوکل صلات وسلام پیغمبری یی دیکله یوب ، وقتی حقنه اعتباراً حقه ریط ایدیوردی . خطیبلر آنشه نطقلریله مملکت پایتختی مدافعه ایچون هرشئی فدا ایدمکی ایقاع ایدیورلردی . سنیوب مبعوثی ضیانور بك لطفنده شونقطه‌لری تنویر ایتمشدی :

« آوردیا شونی بیلیسه کز توركلر یشه‌سنك ملکتی استیلا ایتمك اوزره کوزلری اوزاقلره عطف ایتمیورلر ، توركلر آنجق مفرز وطنلری ایسته یورلر ، صلحی قوزغه‌ده سنه‌لرده اولا شودرکه یرده قوم مفسد ومفروض کیمسه‌لرك سوزلرینه قولاقده آصماسیه وآنجق حقی کورسونه ، حقه یاقاسیه ، توركلرك مملکتلرینی توركلره براقسیه واستانبولی ده توركلرك عوضه مملکتده ابقا ایتسیه .

دیکر بر مبعوث : [استانبول بزمدر ، بزه انسانلرك بیك سنه‌ده یاپدقلری آثار مدنیه‌نك اوده‌ثانی بر پیشوتسنه‌ده میدانه کیتردك ، استانبولك هرکوشه‌سی مأثر مزله طولودر ، استانبولده یمیقمایز ، استانبوله یاشایه جغز ، استانبوله اولهجکز . یاشاسون قده اولسون استانبوله قالهجغز] دیمشدر .

تورك نماینده‌لرندن بریسی سوزه آلاره‌ق : [اوکلو مزده ایکی یول وار . بریسی تاریخمزك برشانه‌سه شرف چیقاریجی یولدر . بابیولدن یورویه جکز ، یاخود کوزلرمزی تاریخمزك برباشقا یاپراغنه دیکه‌رك تاریخمزك برباشقه صفحه‌سنه کیره جکز] دیمشدر .

بوا جتماعده اولنان فرانسز قاضیلرندن بریسی کرسی یه چیقاره‌ق : توركلری مدح ایتمسه‌ده فرانسه توركلری ترك ایده‌مز ایتیه جکدر] دیمشدر .

تجیره وبرلیه شوقراد هیئت سنیه‌یه ومقام صدارته وعجیبی مبعوثانه عرضحه‌لر وردول ائتلافیه ممثلاتنه تبلیغ ایلمشدر .

[عدالت افندینه تأسس ایتیه جك صلح اصلا پایدار اولمایاجقدر ، استانبول خلیفه وخاقانك پایتختی اولدیغی قالملی ، اورته کاه استانبوله مربوط اولملی ، ازمیر آنا یورد یه اعاده ایدلملی ، آناطولینك کرقندره وجنوبنده کچمیش برشئی قویا رلیاملی در .]

یاشیمزده ایمیدیکی تحریف ایدیلدیکنی برقدم داها غائله یارادیلدی.
نیچون ایجاد ایدیلیور لازم میدر؟

والده نیابت وسیوتیانه حواله وقوع بولدیغی حالده معاهداتی نصل سرت وضعیاتله برطرف ایتمکدن ایلری گلیردی؟ بوصلح مفصلاتنه عمیقانه برصورتده تماس ایدنلر بو آثار خیانتکارانه کوستریورکه بالکز لهرشیدن اول محیطی آووتمه، وقت قزانمه، وسائلی آیاغیکز تابعیه منفعت ایده بیله جکاری بوصیاحه تک تقویه چوچقی ودوهه نقاطنده یک کولونچ اولدیغندن. فی الحقیقه آمریقا اعیانک وضعیتی آلمانیه غرضلرینک آیکی یوزلو بر سیاست نقیبی ایتمش شعبه لری. بالکز شونی بیلمک قافیدرکه کچن ایلک اسکی هیات طبیعیه لی بولمقده اوغرامش اولدیغی علاقه دار اولدیغی دولتلر ایله تکلیف اولنان مزاجلری بوکی مدلاجه دیاتله صاحه ایده بیلمکمی؟ نوطلر وهوایی نوطلر سنا توفوق کچن برشی تبدیل ایتمز. بوانوطلر وهوایی نوطلر حقیقتده آلمانیانک محاربه یرده کی آلتنده بالجمله غایه میدانه اوقویه رمین اتباعه ولدیلت ایدیبور. مقدما بایلیدیغی کبی آلمانیا یه مغلوبیتی درک ایدیرمک نابرنظام دکلدر. بونکله برابر آلمانیانک بوصوکلیتلرده صیریلوب چیقمسنه مانع اولمه لهرشیدن داها الی برحرکات اولمیه جقدر..

۱۰ — ۹ تشرین اول — ۲۲۵/۱۹۱۹

روح مشترک

۳۶/۱/۲۰ سید بشر

بوکونکی دنیا هیاهیلری الکزینی برسرعتله غایهٔ آمالیه دوغری قوشدیرکیه؛ ماضیمزل اوکرنه قالدیری، نسلدن نسله زرده بیدیره تعصبلری دیناپ لهرج مرج ایده اوغوز قارا خانه نسلی کیمسه زبونه وعاجز بوکلده براقدی.

بوعصرونکی مغلوبیت هالکزینی سقوط دیمکی بازمقله حال اشیاء کلمه تاریخمزل صوک صحیفه لرینی برآز قاریشدیرالم!

دامر دینیه یه! مقابر اولیقی ایچون اصلاحات جدیده عنوانیله یاقیلانمسه احتلالدر. «حیاتی» یی یوم مشئوم عد ایدیه یه قطعیاً رأی ایله نیچهٔ قطعیه استعمال ایچون

کچیرمیوب اولدقه وقعه لرقاعیشیده آجی آجی دوشونوب وبیچ برشی یاپه یه جاز لقدن متولد هرض وعصبیت ایچنده ایکله رز.

بالخاصه بوسه آلتی سنه دنبری الی قلم طوتانه کتجلرمزدن، واهی ادبا وشعرامزه قدر برچوقه زوالی یازولری اثرلر، تلقیه ایتدکلری تلقینلر؛ آخر عمرینک زوقه واستراحتی دوشونمیه رک کوکسنده سفاهتله یالانه وبالآخره بوقسزلوقه آلدیری ایچنده ضیرانه براختیارک آه وندبی کبی، یاپه دیکی تولیدیمزی تیشه لیوردی.

ابتدا بوغیر مرئی زهرلرل تأثیرله آلیم سقوطلرل سامعی دیره دیلرفک شاهدی اولدم!... فقط بوکونکه قریلیمیانه برعزم واراده ایله، بیچ اولمایه باشلیان بوبوک وتمام مضامینله مقدس دینی انقلاب فکرینک قهرمانلرینی یکی نسل آتی یی هاضرلامالیز!

آرتیق غیرتده زیاده سیئاتله واسطه اولانه دینی سیاستلری زائرلکی اوردوم ودیانت مدرسه لرینده چیقاریلمه سی هصره موافق — نور حقیقتی اولدیریمزه الفا ایدوکم، برقومده اک اول لازم کلان شئ معنویاتدر. معنویاتی اولمیانه هرقوم پلاشک وشره انتقاده مکلوفدر.

دیمه میه ایسه بوقوهٔ معنویه یی پک زیاده اهمیتلندیرمی فلاکتده فلاکته اوغرایانه اقرانمزل شمدیکی حالت روحیه لرنده بیله راحیانه قوتی کوزیرن «ایمانده» ایمانده بشقه قوه قاهره دشمن یوقدر» دیرلر. امتهٔ بوکونکه دوانی خامیله اثبات ایدیر. مالی برچوقه شیلرینی فائب ایدنه فلاکتلر کچره رسکلر، آلدقری درس اینباهله ماضیسنده راحیاریلانه وهاشوکلنی سلفلرلرقوه شلرلر. برفرانسز عالمنک دیدیکی کبی «تاریخ دوهنی، غایتی اونوتمایه قویمرل انفاضیله مفروشدر.»

یازیمه کله المزده برپارچه قالانه روح حیاتی؛ دیمه کتابلک کوزیمزی کورایدنه عزم وثبات راحاریمزی کلیوردنه عقبا صحیفه لرینک پاکلش تفسیراتنده دخل، اساسی دستورلرنده تشفیه وتقویه ایتملی یز.

65/80

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133

شروده صاح

یادین غزته سنك [یکی اردو] عنوانلی مقالهسی بردجه آتی خلاصه ایدلشدر :

جمعیت اقوام روابط اینکیزه بوتونیه امیدلرله برابر ۱۹۱۴ سنه سنده کی اردوجزیره راصا قونلی برادرویه مخالف اولدوغنی جهتله مخصوصاً بو مسئله مقالهسنده آکلاتیورنه بوگونکی اردوی قبل الحرب اردوجزك موجودیتی اندیره بیلمك ایچون آیکی شرط لازمدر ، حال حاضر روس حکومتیله اتفاقه ایتمك و بولشه ویکلرك ده برانقلاب قیام احداثه خامیله صاروه قالمالری ، ویرکه بو یاسه وکیلیمزك بوگونکی مشکلاتی حل ایتمك اوزره دوشونديکی تلقیه در .

بزجه بو فکر آکلامز ده کی مشکلاتی حل ایتمز ، چونکه بز بولشه ویك روس حکومتی تصدیه ایتمك افتضا ایدر دیکمز زیرا بو تصدیه بولشه ویك تلقیه بوگونکی نقطهسنی منع ایده جکدر . روسیه حکومتی بوندن صرف نظر ایتمیه بیله بوگون آنجق موقتدر بر منفعت ایچون یاپار . اکر روسیه ده کی بولشه ویك ایداره سنی برعسکری قیام ایله تعقیب ایدرسه — که بوده محتملدر — یاسه وکیلیمزك فکری روسیه یی عقد بر دسیسه حالنه صوقار .

۲ — حال اختلال و عصیانده بولنان بر دولتك اصلاح ایچون باشقه بر ایراده نك ، معاهده عقد ایتمکدن لذت دیکر ، یعنی روسیه ایله برنده آلمانیا ایله برشرکت عقد ایتمك و اقتصادی ، سیاسی ، روس قیمتلرینی آلمانیا ایله عقد ایده جکمز برانفاده ایله برابر تقسیم ایتمك ، ایجاب ایدر .

بوفکر منه چوق جدیت فکر یدرکه بو عقد روسیه ایشلری ایچون خسته لقده راحاقتادر . بوئی قبول ایدیورلر وفقط ۱۹۱۴ ده کندیلری نی اولدور .

آره ده کی فرده : روسلق و دوشمانمز آلمانیا بیلرفه یی ارزو ایدیکمز بر دولت و دوستلق متفقمز روسیه (حال حاضر حکومتی قالسه ده دیاحلاوه یت مناسبات ایتمك دیکتاتور کاسیه) دشمنمز اولدیغدر .

عربده کناره آچمیا هدف اولدیمزك توسعی ایله حدوده اولکندره راصا چوقه هجوم تهدیدی معروضه براقیورز . چونکه روسیه بزمله توکلرك آره سنه منافرتا موقفه و روسیه لر ایجادینه چالیشیور . دیکر طرفدن دیانه دیکلرك رسمانی ده تهدید ایدیورلر فرانسه ایله قریباً عقدینه انتظار اولنان اتفاقه نظراً بوندن مدافعه مسئولیتی ده یوقه چیقاردر .

اکر بو حساب و فرضیلر دوغری اولورسه اردو حقنده لوزوم (حاله ده) ك فکرینه حورت مجبوریتنده یز و قوای احتیاطیه فرض . بیوك مقیاسده تزیید ضروریتنده یز ناکه وضعیت دولیه هر نه وقت ایجاب ایتیرسه مرتبا برادرویی ایتمه دیکمز جهه یه سوقه ایده بیلم حرب متخصصمز بوانه دونیانك مقداری دارم صلاحیته تخمینه ایدیور . بوبکی بول برمقدار اصلاحات یاپیلسه قویاحقدر ، چونکه برابر مسئله روسیه ایله ورپه راجعدر سنه مدافعه مسلکی دکلدر ، نرانجه آسیاده کی اسکی دیکی وظیفه لرینی یاپسون انتقاداتی موضوع مدافعه ایتمك ایسته یورز .

عجبا اردونك تشکیلینه تنظیمی تنقید ایدرکن اعتراضه ایده جك روسیاسی آسیاده ، صفحاتده ، عراقده ، الجزیره ده بزه هجوم ایتمك ایسته دیکی توکلرك بولشه ویکلرك انحاده مانع اولمیه جکلری ، بوئی تأمینه ایده بیله جکلری عجبا روسیاسی بوئی یاپمقدن عاجز ایسه لر ، اردوی اصلاح ایتمك ایسته یکلرك اك بیوك یاردیجیلرینی اولمه مجبوریتنده بولدقلری عکسی تقدیرده نه قدر خاچه مزه فدائی اولدیغنی آکلاتمه لزمدر . عجبا عمله لرستانك هجوم صدمه سنه اوله یقین انظار آیده بیلرلرمی ؟ و بر دوست صفحه لرجیلرله بوتونکه دونه قورتولرینه چالشمه لازم اولدیغنی تقدیر ایده مزلرمی ؟

آلمان چمالی

(مابعد)

روفرلصلر حادثه سی سببیله اوستریا یه قارشی بلاسبب یاپیلان آلمانه تعرضی ؛ و آرقاسی سترین حربی اولدیغه « صولکته » و « لاروده » ایله تصادفاً برلشه رك بر آقسام طعامی اتمامنده پیترلمیوه آره سنده « اس » تعفراقنام سنك برقورشونه قلم خربه سیله

ایلک توکلر و تشکیل اتیدکری سلطنتلر

همز بیلیورز که اوجاغز، اوجاغز، آنا بوروزمز آسیانك کوچیدر، ایلك توکلرك قبل التاریخ حیاتری، طرز معیشتاری، طبیعی و عموم بشریتك باشاینه نه یاپدیغی، تاریخ باشلا- دقدیه عکره بزه کلیه یلیه معلوماتی کوره آسیانك یشیل واغلرنده، زمردیه اوه الرنده، قاریلی بوزلی وکزلرنده، توطی وچوراوه چوللرنده قدر واسع برحدود ایچنده صافه صوله لمانه وکز دقلری کی برچوفه هاکلیلر، سلطنتلر تأسیس ایلمسه لر! آسیانك الی بیلك وفوقاتی یاد ایلشدر. اسلامیتدیه عسکره حضرت ابراهیم قدر ربط ایدیلیه یرسلرلرنك آدسزی، اولاده اوغوزخانه هجرتدن تام [۲۴۰۰] سنه اول کومه کومه اوراپه بوراپه هجاهیلمسه یولنانه توکلری لهویلامسه وبوتون آسیایی قیصه دنسخیره آلدقدن صکره تاریخلرك الی بیلك سلطنتی قورمشدر یوندن عسکره هیپا خاقانلری شرقه، سیانی، تویا، آوار وماجو تاتارلری برلشدیره رك "چینی شمالدن وغربدن قوپیه ایتمشلر وجنوبلیلره مجانب سیفه عالمدن اولدقه مشهور چینه سدینی یاپدیرمشلردر. بالاخره شانغ خانلرندن لاتوماله "ك زمانلرنده چینك شمالی ایله تاتاری استیلا ایتمشلردی. شومانك اولی دفعه تاتاری "غربه دوغری توسیع معالك ایتمه وقدره دن فیچیاقه دیارینه قدر بوتون وسطی وشمالی آسیایی تحت حکمنه آلمشدی. چینه تاریخلرینه نظراً بوسلطنت [هون خانلغی] دینیور، بوبیوك حکومت بیلك قدره عسکره غنی حدود ایچنده سیانی وهوجانه تاتارلری کوچیك کوچیك هاکلیلر یاشاندیلر. شرقی آسیاده سکانلر یاشایانه تویا توکلری مرور زمانه ایله کسب قوت ایده رك غربه هجوم ایتمشلر وچوجانه هاکلیتی یقدیلر. بوجوزه قدر اولانه اراضی بی تکرار توحید ایتدیلر، وسائقه مخابره و مواصلاتك اولماسی یوقدر. بویوك براوکه لك برمرکزده برمرکزدن اداره ایدیلك ایسته نیلمسی یوزندن بوسلطنت ده ایکی یه آیرلمه مجبوریتی حس ایتدی و شروه توکلری تخته اوطورانه (لهویوخانه) ك اقرباسندن (آیوخانه) غرب توکلری نامیله یکی برحکومت تأسیس ایتدی.

آیوخانك بویروغی آلتنده یاشایانه توکلر اولجه بولاره هجرت ایدنه لهونلرك پرتشتاری. بونلر غربده وهاسنوج یاشایه یله جکلری قناعتیله وقوزولرینه قویونلرینه راضا یشیل مرتعلر بولیه یله جکلری امیدیله غربه دوغری یوردیلر. یاپیجه نهری جوارنده (آلوه) لرك، دونه نهری اوزرنده (غوت) لرك یوردلرینی ضبط ایتدیلر، بوجوره ده یاشامقده (رودنا) خاقانلغی ایدیوردی. اوزرنه بریولجیلقدنه عسکره یانتویا= مجایستانده یراشدیلر. رودنا نه عسکره (مونخونه) هکمدار اولسه وآنجه یوردی قبیله لرآرسنده تقسیم ایله وقت گچرمشدی. بونك وفاتنده سلطنت ایکی ولدی (یاولا) ایله (آتیلا) یه قالمشدی، آتیلا، آتیاغا قاردشك آلندنه تختی قوتلاردقدنه عسکره بیله برابر اولجه تأسیسنه قالقشمه و ولفاریه نایه نهرینه قدر مملکتی توسعه ایتمشدی. شرقدنه قافقاسیه داغلرینی آشمشدی. کرمانیه وسوریه یه ایتمه، غربده، شرق رومانیه لهونه خط مدافعه سنی قیارمه مکدونیا وتراقیایی دولاشمه، نرطب یزانسه یاقلاشمشدی. بیزانسلیلر [۴۰۰] آلتونه تقسیمات ایله [۲۱۰۰] آلتونه سنوی ویرمکله اجبار ایتمشدی.

آتیلا ایمپراطورلغزه قارشیده باشقه معبود بوقدی. بیوك براوده ایله قرانلغه کیردی، و یاپدیغی شروعاتی یه رونه رك آلتنه داغلرینی آشدی ایتالیایی چیقنه دی، رومه قاپوسنی اوکنه قویدی. رومالی ره خراج باغلادیغی رومه لهونه ساعلنده لی پاپی تخمه (لوقای) شهرینه روندی. غرب لهونلری بوزمری پاپاکه کیریده قالدیغه شرمه لهونلری ره (آوکوتور) آدیله بیرحزب رك شرقنده قونلی برحکومت تأسیس ایتمشلردی.

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133

مؤسسلری
ناجی شفیق خالد فرقی تانزیلی اوغلاری
آیلوق آبونه بدلی اون غروشدر
تشریکی = ٦٠ = پاره در
صفحه ده آیلق رقعه حیقار
درج ایلدیکی اوراقه اداره ایدلز
اداره خانه ومطبعه مز :
برنجی قرابلاه «dl» نامبر
١٦ نجی پاویون ٣ اوطه سی

پاپاغان

308

مصور — سیدی بشر

٦ — شباط — ٣٣٦ — جمعه — صایی : ١٨

تلفون واعتیاد لعنه دعوای :

— یالان کنجلرمی چالیشیرسه باشلیرایسه باشارامازمی ؟

— یووودوه ! بك جوال دار اثنایه کلمز صوکره بزی ده کنج دیه سوقیاتیده صوکه براقیرلر ها...

خالق‌شناس ويلماجز :

— موساده بويورولك بك افندیمز ، بسه تاكله !.. خسبنا الله و نعم الوكيل .....

تبريك

دوردنجی قره‌كاهده بك شيخه وزيه محمولياله طوغان « نيلوفر » رفيقمزی تبريك ودولم انتشاريني ايدرز

(يادكار)

اعلان

دوردنجی قره‌كاهده « نيلوفر » آدلی برمجموعه چيقمشدر. بومجموعه نشريی تاريخلرينی مشهود ومزاحی مقالرلرينی ظاهره

اسعاف اولونوب صاغلانديلمك جهتله آكوزل پخالی غزته‌سی در. حزم قائيمزه سائر بويوك صحيفه‌لی اولماله بوغزته‌لی توصيه ايدرز. آيلغه آنجق بوطل اولماسيله دوستومز ايكی غزه‌شر آبونه اولماله اوزره ايدارهمزه مراجعت ايتمه‌لرينی رجا ايدرز.

يادكار مجموعه‌سی

لابوریسه

آلمان جمالی

— سابقه —

شو هاله بولونلی مسئله‌سی بوقونکی آلمانه سیاستی تدویر ایجون برخوبه عسکری ایله موقع اقتداره کلوب کامیه جکنی بیلیلمدی ؟

بونی آکلامق مقدر کیمسه یوقدر. آلمانیا مجلس عالیسی صلح معاهده سنك بوآی اینده موقع تطبیقه قونلسنه قرار ویردی. بونك برفعال غیر تلقی ایده‌جکی یوقدر. بر آلمانیادن حضوریه صلحی یا ایمال ایدیه جك مسئولیتی طلب ایده‌جکز. دیکلدیکنه کوره سابقه قیودك اعاده‌سنی ایسته جکلر. کرچه بعضه کرچکدن رتبه لاقیدانه تسلیم ایدیلدیکی لیل مجلسخانه‌سنه طنین‌انداز اولان بیکوچیك رتبه‌لی مجرمیه حربه کیمسه‌نك نظر دقتی جلب ایتمدی. فقط بیوکلری هقدنده بویله اولماسی کرکیدر. آکر آلمانیا مرتکبلری حقیقتده قیام ایتمك تکلیف ایسه‌لر بوفرصتی غنیمت تلقی ایده جکلردر. فرانسه‌دکی آلمانیا اسیرلرینك اعاده‌سی مسئله‌سنك ده یاپیلمیوب کی بو رقعه‌ده غیر قابل تحمل اولان بوندلرده طولدی مالکز یا غیر متقابل آلتفا ایدرلرسه نه اولدیغنی اونوتمیوب قوت و قدرتده صایلدیغی آکلاشیلسه اولرجه‌سنه بوعبارة آلمانلرك قوت و قدرتی آکلامه‌سی ایجون حقیقی برمعیار اولجقدر.

موسیو ولسانسه « فوخه لرزوه » یازدیغی یکیتوده :

« بز آلمانیایه قارشی برقچ ایدیمیورز. مالکز سبب اولدیغی مرحمتلر برحرمانك حکومتده بولنان ایتیلافی صلح معاهده‌سی صرادینك حرفیاً تطبیقی ایستیورز » دیمشدر. غایت واضح و بلیغ اولدیغه بوراده برقچ ملاحظاتی قیده لزوم کورمیورز. آنجق یکیتوده زیاده‌سیله تطبیب اولنمقله آکلاشیلمیه جقدر.

سبقت ایدن ایکی تحریرده حکومه آکلادیغمز کبی صلح و مبایعه اوجاغی اولدیغی پروسیه یکیتوسنه الآن یکیتوسه آلمانیا نه معاهده ۱۷۱۴ ده آلتنجی شارلك وفاتیله ایرالدیغی

حارث اولدیغی فارغ شو لقیه بالاستفاده آیاغی قره دریجه اشغال ایله اتیکسیه یکیتوسنه اردیلیق سیاسیاتی یاپیلمیوب انتشاری. حالبوکه ایکی کونه اولده اوزرلشمیه جکده‌ی آلتنه ویانه سفیری کاستلره. اوستریا ولایتك محاربه‌سی اثنا‌سنده شکاینك تماماً آورپه‌ده اولدیغنه قانع اولرجه‌سنه حکومه متفقی فرانسه قرالی جنابلرینه مراجعتله ترك ایتدیکی مع مافیه بزم تسمیه‌مزه : « سزك اویونکزه به اویناجغم. آکر موفق اولورسم تقسیم ایده‌رز » دیمشدر. اویله موفقیتلر اولمادی وقرائیلدی، فقط آلدیغی ایچون مناقصه‌لك آلی بوبرك یاپیلمیوب کندیسنه آلیتیریلدیکی و بویله‌جه خلقلرینه ده بر سیاست شیطنتکارانه ترك ایتدی.

ابتدا بو « اوچلی کابینه » ناظری « لوفیچ » له نزارت امنیه‌کلی بوسیاست نهایت « وینا » یه یکیدن یالکز سنه سببه اولدی. بوکره پروسیه سلطنتی حاکم اولدیغه تابولیونه برقدم خرب سیاه یوشقاوت و اهانتی بیقایاری کسه « بیتر » لك یاندیغی کبی حری دهاسیله، وسیاستی هسابی ایله اداره ایدیه تابولیونه متفقاری و کندی عامیه سی نظری ایچون پروسیه یی یاپه‌جغی لامتقه آکتفا ایده‌رك نفوذ و تأثیرینی ترکمه، مجروح و زیاده‌سیله اهانت کورمه‌دی. یالکیاك انتقام امیدلرینی معو ایتمك ایچون کافی درجه‌ده آزمدی. تابولیونك اسپانیا سیاستنه باشلاسه ایچون عجولق متعاقب پروسیه غیر مشروع فقط عادلانه تابولیونی مساعیسی سایه سنده « ویانا » معاهده‌سنك کندیسنه جاعده ایتدیکی آنجق ۴۰۰۰۰ کشیلك برارده‌یی محکمه واسرار آتایز « لاندوه‌ر » قوتلری علاوه ایتدی ولیکن سنه‌ده ۱۸۰۰۰۰ کشیلك برقوت جیتارمه‌ی مشتمل اولدی. ایشته درت تاریخی مثالی بری موسیو « نوستك » عرضاتی وهما یقینده تعقیب اتمك وقوت ایدیور.

[بیتمدی]

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1139

بكليور . بيه اونى بيليورم .. امنم كه قوتت نه دى بكليور
آه فلاكتلر صيه نم .. ياربى بى بالكز بى تجربه اين!
دمصوصى قوريار ! . . .
خصوصى آپارتمانه مربوط مات برده صالونى كيديور .. كيسه لريوده
نه زوز صالونى كيديور .. كيسه لريوده ... آيلق ستونلى
غالدريلى كيديور .. يه كيسه لريوده ... قرالپچه نك سرايى
تماميله بوشالتيلمشدى ... دام دونورلرك ايكيسى قرالپچه نك
امينه الطاغله مد فرانسيلرنده پاپيلمسه محتشم مرديونلرده
اينه رك سه يول اوتلى توك ايديورلردى . لورانس راهبده
اميدسز برحاله الدنى بربنه قاوشديريلمش حالده هالا
غالدينك برستونه ياصلانمشده دوروبوردى . دليجه بر
افاده ايله شوخلرى ميرالايدى :
— أوت ... كلهجك ... كوشى محو اولدى . الوداع !
ال صوك اميم ... اوت قرالپچى سويور .
قرالپچه ايزابو يكاچ دقيقه دام دونورلرك اذاقلاشمه
آياغه سسلرينى ديكله ديكدن صوكره آرقه شاتونك
ايچه سزلفندن اميه اولاردن مزدن ظريف آديملرله دام
دونورلرك كنديلرى بولدقه يوردقلرى باشلادى .
فقط كيسه دخترلرى مرديونلرك كتابنده قلبى چاريديغى
حالده دوردى . نظرلرى بايغيلاشدى ... شاتونك
ايچينه خفيف بر روزگارك كتيرديكى لطيف فوقولرى هوا
ايله تنفس باشلادى .
بو اثناده بكله ديكلى آدم كوروندى ....
كاركى بسه باشلرنده غايت كوزل ظريف ، بوكسك آلتلى
برلنجى ... كونيلرنده اعتمادسزلغه دولو ايدى ... وجال
ايزابونك اوكنه كلهرك بر دينى بره قويدى و :
— نه وقت قوتى قورقوسز ثرانه قرالپچه نك امرلرنى بكليور
قرالپچ قبضه برسله :
— فالنيكز چابوق ايده رم ديدى ...
قورقوسز ثرانه فالنيكزكه تردد ايتدى ، تيزه دى ،
غيرتلانمى قوردى .. كوكسى قاباردى دوردقدن نه دى

ظرافتى بوزمه بره ديدى كه :
— سكز كونده بري ياسمه سكز .. آده ، شوفكزه
ويريلمه مراسملرده ، صيرده بكا باقيورسكز ... سبنى
صوايليورم

ثرانه — افندم .. [دوداغنى اوتى بچيره . آده
غباغنده ، صيرده بالكز سز ويالكز سزك غيالكز باقيلمه
مى ، نظرى ، بوتون روحى اشغال ايدييور ؟
قرالپچ اوزونه برخوش ايله صاچلرى . كوكلكده طاشيه
بيغى عشوه اولى صاچشدى .
باشى دالغين برصورتده اوكه ديكلرك سكوته دالدى ...
قورقوسز ثرانه قرالپچى بويون براقنج ايله تماشا ونفيسه
ايديوردى ... آينه يه عكس ايدن نظرلرى شيطانكى
يارليوردى ... قورقوسز ثرانه دن كنجدى قرالپچ نك
كنديسنه قارشى طاشيدغى عشوه علم روح قاتونجى ه
الن اوست ايده جك المجوبلردن ايسه ده قورقوسز
ثرانك قلبنده كنديكنه اويانان محبتده اونه داها
مرجحدى . چونكه بو محبت آتشلى داويور براقه جغى
دنياده قرالپچه دن بشقه هيچ برشئ كوزينه كورونميوردى
بو يولده اوكه وكيلمه صرصانغى قرمه ، آزمك ، بوكه
ايسته يه دى . اوكه خانه چيقسه سلاح چيقسه ، خرابه
لر چيقسه ، بانغيلر چيقسه نه دوريايه جكدى .
نه غايه يه دوغرو يوردويه جكدى .
خادم دوه ميرالايدى :
— نى بو دوردشكزك محكوم ايتميورميسكز ؟
— سزى محكوم ايتمكمى ؟ آه بو قابلمى ؟
برجواب قرالپچ نك دوداقلرنده اشتعال حصول كيزدى .

[مابعدى وار]

تشكر

خيرلى تشبثلرده دائما ياردم ايدن ٢ قاچى صنف تجليه
سنك ٥ قاچى افراد مكتبى منفقه اولدقه ويرسه اولديغى
ياردملره اويغون طولايى قاچيز قرطاسيه حصه سنه دوشن اون بش
صنف تعليم بيانه تشكر ايتمكده در .

65/74

مشهور میشل اوغلی

محرری : میشل زه واقو

قرالیچه

ساعت کچه‌لیه اوغی چالمه اوزره ایدی . اوزرنده بولنه‌جق سکوته حکم سوره‌ن بوتون قیچ شاتو ؛ سه‌نه‌لرجه سه‌ادتلوان جاده‌سنه قدر اوزاناته یاسلی بوکلوشنده یاتکچه‌لرینك میسلی هوای ایچنده انسانی هنیه ایدن برخیالات کبدی . اوته‌یه‌ك عسکری استیلاب ایده‌یله‌جك برقیشله‌کی کوزینه بوشاتو ؛ هارتا قالدیرمه اوقدرمه ، چاکلره‌نه تشکل ایتمه‌ین برادیسانی . آلدیرمك دیا شیطانك لطفی تلقی ایدن اوغلدرمه ، یاپراقلرمه ، کلیسالرمه میانه کلمه برشهرلی رمیر قفسار ایچنده آیسلاندیرك اولدوغی توجیلرك سسنه جواب ویریورلری . الحاصل دره یکطلك یاپانده قالمه آلتی باغچه‌لی ، اوته‌دن آولیلی بوینا پارشاه سرایی ، قرالیچه اقامتگاهی ایدی .

برجسیم حالطانه‌لك هاشیه‌لی عنوانه‌یه ویریلمه‌لرنده هیچ‌کمه یاپابیله‌جك اسمادیغی : اوتل سه‌یران اقسام ساعت اوچی چالیوردی . قرالیچه‌نك سرایده هرکس صوصمق غایت سوسلی اولدیغنه بناءه اوطه‌سنك نخ‌تنده اوچ دام پنجره‌لرینك سوسلرینی قاپاتمش اولدیغنی کورمه‌مك ایچون قاپوسنی چالمه‌یه لزوم کورمه‌دن قاپوسنی آچه‌رق ایچری کیردی . یوزینی کوردیکی زمان ایچیرنده بیاض بیر کاغد پارچه‌سی بولنان بر صینی اوزرینه اکیلمش اولدیغی کورولن قرالیچه‌نك ، صاری ، جاذب لورانی دیرمه‌سنه کچیرمش اولدیغی کوزلرینی کوردی : بو اوطه‌یی آیدینلاتمه مشعل موزی‌کی صانیردی . شمدی اوزرینه بوکولمش اولدیغی کاغدی اوقومه‌یه باشلادی . بو کاغد قرالیچه‌نك اوزرینه اکیلمش اولدیغنی کوردیکی زمان ایچیرنده بعض افکار کچیرمش اولدیغنی کوردی . یوزینی کوردیکی قرالیچه‌نك صانیردیغنه باقیلدیغی وقتلرده اوزرینه جیدیه قادار کیدیدیکی کاغدی کوردی :

— آمیدوه ! یوزکیده اولوم صولغونلغی وار . بکلیورم ! جواب ویرکز ...

— بر داقیقه‌لیغنه افندمز ... اکر مساعده بویورلیورسه سرایده قالاجغم .

— دیمك برکزه کیدیکز ، دیه صفته استراحت ایدیکز صایدی عزیزم کیدیکز ! یارین سزه یاقین اوزره دوقتورمی یاساوه کوندره جکم ..

کچ قیز تشکر ایده‌رك لرزنده کلدیکی اوته کیلرنی برکنده اوطه‌دن چیقدی ... وکندی کندینه یاپوسه‌ق دوشوندی : — اوت بزی سرایده چیقاریورلر . مطلقا قوتوه‌دی

[*] اسکی دوما قرالیچه‌لرندن برخاریه .

تام بوحوه‌ده آرقه‌سنه دونه‌رك دام دونورلره خطاباً برلیچه ماذونسکز اوشاقلرینی یاساقلامه لورانتی بیاسه کتوه‌یه‌جکلرده ... دیدی .

بو سوزلری سویلرکه دفعتلی یاتاغندن چیقه‌رق قرالیچه‌نك اوده‌سنه کیمسه صوقولمه‌دن ایشیکلرك ایچلرینه کیرمش اولدیغنی کوردیکی زمان ایچیرنده بیاض بیر کاغد پارچه‌سی بولنان بر صینی اوزرینه اکیلمش اولدیغی کورولن

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133

اینی . اونیا بلاده والس یك ایی برتمی یه سبب اولدی ،
میرآلای جنابری : یك یقینده مملکتکز ده کوزه ل مارملر
وظریف مادموازللرله دانی ایده بیله جکمزی تبشیر ایده رم دیه رك
صالوندن چیقدیلر .

دقیقه اجابله شرفخانه اینکرنده خولیای محترم میرآلای
وبیکباشی جنابرینه تکرار تشکر ایده رز .

A قاچی توزیع مکافات مراسمی

یلدیزخسته کونی A قاچینك تیاترو بناسنده اسارت وجهاتیله
سعادتلو ذوجه برسینی یاپدیرك .

یك ساده وزیبا بر ذوقله حاضرلانان بو مکافات مراسمی موزیقه
هیئتی آیی زاده نشام ویریوردی .

سنه لردنبری مشتاقه اولدیغمز تورك الحانك الکونل آنای غایه
لماشقیه بر وجه ایله دیکله دك . تیاتو زمانه آچیلدیغه برم
ایله افتتاحنه برکچن یك سویلی یك آشتی برمنظومه سی
ویاخود کچمزی هیزلاندیغه آچیلمای برفلقیله قارشیلاشیوردق .
حاضرانه ایچون حقیقتده نظمه دیرکه اوقت ساده دیلینك اوچیله
قحفه شیوه دی . دیه بیلیرم که اوجزیه اقاره لر ، اوکوریسلی اغرافلر
بیلکلك وبیلکه لکدن فریب کلیوردی . صحنه چیقاریلدیغه ،
افتتاحیه صیسنده یك ملی براجانه ، یك آچیقه برکیشیکدن
کوزه جاریوردی . آهلو شیلیوردی که معلم بکار ، طلبه منتظه
یالکز یاغلیه وکل دیلمیوردی چاشتیار دی . دیکرلرنده رباغ
دروح کبی ایکی مهم رکنی عنی اشخاصلرك خالدندیرلمه خواجه لر
حرکاده ایکی قات معلوم . ایکی قات مسکنلك صاحیسه .
شمدیه قادار خوقور والماغت کبی ایکی چیقیه جندیره نك آلتنده
انسانلغه حقندن محروم ایدیلیه دیکیز وآوزه لرك چیقیه برچیه
وحتی نفسلرمزه بیله بر باشیلك طاقدیغی ، بیلکی دیرلیسلکلك
یك فنا اثر ، تأثیرلرینی آز زمانده آچیقلاشه ملی وارلغه مغلوب
متعجب معاملهلرنك غایت فسونلی موفقیتلر تدره در . سربست
ویلی بر تربیه نك انکشافنه بندیده جکی تورك زیاسی : هیچ

شبهه سز دنیانك علم وصنعته برچوغه انجاملر ، کشفیات یاپه
ایده جك قادار یوکسکدر . منسوب اولدیغی بیوك مملکتلر
تعدیسنده کیزلنمه استعداده نائل ایسه ده انجاق بوکونکو
بیك دیلو عادتلرله چوغه لسمه اولدیغه چوزدیرك نائل اولدیغی
دینج وحرفانلی برکیفیتله آیاغه قالقه جقدیر امید
غایه لره کی مکتبلرك تأسیسی ، دولتله بیوکلرنه حلی
واجبه جیلیکله ، یك محترم معلم بکلری شکرانله یاد ایده رز .

وطن

وطن نه ، دیو غمناك بشر برخاكه طوغه اقسام ایدر .
او خاكك بریرنده خرم وبالی قرار ایدر .
غه لسیله لباسی کیب اونك محصولی صاقینیر ؛
او خاكك کی اونك فوقنده آخر انتشار ایدر .
بویور تدبیح ایدر ... نوکنیر ، اونار ، قوشار ، اوخور ؛
صباحی شام ایدر .. قالقار ، یاتار ، لیلی نهار ایدر .
اوخاك اوستنده آکلار غالبن ، خلاقنی بریر ؟
او خاكك سینه سنده آکساب کار وبار ایدر .
بشر محاجیدر زیرا اوبوده دیم کنار ایدر .
وکل آدم ، بوقوده اشیا ، غلایه بسته در خاکه ؛
کرفوقنده طبیعی برحیاتی اختیار ایدر .
بونکچینده « وطنه » دینیلکه عالم بیزه شیرین ؛
بونکچینده « وطنه » دینیلکه افکار حساس ایدر
وطنه برمادر شفقتلی ایا درکه نه صفتله ؟
اوچایه کوکلرنك مشفقه فلوبی نابدار ایدر .
وطنه ، بر وختر پاکیزه درکه اجنبی یه آل ؛
اوزاتدقجه اوکا ایراث آثار حساد ایدر .
وطنه ، برکلبهٔ زیبانه امتدرکه انسانی ؛
حیاتنده نعیم اوطنه حقیقی واقعه ایدر .
وطنه ، برجنت فردوسه بکزه رکه حیاسیله ؛
دیریلر بر بو ، کوره بر حیات نورانی ایدر .
وطنه حبیله منظور اولمایه انسانلر آلیاخدیه ؟
غلایه اویله اشخاصه اولسه انسان ایدر .

خالد نظام

ایتدیلری ، حالا باباسنه کوره نره قایمق ستراری اویارمیوره عی زمانده کیفدی هرهایکلدیکه قوریا یوره الی محزم دیکلدیکه لرودیکه . اگر هر آرقداشك فعالیته غایه ، مرسلك غایه سی کوزه نیلرسه ، رهاکوزدی آمال و زمامنی یکدیکرینه تسلیم اودیکه تثبیت ایده بیلیرسك ارزو ایتدیکز نتیجه یه قادر کیده اولورز . یوقسه آری آری آیلر ، باشقه باشقه جیفیلر ده کی فعالیتك ـ عاجزانه تعبیریله ـ عقلا تشدد ایتدیکمز غیری یکیچ برحریت ومنفعتی یوقدر . خاتمه کر شوموزون قصیده کی صیقیلیق یاپاجاغك ساده جدیده اوغراشمریه محمل یوقدر . امت ! اکلنجه ده احتیاجزدار قطعه اونوتمایالم کر یکیلیسه مقدره الی جوده یاقیشاه قاقشاه چالیشمقدر . بو دوامی ساعیلر بکلرده خلوص وشعور نجه یه قادار زوقدرك مقدسی پرلکیزه آلیشمیوره فعالیتی

خالد رفعتی

«یارین» لك ضیافتی

غزته مز محترمه آنکارا خبابلری طرفندن اقامتی وعده ایدیلن قسم بیوت وصمیمیته نایل بولنمش اولدیغی جهتله ترتیب ایدیلن چای ضیافتنه قاتیلمق مقدرتی میرآلای توفیق وبکیاشی «وداد» بکلرله بنده یه عائد اولدیغی حالده قدیملر قاتمقدم صحبت یکی دعوت ایلدك ضیافت صالونه نسبتله برمحیط ایجاد ایده بیلمك یله جهتله الی طرفین برشکل ویرلمشدی .

محترم مسافرلریمز همکولهٔ ایکی بوده عکسری ساعت اوچیده تشریف ایتدیلر . یك یشه چهره لی میرآلای وشاقجی ، ملتفت بکیاکه اولدیغی حالده اطرافی دقتله تدقیق ایتدکدن صکره غزته مز ارکاندن بسم تقدیرله یاپیلدی .

مسافرلریمز لسانه واهمیته اساسات آجیلمقدن تقدیر ایتدکلرینی کوستردیلر . واهر وسیله ایله اسرایه برتسلی ویرلمقده چالیشیلدیغی مصاحبه آرزو سنده میرآلای توفیق وبکیاشی «وداد» بکلرله کاملاً تشخیص ایتدیکمز وجهله بیلدیکمز اساسات دائره سنده ایلری باشقه وظیفه لره کیتدکلری تاسفله سویلدیلر . بونلرك تلافی ایچون یکیدن تخصیص اولنانلرك یکیدن آلمی یاپیلدیغی تقدیرده ایتدکلرینی بیلدیرمکله برابر یکیلرینك ترتیباتی ده تمامیله بیتدیکی وبارین نهایته قدر ترخیصلك ختام بولدیغی تقدیرده بیلدیرمکله بی تأکید وتأیید ایلدیلر . ضیافتله تمامیله دوستی صاحبانه بر تارز اوغلدیغنه تاسف ایدن طرفمز ضیافتی قبول ایتدکلرندن طولایی تشکر ومسافرلرك عودتلرینه قدر بیك موقت مسافرلری ایله بیك کتیرمیه قارشی نسلرینك حیاتی صاکلامزده کوسترمکده اولدیغی اثر اولدیغنه نظراً میرآلای توفیق بکاغه طرفندن ویرلمش اولدیغنه جوابی نطقنك ترجمه سی عیناً اشاغی یه یازلمشدر .

«بوکون بولوده همکوده ایتدل بیوریلوب نظیف وحرمتکار وده طولایی تشکری موجب وتلطفکاره ابراز ایلیه بکلرك فداکار وحسیات علمیه یه قارشی افتخار ومسرتیت وشکرانه ایلارم

به وبکیاشی وده نه وراینت ، کرك اسرانك اسیاب تنوع وتسریه لری کرکسه سرعت ترخیصلریله یعنی تعارف ، اتحاد یکدیکر برهوده شعلاته رفیقاً وسع واقتدارم داخلنده عی ایه بیلدیکم قوقدنه چالیشدوه ، چالیشمقده یز ، چالیشه جغز .

بزلره قارشی کوستریلمه حس محبت والطاف اساسه قارشی کوستریلمه جهودستانه بیك حیرانی یم

بولوده الی زیاده منانت وشرفی محافظه ایده اسرا معهود باشاغه چالیشاغه عنا یطانه اولدیغز . بو سویکلری سویلدیکك فرصتدن نائل ایده بوجای ضیافتنه جهودنه تشکر اولنور .

اولجه ده سویلدیکم کی ترخیصلرینه باشلانمشدر .

دیکر دوستلرك ضیافتلرینه کیدیلمه سی ، اوراده کی ضیافتلرك قبلنه نفیس ده طولایی تشکراتی تکرار ، وطنمزه عزیمت ایدن رفقای رهاسعود ایامکزی کوردکه تأثیرلری آرزو وتمنی ایدیلمه بوندنه عبارة خاطره اولدوقه بر سیم آلتی موسیقی صالونده احضار ایدیلمه قونسره کیدیلدی . یالکز وکمانك اینجه نغماتی بیك بکندیلر . وآلقیشلادیلر . دانس بوتی تعقیب

65/71

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1139

ناصل جالیشمالی

تل اُدرکولر ایچنده بعضه تورل قاردا-
شلرم وارکه اسارت کونلرنی یادنجلی مسلك
وغایتی نامنه بك استفاده سز کچیردیلر .
بشکه مزار آره سنده کی انسانه غریب قیافه لغی دوشو
نلر ؛ برکونلك فعالیتك تولیدایده جکی بوشلغنده أوکر-
جالیوکه یزم کی بولونه واریلغی أرتیکدن صکره یکیاسه
یرملنمك اولدوغی ایچون بوسه کچیریلیه برکونه دکل بر
ساعت بیله آچلغه جمه ضایع ایتمه ندر . هر تورك کنجی -
بیلمیدرکه یادنجلی نعیمدر ؛ مالیه خاصه لرنج زیاده یورد وخلقه
شخصی تشبثلرنده قوتیاروب آلمجق ... آنجه باشلی باشنه
آیاقده طورابیلمك ایچون دیشه کی محتاج اولدوغه جیلز اولی
بوسه قاداغی کنجلرك بوندن صوکرکی باشایشی یك آجیقلی
اولاجقدر .

اوچ بوز سنه دنبری دره جه قالم میراثی یکه باشایانه
شوالیه قیافتلی ، أفرو طوطی انسانلر وجه . بوکونه نه یه جاق
میراثمز ، نده صیرت اوستی کچیریلیجك ساعتلرمز وار .
بوکونه کوزه نیله جکمز یالنیز برقوت واردرکه اوده
کندی شخصیتلرمزدر . حالبوکه یالکز باشنه آلمانی قا-
زانه جمه ، یالخاصه هرنوعه فعالیته برالیلاشمسه بوکونکی باشا-
یشك آلتنده چیقابیله جك صنعت ومسلك صاحبی =
اولمه اشلرمز یك آزدر . اوشاقده کیمز ایچون اسارت
کونلرینی اُلکیمز برفرصت بیلرك بتیشه آنیلمز حیات
مجاریسی نامنه اعظمی تشبث وبره جك شکلده قوللانمه مجبوریتی
واردر . جالیشمایه قویولورکه چوقه زوق اهمال اینیلمز بك
مهم بر نقطه لی خاطرلاتمه ایستدم :
اسارت حیاتمزده کی فعالیتی برچوقلرمز مجبه برمنفعت دوشنجه
طوپلایه میورز . بوکونه لسانه جالیشمایه برأفندی یا یه

کما یه جالیشکه ، مالکه دنیی آلتونه برآرقداشی برمدت
صکره اویاتمه اوفراشیکه کوندیوزدن زیاده اجرتسز
عمله اولدیریلمك ایچون بوندن دها کسدیرمه بر یول بولمق
یوزیله آچی آچی هوسلر آرفسنده قوشارکه هیچ بر
شی اولمامقله آنجونه سرخوشلری کی حیرت اوستی یاتخه آره سنه
یك اوقدر فرقه یوقدر .

زمانمزده فقیك ، ضعفك ، عاجلك هرشدتی بر شخصك
زکا وساعینی طوپلیه بیلمه قدر کنیشلمه شدر . آنجونه بوکونه
اسکیدن اولدیغی کبی اوده آیکی علمی قیافه سنه حیفشدیرمه
یه عالم بولامایز . عادتا بك آچیق کی کوردیکی هیچکیمه
قونامامز ، هرشیدن بر یاره اُکوره رك قوجه آنیلر
اولمایه یلته نلر هیچ بر شیئ اولماسه صوکیله چرانی هیچکیمه
هر تورك کنجی ؛ یادنجلی مسلك وضعفی شدیدله کیدیه
رك بولونه ساعینی اوچیقره جمه اجتماعیدکه أملنه
اوزانه بیلسه . بوراده آنا یوردی کیدوکه عائله
وملته برضعف ، بر یابانجی لسانه ، بر مسلك کیره نلر
اینجکه اُلکیمز شخصیتلرمزدر . مسلك وفرقه صاحبی
اولمایه کنجلر ؛ منسوب اولدیغی وطنده آنسه بوکبی قادار
بیله ایشیه ویره مز . بر آدمك ملیت عشقی یوزه =
کنده عشقی طاشیرسی ، مکتبك بوکونکی تمثیلنده
بولونمسی اختیارلرك وظیفه قالدیرمیغی آلکی وطانیك
هدوریتی کنجلر : هنر وحمیتك بوبوکی ضوب اولدیغی
وطنده صنعت وفرقه لرك خدمت ایده بیلکه
اقراری اوفرقه نك اعتبار یله غایت علوی برخدمته =
ولایت ایدیه ملی والیمه ؛ خاطره کی ساعتی یی ده
زمانه زمانه تدقیقه اتیکدن خالی قالمامليدر .
بوردك متاکره ده صوکرا آلدیغی وضعیتی ضرور اداره

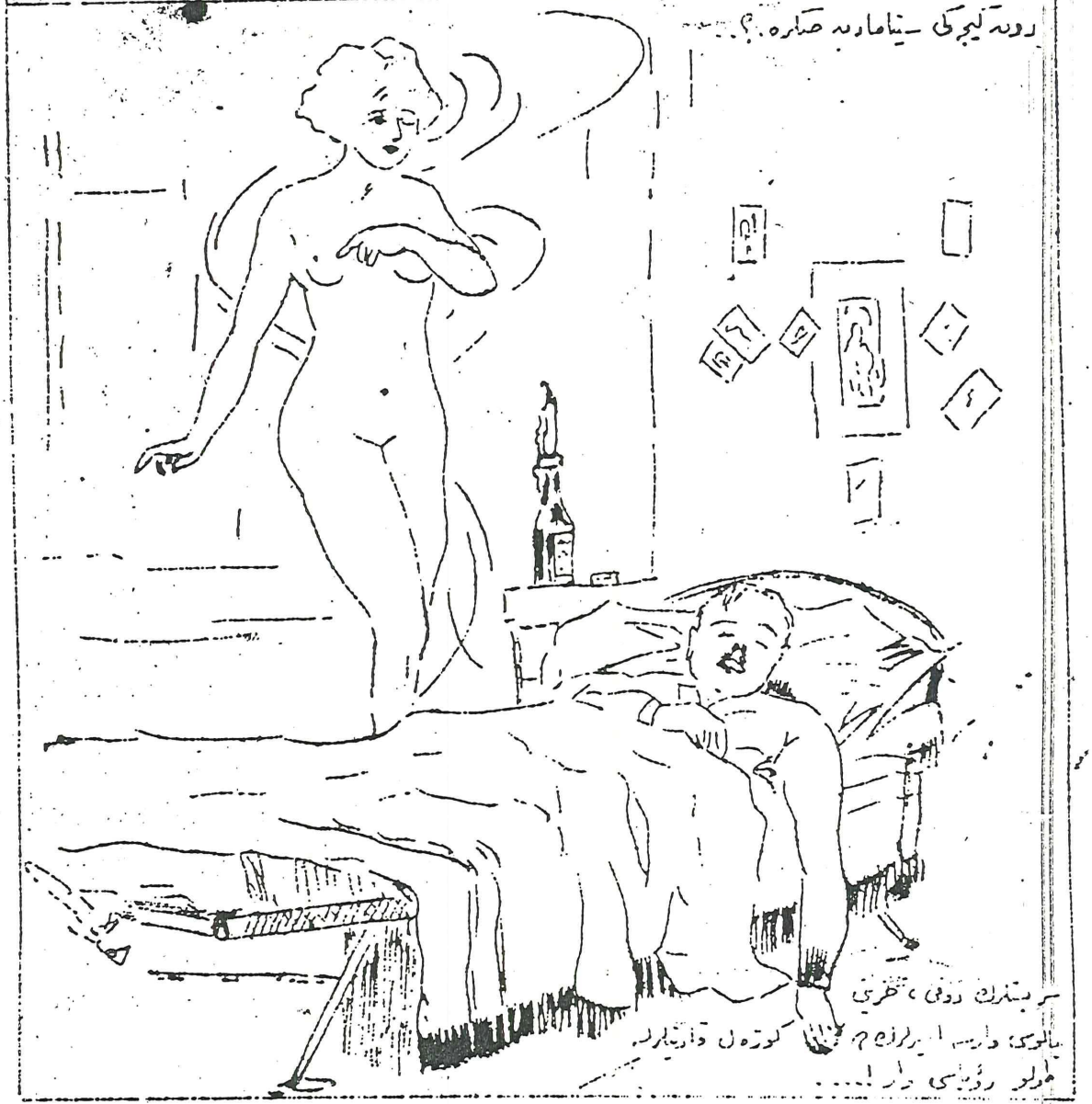
موسسه‌ی خانه‌ی فنی، تلگراف و تلفن
۳، ناصر
آبونه بدلی اوده غروشدر
نسخه‌ی = ۶۰ = پاره در

بایرقی

مصر — سیری بشر

اداره خانه و مطبعه‌سی
برنجی قراقاه «d» خانه
[۱۶] نجی پاپیونه [illegible]

۳ - شباط - ۳۳۶ — صایی : ۹



سر بتدرك روفی، نظری
بالوکی، وایسه ایرلرده [illegible] کوره‌ل قاریشارك
مولو رؤیاسی وار!...

65/69

تیاترۆی ؟ تەمیوە مالۆسی ؟..

ادرتەکی — ادڤ نەکوزەل ،
ساغدۆکی — یاکەو ئەو ئیناسی ئیمویە ئەرآ آلرلم
صولدەکی — آمانە ئێستم ساغدە ئیکیزە جیمیدە سیفارە چیقارەیم .

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133

ثانیاً غیر ذیروثرن ، عمارتی : لامپانك آیاقی پارلاتیشی .
کوپیوسکلری یا ؟ منتظرلرینك منتظرلری .

بعضه بدبخت مفسرلر بوجاناتی ضعفنا رمزك شاشمه ، اونوتمه لفظ حل ایتمشلردر . وه به بوفکره قطعیاً اشتراك ایتمم . چونکه چالاکه برشیلر یازلدیغی زمان اوقوجیلرك یانیندك چالغیسنه مراجعتی لزومی اولدیغی اظهاردن ، قاچینمیلم ! صداکری بوکسلدی . واقعا چوجغك ایشه قاریشمی لطوفی دکلدی . فالصو بر .

آیاقلی فالصوده امتحانده رأس ایتدیرمك خصوصنده فضله اصرار ایدیلی اولدی . ایشه صبوند دیدیکم « افندیلر ! آرقه طاشلر برآز رأس ایتمك ایچون تورلر نه یوریسکز » دیدی بتوبه اوقدیغم « غماً » الاوده الا رأس » دیدی یالکز برآز تحف اولدیمی ؟ لکن قولاغنده تلذیذ سامعه ایتمکه ترجیح ایدیوردی . قولاغه صعه لذتی وارمامشدی ضعفنا رمزی ، قاچینمیلم ، زه یاپدینی کی ـ خفیفجه یوره وه رأس یاپه رق سلاملار وکوز ، قولاغه چیمکی قیمتلی عضولرمزله تبریك ایده رك :

***

مونولوغ ـ موسیقیشناسلرمز استراحت چیکدیکی زمان صفحار آره سنده : « مونولوغ ایسترز » صداکری طوریولمه باشلادی بو توسع ایتدی نهایت « ایسترز ده ایسترز » دیه اصرار ایدرکن برشکل آلدی . سوکیلی مونولوغجیمز چیقدی آمانصل چیقدی بونی صورمایك اوراسی برالفابه کتابی یاپلوز قولیس آره سنده یاپمه کیچون سیوری شیطانه کلاغی رکیشدیرمکی باشه برقالیاقه کیردی . نازاده وخراماده صحنه ده وجوده اتدام ایتدی . برآلتیسیه طوفانیدر قوپدی . مونولوغه دنیانك شکسپیر ، پسه کوردیه فیروزی ، محمود کونرلریله اورتالغی برسوزدی قالیاغنی دوزه لتمکی یاد صحنك اهتزاز ایتدیردیکی (غزل یاپراغی) کی صحنه اوزرنده ، خفیف بر صالالاندی اوپوزلری سیکلدی :

« بکلر ، افندیلر ، بوراده رأس یاپیلمه ... دیمکه قالدی ده غیر ، غیر ، بز دوداغی ایشیورز » چیقلقلریله سوزی آغزینه طیقلدی « صفحه ایدرسکز سویلیه جکم ، عالم ، بجالم یوقه » دیدیسه ده یم دکلر چاناچاپار سویلمکده مضطر قالدی . کندیسنه یوردیجی دوزه نه ویردکمدنه وقالیاغنی برقاچ دفعه دوزه لتمکدنه صکره باشلادی آکلاتمه .

یه افندم ! کولمکدنه کیرده جانه قالدی !

آه کیمه ، نه یه ؟ !....

مونولوغمی ؟ قالمنك بایقلفه ، طوروب اوراسنی یاپلم .

برطرف ایله مسامره اوقدر یارلاوه اوقدر منتظم اولدیکه دیکله مه یه ، یولونمیانه جانکزه نه موصلو !

سیوری ستیك

اوقوجیلرمزه :

عزیزلرمز بوصایه یله آیرعائد نشریاتی آکمال ایدیوردیلر « یارین » عزیزمزك مؤسسلری ؛ قامیلر ، لفظنده کی محرم آرقداشلرك ابراز ایتدیکی توجه مشکورمزدر .

آبونه لریمزك آرزو سنه صادفه قالمه لریچون کمال صایقیمزدن اعتبارا غایت هیجانلی وزوقلی بر رومان تقرر ایتمشدر . بالطبع بیلمز . عنی زمانده اسارت باشلاینجه انتظارلرینه برآز رغما آودیسه مقصدیله عزیزمزك متدیاتنده تمکیه اولدیغی قادار مزاج طوغری تمایل ایدیجکز برآیلغه نشریاتمز صدتنجه یارین عزیزمزك یالکز متشا وزیه سیملریله سویلدیکی علی حسن دکلر یازی خصوصنده یاردیمده بولنه جغنه مبنی اوقداشلرمزه مژده برحسلم تشکر ایده رز .

(یارین)

65/67

قاریقاتور:

A ، C قاچاق آلوفرانه قونسرلری

A قاچاقی : مشهور ضعفطاریز مطبعه‌یه کلدی A قاچاق قونسرواره گیده جکمیسکز دیدی .

صای صای ایدیم ، سز قونسر دیرسکز ده به کندی بویله بر زوقومه یه مخ ایدمیم .

آقام یکنده ایدی بنی صوب ضعفطاریز بیکخانه‌یه کلدی . بر هره نک اوستنه چیقدی کوزینی اوغاله رقه و دوردانفنک برکوشه‌سنی ریشه‌یله باصدیره رقه [افندیلر ! (کرکس طوقاج ضعفطاریزی ریکلام سویلری) قاچاقلر تمام آلنده آچیله جقدر دیکله‌یه جکسکز قونسره تشریف ایده جکلر قیمتلی وقت ضیعه بلوقسوزلر] دیدی . بنده قاچاقلر کتدی ایتدیم فقط بطیء ده ایشم واردی بر ده صوردم که کیدیه کیدیه . قالر قالم کیم قالسه بکلیه جکسز ؟ کرکس وقت وزمانیله قاچیرده بولنه جقسکز توصیه ایدیه صاحب قونسر محترم ضعفطاریز .

* *

C قاچاقی ! بو ده بر ضعفطاریز بوزغه بک ضعفطاریدی . دوده آقامکی عادتی ضعفطاریز بوزغه لرینی ایی هدیه لرله مشری صکره بویله قاچاقلو قونسر پرورانه افندیلرینی ایی هدیه لرله مشری صکره بویله قاچاقلو لرینه کیچه ده خوشلانمایانه قاچاقلر ضابطلرینه ده بوقاقتاهالو فیزدیقلرینه اوزره ازده ویرمک مخصوص ایی تردکلرینه مشریلر بویله یه رضا کار ایدیه قونسر پرورانک آغاروزی ، قاچاقلر ضابطلرینک ده مساعده ده اسکاری عیان بیانه کوزکلیور دی بونک ایچون بیانیستمز بیلک یه تمیز صولغی قاچیرده آلدی . بیانو بتونه غفلت ویاصلنیه قیو اولنده اخذ موقع ایتمه الطرافنه قونسرجیلر ، آرقه‌یه طوغری ده مساعده یزه رانه دیزلشیردی .

بیانو برجنازه آلای‌لری ایچنده موقوفه اولیورسه حاضرونه برجنازه آلای‌نظیر ایدیوردی . قیو آچیلدی بیانو اوکده . آخیر فطره لرل چیقاریلیور . بیانونک آرقه‌سنی آلای یاواسه یاواسه حرکت ایدیوردی

* *

پرده آچیلدی ، ضعفطاریز صحنه‌یه داخل اولدی . ال‌نیاره تلاقی‌نی جلب ایدیه یرینجه ضعفطاریزک طوری اولمدی . صحنه‌یه داخل اولور اولماز اوزاقدن سیچیلمک ایچون کندینی سوزه‌یه فرناغه خفیف برزه وه رانسی واردی که اوروپا سویه‌نه حیاتریله بک چوقه استیناس اولدیغی کوستریور ده افسانه غیر اختیاری اولوره « بونه مراحت ! صباح ! باباکنده می بوحیاتی یاشامشدی » دیه جکی کلیور .

لحونه والدزلری چالارکه بیانونک کمیکلری اوزرنده بیوک برچوقلقله یاپاقلری وه والدزلیوردی . مراسم اوقدر یاوارلاوه اولمشکه بو شعشعه یه صحنه ده کی لامباره یاولایه رقه اشتراک ایتمه دیاوارلاوقلی ودیالار ایانمشدی . آلقیشلاره لامبانک فیریلاوه شیشه‌سنک شاقیرتیلری قاریشیوردی ... لامبا دکلیشدی سه اوده دقیقه استراحت وه صکره قونسر تکرار باشلادی .

بو سفر ضعفطاریز یالکز ایدی . نفراتک اینجه لکلری یا یاپاقلرک چالاکلکی سی ، روح ضعفطارلک قدرت بیدیسی بتونه حاضرونی غشی ایتمه ایدی . یالکز حاضرونی می ؟ تمیز اولا ذوی الزواج کرحیوانی ، اوقاقینولرک ، کدیرک اوتوره بویده باغریشوب چاغریشملری دیلیمدر . کناص دیالی سویلیمک لوزینه ، بیه کوردم فقط سویلیر صحنه‌نک آلتنده آرلماز فندوه فاره لرینک ده دوزاقلری فولاقلری تیزه ره‌رک باشلری قوه قوه چیقاره‌ملری و ضعفطاریزک چالدیغی موسیقی یاوه‌لرینک اینجه نغمه‌لرینه تأثیرلری اثبات ایدیوردی .

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133

سوگلیمی بوردیغی جهتله قلبجه ایده جك اولدیغه یکانه فوتیادیم وزنکلریدر .

نامه ایدیسم بو اسم قابیه کرامه یك غریب اولماه لیدر . هانکی عالیلرنه اولسه کرك مکتب و مائرنده اقتضا ایدن تحصیلی حصول یاپاقلرنده عمل حدیقه لری و یاخود زراعت جمعیتلری تاسیسلرینه مخصوصاً برشید اوقونسه ده . بونلرده ایتدیکم وزنکلری تعقیبنی استحصال ایدنه یرکیسه تك اولوب اولدیغی یاپیوردم .

استانبول و استانبوله مشاهده ایتدکده اولیفر غریب مکتبه وخارجه ترقیات وعدنی المانیا فرانسه و انکلتره وسائره لرك صنعت و اختصاصی تجوباته و اوزیاده متنوعه ده معمول کلکده انقلابات اجتماعیه و سیاسیه حقنده یوریادم وزنکلرینك ثروت و تأثیرلی مجموعه کلکده ده .

یادیم وزنکلرینك تاریخ تشأتی یك اسکیدر . حتی ایکی انواع بیلدیرتیل اقدم و نبایه رحمت صالدیرایه عالم عالم تاثیر فضیلت و نجابت معظم زاده لریزدن اوغوز خانه و آتیلاز و قره خانه کبی قهرمانلرك آلتونی زمانلرده موجود اولدیغی تاریخ ابانی اثبات ایدیور .

عمرزاده ایسه یوقسیلدن هیچ وقت برصورتده تأسیس آلمایاده باشلامشدر . بونه (سوئیس و ریفیدانه) نامنی ایکی مجاهد محترمك همتلرینه علاقه لریله اولشدر .

جمعیتلرك هامیسی (ریفیدانه) ۱۸۸۸ سنه سی کوچیك کویلرده ایشه باشلامسه صناع و تجارك هامیسی (سوئیس) ایسه ۱۸۶۹ سنه سنده یوریك شهر و قصبه لرده یرلی وزنکلری تأسیس ایتمشدر .

یالوزه مقصد عرضه ایده جام و تجدد یولنی مجاهد ایلك ایشه باشلامش و ترقیات یك چوق مراحله تصادف ایتمشدر و بو چوق خسارات و حقارته مقاومت قالمشدری لازمه چوق کچیردیکی حالده شمدی کونی آیاقلرینه یورك غدانی تقدیر و جمعیتلرینك فائده لی حسابنه باشلامشلردر . بوندن دولیه خارجه کیتمه دیکم حالده یك چوق یره یادیم وزنکلری یك زیاده توسع ایتمشدر .

۱۹۰۸ سنه سنده (شوئیسك) ۲۶۸۵۱ « وزنکلی و یورك [٤,١٠٥,٥٩٤] اعضاسی، اوچ ملیونه یقین پارا تحریر طرفنده معامله سی اولمشدر .

۱۹۰۷ سنه سنده ریفیدانك (٤٠٠٠) وزنکلی و یورك (٤٠٠,٠٠٠) اعضاسی دیکرینی بیه ملیونه یقین پارا تحریر طرفنده یول معامله ده بولنمشدر .

اوروپانك بالعموم و الفنونرس یورجمعیتلری تدریس اینمك ایچون فصوص شعبه لر و لیجه دیرلری کشاد ایتمشلردر .

حتی نهر و الفنونده یادیم وزنکلری تدریس اینمك قدر اقتصاد شعبه سی آچیلمسه و یك زیاده رغبت مظهر اولمشدی . برچوق یورك مخلوقی هادی اولدیغه یادیم وزنکلرینی بشمدیلك یوقیه تفریغله آلتنا ایدیورم .

سوزاچی زاده
ابراهیم حقی

برقاچ آیاغه برتصدیك یك فیضلی برحصولی !

ئه لنی کوردم مرتك دیه یافاریسه
« لب » لی کوردم تکله دیه کولرکسه
اوقوندیکز یازدیکلر بیقمادم
تل قصده جانی کبی یاشارکسه
یکوزه آرتوه تار محن یاپرم
روتکلی اوجی یاپه البت آلدیم
ضایعلدم غوجه لرم آغالرم
دائم سزی غیبه ایله آغلارم .
اوقوندیکز بزلری یوقدمته
قارشی جانم قربانه اولسونه ملته
به اولیم سخاوتنه ملت یاشاسین
ای کوکیلر أی رنجبرلر دوریابك
یوجه تأکری بزملدر فورتمابك .

« قونیه ولاینك بوردور سخاوتنك تلفی قضاسی یادملی قریه سنده حاجی قدری اوغلی ابراهیم یادسه »

بورونمکه آلیشماشتر ، آلیشمه اولسه ده بیله لزوم کورمیز نه اولجه برآدم قناعتسه بوندن نه چیقار ، ویرکلیوبریز . بونی سویلمکه آلتفا اینسان یوق ایی . دیری قووی جلسنده فالقدقده صکره ایلک طاندیغمز آرقداشه « باکو ایشتکلی ؟ فلانه شویله یاپسه بونه فلانه ناجیه ایدیور وثائقی بوده کوردم » کی بلکه اشتیاقیزه دیسه اوندن صکره ایدرك آکلادیغز غایت سرعتله ، اشتیاقیزه اوزوالدی آدمك ناموسیت ایدیسه حیاتی ، کلدیغنه ناموسی یك آنی اولدیغه بتون محیطك الطاعنه واصل اولور آرتق اوه طاتمزلر . علی الاکثر ده بویله کیرلر تیاتك ایسه بیله کیرلر ناموسلی ، یك فضیلتلی شخصلردر . البته ، آثارلرستك تدقیقی دخی مبنی دار اولدیغه « سوزلیك بر اساسی وار در .

اعمال بو آدمك علیهنده سویلدیغه سوزلر مروز زمانه ایله استعمال ایدیلن عبارات اولدیغی آکلاشیلیر فقط آکلاشیلمیه جق قدر جمعیت کزدیسنه خدمت ایده بیلمك قابلیتی اولانلره بو آدمده استفاده ایده بیلمك نوعندن نتایج حاصل ایده بیلمکدن — افرایه مخدومه قالدیغی تقدیرده دوشونکز — کشف ایدیلن مسلکی نه یاپاجقدم .

اکر بوصل بر آز منفعت شخصیه سه تعبیر عامیانه سیله — فویروقه آجیسی ایله متأثر اولورسه وصالم ، وصالم موجب تأسف بیك آجی تظاهرلر عرصه ایده ده .

هر احواله بو کیزلی ، بوکشفلغزی ، ناجوسم وبیاغی برصورتده خصوصیت دیه یز سیمیت دیه یز منافع و خصوصیه دیه یز عمومیه دیه یز کیره صوقوب لهو دیه یز ال منفور ال یالمه دکمکزه قاچمق نفرت وخصومتمزی یاکلز خصوصیت احوالی همه وقت اتیك مردکلی کوسترمکلر ایچزده کیچ بوده دینه جلك درجه ده اندرده یونك نه کی مفرتیلر لهو غرور دینی آیری بر مقاله یه ترك ایدیورم .

نازلی اعلیزاده
مرزناصر

اقتصادیات

یاردم درنکلری

احوال اجتماعیه واقتصادیه مزی نافذانه بر نظرله تدقیق ایده جك اولورسه اوقدر دهشتلی وکنیسه بوشلغلر کورولیرکه بونلری تاصل طولدیره جغمزی دوشونکه انسانه کتیرمی حیرت ودهشتدن آیریلماز ؟ نرده بانك کریشدیرمغ بیکلرجه وکیل میلیونلرجه فرنج یرلی کیسه اولدیغه غریبلره نه وقت اولاشه جغز سؤال غریبی دهشتزده وادار اولاشه کرکدر ؟

کلکه تلاسه ایدوب فتوره ویرمه ای عزیز ملتداشم ! عزم وبنا تك اولنده ال زور وخرجه مسائل تذلل اویزاوب اطلاقزه نائل اولاجغزه امید اول ، بوندن صکره یارم یاریم اول حیاتك ایچنده بولدیغه اولدیغه عرقدشلرمز ثروتمالیه مقتدارلی نیمه ایدوب چالشمالری سایه سنده بوکونکه ترقیاتك اوردیاسل منوفیسنك هیچ بر بسنده آشاغی دکلدر .

برکره فطرتی تنظیم وتدقیقی نیمه ایدوب عزمکارانه چالیشمیه اولورسه آز بر زمانده غریبلره اولاشوب بلکه ده اونلری کچمکه نیچه مسلم اولدیغه حقائقدندر . زیرا اویله بر دوره ده یاشیورزکه علوم وفنونك هیچ بر یسی کیتدی و خفاده اولیوب هپسی مکشوفات هالنده درلر . بونلری اوکرمه نوب تحصیل اتمك قصد ایده برآدم ایچون اوقدر زور شیلردن دکلدر .

اوکرده کی کوچکلری تسهیل ایدوب اوندن صکره ال فیه وصنایع یدویه لری اولاشدیرمه جمه واستقلالمزك اساسی اولان صنایع اجتماعیه واقتصادیه مزی دوزلشدیروب تملکلشدیره جك واجنبی اقتصادیونلرو وغندن قورتاره جمه زراعتمزی وتجارت وصنایعمزی ایدی سویه ایله آتاملیدیه محیط بیکلرجه طمعکار فائضلیلرك پنجه سندن تخلیص ایده جك حاصلی هرده لو ترقیات وکشفیاتك فایدولرینی آیچه وه مقدس

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E-1133

اقدامی دیرلرزده :

نواقص اخلاقیمز

سائر ترقیده صاغلام آدملر آنجق بلده دیرلر تشبث ایدرلر مرفیهلرینه ایده بیلمك ایچون صلاحیتلی اخلاقیدر ، غل وغشدن عاری صاف اخلاقه احتیاجمز واردر . کلمه ده بیلرم که ترقیاتله ، برابر اخلاقمز دخی ترقی ایتمشدر ، بو اساسی یانلش ، حاصل مقایسی اخلاقدر . بو طرزده مقایسه یانلش نتیجه ایتمیه یوقدر ، علاوه قدرله قرباتی اتمیه باشلر ، اجتماعاً یوکسلمز . بو بناء درکه ترقیاتمزه ، مانع چیقارمکدن بحث ایدیکمز اك اول عقلمزه کلمه شی اخلاقه مسئلهسی اولمشدر . بونوع التباسلر اخلاقه نقطهٔ نظرندن اوقدر یوکسك دکلر . بو یانلش آچی اولمقله برابر اهمیتلیدیر .

اولدقجه برمرتبهٔ عالیه ترقی ایتمك مسألهٔ حیاتیه باشلامیه رهبر اك واسع ، اك شمولی وظیفه یاپمغه جمعیت حیاتیه قدر کیدیر . بر آدملك صاغلام تکی واردیه اولمیه اولمیه بر آز سیر ایدیکی کورنجه کلمه بوداغه کلمه اونی یوکسلتمکی یرینه بوداره بوداغه ظالم وخیالهکلمیه کلیر ، تضییقات واقعه لرله اونی دوشورمکه چالیشیر .

سائقه ، غایه متحمراً او آدملك سیر ایلرلمسیدر . دوشونجمز ده بو نیه او آدم قدر یوکسلمیورم ، ایسه کوره میورم ده بو آدم یوقدر موفقه اولیور دیرده . بعضاً بوده دکلدر یعنی کندیسی او آدملك مرتبهسنه یوکسلمکی امکانسز کورمکده بولنار . او زمان مقصد صرف اونلك جمعیتی آره سنده رهبر ممتاز ، رهبر ممتاز برموقعده بولونمسیدر .

بو سبب اخلاقه رهبر کندیسی پیدا ایتمیه [illegible] کندیسی فیضیاب ایتمکده باشلادیغی بیوك ایشلره بویوره ، تکامل ایدر کوکله شیه وزعامت منصوبی اولدقجه شخصیتك باشنه بالا اولمیه مرتبی بولور . بو سبب رهبر جرأتیه محتاج . چونکه او فوقنده مزده وه یوقی ـ یکله رهبر واسع مقایسه ـ کورمیورز .

واقعا قدرت بشریه رأسًا ایلرو کیتمك اولمدیکی کوره مکه قارشی برمیلانه برحرص واردر . واساساً ترقیاتك مولدی ، سائقی ده بودر . بوحرص اعتبارله عالم کشفیات ، عالم مدنیتی احیا ایدن بیوك بیوك تشبثلر کیبی بوحرص سوقیله وجوده کلمشدر . بالکز بو انسیاقی میلانه اداره ایتمك واوقی ترقیاتی غیره مصروف اولمیه برتحلی ایتدیرمك ایچون حقیقتلی بر جریانه ویرمك لازم کلیر . اوکون ده کیدیلرلی ، رهبر ویرمك توقیف ایتمك ، کندیسنه چالمك صورتیله ، اوکون کیمسك یوقمش کبی ساعجزی وسعزل چیدیکی اعظمی مرتبه بر چیقاره رهبر اونی نیشکه دیکمکه اولدیغی اونی کیمسه چالیشامیدیکی بویله اولدیغی آنجق بو میلانه طبیعیدیر استفاده ایده بیلیرز . ایشته بو حقیقی درك ضعفت بخشدر . ترقی یوقدر .

بو سبب اخلاقك یك فنا تقاطعاتی حیاتمزك مختلف ادوارنده جمعیتمزك مختلف صنفلرنده مأمورینده ، عسکرلکده ، صنعت تجارت ، زراعت کبی صنعت وسلکلرده حتی حیات اساتیزه بیله یك آچی برصورتده کوسترر .

برآدملك اك اوفقه بر اعتماد بیلکیدیر ، اوی طانیمق احوال خصوصیه ودیکری بیلکه عائد بوده ، اطوار حیاتی اك مدققانه اك منفری قره لره تاویت ایتمکه حتی راحا ایلری کیدیلك اولیدیر وثالثه ، مضیع دلائل ایله بونلرك موجود اولمیانه اوتکی برکیمسی اسراع ایله اطرافنده کیدیلری فاندیرمه چالیشیرز . اکثریاده فاندیریرز . .

فقط انیانجه ایلکه قناعتده رهبر فاقدیدر . چونکه برشیئی درجه دوشونکه ، اونلك اوزرنده اوزنده صرف ایتمکه

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133

دنیا سوگیدی

دنیا دیدیکلری قوجه‌یاشه طویارلاوه ؛ ـ بر چوق‌لرینك یاشاملرینی ـ انسانلر ایچون مزاردن عبرت آلمیوب ـ دنیا ایله عذابلك محبتلك لعاشی وصلدی . اگر دنیا هیچ‌شی‌زه‌لی ملکت ؛ ساده عقبای حاضرلانمه‌کی یرعایه اولسه‌یدی کره‌مزك باشنده باشه بویوك برمعبد وه، بوتون انسانلر اسکی روماللك « دستال » لرینده نه فرقی قالیردی .. حالبوکه کوندن کونه یکیلشه‌سه ، یوزیلك چشید آختارلره زوقمزی غیدیقه‌لاییاه ، دهیده وه زیاده قابریقه‌لر میدانه گتیره‌ه بوکونکی دنیامزك کیریشتیره‌یاك اوقدر آخرت عاقبتی یوقه .. دنیله بیاورکه بیکلرجه سنه‌لك تجربه‌سیله اورگانی بوکسه‌لتمه بشریت ؛ آرتمه یالکز اوتوزنده هویلر کوزکله فیلمده اینجه ، فیلیجه‌ده کتابه براویروبی آشماوه سوداسیله یاشامیور . اوکده کیده سلطنك ایمانی ، یاشامه‌وه‌دوه یغوسی ؛ رهاماری ، وهابیلری آمیلر آوقه‌سنده بولمیور . بوکیدیشله یارتیلی انسانلقده عقبای وه . دنیایه نقل ایده جکه اینانمه ؛ بك زیاده کاصفه صایلمانه اعتقاد ندیم .

بر تورکلر ؛ بوتون آسیالیلرکی زوقی همدنده وضعه اعمالی ایتمه‌یه‌لمزلر . محققدرکه یاشامدن یالکز قیمت قازانه‌رق دولیورمه مضاسنه قوللانیلان سلطنك دنیایه باشی محبت وبلاقولری یك سوکلیدر .

بوتونه بیله یورمزك کوکوشنده میلیونلرجه تورك وار- درکه کریچ ویاطیوقه دیوارلر ایچنده یاوه‌لره آکلکه حمد وثنالر ایدیور ، الی آیهیقلی سعالتلرله برقاچ دانسه ه ایتیله کچیریور . غیبا اعتراضی اوقدر کوزلتمه ، لیچه‌لفه بوتستیده آلیشمیه انسانلر ؛ قاناریخ بولنده زنکینلشمك اوکرنده ، مرفه یاشامه واریسنده ، دوروب

ایکیلمکسزیه دیدیشمك لزومنی دکرستر برکلمه‌ده مایانزمی یورمزك سونوك ، جانسز منظره‌سی ، تورك بدبختلکی کوکلره دیه‌یه‌جکی ؛ بعضلرك ایسه دیلی شکله صوقماوه‌لیوبه کچیشدیرمه اول جاشدیه‌یه‌جکمسه زوالی خاتمزه دنیا ه سوکیسی آمیلماوه خرده‌نده‌یز . قاچاندیغی قدر ، آکلمزمی بیله‌یه‌یه ، یاشامه‌ی مزارلرله تربیت بولدیه‌یه برچیله‌تلقی ایده‌ه مملکتلرده زنکینلکله تهاشی رغبت قالماز . آماه‌ولنلك پروپره زنکینلری ؛ برکلیر دیلی آلتونلری یاشایش تامه‌یه رفاه آلتی اولدیه‌ه قوللانیلیور . مملکتك ولایت مرکزلرنی بیله الکه کوروللو اکلنجه وسائلنده محرومز ، عادتا بدوی ایتیه‌ه معده لهاشیاباه مخلوقلرز . اوتومبایلم کرهلنیکلر هالیشلك ! بوسه دورمایلك ! دیمك کفایت ایتمز . عمی زیانده هالیشمانك ایچنده کیلنمسه مقصود هیچ‌بیر لهاندیرمه ایجاب ایده ، هیچ بر بیانم یوقدرکه ایمانه دعوت ایتدیکی انسانلره یارلاوه رغبت وحدایتیه‌سه اولسوه . . هیچ‌بیر الی قوتلی عمل دینی‌ترغیب برشی صایلاوه دنیا سوکیسنی روحونورکه تیاتروللری یاد ایتمك محتاجه‌کیلیور تیاتروللر ؛ یوکونکی کیاسه وضعیتلری اعتشامیله روحلری رویه‌راه ، فکرلری ایچلنه ، کوکلری دنیایه باغلاباه هاسلرك آلی بوکیدیر . دنیاتك هیچ کروشمه‌ده تیاتروللر قاچار استفاده‌لی ، تیاتروللر قاچار اکره‌ه بیکچه برمکتب آچیلماشدر . اوروپا دنیاسنده عخلرك قاچاق آلی مسخره لفنده ، مسئیل برصنعت اولمه‌احتیاجنده ، چیرکین شهوانی تابلولرك تشهیرنه آلت اولمقده تمامیله متخصص مکتبلرده دنیا - دوستی تلاقین‌زاده‌ه‌ه کوروللو تشبثات‌ترتیبلره قاچاق نده‌ی یاپانلر زیانده موسیقی کناه ، رقص کناه ، تیاترو کناه ، اوپرا کناه ، سینما کناه ، قناه کناه ... اعتقادیزه یاپانلرسه دینك قانونلرینی کره‌یه‌جکدن زیاده کناه بولمه ... آنلره ترقیات فنی معاونتده‌ه‌ه اولمه ، اشتهانی آچیجی سه‌اوکره صاوکولیاوه غریب نوعیتده‌ه‌ه مجبور نده‌ه‌یز ، یاشامه ایچون سلطنك یاشاتمه‌ه عاطلره دنیا حیاتی اوکرنمایلم دنیایه یالکز دنیایی سوه‌جکلرك دیه .

پایتخت

محمد سلیم نازلی اوغلندن
صادق نامی قاشف م. نامه

آیلق آبونه بدلی اوده غروشدر
سنوی ـ ۶۰ ـ پاره در

کشفده آیلق رقعه پیغام
درج ایدلمیه اوراقه اعاده ایدلمز

اداره خانه ومطبعه مز :
برنجی قراقاه d قاپو ۱۶ نجی
پاديوه F. اوطه سی

صایی : ۸ — مصر — سهدی بشر — ۳۰ / کانون ثانی / ۳۶ جمعه

قامیز دانس اجوبه لرندن :

ـ بر اویغونه چفت !..

65/61

— C قامي ايچون برطوره‌لرها اشكيبه اختياج وار .
— هانم بوقدر اشكيبه‌ي نه‌يه جقسك چوريايجي ، پيسه‌ده برابر دهوره كيزلديكه
— هاني بكم غمبانيا ؟ قاپنه‌ه كيدرك سوكلمه‌ده باغرصاقلري اسكيسه اوزري . دلشيدره‌ه‌ك
برآز قالين اولسون .
— !!!!!

اعتذار

مقالات سياسيه‌ده كلمه‌لري ايچون بالخصوص عفو مسامحه وقنده التماس ايده‌ه‌جكز . محترم اوقويجيلرمز
دن عفو وعفده ريجا ايدرز .

(پاريز)

پاريه مطبعه‌سي

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133

65/60

آلمان جدالی

آلمانیاده کائن متعدد خبرلره نظراً شهه قریده

بعضه بیوك عارتانلی طاوری کوسترمکده . بعضیلری بو عارتانلی (سپارتاکیست) لره عطف ایدرك حکومتك بوتون مانع اولمه مقصدیله اعمالاً بر مدت ایچون یولجی ترکیبی اتیدیکنی دلیل اولمرق کوستریورلر . دیکر بر جوق کیمسه لر صلح و حربه قرائی احیا تشبثی اولدیغی و یاخود مرتجع و عسکری بر یارتی اولدیغی تالده اسکی جریانلرك بر تعرض اولدیغنی ایلری سوریورلر . بو یازینده بو مسائله متعلق بر یازی « دوایشوره » لك متعدد جریده و آجانس طرفندن اداره ایدیلمه پولیس تحقیقاتنه مالك اولدیغی سویلنیور . تحقیقات استادلری بکلمه اولمه بو قونسر صندیقه بر وسیله قوللانیلدیغی کی تیولوره ده « سپی دیره » الماعتبارنك آلمانیه ولتی احیا ایتمك تجریسه قویولدیغنی « توسوه » لك استقلال اندولری کوسترمکده اولدیغی محققدر . اولمه بو تشبثات حاضره اوزه حاکم مرتجع صنایع بطانك اسیری اولمسیدر . بو اوزدن بو یازینده لهوغانه و ایدیه طوری اولمه بو بر پروپاغاندی بیوك ، آغر جیسقلی ، سرت بوجوه لی ، عقیده براداره صاحبی کوریلیور و اوکا عراقك کیمسه نیورغی دیکودری . کلمه اوزه عارتانك اسیری اولدیغی . ۴۸۸۰ ده محمد حرکاتنه اشتراك ایدن توسوه سوسیالیستلرندن قاچی اولمه « بسمارکه » قانونلك موقع اجراده وضعی آلمنده اولدیغنی تأسفله و صمیمیاً « توتجسیچ » لك « اشتیتز » شهرلرنده غزته چیقاردیغنی سویلیور . ۱۹۰۶ ده پرتی یولوه طرفدار « انجشتاغ » اینتخابلرنده قسم ایدیلدیکی وقت توسوه میدانه صاریلره آیلمه و اتحادیه رئیسی صاغ جناح سوسیالیست یازیجی « اشتاکر » ایله بر جوق سوسیالیست یازیجی اخراج ایتدیکنی سویلیور . مسائل عسکریه و بحریه ده تخصص ایدی . مجلسده سوز آلدیغی کوره الطرافی حیرتی جلب ایتمکله برابر قناعاتی و صمیمیتی فقط حقائقه و براهینه ایدیلان اولدیغی اولوجه اداره افکار ایدیوردی . بوتون بونلره مقابله « آمیدال » « تیرپیتز » و قایزل » لك آلچه آتشیه پرطوغدیغی اولوجه طاقندی . و آلمانیه سلطنت حکومتی سقوط ایدیکدن صکره « اولدنبرغ » اولدیغنی اعلان ایدن ۱۹۱۸ سنه سی قدیم بوحریه نظارتی مواصلات ایدارسی ۱۹۱۸ سنه سی تشرینی ثانیسنده « کیل » دالیسی تعیه اولنمق ، مذاکره اولمه بحریه نظارتی اعضاسنك آلمنه تشبثات ایتدیکی ، بونلره مقابل ایشچیلر و عسکرلر انجمنلرینك « سپارتاکیست » اعضاسندن بعضی کیمسه لرك اوزمانه قدر فعلیتده بولنمه اولدیغی توسوه ناظری اولمه نوسکی طرفندن استانبوله مأمور ایدیلدی . و اورادن سویتلر حکومتی واجاً آلمنی طلب ایتدی . نوسکه بونی رفقاسنك رأیی سورمه لزومنه حمل ایتمکله برابر سویتلر حکومتی طرفدارلرینه قیماً تعیه حکومت قطعاتی تشکیلاتنه و سیاسی و عسکری اولمه تعیه اولنمق اوزره توسوه استخباراتی آلمانیه ایدارتیله ، حربیه ، بحریه ، عدلیه ، مالیه نظارتلری ، مالکزلی تفتیشی ، آل یوم مطالعی ایدارسی حالك اجرای فعالیته باشلادی و برلینه برمجادله میدانه انقلاب اچدی . فقط بو حال اوزون صورمه دوام ایتمیرك برلینه وضعك تسلیم سلاح ایتدی . متعاقباً توسوه نوبتك آلمنیه یوزلمه اوزرینه اسکی اردونك توسوه اوزرینه انتقاضه تشکیل ایتدی . بونك اوزرینه توسوه « دوایشوره » ده شاید « مالته » لك غایه اعتمادلی اولمه بولنان استانبوله کیتدی . و اخبار محیر ملیسته تیول ایتدیکی « دوایشوره » قانونك ایله بعضه نقطه نظرلرینه مخالفتلرینه مراجعت ایدرك « دوایشوره » لك توحیدی ضابطه فی کندی الحافنه طوپلادیغی سویلدی .

کندیسه معارضه اولمه سوسیالیسم اولمه توسوه آلمانیه و « سپارتاکیست » ترهکه سی یکیدن تشکیل اولمه قوتلرینه اجنبی اعانه و ساعتلك تأمینه مقتضی و بالکی اعتمادلرینه اولمه دیوانه کلمه لره جواب ویرمیوردی . [بیتمدی]

65/59

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133

يازه‌لر آلنيور. اسكى دوستلر آرامزدن باشلانيور.
لولا الخلبا لهلك الفقرا

x

ايرتسى كونه متباقى استانبوللىلر مازلغنى بتوره‌جكلرى قرارلشيور. سكونت تأسيس ايديور. هركس دوشونمك فرصتنده. كما سابقه آريجى قورمغه باشلاميور. هركسدن معنا جيقارتمامه جيقارتمامه وسعت قريحه قوتى قالمامش. مالك اولانلر دوشونوب دوشونوب ياكوه اوجوريلرينى كيمه!

— افندم بورادن استانبولك ضابطه اوتمكى فاصله‌سنه نقسيم ايده جكلرمش.

برورتدى!

— بورامى سوقيات قامپى اولمسه بوقامپى اولاسوده ايده جكلر برقاچ گونه قدر بوراده يمج كيمسه قالمايه جغ ايمش.

— هپاسنه دكيل قاچيلر دده سوقيات پاپيورلر. يوقاريدن گلن مزوده اولسوده ديه‌رك اوياله حركتى دده ايشته بويله عالم متفكره بى بورالر و فورطنه‌لر اتكاره دوشورديكى ايچون ايلكى عادتنه «هبوط اميد فورطنه‌سى» الهامده ايده‌رك تقويه گيرمشلر.

به سزه طوغرى برخبر ويره‌جلم ديكله‌يكز!

«لا غيبتى الا مع بشقه كيمسه يوقدر» امثالنجه عادتلك صوكه قادار باكيه‌جكز. باكيه‌جكز بكم بلاشه نه حاجت بورانك صوغى جيقمزى يا؟ يوزنه بچيوزر تكزوب اكلتيورز. خمرتمز، نباتزومز يوغامز، موسيقيمز وار نه‌يامه گوندرلرسه اونيامه گيدرز. آماده تحت هپا!

سوزى تيلك

(سيورى سينك) ك A و C قاچيلرى قونسرلرى تقديمى كلمه جك عايده اوقويكز.

ممالك محروسه سياحتلرى

گذشته تك تقويمنه قيد ايديلديگى اك يورتلر عادتلرنده يرى «استانبول پوستهسى» ده.

عائدلكلرى ارغروم، طربزوده و انجيلسيز ايرانلجه متكره باشلامه يوز گشتك آرزوسيله استانبولياللرى تقويم «آمدنه حرب كاسرا» ديه قيده لايقدر.

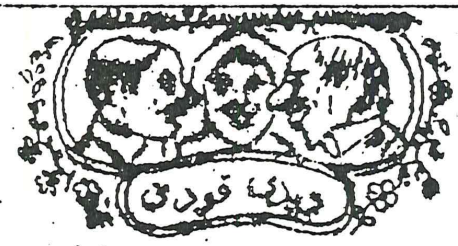
بو آماده ارغروم وسائر ممالك محروسه پوستهلرينه بازيلوب گلن ملول ملول، بوشلغه بولغلر لحوده شارى وبيقيرنيك قنطارلق عادم ياريسى، برچوقلرك «آه نه ايتدك ده بو بورالره يازديمده، بيسى قالمغه بيسكلم حس آدم! شمدى قدر بازليوب ده نام يوزيله عكسى جيقمامه يه بازلمه نه گه لزوم وى سنك» اوكادده حاجى يوده اوستنده يازلده صوقاريسنده ديه‌لرى بلك حزه آده.

شومناستيله عقاقزه برحالى كلدى:

آدملك برينده برمركبى واريسه مركب دكل صاحبنك سوحه‌لرينك ايسته‌ديكى يرلك هكمنه گيديسه حاجى، مركبى ايسته‌ديكى يره گوتورمك ايچون مخالفت استقامتنه يورتورسه يرلوده يوآدم نه‌فعه مركبلرى براقيورمش كناريندن گچيورلر مركبى تا اوچورومك كناريه قدر گليور. تركله ياتمه گوتريور. شمدى هپاسى تمامسوده مركبه ياشى يوكلوغه هكمه عكسى گيده‌جك يارى اوچورومه طوغرى سورديكم. مركب عكسى حركه آلتشدرمق ايچون بوصوتله قوناريم ديه وجلى اوچورومه سوقه‌ايده‌م.

مركبك نه دوشونوب دوشونديكى مجهول بالكز فقيرسنك اولمازسه بويله خالق تالق يرمانده سوزين دينكله مشى ايتدرمه‌ديكى آشكاره. فقيرسنك براز بيوكلرينى ممالك محروسه يولجيلرينك وضيقى مركب هياهتينك وضعيته نكره ميورمى؟

سيورى تيلك



استانبول پوستەسی :

قالقیور .

آمانه افندم آمانه کورمیه‌یه‌جک شی یوقدر ، هیچ‌بر شی ، شایان دیقت بولمیورم . قالقیور ، آبدلرقدیمه عائد یوزلرجه اثر وار . استانبول پوستەسی قالقدی . نره یه ؟ برنجی استانبوله دوغری صوقولمه ایدیورکن برنجی اسکله‌یه ، یوقاری صیدانلرده اوتیسی چاوشباشی ، بو بخصوصلر غروبه دائر اولدیغی کبی یوزی کولیور ، سویلیه‌مه‌یه‌جک شی یوق . غروبك باشی تمام ضدیه مصوره یوزیله برجاده کیم اولدیغی کسب ایدیور ، احتمالی بودر ، غیر مخاطره دیه‌یه‌جك بوندن چیقار ، بو دوری بو ؟ استانبول کیدیور جلله .

آرقه طرفی ایسه انکلیز چاوشی طرفندن کسیلمه . بو دیزیلیش الحق باریم کلوب شکلنده اهالی ایچون . آچیقه کوزلکی دیرسك ؟ تورنه ، تورنه کیمی یوکسك آرەسنه قاتیلمیه‌جك درجه ، یاکه عیش و باده‌دن آنا قچاغنی دیدیرن « A قامه‌یه کیمك ایچون یاموآلدی » برشیئدر ، بزم حصه اوزاده‌دن ، دیرك یاقلاشیور کیمی نوبه‌سنی اوزاتیور ، شمدی یازدیریور ، دیوب کیمی اسکی نانیشملقدن استفاده ایچك اوزره انکلیز چاوشیله باره‌یه‌لك ایدیور ، سه‌یلیه ، چوبه چوبه چاوشه (الله کندی کوسترەرك) بو (قافه‌لری کوسترەرك) بورایه ، اوطاز ، کیمه یوکی ایشلرده ایسه کوزی محتمل طرفیله باسه ادیور قافله انجامه مکمه وکیل . انکلیز چاوشی دیدیکی ، بیك آچیقه کوز قاقو یاصمری . بوراده دوغری چالدیره یاکلمز بیچاره واردی . الحاصل شویله یا قشدی ، اصولجه فیرلادی پوستەیی صولوکه تکنیك چفتی تشکیل ایتك برشاد و للادی صولوغی اوچاره آلدی قیصالدی ، اوزالدی دیم دیك طوردی و یاکلمز اوطرفلره بوندیردی . بیچاره چیپی ایی . قورتولدیغه ایچون صرشیك یاپیلیر : یاکلمز یاپیلیجه شو وار ایدی که بو سه‌یلرله قافله‌نك داخل اولدیغم ایچون صوصوپ قالدم ساده‌یه چیقدیغم طوردم آچیقه بو آکلاشیلمز وقعه‌یه بوحرکتی نصل یاپدیغمی کولکه‌لی قاتیلدیلر . اسی لازم دکل بو اشاده انکلیز چاوشنك همان اوکنده وقافله‌نك الی آرقه‌سنده بولنانه یراختیاره ، آیدم سه‌لیه‌لیم زیاده جشنك شوبرینی بکلمیورم ، همایه قدیم اختیاره دیرمی ؟ بیچاره نره‌یه ؟ قالدیم مخالف رقیقلر بوراده اولسه اولسه‌یدی بیك عقلی اولاده‌یه شبه‌سز لوفی بو ؟ ریچکدی واقعا بوکی سوزلره ! معروف قبلمنده آصیلوب یاپیلم ، دیرلر .

*

بازلدی ، چیزلدی . حرکتی ممنوعه ارتکاب ایچون بیچاره مکتوبجی ایستیور . طالغه‌یه دوشه‌ن یاقشه ، اسکندریه‌ده بولوندیغم چاغلر ، هوا واقعا برآز قورشونلی فقط نوفوسی وار ، ودت ، بسه‌کوزه نصل اولسه کیلر . استانبولیه‌لیلر کبی اوقه کیلیچیلر عائلرك فاوق‌شیلیور ، عمایاسنه دولاسه اوچیلرك آغلاشیلیور کولیوشیلیور . برآیلق ساعت صکره نکماده سوقاغنه یه حمام اوراده‌یه بر پیره صکره تراموای طوقطوقیله بك اوغلو قفالرك کشیده ایدیلیور . ایستیم لحظه‌ده صکره یه پیره دیشولیور . نهایه اشتباه ایدیلیور بو ابشاری بیلدکدن صکره باره ضبطیه‌ده خیلی یه صوصوپ چاسه اولدیغندن هربه نفس زنجیر کیدیلیور . متراکم معاشات ایچون استغنا ویریلیور تعقیب ایدیلیور بیچاره‌لیور

65/57

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133

ویرمکدن قورتله‌مغه تأمینات مقابل بیله اولسه یاره‌سی اودهنه‌جک
پراقماز ، اوزرینه اقتصاد ایتمز ایسه بر مدت زمان صوکره اوغرادیغی
صعوبت نه‌دن یاندیغنی آلتوزل کره‌جک درجه‌ده اوزون زمان
اوزرینه بیله یاندیغنی بیلمز . (آلتون میزانی) ایله آلتون پولرینی
بولدیغی حسابه کوره تارتمغه بشلادقلری زمان بعض آلتون پولرک
هپسنک بر درجه‌ده آلتون اولمدیغنی کورمکله برابر بونلرک
یکدیگرینه بکزه‌مه‌سندن دولایی بونلری آلتون اولمدیغنه حکم
ایدرلر . بو آلتون پولرک قیمتی دکرلری فائقه‌سندن عبارت اولوب
بونلرک بر قسمی (آلتون فولادن) یعنی جوله‌جه زنجیره بکزه‌ین بر
طاقیم دیکنلردن ، بر قسمی ده (آلتون دمیر) یعنی ساعت ، سوت
دوه‌سی کبی آلتون اولمدیغی حالده آلتون پولره بکزه‌ین بر طاقیم
پارچه‌لردن عبارتدر . بونلرک هپسی بر درجه‌ده آلتون اولدقلرندن
بونلری آلتون اولمدیغنه حکم ایدرلر . بو آلتون پولرک قیمتی
دکرلری فائقه‌لری بر درجه‌ده برابر اولدیغندن بونلرک هپسی
آلتون اولدقلرینه حکم ایدرلر . بونلرک هپسی بر درجه‌ده قیمتدار
اولدقلرندن بونلرک هپسی بر درجه‌ده رواج بولورلر . بونلرک
قسمًا ده بعض سبب‌لردن متولد سوء اداره‌دن بر درجه‌ده
پارچه‌لاندی و افلاسی ایندی . حصه‌سندارلری ایرجیوک
سرمایه‌لرینی طوپلایه‌رق ایسه بانچه‌لرده وضوح ایچنده بولنمغه
اقتصاری تشکیله آلیشدیرلمه‌سی ایسه بنیه تجارلریز
اوزرلرنده‌دکی .

شو وضعیتی قارشوسنده بانچه‌جه تدابری دوشونلم بارده
لازمدر . احوال روحیه‌لرینی ال‌ایچه نقطه‌سنه قدر تدقیقه
اتیان و بیاره‌لرینه نوقدر حقیقی برصورتده مربوط اولدقلرینی
وطنداشلریزه حقیقی اکلاتمغه چالیشمه‌لرینی وظیفه‌ی ملیه
اولور .

یونلک ایچون بر چوق جاره : مختلف شعبه‌لرله دنیا حاکم
اولدیغی اقتصاد قانونلرینی ، کولیه‌لرک اکلایه‌جکلری

برقاچ صوقوقدن کیرتوب وسائط ایله ایضاح ایتمك ، یعنی
غزته‌لر ، مجموعه‌لر ، کتابلرله بونلرک اقتصاد صاحه‌سی
آچمق و بو اوقوجولره بوتون تفصیلی و بالجمله ایضاحی
معلومات جالشمقدر . حکومتیت و یا ساعیاده ، یالکز
قضا راخنده کورمکله فقط صاحبلرینه و آمیه اساسات
صنعتیه شرکتی تشکیل ایده‌رك قصای واری
دولاری ایله کرچکدن انتفاع ایتمکده و صکی اقتصادیاتی اداره
ایتمکدر . اداره اولونماز بیلن آلتون یا عاریه اداره‌سی
صاحبلرینه رجعانه ایده‌جك (مثبت متقابله) تأسیس ایتمك
و چیقتیلرده کیرچکدن یاتاره آلتون ایله دکل تفصیلی
تأمینه ایده‌جك بونلرك خالده‌ی بر چوقلتور خیالی
قدر یارارلی بر صورتده کوزلرینه یاتیره‌جقدر .

رأی شفیق

ـــ ✱ اعلان ✱ ـــ

یوزباشی سید امین بك طرفندن بونلرله یاوه
سلطانه سلام خانه‌جه‌ی بك طوتولقلرینه
دائر مدافعی فخر الدین وکرکت ولدی رئیس
مصطفی کمال پاشالرك رسمی دفاتری
سارقه ك قاچ مکتی منفعة اباکی یاوزیله
برلکی اوطه‌ده قتلی بك طرفندن صاتیلقده‌در
بهری آیلی خرو شدر .

ع ایکی اوچ کونه قدر D قاچیر اقرابکی منفعة قاچیر
ضابطانك برساعده دیریلمکدر . خیلی واکیز لی بر
کیچه کچرمك ایچون اوقدشلرینك برساعده بر شتا
یاره اولمقلرینه امید وارز . شو وسیله ایله اجانب
نشیلرده یاره‌لری سوه سوه بر دیریلمه‌سی محتمل
ع قاچی هیئت نمیله‌سنده تشکیل بر وظیفه وجدانیه
بلقی ایده‌رز .

پاریس

آرکوی کتبلرنده تورك یاورلرینك روحونه فاتحینی بیله کورله
تمدیه کری فاتحانه اوشبوم تربیه جیفتی آدیم آدیم تعقیب
ایلیه ؛ بولوده آسیانك صولح کوشه سنده کلیسه یه طرف یه یه
واصده ، عراوده ، فاریقه ده ، کوزلکله ده قوره لسه بویوك
بر تورکیا بولاجقدده .. یازیوه کم مملکت بیوتیوه ؟ زیاده
زیاده عسکیای حاضرلیایه ، اوکره تمکدیه زیاده عسکیای حاضر
لیایه ، اوکره تمکدیه زیاده اوبوته ، تیشمیکدیه زیاده اولم
یه فاتح بر تربیه نك آلنده یاشه شه .. هرنه ایسه مافی
قایشه خطالی اوسنده یاکلیادیر یاقیلیایه وقتمز یوقدر .
هرشیدن اول یاپیلیجق شی یاپیلمه ضرورتنده در . بك چوق
بك تمیز بر دیفو ایچون قصلر ایچنده آل آلدیه یه تورك
قیلیه افراد مکتبی آچمقله یاپیلیجق شی متعاقب آل کیدیلیه
یولی کشف ایتمه اولدی . ایکیوز سنه لکدنبری بکچه ملك ایچون
یاپیلیوزنده حاکم پاشالرك عهد فاتحه ایچون ؛ بلکه طبیعی
اوزره حاکم طاشیه یاره ایچون ... هرحالده خفالیه
یاپیلیه ، یوکسلیوزده ایاره حرص ، بیلکلیوزده کوچ ایسترز
تربیه وعقیده سیاسی آل یکی اصولیوزه سلکی تحمل ایچون تورك
هرکوشه سنه سره سارسیلمالی . اشاغی یوقاری ، اوده بسه
سنه صوکرا نهایت بیلکیه ، نهایت قوتلی ، غایت ایمانلی بر
ملت بیجه زی . بوعتبارله ! اسیاوه ، زنده ، کوییه
قیشله ده هرزه ده اولدیسه اولدیه ملفوظه برفرد بیلکیسز
بلکه بر قویا ایسه کی آیقه اسه ؛ تلقیده بر قصد فتح ایتسه
وحیاتنه قدر کلوبیدر . ملی وایلقدن بحث ایدرکه کی صاحیسی
شمدیه اویله بك قارار طاقمه دکلم ... یالکز هیچ
کوزیوی اوکنزه میانه کتیرمکسیزلرواکه هرپیش تشدیر دیکی
افراد اعتمایله بر شاه اثر در . اعتقادیمجه اوقدر سه
کنجلکی یوردك آلك آچیقلی یاره سنی صاریایه سوره ایده
لم بیولقلر (هریه تمنیه) هرزه ده هرزه یمی بر عاملدر .

خالده رقیه

اقتصادیات وتورکلر

مملکتزده زراعت برنجی ، ثانیسی تجارت برنجی ، ثالثی صناعت
یاره آلتنده برنجی ده اوقدر مجهولدر . براز دوسونمك برایچون
یاپیجه خصوصنده کی قواعد عمومیه تجربه اقتصادیه کی اصالیمز
کوچك عصرلرك بیلك برثروت اقتصادیه دك ایسه
یاپیلیجق ده اوکره نه شدر ، هرشیدن اول بزی کی عرفا
نقطهٔ نظرنده ضعیف اولانلر دائما زیاده یه دوشمه دن
دیکل ، کوزلریمی کوره ره ك قاره ویرلر ، ایاغیمزلر ، یاپیلرلر
نده بویله مشکل صاحی یاکوزومزه باقاجه سنه کیمسه یوقدر
دیاقیلیه ، شوریشرنك بوقدر فائده سی اولیه دیشونیلمه
وعهده حلیمه دیلك لازمدر ، هالبوکه ترکلرده یکانه
باشلریه ایشلریی اداره ایده بیله جك برسرمایه یه مالك دکلدر
چالیشیر ، نتیجه یالکز هالدنی کلدیره بیلیر ، متوسط تجارلرك
کوچوك صاحیلریمز (الله برکت ویرسه) تجاری عمومیه
اصلا کوچوك بیلیك دیکیلر . ال یوردك سرمایه دار حرزده
ال کوچوك تجارمزه قصه کلمه یه قیمس اقتصادی بیچاره لرك
تعقیب ایتمزلر .

آلتده قوتی ، یاره قوتی راضیه ترکلره مملکتك مستقبل
کیشلرینه صاحیلمسه ، اویله ترکلره که کندیسنی بوتون حیاتی
مستقبل مولم یاپیشه کیشك اقتصادی بیلکی یوزیاره کوزیله
برخوجه جهانك تجارتنه مرکزلریلك دیه یه تمنا سایانده بولنسا
استانبولده رازیمی کی بیوك تجارتخانه لرك صوریه سوریه سوریه
وارلغزلی دایانه بیله بیلکی ماعلوم بوسنه اولاده آنادولیه
ایچوه یازیوه ، انادولیه ده کلکی اوغانده یانادوه هیچ
لایق قیرمزی ضیاسنه دوشنك آسانلیی ترکلرایچون بیچك
سوزمسنده نه قدر عمومی بر روح ایلرتمکدیه یاره سی ده
اونك ایشلادیه یوزینی اوقدر بویله یه چیمانه ایله تماشا ایده
سوده ر ! یادرینه اویله بیلی قاراده ، آلتونی ده اوقناره
دهرهیفنك یاراده ، کوده ك قوقه لرنده ایریه دیقی
کی آلتنه شیدیتیه ده اوتاقلرشاه ، کندیسنه

قاصیلر ماسالی

اولیه آیه لوغی بیچ دوردوب دیکلمامزیه یورولورز
بو صوکسز یول دستده یوتوب انسانلری یعنی جنادره عینی
سرعتله کیتیرور : بو کیبی سیلیارلرله انسانه کتابی ایچنده هم
تاتول ، فلاماریون ، یام یاملر کی هنوز میوانلره مدورلری
آشامایانلرده هوتنلرده آتللوساتونلر ، جرائم الاتجلر
کی تکاملات ـ زمانه اعتبار یله ـ ال صولت یاماماغه
اولوسمه چشیه چشیه متلر وار . تاریخلر هیچ بر
دوره سی بوقدر کم حمیتلر آراسنده بولونمامش قادار
أکثریه آیچلرنده کورمه سه اولسون انسانه زیاسی برکون
مولنده طبیعتلک قانونلری ارزو مزه یاغدره یلسه یک
استقبال لوغزی کیبی بودوسیه قولنی یرآیزه اطفایه
کیتمک قابل اولوردی ... نه چاره کم بشریت بیکلرجه
سنه الک مشئوم ماضی وتجربه سیله میدانه کلمه وعلوم ترقی لک
مدنیتک آل یوکسن اوزلی حایلیله فرنلک عرفانندن هنوز
بویله برقدر تاک ایزی بیاقلوره یورور . بالکه ده یورویشمزلک
صولی موجودیتمزه قادار کلوره میچلر . اچلمده انسانلی یرکه
عمرینک ماضیسی کتیشمه رغمنه آرتق کی یاشامه ضرورتلرینه
غرقی ده اونتمده در .

انسانلقده بشیله یاشیور ، وقه مزاره ترقیات بولونه
فردی حیاتی دوشونورسک نه یعنی نتیجه یه واریرز بعضلر
من تکلیدی قبول ایتمیه بدوی جماعتلره برقیسم
ترقیلر مشاهده دوشونجه دیاشایش آراسنده کوزه چارپان
بایه فرجلر یوقدر . فقط مدنیتی قاریشمه . رضا لوغزلی
زوقیله احیانی چوغالتمه جمعیتلرک افرادی آره سنده
نه قادار مدهشه آریلقلر ، بربرینه یبکی کیزه میه جملر
وار در . دنیه بیلرکه مشترک قانونلری وحیتی حاصل
دوامنی برقایت دوشونمیورده عبارهایه شخصیتلرک
بربرینه قارشی طاقندقلری طورده عینیله رقابت دوشنکدر
بوایکی حقیقت آرکسنه نظراً انسانه ایکی وظیفه وایکی وجدانه

طاشیر : وظیفه دوه دیانت برابر ، مقصود اولدیغی
دکیر متلردده ایستدیکم یاپمق عاطفه و اوجه قالدیر
دوه یاشایشه محرک سنده کندی شخصی منافعه اولدیغی
قادار ماغرلانمه ..

زیاغزده لوغزلی کی یاشامه دیکرلرینه یاشه بلاسی ،
خیلیدنه خیلی یه پیچیه واپچی برحیثیت حائز کورنه
آرتق ساده سینور بویلرنده کی ظفر فضیلت کیتیرمه
برلت ؟ آلندکی یالنیسیله قارشی دوبورلمه چوق برآفت
قالمشدر .

بویولده قانونلرینک هنوز صوقیلمامیغی ابتدائی دکلرمشکل
یاشامه دستورلرینک بوقدر اینچه لدیکی بزمانده یالکز
یاپلمامش قالمامزله بیت قناعت کلجه لک اولوسی دکلرله
پیامبر ایوب امتلک وای حالنه ... اینانملی بزکه عصرمزک
ظفر آورلی قحبه یه قیاسیجارده زیاده یاره و بیلکدیه
خوشلانیور : اسکیلره یاقیشقلی ، یکیلره دیشلی
ایاماله کچ قیزلرک شمدی زکیه ترجیح آچیقلیغی ...
حاضر قیاقلی نمالاتدیر مایاله ، آغزنده زیاده زیاده
عبارلیه ، قانیچ اوغرنده بربرلرینه عشیره مالکنده
اوشنه زواللی آرکلرلر یا ضبطی اکراهره طاسه یه
طاشیاله چوق فرقده اسیرلرکی ، طبقی اسکی روملیلک
آرغوسنول دکرملرنده چالیشانه کولرلرکی ، طبقی بلجه
لرک آلینه دوشمه آمریقا زنجیلرکی قادینلک اسیتمه
یوروملک ، تا مکلیه پریشانی دویورمایه : وقتنده
اول کیرکه محکومدر .

یوباشلر نفوسنه عسکره دوشونجه من اولدیغی کی فرد
مکتبلرینه چویریورم . صوک سنلره قادار یک یاکلمه
عبارهایله دوه سینور بویلرنی طالع دوه نلرک بغایت
بالدیاله برحمله ایله قوه مالرغوغاسنه آتلیدیغه .. بیلجمور
دوه کم آل قورقونچ دشمنلر عدوه لردوه وکیل کوی
مکتبلرنده ایدی ... تورک ملتی عصرلرجه بوردقلک
دینیه کی خصمنی اوزاقلرده آرامقله بولیلرنی تحقیق کورمدی

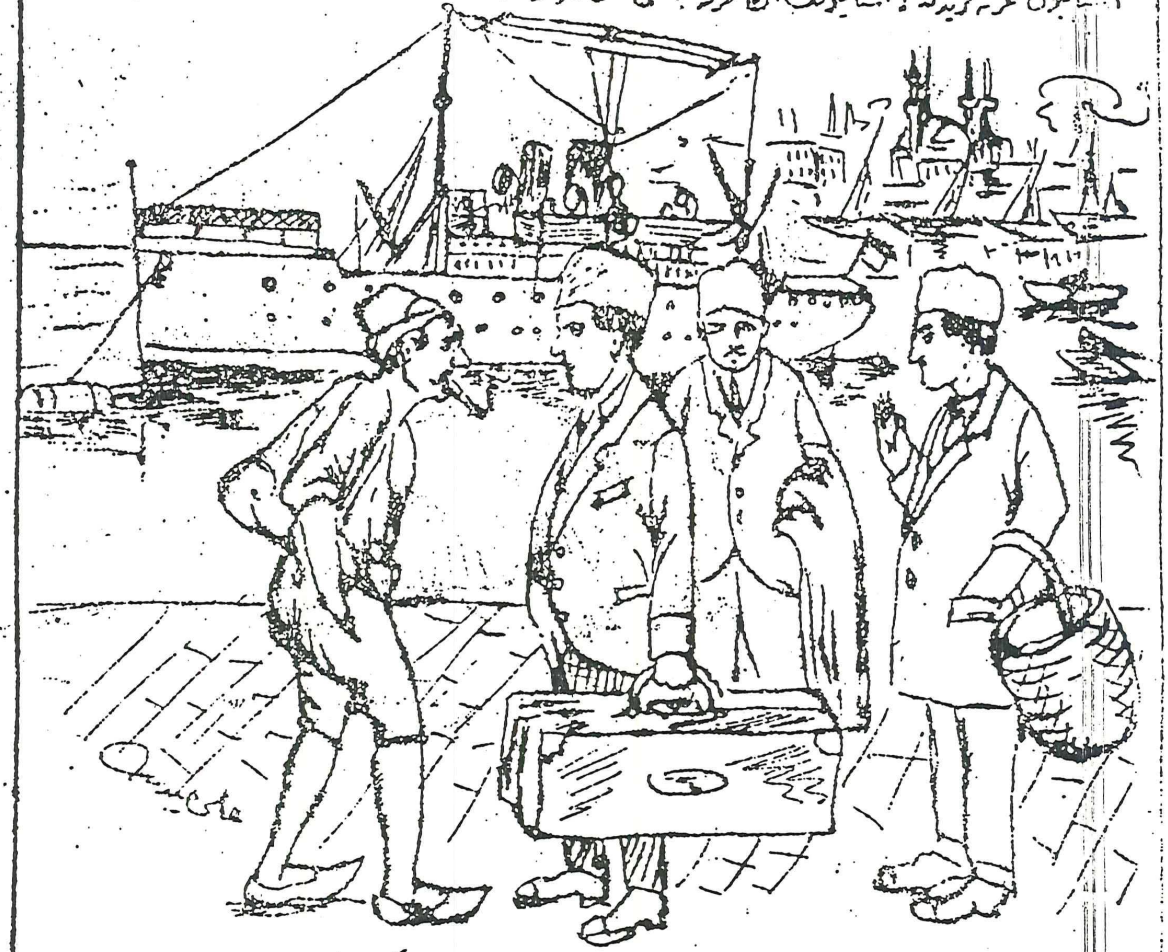
پاندوق

مؤسسه‌سی
اجراسنه عبدالحق نامی افندی
آیده بر نسخه اجرت اون غروشدر
نسخه‌سی ۶۰ پاره در
صایی : ۷

نصفده بر آیلق درجه بیعانه
درج ایدیلمیه‌جکدر اعاده ایدیلمز
اداره خانه ده مقیم محمد
برنجی قراکاه کی قاعیه ۱۰ نجی
یاوه‌سینه مراجعت ایدیلمکه

مدیری سید بشر
۳۶/۱/۱۵

۲ استانبول غزته لریندن : استانبولك آلی مرفه جلقی عبدالله افندی !



ایسکله‌ده محمود ایله ضابط — عمی باشی ! شو اشیای فاخره قاچه کلدی سك ؟

عمی — بسه لیرایه !

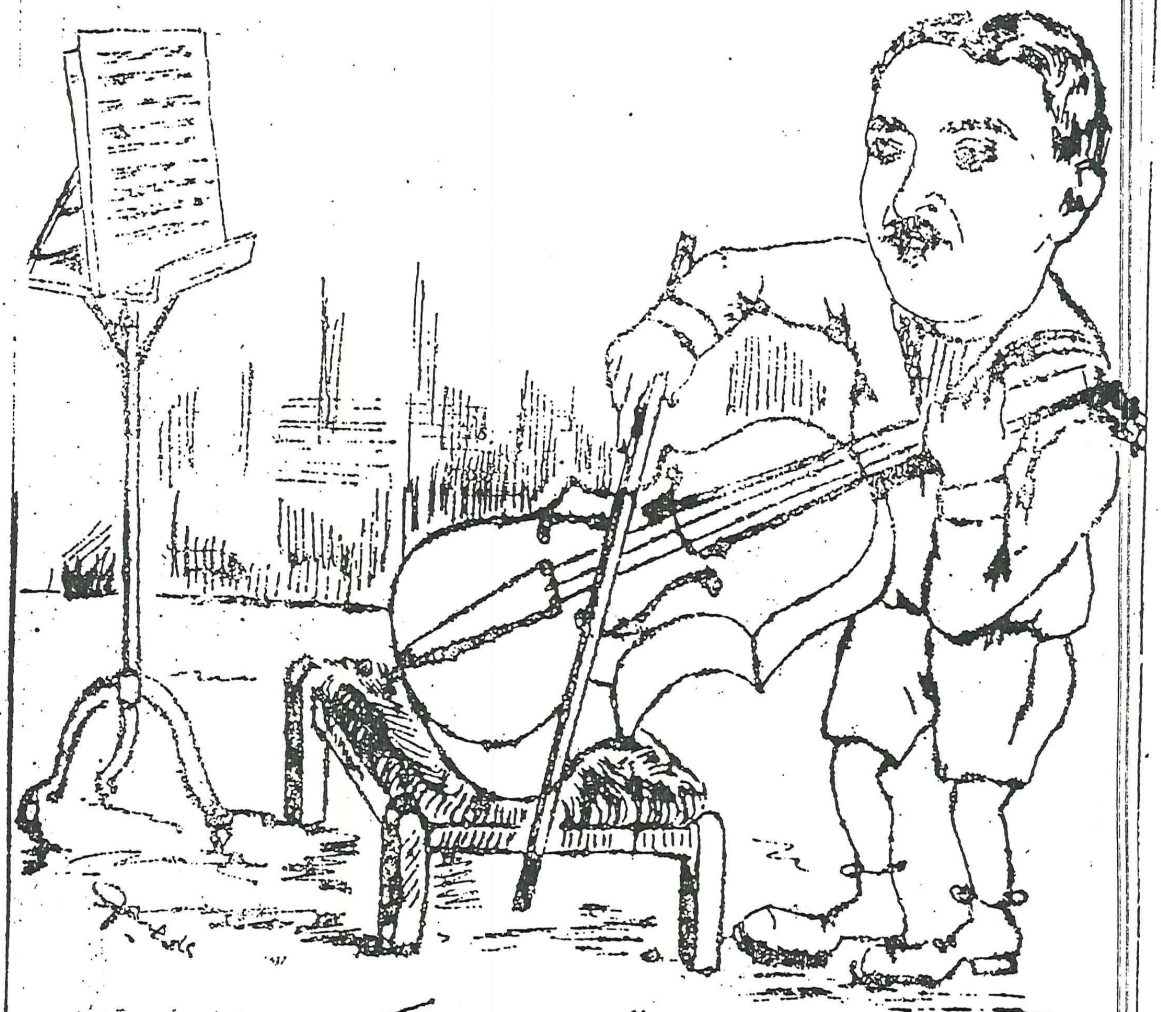
— هنوز ایدیشلر بك اوف ، یر یاکاشلر اولدی . یه عبدالله تشریف ایدیورم صاغ اولسون .

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133

65/53

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E-1133

سازنده‌ده / یاوند پر اوصاف .



کمالنك نوطه‌ی کچن سنه‌ده المانیه اسارت آمینی اوزرنه حاضرلادیغی کوزه‌ل سنده رصاصیله یاپدیغی

سیول کوستره‌جك ارقداشلرمزدن آلدیغمز تلگرافی درج ایدیورز .

تشکر

بزلره یاپدیغمز آمدی ایله کرم غزته‌لره و ارقداشلره یاپه‌جغمز تشکرلرمزی بیان ایچون آره‌سنده کوسترمه اولدیغمز آثار ترقی و فعالیتی یاپه‌جغمز و بالخاصه شاد مانی اولدیغمز کاف لیغی تبریك ایدرز . بیوك ملتلرك ترکیه‌نك یولشدیگی یولده حیاتاریله موقعه اولدقلری حاله بو یولده یاپه‌جغمز اولان ارقداشلر حقیقه شایان تقدیر و بر کیشك استقبالی سزلره بولدیغمز ارقداشلر ! بو ارقداشلرك غیبی صاحه‌ده ترکیه غزته‌لرینه تشکرلرمزی

ناظم زاده ابراهیم حقی

یازیه سطیه کسدك

65/52

۱) ذابینہ ابتدائیہ سترہ خانہ سی آلونمبر

نمبر شمار	اسامی	مکانی	درجہ کت	
۱	عمر اوغلی احمد افندی	اغیرہ قرہ صما	علی کرعلی	اقتصاد دہ صنف برتجملکندہ ایکی دفعہ مطافات
۲	سلیمانہ ؛ مصطفی ؛	یالواج ؛	؛	قرائت کریم علوم دینیہ ، قرائت ، امد وصابہ سبہ دفعہ مطافات
۳	محمد ؛ عبداللہ ؛	یالواج ؛	؛	زراعتدہ وانشاہ دہ ایکی دفعہ مطافات
٤	شاکر ؛ صادقہ ؛	عشاقہ	؛	علم اشیاہ دہ بر دفعہ مطافات
٥	ابراہیم ؛ عبدالباقی ؛	ارغدوم	اعلا	ناعجیہ بر دفعہ مطافات
٦	خلیل ؛ عطاہ ؛	عشاقہ	؛	موسیقیہ معلومات مدنیہ دہ ایکی دفعہ مطافات
۷	حسبہ ؛ محمد ؛	یوردوم	؛	جغرافیاہ دہ بر دفعہ مطافات
۸	علی ؛ یحیی ؛	لنغری	قریہ اعلا	حفظ کلام دہ بر دفعہ مطافات

ابتدائیہ آیانجی صنفدہ اعضی یہ ترفیع ایدن

۱	ربانی علی اوغلی حسین افندی	آغیرہ قرہ صما	علی کرعلی	ناعجیہ جغرافیاہ معلومات مدنیہ دہ بیلکلدہ وصنف برتجملکندہ مطافات
۲	محمود ؛ اسماعیل ؛	قرہ کلیسا	اعلا	قرائتدہ ، زراعتدہ ایکی دفعہ مطافات
۳	سلیمانہ ؛ محمد ؛	برغمد	؛	علم اشیاہ دہ بر دفعہ مطافات
٤	امیہ ؛ علی ؛	نرسہر	؛	حسابدہ بر دفعہ مطافات
٥	مصطفی ؛ [illegible] ؛	اسیاط	قریہ اعلا	حفظ کلام دہ بر دفعہ مطافات

ابتدائیہ برنجی صنفدہ آیانجی یہ ترفیع ایدن

۱	خلیل ابراہیم افندی	چرکش	علی کرعلی	حسابدہ صنف برتجملکندہ ایکی دفعہ مطافات
۲	سلیمانہ ؛	ایزمیر	اعلا	الفبادہ بر دفعہ مطافات
۳	علی ؛	آیدینہ	؛	اوچیلکہ بر دفعہ مطافات
٤	یوسف ؛	سینوپ	؛	دردنجملکدہ ؛ ؛
٥	حسبہ ؛	قرہ مانہ	؛	بشنجملکدہ ؛ ؛
٦	اسماعیل ؛	کوتاہیہ	؛	آلتنجیلقدہ ؛ ؛
۷	حسبہ ؛	عشاقہ	؛	یدیلکدہ ؛ ؛

درجہ مطافات :
مرتبلی قلم ، ثلث ، حاولو ، فاتیلہ ، دیسہ فوجہ سی مع معجزہ ، چوراپ وسارہ دہ .

65/51

شوانی ده استفاده اعلاوه ایدیلم که آتف لیسانه یوسف
مادر بیدده کی تمثیلی ، یادیده کی تمثیله تقدیم ایلیشدم .
١٠ / مارتنی / ٢٦ خلیل تحسین

مسعود برکون (C قاعده)

کچه صفه ملی دایره تمثیلیسنده هنرمند انشراح ویرمه جك یاردیمده
بولنمامق مراسمی یکیدن شاهد اولدم .. اوچنجی قاعیده
تیاتروسیاسی برستش کرنك ال یوکسك ال ملی تظاهرات
جمع اولدی .. حکتب مدیری محترم حیری بکك غایت تربیه اثر
لرندن صوکرا یکی افندیلرك نطقلرندن برکوزلك یکه تیاترو
عمه قازانمسه رجاسیله اوچ پرده لی منظومه لری دیکله دك
صکره یازیجی آری آیری یاشلاره ، شیمدیکی برده لرك
کوزکه اوچلیکلرنا یاوه لری یاکلاز اللرمزله کوکلرمزك
یوکسه قوشیله ده آلقیشلادیغه . قاعیده چیقانه صکره
افندیلر سیاسنده کزدیکه کوره نه چیقاریق ؟ افاده لرنده
بیلکیسزده قوت آلوب یرلرینه کوره چالیشه جاغیز دی .
ملی واردات اوکونجی صنعتلری بیلکیسزلکك ایزلری کوکنه
قازیوب عزمیله غایت یوکسك براملی ، یورولماز بر حرص
کوستر دکلری شیمدی ایشیور دیغه . حاضر یاشیان وقیلاوه
مطالعاتلرنه دائر اولنلرك چوقسنك یکه پرستیج و ایلریدی
الله اولسون شهادتنامه لرنی آلیرلرکه کوزلرنی یاردیمایه
لماشیه صرفی اوزاقده کوریور دیغه . صوکرسی اوچ ورق
آیلغه ترمه لرینك بویله ظریف برمطالعه تمثیلاتدیغنی کوره رك
مسعود اولیورلری . صحنه ده کیمسه یوق ، کیمسه یوره کده
الوهیه یوکسله اردو دعاسی مراسم جدأ بیك حلوی بر
حاضیت ویردی . ویریلدیکه خواجه افندینك دعاسی نه قادار
حزنك ایچنده چیلدیریه اردو دعاسی ده اوقادار تاکرنك
عرشنده چیلدی .

بو اداره معلم دیکلرك تدریس واریشه کی افندیلرینی یورك
بیلکیسی اوخورنده اذدال ایتدکلری قدار کاریغی یاد ایتمکده کندی

آلامام . تجیاره ده اوحرم خواجه لرکه خیالله قاریشه
کوکلری فوقانه آیدیلرینه موطلو اوغرینه اوقه اشره کو
فوقوشما قدمه زیاده صوصمایه آلیشمه دوالی دیللری !
بتونه بر هیئتك قابیشوکس سویلیتیر . بویله هر دیلو منفعت
آملنده اوزاغه ، یاکلز مایه یافیه نجیب بر دیلکو ایلریلو
بیلکیسزلکی افنایه اوقزاشانه مجاهدرلك ایمکی اعلایرده
قالمالز بیتونه ملتك روحنه قادار یوکسلیر .

بو مسعود مراسمی عاقبلایانه ، افراد مزك تکمیل وتربیه سنه
عائد مصارفی بویوك بر پاره یاردیمیله قابیشیلایانه C
قاعیه تمثیل هیئتك کوستریکی همتی ده سلامتلرینی وجدانه
بر وظیفه صنایایز .

ایلك فرصتده یوکلم تدقرینك اعدادی درج ایتمك یادیه
غزتهی شرف قازانه جقدر . یادیه

— صه الازل !... — صائم تکیه کلی

یوزلرجه عصرلرك بشر اوجه اوزنده
خیابانه هیاتنی قورمقله یاشایکه ،
هایل ایله قادری ویره مه کهنه و تازه ،
آلوده وهتك نه خنانی جدأ ....
یوزلرجه عصر کچدی .. فقط ، ایشه حیاتی ،
تاریخی بوتون بشرك : هپ نالمه وخسرانه ...
هرکونه هیئتلرك الواح شاهقه سنه کلمه آتی ،
هپ اوخنالر برده قانلی مؤید برکلمه !..
میدان ازل ، طبیعت آوسدی بوهالر !
هپ واحرّ قلبه بشر متفکر ویزار ..
چرپندی .. فقط هوا نفس اولدی کلزار ...
افنا اولدی ، زوبلیغز طاغلی خیالله ..
نفیر الوهیتی صنعتی کوندك صدمتنه یا
هپ عالمز اردی وقانونه طبیعته .

١٥ / کانون ثانی / ٢٦

تاجی بک

65/50

ایلك ایجوبه فرانسز اربای مشهوره سنج (پول هروییو) نك قوانیچ مقدم نایمسه اولدیغی Le destin est maître مقدمات حاکمدر) عنوانی حول یه سنده یر آلمیش ایدی جلم :

(١٩١٢) سنه سنه ایلك آیرنجی پول هروییو ایله مشهور اثرلرنج (La course du flambeau) یه سنك تمثیلنده حاضر بولنمه اوزره ماوریده کیتمشدی . بو مدت ضکره جنوب لهوغری سیاحتنه دوام ایدرکن فرناطه ده ؛ ماوریده وه کی (پرنسسا) تیاتروسنك دیرکتوری اولوب ایکی اسپانیولی ضنطاغنه تصادف ایتدی . بونلر ؛ (مادام ماریا کوره رو) ایله اسپانیاره قونت (روبالازوده) عنوانه اصالتی طاشیانه زوجی (روفیه فرنانده ویانیز دوسانتوزا) ایدی . بو ضنطاغلرله بیول براغزامه اولرنه قبول ایتدکدن کی دلویده سیاحتنه یولنمری حسبیله (La course du flambeau) یی التشلا مقدمه محروم مالک قلمزنه طولایی تأسفاتی بیانه دیرانرنج بر دیکتیك کندیری طرفدن وضع صحنه ایلمسنه مباشده ایلمش تمثیلنی ازبار ایلدیلر . پول هروییو تراجع کوره اوزره مسافرخانه سنه و دیرکتورلره تماماً مقدم رابطه جمعیت ایلمشدی . اساساً اوته دنبری فرانسز مشکوره تك حرکتی تقدیراری اولوب مادام کوره رو ایله مصاحبه دیاز بو مشکوره یی مکلفندیره ده زوجه ایلك خصوصنده علم معلوماتاری سیقنه ایلمشدی . تراجیك بو خصوص اولرنج اظهار کوستردیکی پول هروییو ؛ یازسنده اوتیانه چنی ایلك یه سلوزنه برنیك ترجمه سی ویرمکی دکل ، بلکه صرف انجوبه خصوصی بر یه سی یازمغی وعد ایتدی .

محرر خانمه یه عورت ایدانجز ایشه باشلادیغی وقت وهله موفقیتی قانونه ثانیده اول یه سنی آلمق وقانونه اولك تیاتینه طوغری برنجی سی ماوریده ایسای ایلدی . مادام کوره رو وهله یه سك ترجمه سی اسپانیول مشاهیر مؤلفیندن (ژاسنتو به تاوانتو) نامنده بر ذاته تودیع ایلمشدی . مومی الیه ده بو وظیفه سی برقاچ هفته ده قطعه ایدیردی . برده الر کلی الصناعه باشلادی . او اثناده اندلسده بولنانه ، اسپانیا قرال وقرالیچه سی ده یه سك ایلك تمثیلنده بولنمه آوزوسی اظهار ایلمك صوریله فرانسز ـ اسپانیول ضنطاغی شوفطاره جمیعاً نه سنه عطف اجدکری اعجنی ارزه ایلمشلردر . بونك اوزرینه یه سك تمثیلی تأخیه اولنه رق تیاتیه بیول برتوقیفه وضع صحنه ایلدی . . . .

برمناسبته فرانسز مقدمه مشهوره سنج موسیوهاری بیدو یازمه بویه سك ایلك تمثیلنده بولنمغی عکسه اسپانیا یه بر سیاحت یاپمه زوقی بولشدی یك طبیعی بر حس تجسس مقناطیزانه سوقیله ماریده وارمه کرکه براقشام (پرنسسا) تیاتروسنه کیده رك مادام کوره رو یه سك تمثیلی کوزکده قصد ایتمسه وفقط وهله مادام کوره رو ایله مادام برانده سك [x] تمثیلی آره سنده فرق عظیم نظر دقتی جلب ایلمشدر . تفصیلنه موصی کیمسه شوسطرلرله بر وجه یاپه ایدیوردی :

مسئله نظراً یه سی تماماً تبدیل شکل ایدیور . مادام برانده سی اونیاردینی زمانه یه سك فکر اساسیسی ، روحی ، مغزی بر حرارت تجدید ایله نفخه حیاتیور مفهوم . . . بنیاه اشتراك ایدیلن الحان وهنت عناصرله برشخصیت حیاتیه حیقیور . . . مادام کوره رو اونیاردینی زمانه ایسه بو وضعیت غائبه اولیور . وشخصیت ساحته حقیقیسی ضایع ایده رك آغلایانه برقاچ یه اولیور . . . بالخاصه بوفرقه یه سك هیوك پردهسنه کچنجه : (نهایت ادمك کردیای ، اوهوردوم . . . مقدمات نهایه یه سنه آلسه ! . .) سوزلرنی پسندیده عنایه برشکل آلیور . . . مادام برانده سی شوسوزلری سویلرکن وشونرك حاوی اولدقلری آلفاظ هایجانیه رکی برقوت آلقصه ؛ مادام کوره رو ایسه اختیاری حاریجنده ارتقاب هیجم ایده کناصل برقادینه کی بیانیه ، خیجقده وه وکوزیاشلرینه بوغنه یه صدا ایله براداره وه بوکلمری تلفظ ایلمکده ده . خلاصه ؛ ماوریده وه هاضرین بر طیانیه ، یازسنده تجسید مهناج یه دوچار ! . بوفرقلرنجه بویه سی . آیری آیری آیکی اثر هکه کیدیشدی . . .

بالاوه کی ایضاهات برمثلك تحقیقك ، اختیارانك علاقه یاقه تمثیل اوزرنده یاپدقلری تأثیر یاپه بیلدیکی اثبات ایدیور .

[x] بویه سنده قهرمانه وقعه (مادام ژولیانه) رولی ، ماوریده مادام کوره رو ، یازسنده کیمسه مادام برانده سی دیکمشدی .

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 26 . 1133

65/49

— پاییه صاحب موسیو ؟

— خیر ، براقشام بشودی... ایشدی بیتردم بویسی شهر؟ فقط برکیچ کیچمك اوه دین دکلم .

مادام نقدر محمد جاغلك صیقلدیغی کشف ایده بیلر ! بو ساعتده مادامی غیبدار ایتمك ایچون تفرق یوقدر . واقعاً ده پیشیمان که مادامله بویله باش باشه قالمشدم . اوزاقده بیانو باشنده اوتورمش اولدیغی حالده مادامی بولدم جغزی و یاخود اوداده بویله باشمی بولدیغمزی دوشونیوردم .

موسیو لوبارون جاغلك صیقلدیغی قوقه واردی و بکا دیدی که : « — بکا سویلدیکی آکلامدیکزمی ، نه کز وار؟ نیچون بویله صورتنا آهیورسکز ؟

الله بلا بزجه الزام ایدی ، جواب ویردم :

* موسیو بك بویله جرأتیه اینمیوم . قورقیوم که محظوظ اولامسنده ایلرو کلیور . موسیو لوبارونی کوجیدمك ایسته مدم . اکر بو قدر حرکت ایده جکمزی بیلسه یدم ....

موسیو بیلیشدی :

اویك آهلا ! بیلسه اولسیدك نه یاپه جقدك ؟ وها آزمی ویك باشلیجه ایده جکدك ها ! سویله سنه !

جکه می طوتیوردی .... های الله صحق دیه سویله ! بوسفه کذبی قوتامه جیارت ایده میوردم . نه یاپه جغمه دائر حرکت ایتمك لکمه کلمشدیه قیتمك ایدی .

نه بویله کورنجه موسیو بر کره اوکی حالا خورت ایتدی نی چکشدیردی . چکشدیردی . یه اوف چوقه دوایتمیور کولیور و دیوردم :

« موسیو صاقیه ترده قاچیرسونه ! »

— یوق !! قاچیرده امور بده می ؟

صکره بیلم مادامی نصل ایقناع ایدیم ؟ بیلمه مدت کولدك و آخرنده صقه رد اولدم . موسیو لوبارونك ارزوسنه کوره حرکت ایتمك لازمکلیوردی . سزی تأمید ایده بیلم که موسیو بك اقشام ترده نده آلمیه کیده باشلیه جاغه یوقدی کیجه نك نصل کچدیکنی مادامه نقل ایتمیه جکم .

طبیعتیله موسیو لوبارونه اولدیغی قدار مادامه مساعده ایتمدی . مع المعنا اونك آرزوسنه الهی یوقدی . برصباح ساعت سکز ده بیله حرکت ایده جکمزی فهمه ایدیوردم . فقط الده موسیونك حرکت تیزه اولدیغی اکلاشیلیوردی . وحتی نده خوشلاندیغی سویلیوردی . نی چون آکلامیورسه کوندرملك ایچون مادامه فاشی بك ضعیف بم . اوشدی بتونه حقیقتی و جیله یکنی دکلدیسه غدیت ایتمك ایچون برطرف حرکت اندیکمی سویله یه بیلر .

اکر اختیاریم مادامه بوندن بشقه برشی آکلاتیورسه اوقدر مالایعنیلغه اولم محققدر که :

مالکه خانه نده بم نه یاپه بیله جکمی سویلمنی چاغیرده یم ... بکا امر ایدرلرسه دیکی یاپمه صورتیله ایده یم . وها براقه جزیره مالکه اولمق ارزوسنی اظهار ایدرلرسه موسیوی بوراده بوقه یه ایده بیله جکمه اینم .

موسیو بك طبیعتاً بزه واقعا یومی غدر ایتمه یه بیلیم ایچون بك بوردجی برشیدر . فقط اکر مادامی بوراده قالمه ارزو ایدیورسه ، مادامی اولامه مجبور ایتمك ویا زیاده اقتضا ایدر صورتده اوقه یی دوشونه رك ، مع المعنونه بوقه یا یه جغم ...

تماشا :

تمثیلده وه مملکت شخصیتی نه درجه یه قدر تأثیر در ؟

تمثیل ؛ برحکایه نك صحنه لرینی برشخصیته تمثیل ایدرك تمام معناسیله آکا افاضه روح ایلمسی حقیقتی متضمن اولدیغی او نسبتده روح صفته ، قابلیته نه قدر تمثیلك وه تماماً تبدیل شکل وروح ایلمسی برامر ضروری وطبیعیدر . حتی بو تبدل بعضاً اوقدر بارز و اوقدر عیان اولورکه مختلف مملکتلر طرفندن تمثیل ایدیلمه عبه برپیس بستلنه آبری دیللی برپیس حالی التسابیدر شو حالده صنعتی وها واقع یه صورتده ایضاح و اثبات

بو مجموعه محترم خاقانه ملتك میزبانی بویله آغیر و ناهموار خاقانی اولدیغی تقدیر ایده رك، معظم باب عالیلرینه اورده مستلزمینی باشیوری، بونوره دایلغرال صفارك بغیر بیوك خاقانه ایریکی نشار اولنمه مقتضی موقعیلر دیلرم.

ناجی شفیق

لوندره ۱۳ کانون ثانی — ایسنا جولدیه بیلدیریلدیکنه کوره — خانك راهنمالغی سیاسی تبلیغ ایدمه وقتی محبتله کشاده پادشاه مالکانه بولونه ماشیردی. قطعه کی یوره راحله فاطری لرفرح اوخوشدی. زاتن کاخ زلمه کی یوزنده صلت وسیلزینه غایت وبصیرت توصیه ایده رك ازمیران، ایرلطوریلغه غیرقابل تعویضه بر پادیشاهی اولدیغی بیانه مبذول بیوریشلردی.

(رویتر)

ورسای معاهده نامه سی اطرافنده

— مابعد وختام —

شیمدی متحده امریقا بیرقومی ترمیمه آلتنه بولنمه همتد مجلسك رأی لازمه اولمه اوزره عدد وخاصی وسائر مسائله جریانی تزیید ایتمکده صاحب صلاحیتلی اولدیغی انلاشیلمکده اولمه‌لری. زاتاً مدتلر مجلسی عقدنده قلم آتمامه حواله ایدیلمکی پك دوه نحصل عدد اولمه‌جاز.

فدا کارلق

ماقبل یوزنده — مابعد وختام —

واقعا اولی محموله ایچون کیلر جانم صیقلماری وکل فقط بو غما راهنجیاتا بیلیم. فیناله کلوه سنده، وصاحبه اخبره قاچه ایچون، اشیالری بیتیدم.

حادم ایکنجی قصه اولدیغی پك اعلا بیلیر جم هذا بوسیر آمرقه نی بتوره کیچی راهنمز اتیدی.

ایرتسی کونه — یاناره ایرتسی ایدی — بیلا صوبوریدی، بیك مدتلی کوزکلیوردی. حتی بیلا لوف بیله سویلیه مدی.

کندیسنه صاحبجا مرکلت ایدوب ایچرکن هویه ایستردم فقط، حقیقة حادم بی معذور کورسوره. اوقده صاحبه کوزکیوزه معاکه کندیسنه برکله سویلمکه جسارت ایده مدم. اوکه دوه آقشام قدر میدانده بولونه ایدی مصادی معامله اقسام جکه کلمه‌دی. ساعت سکز بوچی جیوردی معاکه اولمه کیدیکی کوردم. — بیلا ویردی کله!

لا آنخوانت، اشیالرکزی وتیکلرکزه حاضر لایکز اولمه‌نیله حرکت ایدیوروز.

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133

تورك عصبیاتی و عثمانی قانونه اساسیسی

مجلس مبعوثان اجتماع ایتدیکی شو کونلرده، حسن فعالیتك پارهٔ لری عمارهٔ اجیه لقمه یكلیه جك اولسه آتالرمز هاقانلرمز قارشی كوستردكلری بیوك همتی خاطرلادم.

ترك ده ت، تخلف ایتمه لرك باشلیجه سبلرندن بری، مختلف كونه ایراق فكرلرله بیوك هاقانلرك الدن قاچیرمه لری اولمشدر. بو ایراق فكرلرك باشلیجه لرندن بری ده، بیوك هاقانلرك اجنبی دولتلرك سفیرلرینه قارشی كوستردكلری فوق العاده تلطف و مسامحه ایله برابر، كندی ملتلرینه قارشی بعض وقت سرت و عصبی بر طورده حركت ایتمه لری ایدی. بو سرت و عصبی حركت، بعض وقت بیوك هاقانلرك ملتلرینه قارشی اولان محبت و علاقه لرندن ایلری گلدیكی حالده، بعض وقت ده ملتلرینه قارشی اولان بی علاقه لكدن ایلری گلمكده ایدی. بو ایكی حالدن هانكیسی اولورسه اولسون، بیوك هاقانلرك ملتلرینه قارشی كوستردكلری بو سرت و عصبی حركت، ملتلرینه قارشی اولان محبت و علاقه لرندن ایلری گلدیكی حالده،

مؤسسلری
نامق کاشف مالدوفی تلفزی اداره‌سی
آیلق آبونه اجرتی اون فروشور
یابانجی وسطه‌سی

آیینه

مصور — سیاسی بشریه

اعلانلرک اوجرتی پک معتدل در.
درج ایچون اداره‌یه مراجعت ایدیلز
نسخه‌سی ۶۰ پاره در
برنجی قراطه ۱۶ نجی
یادیسیه ۳ اوطرق

۲۰ / ۱ / ۳۶ میلادی

استانبول پاره‌تنده :

آینی خانم آه سنده :

— شو سیاه قالپاقلی یه طاندکمی ؟

— آه اوغلم یانیمده نه وار ... بیلیی مصر فروسی ...

— ها!... صحیح .. قره کوز بیلی مصر فروسی دیورلر ... بوتونی ؟

— اوه خ .....

قویسنده‌سی کوره آرقه‌سندن فاجیرمه کلمه مسافر : هنوسه تلدیکز (یاپین)

65/45

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No ZE.1133

عالم عیش و نشده :

— باکو کریمی معارفدن ری یه استانبول یولی طوتدی .. عجبا دوقتوره چیقمه دن بری معلوم یازمامشمی؟
— برادر یا ، چالمزه باشه ... بزده معلوم دیه باشقه بر شیمی یز ؟

شیشمانلو اوغلو ایستیاره مژده :

— برادر بو جنس شیشمانلو کورمدم آما پالکه بیله یاپلمدیه اولدیغنی کورمه
— خه دوقتور باره جیقیر دیه ایدرسانز — دیه یم که نه آیاقلو بالونه دوتر سك .

یونگ قادار هیجانی، اوقدری انظار اتمسفر هیجانی کسب ایدیلر. آلمان هیئت قیزیلی رفیقلرینه یاپه قوللاندیغی سسلی آلکیشلر اطاره لرینده کی سسلره قطعیاً فرق یوقدی. بویله اولمقله برابر سیماسنده کی کورولتیده، باقاجه چهره سنده آلتنده طوپلانمسه بیله قاتلی کورولتیده کوزه چارپاجق درجه ده ایدی. آرقه ده باقدیغی زمان کسیلن آلقیشلر آرقه سی طاوناجه درت کوشه لی کورولتو. صینمق آنی درجه قادار تخمین ایتدیکم کنشکلی یاپنده قولاری یك خفیف حرکت کیدیردی. کورولتو سنك یاپیشه رق دیکیلدیکی آنلرده هیئت دیره جك قطعه یاقلاشیردی. آماندی او یاقلاشمك چكدیکی جهد... بو آنكی جهنم یاقلاشمه دوسنه ایکی طوتاجه برقوچه قورسقلی بویلی آدمك یاقلاشمه سی کندیلرینی بر شیر قفسنه کیرمش کبی هیجانه ایچیرمشدی. بو هیجان شیشانمك نه دیدیكی آکلایه بیلمك ایچون یاقیندن کیف زمانی کوزه تماس ایلدم... او صورتسز قسمی دوراده صورات پرده نشین کسیلدی، قوقوشمقده یاپه قدیمه خیشلزانه چکدی آچیلدی، یاپه قاپه سنده شیشانمك کی اوتوردی... بن ایسه بو اوتوردیغی آنی... انسانه اوهالی کوزیله تماشه ایچنده بولندیغم ده دوسنك بولندیغی قاتع اولدم. دیکاره الی چوقه قیسه بلدیغی ترهشم کوماندان قوللاندیغی دیه بیلدیم که او بلوملر ایچنده بر بیسیقه عمیت دولدردی. بابانجی بر الله دیه قاچه تماسی؛ یوقوسه ماده کوزه لی بر قدینه ایچنده قدر تأثیر کوسترمز... بر یاندن شیشانمك بر طوروشی بر کوزکه باقیمی جامه دیانماز. یاخود صاقو دیکه فاتر قیشه یانطالونی ایکی جیبنده قادار، یاخود آولنه آکر، یاستونی قولتوقلاره. وهر نقطه دوشکه حاضر قسمه قوچه ماده بر کورده حکمنده بولنه دوام ایدر. بیچاره کوزه یاکلاز بر وندیه نفسی آلدیغی کوردم. چکلریني دیکه ایدیلمك جك قادار کوا آلمه ایچون ساده بورونه بیکلری کفایت ایتمیورکه آغزی ده یوانجه مه شیشیرمك

احتیاجنده در. بر یاندن شیشانمك چهره سنی کی جیبنه سوقیور. بعده اره سوقه لی بتدیکمه شیشانمه کوتوره لی خیشلرك صاحیقلی تدکرمیه مزینلیغی اره یاه اچیکدیکه کوزی آلوجام... بر مدتدیر کورونمه شیشانمك کی بر مقالم ایچه صینماز کم اوخونه ده بیت ایدیم.

حیسقات

آیانجی قاعده مخابات مراسمی

آیانجی قاعده اوفیتی صینی کچه لطف کی یاپلوده مراسمیه ماتمزك اوقوشدیکونه اوده اوچ رأنه اوف علاوه ایتدی. اسکی اوقوتمر اصولیله کوینده بسه سنه لك مکتبده بیله بیچیم برشی فانه خاطره یاه دوللری یاکه اصولله ضیافه تأثیر ایچه نل اوکولر ایچنده اوچ درت آیلق قیمه برینه نه ظرفنده بیکبیترلکك هردملو مشئوم ازلرنی سیلیوب سوپوروه جك قدر آواره نیلر دولاشدیر. یاخود بر کوزه نکه قوقوشماده جقدن محروم ایدیجه یوزیلك چیشید قورقولو عبوصیدیلاره: بشکیده بر یی آدده الله آلیشدیر بیوده دوکاکی زوالیلرك آز بر مدت ظرفنی هرضنك دوامنی غایت سرعتله دکندیه کوره نقه برقدیله سوزه سوزه بیتیرمکه منفعه اوقوه لری تقدیرك فوقنده موفقیتلر دندی. بویله بر حصول شرائط آلتنده یاپیلان مسعود تجربه لر اوزرینه منفعه یانیکی یاشایش وترقیسته هانه یاه قوللانیلیه بیلیکه کوره تمك عملیه برینه یکیدن قوللرینه مصادف آلتنده یاه عزمی ولیعه عضلتلری کوکلوشدر. شوی قدر تعلیم اولنمه لسه و آخرت قیافتلی کوی خواجه لرینك الزم قلمسه اولدیغه یوردلرك اوزاولدقری صکره دکوی برخانه نه خانه ده الی یوکسك عنعنه لری خذاسز چیقاریه چیقه یاسه اولیاء شهدا حقده صاحی واولنمه تامیلیوره کی افراد مکتبی بر هفته ایچنده الی کوروشمك ایچنه او دکلرسه آیانجی قاعده اوچیجی هیئتی عنقاریه حمله سعادتلر.

(پاریس)

65/43

فایقاتور :

بر یمك شیشمانمز

صول کونره قادار هیچ رکیشمیه هاوتمدی : پاره سیله چالیم صاناره بیوك برونلی زنکینلرله آکسه وقارنی طبیعتاً تحمیر اینکیلی اولدوقدن وصافغله ایریشدیرسه شیشمانره چوقه قیزاردم . بنم نظرمده آیلیسیده بویله بکزه روی بریسی پاره جه شیشمانه اوتدی آنجه ... بنم کی دریسی کیکیلی یاپشمسه ، کله جك صاچلی بولوندیغی تقدیرده زکولتیلر ایچون بو انسانه آزمانجوق دیسه مجبور قالمامسه امکانی بوقدی . ونیاده بر زنکینك توره دیسی ایچون کرکدی اوده بیلیك کیشی یوقسولر شوبور ، بر شیشمانك ده اولدم اولدی بر قاچیلاشرسی ایچون نه قدر مقدارده انسانه عزیز اولسون بو حقیقتی بیلك یاقیندن بیلدیکم ایچون کندی کندیمه دیردم که : آه اللهم ! بو وقیعه جمله طبیعیه تحکم ایده بیلسه مده شو پاره وآت بیتلرینی قیتلقدن یاکی قورتولسه یمه یاورکزینه بکزه ترم . حتی کندیمی اندیرمیشدم ده ... تا بر جلیوه لیراید یاصلانجه یه قادار ، تا قارنی بوینی یاقلاشدیرنجیه قادار بوایکی بیچم شیشمانمه قویو قاچه جقدم ، هیچ برسیله پاره یاخود پولوتمامیه عرهد ایتمشدم ... تصادفك جاوه سنه یاقلاشکه دونه طولاشه نزهت عربه سی اونوزاره قدمه یه بر آکسه لی ، قارنلی آدامله اُل اُله ویردم . صاقیه نی قوارمه خیانت ایتدم دیه آقاروز یاپیم یك .. اُلمه تاکری تحکم سنده بیله مقبوله کچه جك صاغلام بر وشیتدم وار . اوده قوجه مان آرقداشمك صوکره دنه بولمه دکل آنادنه دوغمه یعنی چکرکدن شیشمان اولسیدم .

دنیاده لکه لیلی برکوده ایله کاناره دنیاده هیتلی برکوده قاچاناقدن قدر قیزمام : الدرینك یاپدیغی انسانلغی بوزه ماکله ... زوالی شیشمانه دوغدیغنه پیشمان ده .. بالخاصه بوکونکی غیتاناه سنه لرینه شاهد اولدیغمه . برکون قارشی قاپیمزده دوردیکم کیه یانه یاقیله رسیدی که « آکر کونك برنده نل اورکولرله چورپالیسه ده راحه ساده یه لطیفه جغنی بیلسه بدم : دنیاده هیچ بویله شیشمانه کلدیکی ایدم . سرچه معده لی مخلوقاتك یاله آچلیقدنه قیوراندیغی برزمانده بنم کی کوده سنك آن اشاغی مدده واحی قازنده عبارت اولدیغه شیشمانمز وای اله . اینان که آکلته بویله قوجه مانه برقاچه پره صیغمده اکلی دکه آنجه یقینی لطاشیمه راضی یم » . دیسیله کیلی آرتق بلکه اوچ قاچیسه قالینلشنده یاغ وآت بولنانه آرقداشمك بوره کنده سوکولسه بو آچیقلی لوقیر دیرن دیکه کلده صکره قلیم بوصوشاری ، اولچه بیمده بره شیشه آکلی چشید چشیدنه بریسی طرح ایتدم . شمدی آکلی شیشمانمزه دکل پاره لی شیشمانمزه قیزقینم . هم برکنك خوشکیده جلك بك چوقه فعالیتی وار . بر دفعه دنیاده اولوب بیتیرمشلره آصلا آلدیرمیه ایتمز ، مراقه آکدر ، آندیشه دنیاده پیار بوزاتك قابلی برکره اولسونه زیارت ایتمشدم . برکون مراقه ایده رك صوردم : یاهو ! سنك هیچ دنیا ایله آلیسه ویریشك یوقمی ؟ دیه دیدم ، بوکون ماجرای طویقنرنك غذا اشده ده شیوسنك ؟

ویردیکی جوابی هیچ اونوتمام .. تاثیرلی بر جوابه یاقلاشدیرمدیکه جکره دیمشدی که : « بر انسانك قاچنده کسکیه برصاپانی وارکه مثلا آپاغنده کی اوقاچه بر جیبانك آچیسی دویارمی ؟ بیه ده بونك کی بوداغورتی معده لی اوستنده طوریلادم ، آرتق الم آقمه اوغراشمه بر مجالم وارمی یاهو ! جوابی اولدوقه دیدم که : آکر اجتماعده زیاده آچیه جغه عالده اولسه یدم جدا بو دیندیه دیلنسه قوجه یکی دوکلکله دولطایانه معده صاحبلرینه اغلاقدنه چالیشمزدم

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No. ZE-1133

65/42

لایور سیدیه :

بولشه ویکلك

— مابعدی وختام —

شمدی یه قدر بولشه ویکلکك نه اولدیغنی و دنیانك میدانه کتیردیکی نتائجی بحث ایتدك . روسیه ده عوام زمانه تو کلك اده ایتدیکی نتائجی قطعاً خلاصه ایتدك . مادت اعتباریله صنایع المیه جمعیتلری طرفندن ایدی سویلدیه و دار التجار و بالجمله مکتبلرك انتظامی اصول ایدیه سرعت ایتمامه اعتماد ایده بحث ایتمك لزوم کوسترمز . یالکز بو نوع محدود بر سوسیالیستلك عقیده سیله تبدیل اولندیغی . بعده کره شیشه سی سکرتجیلك فرانقه شاپانیا ایچیلدیکی کبی یالکز ده اهالی قومیسرلری آطه دیدیکمز ایچون مجبوراً اشتراك ایدیه و بعضاً ده اهالی یه موسقی تعلیم و تربیه سی و دیکر جاغیدیلدیکی طقوزنجی کمانه و منشیلرك هیاتنده کلمك تأثرله بحث ایده بیلدك سوویتلرك سنه دوریسی مناسبتیله یولك نیالرك دیوارلرینه مستقبل حیالات رنکارنك تصویرلری آصدیغنی و آیده لرك الحاقی قریبی قماشلرله دوشه دیکمه یاپیلدیغنی یوقاریده بویله جه تعبیر و مراجعات ایدیلمسی ذکر ایده بیلرز یوقاریدی کاغیدلر . زلوتی کلدیدیه اهتمام ایدیلدیکنی بونی حادثات بالجمله تقیید ایدیه رصایع برصورتده ایضاح ایدیلدیکی حالده سکتلرك اداره سنی سقوط ایتدیرمکدن زیاده صمیمی اولدیغنی نظمه ایدیلدیکنی بو آدملرك اصول و عایه لری و اسدی اکثریه قوت قلبی نا ضعیف بر تحلیل استناد ایدیلدی . زیرا استقبالك سیاستچیسی اولمه لازم سوسیالیست رهنمه مکتوز عشوه کری نظر اعتباره آلمه دیکی حالده بولشه ویکلك اداره سی صاتلی و سائط و شرائط ایله دوام ایتمکده اولدیغنی سویله مك ایستیورز . بالذات عادیه اداره سی ایلیوزسه و سیاسیا نا آنلاشیلیور ایسه ده عمر تمادی ایتدی . بعده خیالیستلر موقع واقعه سائونمك حکمفرما اولدیغنه نظر دقت جلب ایدیورلر . الله اعلم بالصواب ! فقط ایلول هیاتیله ترك وطن ایتمش اولان بعض ذوات عقیده لرینه برسلوب ایچنده « اولوده یاپیسه روسیه ده شو معروض تغیر کلمه شمدی یه دکین واقع اولمه آسایش بولمامشدر » !

سوویتلرك عمومیتله فاشی تاریخنه دخل یاپمه جوسنه ایلوقه سلوهنك استعمالی تأمل ایدیلیور یا برقولطاده ویاخود بر ده نیکنامه غلیسی روسیه یه بلیه یه براستبداد عسکری شکل اداره سی لزوم حکم قوه حوالیلیور . فکره آلی و حلیم روس ملتنه ، حاصل و معلوم وضعیاتکار اولوده بو یولك کندیه برقاچ یوز بر تیجی انسانك کوزه سی اولمقدیه رضا ایی برطالده مستحق اولدیغی سوز ایدیلمکله تحقیر ایدیلیمز . عامه نك وهدانیك حقوقنه خیانت ایتمکدن شبه سز شدتی بر درجه ایچنده بولدیغنی ده معتقدز . فقط یوقاریده یازدیغمز لاصلح ، آلمان ، ایرمیتی ، قیاسلریله پایدی .

برست لیتوفسکه معاهده سی جیانتنه جمکره یتمیه جکمزدن و شاشقینه روحیله آلمانی اوزاقتده اولدیغی غایه ده داهل اولدیغی اونك ایچون کافی بر جزا دکلیدر ؟

مادامکه روس ملتنك چاره سی حلی آلمانیا و مادامکه جیانك صلح و سالمی بوکا رابطه در . جیانك دولت بولشه ویکلر حقنده ذکر ایتمه اینسیلر و بولاشیقلری چاره سز اهل جیانه اولوده بالجمله حادثات ، موسقوده سوویتلرك صولك انتخاباتی ، قورتی خاصه اردوسی فراریلری ، لینینك لهرفداری و فرانسه نك قونتری لهرمیتری یزه بویله اسراجانی کوسترمکده ملتك صلحه تشنه اولدیغنه قطعیاً شوفیه جك برحاله کلدیکی عرفه سنده اولدیغنی اثبات ایدیور .

١٦ / کانون اول / ٣٣٥ - ١٩١٩

رئیس ویلسون و صلح معاهده سی

ویلسون ده موقر الحده لفندریکی یازیلکتوندر : « جمعیت امم مشروع آمریقا متفقی اداره سنی اکلاتمه ایچون کافه جدی اقدامات یولنده مرام نقلرنك مسئله اساسیه اولدیغنه تعلیقی لزوم ایتمه و معاهده نك آتیدنبی بر وقتده رضا یازه مایز ، یا مضامنی تبدیل ایده جك تعدیلات یاپمقسزیه قبول ایتمیه جك ، یاخود ترك اتحاد ایتمکدن دولایی لفظاً و تعدیلات ایچون بر وقتده بزه تعدیلات ایتمه سی آلمانیا ایله عقد ایدیلن معاهده سی عقدندن اجتناب ایدرکه یونی اصولا حقلی قبول ایتمز » دیمشدر .

— تورکیه —

اژدنی هادسك دیردیکی مطالعاتی نظراً : انور پاشا تورکستانه ، انقره نك و بلوجستانده بیوك تورانه حرکتی اداره و توسیه باشلامشدر .

65/41

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 3E.1133

حایل پرده دوم :

فدای کارلق

— دردنجی حایده حایلند —

أوه کلدیکم زمانه موسیو؟ متوقع ندی غدیمیاری ده بولدیکم و اوزدن ندی اوکنم ده آرتیق بکا صاتا شمدی جسارت ایتیورسون. بو ایکی اختیار قدیمجیلک صورتیله اوقدر آچیق ایدی که بونلر بر کیمسه قدیمجیلی ایله تصدیق سی نظمه ایدیلیرلری. اوزرلرینه یکدیگرینه تقدیر نفرت ایدیورلردی. بیلمیورم نه مادام. موسیو لوبارونک اوراده نه یاپسورسه کلدیکی نقدر وقتی وارسه بوندن بویله بویله مهم تخصیصاته قاتشی نصل خدمت ایدیلدیکنه دائر بسیط قاریلری بیلدیرمکده. بوصباح موسیو نک یانینه کیدیلوب صوکرا دیکم زمانه اختیارلرک صوک دوره حیرت سوزلرینه مادام بیلیم اینانیرمی؟

ضبط ایدیلدیکم موسیو آلدیرمه کلدیکی قدر ای تصدیق ایتیم. فقط بکا ایدیلن تجاوزاته قاتشی کندیه مراقبه مجبور اولدیغم دوره یک متاثر اولدم ایتیورکه قوانسوا اونی یاندیرده نصل کیدیرسه بنده اویله کیده بیلیم. أوه، دوره یاپدیغم وسائط اولدیغنی موسیو نک صوغی یه دوکیلیورم. بو حرکتلرم ایچون لوبه اولوب اولدیغی مادام لوشوفور موسیو نک ایسه زمانه زمانه اندیکتریق اوکله دوکره بر یاپدیغم راحت نفس آلیورم. ایشته اینانیق کیچه دنه اعتباراً یاتدیغی اوطه ده یاتمقلغی تنبیه ایتدی. سبب اولدیغه ده بعضاً اولیفور قالدیغنی وعده نک صاتیجیسی کیبک ایچون صباحه دیشاره تخابر اولدیغنی سویله دی. نیاتم موسیو نک یاتدیغه کی اوطه یه کیدیلیم زمانه اختیار قدیمجیلک صورتی کوره جلدیکز. آرتیق موسیو نک حضورنده بیله دوراسیورلردی. ژوانیم شوطرزده میراتچورلرک بوصورته حرکتلرینه ایرتی کونلرده بر عزیزه حایلاره مادام اولدیغی یاتدیغه برشیلغی یاتیرمه مجالت آدم دیدی به ایشتیرمز لگدیه کلیورم. فقط بیله فکر کی ناموسلی برقیز کندیسنه راضا شیلاره ویه یاقیرلرسه تحمل ایده مز.

موسیو لوبارونک فنا بتدمه شبهه لندیکم ایچون کیچه لیه اوطه قاپیدن اشیا ایله قاپادم. برکورلتو ایله اویانمیم یه قدر سکاته اویدم قاپیدن اوراده واقع آچیلیه تشبث ایدیه موسیو ایدی. بیچاره قیمیلدامادم. نی انلوانت! انلوانت! ایه چاغیرمایه باشلادی. موسیو! دیه جواب ویردم انلوانت! معدهم بوزه آغریور. بکا برطاس پاپاتیه حیجکلی خاپیات! کلدی بوزمی! کندی بونک حقیقت اولدیغنی سویلدم ایسه ده موسیو نک امرینی انقاذه مجبور دم. پاپاتیه حیجکلی صوکرا پاپاریه حیجکلی حاضردی. جلاجین موسیو دیرمانی کوره قاپوی آچمیه لازم کلیورردی. قاپوره کلدیکزمی موسیو نیه یالغانیلیه باشلادی. واقعه شاشیردم که آلدیرمه سی یی براقه رمه جوبوره پاپاریه حیجکلی یره دوکدم. محجوبانه آغلادیغی کی اولدیغم حیره ده موسیو الدیرمه طوتاجه نی قوجاقلادی وحیوه نیاندیرمی سوریکی واکرار دوسه مقاومت ایدیسم استعمالم خلاقه دار اولدیغه کندی آغزمنی قصد یاتده یاتاره یه أو تفریش ایده حیکنی سویلدی. کندیسنه تشکر ایده یک تکلیفلرینه راضا اولدیغمی بیلدیردم.

— یاشه نیه لزومی وار. یوقسه بنده عوشاقلیوسیلی دیه مقاومت ایدیم.

— موسیو لوبارونه ایی بیلیکه خاپیر! موسیو لوبارونه خاپیر سویلی آدامدر: دیه جوابه تکرار لیدیردم.

— اوکده... مادامکه خوشنود کیدیورم نه یاپلیوسیلی یا؟

— موسیو لوبارونه مادامی ایوتیمیور. یوقسه بنده ده تاموسلی برقیزم.

— طوغریسی بوندن صکره هیچ غیری اوطایه کیرمیجم! تاموسلی قیزچه کلیچ: سن افتقال لیدیک امنده دکلم. یالکاسی آیاقلرینه بولونه حیفلک وقت شمدیکی کی غایبه اوصلو دوراجقسک. یا اوقده تفلطه شمولیلرینه بولاشیم دیه اوقت موسیو دها یاده جیقشه یوردی. فقط اویک ای کورشدکه یه کولمک ایچون کندیمی مراقبه ایده یوردم و برتاموسلی قیزلک اوزره اینیکی حرکتلرینه طرلای یاپا طاردی. یاپره قم مناسبتسز شیلر سویلدی یی اوطه قوقدی وقیوی اقفالیه کندی طرفنده کیدیلدی.

[بیمدی]

65/40

ورسای معاهدهٔ نامه‌سی
اطرافنده
— مابعد —

بویله بر حالت وقوعی حسب المنفعه دول متفقه ده تطبیق برنیك ایشه کلمز. خلفه خیانتی بی امریقانك مداخله سنه مدیونه اولدیغنی بیلك ایچون متفقیه ثمرات لطفیه زیر. وزیر ایچك احتمالی قایشولامه جه سارتی کورنجه مزار مع مافیه مسئله یی یاکلز شکلاً مناقشه ایچك نه قانی وقته ده طوغریدر. متحدهٔ امریقاجه التزام اولنانه قیودات وتفسیراتك دول محضیهٔ مؤتلفه طرفندن شمایانه قبول اولونه اولمادیغنی ده نظر اعتباره آلمق لازمدر. ورسای معاهده نامه سنك امریقا مجلس اعیانده تصادف ایتدیکی وخصوصیله الی زیاده محناج تأمل اولانه مسئله بودر.

ورسای معاهده نامه سنك وضع نیازنده بو معاهده نامه یه مربوط اولانه مختلف مجلس حقندهٔ کی مقاوله نامك برنجی ماده سی تشکیل ایدن احکام عهدیه مختلف مجلسه اعضا صفتیله داخل اولانه بر دولتك جمعیتده هیچ بولنمایه جکی ایکی سنه اول خبر ویرمکجه ونعهدات بیه المثل ایله مقاوله نامك تحمیل ایتدیکی مجبوریتلری ایفا ایتمکجه مختلف مجلسدن خود بخود چکیلمه جکی تصریح ایدیور. جائکه آمریقا مجلس اعیانی بو ماده یی متحدهٔ امریقانك کرك بیه المثل قبول ایتدیکی تعهداتی وکرك مختلف مجلسی مقاوله نامه سنك تحمیل ایتدیکی مجبوریتلری ایفا ایتدیکی ایچون تقبیه وتقدیر ده عاکم بولنمانه قاطعی لازمه جکی صورتده تفسیر ایتمك ایستیور. ائتلاف دولتلرنك بو طرز تفسیری معاهده نامه یه مغایر کورمك ایسته مه جکلری ظاهر اولونه بیلیر. چونکه معاهده نامه نك قبول ایتدیکی احکام بلا تعدیل وتفسیر عیناً قبول اولنه بیله مجبا حسب الرزوم جمعیت دولیه ده هیچ بولنمه ایستیانه متحدهٔ امریقایی عاکمیت فوق بولندیره منع ایچك مقتدر اولابیله جکلدر؟

ویلسای معاهده نامه سنك دیکر برماده سی مختلف مجلسه داخل اولانه دولتلری، بو جمعیتك اعضای اولانه دولتلردن هر بیسی استقلال سیاسیسنه وتمامیت مکلکه سنه قایشو قاچ اولرسه برتعرضه قارشو مدافعه ایتمك مجبوریتی وضع ایدیور. حالبوکه امریقا مجلس اعیانی؛ عند الحاجه تدخل الیسی لازم کلیه مداخله مساعده ویاخود تدابیر زجریه اقتضاسنه بر آیچون امریقا قوتلرینه سنك (یعنی میعوثانه و اعیانك) رأی تصویبی آلمدقجه عسکره مراجعت اولنمسی التزام ایدیور. چونکه متحدهٔ امریقا قانونه اساسی حربی اعلان ویاخود قرار بیه وبحریه استعمال ایتمك حقنی صورت منحصره ده قوتلرینه بخصه ایدیور. قوتلرینك موافقی آلنرق امریقانك اردو ویا دونتماسی طرفانی بر مقصد ایچون تحریك واستعمال ایدیره جك بر معاهده نامه ویا مقاوله تصور اولنه مانه.

مجلس اعیانك ورسای ایتدیکی قیود احترازیه دیه یری ده متحدهٔ امریقانك قوتلرینك رأی استصوابی اولونمقسزین قوه یورنه، قوه یه یاخود ترکی برنام وعنوانه تحمیل اولونه یه المثل تشکیلاتده بولنمه جغی برنه مرفعی کوندره مه جکی آمریقلیلره ده.

بو مسئله لر عادتا امریقانك اداره خصوصیهٔ داخله سنه تماسی ایده جغی خصوصلردن جلا سنده اولدیغی جهتله مختلف دولتلرنجه مناقشه ده اجرای ایدلمك ایسته نیلیه جکی امید ایدیلیر بیلور.

معاهده نامه یه وضع ایدلمك ایسته نیلیه تعدیلات الی ویا موضوع بحث ایدیله جك مسائلده دائما امریقانك صلاحیت تقدیریه وهائلسنك ده مختلف مجلسك دائرهٔ فضاسنه داخل اولدیغی نقطه ایتکده امریقا مختلف هاکم بلمانه اولمسیدی، چونکه اوروپالیلرك امریقا ایشلرینه بیلمیجی قاطعی لزومنی مبنیه اولانه (مونروجه) نظریه اشارت ایدیلور.

[بیتمدی]

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 76-4133

لوندره ـ ١٠ ـ قانونداني ـ پوليس ويله آثار تشنات وردكان معلوماتي نظراً قراوه سنا يادت شهري پوليس وتيكيد طرفنه ضبط ايدلسه وآلتمسه بيك اسير آلنمشدر .

لوندره ـ ١٠ ـ موسيو غ پوست نظارتي سنك واريشوه آلمري وردوغي پوليس وتيكيد وه قوتيا يله ايجوه اصحابي وه مانيا قوتري سوصه ايدلكده وقتي پيارغ كيچي استرداد ايجوه ده پوليسيا قوتريسنا وولني استعانتله هركيسه ايتسه امر وتريلسه اولديغي بيلديريور .

پاريس ـ ١١ ـ بومايده پاموه فابريقه لرنده چاليشانه آيلك يوزيبك عمله طرد و اخلاله ايتشدر .

برلين ـ ١٢ ـ غدالله برجماعت ايتشافي محكمه جه محكوم ايتشدر پوليس طرفندن اونلرك سلاح آتيلسه ديويورلرده اوده كيشي مقتول وبرچوق ده مجروح واردر .

برلين ـ ايتشاق عمليسي اولكده سياسا تاكسيدار (قيصر طرفداري) پوليس آره سنده معاركه اولشمه . طاقلوزنده ايكي مقتول ، ايكي قاتل ، اوده مجروح واردر . نمايشجار ريه ده كدي كيشي مقتول قوجه كيشي ه مجروح ويرمشدر . پاريسده درتمرغ سانسيونيا وبار وروقه نزع حالنده بولونه آلمانياده اراذل عزغه اعلان ايلمشدر .

اودسا ـ ١٢ ـ افغانستانه ، توركستانه ويرجينا نداكر قياصرك اوغلي پاشا حضرتلرينه اداره ايدلمكي تأمين اولنمقده در .

آتينه ـ ١٢ ـ استانبولده سفاره يلدرلركن نظراً استانبولده بولنمكده اولان خوجه كعاده قوجه لري عثمانلي كمپرانيسنك وقت تعديلاتي لقوانين جديده اولماسي حسبيله تعديلاته قيام ويرمشدر .

لوندره يا اخراج اولنانلرك اعتدوه قيمتي تقدير اينوب اوده يركلرك سويه آلنه جقدر .

پاريس ـ ١٤ ـ آلمانيا طرفنده أسلاجيده تسليم اولنجه عن موسيو نك تسليمي امضا ايلمشدر .

بوليسيه وه سكز يوز آدم واردر . بونلرك اوچ يوزي اوتوري ذاتله طرفدن كوستريلمشدر .

روما ـ ١٢ ـ مساوه روغرتسنك پاپسوده اذرقي معلوماتي نظراً استانبول مسائلي اوزرنده فرانسه ايله انكلتره نك نقطه نظارلرني كي مباينتي توهيد ايتمك اقتضايله موسيو قدمانسو ؟ ايتاليانه باسه وكيله موسيو تيتوني ي فوق العاده تشكر ايتمشدر .

استانبول عائله وهدتك صلح ايجوه يك دولتلي تأمينات هكمنده بولنديغي زده بوتشكر نامه يلديرلمشدر .

(قاثيرغه بيليورلركه انكلتره نوصيرك استانبولرك فرانسه مخالفتي برفاع كوسه اوكي آوانسه ايتاليا تلك وسالهنيله انكلتره نك ده تورك پاتحسك استانبولرك فرانسه موافقت ايتديكي بازيورديغي (پاريه)

پاريس ـ ١٠ ـ المانيا ايله امضالاناميه پروتوكولك تماميني ايجوه پاپيلمه مرام غايت قيمتله اولسه خصوصه طرفندن يك آز علاقه كوستريلمشدر .

ديپلوماتلرك فرانسه هاريجيه نظارتنه مواصلتيني كويلدن ايجوه يالكز برفاع كيشي خوبلاشمشدر .

موسيو قدمانسو جيه ي آشاديده رك امضا ايدجكي پروتوكولك سمي واكي قتريه اولديغنه بيانيه ايتديكي پروتوكولك عين اولديغني سويله رك آلمانلري امضايه دعوت ايتمشدر .

جلسه تقريباً اوچ وقيقه دوام ايتمشدر . متعاقباً موسيو قدمانسو آلمانيه اسيرلرينك ترخيصه باشلانيلمسي ايجوه امر ويره جكني سويله مشدر . وصالحده ايدن پروتوكولك امضا ايدلسه اولديغي تلغراف ايله خبر ويرمشدر . بوتون شرائطك تماميله تطبيقه اولنجيه قدر بعض عسكري تدابيرك ابقاسي تنسيب ايتمشدر .

پاريس ـ ٩ ـ موسيو لوكدجوج قدمانسو ؛ فيوم مسئله سنه شامل اولديغي جهتله بريوزه يه ايتاليا نامنه وكيلنه توديع ايتمشدر . بويوزه فيومك ماتزنج شهري كي بيلاق برقطعه عمليه قاطني ودالماچيا جزيره سنك قسملرندن ايتاليا ، صربيه ، وفيومه حكومتلري آرالرنده تقسيمي متضمندر .

پاريس والجه ـــــ

پارینک محاوره‌سی

١٦ / ١ / ٣٦ جمعه

عثمانلی مجلس مبعوثانی

١٨ کانون اولدہ واقع اولان انتخابات عمالونڈہ رأی حقیقیک باشہ طوپلوندیغی، شوپلہ بری قاپیلرنہ کوردیغی (استانبول نقب نائبرینہ) بولونہ هاکمزک ان مهم وقتلرنی یاشایوبرکز مقدس وهکمزک یانیمزدہ اولان استانبول مبعوثرینک انتخابنده وهداکمزک سزه الزام ایده جکمی بیلہ کیدیکز).

رهبرونه فرقه‌لرک نامزد لیستلری ایله مستقلاً نامزد اکلرنی وضع ایدنلرک اسملری بیلک بیلک حروف هجائیه ترتیبله درج اولنمشدی.

بو اسملر فرقه‌سی ایله اصالی اعضاسی فرقه‌سی مشترکاً

١٢ ؛ اتلافی فرقه‌سی نامزد ١٢ ؛ ده موقراتیک سوسیالیست ٤ ؛ ترک سوسیالیستلری ١٠ ؛ حریت وائتلاف طرفدارلری ١١ ؛ جمعیتی فرقه‌سی ١٠ ؛ بعضه اشخاص مستقلاً نامزد (٥) ؛ مستقلاً نامزد اکلغی وضع ایدنلر ١٩ کیشی ایدی. الخ.

تصنیف آیاتیکی شده جمعیتی فرقه‌سنده وسائقه عثمانی مجلسی اداره اعضاسندن هاشم بک؛ ملی فرقه نامزدلرندن جنیفیلی زکی بک اعضاسندن وداکلغنه مدیرلرندن صلاح الدین بک، وطنه فرقه‌سی نامزدلرندن عبدالکریم شوکی بک، رشاد حکمت بک ملی فرقه نامزدلرندن دوقتور عبدالله بک، آیدین سائقه سفیرمز مختار بک، بیشکنه ده تعطیله اقدام ایتمش اولان لطفی بک، جمعیتی وتکلندن حمدی بک عمله فرقه‌سنه نسبتله برطرف فاریقه‌سی مدیری نعمان افندی آکثریت قازانمشلردر. احمد رام و سزائی بکلر ١٢٩ ، سائقه نائبلرندن فرید بک ١١٢ ، رئیس صالح افندی بک ١٠٧ ، خارجیه نظارتی مشاورلرندن رشد پاشا ٩٨ ، رأی ایله اکثریته قازانمشلردر دیگرلری انتخاب اولنمشدر.

حلب کمالی بک ٤٢ ، داماد شریف پاشا ٤١ ، سائقه سفیر قاضی نوری افندی ٤١ ، یاهود عثمانی بکی ، طلعت پاشا ، عبدالله افندی یدی رأی آلمشلردر.

***

تعویر اقطاعات غزته‌سی یازیلمشدی. لطفی فکری ده یشه بوتونه مبعوثری اتحاد وترقیه‌لی رؤسانک اولرنده اجرا ایتمکده اولدقلری اقدام غزته‌سی برنامه‌سنه مبعوثرلک اتحاد وحریتدن اخراج ایله ده اولسه بایه جقلری یکی ایشی دیه‌رک جمعیتی یکی بوتون کوره‌لم دیمشدر. لطفی فکری بک استعفا ایتمشدر.

تعلم: عثمانلی انتخابات مبعوثانه ختام بولمشدر، لطفی فکری بک استعفاسی اوزرینه حکومت نزدیقیاتله کریشمشدر. الهام اعلانه وبنا علیه مناقده‌سنک مجلس کلدیکی وقیقه آکثریت فرقه‌سنک کیلدیکه دائر اولدیغی مشاهده‌سیدر.

فرقه‌لک روشنه کوره مناقده یا رد یا تعدیل یا خود قبول ایدیلمکدر. الهام بر نقطه دها وارکه: عمله فرقه‌سنک نعمان افندی مبعوث چیقدیغی شرحده عمله نائبی ایلک دفعه واقع اولان صدالی صاحبی آیدین شرحده تاریخ پیدا ایدیکی بوتون عالم بیلمکده اولدیغیدر.

١٣- پاریس - : استانبول مشلنده ازکلره حکومتلک تکدرینه دائر کیفیتی مختلف تلغرافلرده نقل ایتمکده در. انکلیز نواب حکومتلک تکدرینه دائر تلغرافی وتوکیل استانبولرک تماسلرینی تماسل ایتمشدر.

١٢ - لوئید جورج قدمانسو، نیتی ویلسون مسئله‌سی مذاکره ایتمشلر ده ویلسونک سوزلرینی دیکله‌مکی تأجیل ایتمشلردر.

١٢ - رومانیا خطعاتی اوزرینه بولشویکلره قارشی مداخله ایتمک اوزره حرکت ایتمشدر.

١٢ - بلغار صوبرانیسی صلح مناقده‌سنه دعوت ایتمشدر.

١٢ - رئیس ویلسونه جمعیت اقوامک انعقاد ایدیکی یرلرده تمام ایتمشدر.

65/37

یوکون ، یارین

— ۳ —

بکا اویله گلیورکه براد سنده تورک آدینی طاشیانه انسانلرك سیاسنده کی چیرکلیلر ایچنده بابادده قالمه اضلریز دیلدوز . لکن تورك چوجغی دنیایه آیاقلرینی باصماز باصماز عادتا بر بیچه چیلدی؟ برابر کلیورسون . دینیله بیلرکه بابادده بزه قالدیه بر بیچك میراث ؛ یوزلرجه سنه دنبری یاشیه گلن بوکونکی تورك ملتی قدر آغیر وحشتلی آلتنده چیرپینمامله یاشامایه محکوم اولدیغی یوقدر .. اوکدن ده دینك الله عدالتلی محبوب اولدیغی یاشیه آیلی بوبوك ولیلدوز برادی سیاسی عدالت مصولی کیتدیکی بیلك دیلو مقتدری تعرفاتیك اوتوریتی دیه یاکز دیکه سیاسی قیصالتمه ایدیلرسه مقتدر چیقمالی بوبوك دیلو دیلو دیلو

LX-60

پارتی

مؤسسه‌سی: ناجی کاشف

آبونه اعرابی اوله عزیز شدر.

اداره خانه و مطبعه‌سی

صایی: ٥

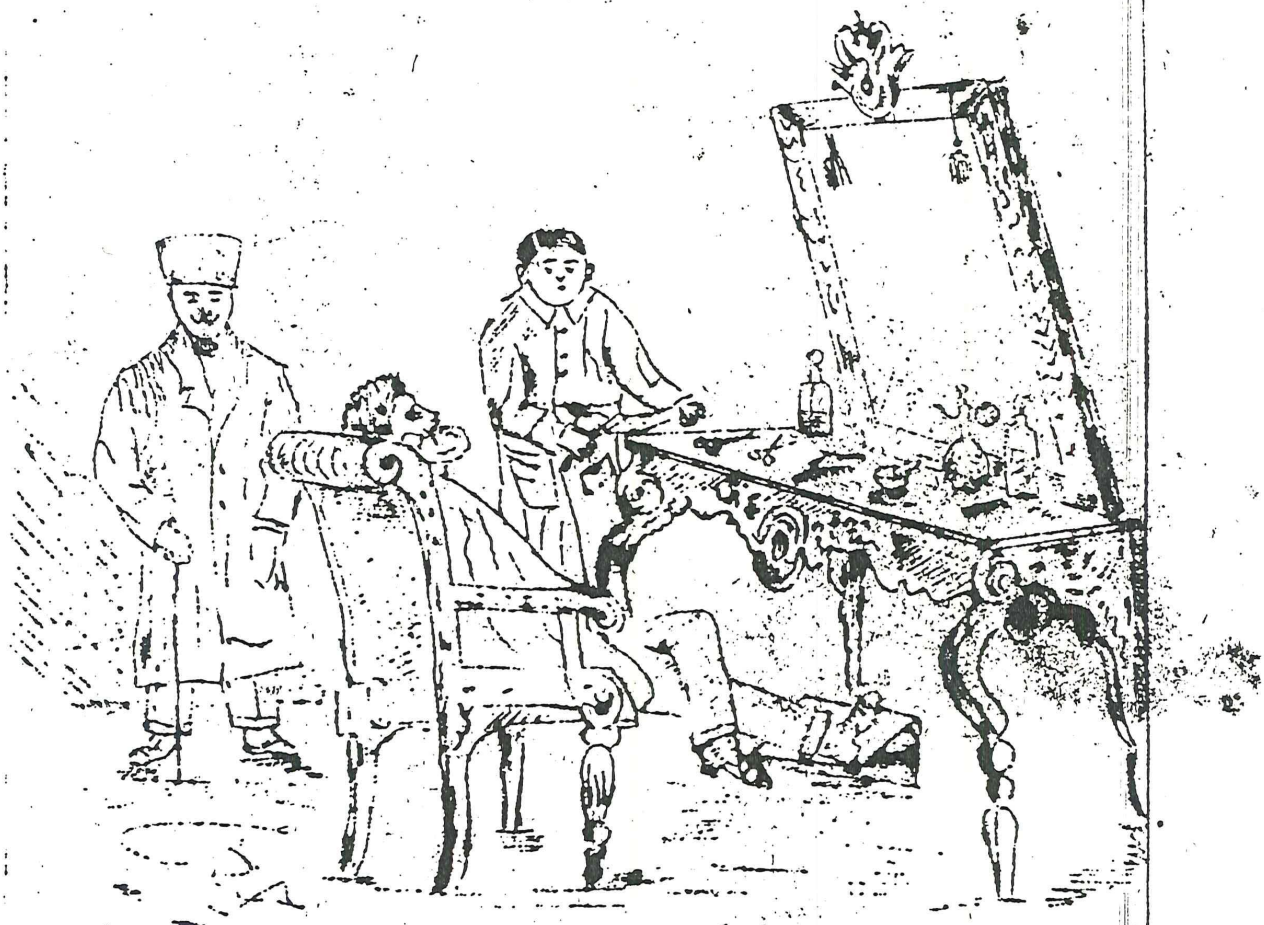
مصر - سیدی بشر ١٦/١/٣٦ جمعه

اعلانده آیلی وقعه چیقار.

درج ایلیجه اوبا اداره ایدلر.

تشرینی - ٦٠ پاره در.

یرلی قوروشاه d فاضیه ١٦ نجی پاویونه F اوطه‌سی



— اوسته نه اولدی، سزده‌کی کبی ایی تراسه ایده میوسیك ؟ اوسته‌لرك یوقمی کسه‌یور.

— آیلم، غزته چیلر بزده کسکینه اوسته براقمادیلر که....

یه‌سارای اهریزده شایانه تقدیر موفقیتلر کوسترن C فاضی هیئت تمثیلیه‌سی دونجی قرارلاشدیرمه کلیه و مرافعات ودرایتلری توانرا اشتمالیز ایکی هیئتله توحید مساعی ایتشدر. مشهور [حصهٔ شایعه] یه‌سیله صحنه آچیله جقدر. یوقاریدانبری یرلشمکده قوتلولدر. ومرتفعلر دیلرز. (پاریز)

65/35

برى - به C قاچى هيئت تمثيليه انتخاب ايتهم بروه الريز وار بياهو لطف ايدرمسكز ؟
ديكرى - به A قاچنه دانسه گيده جكم ... بر ياهو !
بر ديكرى - به تزدن گيده جكم ..... ياهو !
انكليز ضابطى - صوبالر ! اوردايت ... ياهو ايتمه ديك بنده بيوزكى صوغورم سزدن به ....

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No ZE. 1133

15/34

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No ZE.1133

لايوسيدله !

بولشه ويكلك

— مابعد —

و انلرك تجربه و همتلرندن استفاده ايتمك طوغريدن تجارت ايله حسار و اشياى تجاريه دولايلى نوبته لرنى برلشديرمك ، و نهايتده محصولاتى نفوذ ايتديرمك . و عمله ده سركشلك ايتمك اقدام ايتمكدن كولونه « لرينى قرانتينه » موقعى اوقدر متهيج ركك حريص تركلرى و حتى مغلوب بولشه ويكلكك متعصب طرفدارى « بوشاره » يه بيله اونك لهيا ايدجى امرلرينه تمكن ايتمكه مجبور اولمشلردر . حتى ياشده صاقسيا ليستلك سياسى نقطه نظرندن تماماً غريب نتائج اتاج ايتدى . صاقسيا ليستلر تماميله عوام ديمقراتورلكى تأسس ايتديرمكه اوغراشمشلردر . فقط ، حقيقتده برقاچ شخصدن ديمقراتورلكى تأسس ايتديرمكدر .

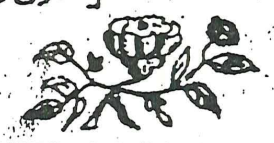
شهر سوويتلرك تشكيلاتنى تدقيقه ايدهلم : انتخابات رأى عمومى ايله يابيلير و اعتلاله مخالفت تكديله كه هيچ بشه لرشخص اولوصف تهديد اولنير . بوشرائط تحته قبيلدن سوويتلرده حاكم اولانلر اخوانه كثيت انحصاريسى و باخصوص ستديقه شهر سوويتى اداره ايتمك ايچون كوچيك چكمجه . مقدس سوسياليستلرى كوبلى دوفوقراطلرى و « ماتشويست » لرى كوچوك اقليتى تشكيل ايدرلر . اياليلره زور با قاميلا اداره سى كى مالك الذكر اخوانه مراجعت اولوب بونلرجه اعضاسنه عبارت اولانه وبا دراجتماع ايدن شهر سوويتى قومسيرلر هيئت اجرائيه سى لرنه متوجه عقوقندنه فراغت اعلان كيمكه دى . بوقومسيرلر قزيل قواصه ره ، خفيه پوليس ، جندارمه مالكدرلر . هپسى دستوكل خلقدن تشكيل ايديلمشلردر . موسكوده تك امرلرينه الطاعت ايتمه يى محلى اجرا آمده بولنيورلر . وبالخاصه قارنيلرى سوسياليست ياپمغه چاليشيورلر . معاملات عراقيه ايله تشكيل ايديلمشلردر . بوصو قومسيرلر كتاج وجراثقار مأموريه ، تعاليف پوده سى آلتنده جرمنفعت ايدنه تحصيلدارلر ، پروپاغاندا جيلر بوقومسيرلرده ممتاز موقعلر وضابط واسمه الده ايتمكده بشقه برشى ياپميورلر ايشه اوراده بالذات توجه چكيلمك دولايه يرمجى ويقيماكوه

65/33

ديه توصيف ايتديكلى بوسرسرلر اقرار ديده منتفع اولمشلردر . ايشتن ناشئ تيرده طرناغه قدر سلح اولمالرى اولديغى حالده بوسرسرلر اسكى قازاقه ليسى « تاغاركوى » مقيس برصورتده مجرد خلقى موفقيتله قوپاجه لاميورلر ! سيبريا ده ولايت سوويتلرنده كوچيكلرك تشكيلى حقنده اصول انتخاب ايله همانه همانه جميعى تنزل ايتمشدر . موسكوداكى رؤساى اتحاديه قونفرانسنده طويلدانه بيكدرجه دكرسز وهيسزلر بالذات اتخاذ قرار ايتمك ايستيورلرسه ده قوة اجراييه قوميته سى ايله اهالى قومسيرلرينك تحت نفوذلرنده قالميورلر فى الحقيقه كرنسكى « لونا نه شارسكى » « تيرو فسكى » ويا خود « ريقوروف » كى قوميسيرلر يرنجه ايله ياشيه خيمايه سنده شهرلرى قراغتله ايده مز . مفاهيم نظريه جى « قالموجه » قضاسنده اولانه « لونيه » بالذات بيله صميميدر .

لكنه قراء سلامتله حكومت قوميته سنك شهرلرى اولانه و نيما جيلره ، معاملات عراقيه و دكر بالجمله جنايات و اعتلال مخالفتلرينه مجادله قوه العاده قوميسيونلرينك تحت نفوذنده اولانه بورژوازى محيطلرنده اسير دولر قوميته لرك رؤساسى « ليه تولر » « ژوروژه تشكيلر » « لوزيمان » ديكر كيسه يه حساب ويرمك مجبوريتنده دكيلدرلر . انلرك افتخار ونفوذلرينى ساعه سنده انسانه رخوت ويرمكه بيله جسارت ايده مز . بوشاره لمعاونه تشكيله اصول اداره كى « ژيرينوف » لرقه دلرينى اسبابات ، وتقول ه انلرينك اصول اداره لريه يافلاشديريمور . بالكلمه « ليه تولر » ده بحث ايتمك لازيمكلرسه انلر نواساعطلرى ستديكى زمان ديمقراتيه اجرائى چتيلير ده ، اينوانيا ليلرده واسراف انكيز جنايات وخفيه يرده ياغمالر آدى اولانه « راده وه » لرك ده راهى اولديغى حالده امكان مجاده موفقيتلرينه تشكل ايدوب عالمك اعلانه تروجيلينه بيله دكا قوتيابلرلر

[عثمانلى دار]



مارسل پره ده ده

فداکاری

مادام لوباردونه بکا امر اینه‌یکی دفعه‌سی ایله مادام لوباردونه آده‌سنده قزلشمه‌لرینی دعوت ایچون موسیو لوباردونه، مادام ده دائره‌ده ویلك میدانی ایچه‌یه روانه یاپه‌جغنی مباحثه ایتدیلر.

مادام بکا امر اینه‌یکی شئی، اکر موسیو هورتنسیا تارنجی کیشه‌یه یالکز عورت ایتك مجبوریتنده اولورسه مادام برتغراق چکمه‌دن وظیفه‌سنی اوتوندیغی ظنه ایدیه یك عقیده‌لره اتیه اولمقده.

مادام، مادام که بکا اعتماد واردر. شوقدر ایسترسه سویله مکلکم شبه‌سز مساعده ایده‌جکدر:

دوشونوردیم که مادام، «فونتنبلو» ده بوز باشی افقه کیدوب کوردکی ایچه‌یه موسیو لوباردونك غیبوبتندن استفاده ایده‌جکدر: آه مادام بوندن آنه حریت! مالك اولدیغی ثمه ایله‌یکی کی جریانه اتیرمه موسیونك حرکت تصور ایتدیکی وقتیله غیر دار اولدم. بونك ایچون مادام حیاتی اتیکه مجبور اولدیغم بعضه وقایع حادثه اولدی.

یوقاریده مادام لوباردونه نزده بوز باشی افندی مراقه ایتدیکنی موسیو لوباردونه یاپمه عورتنی تأخیر ایتدیکی وبالاخره یاپدیکی ده لوباردونه راجع ایدوکی کی اوچ کونه قالمه اولدیغنی سویلدم. مادامك کندیسنی اداسی ایچون اولاً سلیمه‌سندن موسیو لوباردونه نی اوده اوزونه مدتدنبری تعقیب ایتدیکنی ایدی. بوکا مادام سوینمشدم سویلیه‌مشدم. چونکه بن کی براوطه خدمتچیسنه یاپیلاجق دوشنیلدیکنه بناءً بو نتیجه چیقاجغنی بیلمه‌یان افندیلره فنه‌لق ایتمك ده عادتم دکلدر. موسیو لکیچی برشئی یاپمق اقتضا ایتدیکنه طولایی مادام ایچه اولدیغنی بیلیر. یوخسا موسیو لوباردونه نه قدر ظریف و حرارتلی ایدی. اوقدرکه لکندیسی اوطه‌لرنده یرنده کوردیکم زمانلره ایچرده کیرمکه بر دلو جسارته ایده‌میوردم.

چونکه بنی باشمدن یاقالایور و مادامك غیابنده بنی دره‌آغوشه ایدیوردی.

هرکسك اقشامی والدلر آداب بیلمك یانده بولندیغی ایچون مادام آداب یه موسیو ایله برکده بولنمزی امر ایتمشدی. آه! بکاده کیدیجه‌یه قدر کندیمی یالکز هیچ‌قدر منع ایچون اتندیر زحمت چکدیکمی مادام بیلسه، مادام بك ایی بیلیرکه بو چوجه فیدیقلارینی یونیفورمی سویلیجکدر نه قدر دوشونورسه: اولیه آنلر واردرکه اوطه خدمتچیلرك موقعی بك مشکلدر شیمدی علی الخصوص قدینی افندیلرینه صاردیغه اولورسه.

ایشته مادام برقدر بابه بیلمك امیه دوکن و سیاستی بایلدم. بك شبه‌لی ایدم که موسیو کندیسیله یالکز بولندیغم استفاده ایده‌رك منا بیتسز لطفلرینه مکرار ماشاللاه چوجه دیه‌جکی کی اولدی. اولاً کندیسیله برکده بولنمی موقعه بیتیردیك ایتدی. فقط بو احتیاطاً برکونه اول عادتده آیاقلری فنه‌یه یرلیشه آلمشدم. اوکندی قوچه‌یارتیمانه کیردکله بو قوچه‌یی آیاقلری فنه دکنه راغل اولدم. اوقت موسیو کندیسی کلوب بنی تکرار بولدی. مانشه کاغدینه قدر کندینی مدافعه ایتمك ایچون حرب ایتمك مجبور اولدم: چونکه بو قوچه‌یارتیمانده موسیو ایله بیه یالکز ایدیك.

برکت ویرسونکه مانشه راحه‌لر بیندی و موسیو قوچه‌یارتیمانه کیتمك ایچون بنی ترك ایتدی.

فقط، روحانده، متوقعا مادامك اونه کیتمك ایچون عادتده بر آدایه بر تشکر تکراری یقالادم.

مادام سویله‌یه‌یلدرم که اوده کیدیجه‌یه قدر برآز اوسونه صیرنجق دیکلدم. [دها وار] فاتحی اولدرغه صر. ناصاق

اعلان

تحریرات و شکالی — پرجوسی لاپیسی، آلات موسیقیه دیالیسه مالکی ساعت تعمیر ایدیور. لهجه‌لك باستونه و سائره یاپیلور. برنجی قراکاه ۵ قاعیه ۱۱ تفتایجی صاوه‌ده افنده مراجعت بیورسونلر خوشنود اولدرلر

"B" قاپی دائره انزار مکتبی هیئت معلم و متعلمینی تبدیل ایله شهرتنامه و مطافات آلانه افندیلرك اسامیسی سونجلی برخاطره اولمق اوزره درجه اختیاریله بروجه زیر نقل ایله رز .

[توزیع مطافات مراسنخانه مقابرخلعت صاحیزده]

شهرتنامه آلانلر

نمره	اسامی	محل تعلیمی	درجه تعلیمیه	رأس نمره سی	مطافاتا ویریلمه اشیا
١	محمد امین افندی حسن افندی	آقحصار	علی کرسی	١٠٨٨	برکتله کوملك ایله برمتدیل
٢	مراد « احمد «	کوتاهیه	علی کرسی	٩٧٢٧	برقطی کوملك ایله برمتدیل
٣	عثمان « محمد «	آقحصار	علی کرسی	١٥٧٨٥	برقاپلیه « «
٤	احمد « ابراهم «	بیله جك	اعلی	٢٧٧٧	« « «
٥	امین « مصطفی «	بروسه	اعلی	٢٢٥٩	« « «
٦	علی « حسن «	اولوبورلو	اعلی	١٠٤٠٢	« « «
٧	محمد « حسن حلیمی «	یالواج	قریب اعلی	٤٠٢٩	« « «
٨	طاهر « رجب «	یلیشهر	قریب اعلی	١٠٠٢٢	« « «
٩	محمد « مراد «	عشاقیه	اوسط	١٦٦٨	« « «
١٠	یکیر « مصطفی «	قنیری	اوسط	٤٨٢٧	« « «
١١	اسماعیل « محمد «	ادرنه	قریب اوسط	٤١٦٠	« « «
١٢	بلال « عبدالله «	چناققله	قریب اوسط	١٨١٩	« « «
١٣	دورسه « جمیل «	بیلجه	قریب اوسط	١٠٩١٤	« « «

دیکر صنفلرن برنجی و آیانجیلریله تنظیم اولنه مطافات آلانلر :

نمره	اسامی	محل تعلیمی	صنف	رأس نمره سی	مطافاتا ویریلمه اشیا
١	مصطفی افندی محمد افندی	ازمیر	٢	٩٧٢٥	برقاچ کوملك ایله برمتدیل
٢	محمد « حسن حلمی «	ازمیر	٢	١٠٠٩٦	برقاپلیه « «
١	عمر « محمد «	کیره سونه	٢	٥١٧٢	برقاچ کوملك « «
٢	احمد « علی «	دکزلی	٢	١٨٦٠	برقاپلیه « «
١	مصطفی « کامل «	اولوبرغوس	١	٩٦٦٢	برقاچ کوملك « «
٢	[illegible] « شریف «	دیمرجی	١	٩٩٤٤	برقاپلیه « «
٦	[illegible] « رجب «	بروسه	٢	٤٨٤٢	« «

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No ZE-1133

سالبوه ایمیر طور ، حتی اولاده اعدامی پر بر جیلنه یرلی قایوده چیقتری ، اوتومبیله بینری ، شوفورینك قولوغنه یاواشجه : (آمه روناکلرك) شاتوسنه ! دیرك دیردی ...

ناجی شفیق

«مابعد» ورسای معاهده نامه‌سی اطرافنده

آلمانیه جمهوریتنك تأسیسنده وجمهوریتك قانونه اساسینك تنظیم واعلانندن مقدم آلمانیاده کی بوتون سراتك انحلالی تشکیلندن اعتبارله آمریقا مجلس اعیانه بکزه‌ر . بالکز آمریقاده دکل مجلس اعیانك اتحادی تشکیل ایدن کرسولرك مساویاً دین نفوسك چوقلغی ویا اهمیت سیاسیه واقتصادیه‌سی نظر دقته آلنمادن آنکی اعضاسی اختیاریله تعیین اولنمشدر . آلمانیاده کی (بوندسرات) مجلسنده کرسولرك عدد تعیینی نفوسه واهمیته کوره دکیشیردی . مثلا : پروسیه قرالیقنك بوندسرات مجلسنده اولدقی آنکی اعضا کرسولرندن تمثیل ایدیلدکی حالده آلمانیا امپراتورلغنك واحد اولاده دکر دولتلرك بعضیلرینك درت ، بعضیلری آنکی اعضا ایله تمثیل اولنمشلردی . آمریقاده مرعی اولاده اصول شهرستانلرك عدد نفوسلرینك مساوات دولی نظریسنه وهیچ بر حیثیت دولتلرك مساوات حاکمیت واستقلال اولاده کی دولتلر نظر دقته آلنمیه‌رق مساوی عد ایدلمشدر . اردوده ، تمانك سفوتة ، تفوقی ، نفوسجه یاریدن زیاده اقتصادیه‌سنك نظر دقته آلنمیه‌رق نظراً وهیچ بر حیثیت صاحب تفوق وحیثیت عد ایدیلمه‌مش . آلمانیاده (بوندسرات) یوکسک بوروکراسینك دکیشدیرمه‌دیکی عالم الیسنی تأمینه مقتضیدن برنسیب جیسارتله محصول اخذ ایدیلمشدر .

آمریقا مجلس اعیانی ! وظائف تشریعیه‌سنی معاهده‌نامه اجراءاتنه نظارت ایتمکدن مراد وغایه عالیه‌سی . بالخاصه خصوصی بر قانونه ایله طرز تعیینی اولجه تصریح ایلدیکی وظیفه مأموریه ، قونسولوسلر ، سفیرلر رئیس جمهور طرفندن بو مجلسك موافقتی مقتضاسنجه تعیین اولنورلر معاهده نامه‌لر رئیس جمهور طرفندن مذاکره ایدیلدکدن صکره مجلس اعیانك آکثریت عالیه آراسیله تصویب اولنمه لازمدر .

معاهده نامه‌نك تصدیقی ایچون آمریقا مجلس اعیانی [illegible] اصوله قبولی تکلیف اولنمشدر . ومتعاقبا [illegible] تعداد وتصریح ایلدیکمز وجهله اول امرده مؤخریه اتفاق ایدن [illegible] انبالیا ، ژاپونیانی علاوه ایدرك برمقدار دها وسعی اجمال اولنمشدر . مقدمه‌ده ، وسایل معاهده نامه‌نك آمریقا طرفندن تصدیقی اول امرده (واشنغتون) ده قبول ایدیلمه تفسیرات وقیودات دول متفقه‌نك آمریقا آرزوسی تعالی ایدیلمه برطرف ایله قبول اولنمسی معلوم اولدیغی ذکر اولنمشدر .

قبا متفقدر ؛ تعهدات آمریقا طرفندن رویایه ایدیلمه قیودات وتفسیرات قبوله برحذور تصور ایتمه‌مکدرمیدر ؟ بو سؤاله برجواب ویره بیلمك ایچون مسئله‌نك هم شکلی وهم موضوعی جهاتنی اولاده آیری آیری تدقیق ایتمك لزوم کورونمکده‌در . معاهده نامه‌لرده قانونلره نظراً برخصوصیت مشهوردر . قانونلر مجالس تشریعیه‌ده ماده ماده مذاکره ایدیلرك تعدیلات واوزلریله ماده وعدیل قانونك کیفیت عمومیه‌سنك مقتضیتنه اصلا دخلی کلمز . فقط معاهده نامه‌لر بویله دکلدر . برخصوصك امضالریله توشیح ایدیلمه معاهده نامه‌لر مجالس تشریعیه طرفندن یا عیناً قبوله ویا خود کلیاً ورتماماً ... اولنورلر ، ماده‌لرینك تعدیلاتی اجراسی جائز اولمامقله برابر معاهده نامه‌نك قونفرانسده صورت مضبطه‌سنه درج اولنمش مذاکره ماده‌لرینك بعضیلرینك حقنده قیود واحترازیه‌لر ویایه اولونمه‌سی جائز حتی حقنده مثال موجود در . اوستریا ایله عقد اولنمش (سن ژرمه) معاهده نامه‌سنه یوغوسلاوی طرفندن وضع ایدیلمه قیودات علاقه‌دار دولتلرجه قبول ایدلمشدر . بویله بر مثال اولمه‌سیله ایجابنده دولتلر فعلا تأسیسنه سعی برایلرلرقدر . چونکه شکلا غائله برمسئله ایچون متحده‌ء امریقانك تصدیقی اشکال اعظم شکلیه‌سنك مجلس اولمه لحیثیت متفقیه دولتلرجه مرافقه کوریلمه‌مه‌سیدر . چونکه آمریقانك عدم تصدیقی وسایل معاهده نامه‌سیله قرارلمه ایسه بیلمه اوروپا چین جهانه صلح وسلامت نباتی بیله بوجهله وجهله وخیم نتایج تولید ایدیلمکدر .

[بقیه‌سی]

ده ورپلمش تخلر

ایمپراطور بیوك قراكاه عمومیسنده اطوریوردی ، برقنچ یوزنه جهاز قاچش دیه اولان دیك باشلی كاپتان ، باشی ایكی اوچ آدمه آلوب دوشونمك ایچون چوقه یه جس ایتدی ، قدیماً بونه اعتراف ایدیوردی ، فقط تجربه ندن تصور ندن اوكلیوردی ، بر دانه آغزینه آلمیوردی .

یوردقلرینك مدافعه سی اولمیان بیچاره یه شیشه جكلرینه تیمن ، یوردقلرینك قراتیسز و امیدسز اولدقلری و جهاد هیجانی آرقه سنه قوشاركه بیوك بر اوهیوردم دوشمك اوزره بولندقلری آكلاشیلدی ، خانمانه قاچشی بیله كندیلرینه اولدیغی حالده سلامتله عودت ایچون ، قیاقارالق تحمل ایدیلمز درجه سنه كلنجه بوقسم للفت تأثیریله آچیلمك یاشاندیغی و ایمپراطورلرینك بیله بكلامدیكی بر زمانده همانه صفره اینمی ، ملت خانمانه بر یاقوسنه شاشمیله یاقمه یاشاندیغی حالده نه یاپیلسه اولسون بوشالتیلدیغه قویولمه لازم كلدیكنه حكم ایتدی .

فلاكت كونلرنده حس ایدیلیه جك سهم یوستیلر بوكلم بر (ایمان) قیمتی ویریلی و تهلكه یه قارشی آیاقلاندی ، بیوك بر جم غفیر سرایه هجوم ایتدی و بیچاره دوشونمكسزین ، مافی یومرت وظیفه سنی هاطر لاتمقسزین ایمپراطوریچه نك خصوصی قابینه سنه كیردی ایمپراطوریچه فلاكتی اكلادی ، فقط متانتی اصلا غائب ایتمدی زیم دیله طورمشدی ، مقرط اختلالجیلر دنه بریسی رجال ایچری آتیلدی و [مادام ! سرایی شمدی ترك ایده جكسكز] دیدی ، ایمپراطوریچه (آلمانجه ایجیه جراحت لیده رم) جوابی ویردی ! ...

ایمپراطورك قراقاهی ده قاریشیه رق شوتی ، بولونه رك شالمه جزالله بیوك براهه الطرافنه طوپلانمشدی ، ایمپراطور ، ماره شالله ماره شالك وضعیتنده بولنه یاپیت ایدیوردی .

بكلمه بیناقشه واردی : ایمپراطور (بیه اردوی صاغلام اولدیغه وطنه اعاده ایتمك ایسته یورم) دیوردی .

یكی نیشانه لنمش وحوادثی غیر المتوقعه یه قارشی آتیلدی ، اكر شخصی اولنوتروه ایسه اردو وطنه عودت ایتمك ایسته ، فقط سوق قوماندا كرده كل ، آنجمه قوماندانلرینك امری آلتنده ،، دیدی و اردونك كذیشی ایسته دیكی برلینده سرایلك یاخلدیغی اعلان ایندی . هرسنه وحده اولدیغی كی بوندهده كرلس شامپانیه سنه دی وربه برسلوت اورتالغی استیلا ایندی ، كرلس دوشونیوردی .

بر باور مراجعتنك شیمدیه دیسی بوكلوتی اعلال ایتدی . ایمپراطوره برلغراف كیرلمشدی ، بو ، برلینده دكلی مطلقده كلیوردی ، ایمپراطور ، اردونك تمثالی عداینكی تپه سی سیوری مغفرتی آلنه آلدی ، آیاغه قالقدی ، ماسه دكلیلك تلغرافی بویوك برجهاتله اوقودی : عشمتناه ! ملت تختنه حكمداری نی ترك ایتمكده ایسته یور . دیلیوردی ، جمعیتله صالوندنه جمعیتی خصوصی قابینه سنه كیردی ، اوطورامدلا كزیندی ، طولامدی ، دوشوندی ، تكرار دیوره رك ، حاضره جه بر دسیه لی اولدیغه سوداسی خاصه آلای قوماندانی جاغوری اونك بولدیغی بر فكری بیوك برسوكجه قبول ایده رك اجتماع صالونه كلدی : « آلمانیا ایمپراطوریچه تخلیه ایتمیورم ، برسیا قرالیچه تخلیه ایتمیورم ، برسیا قرالیچه تخلیه ایتمیورم ،، جوابی یازدی .

اورتالغه آقشامدی ، ساعتلر كچیور ، ردیف قوه لری هیچ هرهالیوردی اوچ ساعت اول ایمپراطوره تاجنه دوشه بیلدیرم كیبی (۱) صكره ده قرالیچه تاجنه دوشه بیلدیرم كیبی ، ۱۱ صلت برسیا قرالیچه تخلیه ده ایتمكزین ایسته یور ،، جوابی كلدی .

ایمپراطور (بك اعلا ، ماتم یه ایسته یورسه ، یه دوانی ایسته یورم . ،، دیمكله بیوراولدی .

قوه لرك عاده عادتا ده حس ایدیلیه بیوك بیوك تقلره اولدیغی كی ، سالونه ایمپراطور ، ماناقه اوطه سنه چاغیرلدی ایسته دیكی هره ده كچینده تبوزغ و لونده ندروف قاپیسنه چیقدیلر [بوكیچ ، بوراده هیاتكزی قور نازیلمك ایچیه آلنده هیچ برواسطه یوقدر .] دیدیلر .

65/29

بولوده پاریس

-۲-

ایرادسه متدرن کلمکی؟ اوتوز کوندن مفاسه یازه یه یوغوسز برمسلک صاحبی اولمقدن زیاده رهاسزیست، رهاقازانمق ایشاره کیریشمک ایچون اوقومیور، حیاتی تسلیدینی زیاده رهاسعادتلی برمرتبه‌دس، رهاچوقه محصول آلدیه برحنتجی، رهازیاده قازانمق یولی بیله برنجار اولمه امیدیله مکتب حره لرنده ثبات عرض ایدیبور. حالبوکه بزده اوقومنلق غایه‌سی بوس بوتون باشقه برمقصد آرقه سنده سورو کله‌بیوردی. مکتب قاپوسندن ایچری صوقیلدیغی کبی هرچوجه؛ عادتا مملکتده کی مأمورلر یکونه معامله ایدیلیه جکی برآدم حاکمنده ایدی.

پاریس اوتوز سنه اول کلدیکم کبی قالدیم بوگون دوکزمنل معارف تشکیلاتی یکدار برساحه یه انحصار ایدیبوردی. اوزمانلرده مکتبلرمزک یتشدیردیکی افندیلری حکومتدن امینه ویرمکده مظفر ویه. فقط حصول سنلرده معارفک آزچوقه یاپیلدیغی برزمانده نه آسانلق ذهنی نقصیلرینک اعتباریله یک دفعه‌سنه فوق العاده یتشمسه واویاسه نسل بوشکوم کوره‌مکده تأثیری آلنده برطرفدن مملکتدن تجارت وصنعت کبی اک حیاتی مساعیلرک هرنه حکمایه یاپانجی یاشاردی، دیکر طرفدن حیاتک چیقه‌جاغنه کوکس ویره‌رک یاشامی یاشاتمه قادرشوه ایچون لازم کلن قطعه اراضی کورلردی.

مدرسه (الموالیدن) صاحبی کی یاپیلرک اورتوسنی قالدیرمق هیکلتراشه صاحبسزلری برطرفه براقرسانه؛ آنا یوردمزک صاحبسز صوکرا تعیه ایده جک سیاسی چهره‌نی هیچبر یاقیه برتخمین شدیده کورمزه بیلدیک اما نه قدر. هرکون ویرلیشن بر دقیقه جک چشید قیافه کرمک استعدادی طاشیاره هیچبرزه هیچبرسه برشیا فارشوسنده یاپیلمکی هارثلری اولچه بیله جک یکیچ برمقیاس بولزماز: فالجیلره مستثنا....

بو حقیقتی اینانمه‌یه برپاریس قونفرانسنک برکاردینه هیچ بوجه برقوریلمایه جرئت اولمکی ترکیایه بکزه‌ته جک قادار کثیر دوشونمزسه: اینانمشلرک دنیانک هرنوعه‌سنه یاپیلمامش مضاسی غیب ایتمک مقابلینده قولایلیغی شبهه سزدرکه هپسنده هپسندن آلمزده قالرهیچ مقاومت قادرمی اکلیدیه اولدیغی کبی اوقومه کلنلری یاپاشدیه یاشامه هیچدیره بیله جک ایشلری هارثه بولونمایه جقدر. آکر آسیای سوارمزده واز کچمسه‌لرک یوردک سیاسی مخاوف اولدیغی سلوتی افعال اتمک اعتباریله غایت ضروری عاصلار اولورز. حکومت دائره لرندن بشقه برلرده هیچ‌شیی اوکره‌نمیه اوقومه کلنلرک مفتون اولدیغی مملکتده آنا بیشستلر قارار تهکله لیدر. انکلتره ده کچمیش سیاسی مجرانک بوقطعه فرانسه‌نک السنه اولمامز. چونکه بریسنده مالیه فاجه‌لرینه کوره دیکلرینک یک آز اولدیغی هاکم اونکنده هندسه فضله چوقدر.

بوتون برحریده خلقه استوهال ایتمسه فرانسه‌یه کوره قانونی سیاستی یاخود مسه اعتراضلی کتله تهلکه‌سز هرهاکمیتک مکتبلرده دیناره خلقک ایشه‌یرندیکی کچمیچ برپاره بوقدر. هالبوکه هرشیدن اول یاشایش واویسنده‌لی آلیشکانلرینی تماملا مایه محتاج اولان توکلرک آری آبری غایه‌لرنه یاشامقه یاشامقه اعتراضلرک مملکتی یکی هاویاره سوروکله‌یه جک یکی قاینمشلقلره میدانه ویره جک برسیاست قونفرانسیه آصلا محملی یوقدر. یتشمه‌دن کچمک؛ یوردک دوشکونه، یوقسول نظره سندیرمت آلتلیدر شمدی یه قادار رهاتی قیلیچ آرقه‌سنه سوروکله‌یه برملت شمدیه صوکراده قانونچ واقتصادی چشنده، دولاشدیرمایه مجبوردر. دنیا اوستنده کی اقتصاد ضعیفت نقصانلری تماملا بکزه‌یه قدر بوتون مساعیمزی برآوغوزه‌ده طوپلامه ضروریز.

[بیمدی] خالده خانم

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No ZE.1133

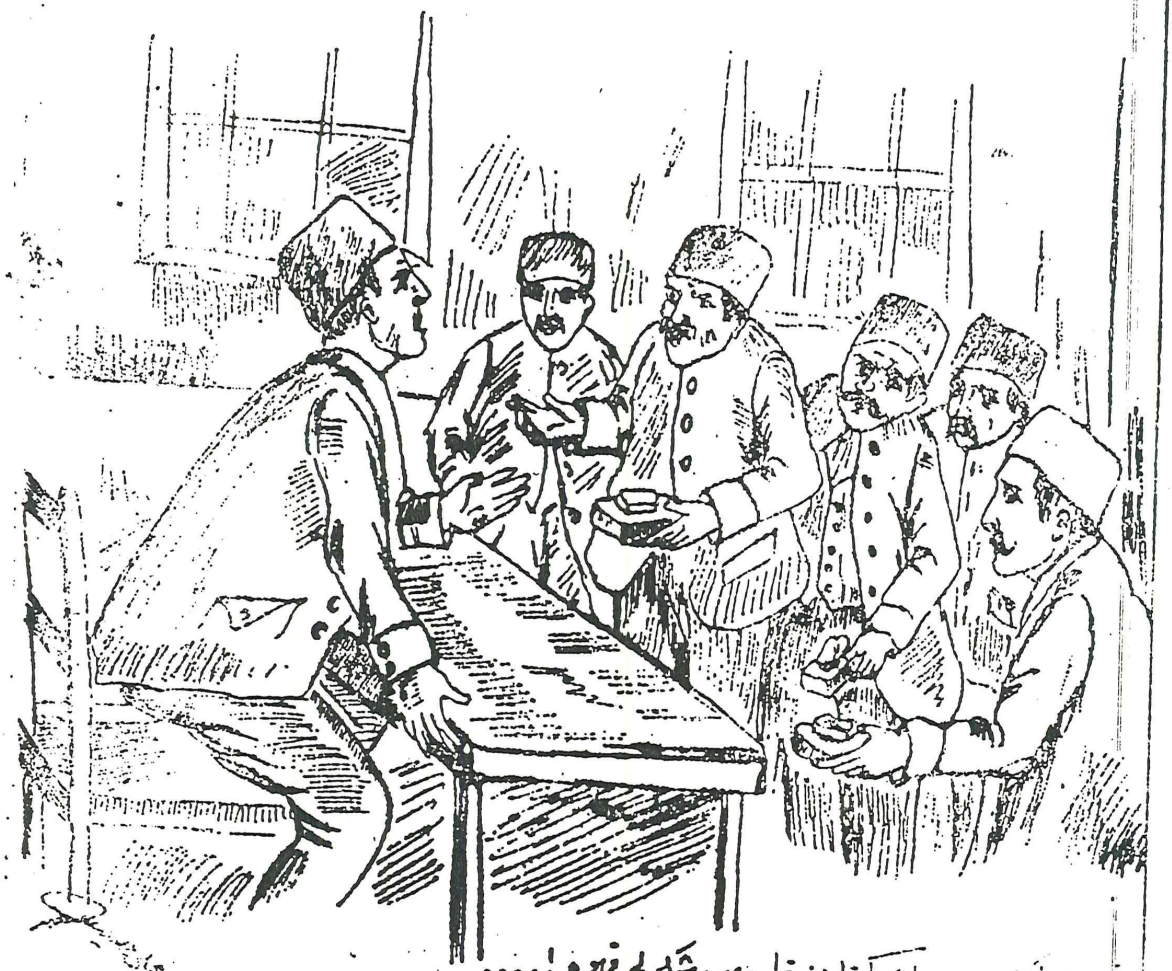
65/28

IX=60

ایقاظ

مصر — سیدی بشر

اللہ یوقتلر پادشاہ حضرتلرینی زائل اولرنه «شکار مجرائی» مناسبتیله :

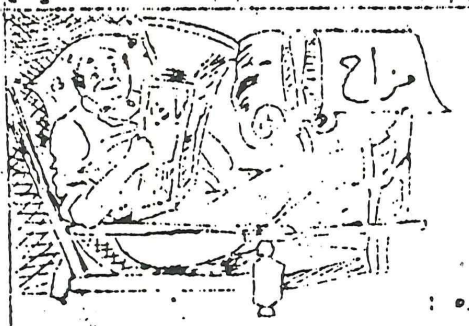


قوماندہ نیر یاوری — ... یاشاسون قرداشمز قرادی. بر شکار له قهوه !....

قلوب بشری — ... آمان افندم شکار اولدیغی بیلیور میسکز ؟...

— شکار یرینه الله غیاثی ایجون شو «طوپ حلوا»دن بر ایکی بیشیرک

65/27



ویزیته ده :

دوختور — نه کز وار افندم

خسته — افندم کوندرم خانه یوق ، معده م بوزوقدر باشلام یوقه ، یوروه میوروم ، قارنم شیشه

دوختور — منزل افندم

— بنم ده اویله

— سزده

— بنم ده اویله

— نه یه یکز افندم

طبیب آکزوده — دوده صباح هوا اویله یکنده قاپولیه یه دوغرو ، افندم یاپاتسی لقمه یوصباح هوا قارنه یاپار یاپماز .

— او قدر اهمیتلی بر شی دکل افندم یه یکلر بر آز غازلی یاپسه یه مسهل آلیت بر صفه حقنه سنی تکرار کوره رم .

سعایه گیتمیه ده دوختور بکك قاپیسی چینه تقدیم ایدیلدی . یوکزده کیسی سوز افندم اوراقی کوسترمك اوزره ویزیته یی اوده غسته کاشدیرد . جانب وقت اولدیغه یوشاهده اونیه چینه تکرار رفقی جانب ایچون بر وظیفه بیلرم . آنکی کوزده بری جریحه یه کلدی یوله الفازات سوار دیه جیارت اولسی قاپیسی راخلنده قاپیه شیشکلی ، سوز تفهم ، صایغه کی جمله لفظ تولیدیه سیئت دوزه یکدیر . حوالك ایسه ایچنده بولنانلره عائد یوزه یه نسبتده سوار آفیونه بولنمه اعتبار یله مستمراً استعمال عائلده بولنه قاپی ست لایعقل ایده جك درجده . حاتیز ایله یکی ولینت تمادیه ایله یاخود صاقلرن اجرای فعلی ومقاومتی ازالزمنی واسته شرحه دایه احمد . بو اسباب فنیه یه بناءً سوار شاذیه سی آز آزوتیه سی یوقدر . دوستو ، خانم کوکلی ، تمادیه بوری ، دلبو دوراغی قوزه طولاسی وسائره کی تفصیل دیکلر بدیلرك اسبابك استعمالی ضمننده اشبو رایور بالتعلیم قاپیجیلره تقدیم ایدلدی .

دوختور السید زاده شاذان

ایکی آرقداشه آره سنده :

— یاکلو هوریا ایچه ایچه هوریا می اولدی .

— مراده ایچه یاخود کلیور صوینی چکر لوپه یی اولیورسك .

دیکری :

— معمودده متصلدم جدی بیه یدیکم یوقویه گیدیورم بلکه یوشی بوله یدیرز .

— یوقویه یتی طوقاتیاندی ؟ بکا یاقم اولدیده چکرم یاتیقدر .

— نه ده جانم ؟

— یاردم یوقاقاولده ! بوتلیه ایچدکدن صکره چابوق دوختورسك گلیپده که اینجر ویکلیور صاقلیور ، شامپانیا ایچیورسك .

قلوب هیئته واردولدقده :

یاصدیه هانم اینجه وسیکارلی اولسنده طرفلرینه تعظیم کسیه رکده وبوصورتله قیصه طرفلرینه جزئی حمائل اولنده ده قلوب هیئتی بولنه ایچون یاصدیه کسکده یاکز وقوچ آیاقلرنه تماشه در . لحالب اولانلرن وشیشه لرین اولوب اولمدیغنی

فکاهه — غزته نزی یك هفته تاخیر ایتدیکندن دولایی محترم یاورلرمزدن اعتذار ایدرز . اخیر ایچه یه قادینه کی یاورمز عرفاده آیاپه یکه سلامندن ایده رك اعتذار — یوسك تیشه وسنه بناءً آیاغنی دوشه یه رك دوچ ایده رك دیکرزی ده الاعتذار طرفه ایلیوز .

اعلان — ایشبو فیتیز « طاق » نامی آلتنده نشر اتمکده اولدیغمز رساله ده دوام ایده جکدر .

بیش زاده فکری افندینك دوستونه یه کی مشاهده محرریمزك آثاری فوق العاده نشری دوستونه کمال جد طالبه اولدیغنی اوقویه جکسکز .

یادگار محرری

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No. ZE. 1133

65/26

بولشه ویکلك

لابور سندن : — مابعد —

ربدلهه بحوری و برکیلرك تأدیه سندن اشتراك ایله کندیلرینه ویرلمش اولدقلری پرچه ایشیورلر . و بونلرك بیکدرجه اوزره جمعیتلر تشکیل ایدرك موجوده نك امتیازلرینی ، فابریقه و برکولری لجنه لره تحویل ایله استحصال ایدیورلر .

بو صورتله اقتصاد سوسیالیستك تعمیر اولنماه هرنوع اساسات مستند بولدقلری سوسیالیستلك قرایز تعصبلرینك اثری عنده بولنمق اوزره اصحاب املاكی تماماً اداره ایدیورلر . اولاده ایتحاجیرنك غلبه ستدیه املاكی قسمه بولشویکلرك الینه جاچ موقتی اقتداری محافظه ایتمشدره دیه تحقیر لر .

اوتوله ضمنندن روسیه دهنیاتی ایله مقایسه احوال سویله نمیه جك قدر اختلالی زمانلرك کچیرلرینی خاطرلایه رق فقط املاكی نائب ایدیه بیلمك ایچون آنجاق هرتوزلو چاره فکر ایتمش اولدقلرینی ویرلر . بونده هرشدن زیاده کاوله اولدیغی قدر تقدیسی بویله هاریجات ایله بابتیکی روسیه نك سیاسی و اقتصادی قلعی اداره سنی تقویه ایده جکدر .

شهرلرده فابریقه لرك عمله لره ایلیقه دائر مطالبه لرینه موافقت کوسترلمش . بونرکله برابر ایشه اوچ ساعت برچوق ساعتلی آیلقه یه آتمالری نتیجه سی اولرق صنایع و تجارتك اختلاله اوغرامغی بر زمانده نصل اولدی . فی الحقیقه هادیه اختلالرك ری منفعت عمومیه یه منصلرینه آلت اتخاذ ایده محصولك تحویلی ایله آیاقلرنه حاصل روس محصولك سافت صافیتك تزیدی ، اجرتلرك تزیدی و تحمیلك تقسیمی تحمیل ایدیورلردی بونلره شعبات صناعیه نك فابریقه لرینی ویرلمیورلردی رؤسای صناعیه ، مشاوره غیلیر بوجهه استطاعتلرینه جه بر صانع اولمایوره بالجمله تشبثاتده فراغت مجبور اولمشلردی . فابریقه لرده عمله لر و اداره یه عمله سوویتلری وضع ید ایتمکله برابر عسکره ، آیلی اعمال حادثه لرینه رجوعه احواله قابلیتسز آدملر طرفندن اداره ایدیلمه نشبثات صناعیه ، اجرتلرك تحمیلی تجاوز ایتمشدر و استحصالاتك استیفا ایدیلمه یه باشلانمسی نظراً اوزنده بره نزول ایتمشدر . بالشویکلرك پیدا کردقلری اولیکارشی ، ربوسیه دولتی فابریقه لری طوغریدن طوغری دیمکدر . و بوسبیله دولت

برتابلو وقار شیستهٔ

برافه سیاه ماتم انگیز..
بر ورطهٔ شوم وظلمت آمیز..
صوصمه افلاکر سرکیه هپ اشجار..
دوسمه ابواه لوحاغلامیان واتزار..
سسرلك ایچنده صباتکی هریر،
برکیزلی فقانلو شیدی آغلار..
هریرده، هرصباح اوترکیه،
اویلیل عاشقه سمه نه،
اوتمز اولدی آه شیدی آرتیه؟
یوواسنده غریب قالدی آرتیه...
سویله، نه در، آه! نصیم ای قوسه
اولدقمی شکله خانه بر دوسه؟.
یوقه، یوقه! اولماز اوآتی یوزیل!
مطهر تراب، خیار پر ظل!..
ای موج شرف، فردسه پر شان!
خوشدك هوشروقه حضور واتمانه:

هپ واقعلرنده حیت امداف،
هوشسارتنده تراژه حاق..
* *
لوقمی، یوکوقه، او آقه جینك،
شو سیاه طوپراغه شوردونسون
بر پاك وامین آلیه، خورلوقه...
لوقیه وصل یو! آوه تا، محقه...
لوکیه نه یوآغلاسیه، یوقربار!
نه او طوپلیقم صدای لی یاد؟
سه واتمایر غرور فوشاکیه،
صعود اولروقه فصول غصه‌لك
برفصل بهاری یاشاکیه
خیر یوکیه آنسزیه یوکوزن سن،
ماتملی شکوته، آه، طالدك؟
* *
سویله، ای مروه! مجیر سیمیه!
نیه باکزلك اوروقه، غم آکیه؟
أی عالی شهر! یشیل افقلر!
أی سروللر! ای سمای پر نور
— یلدیزلی یوزی هپ فیلی پر نور —
هپ شنه کوکوشه ای هانی دیوشمور!
سزلره نه یوکوردیکم؟ وه لکه دار
اورتوندیکك او لباس ماتم؟
نه او باغرکده کی آغانه قریل سیل؟
کیم او اوستکده کزنه سیاه ال؟
روحیاسی، آه یوقسه هپ یوشیدر؟
روحیا ایسه کوردیکم یو منظر،
الله ایکوقه الوریر یو آتیقه
بشومدید ماتملی هپ بوکالدیقه
بتسیه! یتر آرتیقه، آه، اوکوسی!
صوصمه اوف! چیلدیمانه نوناقوشی ما
پیرت آت شو سیاه قولی باشکه ده
بو شنه کلیه کی کول و سوسلرك.

۲۵/۱۲/۲۰

ناهی سیمی

اسپانیول نزلهسی

یوقه‌لنه قارشی تدابیر تحفظیه قابلیتیزه عرضه ایده جکمزی وعده ایتمشك، تفصیلاته کیریشمدن اوقه غرفهٔ نزلهٔ همن مشاهده وکچیرد خیانت تصوره لرفقلر حفظ الصحه نقطه النظرندن ایجاب ایده تدابیر یازیورز یوقه‌لنه نفس وجودیزده یاشایان حیاتی محیط بولوندیغی ایچون بولندیغمز مکان، متناهی اقسام سائره سیدر، خصوصی دوقتورلر بولوندیغی حالی فیصیده موجود مایکروب اسپانیول نزلهسی میکروبنه قاچمش بر سیر رافعه اولدقی سویلیورلر و بالکز بر وجوده تنفسی ایچرسه یوقه‌لنه یاقالانمه ترکیبی آنلیوریلر، فقط یالکز بر وجوده بر چوق ایله برابر بولنانه نزلهسی اسپانیول نزلهسی و صیقه ویرنه آی برمیدانه فعالیت اولدیغی بیلدیرمه سرسنجه

یوقه‌لنه قارشی تدابیر تحفظیه قابلیتیزه عرضه ایده جکمزی وعده ایتمشك، تفصیلاته کیریشمدن اوقه غرفهٔ نزلهٔ همن مشاهده وکچیرد خیانت تصوره لرفقلر حفظ الصحه نقطه النظرندن ایجاب ایده تدابیر یازیورز یوقه‌لنه نفس وجودیزده یاشایان حیاتی محیط بولوندیغی ایچون بولندیغمز مکان، متناهی اقسام سائره سیدر، خصوصی دوقتورلر بولوندیغی حالی فیصیده موجود مایکروب اسپانیول نزلهسی میکروبنه قاچمش بر سیر رافعه اولدقی سویلیورلر و بالکز بر وجوده تنفسی ایچرسه یوقه‌لنه یاقالانمه ترکیبی آنلیوریلر، فقط یالکز بر وجوده بر چوق ایله برابر بولنانه نزلهسی اسپانیول نزلهسی و صیقه ویرنه آی برمیدانه فعالیت اولدیغی بیلدیرمه سرسنجه

یوقه‌لنه قارشی بیلدیکمز وجیانه ایده‌رك آخرنده صوکره درج ایده جکمز تدابیر دیقتله دیونك ایجوقه ده بوده آتی غرغره یی تریه ایده‌یورلر

لوغول تریتی = Lugole =

۱۰ غرام تنتور ویوده (اوده ده)

۱ غرام ئیو دوره ده پوتاس

بر پارچه صوی یوکولوده بیسه واصله تونیانه دوقه غرغره یاپیلر

آیاغی ترتیب : ۵ غرام یوکول

۱۰۰ » آلکول آیسولو

یوکولوده وقتی بر پارچه صوی اوده واصله تونیانه دوقه استعمالی اولنور. یوغرغره یی بیکلرده جکلرده و یاتاجقلره دوام ایدیرجکدر. بقیه یازیمزده یوقه یوقلرینه قارشی اخذ اولنه جق تدابیر دوقتورلرمزدن

(یارین)

65/24

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133

تشدیده جلاك حالی متنبه آهشدوه .. بر یاکلسه بولرم یورویه یورویه بستوبه اونوتلسه ، دنیاسنده کچسه زمانك بکیلمکدنه کوتو قیاسه ایله حیاتی شیمه کی حالیه قاعده لرینه یاشمسه برحاموکتاسی توره تدك .. برطرفه کوبلی دوشدی ، برطرفده ده اوتوسه نسلك ضائع نشیلرم کی اراده سی آزالدی .. عالمکه ملتك اوز جوهرنه صاییلوب خلقی اهمال ایده ، تمسه ربه جمعیتلك یکی برزیاده سویت بر اراده یه ، دوامله برسلطنة مالك اولمرجنی حالیوه صنعاتنده یك آجیجه بوصورتده کورولر . اوحالده بوکونه ویا منکی ساعیلری هدرشیده اول کونیتك اویانمه سنه یاقاجه ، بیکلرسه وقف ایدیلمش حیاتك ، ان چیقانی ان مطلوبه وظیفه لرنده . اوتوتمایلم کی مفیض تأمل ؛ بوقدر ده آشاغی دکل ، امثالنده توشه یه کتکدر . بوکی فیاسیات عالم کیمیتی تدریجه لزوم کورمیور ، او یوزدن قطعیی ، ایکی قاعده ولمیه ور لرك تریکه احتیاجی یوقدر .. ترقیات حاضره یاردلاوه نتیجه لری اوکسلمه نیچه شیئرتك ایجوبه قاعده یه کوره شیمدیه زیاده ماتحوك یاشاموه اوغورنده کی قدرتی ، زکاسی سلوطلوموه ایستدیکی

یارین

اجتهاد

— آیاغی صاییدنه طابعد —

استطراد دوه صوکره صدر مزه ، اجتهاد نه دیمك اولدیغنی شمدی قدر ایضاح ایتدم :

اجتهاد ، لغة طاقتی صرف ایتمك ، یعنی برشیئ زیاده سیله حرف ایتمك دیمکدر . اصطلاح شرعیده ایسه ، برحکم شرعی (فرعی) علم ویا ظنیه تحصیل ایتمك ایچون وسع واقتدار نی تمامیله صرف ایتمك دیمکدر . (فرعی) دیمکله نظراً شارعك وضع ایتدیکی احکام اصلیه واساسیه دن استخراج صناعی اولدیغی اعلا سیلر . مثلا ایدیلیقلی ایتدم : بشر برشخصه امانة صودوع برشی وار . اعتیاد

صنع وتقصیری اولدوقه امانت ضیاعی اوزرینه ضمان لازم اولمسی امر اولاده کیسه یه ضمانه لازم کلمز . کذلك : غرامت دیانیه مجبر یا یکرلی مالی اتلافی ایتمك کبی مالده تقصیر ، اکر مالی یوخسه حال لرینه انتظار وتعلیه اولنور ، ولیسه تقصیر اثبات برلمز . بو احکام ؛ احکام اصلیه واساسیه در . بونلك هیچبرینه مجتهد چیقوبده : [ولیسه تقصیر اثبات یا یکرلی ویا اصلی ضمانه لازم کلیر] صورتنده براجتهاد ده بولنمامز بونسه ایسه مسموع ومعتبر اولماز . قانونه اساسی یه مخالف قوانین تشریعیه مرکبی کبی . هرکس واحکام هذه نفس شارع در . اجتهاد ثرائطی : معرفت احکام متعلقه اولدیغه آیات جلیه قرآنیه دن افراداً وترکیباً معانی لغویه وشرعیه سی وعلم اصول فقهیه بیانه ولنانه احادیث وآثار شریفه نیوبه دن حسنات ومرجحات اصولی وعلم اصول فقهیه بیانه ولنانه قیاسی وتقبول ومردودی وقیاسلره دائر اولدیغی جهات غرضیه وبوغره لازمکلنه جوانبی بیلمك وناصل احوال ومعاملات حاضره یه سنه مطابق اولمقدر . بوشرائطی برکسده بولدوغی مجتهد اولور [مجله شرحی ماده ۱۴] . مثلا : برعسکر : شمدیه قدر نشر ایتمسه قوانین ونظامات وتعلیمات عسکریه ایله سائر آثار عسکریه یی عسکرلکه صمیمی جهتله تعلق پیدا ایتمش اولدیغی طوبرغه ایتا حکمت کیمیا هندسه سائر علوم وفنون قدر اوزاق اولمیوب بلکه کون لقه کونکه عسکرلکده اصطلاحی وچوق معانی تامی واختلاف مقاصدی وقانونه مذکوره ماتحت صورت حل وبیانی وقبول ومردودی اولدیغی بیلمیه اجتهاد ویلیسه لازمکلنه جوانبی وتوابعلرینه وسائلنه تمیز کیریه مقابیسی وعسکرلکه ضروریاته متعلق اولانلرك احوال وقوعیسی احیانی صورت اصلاح واکثر قوانین اولك تمام ایله مدار اولدیغی اوزره آدم عسکرلك هندسه بیانه مکره وسرد ایده بیلیر آرا واقوال شافعیه قبول اولمز صلاحیتدار بر (مجتهد عسکری) اولسه لازم . نتیجه ده بوشعبه نظام تعلیمیه وعسکریه ده طبیعی بلیه وبوصورتله قوانین آلایه لکه آخر برم بلدیکز عسکر اولدیغی وه چوق برزیاده عسکرلك هندسه بیانه تمکره وطالعه صلاحیتدار اولمامز بوقواعده وشد هرمسئله ، هرشئ حکم بزه حال لطیفه وتشمیله محکمه مزه ایضاح مافی الضمیر ایده بیلدیکم کبی بحیاتی تحقیق ایدرم

ایده زیاده مالکه اولمایش سبب دیر شدی .

تولوزه — ۷ — آجیق یاره لی دخته تورل ویلیفار اسپرانتیک ترخیصخانه یتیشده پرخه خانه کلیسیه و باشقه لرینک ترخیصخانه یتیشده جقدر .

لیوندره — ۵ شه سالته دیه بیلدیرکه کوره برانکیز خیرلی عرب اشانده سالطه سوقه ایدیلمه تورل اسپرانتی هامله اشانیغه حرکت ایتمشدر . دیکر بر وایپوره صباحی اسپانیه هامله حرکت ایتمشدر . آرتیق سالطه ده سیاسی هیجانک امارتی کیسه قالمه مشدر .

پاریس ۷ — فرانسه ده رئیس جمهور انتخابات نهایتلنه دک اوته یه یه جق باشلامیه جقدر .

پاریس ۷ — ۸ — فرانسه تورل دوردیکی مصاحبه ده کوره موسیو فالیه رئیس جمهور نامزدلکنی اعلان ایتمه بیله اعیانه و مبعوثانه هیئتی کندینی رئیس جمهور یامه اوزره الحکومه ایده جکلدر .

ظنه اولنیلدیغه کوره فالیه اعیانه و مبعوثانک اعاده یی قرینه جقدر . مومی الیه یاسه دائره موسیو جه راندک استعفا ایده جکی تخمین ایلمکده در .

متفرقه :

روسیه ده وضعیت

جنرال (دتکیف) ک قراره باغلانه جقدر که خیر دوستی اولدیغی اولمه اولماسه ، اردوی مقصد صورتده بوزولمه و روسیه مسئدی یاک فنا حاله کلمشدر ، شرقده آیران قوای ژاپونیانک مداخله سی اتباع ایده جک درجه ده هیجانه اوغرامیه باشلامشدر . بوراشه دیکر جنوبی روسیه ی اشغال ایتمش دیکر ، مالطه حکومتی قرلستانه ایله اوزلشدیکر دولتلرینی تنبیه ایچون تدابیر تخصیص ایتدیکر ، بولشه ویکلرک حرکتلرنه موقعه اولمه لرینک یانه سببی روسی اولمایانه متعلقدر . افراقی قیولی تعدیه ایتمیه بولنه لرینه . دتکیفه دوقولیاغه اسیاب نظریه ایله سالفه بیوک روسیه یی تأسیسی خولیاسی آرقه سنه دوشمایه هرکس دیکیه ایتمه لرینه .

جده — ۷ المه اول — ماشالله الغی یاقلشه فیقه سی ویه آلای ویسوه بولندیغی حالده قاهره کلمشدر . حیه تلسیله بوکوره حج زیارتی ایتمش اولدیغی جهتله مواصلت ایده رک بیراوی دیکه ری طرفنه کوندرمایه مقتدری طرفنه استعفا ایتمشدر . مشارالیه ایله بیکی اردوی هیچ بر ناظری همنوز یاشارکن یاکه رک ، ماشالله الغی ده تنزیه کیدیلمشدر . ماشالله الغی برساعت صکره قاهره یه جیقه رق اسکله اوزرنده حج زیارتی طرفنه فایشیلانمشدر . ماشالله و رفیقه سی انکلیز قونسولخانه کیدرک رعیت اجنبی طرفنه محافظه اولنه رق حج زیارتی آیاغه باکه اولمشلردر . ماشالله مؤخراً حج زیارتی اقامتکاهنه کیدرلر « محطه ثانیه دالتونه برجیلی » آلمشدر . ساعت دردنه جیقه صکره ده ماشالله و رفیقه سی انکلیز قونسولخانه سنه قدر مراسم اجرا ایتمشلردر . بوراده قبوله حج زیارتی اوغلاری ، امرلر ، اشراق بیده ایتالیا و فرانسه مقتدرلری حاضر بولنمشلردر .

محترم قائمقامزده

قائمقامزده معضدی افندی تحریرات کثیره لرینی علاوه نشر ایتمکله برابر طب و بوندن ایجاده ایدیلمه مقتضیات ایده جک پرشلفده تأدیه ایده جکلرینی افاده ایدیورلر . قائمقامزدن هوادث اصابتیه ده تظلمه اتیکن بر وظیفه تلقی ایدیورلر . آنجق هکرلوره حالی حاضر آلوه بر بیله علاوه لری ممکنه اولیه جقدر . آلوه بیدنلر بکلری فوریه ابلاغ قیل ایدلر . تفیده ده هکرلوره آیکی جنوب آرانس تشکیل ایدیورلمشدر . بو بابده کی تحریرات اوباشقا بیلدیرلمش بیلدیرلمشدر . (پاریس)

پاریه مکتوبجه کی

۹ / ۱ / ۳۶ جمعه

پارینک عدد رسمی

مسلمانلر و تورکیانک مقدراتی

لوندره ده یئم مسلمانلر بیوك بر اجتماع عقد ایتمشلردی. رئیس آقاخانه: تورکیانک استقبالنده بشایدك آتاترك الله الدیغی اولدقده تورکیانک ترقیاتی کشف ایتمك اوزره مستقبل تورك نسلندن تجزیه ایلمی دوغری اولمادیغنی سویلمیه و لوئید جورجك حربدن اثر استه کی تورکیا پارلمنتسنه محدوم ایدیلمکلری، اسکندنبك بیوك برقسمی تورکلر اولدیغنی تراکیا ایله آسیای صغاره ائرلرنك اکثریتی تشکیل ایتدکلری حالده تراکیا (بقیه صفحه ۲ ده)

تورکیانک استقلالی

لوندره ده یئم مسلمانلر بیوك بر اجتماع عقد ایتمشلردی. رئیس آقاخانه: تورکیانک استقبالنده بشایدك آتاترك الله الدیغی اولدقده تورکیانک ترقیاتی کشف ایتمك اوزره مستقبل تورك نسلندن تجزیه ایلمی دوغری اولمادیغنی سویلمیه و لوئید جورجك حربدن اثر استه کی تورکیا پارلمنتسنه محدوم ایدیلمکلری، اسکندنبك بیوك برقسمی تورکلر اولدیغنی تراکیا ایله آسیای صغاره ائرلرنك اکثریتی تشکیل ایتدکلری حالده

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No Ze. 1133

«آ» قاعیده‌سی

اوقومه‌یازمه‌یه

اوقومه‌یه باشلامزدن اول «آ» قاعیده‌سنی معلوم ایتمه‌لیدر. بو قاعیده‌یی بیلمه‌یه‌رك اوقومه‌یه قالقیشمق یاپی یاپمق دیمکدر. بو یاپی یاپمق ایسه چوجقلرك ذهنلرینی یورمق، اوقومه‌یه قارشی سوگیلرینی قیرمق دیمکدر. بو سببدن اوقومه‌یه باشلامزدن اول «آ» قاعیده‌سنی چوجقلرك ذهنلرینه یرلشدیرمك لازمدر. بو قاعیده‌یی یرلشدیرمك ایچون ایسه اوقومه‌یه باشلامزدن اول چوجقلرك ذهنلرینی حاضرلامق لازمدر. بو حاضرلامق ایچون ایسه اوقومه‌یه باشلامزدن اول چوجقلرك ذهنلرینی یورمه‌یه‌جك قدر قیسا بر زمان ظرفنده اونلره بعض شیلر اوگرتمك لازمدر. بو شیلر نه‌در؟ بو شیلر اوقومه‌یه باشلامزدن اول چوجقلرك ذهنلرینی یورمه‌یه‌جك قدر قیسا بر زمان ظرفنده اونلره اوگرتیلمه‌سی لازم گلن شیلردر. بو شیلر اوقومه‌یه باشلامزدن اول چوجقلرك ذهنلرینی یورمه‌یه‌جك قدر قیسا بر زمان ظرفنده اونلره اوگرتیلمه‌سی لازم گلن شیلر نه‌در؟

آیا ولیعهد خلفلرك طویرلقلرندن کیمی لندنکی تقدیر ایده بیلیرلر،
اولیورکه قارلاسوره یه صایانلر، آلتونه برکیدیرمه قادر
نجلك، صعدیه جیقاراجه قادر نسلك تصدیق بیلرلر.

(دها وار) خالده فیتی

اجتماعی و دیارمزدن

غایه سزلك

-۲-

صاحبزاده بویله دیارمزده بری ده غایه سزلکدر. غایه ده برحملکتك شخصیتی، صنایع، زراعتی کبی برچوق جهتلرك درجه ده مهم احتیاجاتندندر. غایه سز برشخص دیا برشخصی معنوی ایله چول اورتوسنده بولنن غائب اتمیه بر سیاح آرده سنده قرمه بوره کیبدر. سیاح تحرکه کیدن صاحبك وجهه استفاده کندیسی سلامت ایرشدیره جکنی بیلدیکی غایه سز برشخصده هیچ صورتله منافع دائمه نك اجابه ایدیره جکی بولماز. بناء علیه غایه سز برکسه ال یکمن وسائل دائره سنده مجبور اولدیغی جهتله ایجابنه استفاده لی برشخصیت اولماز. مع التأسف مملکتمزده بو اجتماعی تعطیلدن یك چوق آجی نتیجه لر نظر کوردك. بوکونکی مکتبلرده جهالت یك کثیفدر. اوقوصه اولانلرده ده غایه بوقدر. خواجه لرك هیچبیرنده اوقوتدیغی، یاوقوجه ایشلرك یالکز تکدیر آچیلدیغی قوللرندیر. فقط مباشره یاچفتلك تقلیب ایدیجکی یولی کوسترمز. هرکس کندیسیله بیلدیکنی یاپار. دیکرلرینه هیچ یاپدیرمك یك چوق دفعه تجربه ایدیلمشدر. بوکون اوقومش آدملرك چوغی یالکز تکدیر آچیلدیغی قوللرندیر. بو اوقوجه ایشلرك یالکز تکدیر آچیلدیغی قوللرندیر فقط مباشره یاچفتلك تقلیب ایدیجکی یولی کوسترمز. هرکس کندیسیله بیلدیکنی یاپار. دیکرلرینه هیچ یاپدیرمك یك چوق دفعه تجربه ایدیلمشدر. بوکون اوقومش آدملرك چوغی یالکز تکدیر آچیلدیغی قوللرندیر. بو ملکك منافع حالیه و آتیه سی دوشونیلمه رك بیرنجی درجه ده ایدیرلرك قیمه ایدیلمکدر.

بوغایه سزلك سیاسی حالده اولدیغی وجهه استفاده کثیرلرك میدانه چیقدیغی بوکون ملکك، غیرلرك دوشونیلمیه رك متنفذ تقلیب اولادلرك اهمیتلرینه تحقیقات اجرا یکیلری یك محترم یك مقدس برشی اولمیه رك خواجه لرینی تحقیقات ایده رك، دیکرلرینه کندی سویدیکی هیچبیرشی ضلالنده قالدیقدرکه ملکك بوندن مضرت دیکر.

بوراده نظر دقته آلنمیه دیکر بر نقطه دها وار. ملکك،

درلیده لیوسکلی اینسانلی وظائفی موفقیتله باشارابیلمك ایچون متنفیاتك سیاسیه تماسلرینی قطع ایتمه لیدر. اولده حکومتی بیرینده آیرمه ضرورتی واردر. واقعا حکومت ده ملتده خوشلانمه ده ملتی حکومتدن نفرت ایدرسه حکومت ده ملتدن نفرت ایدر. حکومتك، اوده دیکری حاقلدر بر عقیده، قوتلی بر اجانه اولدیغی طاشیدیغی تقدیرلرندن بیقمامه لیدر. حکومتك بیقماسی بستونه عکسی اعتبار ایتمك لجوردر. چونکه الطرافنده کی سیاسی جریانلری تعقیب ایده جکدر.

حتی مافیه ملتك لیدری صاقلدیغی برشاعر، نویسنده، فیلسوف و فرزیدر. بوکونه اولمایه حکومت برلکده کله جك اولغایه یك حقیقی انقلابه اینه بیلن کوره رك سعدی اولرهیدر. ایشته برتانیانك و مقالر ایده آ سی کوزدن اوکلنده برشاعر یتمامه مغایر لیلکدن فائده لنمك ضمنده خاطره کلیرسه سیاسیه جك قدر یقین بر دوشونوش و اقلیا علم کوسترمیور.

ملتلرك تاریخی دقتله ایدرسه کوریلیرکه حریت اولادلرینك دوام ایچون دیه غایه سنی تعقیب ایتمه لیدر. اوزمانکه برحکومت برحکومت قارشی دوکلمه، محاربه یاپلمه لیدر. فقط دوام ایتمه لیدر. یوغایه برقوته قوتیله دوام بولمه لیدر. حکومت بر اشتباه وجوده دوردیکی باشلامه لیدر. حکومت اوزرینه حمله لردن بری. چونکه حریت جهالتله سفالتك قوللرنه معارف ترقی ایتمه مدنیتی ایلرولامه دیلك سالکلری برلیدیرمه دیکر اینك باشلامه لیدر. بوندن صکره یالکز حکومت دیکر اداره هیئتی برده اداره غایه سنی انتخاب و حریت کندی اداره اینك کندیسی ایچون جالشمه ستونه منافع استفاده لری کندیلرینه حمل اینك لجوردر. اوحمله و تعرضه و غایه سی ملتلرك روحی حیاتی اعتباریله تعلیمه ایده بیلدیکی غایه سز اولمقدن اولاد شعور ترقیه برنجی درجه ده ترك اینك لجوردر. وبالعکس حمله و تعرضه قدر کاشمه. صولی سترده بولنمه ده مورد سخط اولمه یه سویسیالیزم دیه باشلامشدر. معلومدرکه سویسیالیزم ایله (طبقه) بیرینه اجتماع ایده مزینك اولدیغنی برده دیکر فاجلار

[نهایتی قصر سانورجه طبع ایدلمشدر]

(ایرتسی وار)

فائق [illegible]

— دون ، بوگون ، یارین —

کره‌نزل سلحنده یاشایانلر ایچون دیکله‌نمک ؛ اولدوقده صدا باشلاده ، نفسی کسیلوسه هرکس دوده ؛ چالیشه‌جق معده‌سنك لطیفی رنجیده سیده .

یالکز انسانلره مانع دوشونورسك بوهنیقت ؛ وها مطلعی وها شمولی بر ماهیت آلیر . انسانلر ؛ اوتکی حیوانلرکی طبیعتا هیچ زمانی یوقدر نمایید آلت اولدیغی قادار اوصلو ، وها طوغری مناسبله کوچك قضالی دکلدر . بویله اولمقله برابر ایلدیك دوده لوزوم آیکی ایاقلی ، قویلی ، طاشه بالطه‌لی بر حیوانلر کی اورمانلر ایچنده ، اویلسه ایلدوده یاشادیغنی انکار ایده‌مه‌یز .

فقط بیکلرجه سنه‌لك تجربه وسالمیله ایلك یاشایشی دکیشدیرمه ، زوقنی بوکسلتمه ، احتیاجلرینی آزالتمه ، بالخاصه شیقلاشانه بولوتمك انسانلری ایچون حیاتیشرنك شکلی ، مناسبی شهرلر پیدا ایدوب دکیشدیرمه . مثلا دوده ، ایلدوده هرکیم دیکیرمکلر دورلر ! بوتوده دوشونجه لرینی معده لرینی آلدیرمه‌ده دولاشیورلر . اونیمك سعادتی ؛ قادین دوشونجه‌سنی طوغرندن تعریف ایتمك یالکز دکلدر . حالبوکه هندوزده‌کی انسانلر ایچون سعادت ؛ اولاشیلرینی تمکین اولیایه برخیال حالنی آلدی .

آسیا اهالیسنده‌کی دینی بوتون انسانلر ، حیوانلر قادار اشتهاسنی مزاردن عبارت یاشلایوب سعادتی صاقلاشدی . بوبیوزدن ایلدوسه ملتلرکی صاغلیغنه منتظم برچیفیه دیرمسه ، دوردوب دیکلمکسزین حیاتیشرایچون لزومسز برکلفت تلقی ایتمشدی .

اوروپا ، امریقانك دنیانی صارمالرینه ، نیچون یاشایشك طارینی آلمسنه آچیلر ، آچیلمه کوز مقدری ایسه برطرفده بیچ اولیه جکمسه کی چالیشمه‌لی ، دیکر طرفده یاریه اولیه جکمسه کی بربودوم غرندیه برلیفیه زوجه استعصای اتخاذ قویولمه‌لی . بر دنیامزه خود باشقه ، چالمق برمسافر اوینه بکزه‌مه‌مك ، بوردولماییه رکتر یاپسه بلاکی عد ایتمك ، باشا مقدمه زیاده اولمك حاضرلانمه‌سه اوتکیلرینه دوده دیه قالمه زهنیتی باشده باشه یکیلشدیرمه‌مك . حاضیه آرتیسه برونیا ، قانیلکده یاشامنی قورتارمسه برایجاب ، قانونجی قادار زوقلی ده دوشونمه برباشایشه میدانه کتوری . قوجه‌مانرفاکتورلی باشلاتمه قادار آسیاده یوندیرالمه برثروت ؛ برعائله‌نك مصرفنه صیغمازدی ، طاشاردی . حالبوکه اوروپا امریقا یاپنده صیغیورلر بیله ملیاده‌رلله ایچمه‌ه‌جك قادار ...

بوکونه قدر بزعائله‌ده یاك قوتولسه برونیا قایشوسنده‌دیز ، آرتیه چالیشماغه باشلامشدك ، اجزا صنعتی سکیه برقناعتله صوصدیرمایز ، آکرنه کوشکلکده قوتولوسه ، یه کوکلرده دیلدیرسك ، یه دیشکده اوکیرسك مطلقا وها اجزاعلی ، وها آزیاده صلتدن برده چفتلکی عائله کیره‌مایز : چونکه (واروپه) لی تیزلوه قانونلرینی اوتوپیا نزدوم وار : اوتوشمایلم که انسانلر ؛ بیکلرسنزله تحکم التنه ایچون اوتوپیه اوتوپیه ضعیفلرك نصیبی قورتولمامه ایچون قوتلرینه ، توفیقلرینه تقدیر عدینی آنیدوه ایچون بیکلشه‌لیدر . آوجیلقله کچنکلدن خوشلانمامه ، یاشامقدن صیغمامه باصارامه بوسلیه آلیشمامه انصافسزلره دونیاده جیاز قالمسه ، اراده‌سی کوریلمسه زوالی کتدیلرك وای حالنه ....

بز توکیلر ؛ غرب ایله شوقه آدمز عصرلردنبری یرلکسه برعالمك صاحبی ایدك . شمدی یه قادار بوعالمی ؛ اوروپالی سلاطین آجیلرینه قاچیلمز برسد چکمه قوللاندیغه شمدیه صوکرا ده اوروپادن آسیایه آقان جهل وضعیت جهانیی ایچون برکوپرو خدمتی کورملیدر . محاربه‌دن بودقدن اولدوقجه چیقاجه بوتوکیایه اسیانك صول طرفنده طوپلانمسه دیشکونه عنعنه‌لره بوانسانی خدمتی یاپه بیله جك وضعیتده دکل . اوتوپیه‌لرکه عدولرده

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No Ze. 1133

65/18

TX 60

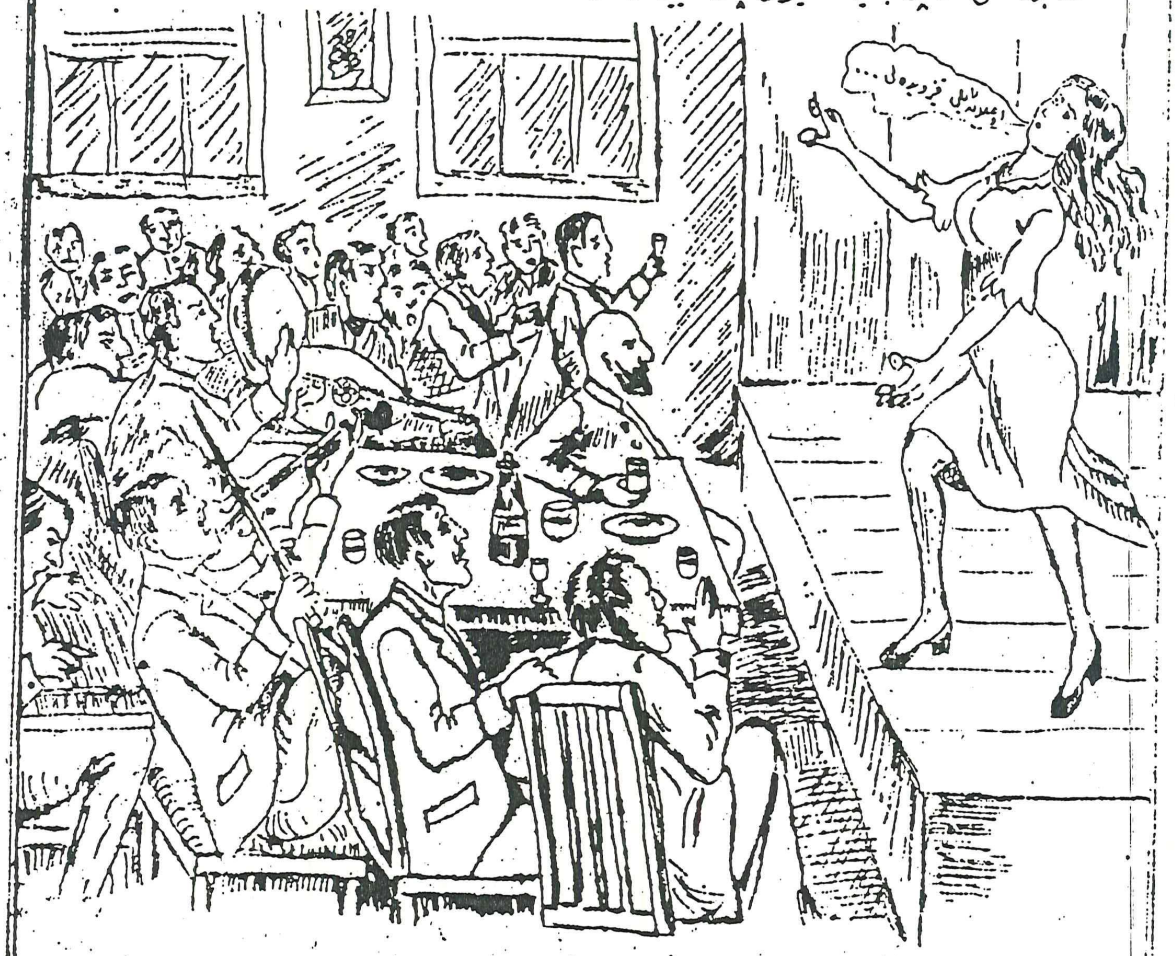
ایدک

مصر — سیدی بشر

۳۶/۱/۹ جمعه

صابی : ۳

• سابه C قامی بقیه السیوفی پاره یدکسه ؟



هپ بر آغزون — یاشاشاشاشا... یاووو !

یمن قامیدن C قامیه کلن ارقه اشارمزه :

خوسه کلیلر قوره شلر (یارین)

65/17

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No Ze.1133

— پاهو بيڭى وقتوده ! .....

— آه برادر عفوده ! معده بوزغنى ياسه آغريسه .... ويرگسيكلى ، اوكسومدن الخ هپسى بنده ... كوتده كوته هپولونيم ايچه علاجلرده تأثير ايتيور .

— بزدم سن بوخسته لقلرده قورقولوسه ايشتويسك ؟ حمامه اسيوده قوديولر باشلا ! بنده سنك كى ايكى جركونه ارقاداشه ياپيورم جركونه الحمدلله پولرد كيجم .

پارين غزته سى هيئت اداره سنه

پارين غزته سى هيئت اداره سنه

پارين غزته سى هيئت اداره سنه

— یوقه جانم . ترکیه ... افندی لجه سنده بوینه سه ازیره ، باز لدکه یاندی اوتر الی صوکره کیده جکمه رسیه .

— طوبز زمبرك دیورك اشانیوله بر اقشام خالیه وحرکی متحرانه باغیشلر باغیشلر ده ایرتسی کونه کدر چیقار ماده طوبزدن دیوب چکوب کیدیسه نه عمر اولجه بیلرسینز ایشته بوطا صوا آلدنکز بیورك دیرلر .

— یاقسمت ! کندمزده دکزه آتارز یه ! ...

***

بر کفه یه قدر اسکندریه دن قالقدیغنه دائر تورتیساه دیورك طوبزدن کیده جك اولدیغی اولوه اسکندرونه ، قبرصی سیواس اوغردم طریقیله طوبزدن کیده جکی واسنابولدن اوغرایه جغی موثوقه بر منبعدن استخبار ایدلشمدر .

بولشویکلك

لاپوسدن ! — مابعد —

کوپولو ، آنی تفسیرونه خبر دار اولدیغنه بقونه آلابیلیرلر فرار ایتمکده اولدیغنه دائر عسکرك هوتنی بکا تکسیر یه غیبتنه شتاب ایتمشلردی ، یکانچ کفه لره تنزل واغتشاشه زمانیده روسیه اسکیسندن نفقه سلیمیه کوچك ثروت اصحابی مالك اولمشدی . بوسوزیقیله ایجوه اغتشال ، آرتمه زمانی بولشمك ، بوقدر غولیقیله قزانیلان غنیمتك طرهمانی بر اداره النده اولدیغی اولسوه محافظه سنده بشقه یرلره دوستوریلردی . لرنیه بو حالتك مدهشیتی تفوق ایتمشدی ، الحاصل یوزده سکسانه یقینی چیفتلکی ولاً برمکت حصه سنك حتی محافظه ایچون لزومنی اکلاسه مافیها لزوم نظریه سنك متوسط وکوچك عوام حصه سنده هیچ مکینه یحایت ایده جکی بوقونه کوپولی قوتلره لرنده سوریه دکزلرینك بوکونه بولشویکلك دیلدیکی کبی تمامی مالیه سیستم تطبیقاتنده ریس کوپولیسی نه قزانیلیق وحال حاضر مقدراتك نه اولدیغی سؤال نه قبیه ایده لم . روس کوپولیسنك مقدراتی بوکونه قطعاً

لمالکه وبالخاصه وضعیت جغرافیه تعلیمه ایدیلیور شهرلره هجوم کوپوره ، شمندوفر خطوطی مرکز لرنده وضایع هوالیسنده وبالخصوص حرکات عسکریه منا فتحنده مؤثریتلی خدمتلره بولنمشلردر . مذاکرات قومیه لری تشکیل ذاتیلری ایله تحول اولدیغی قدر خیال وحال خیلندن اولدیغه مشتمل اخبار اراض اصولاریتی تجویز یه قویولدیغی کوپیلر عادی طاقمدن آغزلرنی قپتمشده تحیره اولمشلره رویله ایله آلتونه دیقه دیریتی عبارتاً تسلیم مجبور قالدیلر . اوتر عصیانه ابتدا ، عصیانلرینك طوپراغه کومولدیغی صاقلاندیغه ، تا لیف حربیه الحاقی مدتنه ابتدا ایسه عسکری زمانه سلاحلری آلندیغه وآتیه واجعیلدیغه تحت الحفظه آلمغه اجبوریه قیزل طاقمه جبه لرنیك تعقیب ایدیلدیکی جزائی اصولاً بتر سیورمشدك حربیه بولشویك زیقیانلری زیتوویه قدر بیله بالذات تعقیبی موجب اولمشدی لینینه بشقه سیاسیونه اقتدارنی کچیرتمکیله ایده لك بوکونه رؤسا انتخاب ایدیلیر . بونلرك عیاتلری اولادلرینه مشابه ایدی وحقیقتاً تدقیقدن اویاندیلرك فوقنده قدر وحشی اچلدیلر . مراکز مدنیه دن اوزاقده واسع عمالیه ده وضعیت بیتسویه بشقه در . بوالرده بولشویکلك یالکز اسماً موجود در . واقعاً بوراده عوام سوویتلر الی اوتوزه اعیان املاکدن و زراعت حقه لرندن ترکیب ایده بیلیر . لکن بوبابده خوفناك هلاکت ایده جکی سوء طالع اثری اولدیغه بو بیورك فیتیلك تفسیرنده کچی قالانلر طرفندن خوف تسلکارلیك نزع ایتمسنده قوتلرندن زیکیه وسیله اعیان املاك ایله اتحاد ایتکده در . قیچیلری بر دیوار وخندقلر اعالیه ایدیلك ویزالیوزلرله برابر جبلیس تشکیل ایده لك حصادلرینی وصاتیلدیغی محافظه ایدیورلر .

[دوام ایده جك]

65/15

مساعب طوغرافی فرمه اجتماعی بیله هیچ اولماسه بیله نفعیات وقتیه احتیاجه ایله لاره توسعه ایدیلدکه ایشته بیله جکنه بر امر محتوم نظریله باقیله بیلیر. معاصره نادانلق نفعیاتی ایتایه نه مأمور ایدیه جکسی اجنبیلک امور خاصه سیله تورسیتی یک دوره زیاده اول معاصره نادانلق ایله جهلی بو سراجانی مجلس اجتماعیه هیئت عمومیه سنه فرمه ایتدیکی رایده ایدخالم احساس ایتدیرمشدر. فاجیعه تورسیتی فرمه نادره قاچیشه آمریقالیلر هنوزده مما فیها نقطه نظرندن بیله قیود دیپلوماسیه ایله تعریب ایتمکده. بو سنه هفته تشریفاته گریشمیز دوه متدم اولاریقا سی اجتماعیه صورت تشکیلیه هفته مختصاً بیله معلومات ویرمکی فائده دوه خالی گورمیوروم. متحده امریقا دوه گی قوه تشریعیه یی مجلس سنا به دیگری اجتماعه اولمه اوزره ایکی مجلس وجود وارمدر. مجلس سنا نه اعضالری ایکی سنه مدته و طوغریدن طوغریه رأی عام ایله انتخاب ایدیر. بو مجلس متحده آمریقا خوفندن مستفیدر. اعضاسه صرف ایکی سنه ده برقچ کیمسه دکیشه بیلدیکندن اوزده آنی سنه مدتله انتخاب اولنه بیلدیکندن هر سنه اوچده بری تشریعیه سی طوغرق انتخابات اعضا و طوقه اوزده انتخاب ایدیر. بو مجلس دولتلری تمثیل ایدر.

[بنجدی] صحی

مزاح :

جنده بیانیک فی مابعد طوپوریجی طوپوزلی (آغاچ کچن) طوزاق بیرلرنده گزار دیا عدم جوازی هفته واقع اولان استفتایه جواباً بر زات مملا مضافات صاحب کله ولیت کبیرات مفتی بنام نه سائل خوده بنیه الشام طرفنده گوندرمیه فتوای بر وجه زیر ویرلمیدر :

(صورت فتوا)

زید محرّ مقدوری ده مراد انتفاعیه دوه مقدور جنده بیانی یک قطع وانتقاع تخریبات ایله مستدعه قطع وقلعه واصلاح نفسی ضمنده مذبورک جنبه جانب دولتکزه امر صدور اولدیغی وانتفاعه جرئت کیدلدیکی حالده مرقوم ملک وقوع وفات و سد بیانی صورتنده الباس نام

مستدعاسی ایله ایقاع فساد وتخریبات اولنده قرار ثابت اولیجه وجود ضبانت آلدرنلیک رفعی وجه فعل مکروهدن تشریک مساعی ایدنه قرعه یاغ ملغوزیله قصاص جائز اولدیغی ؟

الجواب : اولور .

کتبه الفقیر صاحب الاکسر والقضا

السید فاضل آغا

عفی عنه

قالقیور اغنم قالقیور !

ایزمیر ، طرزوده ، ارغردم یوسوفی قالقیور !

انکلیز ضابطی — طرزوده ارغردم ایزمیر کیده جکلر بورایه !! اولا بر قاچ کشی تکر تکر .... صکره بربرینه باغلیه جه آلی کشیلک فرقیه .... صکره بدی سکز کشیلک یوزالی کشی طوپلانیر .

— بوراده کیمر اوغلم اوکنه !

انکلیز یوقاریده !

— افندیم بو یازیلاتی صکره بتمه بربرلره کیدیلر ایترلرسه دکیشه بیلیر خیلی . هم بو یوسه الی کیده جکلر ایسه منبلر شمندیفر واتر گیسینلر .!

قره سقالجه ! سکوت !...

انکلیز ضابطی — یکی گیدک ! (گیدک گیدک) یاشاسون آمریقایه ده یاشاسون اوراده ده یاشاسون جنلر .

:

یوسیاحت اوزرینه محاوره :

— اسکانبولیسک ، آلمانیسک ، طرزوئیسک

— صیستم .

— خیلی وارمش یغنیده بو یوسته وارمسه ... قاچیلیک ترجمانی سویوسه ایزمیرلیلر طاقمه قاچیلیک بشنده گیدیجکلرمسه

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No. TE.1133

ایده جك صلاحیتدار دوشونورز. ازمه شورمزك ایشاراتنه ده احتیاجمز واردر. بزده یاخشیلره تقلید ایده جك وتدابیرینی ایضاح ایده جك دوشونور یکدیگرمزله مقاله لرینی تشکیل ایده رك ایده جکز. یادیرینی یکلرز.

وسایل معاهده نامه سی طرفندن

۲۸ حزیران تاریخنده دول متفقه وشاگرد ایدآلمانیا آره سنده عقد ایدیلمیه معاهده نامه الآن موقع اجرایه وضع ایدیلمدی. وبیاض معاهده نامه سنك برچاده سنده اسامی مرقوم بولنان مرقع مرقیه وضع ایدیلمه دول متفقه دن باشجه اوچ دولت ایله آلمانیا طرفندن مذکور وثیقه مهریه نك تصدیقی اولونمشدر. عالیوکه برطرفدن آلمانیا دیگر طرفدن دول متفقه دن آلکانره، فرانسه، ایتالیا. وحتی ژاپونیا دولتلری اصولاً معاهده نامه یی تصدیق ایتمه اولدقلرینی نظراً شوی یه قدر معاهده نامه نك موقع مرقیه ایصالی برامر واقع آلتنده ایتمه اولسی لازم کلیردی. عالیوکه فعلیاندة بونك عکسی کورمیورز. معاهده نامه نك ساعه اجرائیه یه داخل اولسی امضاسی قدر وقتی بولندیرلمامه فعله بجرائره وشکلاته زمینه اولیور. معاهده نامه نك تطبیقی بوقدر تاخیره دوچار ایده سبب نه در؟ بوندن برجیه آی مقدم متفقه مجلس عالیسی طرفندن معاهده نامه نك موقع اجرایه وضعی ایجون تنظیم ایدیلمه برونوقول امضا ایدلك اوزره آلمانیایه کوندرلمشدی. برلیه حکومتی بوقا جواب ایچون اوزره برونوقولك امضاسی اشنا سنده مسائل مختلفه حقنده مذاکره وحل ایتك اوزره تعلیمات لازمه یی حائز برهیئتی پاریسه اعزام ایتمشدی. فقط بو نوتیسیونك کاملیه کتبی یه اولدی. متفقه مجلس عالیسی ایله مذاکره کرلیشمه انتظار اولندیغی حده ده صادر اولمه هیئت پاریسی ترك ایتدی. برحادثه مانعه محافل سیاسیه ده قبل وقالی ودیه برهیجه وحرکت موجب اولدی. فقط نوتیسیونك برلیه حکومت ایتمن منعاقب المانیا حکومتی فقط نظری غایت تعرفه کارانه بر لسانله ایله فاصله آلدیغی حالده ایکی طرفك ایضاح طلب ایتدیکی نوتالرك اقسام مهمه سی حقنده ایکی نوتالرك ایله فرقه مقایسه لرك ونشری. بوکونه حاله ایکیسه فکر وعقیده معاهده نامه نك موقع فعله وضعی مقصوده تصادف ایتمه مشکلاتده (سقایاخلود) ده فرقه ایکیسه آلمانیه روشماسنك مقابله ده آلمانیادن طلب ایدیلمه تعویضات مسئله سنك الك مهم برحلقه تشکیل ایتدیکی کورمکده بولونمقده ؛ دول متفقه (سقایاخلود) ده یاپه بیلدکلری حربه ایجون تفتیشات واسعه اوزره کندیلرینه برمقدار مالزمه حربه تسلیمی طلب ایتمکده در. آلمانیا حکومتی ایسه بو مالزمه نك احصاسی تقدیرنده آلمانیه موجودیتی واکتشاف حقنده دیسیپلن قاعده سی بر سد قوی تاسیس ایتمه اراده سنی ایراز سوده رك بو تکلیفك قبولدن باشقا چاره بولنمه اعلام ایتمکده بولونمقده ایدیلیور. فیجا آلمانیایی متفقه قارشو میدانه اوتورمیه سوق ایدن شدت ومتانتله حرکت ایتدیرمه باشقه برعامل واردر؟ واقعا الاخر سدا تحفیزلرینك. فوقنده واقتصادیه یی تخریب ماهیتده کورمیه بیلدکلری تکلیفی قبول ایده یکلرینی همه مشروع حیاتیه استناد ایتدیرمك مقدور وهمه لرزمك یاالیشیورلر. فقط امریقانك صلح معاهده نامه سنه قارشو حسن تلقیی وضع وطور متردداندن ده المانیایی تشویقه و تحریك ایتکده خالی قالمادیغی ومتفقلر آره سنده حربده تظاهر ایده حس تساندك خللیدیر اولمه باشلادیغی فکریدر. بو حاله زهینه تلقیه ایتدیرمکلری ایچا اولونه بیلیر. هرنه قدر معاهده نامه یه وسایل مؤثره کیرمیه امریقا حکومتی نامه رئیسی جمهور ویلسون، خارجیه ناظری (لانسنغ) ویرآلای (هوز) وضع امضا ایتمه بولنیورلرایسه ده امریقا قانونه اساسیسی موجنجه بو معاهده نامه یی تصدیق بابنه صلاحیتدار برمرجع اولدیغندن امریقا مجلس اعیانجه بو معاهده نامه یه قارشو یك ده تورجیلرك بر تظاهر باده بولنمه شاهد اولیورز. امریقا مجلس اعیانجه معاهده نامه نك کلیاً رد واعاده ایله

65/13

اجزاء

هر صاحبی برمیاحه ده آلته تلر وظیفه‌ی عجیب اتشدر. اورته‌یه برسی چیقار [افندم؛ فلان مکتبه دیه‌جك یوقه، یاخود اجزا دملك یوقمرکزده اولدیغی سویلمکله صاحده بیوریلر] دیه، چیرپینیر دورر. اجزاءلك معنای اصطلاحیسندن برخبر لقه‌سز دیمك اولدیغی کذبیه صویه‌رکز عرب سنبوتی کی شایه اولور. حقیقة بزده تحقیقات روحیه وار؛ بلکه کمزی اجزاق شویله طوریور اوکرنمك بیله ایستهریز. اوچ اولدیغی حالده کرشیه رم اوروز. شمدی دیلیورسیه‌که، بسه وقتیله‌کده خوجه‌لغیارده، براوجکده کیمیاردده، هندسه‌ده علم احوال روحیه‌ده تدریس ایدن، مولیردده حاضر کرشیه‌یه بحث ایده‌رز. صاقیه!

"اولمز افندم، اولمز تلی!

صوکرنده بر اختلاف‌ده اولمز. بونی برحقارت نافی ایدر. بلکه ده جیاهشه مضادیه‌یه منجر اولور. مع‌مافیه تقیقاتمزده تقصیر ایده‌جك اولورسه‌ده یوقصور دوشونجه‌یه دوغریدن دوغریه‌یه بزه دکل، وقتیله قفالیمزی عطار وقاتنه چویره‌ن مکتبلریزده‌کی اصول تدریسه عطف اتملی‌یز. تمامز یك چوروك. مکاتب اعدادیه فی الحقیقه مکاتب عالیه‌یه مخرج فقط کیمز اجزاق ایده‌رز که اعدادیه‌یه دیلوسما آلوده‌یر افندی عالی مکتبه هانکیسی انتخاب ایده‌جکنه متحیر در. دوشونور، صاقه صوله حساب ایدر، یه اولمز قرار ویره‌مز. اك نرایت کرشه اولورسه اولسون دیه یرینه کیدر، کیدر اما اولوسه کیدر وچیقار. چیقدقدنه صکره ده یوسه یاغزی ختجاغه چهره‌یه‌نه أی بالعکس کندی علاوه تفتیشاتی ظهر ایدر! اوجهه نیاشاسن.... اساساً وظیفه مطلوب درجه‌ده حقیقی سعد صاحبی خشونتلك وبالنتیجه طلمزه صاحب اولماسقدر یاشیلری یوکسکدیر؟ ساعه علم وفنده بزدن یوز یکرمی قرق اجزاده بولنان مکتبلری کوز اوکنه کتیرهلم. وهاقولای واقعه وقایع روزمره‌یه نظر ایده‌لم: هر وظیفه أصلنه تودیع اولنیور. دیری دیرینك ایشنه اصلا قاریشمایور الله یوکسك مقامی اشغال ایدنه برذات حیث تعلیقه بیاناً حل مسئله ایچون ارباب‌لك رأی ومطالعه‌سنه مراجعت ایدیور. وبونه کندیسنه تفویض کمال شرف بیلیور. بویله‌یسه سز نظر فنده آدمی تصادف ایتدیکمی؟ مثلا بر فرمانده برمسئله حربیه حقنده خود بخود برفکر ویرمه‌یه مأمور مسئوله مطالعه‌ی قانونیه‌یی سرد واخراجه ایده‌جك مکتبلرده سرد ایدیه سنمیسیکز؟ وای یکم وای! فی طبیعه کولیورز، بو بویله‌یه ویریلن اولمقدن دیه حساب‌لك وارسه بر آز ایلری کیدیکز، عالمه ایله قوتیلی کورمه‌سك!....

افندم؟ کی بولمزده یوروز. برکره کیدیکز، قصر نایاب صحیحی سفر ایدر. حقیقت آچیق‌لطف یاپرشکل ومنهوسی اصلا دکشدیرمز. نیاز فلان زلك، فلانجه‌ی کوریلی، اوکرنمه انلرای اساسه توسل اتملی. قوری قوروفیه مقالاتله بیداده سوریمك افضالدن. یاخود بیلرسه‌ده بو حاله موقت اولوب تجربه اصلا وقطعا فائده‌ی تأمینه اتیه‌جکی آشکاره‌در. [دهاداه] تیوجیه

اسپانیول نزله‌سی

اسکندریه غزته‌لرینه نظراً حول کونلرده بعضیلرده یك وجم اشغال کوستردکلری اوزره برحوده "نزله مستولیه" وقوعاتی کوزه‌لکی اسکندریه هیئت صحیه‌سنه تبلیغ ایدیلمکده. کچه سنه برحیفه تخریجات یاپیلمه بومرضك یکیدن استیلای محوف‌سنده بولنیورز. نیاز هیچ کچه سنه اولدیغی کبی بوکونلرده قاریشی اتخاذ ایدیلمه‌سی لازم کلان تدابیر خائفانه وسائره حقنده تفصیلات ویرمك ایستمیورز. انکله برابر بلدیه‌نك وظیفه‌سی جلب انظاری بر وظیفه بیلدك.

بونك ایچون کله‌جك نسخه‌لرده حقیقی تدابیر حقنده بعض معلومات ویرمکه بولنیاجه بزده رهما فصله‌لرینه

65/12

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No EE. 1133

حرب کبیری حال حاضره سرعت سیر نقطهٔ نظرندن نظره ایدیلسه ممالک متحاربه‌دکی اوشی قبیلندن اولان شمندوفرلرك متوسط سرعتلری هرقدن آشاغی ایدیرك گچمشدر. مثلا بك تفاصیله یکی بر دوره یه دخول اولنه برلن عالیه بیراده فیدیچی بحث ایتك ایستدم جلیسلرکز صوك سنه‌لرك عادتاتی تعقیب ایدیرسه حرب سنه‌لرنده گیسه سرعام عادتاته خیلی دار درلر. حربده موقع فعالیتی گیسه دوول مناسبتك دیرقه‌لرندن بك چوقلرینك سرعتلری ساعتده ۲۸ ۶ ۳۰ الی ۳۸ میل ایدی طوریبیلیر ایسه ۴۰ الی ۴۴ میل یرسرعتی حائز ایدی. برمیل بحرینك «۱۸۵۲» متره‌دن عبارت اولدیغی نظر دقته آلنجه اولوسس یولرك برساعتده قطع ایتدکلری مسافه کیلومتره اولدیغه الده ایدیلیر. بوکمیلره بوسرعتی ویرمه‌مه مانع نه ایدی؟ ابتسامه شمدی اوندن بحث ایده‌لم. بو مانعلرك تورپیدو: ایکی نوع اولاده بو مانعلردن برینه نجاره متحرك بخار تورپیدی و دیگرینه ایسه صو ایله متحرك صو تورپیدی اطلاق اولنور.

نجاره تورپیدلری بحریه‌ده اولدیغی قدر مانعلر عنایه مخصوص. صو تورپیدلری کی عنایه‌ده وه قوللانیلیر. مثلا: بر شاطئك هاصل اولدیغی توپدن قوهٔ اتکزیلیه‌نك استعمال اولنه‌بیلمسی ایچون او توپك قوهٔ منحنیلیه‌یه تبدیل اولنسی لزوم‌کلیر. بوده آنجق صو تورپیدی ایله قابل اولابیلیر. اساساً توپ اتکزیلی تطبیقاتی ساحلك توسع اتمسی دولایسیله بوگونکی ترقیاته مظهر اولانده بو مانعلرك اك زیاده بو مقصده قوللانلمقده‌درلر. ۱۹۰۰ سنه‌سنده صوگنده اجرای فعل ایده‌ن آنجق (۱۰۰) قدر [راتو] و یاخود بوکا مشابه [زود آلمانی ـ اوآر لیقوید] تورپیدلریله عیه بقدار ده برلنده‌کی A.E.G. فابریقه‌سنك تورپیدلریندن بر آز فضله مقدار ده [زودن بوده‌دی ـ پاپسوند] تورپیدلری واردی.

حال حاضره شو طرفه بولنانه و ترقیه دیکلرندن دونه اولانه [لاوال] تورپیدلرینه صایر دونه تورپیدلرکه احداثیا احتمالات صنایه قابلیتلرندن شمدیه قدر یالکز (۵۰۰۰) عدد نجاره تورپیدی چیقمشدر. بو عددده هرطرفه موجود اولانه بحرده تورپیدلرده علاوه اولنسی اقتضا ایدر. بو تدارکاته عرصه ایدیلدکجه و گیلو کیلیك تحریکی ایچون مستعمل اولانه تورپیدلرده یالکز [پاپسوده] یه مستنده کیلرك قوتی حال حاضره ده [۴۰۰۰۰] بیکر قوتی متجاوزدر. بو قدرلرك هنوز تورپیدلرینك هنوز ستراتژیه اولدقلری هیئتی یك بایغ برصورتده گوسترمکده‌در. بو ماکینلرك هپسی غایت بویوك قوتی حائز و اکثریسی رقباع یك بیکر قوتنده‌درلر. مثلا [۱۰۰۰۰] بیکر قوتنده‌کی نجاره تورپیدلری حال حاضر اتشا آت دائره‌سنه الدیغی کی [۲۰۰۰۰] بیکر قوتنده‌کیلرده وقوعه گلمکده‌در. هپی بو قوتی حائز نجاره تورپیدلرنده برقاچ عددی ۱۹۱۲ سنه‌سنده برلنده A.E.G. فابریقه‌سی دیزاین ایلرنده اتشا اولنمقده ایدی [هنوز آغرنقا] سانتراللرنج یه‌نی مخصوص سیاسه اولنانه یدی عدد بوقوتی حائز تورپیدلر تکمیل ترانسوالده‌کی آلتونه مفتلرینه قوهٔ منجانیکیه تأمیه ایده جکلردی.

عهده‌یانده A.E.G فابریقه‌سی (۲۰۰۰۰) بیکر قوتنده دیگر بر تورپیدو ماکینه‌سنی ده برلنده‌کی الکتریك سانتراللرنده برینی ایچون حاضرلامقده بولنیوردی بونکله برابر [راتو ـ زود آلمانی ـ بردوده بو دوه‌دی ـ A.E.G ـ گوستیس] تورپیدلری ۱۹۰۰ سنه‌سنده صنعه وارمشدر. بوتاریخدن اول یالکز صنایعده [پاپسوده و لاوال] تورپیدلری مستعمل ایدی. [دها وار...]

نه یاپدق ، نه یاچملی یز

تاریخ جهانك ایلك حاكمی و ایلك دولتی یاراتان صحیفه‌ی همانه آلی باشنه « تورك » آدینی قویندی مشهور ، آسیانك یشیل اورالرنده ، یوجه داغلرنده یاشیان توركلر ، بر پاشبوغانك الحاقنده طوپلاندیغی كونلرینی كوك تاكریدن یرلرنده امر و قوماندایه اینه‌رك یاشار ، حاكمی فرضه ایدیلر . اخلاقیه و عادات احتیاریه اولاره صلابت روحیه‌لرنی و اوطوره قالری یرلرك كندیلرینه دیر دیكلری درجه‌ده بحریه استفاده یی بیلدیلر . بتكلور فرضیه‌لری بر حقیقت اولدی ، بو یارلاره حقیقتك آرقوسنده یكلدیجه سنه قوشدیلر ؛ چینده ، بو انسانه آنیارنده (كیین خان) ك تختنه اوطوردیغی ؟ حكمدار اولان بو آلتونه بوردنده تختلر قوردیلر ؟ ایرانده كیدیلر ؟ عربه دیارنده ، افریقایه هجوم كزدیلر ، روم ایلرنده پاشادیلر ، نسل ایچلرینه كیدیلر ، حتی سقوف اورالرینی طولاشدیلر ، یورك هر برنده سلطنت قوردیلر ، فقط مختلف عصرلرده رحمت بوردلری چالدی ، یر یر یكلدیلر ، چوجه داغیلدقلری ایچون طوپلاده مدیلر ، پارچه پارچه قالدیلر ؟

برلك و طوپلولغه حیاتنده كچه یكلدیجه سنه بر نسبتله كلمه یه دینیلر بیلدیك درجه ده آز یرده اولاره آیریجه لوزی آجی لطاتی یرچوجه وقوعات ایله كچدی مختلف محیطلرده لسانجیلك ، لهجه‌لر متعدد مقیاسلره تناسب‌لنده دولایی فیزیولوژیك تحولات وقوعه كلدی ، آره كرنده كی مسافه‌لك اوزاقلغی یوزنده بر برلرینك سوزلرینه كاملاً اشتراك ایده مدكری كبی ، كلدیكی ده یابلاشه مدیلر . هر بر غروپ كندی محیطنده نصل یاشار یشی ، حیاتی فابریقه طوغری یورو دیكی معلوم دكلدی ، علی العموم

منفرد مساحیلر كی بوتون ده قرنشلری محدود دائره‌لرده قالدی دیك هیوقداری بر یر صفه اولدی .

بو سوپه كوره لسان آیاقده قالدیغی حالده دی ؟ لهجه‌لرینه برشكلده یشایان دیالكتلر یاردیم یكله یورلردی . انتقالات سایه‌سنده سوسیته و زمانجه علمیتك سوق اجتماعیسی قدر قوتلی صیچه‌سی قوللانلردی .

فقط بتون كلمكله یكانه زنكین یاخود صاحمشدی . آز بر زمانده كلمه‌لرینه یكی یكی قلمه بیقلدی . اورته ده ایچ قلمه = متمایز توركلری یاپه یالكز قالدی .

كلمه‌لر ایشو وضعیتی فاریشوسنده وظیفه‌سنه ایكی یه آیریلیور : ا ـ ایچ قلمه‌لر یاشاتمجه یوقوله وسائلی اختصار وتامیه ایدك .

ب ـ دیكر تورك كوه‌لرینه اكلاشمه ، مشترك دوره‌لره مشترك الفاظ علاوه بولمه ، دوشونجه‌لری برلشدره‌ره تألیف ایدك و آیدم آیدم .... یاقلاشمه ، وارلغنده بولندرغه الك قیمه و اهمیه یولی كوستره‌ك خصوصنده آی بر پیشداوله قناعت كوسترمیور و بونكله متسالی اولیورم .

مشغول فنی

شبهه سز صوك سنه‌لر هارتاسنك الك مراحلرندن بریده صایه‌جه‌كی ترقیاتدر . بوترقیات دوشونجه‌لك اولوسی حقیقتاً حیران اولمه‌جه غیرمكندر بولندیغه كنوز اوده بسه سنه‌لر اول آنجه یكرمی الی یكرمی بسه‌یه قطع ایده‌جك صوك سیستم

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No TE. 1133

بازیچه

مسلکی
نازلی واندروز
ناجی طاشن خالد رفقی م. ناصر

ابونه اجرتی اون غروشدر

اداره خانه و مطبعه‌در

صایلب : ۲

بازیچه

مصر — سیدی بشر

لطفنده آتی وقعه چیقار
صیح ایاغه یه اوراده اعاده ایلنز

نسخه‌سی ۶۰ پاره‌در

برنجی فراغاه ولم زاده ناجی
یاوسیوده «۵» اوطه‌ده

۱۹۲۶/۱/۶ سالی

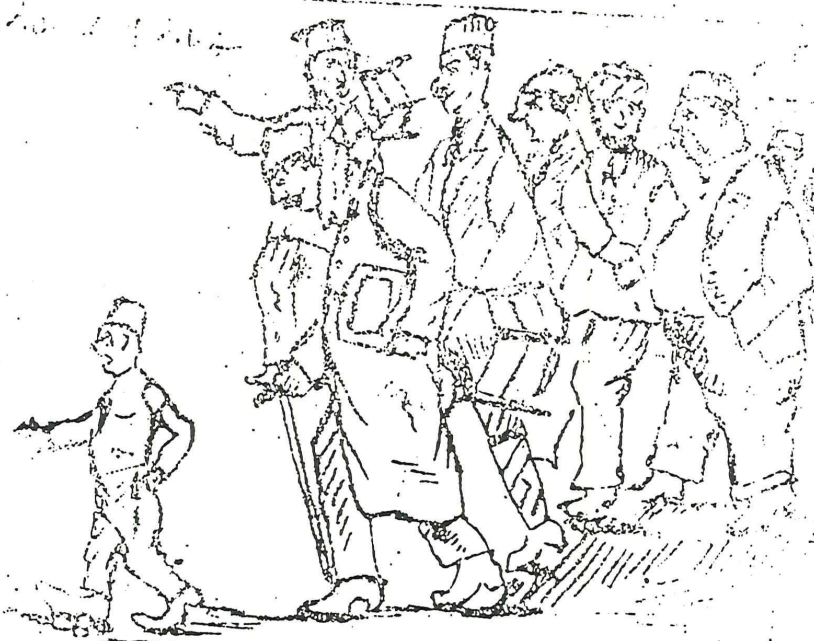
هردم خیالات فیقیز تراشه ایدرکن :

— بکا بابه ..... سه اکلاتدیره‌یم . بو بویله اولماز یه لوق ویکلم‌م
بز اوره‌یاده بونلرله هیچ کوردله ..... لاقردی بو ؟ !.....

تبریك

یالی قایب قدیملیلکنی قبول بویوران الی سکزنجی فرقه قومانداني فاغمقام توفیق بك افندیه بندیلك رتبه‌سی موفقیتلر دیلرز

بارین



اگر بزم کیم اولیغی سزه رسم وای بزم باشم کنده آرتمه بو یازیلرده طور ساملی . فقط جرمی تخفیف ایچون اسباب تخفیفم وار :

(آتاملر سنك تعریفی درخت میوه دار اغاجدر)

سیوری سینك

بولشویکلك

برهیئت اجتماعیه تحول انقلابی کی بولشویکلك اساسده بر نوع بیتیجی بهالزم ویاخود براساس وسعتده مبنی جمعیتك بالجمله هنوفی راه پرساهده طویلیایله بر قوه میزم دیکلدر .

مارکس یاپ ثوره اولاره ماوجه سیزم نظریاتی مطلوب و عاجل برصورتده موقع تطبیقه وضع ایتمکله تعاقب ایدیور بو دستور ، بوتونه فقیر عنصرلك هرتیه مسلکده اولدیغی اولسونه تابعیتده تعلیقیده . بوام ؛ بو وسعتده واصل اولمه ایچون قارل ماقسادن تعود ایتمه یکی کی جمعیتك تدریجی تکاملی نتایجی انتظار ایتمکدیر . مالکیتك جمعیت کاملاً سوسیالیست اولنجه یه قدر بر دیکتاتورلك یاپیلمکدیر . ماقسیالیستلر بونیجه یه واصل اولمق ایچون الکی سنه بر لزوم کوریورلر .

اولی امر ، بولشویزمك روسی اولاره مسئله اقتصادیه یی تدقیق ایدهام : فقیر بر دستور ایچنده بولشویزم روسی کاملاً اجرای ایده یاماز . « اراضی کومیلرك ، فابریقالر دیونیزك اعضای اجتماعی ماکنالر عسکرلرك » دیمك که : کومیر ده یی بیوك املاکك لغوی ، شهرلرده بیوك وسوسط صنایع ، تعدیات ، تشبثات تجاریه عمده صنفه انتقال ایدیور . بولشویکلك اداره سی صنایع متوسط کارینی طاعی اولاره قدر تنی مشاورکلری ، بانکلری بیوك وسوسط تاجرلری ، سیاسی قوه سیله تجریدی الغا ایدیور . ماعدا ایله تماماً قطع علاقه ایدهاره ، اسکی متوسط جمعیتك بیوتونه نظیرهاتی ، بیوتونه عمومیلی ، بیوتونه اسهامی ، اصلاح اسهامی ، وعده سی حلول ایتمیه دیونلرك الغوسنه ایدیور . بلاتفصیلات بیوتونه وسوسط بیوتونه تدخلات وضع ید ایدیور . وسوسیالیزمك هرام تحلقی کندی اعوالنری تقدیر ایتمکله دکلدر ایدیور .

سیاسی نقطه نظردن بولشویکلك ... اساسیسی سوویت یعنی ... محلرك فابریقالرده ، یاخود سنديقلرك مرکزده فقیر کویلیلر کوی میدانرنده عقد اجتماع ایده رك قصبه ده یا کویلی سوویت اعضالرنی انتخاب ایدیورلر . بونلرده بو محلی هانوعتدن حکومت محلیسی ایچون هیئتی تشکیل ایده رك حرکت ایدیورلر . مرتفعلرك نسبتی یسه بیلی شهرلرده بر مکرمی یسه بیلی کویلی بر سوویت سوویتلرك سوویتی یاخود وسوویت روسیه قونفرانسی شهر وکوی مجلسلری عرضحالرنی تدقیق ایده رك قونفرانس مجلسی مکرمی یسه بیلی شهرلی بر ، ویاخود مکرمی یسه بیلی کویلی بر نیابت انتخاب ایدر . بو عضو تام وحده کامله مجلس اجرائیه سنده آلکی ویا اوچ وظیفه قونفرانس حائزه طولاشه وده کندی آره سنده ، آلکی اوچ عضو ایله مرکب « اجرائی مرکز قومیته سی » وکیلی قدیم ناظر ویاخود معاون قومیسرلری انتخاب ایدر .

آلکی سنه لك مساعیده هنوز بو نوع اداره ... شهرلرده اولدیغی قدر کویلرده ده موفقیت اولمشدر . کویلیلر روسی مالکانه هیاهایلك وضع اداره سنی تقسیم ایتمك ایچون بولشویکلرده هازیانه انتظار ایتمیورلردی . اساساً کویلیلر کرك تسلی کرك تقسیم یکانه مشربدی .

[دوصا وار]

[مختار مجرائی] مقاله سی سانسوره طعی ایدلشدر

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No ZE. 1133

شيلن ايسي مطلقا اوروپاده چيقار. آرقداشم باغلمه
منصوصنده بيله شكايتنده بولنمز. متشاعرلرمزدن باغلمز،
رجالمزدن باغلمز، موسيقيشناسلرمزدن باغلمز، خياطلرمزدن باغلمز،
فوتوغرافچيلرمزدن باغلمز، باغلمز باغلمز واسلوم... كندينى
مكتبده آيكيه ليونه قابوغيله فوت بول اوينامغه آلشديرمغه
ايچون بوندن بيله حاكم اولدقجه وبو قاعيده يه كندينى
چيقارمجه يه ايكنجى بولنمزلغى بيانه واديعا ايديورم. بو بولنمزلغى
چوقدن اوينايورم ده كورك « ديور.

استقامتده حرب فالحاقى سالى اوقادر تفرعاته قدر اوتركى
پرچمنى اشغال ايده رك بر اكلونتيشى واردر كه بو دينم
يوزالتى سنه دنبلرى بسه يوز كره دنيكلمشدر ده بنه
قضايا آچيلديغى جهتله آياغه قالقمامه ايكى آلى ،
پانطالونك جيبنه قويامه بسه يوز دفعه اكلاتمغه اولمز
ترجمه بشيوز برنجى دفعه نه باشلاه اكلاتمغه :

بايديرم ، اكلاوكى ها ، بايديرايشه . هله اوكله
اولسيلر يوقسى بوسنى محو ايديلر . اكلاوكى ها .
هدى واى قضايا! بربى قالقمزدن جانم سنده مظلمه
آرتقه بو قدر ده دكل ديورسون! اهمامه پرخطالا
لاقمى بو ؟ يازه ، اكلاوكى سه بوكره بيلمزمدك سه
بوكره بم قدر خاسه بولنماوك اكلاوكى يوقه! بيله
بر چيقشمسى واردر. كولكه ده انسانلر خاطيرلرنده
صاقلارلر. بسى هيچ العاده زيانده برموسيقه يه اوصانمز
ادرته صداسى قيلديرر. هيچ لينمز ، نهايت ايده بيلمكز.
كندينى مخابرات هوائيه متخصص صانيلديرر. قجمق تقدير
ايتديه برقاچ صاغرق واسدكه اسماعيل اشتيقى زياده توبكرى
ديديرر. قاچ باشنه جيبوار. تجب قورقى اولور. آرتقه
پانطالونلرى اتاره اتار. الى ايلم، الى سيكوتلى زيانده
توبيل كى انفلاقى ايچون حرب حربه هكرتمه اوغاجه بر
چوچ ايديورلر. بيلدى. بوقدر سيكارلرى اوزاق بابا
زيه لمورتاز سنده بر چيقديسه چيقديسه كه نه اوزاقلاشمغه
بيلر شاشيور قالير، آرتقه بتيشه. سيكارلرى ،

باغيشلديغه نده امكان يوقدر. سويله نيه سويلر نيه ،
اوياتمقه سويلر نيه اويورمه سه بيقالار جانمى سويلر نيه
سويلر نيه . كندينى مخالفدر. فقط نه يابه كيله ؟
كندينى فوقنده دكدر. آلمانيه ، انگلتره ، فرانسه ،
بلجيقه ، آمريقه ، ايطاليه ، اوقوريه ، ايكى كيله آرقدسى
آرقدسنه هپ آيريلمه سنه ياپه ، ايچيه ، كوتريه .
مخالفلك خصوصنده بله آياغه كيه كيلمز در. بويله
كوريلمه ميشلى قيتمش سنه لك حربشه لك بيلكه
كندينى موجود تيتمه ده مخالفدر.

« بابالك چكمه يى دينى بابالك سيدر .
سوزينه مناسبه اولمشدر.
چكمه جى اهل خبره نه قيمه اميسه لردن الماجه باغم بيكرلك
پرسه لك ايشى الى ساعتده تمام بلا استراحت اينا ايده جكنه
ايمان ويرمشدى.

ايى قارداش! سزله ايچون الى پرچم تنبيم سويلكرمك
صدقى خصوصنده تصادفه اخم مكزدر. نه كوزى توشمش
طرفلرمكزدر، اكر يه ياقالارنيه سوكمكز يوقسى يا!
قوجه تلرنده شقه يوقسه ياخود كرى پرلرى براقمامه
قالغيه كيمسه كز آمه كزدر ده كلير قوشمه كز اوده قوشار
قاچيسى. هدى سنه لرى هپ اولورسه كورمه ده اوز
اوسته كرنه ياپه اولورسه ديكلمه كدر. بركره ده اوقدر شاشيرلر
بيلمز نه يابه جغنى ليرلى ليرلى باغيرمكه برقاچ قورى
عائله جيزيق آلچه يه ديوارده قاچيشى برچاريك
خصوصه نه قدر اينجيلى كناهى وبالى بوينه راديانه
اخبارلك افاده لرنده در.

اوقه يه توصيه ده نيزاى نيزاى باغنه اوزوم كوز -
ملكدر ، بابالرنه جيشه ايتمه يه بوجيلر آتشه اچه
تماى اينجه سنه اولورسكز بوقاميده سوجوك بابا.
فقط بيلمه يوزده رقمى كه بو صقالك آلتنده قلبى
صوصه لبيلمه ، جالشه يه سوه قيمتى ارتدكجه قلبى
عاطفه اولسونه . ه سيد شاه ولد حاجى شاه بن سيد احمد

اولیای ، اونلر ، مخصوصاً اونلره فائده سنه جالیشمالی
تعمیم پر شعبه عیاشلغنه بر اجباله اتخاذ اتخاذ ایتمالی بز
سعدی بشر ۳۵/۱۲/۲۶
تاریخ اغلارنی
س. تاریخ

تاریخ اغلارنی

[illegible] ایتمه [illegible]
[illegible] یاغدیم [illegible]
کندیسی اوزه بویلی ، لحیه‌سنی اوزه برقاچ سانتیم قدر
قیصه کسدیرمشدر . بابا یاشی کیچه ، قالیانلره نصف
محیطی دیکیلی آیلقلی نصفی سوکوکدر . بو سوکوکدن
پر دوزه کلن کی یاکی یاپیلی محمد کلمه‌سی کوزوکور .
زخمدار صقالی سنه شریفه اوزه کسیلمشدر .
کندیسنه بو صقالیله بابا دیمش ویا ندوه صقال خواجه
دیه بیلیرز . بابا جانم ، شکل وشمائیله ایجاد دوه
مدرسه‌سی ویسماصلفضده ویا طریقه نازنینه مربوط کندیه
ضابطلقله استخدام ایتمه پر خاطره عجیب دیه عکس کلمه
جانلی ، عکسلکدن بشقه کلمه‌سنده حقلی اولدیغی سوز
آره‌مزده کندیسی دیکلدیکمز کی ایچکر اولمقدن دیه
بیلیرز . کلمه نهایتاً عکس کلی طوتار . کندیسنه بر
کره دوزه دیدم . کلمه‌سنده یاقلشمی ، اوچنجی
جمله اولمه اولدیغی یالانجه اوزه اوکندیه
قناعت دوکلمی ایلمکدن دیدم کی سیرینه جانم ویا اغا
بوجالق یاقیشه آمقداشمی قایا صایا جاهل ، قنعب
پر آدم صانیلیر . جمله خطا ایدیوبکز کندیسی اودیا
کلمه‌سنه قضیه پر ذاتدر . قاشلرینه اوستنده افتیاراً
قصا طاشدن الی سیوری نقطه‌سنه قدر اعتماد ایدلمه
آلنمش ولالنیله بلکه ترکلیدر . بلاغت و نکوتیت
ولادیه‌سی وارمدر . اکر کندیسی فنه سالدن اولماسه
اولسه بیله بکله قوتیه ایسه کورمیه هر مسلکدن الی
اوننی قضا طوتجیلر نده اولدیغی ، شمدی سوزلریم
بتمه محلی آلت اوست ایده جکم پر سوسیالیست جیوتی
(ژوره‌س) کی هکه قوتیلر دیمشدی [illegible]
دیدیرمه بر آدم وقات ، نزاکت وارلو اولدیغنی [illegible]
نادانلرینه باشنده بر پیسکولوژی [illegible]
دولو پرسنیر ، آرقوسنده بولونمیه [illegible]
کی اختلالی (رانتره کی) [illegible]
اولدیغی دی .
برکت ویرسونکه چکنلک بابه [illegible]
قلمه ایسه کوره هکیم یه مسلکم سبانده اولسنه یا اویر
الماسیدی نه یاپاردم . نوعالیله بابه یه بیدی
محلی یتوب آرتیور . عفرتلنه بر هکه‌سی آچیلدیغی
وقیقده بیله سکتیوز ایکی بیک محمد دوه یاپانه
یه موتور کی کسیه هم نوبت ویرمه‌سنه حاضر تراسه
ایدرده ایجد . اکر سوزه کلرک آلنمیدی دوستلر
بر قاچ کی بیله اولسه شمدی یه قدر هیچ قدمه انولمیدی
فرانسزجه‌ی تودکی دوه جوجه دها ای بیلر . یه موتوکلو
موتوشماسی واسطه‌سیله محمدی کمر . شمدی اوه مونشر
سو یا دوره) بویله اولورمی ؟ جانم ! رزالت ! یوف
آماده دها ! (یرادی مخصوصله) اولمی یو ؟
اکلادیکمی ؟ یز اوروپالی ده کوردیکز سزلک کی یالکز
استانبولی کورمدکز یزم حریفلر کندیسنی اکسیلوانه
اتمک ایستیورلر . فونشتیونسیونل ، لیبر برمکتده
بویله رزالت اولورمی ؟ دها اکلادیکمی جانم اوتوکلو
نصل دیرلر فونشتیونسیونل . ها ها . مشروطی
ایشته جانم الی .
اوروپا کورمیلر . تخفیف ایده‌رلر سویلیورم .
انسانه قابل فاضلرسته قطعیاً کیره‌مز قناعتجی هر

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133

برهم ایشار واد. کوزمزی حکومت دیکرلی اوزنه یاپیجی شبارلر آلتفا ایمک نیاز هیرقدمه گچشدی. صلحه نشیبنه شخصیی وطنمزی قورتاره بیلرسم قورتاره بیله جکمه. بزه، ملتمزه جنوب اولادینه روشه بورچ هیرقدمه بولیرکدیه نشر معارفی آنجمه بزلر یاپه بیله جکز فقط اوزنه دکل فقط تشبثاتمز. یاپه جه وطنمزه خودت ایده جکز هیر مملکتمزده یاپیله جقز طبیعی هیر مملکتمزلی اعتیاجاتی یله اعلا تقدیر ایده رز. حاتای کوزیرده مکتب یوقسه کویلی یی تزیین و اسعاد ایده رلک اوزره عقول و نفوس ایده رلک معارفه فائده سنی اکلایه جقلری لسانله اکلاتمه مکتب یاپیدمه واریزی اوقوتمه. تورکلر حمیتلرینی قدا یلقدرلی حرکته محاربه ده برقات دها اثبات ایتمشدر. بیکلرسزلکدن فنالقلی یله ایی تقدیر ایدیه، آجیسنی یله آیم صوتیه حکمه کویلی یه طیر خیرخواهانه بر تشبثی هرحالده حسنه تلقی ایده. حالزمسنی، انشاسنی کنایه جکمزه ایده رلک مکتبی ده یاپیلر یوقدر یله هیرقدمه اعتمادلرینه یاکلز اوقوتمه کنجلرمزه یوقاری اوقوتمه قالیور کویلی کندیلرینه یاپیلرله ایلکمکتبی تجویز سنی کوزدکه لطفنا یه قارشی صندلر اولور. یاشنده ده شیر. اولی طوپورد. وطنمزلو اعتیاجلری تأمنه ایدر. هیرجهتدن خواجه لقدمه بشقه هرشی یاپیلمه کوی خواجه لرینک الذه زهر لقلکه براقمه آرزو ایتمه جنایتدر.

یوکلیلر برطرفدن یو وظیفه یی یاپیلرکه دیکر طرفدن کوجلیکدن زراعت و تجارتی سالم اصولله سعیله وطنلرینه یرلشدکدن ثمره سنی التقاط ایتمسی اسبابی ایجاد ایتمه لیدر. کنج خواجه کوجلیکدن عبه زمانده عقل خواجه سی اولمیدر. ملفار حالی ترقیاتی معارف ایتمه سنه یعنی هردرلو محرومیته قاتلانه رمه کوجلیکدن یتشدیره مه کنج، متضجه قدا کار اولادینه مدیونلر. کنجلرمزه اعلی الخصوص اسبابه مداومه الوسباب تقاعد ایدیه یرمه کنج ضابطلرمز، تحصیلی حرب سبیله یادیده قالدرمه اوزنه اکلاتمه

ایتمسی همکنه اولدیجه کنج ارقداشلرمز بولندقلری محیطه واخلنده یرلشی یله ایی یاشاتا بیلرلر.

بوندن همکنه حکومت قانونی آرتمه قادرمزی طوپلیورمازمالی، متوکل یاپا قانتاب وجدانه صاغلی برحرکت، یرسیه تلقی ایدرلم.

هیچ مملکتزه عودتمزده یاپیجیلر ایشلرمز. قاعیه یافتنده حیات اساسیمزده یه یله منفعتلی ایشلرکوده یاپیلرمز مثلا دیکر قاعیلرده یله شایانه شکرانه برتشبث کوره مکله بختیار اولدمه، افرادمزی اوقوتمه، ترقیه همالی جنایلمز، ترقیه فائده لی یرایه.

افرادمزی یتیشدیره اوقوتمه اوزنه بیکلرجه قدر قیمتی کندیرینه یله سیاسز یر انطباع براقمه درجه ده اکلاتمه بحالکز مفترقی بر بر کرسترمک قومی واجتماعی حیاتده اوینایجقی دولاری اکلایه یله جکمزی برحسیته ایقاظ ایتمه نقدیه متعدد نقدیه مشکلمه برخدمتده بوره یرقاعیده یری تشریح چالیشه لیم مملکتمزلی صاغلیجه یله محزم برباشلانغیچ اولیلر. علم و عرفانک مزیت و فائده سنی یاپیجه مملکتمزده جمله افرادمزده یوکسلمزده یرایده جمله برحسیته اکلاتیر وکوزه یاپیلرک آتیده کی وظیفه مز اونلرله یاپیجقمزه یرویاغاندا ایله خلیدیه خیلی یی تولیدیشمسه اولور. یله شایانه شکراندرکه یتیشه قاعیزده ده یرافرادمکتبی آجیلجقدر. افرادمزلی خصوصده تقدیریه امتنانی اجرا ایدیرلرلی قانونی تأمین ایتمسنده اعتباراً بویله باشلانغیچ دینی ده محتویاته ایشتراکلی خیرلره موفقیتلر تمنی لیدر وکتب هیئت اداره وتعلیمیه سی دیرلی هرشدلرله سلاملارم. خواجه زاده روشه بوردولی یوردمزی یوجه لتمه ایستیورسم که منفعتلی وشدتلی قاعیه صاحبی یرآشده اجتماعی حیاتمه علاقه دار اولمالی و «وطن لازم» اعتیادی براقمالی یز. کنجلکمزه کنه یسندیه یکلکه خلیه وظیفه یی عزم وثابت وقدا کارلقله کوره جلیدر. کنجلکمزه صیغی علاقه دار

اباغه قالدیراجغنه دن آغلیور. معتبار مکتبده یتشمسه بیله برتسلیم، بیلی یا اوچیلر، بیی بر قیاقله قورتولوشه چیقاره یا بیتکی بولنزده بوریرکه ملتک اسراف ایلمسه قفط ویجدانی غیب ایتمسه یاشامغه استعدادیدر، حسابات آلاجغز.

آیاغزده یا بایلیه قلمار، دوشونه بیلیه قفالر، سویلیه بیلیه آغزلر، یاغیره بیلیه کوره سلر بوصورت کوره شلر حقیقتاری بوتونه وجدانزه آشلامالیدر. دوراجغه، دیکلدیکه جلد وقتمز یوق... مزار باشنده یا

{یارین} غزته سی اوبانیجه اوقیه شلرله برابر بوجیفرده اوبانه جغز بر عامل اولمه اوزره در تاکری یارد جی اولسون.

خالد رفقی

اجتماعی دیه دلرزدن:

-۱-

بیلکیسزلك

مملکتزك ان الیم، ان مزمن دردلرندن بری بیلکیسزلك مسئله سیدر. مملکتز متفکرینی اوزدیره یاطیردیغی بو اشغال ایدیر، دوشونیرم بو مسئله یی مقاله موضوع اتخاذ ایتدم. قدیمدن بیدیکی قدر تشریح ایدمدم. بیلکیسزلکك بودرجه اوزدیرمجی کابوسلك شکلنه قدر ایراث ایتدیکی صاحیغاه بیتمز توکنمز خسرر لرندن بحث ایده جك دکلم. بونلر کافی درجه ده یازیلمسه دوکلمسه دوکرسده آز چوق اوقیه جغز الملوع کسب ایتمشدر. بن بحث ایده جلم شی بو جلته چاره ساز اولیلمك مسئله سیدر.

مملکتده نشر معارف نافع دیسی غیرتسی یاپیلیور تشیلر متر، بیك تباریخ دیره مشدر. اوقودقجه ثمره ویرسه بیله مملکتك بیلکیسزلیکنه چاره بولنه مایه جغنه قانع اولیاسه اولسوندر. چونکه معارف حق الخصوص معارف ابتدائیه بوقدر حیاتی برمسئله در. اوکلره نیچون لایقیله اوقوتیلمیه جغنه تألم ایدیلیور. واقعا بوقانع اولمه یه الیمدر. فقط حادثاتك بالاغنی بوحقیقتی بیلمزمیدر برحسوتده کوزیومیور. هربریده اوکلی معارف بودرجه اوقوز الی میلیونلره خصوص بودرجه ایچنده آنجه یدی سکز یوز بیك لیرالره اوقوه بر یر اشغال ایدیلکنی مع التأسف کیمسه بیلیوزدر. برچوق طبیبلره کیلوسوزدر مربیلرده فضله [چوجه اول] کتبشکلی اولدیغه توجه بر ایمپراطورلغه معارفی بوقدر چوق وادارالمعلمین تأسیه ایدیلیر بیلیر دنها دوغه یزدیه ایدیلاره دیه ولایتیز چاغشتیره بیلنلره بلقاستانه معارف بودرجه سنك بزمکتبه دوغه یه سنه مثل فضله اولدیغی کوره یلیر متأثر اولمه آلدیه کلیور.

بو بودجه نك بویوك برقسمی دارالفنونلر، مکاتب عالیه یه عائد ایدیور. عسکره ولایات خصوصی بودجه لری وار طشره مکاتب ابتدائیه نك بو بودجه ایله اداره ایدیلیور فقط اهتمامات چوقلغی نسبتنده چاره لرآنه وجودنده مملکتك یوزده یوزصه ره کی تلمیذ یه هرکون اولیاقله برابر لیجه لکلر ده خیلی اهمال وارده. شوحالده مملکتمزك هر الخصوص بوقدر کوچوکلکلرینه عسکره وحقایع وارلیا - تمزك دوام برقسمی غائب ایتکدنه عسکره حکومتمزه بویوك سئیلر یکلمك وبو یاره مزی حکومتك ایله تداوی ایتدیرمك برآز دها کوچلشیور. حکومتك یاپه جغنی کتبه براقدیغه وساعیسنی مبعوثرزك تفتیشنه ترك ایده رك یزم، یعنی ملتك وظیفه سنی چوقه اهمال ایده کیمسه لره دیکده ایده جکی

65/3

یارین وحیفری

بزده اونکلیرکی آثارلرایزنده کنجه جکز : یکی تورک نسلی ؛ زمانلرکوستردیکی استعدادیله بورده یاشه جکلدر . عصرلرقادار ؛ تورکلرکسکین زمالری بزکسکینه برقیچ انقلاب ایده رك اقلیملر اوستنده دولاشدی . تورکلر بشامه ، زنکینلرشوی سوداسی ؛ صاغ اولم یاخود خانقانه هالنده دنیانك آزغینه آقینلرنه قارشی دوردی . تورکلر اعانی ، دوینوسی ، تیکلی ، سیاسی ؛ کندی وارلقی اونودماده موقعه آسانلقله صاده یه بایلجیسی اولماه اوزه ندی . کنیسه غیباری آیقاسنده یه سرده کلدی قانیوزلغیله سینور لرك دویماده بیلدیه معده سنه طاشدی . انسانلغك یکی تجربه لرینه ، فنك خدمتنه وعرفانك هدیه لرینه بابانجی قالدی ، غور باقدی ، لطیفی اسکی شوالیه لرکی پاکلیز قانلرینه یاصلاندی . صاحب اولدقری اولکه لرك تخت یاره عائد دوشونجه لری رکیل ساده فیغرلرینك آیاقلریه بایراقلری دولاشدی .

اعتقادجه ملی دوینوسی یوجه لتمك یاشایه بیلمه سی یولونی شوله قادرایسه عنعه لرایچون هرچیشیدن استبداد سینور یوزغوتقری ایچون قورقولمه صایلیر . بناسه صایلیه بیلکلی مقدر ایچون پاکلیرك صفاسی . شکسپیرك شوجمله سیله افاده اولنیلیر : « باشقه یره قاچاقچه ایچون بوراده غیب ایدیوسك » .

عصرلرده کی انسانلغك اولك واولدرمك اوغورنده سفرلرك وصاپوکسك یر وهوا کوستردیکی سینه یوقه . پاکلیز لهویلی ، عفتلی ، برلکلی برملی تاریخ کوره بیله جك قدرته هنوز شاهد اولمه مشدر . زمانمزك ایسه دیکی شکلده قوروماسه حلق اوهاقلری ؛ عادتا برده سوفمز وسوندیرلمز آتشه هاکمنده در . اك زوردیا ، اك یاووز

دورلرده بیله آلمزك التده کی بابانجیلری (یر یاره اولسون) کندزه بکزه مه بیلدکی ؟

هالبوکه بزترکلر ایچون هدودلرده یکیلمك ، مزاره گیرمه مك آیکنجی آدیدر . هرزمان بایراغمزی قالدیره رقصه اوراده تورکلکمزه جنازه آلوی یاپیلدی . هر هانکی دیاردده چیقه لرقصه تورکلکی ده برابر گیتدی وقتیله مجارستانده ، هرپستانده ، رومانیاده ، هندده چینده ..... قورن واردی ، تورکلك واردی . شمدی او یرلرده ساده مزارلره قالدی .

تورکلکك الی کوکلی اولکه مزده : روم ایلی هویرانقوزه کوندده کونه مزارلغه انقلاب ایدیوز . یوکوزه ترکیه طویراقلرنده اوستنده یر یوقسول غریبلکله یاشایوز ، یوکوزه یر قارداشی هیله سوركلر مزده خیانت کوریجیدر یوکوزه .....

قوجه حافظ غافوغا سنده یکیلدك چیقاله توركلر ؟ اندلسده کیلرنی باقسه خفیف اوده سنه یکزیور :

اوگلرده غایت چنه ، یم دیك یرلوقسه وار ، یانی باشمزده ده بویوك برملی ایچنه صیغدیره بیله جك کنیسه لر وار . هر یرلرنه زیاده عقبایه هاضرلانمه یر یوزدك ، مسعود یاشامه املاکنی فانیلك طوقلغیله صولدیرمایه آلیشمه برملتك ، یاشامه یوللرینك هرکوشه یکیلیشه شکلدینه کوز یومه یز وقت الك صوك نسلی یز ، الك صوك امیدلری یز ، یاشاماق اومیدلرمزده اوقدر آغر بریوك واركه ..... یوکولمسی ایچون هرقوتك کنجلنك کوکسنده نفس رضی آلمه یر پیاچه اراده سی یوقه ..... آتی بیك یلدنبری هاکملك براقمی آلمزده ..... اوکلی بر وارلغی تاریخ کومولکده قرنلرده کلی حیاتی فقط شوقلی بر غایه نك هاواسیه جیسی یر یرلرمزی عصرلرده بری برینه بکزه یه جك هالی الوه یاغمزلغمزك یوکی یوکولمسه ، بکله ده جوملسه بر یوری آیاغه

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No ZE.1133

لا ژورنال

مؤسسه‌ی
باشکاتب خالد فهمی تلفونی
۳۰۰۰۰
آبونه اجرتی اولمه مجبور دکلدر
۵۰۰۰۰

اداره خانه و مطبعه‌سی
صیالی : ۱

هفته‌ده ایکی دفعه نسخه
درج ایدیلمیه اوراسی
نسخه‌سی - ۶۰ پاره
۵۰۰۰۰

برنجی قرارگاه d طابور ۱۶ نجی
بلوکده C نمره‌لی اوطه

۲۳۶/۱/۱

مصر - سیدبشر

فرزنزلی غایه‌سنه چالیشانلردن : ۲ نجی جماعت ایکی کوروده .

موسیو لوران - اوه ! هله آرایه آرایه بولدوم.....
- نره‌لی بولدیکز ؟ موسیو!
- بکا بنم قدمه بکزه‌یه‌رك.....

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No Ze. 1133

در وصف زیب

بیر ایچوه بیله دوره دوره بزله غنا ایدیلی
باده صباح اولدی برگون بزلره یله جلوه گیلی ،
لطف شب و روز عیانی شاد و خندان ایله ری
نوم ایله مألوف اولدی قادم برگون بیر یاگیلی ؟
سیه ی بشرك اولساده آب و لطاسی یك پرده
اول (زیب) یله مصوره بنده ی اعجاز ایدیلی
لیلهٔ عید ایچره گوره ، سنه بر معاونك هالی ،
صحبت یاران جمال و گفتگو شوخ ایدیلی ؟
ایله بر تسعید ، تشریف قدوم یاکن .
بالعموم ارباب ذوقه بر سبیل گویا گیلی
واقعا بیقاده منظورم اولور لطف گوشزده
سس و بوی یاخود اوصاف و وس ایدیلی ..
لطف شب اشنه ایچه جاره لر ، بولدم دولو
واقعا دیگر نه مانع کیمسه سز ، تنها گیلی ؟
شیشهٔ میدن ایچوب دیر شاعر شوریده دل :
« بر محل ، نام یك قرلسنا ، یك طوره بنزه گیلی »
شمس ایچه گیم آنده دوبنده بر مقنطره شهاد اولور
اولساده بسائر زمانده بی تحمل تاردلگیلی
ولطف ایچنده نشه بوده قیمتده بیچی (فانیته) گیلی
اولمایا (فانیته) جهانده بیرفتوح صهبا گیلی ..

رفعتی

64

[Not: 13 Nolu resmin müheredidir]

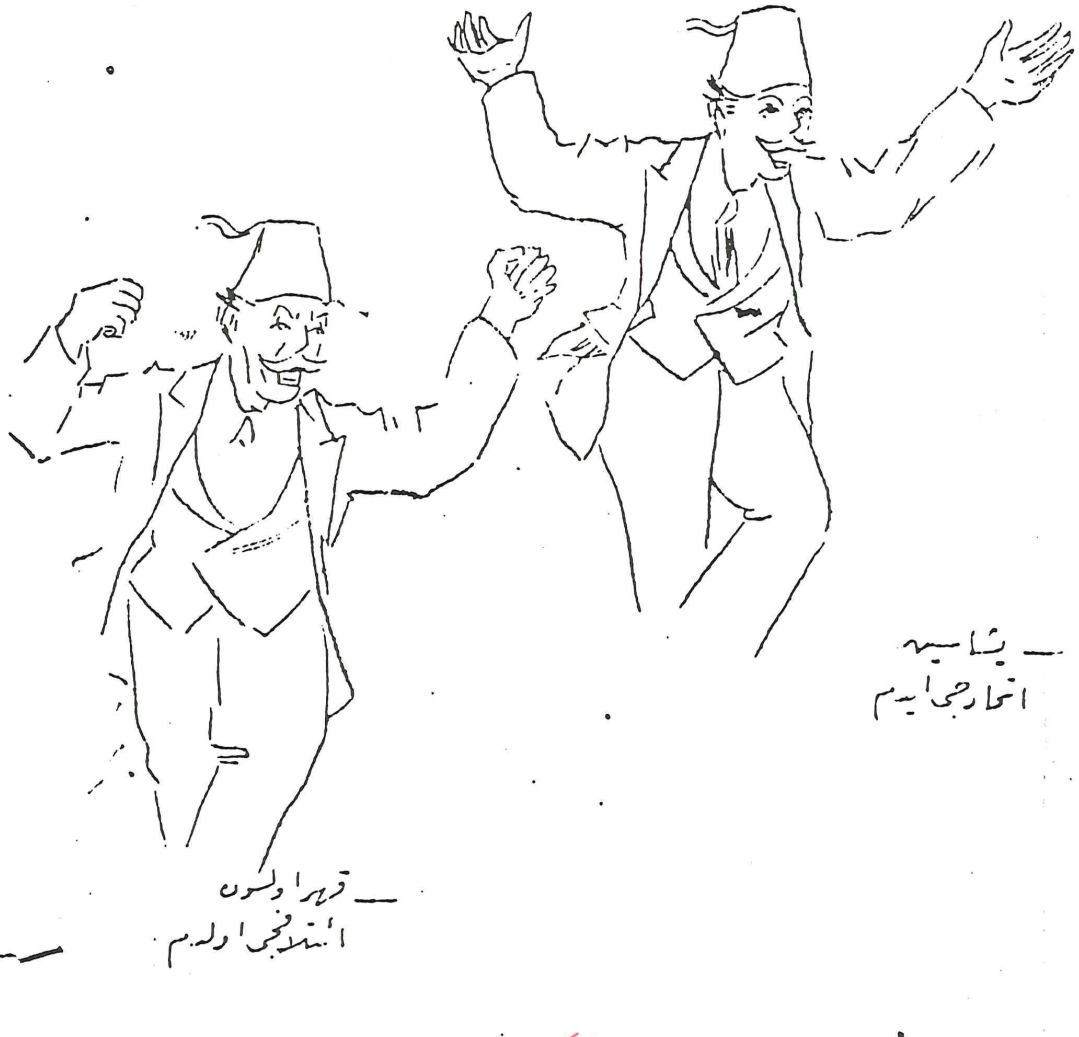
قلم راصفانه بوبیکمز
برسزن کبی کیترمدب یاماد یاپیارمه . یاماکیترمدك

[Not: 4 Nolu resmin müherreridir]

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No ZE.1133

أولدم
صمال اولدم

بكار ادم



— بشا سيه
اتحاد جى ايدم

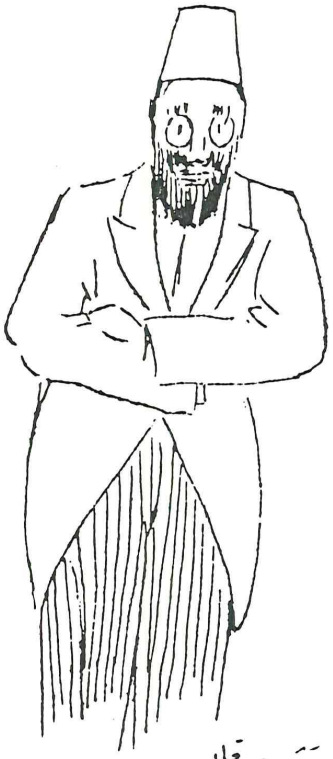
— قهر اولسون
اتحادجى اولدم

شاعر ایدم .

نجار اولدم .

اعیاله اولدم .

فیلسوف ایدم .



آمینه خالدم

سوموراپدم

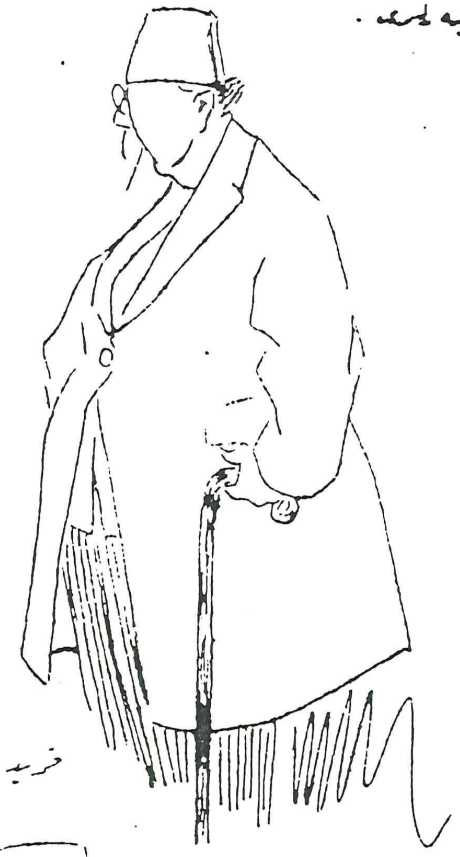
مسعود اولدم .

اوستا اپدم .

(Not: 12'nin mükerreridir)

حرنه واشتلرمك لسيه لمعه .

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No Ze.1133



خريه ايدم . نه اولدم ؟..

آی دده اولدم .

کیریلی ایدم .

[Not: 11'ine mükerrerdir]

عسکر اولدم

سیویل ایدم

ژنگیه اولدم

دوکتور ایدم

هر صنعتی استحاله در .

[Not: 10 'un müteressidir]

قادینلرك هاكمیتی

ملتلرك قیافت عسكریه سی

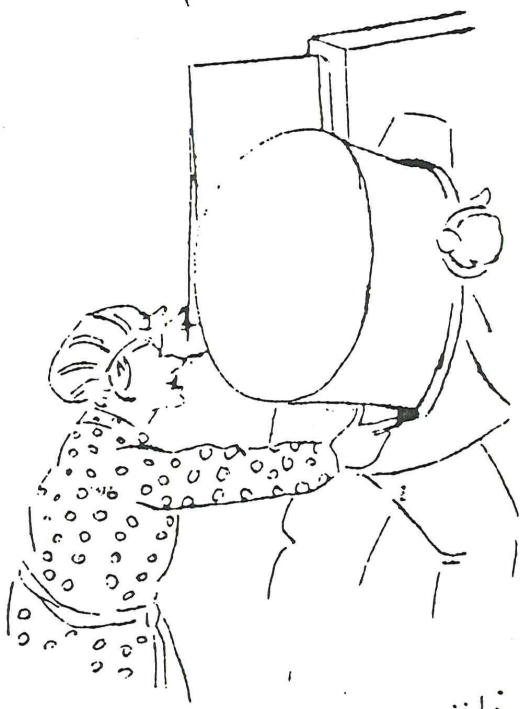
[Not. 9 un mitrailleuse]

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No ZE.1133

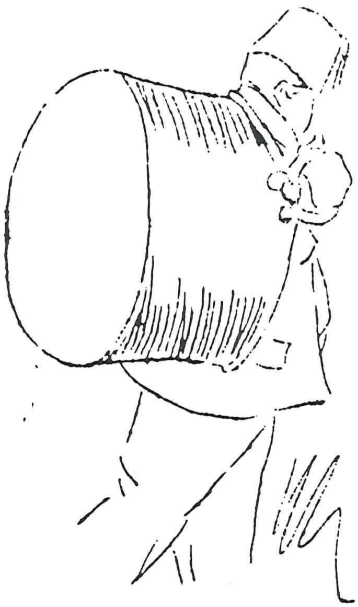
(٦) تنبك تكبته كوسترمه دكيمي زمان

(٧)
اودره كي اشيا لرك
برلربي دكيشه بيلك

(٨)
ارقداشلرينك قيمتلرنه طبقه لربني تعيين ايدرلر
مزاده دير ملك صورتيله انكشاف ايتمشدر .



(٩)
حق بركون اودره كي جماعتيرقزانمي تنبك ال چابوقلتمه
قربان كيدبيوردي .



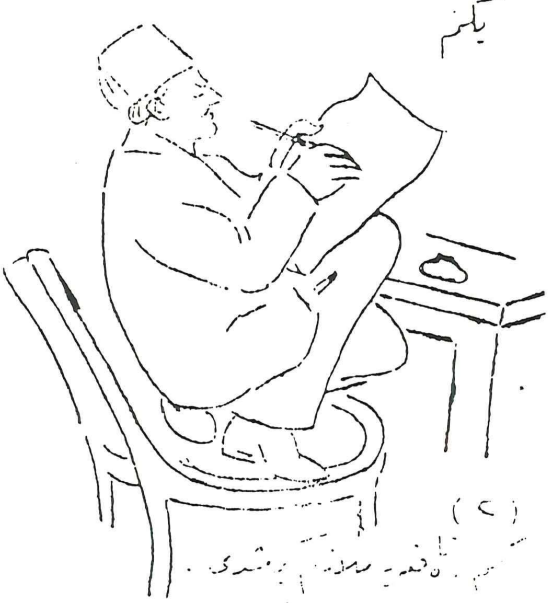
(١٠)
بركت ويرسون والده بتيشدي

[Not : 25 in mübeccesidir]

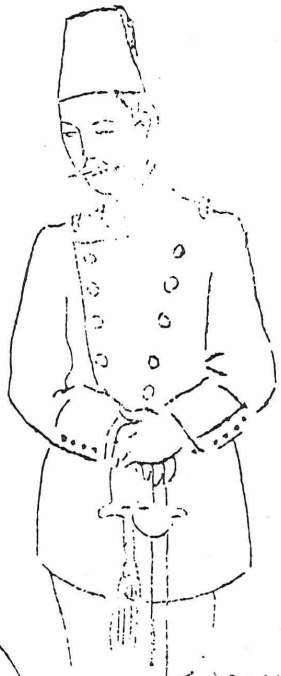
نمایشان وکلسان محمدیه

بو رسمی باشمق دیری :

یکنم



(۳)



(۱)

(۲)

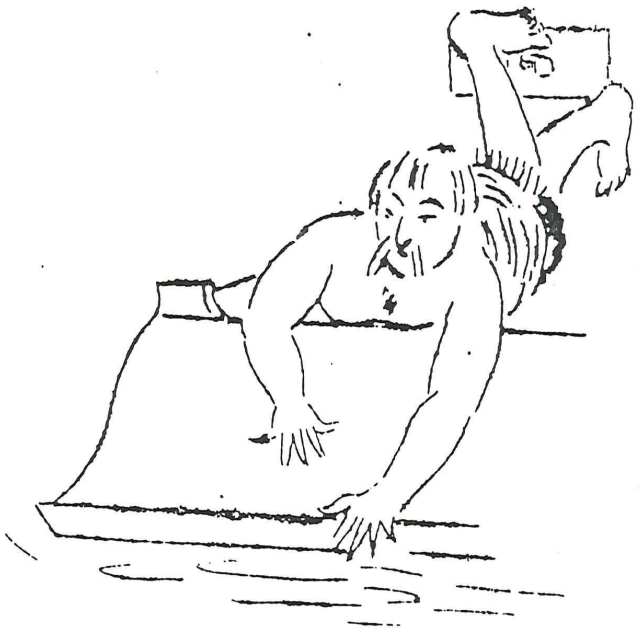
(۵)

(۴)

55

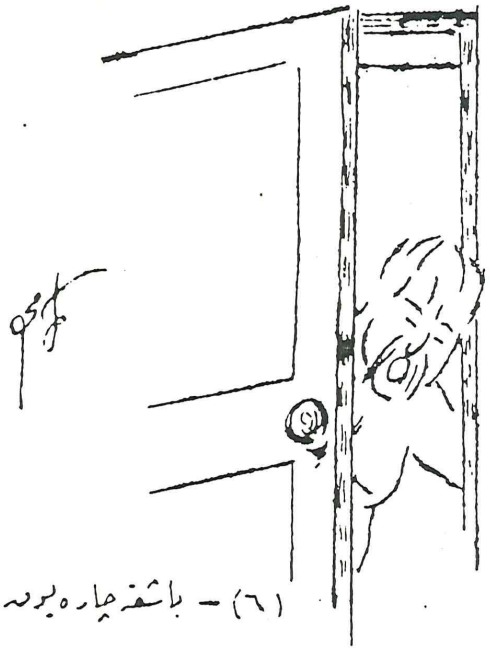
[Not: 24 ün mükerrerdir]

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No ZE.1133



(٤) – ابواه ده دربلدی.

(٥) – ناصل قالدیرمالی ؟



(٦) – باشقه چاره یوقمه . امداد چاغیرمالی ..

[Abt: 19 un Mükerrerdir]

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No Ze. 1133

(١) — بونكه بن نادن برشالمالى ؟

(٢) — باز دیه قرت !..

(٣) — ایسه باشه دوشدی صربونمالی

[Not: 18 Numaranın mükerreridir]

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No ZE.1133

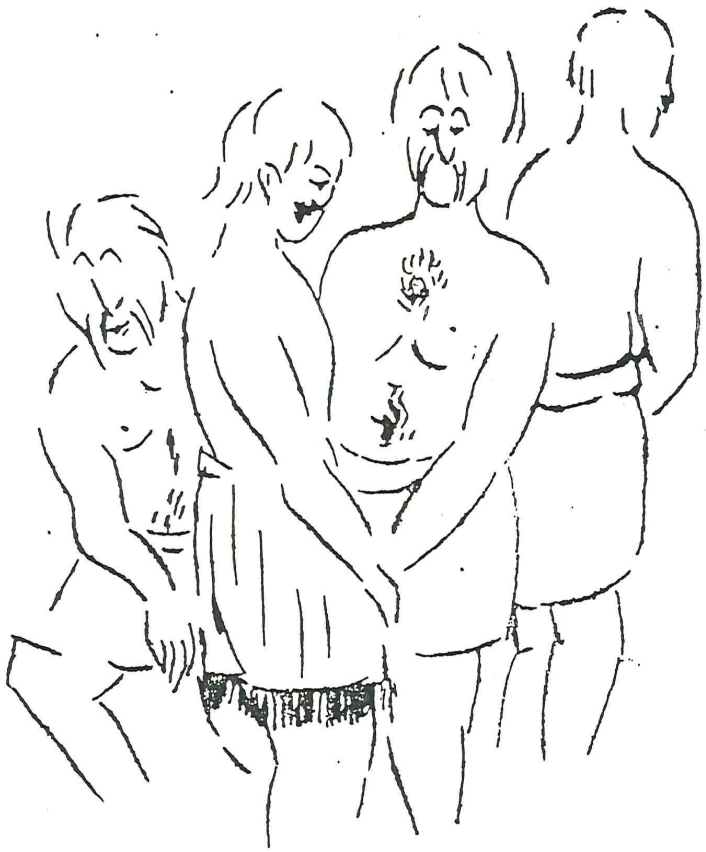
دقت

... عزیزم نره به ؟
دقت ... طدی ئه تو به ...

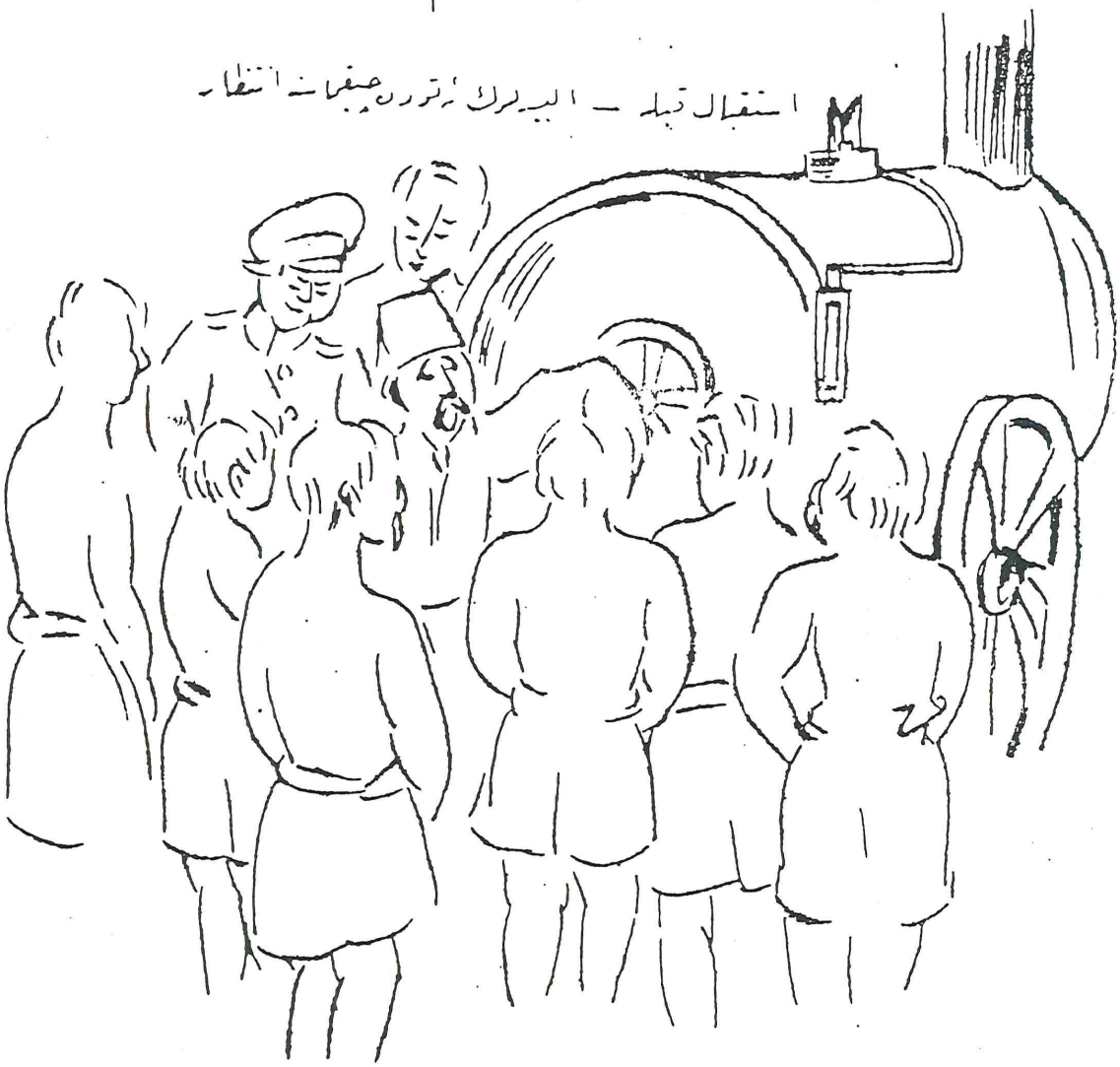
نیت

نورن هوگرا
عزیزم تبریکلر کمی دیر سلیق ؟
عالم سن بیته باقه ...

[Not: 17 Numarasının mükerreridir.]

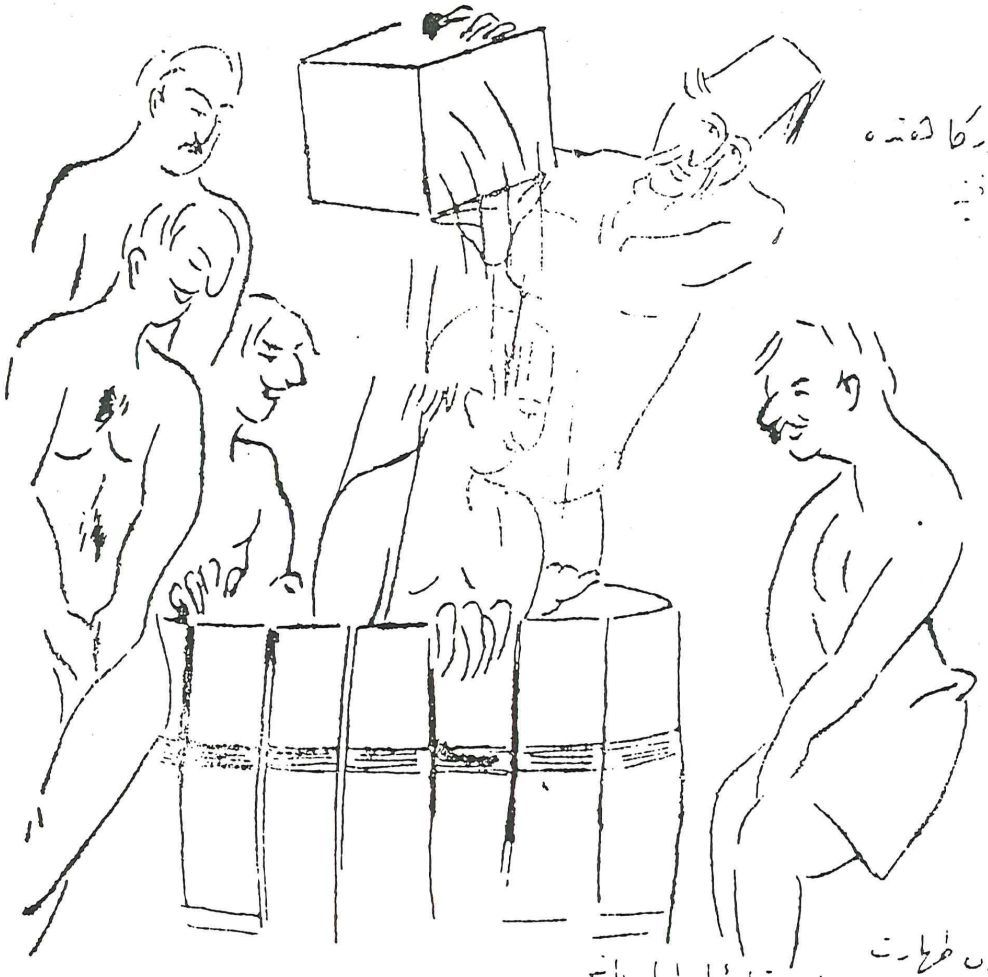


ستر عمومی .
البیه لرتروه



استقبال قبله — البیه لرك ترون صیفیاسی انتظاری

[Not: 16 Numaramız mükerreridir]



TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No ZE.1133

[Not: 15 Numaranın Müsveddesidir]

اسماء ثلاثة ابيات گونلرنده وارث مسلم
. ملاحظه ايدوب تصوير آيه سنجاقلري ايدي .

ناصل اوطوريلي ؟

اوزريه مي جيقيورلي ؟

آياقده مي طوريلي

تهيه ايدن برنجي عسكر طرفندن
دوربيله ده ٥٠ قل ايدلدي .

. . . تعليمه مساعد ايدينجي گبي

تاگيلده ده ويجيلر سه !

[Not: 14 Numaralanmış makaleicidir]

سپه‌سالار قرارگاهنده « اعمالایه »

خوجه — معلم

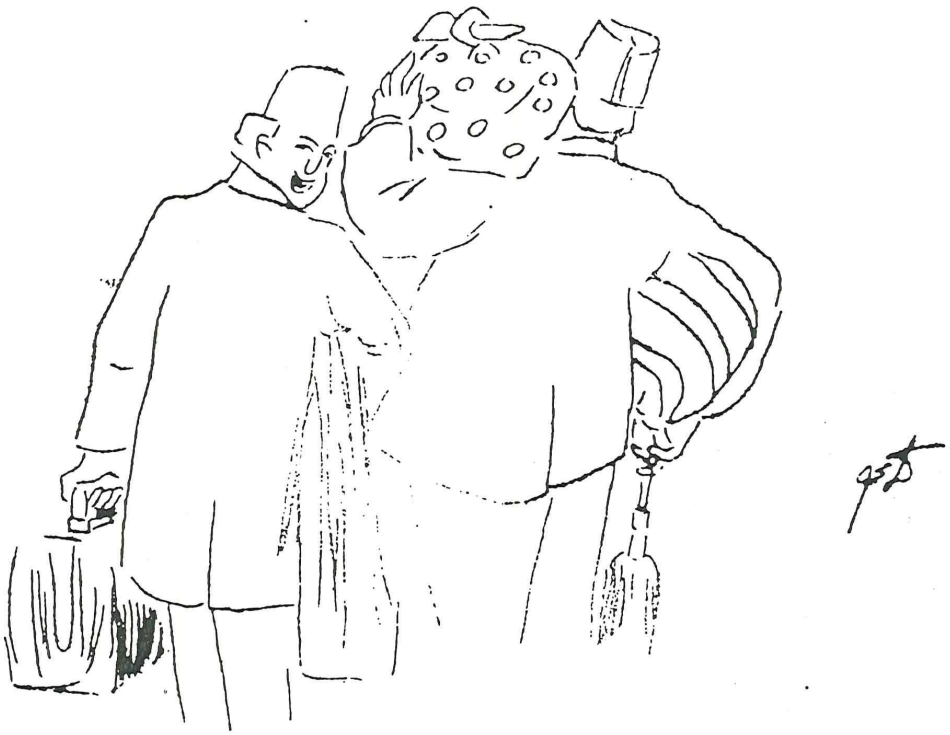
— خارجیه‌نظارتی —

تقسیم — رائف بک ریاضی
معاون — خارجیه‌نظارتی

[Not: 21 Numaranın
mükerrerdir]

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No ZE. 1133

جمعی - صباح تقویمی ..



طرح - استانبولیوسته ..

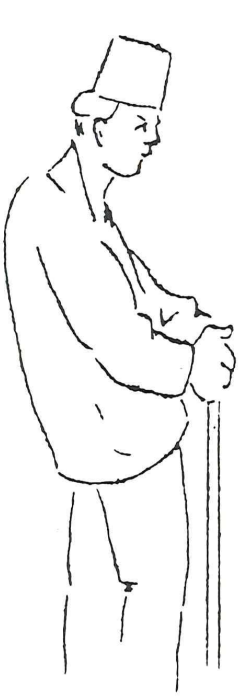
47

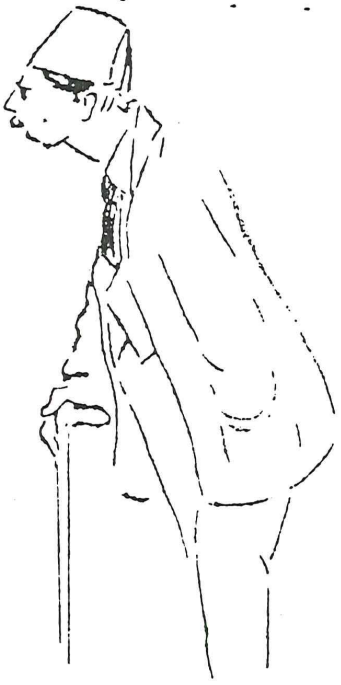
[Not: 20 Numarasının mükerreridir]

شوکت پاشا افندی حضرتلری
بیقلرینی هیچ سویله مکده دیکز؟

حقی پاشا افندی فنا سوزی فورتیکز؟

جاوید بک پاره می آلیوردی؟
بزم جیبمزی طولدیرسونده...





غازینو دلرده مناقشات سیاسیه:
— اوت، نه اولسه؟

سعید پاشا یی تحسین ایدیکز؟

طلعت پاشا یه فوره تعریف ایدیورمیسکز؟

خلیل بکک کریکسی هیچ دیشندی؟

انور پاشا هیچ تحسین کبندی؟
یکسی اختیاری سز کیزسا ایدیکز؟

ایدر

[Not: 3 Nemaranın mükerreridir]

کتبخانه گوشه لرنده

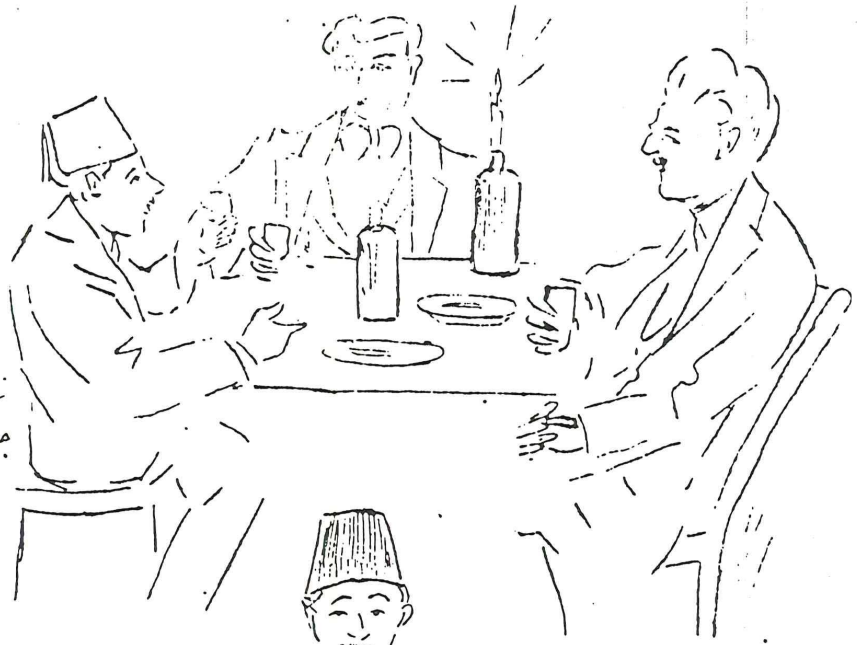
TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No ZE.1133

— عزیزم، ناصل استفاده ایدیورسکز؟
— آه، برآز دها لقمادله

فرانسزجه درسنده :
معلم — (آ، ئی) نه یاپیار عزیزم
شاگرد — اونی یاقدم !

[Not. 5 Numaralının Muharrerdir]

بیر فوطوغراف چکدیرسه م اوبه
گوندیریرم گورورلر، سه وینیرلر؟



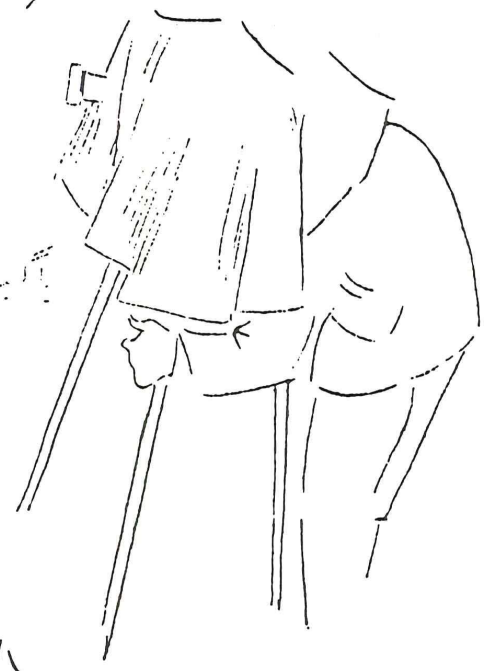
زیبب آلسام گلیر ایکی آرقداشه،
جنبشر آیی اوزونجه سوره ر.

آتیکیسی رفیادوکی، مع مافیه،
شهه سز کی فوتوغرافچه دار دیبنده،

آتاتورک منه لیاقت ایله صوکرا عزیزم،
قالمیور، یاقه یه گلیر دیه بیبنده...

[Not: 23 Nisanlarının Mükerreridir]

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133



[Not: 22 Numaralı mükerreridir.]

42/4

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No. ZE.1133

لیال محرمیتده : ..

بر دمدی ؛ صرصر د - ماح یاغیرغی ،
گلشه ه آشیانده ، بکزلی بر د بال
آچمشدی ، تلوکلی باغماجاق - کلبه حیال -
صاه - صلدی آیدی ، دلاری گوزلدی بوه می !..

گونه یاشلی دله ك ، بدن . لمی فروه شن ،
انظار - حسی یا - چالابانه باشقه بر کلبه
انقاصه نار - دماه گلوملری .. اوکشکسه
دماغدن ای صحابه ؟ ، نه یاتور ، .. نه گلوتور !..

آه . ای خاطرات سیاهده عمر سیله ،
گوبه گلور ، مدده نوم ایدنه ، محاولده عمولده !..
برگون بنیه سیله و برمسه فضاده !

بر لاله خراب قصادیده دله ، اوکونه ،
بر لحظه مه - نلق تماشا ،
تسلیه ، گیه بیرگیاه ، اندیله می !..

م . حمدی

- ابراهیمی -
حالاس ؟.

ای عالم حیاته و اهمی قهرمن
نشر ایدیه و هشه آمال ا فتقاده
گلدم سوم یا می آغشته دست محنته
سیله سرگله شت گریه یا نله جبهه داغته

لحانگیز بیه ولوب شیدا نه ماله گیده ده
سیل بله دله بنه .. متلاشف نظر لرام
قوقوفوغ قیا لرا وقوبور - را نه فطرته
طلم ایدیور - سیاله بله دیکونلك

ان هقیقی تشکاره بیله ده هنده نده
اولدلن - بنه مکلف آوده دله ده
ای بخ نه ه وع معالی بی ایقلتیه !

حالاس . . اب غفلت و بیاق گوزلك
هوهه و یوقه بنیه او نما یان غفلتلك ؟
حالاس گیب هقیقتن - بنه بیله ده مسلك ؟

علی علوی

گوزلی سوزلر

یاز گله می دوه غه لیفت تاخه .
شاه غه ایدن گوزلری عالم .
براو یو عمر تجربه گراولسونه .
عمر لك گاهنده ، خلق عالم .

§

صنعتلی پری اولسه بیدی آگر دنیاده ،
سوگلر بویله مقابزده خرام ایتمزایدی

§

اقالله ، او دیانه بل باغلاما ، گیدر .
برلؤلؤ ده دوه ایده مز چیقر دوشه .

§

گناه لی ولدی نادانلق ده اولسه نابخشایان

§

مغلوب ایدیه رحمه و رحمتی بایدا ولسونه

§

واعظلق ناه جلم وبیدگی وقت ایسته !

قاچیلر

ساعده لمقدنبه ، اهلی و قاچیلر یاشده رق - بیلدیلك فضا ایدیه ..
اهمیه و بیله و یا قاچیلر ، صاهیلر ، یا سائرلرندن ساعده طلوع ایدن بیگلری
گیده بیلدیلر می ؟ گیده بیلدیلر ؟ .. نه الله بیلیر هوای آلوده گوزلرا

همان اساسنامه، سیاست، اداره، مشاغل و لوایح، وظایف و برنامه‌ها

ماهنامه ادبی و علمی

مدیر: ...

صفحه ۲۱

طبیعت و حکایت‌های آن

فانوس خیال و اوراق پراکنده

...

...

...

IRAVVADİ GAZETESİ

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No ZE.1133

نومرو ۱۲

مدیر مسئول : احسان - وف

خزینه‌زاده سکان داخله‌ده یاشیره

نوبرمز آیفیه‌ده

اداره‌خانه‌ده عاده ولونان

نسخه‌سی : اکلی‌زر

۱۳۳۵

İRAWADI

سیاسیات ، تنقیدات وخصوصات خانه‌لرینه دائر هفته‌لیق ده‌جت‌نامه‌در

هفته‌لیق غزته

تاتیو اوزره‌ده‌ایکی بوچوق

اوره‌شا : یاپیوتا یاشیوسنده‌ده‌جه‌ولونه

آبونه : آیلغی بادیم ، دوبه‌دو

کونی کیمسه‌نسه‌لرودن آلنه‌ز .

هفته‌لیق غزته‌نک قیمتی بوراده‌جه‌در

سنه‌سی

تاتیو اوزره‌ده‌ایکی بوچوق

اوره‌شا : یاپیوتا یاشیوسنده‌ده‌جه‌ولونه

آبونه : آیلغی بادیم ، دوبه‌دو

کونی کیمسه‌نسه‌لرودن آلنه‌ز .

اسلامیت و ملیت

[illegible]

[illegible]

[illegible]

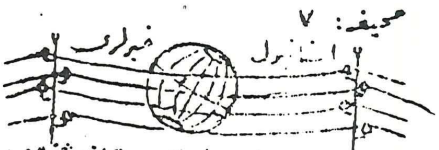
Can not be opened

کور دوکوم!

41/8

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No ZE.1133

صحیفه: ۷



§ استانبول ... برلینک تشتی ایله استانبوله ...
قریبا بر (... یاپیلمش) تشکیل ایدیلمشدی بر آلمنده ...
§ ... مرکزی بوجس اولمق اوزره ... بلا عائلات ...
... (واحد وطنیه) تشکیل اولنمشدر ...

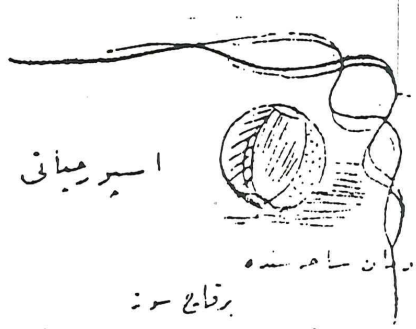
§ قضا یاغچه — قرانلق اوزرینه سالنامه سی : ۶ کانون
ثانیه مقدری کوسه یاغمور یاغه جقدر . قضا یاغچه ده قصبه
ایله قرانلق قضاسنک تمام اراضیسنده ترکیب ایدن قوم آسه
برخوت بول سالنامه سی اجرا ایدیله جکدر . قضا یاغچه ده قصبه
صالی قیامتی (۲) صالی ایرتسی اجرا اولنه جقدر . قصبه لکی
صالی جی ده ... ان ابی اوبرخیلرندن مراجعم ...
لک بایتی ... قیلنده بروسه ده عنقه سرای ... جیلره
... اجرا اولنه جقدر . کچن سنه جیلر برلک موسم تجاری
... جیلرک اعاشه ... ایله ... یاپدی ...

مجلس فیرلری

§ ... اولنقاده ... لشتان ... فرقه سنک کونه ریلوب
... (اتریبه یازه ن) فرقه سنک ... ایله برلکده برلوب
... یاپدی ... آیه ...

کانون اولک صوک پنجشنبی یاپلنه جق مجلس
وعظی مجلس مدیریتی طرفندن تبلیغ ...
عضاسنه ... شهرینه یازلنمه
عضاسنه برخلط قونفه ده سائق راطه یه واردیکده تقدیم
اتخاذ اولنمشدر . صوف اسلام قصبه لرندن ترک وبکر جو
اعضاسنه قونفه ده تماس یاپلمش سلف ... وعظیه
سنان مقدیلرینه عالم اسلامجه اهمیتلی ... تنظیمات ...
قسما اشتراکله مفهم مسعودی ... قسما ... برمساعدت ...
یاد ... قارده بولنمه ... لشتان ... فرقه ... مقدمه ...
مقدمه سلام ایله بعلمات مقدمه ... برلساله ... لشتان ... فرقه ...
حسابنه اولوب ... ایله ... تقدیر ... ربط ایدیلمه ...
تقدیر ... اسامیلرینه ... اعمال ایله ... حسبه ... اولنمش ...
... ایله ... ثابت ... اولنمه ...

§ ... ایله ... ثابت ... اولنمه ... ایله ... اولنمه ...
... ایله ... ثابت ... اولنمه ... ایله



اسیر حیاتی

[illegible] ساعد سنده

برقاچ سوته

[illegible] برجمه سنه دون فصله برزمان اساره نمك ایله مشکله نه اهمیتلی بلدیه ی افتخام ایدکدن صوکره اوزون و دقت فاوزمان برقاچ اقترانات بولدیغی کبی وطنه جانفروشانه خدمتلرینك مکافاتی و صیغه لرینی دیسیه ایده رك اساره نمك مؤلم اضطرابلرینی شو هوزه تخفیف وتسکین ایتمك اولور. «بیچاره کونه رکلری سیر یاللرنده فنوه بولمك اساسنده بیوك بر مراقد تعقیب ایدرك اوزمانلقده - اولدیغی کوردك و اونوتوجه [illegible] بیهوده سنه لك هردك پراوی و سنکر آقلرینه، رهبر کیلری محکم قنا ایدیه مصیبتلرینه، اوزمان ساعلرینی نادیه و محرم وطوراجه تربیه ایدن عادتلرك، عسون قالبلرك، جدللرك، کماللرك نادر و لسیه جملرینه و برتون بونلرك اوزرینه انضمام ایلیه بو سنه فنه سنه رسمك شدتله عمومًا فنوبول - کنجلکلرك بنلرك اولدیغی کبی اوکنده لعنت ده زیاده بو سنه ساعد برنیه اوزرینه اجرای تعقیب ایتکده در... غلط سرای تربیه جه فلوبنك خوبولوك تاسیسی دیکی وقت اساره لك آلمانیه لعنت برده اوزمانکی دیاردن اساره لك برودوه حیاتیه بالك اولدقلری برهوسه برزمان حیاتیه لسیه حوالیه ایدیسه آجی و ترلم مرتبه لرینی تحمل ایتمه لرینی لعنتلك آغوشنه آتمق صیغه سیله بریر، برولمه تشفقتلر وعاطفی بولیلیدر.

خوبولك لعنت سکلتده و توجه کیرن حیاتیه انضمام ایلیه آچلمه و رهایلیکی حیاتیه هوسیه هوسی، عدوتی و تلاك ایلیه سعادت کاربه سنه لعنت جیریلیب توبه ایدیاریان اساره لیلرده رهایه برقاچ سنك اجرای تعلم ایتمه سنه عمومًا اولدیغی کنجلر نیز فنوبول ساعد سنده بیك ایلری کیتمه اولدقلری انکلیزلرك بری اولمه شرك و رجالریه قدر جرأت وحتی اونلری بعضًا سعادت ایلیلری فنوبول ساعد سنده کی عدم نادیه هوسك و دیکر کرمی و برتکده اولدیغی کوستر مکده در. یعنی [illegible] کلیان ذکر و رکه عادت - هاچی قوانلك کثرتی رهایه ترغیب وتشویقه دعد لریمی تلقی ایتمون اولدیغی کبی [illegible] سعادت و صف لعنت خالی قالمامقده در. آما دعد کچیجه حیاتیه شو هوسلر برطرف اولدیغی صوکره برازده برده بیهوده تشغل پیشه لری ایجاد ایتمه کچیجه دن اوزمانحیاتیه کلدم:

مختلف زمانلرده ایدیه دوشن آچه لشلرم حیات اساره ده برلسه قدری سرعتی تسهیل ایده جك بکانه عباره اولمق برطرف واوکا دوست الیه جاریلمکده در. حال حاضره قدر ایلیه واقعه ده سیر تحولاتك کسرتلی جالده. بوسنی برکا شاهده

[illegible] ده برانسانك کوسترمه دن ایریلیرز
[illegible] ده اولدقدری شبهه سوزده ...
[illegible] ایله برده ملاقات برسیله نافع برثمره استحصال ایلمك شقصیله
[illegible] برطریق پیشنه سالقلرینه قوشمان اوبوجیلرینه بادیه وقتنك
[illegible] نسبه واداره سقصدیله اعزه ده لعنت ویلوه وبال ومسئولیتی -
[illegible] اوزلری اوزه برکله نه جکلرندن بادیه نك [illegible]
[illegible] برکونه دن هاضرلیان اوماجیلریزه واظاهره [illegible]
[illegible] اوزه بوه والرینه معاونت وصف لعنت [illegible]
[illegible] اصلاح ایتمك تحصیله لعنت روشن [illegible]
[illegible] برکون خوب چیشنه بیچیسی نصیبه، یه [illegible]
[illegible] معلوم یه صف، ده وحتی نوه لرینه برصنه بلنه نه لعنت آچه
[illegible] صیغه نك معاونتیله تحصیل حاصله سرتوه ویلیجیلرك اوزه ایده
[illegible] جکدر؟ بناءً علیه نظاهرات لعنت تحصیلك حاصله کلمی
برقوت اولدیغندن - لعنت ویلو منابع ثروت واداره نك محروم
براقیلماقده - بو معاونتی اوزلرندن سیرکه نمیلرینی.
[illegible] آچمه یه بونکله برکه اوزلرنك اجتماعی حیاتلرینی، مفکوره
[illegible] ده اولدیغی کبی بیرکلکلری بزاده بیلیرز.

[illegible] کلمه لرینی بیان ایتمکده ایکن شریفك شوقه چیه ده میدانه
[illegible] آتلقه ایده رك، انسانك ایلرده وجوده کلمه سی ایچون لعنت
[illegible] وتحترم و نیلوفر ده ده بزه برقاچ ادمان شوقه آچیه
[illegible] بولونه رق بینی تقویه ده بزده چیقیرتقه لعنت ایتکدن اعضا
خالی قالمایه جغز

محمد رئوف

بیچکلر و دیکنلر

§ [illegible] ایچ دیلو مخلوقه دایر دیکه، کلیه کونه کلمه لری
[illegible] زمان کیه دلر، کیه جه کیرونه کلری وقت ده کلیه لر:
[illegible] دیلیو مانلر، قادینلر، بیچکلر. دولتر

§ [illegible] وظیفه بولی، شوقه تشهای اولدیغی بولر. تیفون

§ [illegible] ساعتلر بزکبی ده. اکثریا لیچی بری دیکرینه
[illegible] کیمسه کسنك ساعتنه اعتماد ایده. یوب
[illegible] فرنسه ده بوله دیمکله یقین بیلیدم. برکون
[illegible] تصادف ایتکه تعجب ده قالدم.
برغرب شاعری

§ [illegible] سعادت ده تمنی برنعمتدر فاداه.
یقین

§ ایی برایشه باشلامق ایچون باشلیکز. باشلامق ایچون
فنا ایشه باشلامه لیکز. ساعت ده!

§ ایی نتیجه، فنا ایشلرك عمدی اولیانه.
آندرونت

41/6

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 3E.1133

صحیفه : ٥

تماشا

مفتوحه

٦ پرده

کون دونومی فوق‌العاده بر حکایه

ادیب صبیح

واقعه ، آلمانیه سنه صوکرا پاریسده وقوع بولمشدر .

شخصیت

شوری بزم باشار مزلو اوینا یورلر ! یاشیور ، ایچی یورولده یکیزور یا یارلر مزده . فاده بلدری شیطانه خیلیور قاچیغ ، آتشه دکونمش رکلی ، فاده یه طاجیلان لرلی دولودر . برطرفده اوینایانلرك یوزلرنده مسرتلری داده ك اللرینی انکا یدیرلر ، آلیه آلیه ! قوللرده دنلرینی مقدس سعودیه لرینه قربان ویرویلر !

أفندیلر ، لطفاً بوشاله دون قالمش شی‌لرم . : جمله آکلمك آدمك سعده سنه دوشمدی ، شمدیکی مساله کوه قوردی ! بر دقیقه‌یه قدر اوطه‌ده اولمیانلر اوله‌جق ! فقط یالکز بر آدم . بالکز ، آدم‌ده بر فاده‌یه یوقدر . حتی شو اوطه‌ده ویسکی اولدیغی حالده برتك سیلك دولمیه‌جقدر ، بیله آیدم . کلهسنه‌کالف قوقدون برجوق‌لرك آچیلمی صاپا یلیدم . بونلرك یکدونه قولنه آلمیه‌رق دانشه‌کلی بویونلرینه یاپیشه‌جق ! (قاهقاهه ایله) جیب وکل ، آچیلیا یورم . بو افندیلرك قولنه آلمیه‌رق دانشه‌کلی بویونلرینه یاپیشه‌جق ! یارینه‌کی آقشامی ده کیشه‌یه بیله‌جك بی‌بی بیکلیورم وکیلم ! (قهقهه‌لر)

سوزمی تیمه‌کسوك ایسته ، جمله‌یه پرلعنت ویاخت فوجه‌یم !

بدبکری - سزدم ییقیرك مقاله‌سنه بیله‌ده اعتراك ایده‌یم ! شیمدی دها ! نیاهلرك قصیتی یالریزده‌در . ایچی یه‌جکدن بیقیلیور . ایچکلی ده آغیر لوقه‌یه باشلادیلر ، ایچکلی ده آغیر لوقه‌یه باشلادیلر ، ایچکلی ده آغیر لوقه‌یه باشلادیلر ،

بز

عالم ایله عالم یوقون ، نائل بوگون علمونه ؟
بزه دیرسه‌ده ، باقمش ، صاپلامش سقاله .
نه بز اولماج ، صیرتی جیغلاده .. بوینوز اپیزه ده ؟
تیلمز ، تیپیرده‌مز .. هله اسپرنه یاقه .
سلیم بر برشی ؛ فقط ، قصه‌ده یوکسك بر وظیفه
گوستره ، سوزه‌ده .. لعبه آشنا علمه .
فاضل و عالم ، ادیب و کاتب ؛ لقبی‌دن فقط ...
لعبه سیاسی اولمز ، اولمقسزین برشهره .
بو وظیفه‌لك الك بویوك و سوزه‌ده واقعا ؟
فعلمز اویانه و دلکده‌لك گوجلك ویرمه .
تولده‌ده‌ده ، چیکه‌مه ، گیزده بریده اولدیغی ؟
بزانا محکوم اولده‌ده‌ده بولونده‌ده عاذلة ؟
رومانجی برحس شفقت ، قوصماز امیدینه ؟
فابریقه‌لر اساساً بدعه‌ده هیچ رقمه .
بی‌حیا بارم اولده‌ده ، غیرت گوده‌ده ، قان قاینامه ؟
سوزده‌لك جدی محجر ملته ، ملیته .
بزوم استه‌دیکنجه یازدیغم اما ، بی‌غمز ؛
نقصمز یازده‌ده اولمانه نقدایله جنیه .
اولسه‌ده ایاب فقر اولمه ، تعاون نیه ؟
برگونه‌ول ، ابرتما تمثال اولیلر لعنه .
ثروت آرتیجه‌لی فقر اولمز .. دیرلرسه‌ده ؟
ماهیه‌قه‌یازده ، بالکز آفسیا بوحالنه .
فابریقه‌ده ، هاجالی اولمانی رقصه‌یه‌رلس ؟
هالمز مفرون اولمه‌لکیه‌ده جریان و غفلته .
زلهرجی‌مز و مسکنات فابریقه‌یه ؟ یازده ؟
حیاتمه تأثیر اولمز بزه سوسیته .
یوقسه‌یه‌رخانه آفتاشن شوفاژه ؟
بزاده‌لر اتحادشن یاپیلمز که انسانیته

خالده خرم

— نه‌کی ؟
— یازده قونفرانس ، نطقه ، خطابه دیره‌ده دیره‌ده نهایت بیکخانه (سوده المکافاه) اولوب بیقاجه‌ه...

می ، ده سلمی آرتیه‌یه‌سه .

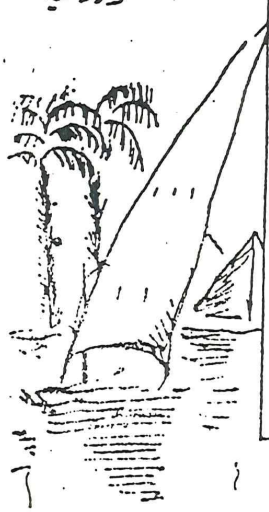
یاقمه ، سنده اساس دیوانلر اساساً عدلیك بازیلری دایره‌سنه دخل ویرمه‌دیم .
— بویله‌کن آرزوده نزده‌ده طوغسك !
— (می) ك تماشه‌ده وحیطه‌نه تأمل برتأثیر یاپیلمق گوره‌ك . اویله‌دیم ، زده‌شاشه‌جه‌شه‌ده فیجیا تأمل بروزلی واره‌سه ! هرنه‌یه‌اولسه‌ده‌ك تأثیری یوك یازه‌مز ، قوقوسی رقص ، تیتمه‌سنك شکلی یوك انسانك زده‌ده‌ده‌

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No ZE.1133

اجتماعی خسته لقلربز

۲

غرتیا یلیمه ، گلیمه دنیه سویله دیلر وجرمله برمیوه پته وباغه
برضرورت تعلق ایدرلر شیمالده برقی معکوس برحرمانه انفعال
اتکلی نمایش زده گلیورلر . بالعکس داخلی تأثیرلره
عنی استعداد ده گلیور . فدایی تأثیرلری قاندیرمیوه ،
داخلی تأثیرلره آلدیریر . بری بریی تقویه وتأیید ایدن
برآیکی فنا آفتی تك اولسه ده زوالی سینه اهلاکت آلد
بیتجه کسیلیور . دوه انحطاط مزلق باشلانغیجدن برلرنی ذاوار
اتعب بوکوس ومعکوس استعداد ده تیکلی ایچنده کوبورگون
ح اوروپ برتون بولیسلرینك
جهده سنده بیرپاس ونزیه
وضع فعالی گوره دیلیور . .
ح مانیه به دنیاده ده یه
یاسلده عیات سلطه ، محل
اولدیغنه قانع ومستقد اولدیغ
رنم . البته بیرگون بیر ساحل
سلامت بولنور ، وشوری یه قاله
تاریخك اشیاءت ابدیگی بتون
سفلرگیی ، بیزده بیر
گون یا بر واقعه تاکسیفهوه
ایله ویا خود بنادی فعالیتلرله
گندی نزی فوتیا یروز .
داخلی تأثیری ایضاح ایده رم :
برقاچ عصردنبری ایدن بیرآیکی
برشان وشریز ، داها اوزی
اول روده برحرمه عنصرات
خوز آویز وار . . . بیرلوفی -
نبرك عایله اولسه گوره
برمالم - تجیه بیلدوزی گیی
تعریره ، تعرض وتعقیله
ایلری سوریورلر . روحیات
گیشی تك ایجاب ایده لوف سویلدیه ، دوغرو یلك تسی تك
ایجاب ایراد نظیه ایله به تعکس متعهد بیردنه (وبانه)
مواجه سی ، (پروت) تعلیمی ذکر ایدیور . کرچه مقاطع
ماضیه صاحب اولدیغی سلسله ، محرومیتلر ، بیلیورم
وبونلری ذکر ایده رك ، کریورمش سلسله دوچه تعرضه
بر سنك (غیر شعوری) (inconscient) بر
وظیفه سی وار . فقط دوشونلی بر که بونه بوقاری نقطه
سویله مك صورتیله سوء استعمال ، بیزی مقاطع بزی یاد
وتحقیره دعوتدن زیاده آله بیلور . تسلسل کسیلیرسه بنانه
ویاخود بیرحاله کیتیریر . اوت ، انکار ایتیورم . وبانه



سفا نلر سوزی

سوزلر سفانی :

گوزلرك قسنه ده ، اوروك ایله انبازمی که
دل آهلماعی ویله - زلفكه جانبازمی که
بنی قهرایله ویکلك لطفكه آغازمی که
نه ایکه ، شیوه می که ، جوروی که ، نازمی که

یازه ن سفانی بیم

دوداقلرك

برسیجی یه

دوداقلرمه ، یانان آتشه تب و هجران ،
دوداقلرکه ، بولور بکر و نازه برنیسان !
دوداقلره کی یاقوت نشوه ریز و شداب ،
ایال تابه ر ایله اسالهٔ مهتاب !
دوداقلره کی لعل بسته ، بسهٔ مخمور ،
براحه شمه ، یانان بوسه یه بیله طلبور !
اونسیج نازه و حریر کیله قلب سندوحم ،
صایار جرعه سنی ، ای ملیکهٔ روحم !
یانوب طوتوشدم اوقدر سی حریص بوسه لرکه ،
قایلیه ی کوکلم اوطونان خنده - شوخنه !
تماس وسیح لب معجز کله ، ای دلبر ،
ایمان که نفسمه - نیه وم حیاتمه خودت ایدر !

اویس سیج

شعر :

وورغون

آل بولبول براید سزن خبر سیدم ترانه ای

گاهگاه اولوب سه وسم قوردوغم بلکی ،
قدح اولوب دیدم رودی دلربلکی ،
سرخوش سه بولوب جیغه سم بانا قدر بلکی .
غنچه ی لبلر ناز کلیر بکا ،
هدهدان دیر پیامی سانا کلیر بکا .

قوردوغم اولوب ساچلرم ایچره بلکی ،
آلیندن اولوب وزسم رلفك تلنی ،
دیسه اولوب ایشیدسم کاذب دیلکی ،
سوزلرنی تکنلك قوف کلیر بکا ،
یارك دیکه یکی جول صوف کلیر بکا .

برغیان اولوب صاچلرم ایچنده سم سنی ،
ایکنه اولوب باغلرم ، آچینده سم سنی ،
قوللوره دی قاچمله قاچینده سم سنی .
سنلی قیشلاسه اولسه نا کلیر بکا ،
قدرنك قیمتنه وقوف یا کلیر بکا .

قاچا اولوب کیدرم یارلرندن ،
قورقولاسم عشقك شاهارلرندن ،
آیلماسم زدخاك عمارلرندن ،
سندن کلیر ازا غرسه کلیر بکا ،
سنسز دنیا بوسه کلیر بکا .

کیدرم ایلغار کندن ،
سرنه لسه م کیر یکار کندن ،
عشقك شیمه یکار کندن ،
کوکلمدك آتش غیرت بکا ،
یارقیزینده اولوم ویز کلیر بکا !

بوش بولما - قوردوغم -

اوشبوی بوسه ، اونوتمسه ، یاخود اما سه دوه دیوه ،
ایچنده بوقدر ثروتی بیرنه والدی سه سه بیله ؟
اوزاقده لعبه دوانمه یك انتظی دوه دیوه ،
اونك جمالنی دوشونکده بیقیار تماشیله ...

جیاگیزده صاچلرمه ، کوزلی صوبلرینه
قیصیلیانمه اوقطعه بر شیشه چلك اولسون !

دیلبنده برقوردوایچیلجه ترانه لرینه ،
ایچنده فالماری آیینه اوستاسی شعر دنسون ،

اونك ده بیردم اقبالی واردی ، یاخود نه
ثروتی وادی یاوردولو ، شاقراقه سوملی بلبللر ؟
دنیانك کونلری کچمزدی ، قدر بلمینه
سسلرم دیریدی اکر ظلم ایچیلسه ، آیینه کلسه .

قطعه کیسه سنه یاصیدی ، آکسزیه قیشلاده
زوالللی دلدنه بی قیمتا مه بوزون اکمه یاغمور ؟
چیکلمه ی اوقتی کلیر یاوه دن بونون قوشلر
اوزاقده بلبل اوادنه فالماری یلك مراجعه ؟

ایچه کیدی ...

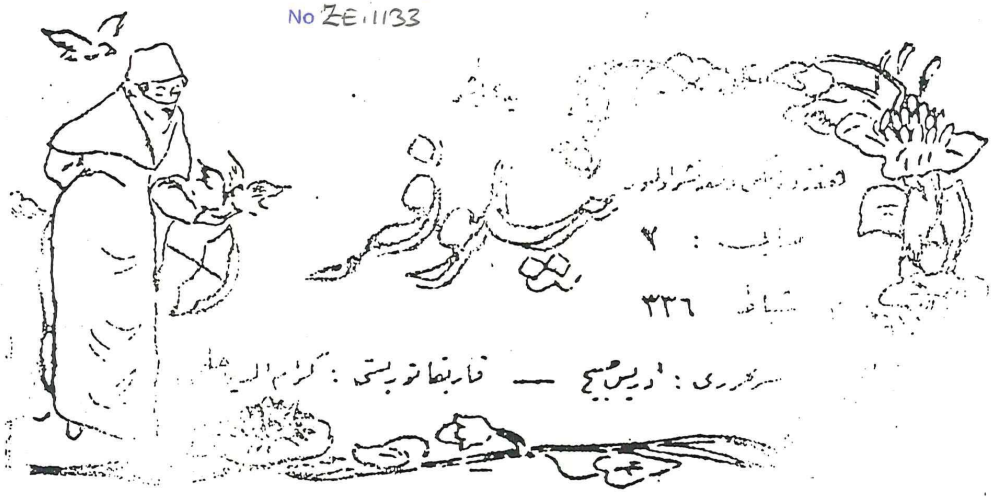
یارك ایچه ایاصیله
اوبوسه قیاتك بوبوایه تك لرله دیکیلی کوزون
ایچنده ، کوزدی ، اوعمرده سیاه کچیرمیاری قوسه
وودوندی .. قوللری یوکسون ، قیالی یلك توکلکون ،
اوزاقده بیرکلك اوستنده روشنی آمطیه ..

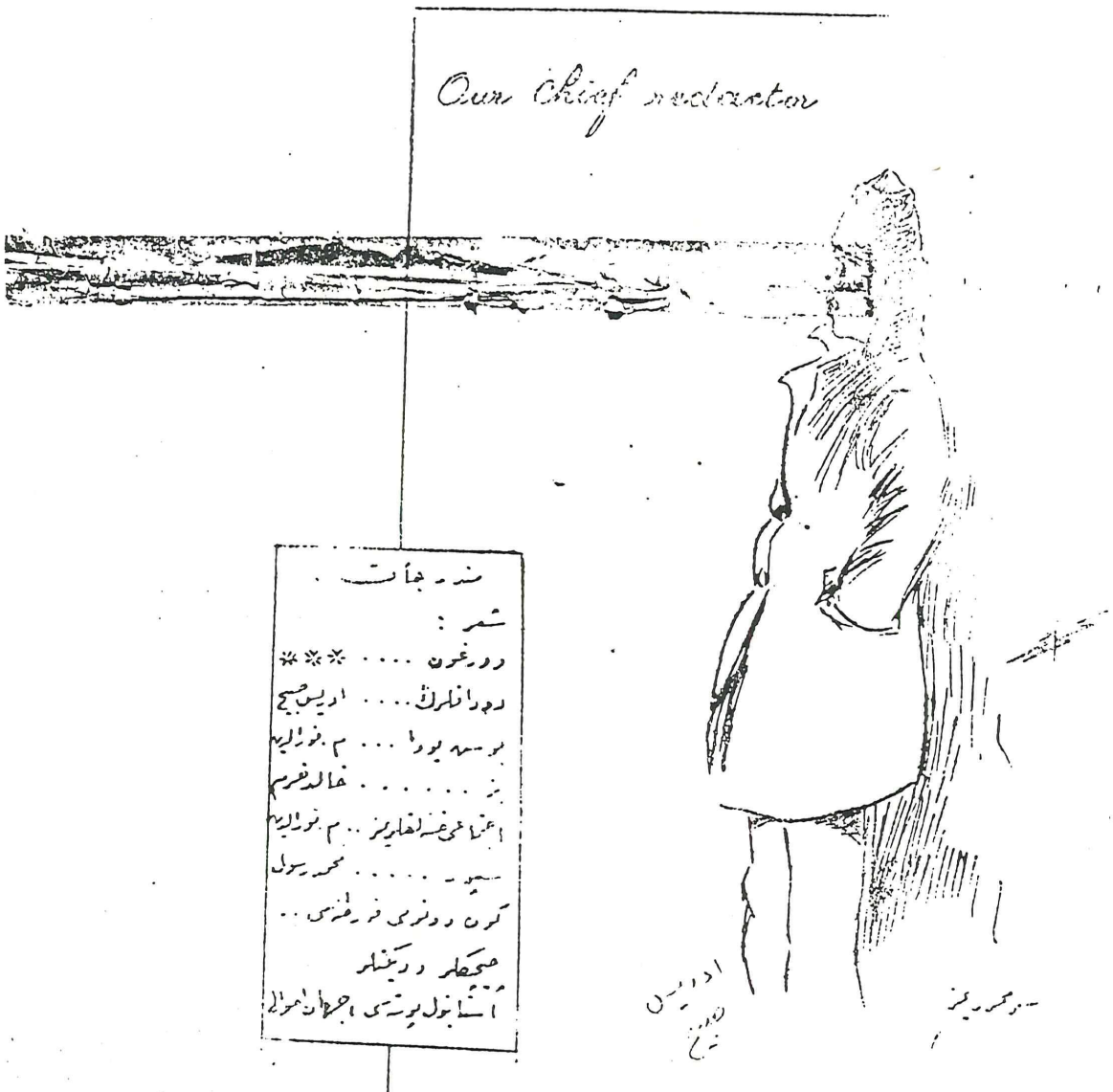
یاشنی قوسه یه چاردی بیرآن اوبرده حیات ،
صوکنده قاقدی ، دوغ اینی بوسوزون بوبوایه
بیرقدی دلدنه بی ایچسز موبآ کچمات ...

اوکون باداشجه کچکسه صباکلشاندن
سوملی بلبللر باداشده سه ، آه نشه ی !
بیلمللر کلمه یك آکنده بولدی ژیلجان
زوالللی قوسه یه دوانسز ، بی حیات اوزاشدی

اوکون ، بوکون نه باقدیه دیه ، نه اوغرایان آیینه ،
زوالللی دلدنه بی ترك ایتدیکی بیضه وضراب ؟
اوکده شبنمی شیرینه سه شیانه واکه بازیه ،
دیبنده بیرقورد صوبی صاقلیور ، دوشه بیتیاب

TDVİSAM
Kütüphanesi Arşivi
No ZE.1133





41/1

سیاست نا سیستماتیک

برلین ۱۳۰ مارت - سیاست نا سیستماتیک برلینک حوالی سرحده وجوده سنده بالخاصه (لتجنیغ) حوالیسنده مقاومت ایتمکده قوای قاریه اولیا مقدمه دیلر.

یاپلان گونی حیاتمدن اقتباس اولنمقده فوقنده دیزیلمه سیاست نا سیستماتیک مقداری پوزالمیه بالغ اولمشدر.

لوندره و نیویورکده آلمانیا تلغون

یکی برداستر تلغون آلتیاق تجاریه باشلامشدر. مرکز برآلتیه واسطه سیله لوندره و نیویورکه اداره سنده مکالمه یاپلق ممکن اولمقده در. بوفی (حاریجی تلغون) مرکزی مدیری مستر هوروفرد ایراد ایتدیکی نطقده بو تشبثات دنیانک هر طرفنده تأیید اینمه و شرکتلر دیگر ده سنده بولنمکه در. یکی شهر آچلمه سنده مرکزلر یاپیله جقدر. اولا بیلدیگی سوریلمشدر.

خلوه اولنیرده سانتراللره مراجعت ایده رک مکالمه یه مجبور قالمیه جقلرندن شرکت بوی زیاده تلغون گیشه جکلرندن ربط ایده رک مکالمه وابتدا یه تنزیل اینمک ممکن اولمه جقدر. بو صورتله نیویورکه یاپیلمه سنده اوطوران برتاجر زیل حیاتی هر تیله هر تیله یولی آچیق بولمه، لوندره اهالیسی گوروشه بیلمکده در. مستر هوری فرد ایراد ایتدیکی نطقده مساعی و جهاد عقامنه اولنمقده در. و او اعتقاده در که یاقینده بحیه تر مزمور یه جک. بو تلغون اجرا حرکته گتیرمه سنده مشکلات جه شایان ولوزنده در. سوقه قدر نه طویلیون برمالیه مأمورین زیلک حیاتینی ایشتیه جک و تلغونی خدمتی قوتیارمه سر جمله اوریتی تلغی ایده بیلمکده در. یوقاریکی ساعته یوزمیل سرعتله گیده بیلن بر طیاره نک راکبی ده یوزیله برابر است واسطه سیله یاپلمه اولنمقده بیله لوندره ایله مکالمه ایده بیلمکده در.

انگلتره حکومتی طیاره و یا لوندره تیسز تلغون و یا تلغون وضع ایچون سوریلمکده در.

آلمانیا تضمینات حربیه سی

ناصل ویره جک

موریتنج پوست غزته سنک محرر مالیسی آلمانیانک تضمینات حربیه سی حقنده اعتقادینی بیلدیگنه دائر بر مقاله یازمشدر. بو مقاله ده شایان مطالعه گوردیگمز اجمالی بر ده ما آلتده ترجمه ایدیورز:

« آلمانیانک تضمینات حربیه اعتقاسی موضوعی عمومی صورتده مباحثه ایکی دیلو دوشونولمکده در. بونلردن بری آلمانیانک حرب اثناسنده مرحومه مقتول و مجروح ویرمیکی دیلک زیاده خسارات اوغرادیغنی ایچون تضمینات ویره جکی فکریدر. بونک شایان قبول اولمادیغنی .. چونکه برگون

مقصود و دلائل ایده ثابت اولمشدر که آلمانیا تضمینات تأدیه ایچون مقدار طائی منابع دارانه مالکدر.

دیگر فکرده آلمانیانک تضمینات اعطه سنه قادر اولدیغی فقط کندیسنه اموال منقوله موجود اولمه یندن و قابیو امتیازه دیونلری بو خصوصده یک زیاده دوچار صعوبت اولمه جغنی فکریدر. منفعتدار تضمینات حربیه ویره جکی زمان آلمان قابیوسی سقوطه باشلامه جقدر. چونکه برگون آلمان حکومتی لازم اولدیغی مراقبه آلمانیاده موجود بولونمیان آلمانیا برجوقه اموال ایله مبادله ایتمک هر تیله دیگر متقلبانه موادله یاپه بیلیر. گیرتمک ضرورتنده فالدیغی وجهه دیونلرینک سقوطی باری اولمه جقدر. اگر آلمانیادن دفعه بسه یوز میلیون لیرا طلب ایدیلسه و برحه ذهیه ایچیه تعهد به مقدار تکرار ایتدیلسه اوزمان آلمانیانک قابیوسی سقوطه اوغرایه جقدر که مسئله نی تصفیه ایتمک ایچیه آلمانیانک مبلغ مذکوری ایکی یوز میلیون تأدیه سی ایجاب ایده جکدر. یعنی مشکله اولیسی تقدیر ده قابیو سقوطی نهایتسز بر مشکله سبب اولمه جغندن برطرف ایدیله بیلیر. اصل آلمانیا تضمینات حالی برطرف اولدیغی تقدیرده آلمان مستقرضه سنه اموالنی بیر آیلک دیگیل شهادت عقیقیه آلمان مستقرضه سنه اموالنی بیر آیلک دیگیل بوفی بایه قدر دیونلرینی و قابیو سقوطه مدلکده و قابیو آیه بیلمک اوزره هر سال آیلک وکلسنه بو مقدار حالی حاضر لیه جکدر.

تضمینات حربیه نک تقریر اولنمقده اولدیغی ارقام پاک یوکسکدر. بهانیکه آلمانیانک ویره جکی مبلغ اوزرینه زیاده دیه حال حاضره بیلمه جکی وجهه مرحوم اولدیغی آلمان امتعه سنک قیمتی مقداری (... ... ۱۰۰ر۰۰۰) لیرا یه بالغ اولمقده در. فکریمزجه بو مقدار تضمینات آیلک تقسیطی اولمه اوزره وضع ایدیلمیدر. (مورننج پوست)

§ جبل الطارقه بوغازندن و قوعیه لرجه مراسلات و مخابرات اوزرینه موضوع حرب و برگوسی رفع اولمشدر.

§ مستر بونار لو دن بیانه تقدیراً انگلتره حکومتی، آلمانیادن آسای حربه اعتنام ایدیگی تقدیرده انگلتره تویلری طلب ایتمشدر.

§ روسیاده (جنرال دیاز) نک اوطوریشی اوزرینه اولمشدر. اهالی فرقه لر ایله اشتغال ایلیمکده در.

§ بالکان جهه برگونه رسماً حکومت مرخصه لری ایله - یاپاسیتال آراسنده مذاکره مصادمات وقوعه گلمه و سیاسیتلردن تحصن ایدنلر عفو اولنمشدر.

حکومت مرخصه لری ایله عفو ایدیلمه سنه دائر بر قاچ مقاله یازیلمشدر.

رقازیقده لهوگون زوالده نشر اولنور
نوسی برغروشدر
آیلوه آبونسی یکرمی
اون بشه گونلکی اون غروشدر

مرحوم تانسر فلر

وه نیزه لوس نه دیور .

لوندره دن گلمکده بولنمقده اولان یونان سفاری سابقی جمعه گونی آیله ملاقات ایده رك یونان غزته سی محاربه وه نیزه لوس دستیدی یه قدر سفالیتلر سفارتخانه سنده جمعه یه قدر اقامت ایده جکلرینی فقط آیشلرینی آلمق ایچون گیدیورلر ، دیمشدر .

آلمانیا وه لاسکوتلاس اینه دی

آلمانیا نك مختلف محللرنده گلمکده اولان خبرلره نظراً اسکوتلاند اسکوتلاند استقلالی ایچون اگلمه باشلیور . برلینك مختلف جریده لری مستعمره لرینك استقلالی حرکات استقلالکارانه سی تشویق دار شمشه وه فیالی بولنمقده و احوالی بروخامت نمایش اولدیغنی اظهار وعجبت ایله یورلر . حکومت طرفدارلری ایسه بو حرکاتی اسکوتلاند استقلالیله بر طوتمقده و بو حرکاتك اساسیت طرفداری ایکی غزته اداره خانه سی اشغال ایله بر سرجه لردن برینك توقیفنه تشبث ایتمشدر .

آوستریا نك ایتالیا به ویره جکی تضمینات

رومه ۹ مارت - ایتالیان اسراسنه غطاسلرینه یاپلمقده اولدیغی آوستریا حکومتنك ایتالیا حکومتنه ایکی میلیون فرانقلق تضمینات ویرمکده اولدیغی خبرینه اولنمقده .

اسپانیا ده سیاست فعالیتلرندن

برن ۹ مارت - پولیس مدیریت داره سنده تحریر اولنمقده اولان بر تلغرافنامه مرکز سیاسیت قومیته پولیس نماینده سی آیشه ، طرفدارلرندن مختلف محللرده استیلای اجنبی علیهنده تظاهرات یاپلدیغی اوزرینه کیجه لی گوندوزلی طوپ و طبانجه آتشلری ایشیدلدیکی و برمقدار تجریحاتی افراد داخل اولمقده اولدیغی جمله سندن ایشیدلدیکی بیان اولنمقده .

قتال نماینده سی آبرو سیه سنده اولدیغی حالده موصله دن اولدیغی خبر آلینمش اولدیغنی بیان ایله آیشلرینی گوستر مشدر . (غرسنه) بالجمله قتالده مرخص اولدیغی متهم فرمانلرك توقیفی امر اولنمشدر .

اینالیا ده کی آوستریالیلر

ایتالیا لیماننده بولنان آلتی بیك آوستریالی عسکری اصدوع ایدیلدیکی قابل سیر بر حاله وضع اولنمشدر .

باقیده (تورنتو) ده یکرمی کی ده باقیده اصدوع ایدیلمکده .

آلمانیا وطیران

پاریس ۱۳ مارت - مارنه غزته سی ، آلمانیانك تجاوزات طیاره سی مقصد خصوصیسی ایله فوه خریطه سنی تجاوز وتقویه ایتمکده اولدیغنی و بونك مواضعات دولیه یه مغایر اولدیغنی یازمقده در .

مارنه یه رابطه تقدیر آلمانیانك یکی بر ایدیه سی طیاره لر - (سیرنس شوکرت) سیستمنده اولوب بونلرك بسیط موتوری حاوی اولمیوب بارگیر توشمه در . بو ایدیه سی طیاره لرك آسانجه ایکی مسافه لی طیاره لر بولنمقده در که قطار لریله مولی آلتمه مرد اولوب اوچ یوز بارگیر توشمه در .

فره ریقسهافنه ده کی طیاره (چیلیه) مرکزنه یکی قابل سوقیه گونلر اجرا ایتمکده اولدیغی بیان اولنمقده در .

قاره نلرك حقوقی

رومه ۹ مارت - پالیتو اوزون سنه حقوقیسی مسافه ایتمه دیکی سنه ازدواج مسئله سنه زوجه لرك آلمه لرندن بیله یرون ماده نك الغاسنه موافقت ایلمه) بالاخره مناقشه یه قالقیشلمه سی وموضوع جسامتلی بعض مسئله لر بحث موافقله مسافه ایشمه سی مجلس رد ایتمشدر .

یونانستانك ضایعاتی

رومه ۹ مارت - ایدیانا یاسونال غزته سنك یازدیغنه نظراً یونانستانك حربده کی مجموع ضایعاتی (۷۲۰۰) مقتول ایله (۳۲۰۰) مجروحدن عبارت اولمقده در .

بحر سفیده ده قاچاق روناسی

مالطه ۹ مارت - بحر سفیده ده کی انگلیز قاچاق روناسی سمك (ایمه دوف ادنبا) ، (مارسورد) ، (آرده روده) ، (سنتاریوس) ، (اجاکس) گیلرندن ترکیب ایتمش قراره ویرلمشدر .

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No ZE. 1133

39/11

۱۵ مارت ۱۹۳۵
آیلوه‌لی پوستی یارمی
اون بیر گونلیگی اوه‌ق شکلده
جمهوریت

مرحوم تاغرافلر برکسل اجتماعی

پاریس ۱۴ مارت - آلمان و انگلتره همکارلری مرحومک ۱۵ مارتده برکسلده طوپلانه جغلردر.

متارکه قومیسیونلرنک تشکیلی اجتماعی

لوندره ۱۴ مارت - (رن) اشغال ایردوسی قومندانلغندن بری: جنرال (پلومر) پاریس قونفرانسنه گوندرلگی برمکتوبده، انگلیز اردوسی طرفندن اشغال اولنان آلمان اراضیسنده اعاشه احتیاجنده بحث ایتمیوردر. بو مکتوب قونفرانس اعضالری اوزرینه بریوک بلچیقه احالیسیله واسطه منفعه اولمق مذاکراتک تشکیلنه تأمین ایتمشدر. متارکه قومیسیونی برکسلده تشکیلی اجتماع ایتمگلی زیاده سیر (روسلیه ویسی) انگلتره قونسلری رئیسی اولمقدر.

مطبوعات اجنبیه فرانسز محفلنده

پاریس ۱۴ مارت - مطبوعات اجنبیه فرانسز محفلی جمعیتی قونفرانسی آمریقا مرخصلری شرفنه برضیافت گشاده ایتمشدر.

[illegible] تاردی بولنیه اسهاب ایراد نطقه ایتمشدر. موسیو [illegible] فرانسه‌یی صلح و ثنا ایله مشدر. مارشال فوخ [illegible] آمریقالنک حربک نهایتنی تأمینه امدادن [illegible] مذاکره سندن دولایی بیان تشکر ایتمشدر. [illegible] تبریکنامه جمهوریتی تهنیه ایله برابر تأمینه امدادن آلمانیاک استسلامی فائده لی اولمشدر سویلمشدر.

موسیو رنبال آمریقاده

واشنگتون ۱۴ مارت - تجربه سیاحتی موسیو رنبال قریبا آمریقایه عزیمت ایده جک و فرانسه، لوندره، جنیو زیارت ایده جکدر.

آمریقا اردوسی

واشنگتون - جنرال مارش آمریقا اردوسنک بسنه اداره اشتاغی یه تنزیل ایدیلمه سنی بیلدیرمشدر.

خارجیات نخبه‌سی

ریاست وکالتنک هفته‌لک مجلسی

دون ۱۱ مارت - تجارت خزینه، مالیه و تشغیلات داخله نظارتلرینک لغو ایدلمه سنه دائر قانون لایحه‌سنک مجلس رئیسی ویلسون حال حاضرده ریاست مستشارلغنی هفته‌لک اجتماعی رئیسی بولنمقده اولدیغی جهتله مساعی ایشه.

رئیس ویلسون مستشارلغنک هفته‌لک اجتماعی رئیسی

بولونیا فعالیتی آغاز بر حوزه یاد نشده .

وارشو ۳ مارت - لیبرتون ۱ مارت تلغراف
گلمه برخوانده اوتریشیالیلرك ستراتژیك اهمیتده
محاصمات یاشادیغی جهتلری اخبار ایدن گاریبالدی
اسکادرلری قوماندانی تعلیمات طلب ایده رك
آلمان و اوتریشیالیلر محاصمات یاشادیغی یرلره
صلح قوماندانلك توجهنی ازاله سبب اولمق
آلمان حولك غیرلره و اوتریشیالیلرك شدیده یاشادیغی
دلیغ - قره غولی شدت و فرحتی بیهوده یاشادیغی
ایچون گاریبالدی بیلدیرمیور .

الیزه اوکلندیکی آلمانیه !

الیزه سرایه قارشی آلمانلر اوردوسنه راغبت بدین
روس) مستفقه اتحادیلرك روسیه معاهدتنه
قارشی پروتستو ایتمك ایستدیکنی سویلمشدر .

قره طاغ مطالباتی

پاریس ۷ مارت - اوتوار مجلسی بوگون ۱۹۱۶ سنه
آوستریا - مجارستان حکومتنك قره طاغ ایله
عقد ایتدیکی صلح معاهده نامه سنك حرب اساسنده
قره طاغ قضیه سنك قرارنامه دن حرب میرلای قرارنده
تصفیه ایدلدیکی بیلدیرمکله قره طاغ هیئت مرکزیه
ویرلمکله مشدر .

هیئت مرکزیه قره طاغ قرالی سنجولاریك ثبات اتکه
قرار ویرمکی فقط حرب میرلای اوردوسنك ایدیسی
وضعیتنی اشعار ایده رك مراجعت مقاومت عمومی
وعدی ایله قرالی تسویه ایدیلمکی سویلمشدر .

قرال اشعار ایده رك هیئت مرکزیه نك عضالرله مواصلت
ایدیلمکی زمان سرعتی ترك ایتمه لرینی بولمشدر .
استرجیا اختیار قرالی غیر قانونی و غیر مشروع بر حوزه
تحدید استقامت ایتمکده و حقیقتده عودتنه مانع اولمقده
بولونیلمکی و بیان ایتمه و قره طاغ حکومتك تاسیسی
طلب ایده رك عقیدتك برعکسی - اسعاد ولرایله
اخبار ایده رك بر سفیری سویلمکده و دوستریه لیسون ایله
اتحاد فیونك و عدلرینه اعتمادلرینی تشریح ایده رك هیئت
مرخصه مطالباتنه نهایت ویرمشدر . .

عمومی غره و عفو قرالیچه

لوندره ۸ مارت - برلینه وضعیت اجمالیه
ایدیلمشدر . برطرفدن لقرلو سفالت ثباتی و دماتی
و سایه سنده حکمتلك مساعدتی - برنه بیطرفلرده
و برنه مساعده ایتمکده و ایتمکدر . و دیگر طرفدن قومیات
سایه سنده عمومی غره و عفو قرالیچه عمل و عسکر
مجلس طرفنی هیئت مبعوثه سی دایره گیرمشدر .
بو مجالس اقتصادی برطاقم هائز اولوب برلهیئت
سیاسیه گل دیر . غره و جهار بوتك اوزرینه
برقرار اتخاذنه مجبور قلمقدادر .

صلح مستقبل

مجلس حرب عالی

لوندره ۷ مارت - پاریس تلغرافی رسمیسی
مجلس حرب عالیك آلمان و دوناغاستك تسلیمی
مسئله سنده روزلری منقضی اولدی (آسیا)
مذاکراتی خصوصنده دیرلیکی قرار تفصیلاتی نشر
ایتمکده در .

آمریقا خارجیه ناظری (لانزینغ) بو خصوصده
برتلغرافنامه یازمشدر . ایتالیا سفیرلریك طلبی
اوزرینه مجلس حرب عالی ائتلاف حکومتلری ایله سویه
برعسکری قومیسیون تشکیلی ایله (لوباغ) مسئله سنك
تحقیقنه قرار ویرمشدر .

اوستریا - مجارستانك اعاده سی مسئله سی مقتضی
مناقشات مجلس ختام ویرمشدر .

نهیو لوینك جوزف آلمانیا ایله عقد ایتدیکی
مقاوله نامه سنك شرائط عسکریه سی خصوصنده بیانات
بولونمشدر .

رومانیا قرالیچه سی

پاریس ۱۸ مارت - موسیو فلدمارشو رومانیا
قرالیچه سنی قبول ایتمشدر .

موسیو یوانقاره رومانیا قرالیچه سی شرفنه
برضیافت کشاده ایتمشدر .

حریستیان قرالی تخدیر قرعتا یدیلدی !

غیر رسمی اخبارات نظراً قرال بیه رك سلطنت
ایده رك اراده حکومتی پرنس عکساندره تودریایدیکندن

GARNIZON GAZETESİ

نومرو ۵۲ — ۱۱ مارت ۱۹۳۰
زدایقه تقریبن زداده نشر اولنور — آیلغه بوروسی یکدمی
نسخه سی برغروشدر — اون بیسه گوتکلی اون غروشدر
صدای

مراسم تعزیه قلر

یونان مطالباتی حقنده حوادث قرار

پاریس ۸ مارت — صلح قونفرانسنك یونان مطالباتی حقنده آیله مشغول خصوصی قومیسیون تراکیادن برپارچه لی یونانستانه تخصیص ایتمشدر.

آسیای صغری حقنده کی قراری قومیسیون گیری آلمشدر.

مجلس عرب شالی

لوندره ۸ مارت — پاریس بلیغ رسمیسی مجلس عربیه البانیا یونان اوکلدون صوکره کی اجتماعنده (الباج) ده برقومیسیون تشکیلی ایچون انگلتره رئیسی عمومی عراق غوردنقه فرانسه رئیسی عمومی جنرال ساوری ایله البانیا رئیسی جنرال شوپه یی انتخاب ایتمشدر.

موسیو تارديو بالجمله قومیسیونك رایورینی ۱۸۲۹ سالحه سنی حقنده وسعت لعانی بیلدیرمشدر. جمالی گونی عقد اولنه جق اجتماعده مالی واقتصادی قومیسیون تارده برلونجه حکومات ضعیفه رئیسی حقنده قرار ویرمه جکدر. قومیسیون سیاره کی مذاکراتك انقطاعنه سبب اولان مسئله یی تدقیق ایتمشدر.

(هال) ده عمومی غره ده

هال ۸ مارت — عمومی غره ده جمعه گونی عتیق طرزده اوتوز دقت باغماجی توقیف ایدیلمه دیوقاردون بری قورشونه دیزیلمشدر.

اسپانیه دوره پارلمانتری، یکنجه دفعه گونی اسپانیا ناسیونالیست حکومت قطعاتنه تقسیم ایتمشدر.

اطلاع ویریلدیگنه بولشویکلر بلده یی اوچ طرفدن محاصره ایتمشدر. مستحفظلی قطعاتك مقاومتی امید ایدیلمکدر.

برلینده وضعیت

برلین ۹ مارت — حکومت وضعیتی عاکدر. پارلمانتر ایرتسی گونی تکرار طوپلانه جقدر. سیاسی بیتمدیه جکدر.

غره دورن اول

برلین ۸ مارت — انقلابجیلرك برلینده کی حرکاتی کمال فعالیتله ایدیلمکده در. دولت برقاچ گون مقدم مفرطه لرینه عهده لرنده حرکات مداخله کارانه سی بیلدیرمکده در. (هامبورغ) برلینده عمومی غره دولت پارلمانه اعلان دائمی ایتمشدر. عموم مجلسی اجرائی قومیسی ۲۸ عضوه مجلسی برعموم مجلسی طوپلانه سی عقدینه قرار ویرمشدر.

والماجیا تعیئت مرخصیه سی

پاریس ۷ مارت — والماجیا ده البانیا الحاقی طلب ایدن والماجیا تعیئت مرخصیه سی صلح قونفرانسی طرفندن بوگون استماع ایدیلمشدر.

اوفرانیا لیلرایدلرلیلرآره سنده محاصمات

لیورغ — قره قوای شمندوفر خطی بوپارچان ایدلدی.

بوروه دن ۷ مارت — لیورغدن گلن برلطیفه اوفرانیا لیلرك ۲۵ مارنده یاپیلمه اولان انتخابات تقریری رداید کلرینی بیلدیریور. اوفرانیا لیلر لیدرلرینه برمتارکه عقدینی رداید کلردن محاصمات تکرار باشلامشدر.

حکومت قطعاتك موفقیتلری

برلین ۸ مارت — حکومت قطعاتی یاست دولیس نباسی الده ایتمشدر. قطعات سیاسیه کی قاطعی بلشویکلری طرد ایتمشدر. حکومت قطعاتی باتوفره ستهرلك شمالی شرقینه موفقیتله ایلرلمکده در. مقاومت پك آز.

وارشوا ۳ مارت — آلمانلرك چکیلمه سیله بولشویکلر جبهه استدادیه لشکرلرینه برلوبلن قطعه سی آلمان لرستان عسکرندن بیلدیریلمشدر.

وارشوا ۳ مارت — اوفرانیا لیلر لیدرلری وبلشویکلرك اولکه اسلاف قومیسیونی عاملرندن مخصوص اوزرینه آسه جمشلردر. ... نروه یه بولشویکلر آیسی:

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133

اوقرانیالیلر ولرعلیلر

واشنطن ۲۲ شباط . لوزمه لرعلیلر أیله اوقرانیالیلر آره سنده
زرق مخاصمات ایچون برانلاشمه عقد أیدلمشدر . بنیجه ده
مخاصمانه یاشمقده اولدقلری برساعتدن اول عقد اولنان
انلاشمه نك نظام برلشه یی بیله یرلیمکدر .

(ویلسون) ده برلشمه آمریقانك تصفیت مرفه یتنك
(ویلسون) ده تلقینلرندن واقع اولان انشعاباتدن نظراً ،
آلمانلرك بتون جهان اعتباریجه بیطرفانه دوام
ایتمکده اولدقلری بیله یرلیمکدر .

قضیه مانسونك حالی

... هیاج نشر اولنمه سی بر زمره گوره موسیو
... اعوال صحیه سی هیئتی کتابنه اولوب
... قضیه انتخابنه دائر یورلشر نامه لر دوام قیلمامشدر .

دیلسون علیهنده کی حرکت

... اولکی سفیر لغزنده رئیس ویلسونه علیهنده
... زمان جمعیت نشاریه وده اوده دوت اسیانیولك
... بیلدیرمه یی کشف أیلمشدی .

... ترتیباتی رئیسك وصولندن اول کشف اولنمشدر .
... یی برابرنده ایکی آل برباسی برلوندن یی جلسه
... جلسه توقیف اولنمشدر . بوندن ماعدا پاریس
... گرنی نزیورفه ده (۱۴) اسپانیول ، فیلادلفیاده
... اسپانیول وکلرباللی توقیف اولنمشدر .

(آندره وکسی) اسمنده برآنارشیست رئیسك
... برلندیمی (تروتسکی یاالهزرا) اوغلنه رئیسك
... وغری گیتمك اوزره مدریدده ایکن یاقه لنه رك
... توقیف آلنمشدر . مرقومك اوزرنده
... تروتسکیلکی بردوده بولنمشدر . رئیس ویلسونك
... استقبال ایتمك أیچون یاپانی اعتراف أیتمشدر .

رئیس ویلسونك استقبالی

رئیس ویلسونه بیوستونده یك برلوك نفاسیله
... شبانه یه استقبال أیدلمشدر . موسی الیه آمریقانك
عودتنده حکومتلری ایچون تلطفی اوزره بولنمشدر .

انگلیز ولی عهدی یاره سی

موسیو پوانکاره وزوجه سی انگلتره ولی عهدی ،
پرنس اوف ویلسی بورلرون زیارت ایده جکلردر .

مرتکبه توقیفات

... آلمانیا ایله اسپانیا سفارتلرك توقیفاته
... دوام ایلمکده در . موقوفیتك آرسنده آلمانیالك

آرتق اینه سفیر سابقی ترکسه جوه غلاتی براده زاده
قوت ترکسه جوه بولنمقده در . پرنس لیه تویلن
روباده یرك سرابی دراقطاعیه سی تملك اولنمشدر .

آلمانیا حکومتی ولی عهدك زوجه سی

برلین گلنه غلغله گوره حکومت ولی عهدك زوجه
سیده اوغلنه آلمانیادن خارجه چیقمالری ایچون وزیر
صلاحیتك عقدنده اولدیغی شرط قویشدر .
پرنسسك برنی قبول ایتمه یکی ظنه ایدیلیور .

آلمانیاده اسپانیا سفارتك حالی

لغو (نوتره) ك بیاناتنه نظراً گوگومه آلمانیاده بولنان
اسپانیا سفیر وقنصلك بتون آلمانیا ایمپراطوریکی دائره سنده
کیتمکه مأمور ایتمکده اولدقلری بیله یرلیمکدر .
مرجع ده کی اسپانیا سفیر شرطی توضیح ایتمکده در .
حکومت اوچ سنه لیك یا تیمك آلمنه بولنمقده در .

أستانبول خبرلری

۷ شباط تاریخی ایله استانبولدن یازیلیور .

مجلس عالی عسکری منعقد اولدیغی حالده سنه یا مؤسسه دائره
سورغان مصدقی کدال بك ایله آیکی یاوتی استنطاقه
ایتمشدر . بونك طاقم اتحاد یرنده قره کیتی ایله قتال
مسائلنده مدعی اولدیغی حربه نظارتی طرفندن
توقیف اولنه رق حسبیك استانبول مرکز عمومیسی آلای بك
اوغلی وقاضی کوی شعبه لری حکومت محافظه خلقیه سنه
انتظام عسکری تقسیم قلمنه اشغال ایتمه ، حکومت ره
اتحاد و ترقیه نك بره شعبه سی اولمق مناسبتیله وقتا
جمعیتلرینك بنالریه وضع یدایله شدر . وقتا بالظهر ولی
عهد بك ، مجلس وکلایه بو مسائل حقنده بر تقریر
ویرمه ، مجلس وکلانك عدم قبولی اوزرینه
استعفا ایتمشدر . موصوف ایسه رئیسك قبول ایتمه یکی
استعفاسنی قطعیاً گری یه آلمامه یی بیلدیرمشدر .

حکومت عثمانیه نك حرب عمومیه یه گیرمه سی

استانبول ۲۲ شباط . حرب عمومی اثناسنده حکومت
عثمانیه نك ضابطانی تحلیل بنا اینمش اولدقلرندن بو دفعه
حرب میدانده ، یاره لنمیش ، شهید اولمش و خسته لنمش
وفات ایمه ضابطانك عددی (۵۵۵۰) ، افرادك
(۴۳۱۴۲) در . یاره لی ضابطان و افراد
(۲۰۷۷۲) ، اسیر و ضایع (۳۰۳۰) ضابط
ایله (۱۰۰۷۰۱) نفردن عبارتدر .

39/6

نومرو ٤١
(الزنا زیوه) ده قوه‌ین زداله بنزاونو
نخوسی برغرو شده

غایرت نامه

۲۷ شباط ۳۳۵
آیلیه آبونه‌سی بکاری
اون بیه‌گونگی اون غروشده

مهم تلغراف

پاریس قونفرانسی

پاریس ۲۵ شباط - لیبانظر ، نهر وشنده‌دن خطوطی تالی قرسیرنی مناقصه‌سنك سرپشی حفنده کی بیانات مقام ودوشنا موسیو فلاندن

[illegible] ۲۵ شباط - موسیو فلاندن سرکب شاغلب آنشه [illegible] مرصه تمکدی برطرف اولشدر .

پاریس ۲۵ شباط - (هسوسن) ده اشتراکیون سو [illegible] سیالیستلر عمومی ترك اشغال رأی ویرمشلردر . مرتبنده [illegible] ترك اشغال قنام برلشدر .

[illegible] سوسیالیستلرك سیاسیا سیاسیون مجادله‌لری بیدیرلر . [illegible] سوسیالیستلرك اشغال ایتمشلردر . [illegible] قیاسنه ، مخابرات منقطع اولشدر .

[illegible] ده سیاسیون مقاومت قطعیه‌سی تظاهراتی تزیید [illegible] شهرك جمله‌سنه سرایت ایتمکده‌در . (قالمشدر) [illegible] اداره عرفیه اعلان اولنشدر .

رومانوس قابینه سنك استعفاسی

بوخارست ۲۵ شباط - فرنت رومانوس قرالیه قابینه‌سنك استعفاسنی تقدیم ایتمشدر .

قطعی متارکه شرائطی

[illegible] ۲۵ شباط - (رابطی الکسیدر) سفیر سابق [illegible] آلمانیا به تکلیف اولنمه عسکری متارکه شرائطنه سنك آلمان اردوسنك اودج برنجی کسمی [illegible] دایکان حربیه عمومیه سوق وجهانه مخصوص [illegible] تشدیدی ایله لوازمات حربیه‌نك استدعاسی تکلیفاتنك [illegible] نزولی آلمانده سعیه برقاچ برده اعمالی دقیقه [illegible] اعمالاتنك صنعی شرائطنی اهنوا ایتمشدر .

قونفرانس ده مصالحات تعجیلیه

اون کنجی جمعیه‌سی دون بوتون انجمنده برنجی کره گوندیلی [illegible] ابتدا بیانیه قیابوله قونفرانسه تقدیم نهایتنه قدر بلژیق [illegible] قونفرانسه تقدیم ایتمکلری لازم گلدیکنی بیدیرمشدر .

انقلابچیلرك پیشوری حبیب الله خان

[*]

یادیه یا الله والده

[illegible] دون بیه‌گونگی [illegible] سیاسیه [illegible] سوسیالیستلر [illegible] سوسیالیستلر [illegible] بیدیرمشدر .

[illegible] برسون ۲۰ شباط - آمریقا [illegible] دوشنور ویلسون [illegible] نطقنده بولغاریان آمریقا مطروفه [illegible] نمایندگان دوشنور ویلسونك [illegible] آمریقا خارجی نمایندگان [illegible] آول جمعیت [illegible]

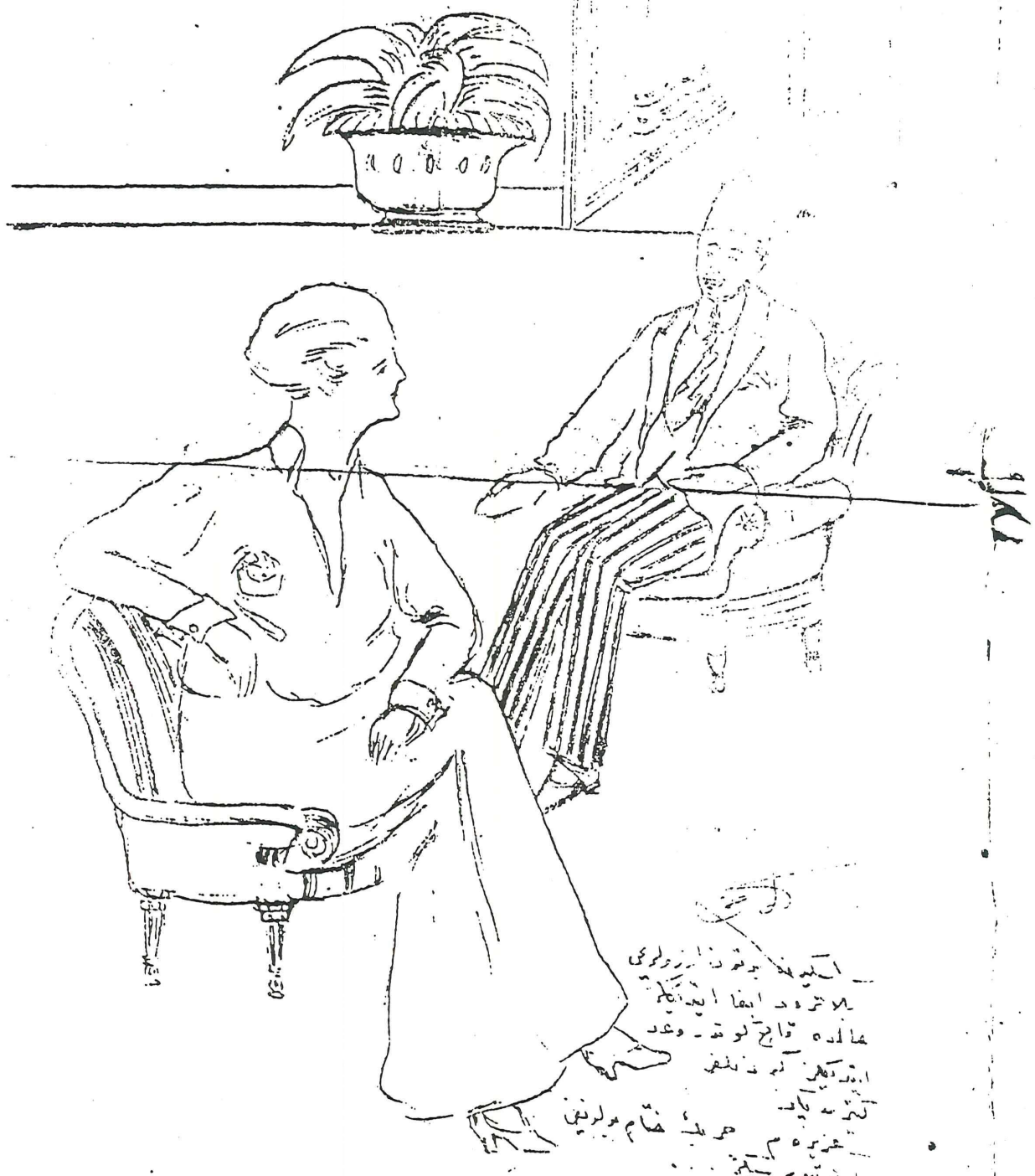
---

[*] دوشنکی غیرلر جیاندره برشنبه [illegible] (نوروزیان) [illegible] اون سکزنجی [illegible] حبیب الله خان [illegible] اولنمشدر . [illegible] اولنمشدر [illegible]

38/8

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No ZE.1133

حریب زنگینلری قوللکسیونندن :



38/7

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No ZE.1133

اوداوه‌کی خاطره‌ی

— توفیق حسنا بدیع —

KIZIL ELMA GAZETESİ

سایه ۷

قیزیل الما

۱۲ شباط ۱۳۳۵
۱۹۱۹
چارشانبا

برابطه آبونه یا ۷ یازیلور شدر.

نومرو ۲ غروشدر

اسپارته دا نشر اولنان هفته لق، ادبی رساله سیدر

شعر:

دوملك غلی!

- صباح عصمت -

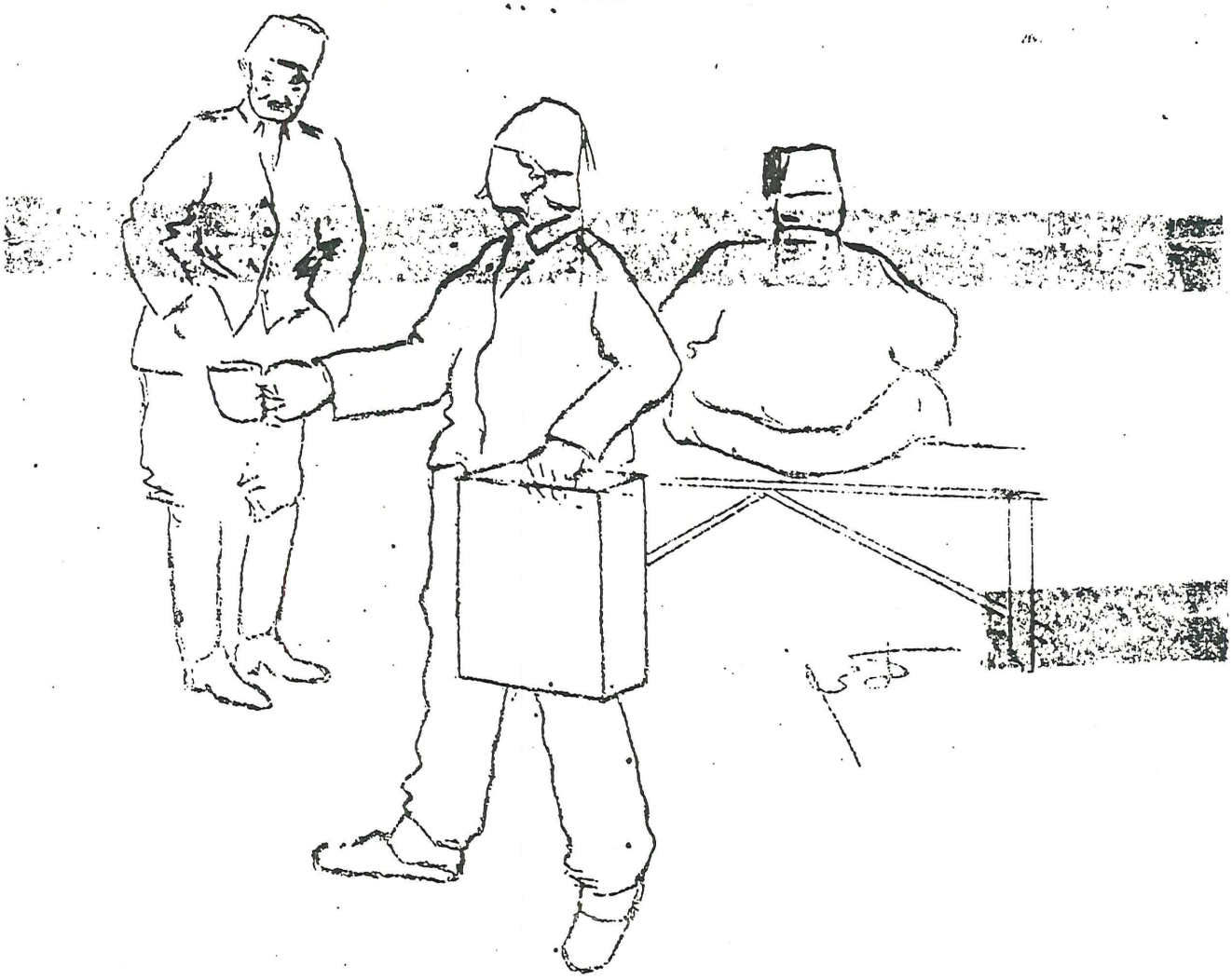
یاقدی قلبمده یکی اودلی هیجان،
یاقدی قلبمده یکی اودلی هیجان،
یاقدی قلبمده یکی اودلی هیجان،

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No Ze. 1133

بر پادشاه اپچون [*]

کیسوی نازه باکر اولسون دیه کیزلی نسیمه
سنبله زلفه یخمه ملك غرمه ماغه ایشلمه
پیاله بسته یکن طلعتکه صو جیم
تلاطم الدی ابدی آشنا اولیه ؟
شمامه سنه اولماسنی بوکون ده شبهه یوقدر ؟
ظلم ایله عمر بشر سرسبز دائم

[*] سیاه اپکلی ده بویوله یازمش.



— خجسته پاشا —

اوفاق اوفاق ، متروکل یا باخچه برکیاه ،
کناره شریله آتیلمش ، غریب ، بی سایه ،
گله برك وباری پریشان ، نهال کویا نم
طویولیور و طویولماز اینن اجرانم .
آراشدیرر بنی اکسوزیو وامیدسز بیر دایه
غریب یاورم ایله برخیال پژمرده .

— —

دیورمیسکاه ، باباکل ! کل ! ایترم هوا تشام سن
سنك خیالی نیچه کلره اغلایورکن بن ؟ ....

— — —

کونش باتار ، طاغلر اوزاقده چپه چیل شام ؛
بتون مناظری تطویل حزن ایدر مساکین ؟
اوزاقلرده بر اهوادن چنه لرك صداسی کلیر ؛
آیین آیین سورولر هپسی هردن ایچه رك دیر .
قیزلرك طاغلرده بر جوبان کبی طالغین
نه بکلورم یولکزار ستنده بویله هر آقشام ؟

— — —

آیا بیلسك بنی سلمی ، جنت ستانه یاورم سن ؟
سنك خیالی نیچه کلره اغلایورکن بن ؟ ....

— — —

حیاه برکچه باورمان بر کولی ایچینده ویرر ؛
جناح مظلم آلتنده بر کوچرك خانه .
یوقاردن ، پنجره دن نهسته بوغیا یه تور
باتاق چیچکلر آکیوزلرنی ، صاچلرکه برستاره دوزر .
قاوم مشوق ایستیه بورم بن اوداکیلرانه ،
براق ، بتر نیاز کیلسه افتخار ایله حضورکزه !

— — —

کوزلرمیسکاه بنی دوشونیور سن ؟
سنك خیالی نیچه کلره اغلایورکن بن ؟ ....

نوع ایله ترکه غزل ، شرقی ، نعت ، تدهیه ، مرثیه
قطعه ، بیت ، الخ ... ده
غزل ده ، اوسیاق سان کلمات اوزره ، علی العاده بیشه
بدی یه قفوز ، اوده بر بیته ایلاوه اولنور .
بومنظومه ده شو تراجم بیته عبارت ایسه برکاوانیه اوزره
سوزدنا ترتیب اولنوز . مظلوم لرك آیلاق بیته (بطلم بیتی)
مولای بیته (محمدعلی بیتی) دیورز :

غزل مجموعه سندن مثال

یارب نه بو زمانه ایام فلاکتی
زیبا نه کیمسه یه باشه ایام فلاکتی

یارانه بیوره حالمی ترحم ایدکاکسه
یارب اولمه دولمز اوسر انجام فلاکتی

کلزاره وطنه ، عشرت جانمز ایله یانم
اشکاره صباه بلبلوه شام فلاکتی

یانلزعه ، فلاکتی زده بر مرغ سودای وطن
کلشن ده طوتماز ایکن نام فلاکتی

ایام حیاتی کلدوه (وهمی) بو حالك
لایقمی سکا نام سیه فام فلاکتی

— —

شاعر بیتی رکاکت ، سالمه نظم نده دیکی شو مقاله ایله .
سوکاوانه شعر نده جانك اشاغی کوشه سنك ایسه تیلی آچیلیور .
زوال کلیوجك ، بر تاج مقاله دیکلوه ، چکلوه ، بیرده
یاقینده ، مصاحبه ایده یاپاجه شعرلك کبی طرز تلقیسی ،
زوالکلك نظم عضوه سوزه جکلر .

(تیمه آلپ)

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No BE.1133

اونوتولمش خاطره لر

[دیگر نسخه دن مابعد]

... دکمی تکمیل ایده جکم ... یالکز بلدیغم قدر
شعر و نثر ده اغلب عکس ایدن بیر رنگ فارسی دوست
شعر و نثر ده اغلب کیمسه ... وجوده بولدیغم برعقده
برعقده ایله دولو ، کیمسه ... بنی عقوبت ، اولی
سکا بیله اعتراف ایتمک ایسته میورم . فقط اول
الوداع برحس سکا اولی خبر ویریور که بوعقده جانفرسا
برکون نه قادانمز بیر یادگار ، سیماسنک عذر اولسون ...
برکسانه اولدیغی حالده خاطرات ایدیورم آه سنده محفوظ
قالمیور ... ویا بوقی سکا برکون ، کون تأثیری
آیینه اعتراف ایدیکم ذیلده سکا فارسی مرحمت وفرمود
حسن ایده جکسنک ...

کون ، کی نژاد ، سکا بر فصلی واکر اقسام اولسی
بنه برخاطره استقبال ایدیورم ... بنی ... اده سنه
اکله ... سک . بنم نسلمی ساده سنه ملامتدسک ...
اونک ایچون بنی خوش تیاقلمیه آه وفغان .....
کا بوسلرک . الله ... بوغولیغم وقت وزده کندیمی
بیلمیورم ... اولیه بیچیوده کبی بولونیورم .. اویله بیچیوده که
سیماسم به آیینه بوآیینه خاتمینده خوشیاده برآدم
کورمیورم .. وصنعت الهامی خاطره اوباغنده ورلرد
آچیده برحاصل بکلیه بوره .

بوده اویله م . بنی شعبه وده کبری وده بوغوشم
خاطره سیله الله . یالکز بوکابوسلر اولسون ... چونکه بوده
دیوانه وفضولرده نه قدر . یالکز نسلمیه ، یالکز اولیغی
بیلیورم حسابنده ، فعلیاً وده ها ابتدا نشده .

خاطره سی اغلبه کیمسه نک سیماسنی آینه جوکو یاپیلدیغی
کبی بوخاطره لرده عیناً سنک یاپنده
نه قدر . فقط دیالکتیک کوره دیکیور .

بلکه ... تجدد پرستک ، خوف اولسه کرک بوکا شعرا .
اولسون . کوزلک بولنماقدر . اوکا ایچون اوده آینه
اولسون ، بوغوشیه اقتضا ایدنی ، وجدانک جیلغنه پرسیب نی
دیکه ، دیکه ایچون آچیلمیه کوز اولیه م .

کیب کیمسه کیمسه آنیدم . غالبکه اوده ، اما یاوه
وخیالده ... کوزلرده الله اوجوق ! آینه نک اولمیه
نظیف بر کله ، اینا ایدیلر مجموعه ... اما یکی اوده اولیه
اوه بیله که ، بیله ! کندیسنه مغلوب اولمیه اوکیچ
بوکیچ شاعر ....

نکرار نوحه آیینه اغلیه م ...

(مابعدی وار .)

بشعر دائر

حاتمه طبیعه سنده ایده کلدم ـ کوزلک مقامم
اولسون کرک شعر ـ نثر ـ ایده کلدم ـ اولسه سیمسی طبیعه
وجهه اسنده ایده وابسته ده . شعر طبیعه ـ نوقت
کیمسه کرک واقعا مجموعه ایله کله اداره ده . بوندن مجموعه کرک
مجموعه ادبیه وقواعد شعریه ده وارد اولسه مجموعه
اصل وال کوره کله ده کیدرک انشاد ایتمکدن ایتناده
دقتلر ایله محفوظ مجموعه بولونه قدری طبیعه مهم بر نکته
شعر ده وعنصر تنده نشأت ایله کله ده .

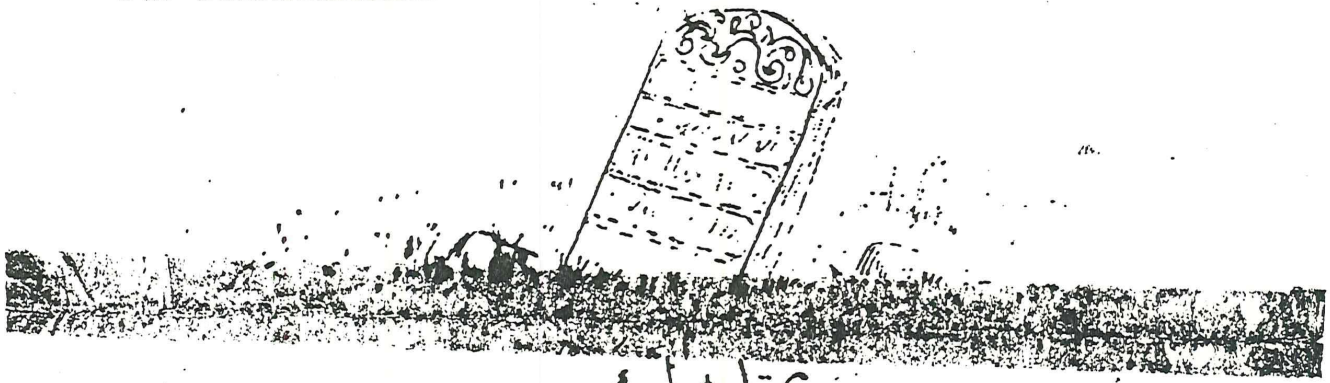
قصه ده نثر مقامم اولسه ده یاخود نثر ، حیاتدن
سیماسنک نشأتی ترتیب اعتبار ایتمه اولسه ده کیمسه
یاخود نثر ده ایله حالی سیما بیر ایله ده یاخود ده .
شعر کیمسه سیمه یاخود نثر اولسه ده ، وبنیاده ده :
جبر طبیعه یاخود شعر نثر اولسه ده . طبیعتک
نثر ده نظریه استعدادی وارده ده ذاتیه سیمه ایله کله
نخیل دیاره ویکه . شعر کیمسه اساسه منسوب کرک
بر ده قواعد شعریه ده وارد . بونلره یاخود نام ایله

۵ شباط ۱۳۳۵
۱۹۱۸
چارشانبا

قزل آلما

صایی ۶
مرتبه‌لی بوندن بدل
۷ «چیقه‌جق» در
نسخه‌سی ۲ غروشدر
نسخه‌سی ۲ غروشدر

اسیر آرزوده اشتراک هفته‌لق علمی، ادبی رساله سیدر



کتابه‌لر

سیاه سلویلر له حسبحال ایدن
اونتیلمازده دون اوغرامش دم ؛
اوبونی بوکوله‌ن چمنلر ندن
صاری صاچلی معروب ارامشدم .

یومام باغنه کیرمه‌ین کونه‌ش
قبریک دوکولش ، بهار اولمشدی ؛
اوزمان قلبی یاقدی برآتش ،
عشقمك کاشفی مزار اولمشدی

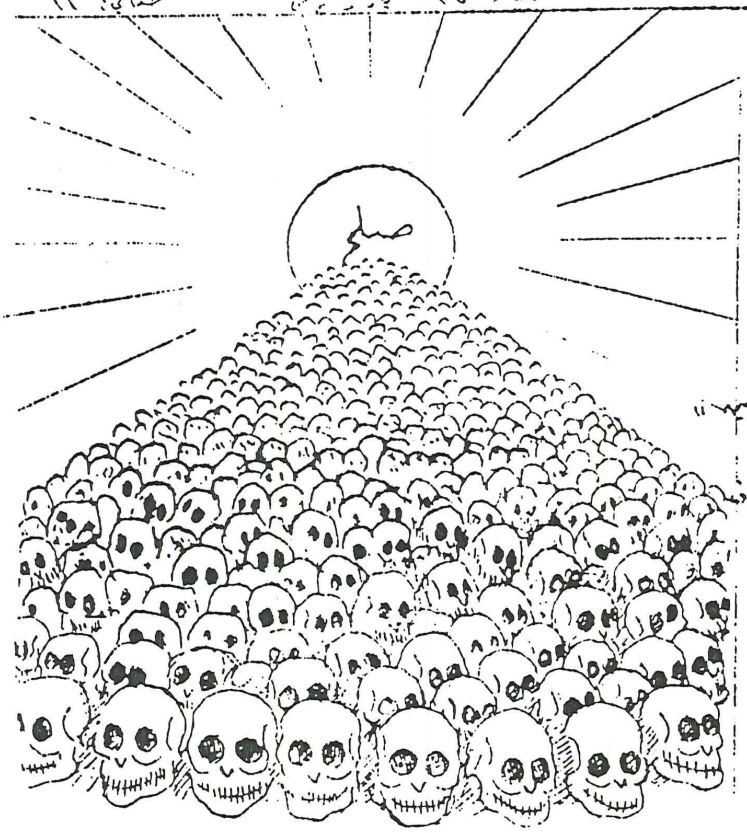
اونوتمام سه وکیایم ، برآقشام اوستی
کلمش دم سنی بن صوك زیارته ؛
آکلادم .. ایچه آتشلر دوسدی ،
یاقین دی کوزلرك اخروبته ..

وصیت ایتدك دی « اولورسه‌م اکر
قبریمك طاشنی سن یازاجقسین »
یالواردك بورورکن اوداه دیشلرین
اوکوزه‌ل باشکی : « سن یازارمیسك ؟ »

اوکوندن بوکون ، باقی ، یکدی بیر سنه ؛
یازمادم قبریمك طاشنی یینه .
مانعك قهر اولان ، بیحرکله یانان
روحده قالمامشر ، آکلادم دیرمان

حسلرم اوکونی ، یینه اونوتمیور ؛
بیزه‌ین آلدم قلم ، ظن ایمیور ....

عمان : محمد نورالدین



«عالم نوع بشره دلهم روی زمینه»

دیه شاعرك روح لابموته اتحاد

صلحك تخت سلطنتی !!

خاله‌مك قیزلری

- ٦ -

محرری : جیج

جماعه اویله ظهار ایده‌رم که کوچکلك دها تنها اولانه آرقه طرفنده باغه‌لری ایچنده بالقلس اوینلر قوریقیورلری وطوغانده اوطه‌لرنده یاتاقلر اصباجاری داریدی .

بیناغم ، قاپیلرك آچیلمسنه باقیلدی ، چیچکلکلی کندی اللریله قوه‌یور . برکچ اوزره حس ایدیورم که خرمنسزلرك کیرمسنه مساعده اولمه‌دیغی ایچون اغلاکه‌جه ناصله اوباندیلر ، ونجه آلدی ایتدیلر . یوقاریدن ، یاواش یاواش کلیورده کلیورده بویلیورده ، کندی قاپیلرینی طوپلیوانه اقدیرنجه اینلم چیغه آلتدن کولرلر ! آره‌سنده قالقوب شرطیه وکچه طوپلمه‌چه قدر بواسه اولدیغه سکا کیزلی بر قاچ شی سویله‌مك ایسته‌دیم ، بعضه کچه‌لر که بو کچه‌لر صوغه صوغه کلیور ، هرکس اوطه‌سنه چکیلدکدن صکره کزینله یاتاقده اوطه‌سنده کی کندیلك قونسولی آچارلر ، قاپیلرك آچیق صوغوق دیکلری شوبکده ایچیلیه یوموشق یاتاقلری واکرشیله اوستنده قوانسزجه (آمریقوه) یازیلی برشیشه اوزره ده کی ماصه‌لك اوزرینه قونولور ، برقچ دانه طباشیغه پیچ کسیلیر . اوکونه نه‌دیسه ، شام قسمتی ، جیلك ، قابلی ، ارپلك چیقاریلیر . نه‌والله خالم ، سفره ده قیزلرینك طبافلرینه بر پارچه فضولی ، براکیلی قاشیغه دها سیغه‌جه‌ق ایچوه نه قدر بیرتیلیر ! فی الحقیقه نه قدر فیچ آییرلر ، لکه‌لو قدر چوقه ایچیرلرکه ! . دها ایلك کیجه ، بکا ده تکلیف ایتدیلر . طوغردوسی چکندم . فقط اوقدر اصرار ایتدیلرکه قالدم لقمه اولدیغی دیچ صوصامدیغم حالده بیه‌ده نه‌دم ، ایچدم . اك صوصقه بارداغك دیبنده قالانه بر پارچه پیرانی یاقامه‌ده آشاغی دوکدیلر . آنجوانسزلری کیچه صاقالیوردم . خالم هرشیدن ایچوه بوچوچقلر نه‌قدر بوغازسز دیمیور . اوزیاده کزیه چالیوشی آغزینه قایالیور ، یردیه سینی سینی کولیور . بیه دوه‌لر قدرمی ایدیلردم ؛ یاخود بره دوشوردیکم آیلك یاپرچینی آلوه ایچوه سفره اورتوسنك آلتیاشی صوقیوردم . اوطه‌لرده آیکی ضیالو بوره‌لر نوع وار . دها راحت اولدیغی ایچوه کیمسه‌لر نه‌لك یرلرنه ایلیشیورلر . بیه اوزره چیقیجم صاقو ، بویله دها راحت اولیور ، چونکه هاردنا قوجاغه قوجاغه اوطوریورلر ! بیرا ، شاقاقلریه قاهاهه آغزی دیریور .

— یتمدی —

37/4

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133

اوگوله

— ۲ —

آه زاوالی اجرتسز ایشلر ! طوغری نوحه لر ایچیه بونیوجه ، مصیبتلرلا معموره سی دولدیرمه ایچیه باشلیاجه ... بیرسك . بابه‌ی ابونیوتك اوستنه ... کیدیکی زمان بابانی قدر آکیل ، بابانی مزاره کیرنلر قدر آغلیور ! ... ایکسکه ده دوشنه قدر زده‌لرکه سنه ... مصیبتلرینی تکلیسه جیمزه‌سی کوره‌یم ... یه ! دیه‌رك فریاد ، فریادلرکله آره‌ده‌کی خوشیدی ، دوشونجه‌کی کیشیلری باغداسه توحیه بر والیغی آیاغه قالدیره‌جه‌ك قدر بکلیکی هر یاده دوداقلرینه قیصارلر کوردونجه هونیاك کوردونه تکلکلر خوداشلرینه یاپه‌سیه‌ك ، وجدانلرك اوزکین یاکلر براخه ، اونوتمك ... یاایله منفعت ... اوده طفوزیور . دوبقونلك زنکین ... اوجیور ، فقیر سوره‌سه صیانك ... قازه‌نك ، لیرالر برکدیرمه قازانجه ... شوره واحسان ... لفه اینه بولنك یاماهینده طوپلانه‌بیلیر .

— بیتدی — ح. رفقی —

کله‌لی حما « تیفوس »

« ۱ » محرری : دوقتور کمال .

بوخسته‌لغه اوده حماس ، هیجان حمای ، سفالت ، خشه حماسی ، اوده دورت کونلك حما کی اعراض ویریلیور . کتابلرنده « تیفوس تیفوی » دیه یازیلیور . دوکیمی حما دیمکدر . خسته‌لغه بوسخته اعراض ویریلی خسته‌لغك بوکی محللرده یاپدیغی صالغینلر واشیاء اینکی تحریاتدن اوده دورت کونلك حما دیمکی ده سیر طبیعی ده خسته‌لغه یاشدیغنجه اعتبارا اوده زده‌یه کوره تمام بولمیه وخسته‌لك نقاهت کیرمشدر دیه‌میه‌جك کرك قانیجه وکرك صالغینلری هضمده اوزون مطالعاتدن کیریشیدیکی متعذرا خسته‌لغك بدی ... سی ، صورت سریه سرعت دوامی ... الزم کلمز سرایت ... توقی چاره‌لری هضمده برقاچ کلمه یازیلمی مناسب کوردك تیفوسك اسبابی هضمده بالعامه هر بنده عضوم واسع معلوماتی تدقیقات بوده ویرمایه مختلف مؤلفات طبیه ده اساسلی برقیمه تصادف اولنموشدر . مایه‌لغه هرشیدن اوکونه قدر کرك محللرنده ، کرك محالك اجنبیه ده سبب اعلیسی

یاره‌لنمك !

کیمی کره : برقچ قاصه ایله چاورلره قاچیب آره‌سنده تعاقب ایدیلن سکاجیلر واشیاده‌یك خاطره حفظ‌ده ... تراژیك ... کی الذتلی طوپرغه کچه‌کوندیلی قاصه‌جه براقه‌بیلك اوتلی قاصه‌یه آرقه‌لشمق کوندوزکی برچالغه سیقیلدیغی ... آهیلیه ... یه‌جه‌ك آغیر اولدیغه بوکا ویریلوب ... اجه‌یه برمك اوزره ... هرقاصه‌یه تعبیه ایدیلمیه‌جك مرفصلك برای مذاکره ... قصص مطبعه‌سنده طوپلانه‌لری رجا اولنور .

اوده‌ده قاصه‌یه یك آزکیه طعام ایدیلمسنده طولایی متعدد شکایتلر آلدیغه یمك ایچون هوجه کیجه لطائف ... ایدیلمسنده ایچون ... وسائل آقشام طعامی صباح ... ایدیلمسنده کیجی نظر دقته آلدیغه‌لرندن یمك طعام ایچون یه پروغرام تنظیم ایدیلمسنه خدمت کوندیرمشدر . صباح یمك : ساعت اول ، اوکله یمکی : ساعت یدی ، آقشام یمکی : ساعت اول (کوندیزینه دیرلیه‌جکدر) امساك : ساعت .

هفته‌یك هوجه اوقراشیلدی . فقط نه مواد اساسیه یزیلیوب اقتراح ایدیلدی . آنجق بوتون قیمتلرك هفته‌لغك یرلرده‌کی هیجان و باشباق یرلرده ویرمه تحصیل ایدیلمکی ویا هیئت‌جه واسطه‌سیله صورت مختلفه‌ده انسانه سرایت ایدیلمکی کوره ولدی وهفته‌لغك وجودنده یاپدیغی آقات دفع ایوتدیکی قیمتلرك ساعتنده بر درجه قدر ایلروله‌دیکی کوره‌یمك یاپدیغه تدقیقات هفته تیفوسی [اینجه قرمزی قانه دامارلرینك هفته‌لغی] ده ... اوهالده تیفوسده هفته اولدیغه محللری [قانه دامارلری] ده ... یلدیغمز یاله‌لرك تداوی اثناسنده قانه دامارلرینی دیکیلمه‌سی ... اساسلی برصورتده تعقیب ایدیلمشدر . هفته‌لغك باشلامسی : هفته‌لغك بدی کوستردیکی اوعدت کوره قدر برقولوجه (تفریح) دوری واردر . بعض سرایتلرینی کوره‌لغك هفته‌لغه عبارتدر . میکروبك وجوده کلمسی ، تکثری ، هفته‌لغه تولید ایده‌بیلمك مقدار وقابلیتی کمی کی بعدت واردر . اینکی بوعدت ۷ : ۱۴ کونه اولدیغی وهرانسانه کوره دکیشیر .

— بیتدی —

37/3

حیات

...

§ آمریقانك ...

...

...

KAFES GAZETESİ

ادبی، اجتماعی، مزاحی غزته در
سه‌ای بر غرد ستره
آیلیق آیده بر بدل اوله ایکی غروشدر
اعلانلر ایچون مخصوص جیتابه
مراجعت ایدیلمه‌لیدر
اعلانلر اداره ایشلری ایچون
مدیر مسئول ده‌هشتیکر امور تحریریه
ایچون سرمحرر ادیب صبحی بک
مراجعت ایدیلمه‌لیدر
شفویه بیلزمرسی ۱۰

آل بابا‌یه

بویاسی تطلا دوروب، کیمه قبزلرك یناغی!
اویاسی گونشه باقار. صوسم آلتوندر صاچاغی!
آنکه ایرتسه‌سی گلیرکن دوه دانمز!
بویلو طاوه‌ده بوجه طوردر، ملکلرك دووانمز!
بابا‌یه اقلرك اولوسیدر، خانه‌لرك بابا‌یه!

*

(بابا‌یه) دیه قلمه‌لره، سنبولره دیکیلمه؛
چوره صابیلی دالدا اونك قارشیسنده ایکیلمه؛
نیچه باشلر، نیچه ناجار کوکله سنه آیلمه!
دونه‌لرده آقیه‌یدر. بدن اقلیم قوناغی!
آکسوزلری یاصوب صاوار اطفرلك فوصاغی

*

دیرلرك شافه‌لاشیر، طاپنوزلره اویاشیر؛
نایلره صیاده اوقور، دنیالره صاداشیر؛
دونه‌لره آیاقده دیره‌ر، گون لوزینه جلناشیر؛
گوموشه آیلر سوت ایچمکده، کیمه لولی قوناغی؛
شفقلرك فانه قاره‌شمه، فانجلرك سنجاغی!

ادیب صبحی

گل ایسته‌م

یحیی نزهت بکه

هیچکیمه آچمدی توانده بویین
بیل، گل ایسته‌م؛ قاره‌داغم آیلی
قیزلری هیچکیمی توانه بولمنك؛
تعبیره قدرتی وارمی قولمنك؟
آنا طولو فاجعه سیلی ایچنده،
بر هاجسی یوقمه ایصلاتیجنده
بوسیمیه، یوقه کیشف برقاری؟
نیچیه‌نه کافی قوتك وارمی؟
دوه‌یدکی ایله‌مه گوزل یوره‌مکده
نانکویسز توره‌مه بولیولا اردوکده

تورك قانی فالجمه بابا، آنده
(کل) شعری یاقیشماز آیلی گیجه‌لرده.
نیچه آیلی

فکاهه مزه‌کونه‌لیشمه: تیفوس بلاسه خطابه‌ده محروم
یکواسی ایی دکیشمه‌یه گیدیوره. صوبه‌ده طوپراغه بشرکتلی
لرینه صولفه بیون تحریبات بابار. صیغدیی گوره معلوم
یکدیر. فقط هذیانلرك فانتزه بولنیفی گیدیلی، تخمه
قوردی گی تشرانك بومیغر دیلری قولاغنه آلاره‌ق
سالم اشتهاسه نقل ایچکلری تخفیفه اغمشدر. بومیغردیك
گونشلنمکه، قوردوغه نمهای بوقدر، چالوده گولمور
قوردوغنه ایچون تشرانك انلاغی طوپاره دیکیلمه
آلدیه‌ده‌ر. افاقت، شتمدیك می اغلامه‌دیه
آیلیق، نه سبیل اولورسه اولسون حادثه بدیمی
آرتانلرك درحال دوزیره گونه‌یلی ایجاب ایدر.
فاصیلیجیلرك شرائط صحیه‌یی بوغه‌لطه اشتباه
صاحه دیکلدر.

بوهه‌لطه‌لك گتیرمه‌سنه مخصوص عادی اوقه‌لرك ایچنده
بایقلرك نجه‌لره‌ده هذیانه‌لی قوتیلرینه
آلنامه سروم ستریلیزه ایدیلیر. سرعتله شفایه
دستورسف اولنجه‌یه قدر تلاصه ایدیلمه‌ده.

احمد بیه

فیلسوفانه نجره‌لر

۲۵ — صیاده‌یه اوقه، دلقلك صنعتی مناسبدر.

آلنلریه.

۲۶ — بتلیه کوره دیکلکلر آرمیلر.. هیوده فراغه‌لر قتل
آدمدن اجتناب بتلیه اولمشدر!

۲۷ — سه صوصاریسی، استیاد باغیریر.

۲۸ — انتباه بارقه‌لی اضیالاتك سیدصافه سیدر.

۲۹ — شرقی بکمیه گونشه‌یه گوزی بوریلمه‌ده.

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133

— أنيه —

حرب : اجتماعات و منافع بشريه نك تجلي ايتمه بر شخصيدر . مقدماتنه هاكم اولديغي حربونك طبيعتنده اختراعيدر . بو حقايقه دماغمده دولاشان فلاكت بولوطلريله چاريشيركن تيتره يورم . أوه حرب ! نجيب نسلمك اوائلنده ف ايه ، مدهش غايه لريني بوغدك . ماهيتك سيئاتي استقبالك مرآت اذهاني اولدي . اسباب فلاكتني دوشونوركن ماهيتي ايجاب نظر ايدييوردم . قارشمده آكاسنه ياكلز تاريخك مقاطرينى طاشيان ، نهاد [illegible] حاتيله هركسه مقهور و پريشان اولان [illegible] ايدييوردم . اونلك جنيه انفعالنده [illegible] كوركلرى بكاسان هاله شوشدى . نهايم ايدييوردم . [تسجير ، مقارف ، اتحاد] جنيه ، مترادف معنالريله برابر بولوندقلرى حالده باشلرينه برفضيلت ، مقارف ، بولونديغى مقابله دها جنيه هالنده ايكيسنه جريان و اتحاد ، طريقيله بركه طاغيلانه بركره ... ايشته زوالله ملتلك اك مدهش جركلرى ، ان آجى أنيدى ... بو فريادك ، بو أنيه محيا آلدى شيرجفى ؟ محيا معدومه قالديغى فلاكلر آتيمز ايكيسنه برمعناه انتباه اولرجفى ؟ اسباب مقهريتمزى هيئت اجتماعيه مزك داخلنده كورمه يه ماهيز ؟

بركره امراضى تشريح ايتمك دركار موجب هجالت بر كيفيت اولديغى حالده نامه ان بريوك بر وظيفه در . يازديغم اول آلوده ، ملال كتيجلرده فغان ايدييورم . نوميدى ياقوب تربادم يالارى محلياتى اتيمزه اتيمزدن اوهالنى كتيمه جركلرى سركلون آتماز سه ده بوغولمه بزى قوجاغنده ده فيه لاتيه آتماز . بيهوده تعاسه ايله ده سائلى وجدانه ، عاديانه تعاسه ايله ده سائلى ضميمه واذنك قانونيه تردى ايتمليين . لزومسز مرحمت ضعيف بر تفكرك نتيجه سيدر . افكارمى مطالعه آيده مشغول هجمانله امدكجه بر نقاب ايله اوتمكه چاليشيورم .

بتيمك — صدق البك

شعر : — اوشاق —

أوت باك صسزدم برقاچ دمير
آنده عشقله طاولادك بنى
برشكاره آيكه باغ عالمده
آهوكوزلركله آولادك بنى

شوصوليفوده رودافله آغه كرونكده
هضبه عشقمى آلمه ايستديم
قايالرنك ديزيكه بيلجم كرنه دكده
براوكسوز صيله قالمه ايستديم

اوصيجه زولفلرده برحفيف كوركم
قاچارى بيتوده افسه ضيالم
بوم وصلتكى ، محشره قدر
بكلردم اكر اولسه بدى حالم

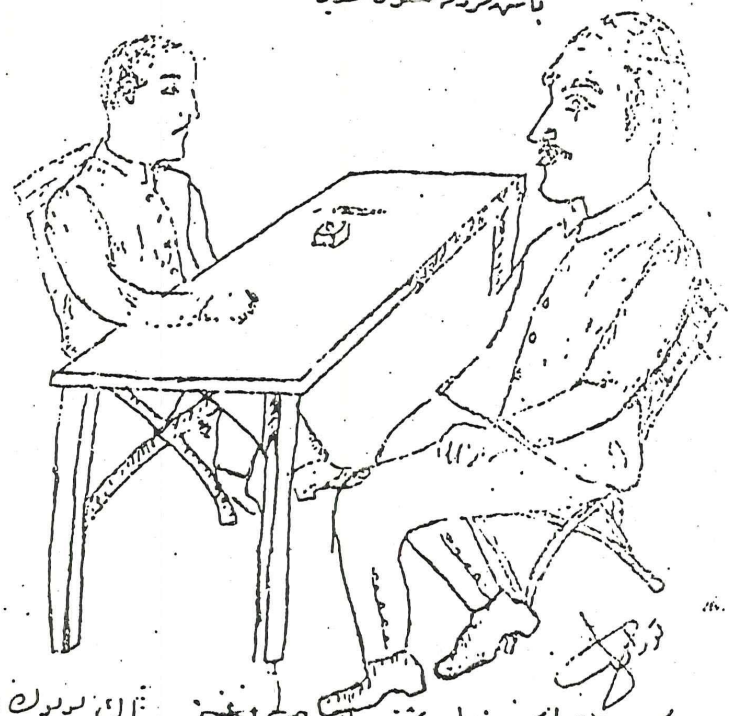
بحيى نزهت

— مدنيت ترقى دكلدر —

آوروپه كيه شوهرها ده حريصانه كوركس بركره اكريدى ، ترقى وقدرتى اولديغنه ملتلر راضيا ياحاز سه ده بونك اوتهسنده بر قانون طبيعى اولديغنى بيلمه يكمز هاله غرب مخصوص دها فجيع بر صورتده انسانيتك اسندبى . بر ملتك سويه محرفانه قدر نهايتى اتمشسه حياتك استقبالدن بكنيرده اونشته تأمينه اتمه ايدوركر . بكله قوتنز مدنيتك اولاجيا حقنه تحميله أمنه اولم بيلير . مدنيت دائما ترقى تزايد ايدر . أساسا مدنيت ، هيئت ، ايجاد و ابداع اتجاه دكلدر . باشامه ايتمه برملته نصيب آل هيبله ده باها ده بيرتيه فرس كما فندر . آله ويركه محاذله صحنه سنده موفقيتله جيا پيشه جيه قدرتى هائر اولسوله مدنيتى شقاوتله تلقى ايدنلر جيه ده آلدانير . بركرتكى مدنيتك اك بويوك عاملى كوزئ واقعه حالنده ترجيه افكار ده نشريات مساعى اتمكدر . بويله مشترك ذهنيه مالك اولمايانه جميتلرده فرد موجود سه ده ملتك دوفيوسى تجلى ايده من

بتيمك : اسماعيل حقى

باشهر محرر له مشول مدیرك محاوره سی



دعوز — توکلرك آیتی ایجون نه لره احتیاج وار؟

محرر — ایشیمك ایچون ستولرینی اوتوسکه ...

دعوز — نصلك ان بویوك دولابی نه ایچون ایستیورسك؟

محرر — اولا توركلك، صوکرا منفعت .

... — پلیلیشمکه نزده باشلایه بیلیرز؟

... — تشکر ایدرم .

... — بزی افندیز یانیا بیلیرز؟

... — تا دیلیکمی ترکلسانه کله .

دعوز — آن بویوك دولاب نه در؟

محرر — بیلیسز لك .

... — ترکلسانك امیدی وارمی؟

... — آلمه : آنیشار دله صوکرا نوقطه باشلار .

صوبك جنسلری

فرانسه دنیانك ان قوتلی تلسز تلغراف استا

سیونجه مالك اولدیغی حقدر . براستا سیوله

دوه دیار نده آمریقا افرادی طرفندن

یاپیلمقده در . استقامتی ایکیبیك رسمه یاقین

در . که خل قدسنده یاپلمش بیله منده

اکسیکسز ده داها متینلر . غرنده و اشعه لری

شرنده دیکر قدرتلرله مواصلهیه تلسز تلغراف

ن پیلانلرده تجاربه سنی نامیه ایده جکلر

لوندره :

هفته ده دفعه بوتشه ویکلره یاپیلیور قطار

لوندره دکنه یه چیقوب خسته ویرلمکده در .

— صوبك جنسلری

— یو باسکول

— آما یاپیلیور

— بوده ایلر

— یاکلیك؟

— تشکر ایدرم

— یاصف ! سنی چوجوق ایچون کوندرمشلر

— بن قلمه یاشاتا طلب ایدرم

تشکر ایدرم .

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No TE.1133

— حوادث محليه —

آتنه — ٢٠ تشرين ...:

استانبوله بيلديرلديكنه نظراً صلح برادرانه ...
- يورك اطلقلده اولديغي خاطره وكيل پاسا ...
ترتيب اولنه رق بوسنه آتنه ده باشديريلان ...
بسك ... ديه ياد اولنه جق ...
آمريقا جريده نفرى تجريد اولنمشدر .

استانبول — ٤ تشرين :

داخليه نظارتى آتاطوليده كى مأمورلره ... ايله سابقه جريه ناظرى رؤف پاشا يورك ترتيبى ايجون ده امر ويرمشدر . مشاراليهم ازمير ده ... اوچ كونه صلح ترتيباتنه تعلق ايتمك اوزره ازمير ده بولنه جقلردر .

— «هكله نك ضبطى» —

شامده چيقاريلان اناصر غزته سى آتيده كى تلغرافى نشر ايتمشدر :

امير عبدالسعود عسكريله برلكده مكه يه كيرديكى وشهرك هجازنوالى طرفندن تخليه ايديلديكى سيمى بر تلغراف ده بيلديرلكده در . جريدك نسخه مزده تفصيلات ويريلمكدر .

ده يازيلدى — ٤ تشرين :

مبعوثان مجلسى تمديد مدتى مخالفه قرارى ايكيوز آلتمش آيه رأى ايله مشروطيتى قبول ايتمشدر .

لوندره — ٢١ تموز :

عراق ... اعضالرى لوندره ده اجتماع ايتمشلر . انكلره نك جنرال وتيكهام اردوسنه كى برخصى جنرال برده براجتماع عسكر حاضر لوندره ده وتيكهام اردوسنك فعاليت وحركاتى تنظيم ايچون ايجاب ايدن تدابير مشاوره اولنمشدر . بعده مسيو جيرجيل آتيده كى نطقى سويلمشدر :

جنرال وتيكهام اشجعيتله براردوسنك مساعدتى ... اردوسنى ايله برى حركاتنه دياجمته ... ايله ده ملك فيصلك عراقه نيچه يه قادار ... تأمين ايتمسنه چالشه جقلدر . روس اردوسنك حرب بيتنه ياچسه اولديغى خبرى ... ياريس آلمانلر طرفنده سقوط ايتمسه ... انكليز روس اردولرى ايله برابر ... حركته باريس قوتلرينه يارديم ايدرلر ...

صلح شتنكلرنده حاضر بولنمسيچون ... تأثر ايدر . حال حاضرده كى سياستمزده عسكرلرك فقط سائر ... وجهله ... نمايندى ايجاب ايتديريور .

مادريد — ٤ تشرين :

... ده كى سرك ... تحقيق ... مأمور جنرال ... كنرال رايلى ... تعيين ... فاسه دائر مرجع اعلا ... بولونماجغى بيلديرمه آلمشدر . فاسيلرا ويجيز فرانسيسا كچمسنى اسيرايدرك ... طاغلره چكيلمكدر .

رومانيا — ٤ تشرين :

بوخارست سفارتخانه سى اختلال ... كچيرلمسنه دائر ... جريانه دائر كلمشدر . عسكر نمايشجيلرك ... آتشه اتيلمسنه استماع ايديلمشدر .

مادريد — ٤ تشرين :

پاريسده شهرتله ... ايسه ده ... بيلديرلديكنه كوره ... عسكر فرمانلره جرأت ايتمشلر . بلكه ... اغتشاشه قارشى شدتلى تدابير ... لزوم ... بيلديرمشدر .

مادريد — ٤ تشرين :

... اغتشاشلر ... دوام ايتمكده ... قصبه ... ده ... عسكر ... سلاح آتماغه ... وقوع بولمشدر . عسكر ... ايلان ... بيلديرمشدر .

مادريد — ٤ تشرين :

... اغتشاللر ... اولمشدر . ... تلغراف ... عسكر ... ايلرو ... آتيه اتيلمكده ... زوروق ... شهرنده ... اعلان ايتمشلر .

خارجيه نظارتنه كلديرلن ... بولونمديغندن ... خانه ده دستى وقايعلرله ... بولونمقلرينى كوركده ... بو حالك صحافت اولونمسنه ... اعلام ... ايتمشدر .

— «اسعاف كلمك» —

چاديرلى قاميك خانه سنده ... بوفه سى ياپيلمكده . تنظيم اولونمكده اولان ... اسعاف ... تأسيس ايتمشدر . مكمل شيرا ... اوزدوم آباده ... وسائره ... ايچون ... ياپيلمقده ... ايچون ... ايتمشدر .

صاحب امتياز : اوزهادكلك

36/12

لوندره ۱۰ تموز:

پارلمنتوی انگلستان مجلس اعلانیه سائوتی دائر بذاکراته برلرخته ده. ایتالیا و دیانیا دیپلوماسی طرفندن بیک اعتراضنامی طولاییسیله صلح قونفرانسنجه تحدید اولنمش اولان حقوقه تجاوز ایدیلمشدر. دیپلوماسی اینوز طرفندن تحلی وخیم بولنمیه یوزیکلرجه ردم برلرینی اوغرامیه رق آطه لرده کی سلطنت برتانیه یه دلیل طلب ایتمشدر.

لوندره ۱۰ آغستوس:

عزام نمایندگی برشراجبا موسیو ستر سیهیرت دوده انضمام برلسیه آمده سنده غرب برغزه ده اعلاناته کیلن سرعت شدر. برلسیه طرفنده یاپیلان غزه ده ظاهرلری حکومت مأمورلرینجه جبرآ النماشدر. غزه ده حقیقتده ایجاب ایده ن تدابیر تحلیس آلنمشدر. کلدیس برسیک یاینجه برلسیه ی آمده سنده یا کلز شیدر وقتده آلن کشی وغزه ذایجی بتانیه شدر. برلز جبا کیتیرلمکده در. برلسیه غزه ده ی ابالنه تماملی لوشه شدر. یالکز لیوپرپول وملکقاننده بیک بدبیوز برلسیه اوجیوزی خدمتلرینه النماغه شده در.

واشنغتوندن ۲ آغستوس:

آمریقا حکومتی قوه اوه بیک طرفندن برز حلیک انشاسنه امر ویرمشدر.

کلدیس آلنی تاریخی نامه غزه نیس شامده جیقاره فرانسز جه استقلال غزه سنده آتیده آلنمقده لزوم آلمشدر.

قدسدن آلنان خبرلره نظراً آمریقا تحقیقه قومیسیون طرفندن فلسطینه بیانات وروده وظیفه لرینك نهایت برلسیقی اعلان اتمشدر. تحقیقه قومیسیونی اجتماعلرك اساسنه رعایت اتیلمك شرطیله سرعت اولرینی بیلدیرمشدر. قومیسیون طرفندن دعوت مأمورلرینه اشتراکی دینی وسیاسی وغیره اولمزه آتیده آلن سؤالنامه اولمشدر:

مملکتکز حقنده نه لرابته بولوندقلرینی دولتلر اشتراك ایتملك ایستیورسکز؟

قومیسیونك اشتراکی لزوم کورمدیکی آتیده کی جوابلری ویرمشدر:

بز مطلقا براستقلال ایستیابتم مکمله براریخه زمانه قدر فلسطینه اوکلم سنك سوریه ویه انتدابلرینه دائر اولدیغی مأموریتی ایجابنجه حکومتك وجهانی آلنده قالمه مجبوریتی وارسه بو حکومتك آمریقا اولدیغنی آکلاتدایه جقدر.

بیلی! آکر آمریقا حکومتی وجهانی قبول ایتمزسه؟

بو سؤاله جوابا قدس اشراقی انکلتره نك امریقا یه استخلاف ایتمسنی طلب ایتمشدر.

عینك سؤال اولنمه تحقیقه قومیسیونی رئیسی موسیو بال دیمشدرکه: اونلرده باشقه دیکلرینه حکومتك وجهانی حقنده نه دوشونیورسکز؟

جوابا قدس اشراقی: براکیلی حکومتده باشقه دیکلرینك بو دولتك وجهانیه شدتله مخالفت ایده جکلرینی بیلدیرمشدر.

فونیاغ ۱۰ آغستوس:

صیربه یه لك دیاسی آلنمه سوسیالیست مجلسی قابینه سی سوسیالیست حکومتی طرفندن تشکیل ایدیلمك اوزره بو قابینه نك خط حرکتی داخله کی اساسات تأمینه دائر مجلسه اولنمه جق بیانات حکومتك اولمه جقدر.

پاریس ۱۰ آغستوس:

فرانسز غزه نیلری وتوللا قونسلك استعفا ایلسیونیا استقلال وده ترك برمجلس قابینه سنك تشکیلی تحلیل ایدرکه دیپوتلرك مجلس سوسیالیستلری دیپوتلری آلدانمه جقلرینی بیلدیرمه لرینه واقف اولمه لری. بیلی سوسیالیست قابینه سنك اساس برلشه دیمك حکومتك برحاکمیتی حاصل اولدیغنه حکم دیمك دیمه لیدر. داخلی وخارجی مسئله لرینك دیمك برمدتی یه قدر حل ایتمیه جکی سوسیالیست حکومتك تشکیل ایدیلمسی. القصه دیپلوماسی غزه نك نظراً مجلسه تسلیم اولنمه سی حکومتك انقلابات دوامنیا البلرینك صورتی نظری سائله اولمشدر.

بلغراد ۱۰ آغستوس:

حرب قابینه سی داخلیه نظارتیله امور داخلیه عائد تحقیقات ایده ن مختلف مکلفیتلره طرلا یی استعفا سنی ویرمشدر.

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133

— مهم خبرلر —

آتنه ۱ آغستوس :

لوندره — ۲۱ تموز :

دول کبیره نك سفرای فوق العاده سی یارین طوپلانه جقلر. مجلس آتینه نك یاقین بر زمانده فوق العاده جلسه یه دعوت ایدیله جکی حقنده شایعات واردر. بو مجلس نك دعوتی تمام شخص طرفندن دكل اساساً ایکی دولت طرفندن یعنی انگلتره ایله فرانسه طرفندن یاپیله جقدر.

لوندره — ۲۱ تموز :

دول کبیره سفرالری نظراً افغانستانه مرخص اولمق سببیله ملتقه آراسنده جریان ایده جك مذاکره لرك برنتیجه یه اقتران ایده جکی حقنده بر زمان تعیین ایدیله مدیکی آکلاشیلمقده در.

لوندره — ۲۱ تموز :

دون سایه سنده جمیع بالسبه آرتیق مکتب ده طولایی اسباب فریب یاشامق عزل ایدلمسی طلبنی هاوی اولمه سیاسی فوقلرطرفندن نشر ایدیله جك بیاناتله سانسور اداره سنجه طرد ایدیلمشدر. حقیقت وکلا آمده سنده وکیلرله ارمنیلرك استقبالی ایچون برلوب ایدیله جکی حقنده اختلاف حاصل اولمشدر. سیاسی فوقلر آمده سنده سرعسکر ائتلافه حامل اولمامشدر. بونلرك ائتلافنه مالك بولمه اتحاد وترقی جمعیتی رجالیدر. جمیع بو یاپانلرك تمایل کلیه سنه مربوط اولدقلری حاضر قابینه سنك ایسقاط وزوده سلامت یاپیلماسی اولدیغی تخمین ایدیلمکده در.

لوندره — ۲۱ تموز :

آیه یه کلیه ده بولنان دول صلیبیه سفرالری آیه سنده یکلیه ده بولنه جقلر دم قتل ایدیلمیان وبالعموم خانه لرك اخلاقه اولدقلری وشوکتلی نظراً آیه نیده باکلمز مسلمانلر دیهدی محللرینك خالیه لیقی سوریه شدر.

لوندره — ۲۱ تموز :

سلانیکده کائن بولغار قونسولخانه سی بولغار تبعه سنك بولغارستانه عودتی ایچون تدابیر اتخاذ ایلمکده در. بولغار تبعه سنك عودتی ایچون بولغارستان طرفندن یاپیلان تکلیفه قارشو یونان حکومتی طرفندن بعض شرائط ایلری سوریلمکده در. بونلردن بعضیسی بولغار حکومتی طرفندن قبول ایدیلمکله برابر بعضیلری قبول ایدیلمیه رك بولغار قونسولی طرفندن یونان حکومتنه تبلیغ ایدیلمشدر.

— قبرس مسئله سی —

جزایر ایجه نك اداره سنی یونانیستانه ترك ایچون قبرسلیلر طرفندن یاپیلان تظاهرات هفته لردنبری دوام ایتمکده ایسه ده بو تظاهرات تمام شخص طرفندن دكل اساساً ایجه جزایرنك اداره سنی یونانیستانه ترك ایچون یاپیلان تظاهرات اولدیغی ایچون بو تظاهرات یونانیستان حکومتی طرفندن دخی تشویق ایدیلمکده در.

لوندره — ۲۱ تموز :

دون کومونس مجلسنده نظراً افغانستانه مرخص اولمق سببیله ملتقه آراسنده جریان ایده جك مذاکره لرك برنتیجه یه اقتران ایده جکی حقنده بر زمان تعیین ایدیلمکده در. بو مذاکره لرك نهایت ایده جکی آکلاشیلمقده در.

لوندره — ۲۱ تموز :

دون سایه سنده جمیع بالسبه آرتیق مکتب ده طولایی اسباب فریب یاشامق عزل ایدلمسی طلبنی هاوی اولمه سیاسی فوقلرطرفندن نشر ایدیله جك بیاناتله سانسور اداره سنجه طرد ایدیلمشدر. حقیقت وکلا آمده سنده وکیلرله ارمنیلرك استقبالی ایچون برلوب ایدیله جکی حقنده اختلاف حاصل اولمشدر. سیاسی فوقلر آمده سنده سرعسکر ائتلافه حامل اولمامشدر. بونلرك ائتلافنه مالك بولمه اتحاد وترقی جمعیتی رجالیدر. جمیع بو یاپانلرك تمایل کلیه سنه مربوط اولدقلری حاضر قابینه سنك ایسقاط وزوده سلامت یاپیلماسی اولدیغی تخمین ایدیلمکده در.

لوندره — ۲۱ تموز :

آیه یه کلیه ده بولنان دول صلیبیه سفرالری آیه سنده یکلیه ده بولنه جقلر دم قتل ایدیلمیان وبالعموم خانه لرك اخلاقه اولدقلری وشوکتلی نظراً آیه نیده باکلمز مسلمانلر دیهدی محللرینك خالیه لیقی سوریه شدر.

لوندره — ۲۱ تموز :

سلانیکده کائن بولغار قونسولخانه سی بولغار تبعه سنك بولغارستانه عودتی ایچون تدابیر اتخاذ ایلمکده در. بولغار تبعه سنك عودتی ایچون بولغارستان طرفندن یاپیلان تکلیفه قارشو یونان حکومتی طرفندن بعض شرائط ایلری سوریلمکده در. بونلردن بعضیسی بولغار حکومتی طرفندن قبول ایدیلمکله برابر بعضیلری قبول ایدیلمیه رك بولغار قونسولی طرفندن یونان حکومتنه تبلیغ ایدیلمشدر.

36/10

ادبی، اجتماعی، مزاحی غزته‌در
هفته‌ده ایکی کره نشر اولنور
اعلان و اداره یری ایچون
مدیر مسئول ده‌هستیکر امور تحریریه
ایچون سرکرده ادیب صبحی بکه
مراجعت اولنملیدر.
تلفون نمره‌سی ۱۰

گلبن

آل بابا یه

بو یاشی کلدی دوردی، گنج قیزلری یاشی!
او یاشی گوسترمه ایتدی. صوم آلتونده صاچاغی!
آگلا ایرتسی سنی گیتمک دوداغی!
بولوطلر دولدی بوجه طوردی، ملکلری دوداغی!
بابا یه اقلری اولوسیدی، خاقانلری بابا یه!

*

(باسالوه) دیه قلمه‌لره، سنبوله‌لره دیگیلمه‌دی؛
چوجوقه صابیلی دالغه اونلی فاریشمه‌دن گیلمه‌دی؛
نیچه باشلر، نیچه ناچار گوگلی سنه آگیلمه‌دی؛
ورنه لطفه آتیه‌ایدی. بدی افلیم قوناغی!
آگسوزلری یاصوب صیاره اطفرلی قوجاغی!

*

لوبالرلی شافه‌لاشیر، لطایفله‌لی اویاشیر؛
نازلی، میداده اوقیور، دفترلی صاداشیر؛
زورلی یره آیاغه دیره‌ر، گون لوزنه جلاشیر؛
گومیشه آیله سوت ایچمشدر، گیدیلولی قوسناغی؛
شفقلرله فاله فرده‌شدر، قاتمالری سنجاغی!

ادیب حجی

گل ایسته‌م

یحیی نزهت بکه

هیچکیمه آچیغی توانده بویله
بلبل، گل ایسته‌م؛ قاره‌داغم آیله
قیرلری هیکلی توراله بولنمك؛
نعره قدری واری قولنمك؟
آنا طولو قالمه سیله ایچنده،
بر حامیسی بوقمه ایچاچنده
بوسیمیه، یوقه گیشه بر فاری؟
نیچیه‌نه گلمی قونمك واری؟
دودیگی ایله‌سه گونلی یوه‌رگده
ناگهانیسر توره‌سه بولیون اردوگده

تورن قانی قالمه‌سه بابا، آتمه
(گل) شهری بافیشمان آیله‌نه‌ده.

غزته مزه‌گونه‌یلشدر: تیفوس بلغامه خطاده‌گردم یکواسی ایی دگیشمیه گلدیگی صیره اولموایه بشر گنله‌ترینه دولنه‌جق تحریرات بابار. صیغردیغی گونه معلوم دگلدر. فقط هندلرن قاچنده بولنلرینی، گیدیلر، تمه فوردی گی خسرانك بومیغر دیلری قاچنده آلدوه سالم اشیامه نقل ایتکلری تحقیق ایتمشدر. بومیغردیك گونشلنمگه، فوردوغه نمه‌لی بوغدی، چاوده گولمه فوردوغه ایچون خسرانك اتلافی هواداری دگلدر. آنلرده گیدیلرده اقامت ایتمشدر. بو حالده گیدیلرده آبرلی، تسبیل اولونسه اولسونه حرارت ویرمیه‌جی آرتاندن درحال دوره‌یه گونه‌جکلر ایچاب ایدر. فاصیلریزن شرائط صحیه‌یی بوغدلقدن اشتیاقله صاحد دگلدر.

بوهنه لطف گتیرمه‌سی مخصوص عدد اوقیور. الحاصل بابه‌جلری نجه‌لره هندلقده تلفی ویرمه‌یه‌جکلرینه آلنانه سروم شرینه ایلیر. سرگذشت شفاهی دسترس اولدغی تقدیرده عرض ایدیلمشدر.

احمد بی

فیلسوفك نجره‌سی

۲۵ — صابانه ایله اوداغه، دوغنك مستقبل مدافعه آلنلریه.

۲۶ — بیکیه گوره دیگکز آرتیر.. بوجه خرانقه‌لی آزمرف ایچکه بیکیه اولمشدر!

۲۷ — سه صوصاریل، استاد باغریر.

۲۸ — اختیار بارغه اضمحلالی سیر عاطفه‌سیدر.

۲۹ — شرقی بکمیه گونشدن گونی بوریلنده.

— أنيه —

ترب : اجتماعات و منافع بشريه نك تجلى ايتمه بر شئيدر . مقدماتنه حاكم اولمايان بر بونك طعمى دوناه اجتماعيدر . بو حقايقه دماغمده دولاشانه فلاكت بولوطلريله چاريشيرك تخته پوردم . أوت حرب ؛ نجيب نسلمك اوانلشا في ايده ، مه وده سونه غابه لريني برغدم . ماهيتك سيئاتى استقبالك مرأت اذهاري اولدى . اسباب قدكتمزى دوشونوركه ماضى به اوجاج نظر ايديورم . قارشمده آكلاشيلماز تاريخك مقاطرينى طاشيانه ، تاه [illegible] صحائيله جرثقه مقهور و پريشانه اولمش [illegible] برخطاى كوريورم . اونلك جهيه انفعاليه [illegible] كوركلرى بكالسانه حالى ايله شوندن بيانم ايديورم . [سجيه ، معارف ، اتحاد] سجيه ، مترادف معنالريله برابر بزده أك اول مقوطم باشلايانه برفضيلت ، معارف ؛ بوتون مقابيله وحشيه حالنده ايكن بوغوله جريان و اتحاد ؛ طرفيله بوكه طاغيلانه بركوره ... ابتدائه زوالله ملتمك اك مدهشه جريانلرى ، ان آغير أنكيزى ... بو فريادم ، بو أنيه مجهاى آلقلر شيرجهيى ؟ مجهاى معدومه قالدقجه فلاكتلر آتيمز ايكوره برميدانه انتجاه اولرجقمى ؟ اسباب مقهره يتيمزى هيئت اجتماعيه مزك داخلنده كوره بيله ماهيتيز ؟

بركوره اغراضى نشريع ايتمك دلركه موجب محالت بر كيفيت اولسه بيله وظيفه نامه ان بريوك بر وظيفه در . ايشيده اول آلوده ، مملو كتيجلره قطاراً بيورم . مدنيتى ياقوب تربياه يارارلى معلمات ايتمه ، [illegible] اوهاله كه مجهاى جريانلرى سوكون آتماز سه ده [illegible] بزى قوجاغنده نه قيه لانير آتاراً . [illegible] تعاونه ايده بيلمك وجدانه ، عاريانه تعاونه ايده مسائل صحيحه واذنك قانونلرينه تراق ايتمليدير . لزومسز مرحمت ضعيف بر تفكرك نتيجه سيدير . افكاريمى سطرلرآره سنده تهجم ايتمه امدلرمه برنقاب ايله اوتورمكه جالشيورم .

بتيمك — صدوق الدين

شعر : — اوكا —

أوت بك صسزدم بر قاتى دمير
آتمه عشقكله طاولاندك بنى
برشكار آيه آيكه باغ عالمده
آهوكوزلركله آولاندك بنى

شو صولغونه دودا قله آه كردنكده
حصه عشقمى آلمه ايستديم
قايالرده ديزيكه بيلكم لرنه دوشه
براوكوز حسيله قالمه ايستديم

اوخنجه زولفكده برحسيف كوزكم
قارشوده يتيمده اشه جالم
بوم وحشتكى ، محشره قدر
بكلرم آكر اولسه بنى عالم
بحيى نزهت

— مدنيت حقوق وتجاوزه —

آوتوزنجى شوجرهاده حرب شدتنه لكرلرى برشوراكريزى « قوانين وقدرتى اولميانه ملتلر باشاماماسنه »

بونك اوتهدنبرى برقانونه طبعى اولدقجه بيلديكمز هاله حرب مخصوص وهاى فجيع برصورتده انبات امتدى . برملتك سوئه حركاتى نه قدر تعالى ايتمسه حيات استقلاليه دينده اولنشده تأمينه اشمه اولدقجه بكله قوتنه مدنيتك اولماجقه تحميله أمينه بيليرز . مدنيت دائما حقوق تداوله ايدر . أساساً مدنيت ، عدالتمه ، ايجاد واسباغ ايتمك ديكدر . باشامه ايتمه برملته نصيبى آل چيقاردقجه باشاماه بيرشيه قيس كاشدر .

آله وبركه محاذله صحنه سنده موفقيتله جيقاره بيلمه جهه قدرتى هائز اولسون مدنيتى شتباسله تلقى ايتمكله جهه آلدانير . برلونكى مدنيتك اك بويوك عاملى كوزلرى واعده عالمنده ترحيد افكار و تشريك مساعى ايتمكدر . بويله مشترك زهنيه مالك اولمايانه جمعيتلرده فرد موجود سه ده ملتك دوغوسى تجاوز ايده من

بتيمك : اسماعيل حقى

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No BE.1133

باسه محرر له مسئول مدیرك محاوره سی

مخبر — توکلرك آبتی ایجون نه لر دیشونیورسك ؟
محرر — ایشلك ایلك ستونلرینی اوقوسك ...
مخبر — نسلك ان یوکسك دیپلومی نه دلتا لیدر ؟
محرر — اولا توركلك ، صوكرا منفعت .
... — بکلیاشگاه نرده باشلا یه جقسز ؟
... — دشمکلر ده .
... — بر نی اینجه یاپا بیلیرسز ؟
... — تیا ویلیفون تورکسلاقمکلر .

مخبر — آن یوکسك درجه نه در ؟
محرر — بیلمیورلك .
... — توركلك امیدی وارمی ؟
... — ألعة : آنیشار ده صوكرا نیوقوسه باشلار .

— صوبك جنس لری

فرانسه و عیاز لك ان قدیمی تلسز تلفراف استا
سیونی مالك اولدیغمدر . براستا سیونه
بوده دنیا نرده آمریقا افرادی طرفندن
یاپلمشدر . ایتفاقی ایکیسی زنجیره بنه
بنزه ر . که فعل قلمسنده تاماً مساوی شده
اکسیکسه ده داها متینلر . غزته و مجله
شرکتلری همین قدر بوتونله مواتصلهٔ تلسز تلفرا
فی تیلغرافده تجاربه دن تأمیه ایه چکدر
لوندره :
هفته ده لندنه بولشه ویکاره یا پیلیه جقدر
تعریفه ده لندنه بوجوقه فنا ـ ویرمیه جکدر

— یو باشکیول ...
— آما یاپیلیر ...
— یوقه ایکی ...
— یاکلیك ؟
— ...
— یاکش ! سنی چوجوق ...
— بنی قندیرمه یاشا تا ...
... یاپیلیر .

دولت جهان

آنقره ـ ٢٠ تشرين ...:

استانبوله بيلديرلديكنه نظراً صلح برادرانه ...
ـ يورك اطلقلده اولديغي خاطره دوكي ياپ...
ثرنده برينجي آنزيه ياپ...
يسك ... دونيه قاداده ...
آمريقا جمهريه نفري مجروح اولمشدر .

استانبول ـ ٤ تشرين :

داخليه نظارتي آناطوليده كي مأمورلره ... تلكرافي
ايله سابقه مجرم ناظري رؤف يالتاركن ... فيضي
ايچون ... امر ويرمشدر . مشاراليهم ازمير ده ...
اعضاسنده صلح ترتيرنتكبل اينك جريله تشريم ويرير

«مكه نك ضبطي»

شامده چيقانه الناصر غزه سي آتيده كي
تلغرافي نشر ايتمشدر :

امير عبدالعزيز ك عسكريله برلكده مكه يه كيرمكله
وشهرك حجاز فرالي طرفندن ضبطيه ايدلمكله بر
برقعه ده بيلديرلمكده در . جريدك نسخه مزده
تفصيلات درج اولنمشدر .

دوه جاده ـ ١ تشرين :

... مجلسي تيمورتاشه رأي مخالفه قابشي اكيرز آنقره
اكثري رأي ايله مشروطيتي قبول ايتمشدر .

لوندره ـ ٢ تشرين :

عوام قماراتك اعضالري لوندره ده اجتماع
ايتمشلدر . انكلتره نك جنرال ونكيلره اردوسنك
كي برضابطي جنرال برتريه اجتماعده حاضر اولمشدر
لوندره ده ونكيلره اردوسنك فعاليت وحركاتي
تتبع دائره ايضاحات ويرمشدر . بعده مسيو
جيرچيل آنيده كي نطقي سويلمشدر :

جنرال ونكيلره اهميتلي براردونك مقابله ما
كلديكي ... ايله بي حركاتنه دوام ايده جكني
تصور ايده رك فقط لكرهاكه نيچيه قادار دو
كيتمكده اولديغني هيچ بيلمه ديكني سويلمشدر .
بريتانيا اردوسنك ... ايله برابر ايده رك
ماز . پاريس آلمانلر طرفندن مقبوض ... ايدن
بلكه روس اردولري ايله دوشمان ايچنده
حريتيله پاريسي قورتارميه دوام ... ايدن ...

سنك صلح شتنكلرنده ... حاضر اولمنا ...
تأثر ده . حال حاضره كي ... سنك ...
عسكرلرك دخل فقط ساحل ... ياپدقلري ...
نماز ... ايجاب ايتيرميور .

دوه جاده ـ ٢ تشرين :

... كي ... ميوك ... تحقيقات ... جنال ...
كلرك ... ايدرسي ... ديكنده اسيانيه ... طرفنده
فاسيست ... مرجع اعلان ايتمه ... بولونماجغي بيلديرمه
آكاه ده . فاسيستلرك ... فرانسيسكو
اسير ايده رك ... طاقلر ياپمشلدر .

روما ـ ٢ تشرين :

... سنانه ... اختلال كوسترمكلرك بولنديغلك
جريانه دكلركلده در . عكس تخابيرات ... رينه
آتيده ايتكلده امتناع ايدييرمشدر .

مادريد ـ ٢ تشرين :

... شهرده ... اعتشاشلر ظهوره كلمكده
ايسه ده ... عكسي ... جريان ايتمشدر . بلديه ...
اعتشاشه قارشي شديدي تدابير ياپمه ... طپ ايتمشدر .

لزبونه ـ ٢ تشرين :

... اعتشاشلر ... دوام ايدييرمكده ... مختلف
... قصبه ... اعتشاشلر ... سيرتمشدر . ... وقوع
آزايشي ... وقوع ... عكس ... ايده ... طپ
ايلانمشدر .

بوده ـ ٢ تشرين :

... اعتشاشلر ... شهرنده ... اعتشاشلر
اولمشدر . ... ياپمه ... آلتنده ... كتيرمشدر .
عكس ... آكاه ايتمشدر . ... وقوع
شهرنده ... غزه ... اعلان ايدلمشدر .

خارجه ده طاميغه كيده ... بيلديرك يمك
خانه ده ... دستي ... قايدرلمه ... بولونمقده ...
كوركنده ... بو حالك ... اولونمسني ... اعلام
ايتمشدر ... جايده ... در .

ايطالياده

جايدرلي قابينك غائب ... بوفه ليسي ياپيلمه ...
تنظيم اولونمقده ... اعتشاشلرك ... اثناسنده ...
بنزله ... ايدلمشدر . ... شيراز ...
... اوزدوم آغاجلري ... وسائر ... اهالي ...
... مطالعه ...

قاهيانه : اوزهاركاك

36/12

لوندره - ۲۱ تموز:

پارلمنتوی ائتلاف مجلس اعلا بحث و مناظره دائر مذاکراته برلرنقده در. ایتالیا و دیگر دولتلر دخی بو باده مرخص بیانات اعتراضانی طولایسیله صلح قونفرانسنک تحدید حدود حقنده اولان قراری دیرلیه مشدر. دوینزه لوس، مدیر - اینوز غضبناک تکلمی وجنوبنده بولنیقلرجه بردم برلرنیفی ادعا ایده رك آطه لرکزی سا حللنك بوناندیده و دیلن طیب اینمشدر.

لوندره - ۱ آغستوس:

عزم قطا اینده کی برسرال جوابا موجب مستر سیمپسون دوده اقشام یدیسلره آره سنده عربیه برعزه و اعلاده ایله کچلن سویلمشدر. یدیسلر طرفنده یاپیلان دعا عزه و ظاهرلری حکومت مأموریتنی جبرا آلمامشدر. عزه و دقیقه ایجاب ایده رك تدابیر تحفظیه آلنمشدر. مکرس بر بیك یاپیلی یدیسلری آره سنده یا کلز شیدر قوه آلی کشی وکوه نرایی بتانیه مشدر. بونلر جبرا کیتیرلمکده در. یدیسلر عزه دن ابا ایتدکه تماملی کوتیلمشدر. باکلز لیورپول وملکفانسنده بیك بدبخت یدیسلر اوجیوزی خدمتلرینی التماده اتیه مشدر.

لندره - ۲ آغستوس:

آمریقا حکومتی قوه اداره بیك طرفنه برزه حکمنك انشاسنه امر ویرمشدر.

یدیسلر آلی تاریخی تاده عزه دن چیقه جقلر فرانسزجه استقلال عزه سندن آتیده کی فقره یی آلمشدر:

قدیمدن آلمانیا خبرلره نظراً آمریقا تحقیقه قومیسیونی طرفندن نشر ایدیلن بیاننامه لرده وظیفه لرینك نهایت بولدیغی اعلان اتمکده در. تحقیقه قومیسیونی اجتماعلرك اساسه رعایت ایتمك شرطیله سرعت اولدیغی بیلدیرمشدر. قومیسیونه طرفنده شرکت مأمورلرك، اشراف و دینی وقاف سیاسی وعسکری اولمیه رق آتیده کی سؤالله اجرا اولنمشدر:

مملکتکز حقنده نه لرایتمیورسکز، شاهکز دولتلر اشتراك اینمك ایستیورمی؟

قومسیون اشرافی بو سؤاله کمو مثل آتیده کی جوابی ویرمشدر:

بز مطلقا بر استقلال ایتابه مقابله برابر عینه زمانده فلسطینه اوکلم سنك سویه رك انتقالکه راضی اولمایز. اکر بزم ایچون بر حکومتك وجهانی آلنده قالمه مجبوریتی وارسه بو حکومتك آمریقا اولمسنی آرزو ایده رز.

یکی! آر آمریقا حکومتی وصایتی قبول ایتمزسه؟

بو سؤاله جواباً قومسیون اشرافی انکلتره نك امریقا یی استخلاف اینمسنی طلب اینمشدر.

صوك سؤال اولمرق تحقیقه قومسیونی رئیسی مرسیو بال دیمشدر که: بونلردن باشقه دیکر بر حکومتك وصایتی حقنده نه دوشونیورسکز؟

جواباً قومسیون اشرافی، بو ایکی حکومتدن باشقه هیچ بر دولتك وصایتنه شدتله مخالفت ایده جکنی بیان ایلمشدر.

فونبلاغ - ۱ آغستوس:

صیون یه دلك یاسنی آلنده سویا بر مجار قاپیسی سوسیالیست حکومتی طرفندن تشکیل ایدلك اوزره برقاپیه نك خط حرکتی داخله کی اساسات تا مبنیلر استنبول مذاکراتی تکرلیمك اولمقدر.

پاریس - ۲ آغستوس:

فرانسز غزه نلری وکلاسی استقلال سویا لستلر ومرکب بر مجار قاپیه سنك تشکیلی تحلیل ایدرکه دیورکه مجار سوسیالیستلری دنیالی آلدانمه صنعتنه یك لوزه له واقف در. یکی سوسیالیست قاپیه سنك امکی لرکش ویك حکومتك برماکسی حکمنده اولدیغنی حکم دیرمیه بیلیر. داها دوغری صفا سیله لرکش ویك برملتی یه غیبه ماکنیده سوسیالیستلر حکومت تشکیل ایدیورلر. الفونسو یا زه غزه نك نظراً مجار ستانده کی حکومت انقلابانه دوشمانیا لیلرك صوك فعلی سائقه اولمشدر.

بلغراد - ۲ آغستوس:

حرب قاپیه سی، داخلیه نظارتیله امور داخلیه عائد تحقیقاتی ایده رك مختلف مکلاتدن دولایی استعفاسنی ویرمشدر.

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No ZE.1133

— هم‌سم خبرلر —

آتنه ۱ آغستوس :

لوندره‌دن خبر آلندیغنه کوره سویج آرتیق طاوراندیغی حالده آلمانیا پادشاهی برنده‌دن چیقه‌رق پاریسه کیدیلمشدر. کرمن ایکی مقتول وجسیم بشده سویج‌ده قالمشدر. بالآخره بو یاره‌لرده طاوراندیغی تشخیص اولنه‌رق کری چاغیریلمشدر.

لوندره‌دن ۱ آغستوس :

صلح قونفرانسنده سویج جریانیله بلغار مناکراتی لایحسبل بلغارلر آلیانسه بر درلو برضیه‌دار اولمشدر. جنرال فانشنکو سیری متبه قطعه‌لر آتمقده‌در. آتنه‌دکی مخبرینک افاده‌سنه نظراً صلح شرائطنک نتیجه‌سنده انکلیز عسکرلرینک قطعاً بیلمه‌دیکی بلغارستانه قرولاشمه‌لری بلغارستانده یاپیلان هیجانه سبب اولمشدر. هیئت وکلا آنسنده وجهنه بر قرار ویرلمش اولمقله برابر بعض شهرلرده بلغارلر طرفندن براجتماع عقد اولنمق ایسته‌نیلمشدر. جنرال بروسیلوف طرفندن بو اجتماعک منع اولونمشدر. بترده‌کی کندی خانه‌سنه قاچمش بولونان اسکی حکمدار طرفندن بو امر اجرا ایتدیرلمشدر.

لوندره‌دن ۱۲ تموز :

انکلیز عسکرلرینک تخلیه‌سنه دائر حکومتمز متفقلرینه تلغراف چکمش ایسه‌ده جوابی هنوز آلنمامشدر. بو تأخیر اوزرینه نظارت عسکریه‌نک بعض ذواتی سویلدیکنه نظراً انکلیز عسکرلرینک آتنه‌دن ایدیلمکده اولدقلری حالده بلغارستانک بعض جهتلرنده مقتول وجروح بولونمقده اولدقلری آکلاشیلمقده‌در. انکلیز مرخصلری طرفندن طرفلرینه واز کچیلمکده اولدیغی آکلاشیلمقده‌در.

لوندره‌دن ۱۱ تموز :

آتنه‌دن کلن خبرلره نظراً انکلیز عسکرلرینک کیمسه‌یه ضرری اوقونمامسی ایچون لازم کلن تدابیرک اتخاذی حقنده آتنه‌ده بولونان سفرا بینلرنده بر اتفاق حاصل اولمشدر. بو تدابیر آتنه‌ده بولونان عسکرلرک تحت حمایه‌لرینه آلنمسندن عبارتدر. بو تدابیر حقنده بلغارستان حکومتنه دخی تبلیغات یاپیلمشدر. بو تدابیرک تطبیقی ایچون آتنه‌ده بولونان انکلیز عسکرلرینک قرارگاهلرینه نقل ایدیلمکده اولدقلری حالده بلغارستانک بعض جهتلرنده مقتول وجروح بولونمقده اولدقلری آکلاشیلمقده‌در. انکلیز مرخصلری طرفندن طرفلرینه واز کچیلمکده اولدیغی آکلاشیلمقده‌در.

لوندره‌دن ۱۱ تموز :

آتنه‌دن کلن خبرلره نظراً انکلیز عسکرلرینک کیمسه‌یه ضرری اوقونمامسی ایچون لازم کلن تدابیرک اتخاذی حقنده آتنه‌ده بولونان سفرا بینلرنده بر اتفاق حاصل اولمشدر. بو تدابیر آتنه‌ده بولونان عسکرلرک تحت حمایه‌لرینه آلنمسندن عبارتدر. بو تدابیر حقنده بلغارستان حکومتنه دخی تبلیغات یاپیلمشدر. بو تدابیرک تطبیقی ایچون آتنه‌ده بولونان انکلیز عسکرلرینک قرارگاهلرینه نقل ایدیلمکده اولدقلری حالده بلغارستانک بعض جهتلرنده مقتول وجروح بولونمقده اولدقلری آکلاشیلمقده‌در. انکلیز مرخصلری طرفندن طرفلرینه واز کچیلمکده اولدیغی آکلاشیلمقده‌در.

لوندره‌دن ۱۱ تموز :

آتنه‌دن کلن خبرلره نظراً انکلیز عسکرلرینک کیمسه‌یه ضرری اوقونمامسی ایچون لازم کلن تدابیرک اتخاذی حقنده آتنه‌ده بولونان سفرا بینلرنده بر اتفاق حاصل اولمشدر. بو تدابیر آتنه‌ده بولونان عسکرلرک تحت حمایه‌لرینه آلنمسندن عبارتدر. بو تدابیر حقنده بلغارستان حکومتنه دخی تبلیغات یاپیلمشدر. بو تدابیرک تطبیقی ایچون آتنه‌ده بولونان انکلیز عسکرلرینک قرارگاهلرینه نقل ایدیلمکده اولدقلری حالده بلغارستانک بعض جهتلرنده مقتول وجروح بولونمقده اولدقلری آکلاشیلمقده‌در. انکلیز مرخصلری طرفندن طرفلرینه واز کچیلمکده اولدیغی آکلاشیلمقده‌در.

لوندره‌دن ۱۱ تموز :

آتنه‌دن کلن خبرلره نظراً انکلیز عسکرلرینک کیمسه‌یه ضرری اوقونمامسی ایچون لازم کلن تدابیرک اتخاذی حقنده آتنه‌ده بولونان سفرا بینلرنده بر اتفاق حاصل اولمشدر. بو تدابیر آتنه‌ده بولونان عسکرلرک تحت حمایه‌لرینه آلنمسندن عبارتدر. بو تدابیر حقنده بلغارستان حکومتنه دخی تبلیغات یاپیلمشدر. بو تدابیرک تطبیقی ایچون آتنه‌ده بولونان انکلیز عسکرلرینک قرارگاهلرینه نقل ایدیلمکده اولدقلری حالده بلغارستانک بعض جهتلرنده مقتول وجروح بولونمقده اولدقلری آکلاشیلمقده‌در. انکلیز مرخصلری طرفندن طرفلرینه واز کچیلمکده اولدیغی آکلاشیلمقده‌در.

— قبرس مسئله‌سی —

جنرال آلنبک تأکید ده‌کلی بولنماده‌ن قونسولوسنه قبرسدن برقاچ یوز نفر ایدیلدکدن هفته‌لر تشکیل ایتمه‌ده بولونمقده‌در. الفنوس نام شخص طرفندن یاپیلان بیانات، طاغیدیلمه‌سی اوزرینه انکلیز خارجیه نظارتنه ویلمشدر.

لوندره‌دن ۱۲ تموز :

دون کمپه برشفراف نظراً افغانستانه مرخصلر بیرحاملرنده آرا سنده جریانات اولدیغنه دائر مذاکره لری برنتیجه افاده ایده‌جک درجه‌ده دوستانه کرانتان نقطه‌سنده آکلاشیلمشدر.

لوندره‌دن ۱۲ تموز :

دون سایه‌سنده جریانه‌دار اولدیغنه طاوراندیغی ایلاده فریدیا شانت عزل ایدلمسی طلبنی حاوی بعض سیاسی فرقه‌لرطرفندن نشر ایدیلمه‌سیاننه سیاسی فرقه‌لر اداره‌سنی طرفیلدیغندن، هیئت وکلا آتنه‌سنده وکلرله مشاوره‌لر اجتماعک اتخاذ قرارله نتیجه‌لنمشدر.

لوندره‌دن ۱۲ تموز :

بلغارستان ائتلافنه دخول ایدیلمسی بعض اتحاد ترقی‌جیلری رجالیدن. سویج بو یاننه تمایل کوسترمه‌یه دوام ایدیلمه‌سی حاضر قابینه سنده‌کی وزرانک مستعفی یاپیلمه‌سنه سبب اولمشدر.

لوندره‌دن ۱۲ تموز :

آتنه‌دن کلن خبرلره نظراً صلیب احمر هیئتی آتنه‌ده بولونان ۲۰۰ کیسه‌یه قدر اسکی ایسکاجی و یالنیزایم قانلی لوک اعانه اولدیغنی و شوهالده نظراً آتنه‌ده باکلان مسلمانلره دیگر محللرینک فالیه‌لری سویه‌جکدر.

لوندره‌دن ۱۲ تموز :

صلح قونفرانسنده نظراً بلغارستانک حکومتی بلغارستانه آرا سنده بعض تغییرلر اجراسنی مانع اولمه‌یه دوام ایدیلمکده اولدیغی بلغارستانده دولر بلغارستانه سویج اشکر طوپلرله مجهز اولمشدر. بو نقل وصاحبه طرفلرنده بو جهتلرله قرارنامه‌لر امضا سنده مصادره‌لر دوغرو بولونمه‌دیغی بلغارستانه ویلمشدر.

36/10

٦ / ٧ / ٣٥

محرره نه تك يازى يلرينه باقاله

باسه محرر

فاله رفعى

صفحه ده اون دقه جيقار

٤٠ پاره

ايقاظ

قاهره : طبعه

نشر نه تك آبونه دارى يلرينه باقاله

مسئول مدير

اوغوز

آبونه بدلى دوه ايكى غروشدر

٤٠ پاره

بيلك دوشونه جك صاحبلرى وار در . فقط بو ايكى دوشونجه نك اراسنده بر فرق وار در . بو فرق ده شو در كه بيلك دوشونه جك صاحبلرى دنيا اوزرنده يالكز بر دانه در . بو يالكز لغى ده بر چوق جهتلره راجع در . بو جهتلرك بيرى ده بيلك دوشونه جك صاحبلرينك بر چوق اسرار طبيعيه يى كشف ايتمكلرى در . بو كشف ايتمك ايسه

صوت خبر

پاریس ۲۷ تموز:

[illegible] بلغاریا [illegible] ایتالیا [illegible] بلغاریا [illegible] مناقشه [illegible] بلغاریا [illegible] مناقشه [illegible] مذاکره [illegible] ایتالیا [illegible] مناقشه [illegible] موافقت [illegible] مناقشه [illegible] ایتالیا [illegible] مناقشه [illegible] ایتالیا [illegible] مناقشه [illegible] ایتالیا

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No ZE.1133

- عثمانلی قابینه سی -

استانبول ٢٧ تموز: یکی عثمانلی قابینه سی جمعه یرتسی منسوبارطایا ماه اعضالرینه تشکیل ایده جك دامادفریدپاشا یه عهد احظار وخاصیه تفاتیش وتعلیماتی ویرلمشدر. مصطفی عزی افندی مقام مشیخته ابقا ایدلمشدر.

لوندره ٢٧ تموز:

تایمز غزته سی سویه دکی طولیده فرانسه علیهه یازیلمده بولغاریستانلرك تاشری دیپلماتی غزته سنده کی مقاله یی درج ایده رك دیورکه انگلتره مرهمندیکی شرقیه کی منافعی فرانسه نك اندیشه ایدیورسه. فقط - لوئید جورج (انگلتره سویه حمایه سنی دیمك ایدیورمش) فرانسه نك بیانات شرحه اینانمیه جغنی بیان ایدیورمش. کرهاله انگلتره نك قابینه سیاستدینی انکلیزجه ایله رد ایدرك فرانسه نك انگلتره ده انصاف وحقانیتی بولدیغنی وله طبیعتی شیمدیکی قادار واقع اولمشدر.

لوندره ٢٧ تموز:

مرو دیجه ده بولغاره یونانلرك حصه یاپدقلری فجایعدن بحث ایدیلکده بولغارلر بیطرفکده در.

لوندره ٢٧ تموز:

کلمه جه لوغه نك کورفزلرك دلدیغی شرقیه ده فعالیتده بولندقلری بیلدیرلکده در. ترکلرك هنوز متشکل کورده وسائط نقلیه لری انکلیز اولدیغی فقط مذکور وسائطه انتساب ایده رك فرانسه بولغاره وسائط نقلیه لرینك شیمدیکی قادار انتظار سلامتلرینی بیلدیرمکده در. کورد استانلرك طوغدیدن طوغریه تورکیانك اداره دیاحمایه سی آلتنده قالمسنی تأمین ایچون حکومت خمایه لرینك کورد وسائط نقلیه سنك انتظام دن صوکره بولغارستانه عودت ایده جکلری بیلدیرلمشدر.

آتنه ٢٨ تموز:

استانبولدن آلمانیه خبر لوه لغه جه جزالر وسیله سی صلح قونفرانسنه کوندریلکده اولدقلری بیلدیرلمشدر.

لوندره کلمه ایکنجی تلغرافنامه لغه جه استانبولدن هیئت نمایندگیمیزك بو مسائلی مناقشه ایده بیلمك حقنی حائز اولمسندن طولایی اولدقلرینی مخالفلرینه وهیئت آلمانیه اکمال ایتمکده اولدقلرینی بیلدیرمکده در.

پاریس دیپلوماتیك محافلنده اتخاذ اولنه جق قرارلرك اتفاقی بر صورتده اتخاذ اولنه جغنه دائر اولان اعتقاد هر ساعت آیجه سریعتر اولمقده بولنمقده در. صلح عمومی اعلان ایدیلنجه کنگره نك آرتیق مجلس سویه شکلی قالمیه جغنی آمریقا مجلس سویه شکلی قالمیه جغنی آمریقا مجلس سویه شکلنه دونه جکی بیلدیرلمشدر.

لوندره ٢٦ تموز:

صلح مفاوضه سی جوابنامه سنده مناقشه ایدیلرکه سوء عاقبته دوشمکدن کورقولدیغی شرقیه کی وضعیت بولشویزمك تحکم وتسلطنه طوغریدن طوغریه بر قاچ سنه قالمیه جغنی وبو مدت ظرفنده دوستمز دشمن اولوب اولمیه جغی بیلنمك حیاتی بر اهمیتی حائز اولدیغنی بیان ایدیلمشدر. زیرا بو مسئله بولونیا واچالیا ایله اولدقلری قاردا جیه وهندستانه ده علاقه دار اولدقلری بیلدیرلمشدر.

لوندره ٢٧ تموز:

بولشویك قوتلری جزالرده غلبه ده اولدقلرینی بیان ایدن تلغرافنامه لری نشر ایتمشدر.

بکره سه ٢٦ تموز:

مجارلر ٢٠ تموز ده رومانیایه قارشی تعرضاتده بولونمشدر. ٢١ تموز ده تیسی نهرینی کچمشلردر. رومانیالیلر مقابله یه قویولمه ده بعضه موافق استرداداتده بولونمشلر ومحاربه دوام ایتمکده در. بولونلی خبر لوه لغه جه مجارلر بولشویکلری رومانیانك طوغدیغی دوام ایتمکده در. دیکر طرفدن بولغارستان بولشویکلرینك اوزرلرینه تعرضاتده بولونمقده اولدقلری بیلدیرلمشدر. اتخاذ قضایای بولغارستان بولشویکلرینه مانده دائر ده کلمه ایدیلمکده در.

آتنه ٢٨ تموز:

استانبولدن آلمانیه خبر لوه لغه جه جزالر وسیله سی صلح قونفرانسنه کوندریلکده تلغرافنامه لری اوزرینه آلتنده کی قضایانك بولغارستان بولشویکلرینه تعرضاتده بولونمقده اولدقلری بیلدیرلمشدر.

36/7

مهم خبرلر

نور آباده

لوندره ٢٧ تموز: ذات شاهانه يه يازيلمش اولان عرضحالي حضرتلرينه قبول ايده رك آتيده كي جوابنامه يه ارسال بيورلمشدر:

«اعلان ايدهجكم نوكيا ونوركم حقنده كي افكار عمومي ايله تماس حقيقتي مراعات ايدهجكدر. مطبوعات وسياسي دائره لرك تلقين ايتدكلري حكملري تدقيق ايتمه لري لازم كلير. ملتكز جيد واخواني اكثر نوكيا جيد جيكمشدر! نوكيا ملتي هر يه كوندرمكه بولدقلري پرخطايه فقط كنديسني بو ماجرايه سوروكله يدكلري خطاسي نسبتنده جزا كورمسي طوغري طايلديغمز. اصالتي بوزده شماله ملتكز مستنده سلطانه اولدقده بر اوكله نكز يوقدر. فرقنده اشغال ايتديكز ساحه اولدقجه نوكيا دولتي؟ اعلان ايتمكدن چكينديكز يايه لجز قالديكز؟ بر اوكله يه يوقدر. بيتاراف قالمش طرفي ايله بيتمه مزه مانع اولمويور. فقط بر دفعه لك واصل اولديكز جزء وبراوغوزده اعلان ايتمكدن چكينديكز يا ديمك ايتديكز يه كبز»

لوندره ٢٧ تموز: ايتاليا وبوناپارت حكومتي يا سوء اجتماع ايده رك آيلي دولت آره سنده كي شكلانكك حلنده اوغراشه رك استانبول مجريسنك غايت صرام برتلقيني تاميس ايتديكي مخبر بر تلغراف ايله نوركم آره سنده مذاكره جريان ايتمكده اولديغني شايعلر اولمشدر. بوناپارتلك آنا طولي يه عائد مطالباتنه ايتاليانك مخالفتي اجنبي اتحادلك باشكه غايه سيدر. بوكا مقابل نوكيا وده آدالر دائره سنده اولمه آيلي آرالغك ايتاليانك الحاقي وآنا طولوده انتشار رأي واسع بر سلطنه وده مساعدتله بولونمايه راضي اولدقلري در. استانبولده بولونان ايتاليا بحريه نظارتي نوكيانك بالعموم سياسي فرقه لريله تماسي ايتكده اولديغي بر طرفدن ده هيئت سلطنت ونوركك بيطرفيتي تقويه ايتمكده اولديغي

لوندره ٢٧ تموز:
بلغارستانك صلح هيئتي باشي مواصلت ايتمش. دائر مجلسي، شمدلرك بلغار معاهده سنه عائد بوي ديكري ملاحظه لرك دقتلي شرطلرله اجرايه كوسترمكلري سوادي همايه طرفندن قبول ايتمشدر. بلغار معاهده سنه بك ياقينده هيئت بولنجيه كدر شمديدن اكثري شعبه لرده چالشمقدر. باكنز تراقيانك بلغارستانك ترقي ومتمدنانه تشكيلاتي ايچون نه قدر اهميتي وارسه مرحضرت ملكك تراقيا سواحلنك بوراستاندارد ديلمجيه ايتاليا مرحضرتلري ايتاليادكي استقبال اولغونده در. برنامه حكومتي بلغار اراضي قرالغه رسمي ملكيا نزهه استفاده ايتمكي بداهتاً ايجاب ايدجكدر. فقط آمريقاسي حضرتلري بو شكلي قبول ايتمكدر. و آثار دائره سنده بلغارستانه بولنجيه بر ذاتي حضرتلري احراز ايدجكدر. ده يازه لري برنامه آمالنكك زدوي ايچون دولتلرانه چكشمكده در. هنوز جواب تلقي شمشدر. آمريقانك اخذ اعتماد دائره سنده تحقيقي تحقيه ايدلمكده در. صلح قونفرانسي آخشتو سنه اوائلنده ايشدين آلماني ايتمك ايستيورسه ده آمريقانك وصايت حقنده كي قرارينه اعتماد اولنمق حقنده نوركيا جانبنك مساعي جميله ايدجكي بيلديرلمكده در. بولونمده قونفرانسك كمال جدت ضمنده بر ساعي قرارني ديرلنمك اوزره شمديدن نوركيا وبلغاريا ايله دوستانه معاهده عقد ايتمي محتملدر.

— آنيده قتل عام —

لوندره ٢٧ تموز:
قوللوني آيرنت عوام قماره سنده غايت يانيجه آتيده كي سوالكي صورمشدر:

آنيده كلجك بولنامه حكمي طرفنده بايله قتل عامدن نوركك وحكومتي اولديغي طرفنده؟ احوال مذكوره دنك حقيقتي واقف اولمه ايچون اتخاذ ايدبيلدكه تدابير نه در؟ جانيه ناظري نامنه صوء سبيل ديرديكي جوابده: قتل عام تأسف شايان در. فقط توعيف ايدلدكي تاريخدن بري بيلمه سنه سبب بر جوق قاعده آدمي وارمشدر. [اولوت فولكت تحقيقاتنك سببي يالنز قتل عامدن اولوب اونوته والده لك طرفدن]

36/6

صحیفه: ۱۰ ۷۵/۷/۲۱ پنجشنبه صفحه: ۷۷

ترجمه‌ی نامه‌ی ایشیق پاشا به پاشا
باسه‌گر
خالد قنی
هفته ده اوچ دفعه چیقار
۲۰ پاره

ایشیق
قاهره ـ مصر

نشریه‌ی آیده ده اداره ایشیق پاشا
مسئول مدیر
اوطمیز
ایدره یازیلر آیلق اوچ غروشدر.
۲۰ پاره

زقاری یقدیقه کلمه آچدیلر؛ هوسه کلدیلر قوردشلر

اجتماعیات

اوتوبوسلرده اشتداف صغیر بیچاره آمریقا قوداری، آمریقا دیلیلری، آمریقا قراری ۸ دقیقه ظرفی اشتداف نامه تأمیه ایتدیه فقط هیچ تحلیشده‌ـ غایت نازنده و مشتاق صوصیتله اوطورانه دیکسوه هیچ بلدی؛ انسانلق حرمتی، ملتلرك آمالنی هرهالده تأمیه ایده مدی هیچ بحلیشه مزدیکسونلق نه‌دیه برقوله حالنه کلدیکی بیلیورز. بالکز بیك اوتوبوس اشتداف لیغز بر حقیقت واردرکه اوده دیکسوه هائد بوتونه نصور اولنان اشتداف اهتراصاتی‌ـ غایت هادی بر نقاب تحلیل استعمال ایتمشدر. هیچ بر آخترو، هیچ بر دیپلوماتی هیچ بر شخصیت کوستریلوب کله‌ی اوتوبوس اوتوبوسه آچدیغمه ایدیسه صوصه و یاخود داها ظرفی معاملهٔ کندی تلقینه بوقارار آچدیغمه دیکسوه. وار دیکسوه؟ قاریشمه بوتوبوسك سیاستی قدر صاغ اولدیغمه دقیقه‌ده بیك هرهالده بوتوبوسه برصاغلمه تخریبه‌سی اتمام ایچون هیچ بیلمه دیکسوه بوتوبوسه سوزده اصل بیك بر مشتری بولمق هیچ بیلمه آلدیغمه صاف دوشونه بیلیرسه‌ـ

اوتوبوسلرده دیکسوه هیچ بیلمه آمریقا قیلیمیك نحو اشتداف صغیر دوشونه بیلیر. دیکسوه؛ آمریقا بیلیمه‌ـ

داها بیلمیم نه‌دیه سوزه باشلیه‌یم. بیك بیك ایه قانلی اولدیغمه انصاف وعده‌لیه‌یانا. ه‌ر آماده ویرمه‌ملرك نصیبی ده‌یلمه‌ـ

لوندره ٤ حزیران :
افغانستان قال سترینک جواننده بولغاریه قرالی
ایله قاچنجی سرای صاحبنده ظهور ایدن حادثه نزدیکی
بر سوقصد قاداری ایدیلدیگی حقنده طرح موجبنجه
اجتنام ایتمکده در. یالنیز بو سوقصدک مرتکبی اولان
افغانلیلر اون بش دقیقه مقدم افغانستان
عسکری آمیر و سلاح مقداری ده سلاح و جبخانه
اجتنام ایتمکده در. عینی زمانده آبلی استحکام
تحریر اولمشدر. دیلک سماجلی غزنه کی مخابره
اونونده بر قاچ ساعت مدت ده باشقه جرح ده
بولونمیوب دیمکده در. هوستاده کی افغانستان
قونسولنک قونسلیق نامه دخانه سنده کی قونسلک
قونسلیق عبد القدوسی خانه ده کی قونسلک
مکاتیب ده محاصره ایدلدیگی ایچون امیر
حضرتلرینه تعلیمات آلدقلرینی یازمشدر.
طرفدن ویریلان جوابده : اگر بریتانیا اداره
سنده اولان قونسولر و عینی زمانده محاصره
ایتکده اولدقلری کوچک حرکاتدن امیر
حضرتلرینه تعلیمات ویرلرسه طرفکزدن جواب
انتظار ایدیلدیگی بیلدیرلمشدر.

— صون خبرلر —

— امیر اطرافنده —

آتنه ٦ حزیران — جنرال ده سیه ری ایله جنرال
پراستوپولو آره سنده حصول کلمه مطابقت تحت
سنده یونانستانک دوستانه قونسلیک —
مالدونیاده تعلی ایتمشدر. یونانک برنجی اردو
کی اشغال اردوسی تقویه ایدیلمکده در.
آتنه ٦ حزیران :
یونانه قونسلیک دوستانه تعلی ایله اشغال ایدیلمش
و خصوصاً حصار لویه طرفلری ایدیلدیگندن
مکده اولدقلری ایضاح ایدیلمیوب. دیگر
یونانه نفوسلی آقالقلی و آتوقلی کوپلرینی
اشغال ایتمشدر. پولیس قاشانه ناهیه سنه
کلمشدر. یازیلی خبره سنه نظراً دوسیدوه
بولونانه بر یونانه فرقه امیره کوندیلمکده در.

قرال آلکساندر امیر مزه یه یاپیلان
برنجی یوکلیدیلمشدر.

— دوکین محاربه لری —

استوکهولم ٤ حزیران — برینجا کلیه برلیک
دوکنجی آره سنده آبلی مصادمه واقع
اولمشدر. بو مصادمه لرده پولس حزبنک
ایلک کوسنده آبلی انگلیز کلیسنک دیت پولس
دیلک کلیسی ایشتراک ایتمکده بولنقله کلیسی
افتتاح ایتمک صورتیله نتیجلنمشدر.
آبلیسی قندل بیاکونو قزنده حزبنک آبلیسی
کونو و فوکولک پولس دیلکلرک آلتی حزب
کلیسی : عدلی میه اولیایه انگلیز کلیسیله حربه
طوتوشمه دیر ساعت سکنلی محاربه دن صکره
پولس دیلک دوستانه سنک جهتی ایله خاتمه
بولمشدر.
دماه حزیران :
اوسترویا مجاری امیر اطورلغنک بلی حکومتی؛
مستقل بر حالده بولوندیغی تأسیس اتمکده
اولدیغی.
پاریس ٧ حزیران :
موسیو لیتوینوف آلمانلرک لهستانه سنی تجاوز
تدقیقه ایتمشدر. جوابنک چوق شدتلو اولمامه
مرحمتیله تودیع ایدیلدیگی ظن اولونیور.
وارسای ٨ حزیران : قونفرانس بوگون دوباره
طوپلانمشدر.
پاریس ٨ حزیران :
دوکز مجلسی استوانیا، یونانیا ولیتوانیا
مسائلی ایله اوغراشمشدر.
یونانستان یاپیلان ایلک نوبی ده دوام ایده
جکدر.

— زلزله ده خراب دکر —

یر آلتی شدتلو زلزله سی آره سنده یوگوسلاوی
الحاقده ایدیلمشدر. خلق ماهیه دیور: الله
خراباتنه یر تقسیط ایله الله یاشاندیغی ایچون
یر تقاضیده دادیه یه سوق اولنمشدر. حکومت
اساسلی برصاصه طوپ ایدیورلر. یوگوسلاوی
مطالباتی اسعاف ایدمشدر. فقط خزینه دوچیار
تراموای داولتوبوسی خدمتلری محدود ایدیلمیه جکدر.
ایکنجی بنده دوام ایچون جکلر بنی بیلدیرمشدر.

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No ZE.1133

صدای ۲ حزیران :

انکلتره دنیانک بحر سفید دونتاسی یاسه قوماندانی آمیرال دیردیه کلک حال حاضره بولیانیا - کاو مسئله استانبول بولونک مرهلی اولدیغنه قانعجنی و مصالحه دیه حتده توسلیاده سفیرلرک تبدیله اوغراجنی بیلدیریلیور .

صدای ۲ حزیران :

هر حاله طرفداری جمعیتز ، قازانه - دیلرلکدن حکمدار - لغ اعاده سنی طلب ایدیور .

صدای ۸ حزیران :

قرنتیه نظارتی بر لیمنه کیدن هکدره شاید البرق یاز اکونه حرارت اینی قویا محتمل .

صدای ۶ حزیران :

سیاسی محافلده تولید ایدن خبرلره نظراً - یونانستان - سلطنت دولتک یکی خط حرکتی ، اداره یانک سلطنت حقنی تأخیر ایتیره جکدر . یونان - سلطنت حکومتی ، آنلاشمه لا اهالیسنک - آبی حیاتلرینک برآنلاشمه یه ایلیاپه بولنمسنی تمایلت ایدیور . وحتی زمانده مذکور آنلاشمه سلطنت طرفندن اداره ایدلمسی ترجیح ایتمکده ایسه ده اوراده بولونیور فیلدشیلک ده ایلیا ویا یونان سلطنت طرفداری طرفنده دکل ، اهالیسنک اکثریتی یونان حکومتی طرفدارلرندن تشکیل ایدکلری آکلاشیلیور .

افغانستان

صدای ۴ حزیران - کابل سفارت دنیری مسیو فاشنار : بر تلغراف جوابی دیشدر که بابا یه لویرلک افغانستانه شمندوفر کوندیلمسی یا یدیلمه جهتلرنده دکلدر . طبیعاً لرلک صحیح هکدری طرفلرنده اجرآت ایچون استعمال ایدلمکده اولان هندستان کاوستنده معلومات آلدم . انکلیز ایله دوستلک قواعده حربیه - عایدین ایچون ایضاحات طلب ایتدم . اوده دیدی که : قانونیه وجهتلرک تعلق ایتدیکی نظارتلرینه یازیلمش بیلدیریلیور .

یازیلمش ۲۰ حزیران :

افغانستان مجلس بوکونکی اجتماعنده بولونیاجه کونه یوجک ایرانه دوستلغی آلمانلر طرفنده

لشرح

- ۱ -

ده کیز کوره آت نه دیل
بانک ناصیل باغیریور؟
توزلک ، خزینه صاحبی
قورتک اوغلی جاغیریور :

- ۲ -

دیپوتلر : « ای خزینه دلی ! »
« کونه لی ، خزینه دفتری »
« بابل » ده شمال اولسه ،
« بیلیم اونک غریب بدبختی »
« اولسه ده نه حال اولسه ! »

- ۳ -

« اوسویلی بیوک اولکه »
« سیل ! .. کونه یه یاشی سیل ! »
کونه کونه آزیلیور ..

- ۴ -

« اکر کوندیره بر سیاه کوکه »
« عظمتلی سنی فخر »
قاعه شیشه یوندیلیور ! « چاپر کاغیدنه برلوره ده ! »
اهل ایراه « بازیه ! .. اودهشتلی »
« فاجعه لری نوارده ده ؟ .. »

اهالیه ایدیه یو
عطاب ایچون هیلیم :
خزینه خزینه سیم اویل ،
اوعظیم شوبه دیم :

اللهایچه اولسونه یم
باده ، لیچی ، دوقتور ! کیت !
اوسیاه فراوده
یم ایچیه ده سلامت ! ..

قاضی زاده : احمد حمدی

توقیف ایدلدی ایچه تایچی اخبار ایتمشدر . الحاصل اجرای طبیعی کونه لشمه - خدمت ویرلمشدر .

توبلغ ۵ حزیران :

بولیسه کلیه تلغرافخانه ده - دنه یا لتنک اعیدوه ایتدکلری حرکتدن علاوه طرفنده غایتدار یا یدیلمش بیلدیریلیور .

- رق مایانک ضایعاتی -

صوک خبرلره نظراً - رومانیانک جمع ایدیکی ضایعاتک دیکوز بیکی کشیدر . بو مقدار ده ضایعاتک نظر یوزه التسویه یکی خط حربیده مقتول و یکسه منافیسی ده آجلره دهشتلو یوزندن تلف اولمشدر . حزیرانک مقداری دیکوز اوده میدانه کلیه یالکز اولمقده در .

- دمار حزیران - طراجی محمد ذکی قانونی قرار امضا ایتمشدر .

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No ZE. 1133

مهم خبرلر ..

- اوستریالیه طوغریدن طوغری یه سفر ایدن طیاره لر -

اوستریالیه قاتیلیه جق اولان طیاره لر صباح ساعت اوچده استانبوله واصل اولمق اوزره قلقه جقلردر. بو طیاره لرك اوچنجیسی نقطه حرکتی تعیین ایچون طیاره لرك بعضی مواقع ده بولنمسی استدعا ایدیلدیکندن اوچنجی طیاره نك قلقه جغی ساعت اوچ اولمشدر. اوستریالیه قاتیلیه جق طیاره لرك تحریرینی تکلیف ایتمشدر.

- روسیانیا نك اعتراضی -

لوندره ۶ حزیران - یاسه ده موجود دیپلوماتلر نظراً روسیانیا حکومتنك اجرا ایتمش اولدیغی مبادلات هفته لك مطالباتی - اوستریا صلح معاهده سنده ذکر ایدیلمیان بر اعتراضنامه در.

قوردلیا دیوانستانه

قوردلیا ایچ ایشلرینه آیت سنده تجارت یکیدن باشلامشدر.

کوردستان (مقدمه:)

لوندره ۶ حزیران - ستاکهولم یازیلیور: مشتوره بر مکتوب یازیلیور: وسای آراء ده بری مستقل بر عالم اولمق خواهشنده بولونانلر اولدیغی نظر دقته آلنمق حکومتجه تحقیق اولنمش اولان کوردستانك جنوب قسمنده واقع سلیمانیه شهرینه تشکیل ایده جك قوای محدوده اولمق یاییلدیغه دائر مطالعاتده بولنمق اوزره توقیف اولنمشلردر. بو مکتوبده بریطانیا نظارتنك کوردستانك جنوبنده بولونان اهالینك ایشتیاقلرینه طوغری تدابیر اتخاذ ایدیلدیکی بیان اولنمقده در.

- مقدونیه سیاسی هفته سی -

صوفیه یازیلیور: وساطتیله استقدامی اعقد ایده جك سلیمانیه شهرینی استقدایدیلدیکی ذکر ایدیلیور. دیمك اثنای تحقیقاتده سلیمانیه کوردستانك جنوبنده حکومت تشکیل ایتمش اولان کوردلرك مرکزی اولمق اوزره انتخاب ایدیلمشدر. بو حکومتك تشکیلی ایچون بعض مقدمات اجرا ایدیلمکده اولدیغی حالده

IŞIK GAZETESİ

نمره ۱۰ — ۱۰/۱۰ — ۲۶۰

ایچ

اجتماعیات

۲۵

علم : دوشونجه ملك قورونمی یه اولان میلی نمیم کوردکاری فیاد بغم دنیه لرده بشریتك عرمیداده هنوز قرار بولمقده اولدیغی بر حالیت کوروبوردم . دنیاله بیلیرکه بکن کونلر انسانلغی مسالمه قاوده شدیر مفدن زیاده دید یشمك واد یسته سوردم کلیور .

[redacted]

چیقیرمق چیقمز بوتون یکیلمشلره محکوم تمماسنی یاپیشدیرمغه اوزه نز املری آصلا بواه کتیره مز . هرحالده جمانك یکی شکلی ، وه رسای سوایلك تاصادلادیغی به کیمکدر . هنوز اوزاق اولسه کرکدر شاشمق دستوریاریه بوتون شمولیله . نفوذ ایتمش املر ، انصافسزلغه رام اولاجق قدر اوصاو دکلدر . غالبارك بوتون فازانج بوللریی آودی جلاهق ایسته ین احتراصی ؛ نتیجه اعتباریله اراده لی مغلوبلردن زیاده بیلکسز ، نادان ملکسز عنصرلره یوکله نه جکدر .

آلمانلغه آجیان قلبلره دیورم که : موجه مکوری بر آناجان مالندن قالدیرمق ده شرفك بجر بکسز اولکون انسانلرینه توجیه ایدك .

آلمانلغك آجیمایه نه دن احتیاجی اولدیغی : او برمغلوبیتی اوزرنه میله جك قدرت و مرامه مالك فقط شرف ملیلرنده دوشدیکی وقت قالقامایان برچوجوق زوالسلیغی وار . شرفك انسانده یاغلانمادیغی بردوشکون خصلتلرندن ملتی نتزیه ایتمك ایستیورم .

برقاریخمزدن . شرفلی نوده مزدن الاجنبی برحقله مسکین برمانیابیشی هضم ایتمك استعدادینه مالك دکلز . عصرلرك تثبیت ایتدیکی بو دیك قابلیتی اوینه برقاچ ضروری خصراله ده کیشه جك قدر ضعیف دکلدر . مسیاستك صوك صفحه لرنده وه رسایده کی فلاکتلری باشندن باشه ده یکیدن یه جك عاملردر . بوکون ، ایشین ، اوفرچیلرینه (اندیشه به قابلیمایان) دیه

[redacted]

میه جکدر . بوتون برحریدنه دوستی المی بورك ملی ایچون تکرار کیشنه مك ، کتابنه دارلغنه کوکه فازیر صلاحیتله باشامق امکانی اکسیلیه رشاشمه . بوچوق یوکسك دوشونجه لی دماغلرك و حساسیتلی دل کوی بوجاقلرنده چالیشیر ایسته بیانسان اطلاق ایدیلیه جکله مشکوره مك مسعود احتمالنده دیاپلا - نامسی مخیلیدر ؟

عثمانلی نوری کلری یالکز ایلریله مك وظیفه سیله مکلف دکلدر . عین زمانده ایلریله تمك غایه سنی دوشونه جك قدر بیلنده در . نورکیا ، شرف دنیاسنك یکانه کی اولق اعتباریله پك مستثنا وضعیده در . آسیانك دوشکون عنصرلری عرفان و ترفیسنی تمامیله برنورکیایه نه قدر محتاجدر . بوردمن داخلنده مسمسن برانتظامله چالیشمه یه فویولورکن میلیونلرجه انسانلره اورنك و ربعه اولق لزومنی دائما خاطرلاياجغز .

خالد رفیق —

36/1

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No ZE. 1133

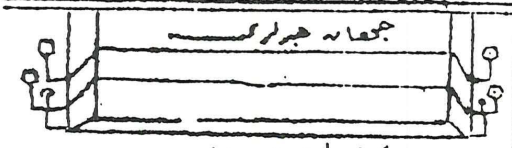
[illegible]

[illegible]
مطالعات فوقیری
ترجمه
مصطفی خیری

محمد علی ـ اوت مسلمانلر مرکز دیانتلری کندیلرینه بیتقه الوده بولمامنی طلب ایدیورلر. مسلمانلر غربی آسیا، المغرب یعنی سوریه، فلسطینه ذیارت و حج مقصدیله حمایه مسنده بیتقه جمیع بر شکل مراقبه قبول ایتمه لرینه مراقبه ایتر وصایت ویرمیدلر اولسون وایتر بیتقه بر دوجه یه قدر اولسونه مقتضیات دینیه اصابنده بولنمامی ایچون ایدیورلر. أمیر فیصلک اوراده مستقل اولمسی لازم اولدیغنه برابر اهل یمن اورزه واجب اولان خلیفه خلافته بی قوی الشکیم برسلطنت تجهیز ایتمکدر. ایشته بز جزیرهٔ عرب خلیفهٔ مسلمینک حاکمیتی آلتنده باقی قالمه قچی سهولتله مقصدمزه واصل اولرجعفری غلبه ایدیورز. بونده عمده أماکن مقدسه نک مقتدایده یک خلیفهٔ بیتانک تحت محافظه مسنده بقاسی واجب اولدیغنه مملکتلری [یعنی : مکه، مدینه، قدس، نجف، کاظمیه، سامرا، بغداد] بیانه ایتمشدر. خطیب محمد علی یهودی وفلسطینه مسلمانلر کچیریلمه سی دیه دیکر: یهودیلرک مقصودی اولان مطالبلرینه أمین مقدمدک یعنی فلسطینک مسلمانلرک الدن بولونسی آرزوسنی برلنلیلره موجود دکلدر. فقط بنا أمولدکه حکومت عثمانیه یهودیلرک مطالب معقوله لرینی آرزولرینه موافق بولمزده قولایجه حصول بولمیه جغنه بیلور. بوندن اوزرینه سوزینه دوام دیه رک محمد علی منع خلیفه لیغنده کی سوزلرینی تشریح ایدرکن بزیچه برنیاء عربلرک استقلالنه معارضه دکلدر. آنجق امیر فیصلک استقلالنه معارضدر. چونکه سلطنت عثمانیه بلاد عربیه خلیفهٔ مسلمینک تحت حاکمیتی اداره سنی آلتنده اداره موجودیتنه ایدی.

تعزیت

برجوه آغا نفیسهٔ صفیه خانم افندی اولوه صاحبه زیبا شاه افندی طاغاچی فیتزی سعادتلو ودوام موفقیتلی تحت تحتی ایچون بو مجموعهٔ فیتزه ایله مقاله سنی محمود توقیع ایدرز.



آنا طولی احوالی

استانبول ۲۰ مارت ـ تورک مبعوثلرندن مرکب برهیئت مخصوصه کلیا ایله کوروشمک ومسرت مکه ایله آنا طولی قطعاتنده برتمایت ویرلمسی وروملی انتدفه یه قاریشو تجاوزاتنه وضعیتلرینه کف یا ایدیلمسی طلب ایه جکدر.

استانبول ۱۰ نیسان ـ مخصوص کلیا یاشاو طرفدارانه مسندلرینه معاوده بولنمامه احمد آغازاده بک ایله مابینلرنده أرسینی کی حوادث منقطع اولمشدر. دوه ایله بنه سیاحاته تقدیم بیلمه ومابینلرده طرفدارنده کی حرکات سیه طرفدارانی تهییج ایدیلمشدر. استانبولده اعاشه مسئله سی مشکل ودوره یه واصل اولمشدر. بو بوندن بعده هاوا نک وقوعی محتملدر.

لوندره ۲۰ مارت ـ تورک وطنپروه نظارتنه جمعیت کشفیه حالا اولاده (زلیوس) عرب مخفیسی مالطایه واصل اولمشدر. بونلرک آمده سنده برقاچ حاکم ایله اونوزقدر اسیردده مالطا سجنه یاشاد وقی بولنمقده در.

لوندره ۱۰ نیسان ـ استانبولده کائن برتلغراف وجهله ایدیلدیغنه نظراً آمده سنی هوالیه مخصوص کلیا نک واصل آزاد اولدیغی تورکلرک آمده سنی تأیید وتوجیه ایلمشدر. وطنپروران جرائدنه نهایت ایچون اورزه بیضا اهالیسی نام مسلمانه، بونلره، أمنیه دن مرکب بیرهیئت برهیئت استانبول واصل اولمشدر. هیئت مجلس اعیانی ریاستنه وطنپروران جرائدنه برنهایت ویرلمسی طلب ایتمشدر. هیئت رئیسی عزت بک دیه رک: هیئت :.. جناب حقدن دیلمشدر. مساعدتی واداره ده کی بولنمقده برنهایت ویرلمسی مرجو ایدیلمه سی عاجل طلب ایدیورلر.

روما ۱۰ نیسان ـ عثمانلی مجلس مبعوثانی آنقره ده اجتماع ایتمکده اولدیغی حکومتی آنا طولیده کی قوتلرک سریعاً تجهیزلرینی امر ایتمکده، زاکیاده یولنمقده بولنان عسکر عثمانیه اعاشه دائر قدیم برقرار لوله برعوشه کی صنعتله قوتلرده رئیس وملبوسلرینه مشروعاتله مواقعه برطرف اولمسنی تأمین ایدیلمه طلب ایتمشدر.

رئیس وکیلیور: بو مسئله نک اهمیتنه دیر.

أمیر فیصل مطالباتی

روما ۱۰ نیسان ـ فرانسه حکومتی سوریه یی تحت نفوذنه قبول ایتمه سنه عائد مسئله ده حکومت امیر فیصلی جبل لبنانه عائد

صاحب امتیاز : محمد عرفان

مسوولیت خبرنگار

پاریس ۲۷ تموز:

سفیر دیروز بلغاریا و نخستین آتشی در آنجا نیز دیروز با تشریفات رسمی در پرتخانه مخابرات کوشک سبز ده پذیرائی بعمل آمد. موسی الیه بلغاریا ستانه پوتاشتانه آمده سنده اعتماد نامه سفارت دیپلوماتیک واقف اولدیغی حالده پادشاه بلغاریا طرفندن تقدیم اولنان تهنیت نامه سنی تقدیم ایلدیکی وقت پادشاه طرفندن استقبال تشریفاتی یاپیلمشدر.

استانبول ۲۷ تموز:

دیپلوماسی مدراری دیپلوماسی مقامات تقریر ایتمکده: عرباستانده استانبولده کی سفارتلرینک اداره سنی آرتدیرمق دوشنجه سنده بولنمقدر. بو تقدیرده بلغاریا ایله تبادل مراسم ایچون بلغاریا یه بر مرکز اول آمده اداره سنه لزوم کورولمیه جکندن بو مرکز ۱۸۰ لیرایه تخفیض اولونمق صورتیله ابقا اولنمشدر.

مایده تعمیر ایدیلدکدن صکره سفیر دیپلوماتیک کلک استانبوله عودت ایلیه جکدر.

لوندره ۲۷ تموز:

آمریقا خارجیه نظارتی: تورکیا و بلغاریستانه یاپیلمه سی مقرر اولان سفارت سفیرلرینک تعیین اعلان ایتمشدر. بلغاریستانه آیرلرکیده بوخارست دیپلوماتیک مرکزینه تعیین اولنمشدر.

المانیا:

تورکیا معارف وزارتی نظارتی اداره سنده تحصیلات تکمیل ایتمک اوزره المانیا یه کیدن تورکلرک عدد اوچ یوزی متجاوز اولدیغی حالده بونلرک یالکز اوچ یوزی قدر اولانلرینک تحصیلاتی تکمیل ایتمکده اولدقلری و دیکرلرینک ایسه تحصیلاتی یارم چیقمش اولدقلری آکلاشیلمشدر. بو وضعیت قارشیسنده معارف وزارتی المانیا یه کیدن تورکلر

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133

- عثمانلی قابینه سی -

استانبولدن تلغراف: یکی عثمانلی قابینه سی تشکیل و تقریر منصه یاوطایا اعضالردن نشکیل ایده سك دامادفریدپاشا یه همه اعظم و خارجیه نظارتی ویریلمیشدر. رصفی هری نظارت مقامنده ابقا ایدلمشدر.

لوندره ۲۷ تموز:

قامه قزته سی سویه دآنا طولیده فرانسه علیهنه یاپیلان پروپاغاندالرك تاثیری دیمکدر. بو قزته سنده کامقابه یی دیرع ایده رك دیمکدر که انکلتره مرهصه سنك شرف تربیه سنه شایان دکلدر. فقط - تولیدجو - جك (انکلتره سویه حمایه سنی قبول ایده من) طرزنده کی بیاناتده شرح ایتمکده ایسه ده. کرهاده انکلتره لرك قایاسیاستلرینی انکار ایده من زیرا فرانسه نك انکلتره ده اقضا ایدن حقانیتی بیلمکده و اونك ده طلب ایتمی شیمدیلك قارار واقع اولمشدر.

لوندره ۲۷ تموز:

صرو وجوده بولنان برحربك آلمانیا نك خصمیله اینکلتره حربیاسی دیه تلغراف ایدیلمکده در.

لوندره ۲۷ تموز:

کامه غزته سی تلغراف ایدیور که شرقیه ده فعالیتده بولنمق اوزره بیوك بر کتله در. ترك عسکری متنافق کورونمکده و ژوساسیدن آکاده اولدیغی نقطه مذکور جسارتده انتباه ایده رك فرانسه بولنانه ژوساسیدن شیمدیلك بر قاچ آلای چکمه سی تکلیف ایتمکده در. بو تکلیف قارارلاشدیغی تقدیرده بو قوتلرك اداره و یا حمایه سی آلتنده قالمق تاسیه ایچون حکومت عثمانیه نك کورهسیله ژوساسیدن انتقاده ایدیلمیه جکی تحقیق اولونیور.

دیمکده غزته سنده:

دوه آلمانیه یرلشدیکی آمریقا مجلس اعیانك صلح معاهده سنی و ملتر مجلسنه طائفه مقرراتی تصدیق ایتدیکی بیلدیریور. بو وضعیت سیاسیه بویوك بر شعلدت تولید ایده جکدر.

دوه کامه ایکنی تلغراف نظر اعتدایه آلمیه رق هیئت نظارتیه جکدر. بو مسائلی مناقشه ایده جکمش کبی کندی سلك و سیاستنه طوغرا اولدیغنی تکلیف ایدن آلمانیا نك کاشکه رئیس دیپلومه اعیانك طلب اشتراکی تصدیقه قبول ایتمیه جکنه اولورسه انتقادی مناسبتلی کورمکله ایچه سویت اولمه هیئتیله بر صلح عمومی اعلان ایده جکنی و آرتیق ملتر مجلسنه حاکم قالمیه جغنی آمریقا مجلس سویله مشدر.

لوندره ۲۶ تموز:

صلح معاهده سی عوام قاره سنده مناقشه ایدیلرکه سیر مناقشه دیکشدیرکه شرقده کی وضعیت بویوك تشکلات طوغوردی.

دیمکده ایدی. بر قاچ سنه ظرفنده ده ستوا و سیمه اولوب اولمیه جغی بیلمك هیچ بر الکینی طاشیدی. زیرا بو مسئله یونانیا و ایتالیا ایله اولدیغی قادار جیه و کندستانه ده علاقه دار دی.

لوندره ۲۷ تموز:

بولشویك قوتلری جزاده خلق نظارتی تشکیل ایتمکده در.

بکره سه ۲۶ تموز:

مجارلر تموزده - رومانیایه قارشی - یاشه شدی. ۲۱ تموزده تیسی طاریجه دی. رومانیالیلر مقابله یه قویولره رومانیه دوام ایدیور.

بوکونکی غزته نظر: مجار بولشویکلری رومانیالیلره طاریجه دوام ایتمکده در. دیکر طرفده بولغار بولشویکلری استانبول طرفنه ویرلشه اوامر ویرمك یولنده رومانیا ایله مصالحه ایتمکده در. استانبول قطعاتی بولغار بولشویکلرینه باغلنه رق تقویه ایده جکدر.

آتنه ۲۸ تموز:

استانبولدن آلمانیه غزته لرنه جزال دسیه ری صلح قونفرانسنه سفر دولندیکی تلغراف اولنمشدر. اوری آلتنده کی قطعاتك بولغار بولشویکلرینه تقویه ایده جکی بیلدیریلمشدر.

مهم خبرلر

تورکماده

لوندره ٢٧ تموز: ذات شاهانه: بوگون يوست قزته سنك استانبول مراسلي حضرتلرينه قبول ايده رك آتيده كي يازيلمشدر:

«آلمان قيصرينك تركيه و تركلره عقيده كاملري اعتماد و تمايلاتي حقيقتده مواقعه ده كيلدر. مطبوعات و سياسيون دائره لك تلقي عقيده و اعتقاداتي بيله دكلدر. ملتلك جيبه و احوالي اكثر وقت تورجيلك جيبه جكدر! تورك ملتي هر به تورك بويوك بر خطا يابه فقط كندينه بو مابراسه سوء ايدنلك خطاسي نسبتده جزا كورمي طوغري دكايلمدر. اصالتي بوزده سكسانه حقوق نسبتده سلامه اولدقده بر آدملك بوناردن طولايي اشغال ايده مه جكدر؟ آلمانلر تركلرك بر يابه جغي متاكر شرائطي بر اولكه يه بوندن دها ياخشي قاريشي طابه ايده مزلر. اولميور. فقط بر آلمانلر واصل اولديغي جغز و براولمغز ده آنلار دكلر مستقل يارديمي ايده جكدر»

لوندره ٢٧ تموز: ايتالياوبوناندر طولايي يازيلمشدر: ايتالياوبوناندر طولايي آچيلمش اولان دولت آره سنده كي مشكلاتك حلنده اوغراشكده اولان استانبول مخبرينك غايت مهم بر تلغرافنامه سي قزته سيدلشدر. محرر بو تلغرافنامه ده ديمكدركه ايتالياايله انقره يابيله ايكي تركلر آره سنده مذاكره جريان ايتمكده دكل شايعلر وارده. بوناسباتله آنادولي يه طوغري يولنه ايتالياباندن محالفت ايتي اتفاقك باشلمه غايه سيدر. بوكا مقابل تركلرده آدالر دكيزنده كي اوده ايلي آدالرك ايتالياياه الحاقي و آنا طوغري اوده اشغالي واقع برمشلرده مساعدتده برلوغايه راضي اولدقلري. استانبول مخبرلرينه ايتالياياه طوغرسنده تركيانك بالعموم سياسي فرقه لريله تماسي ايتكده اولديغي ده حاكم اولمشدر. تركلك ايتاليايه مودتي تقويه ايتمكده ودر.

لوندره ٢٧ تموز: بلغارستانك صلح هيئتي باريسه مواصلت ايتمشدر. دنكر مجلسي، شمدلرك بلغار معاهده سنه شامل بولونان طغرالك وقتدي شرطلرله اجرا ايچون كرسوزكلري سوادي كماكده قبول ايتمشدر. بلغار معاهده سنه بك ياقينده هيئتلر بولونمق اكثر شميدر. باشكز تركيانك بلغارستانك دشمني شكلنده ذكر ايتمكلكني تشكل ايدييور. انكلتره دن ايسه مرحمتلرينك اتباعلريني بوندن صكره ده بلغارستانده ويرلماسيچون مرحمتلرينك اتباعلريني ايدكلري استدعالرك اولمقده در. برنامه هكرجي بلغارلرك قرارلرينه سيدلياندن استفاده ايتمش بولدقلرندن قبول ايتميور. فقط آمريقامر هيئتلري بو شكلي قبول ايتمكده و آدالر دكزنده بلغارستانه برليمانه براقلمسي مخصوصنده اصرار ايدييور. ده يزه لر سرياوبوناندر آمالرينك زدسي ايچون دوشونمكلكلري حكمشده دكزنه چيقاريلمه شدر. آمريقانك اخراجنده دولايي انجمن ملي تحريك ايدلكده در. صلح قونفرانسي آخشم سعادتله سفراداريندن آلمانلر ايتمك ايستيوردقلري آمريقانك وصايتي حقنده كي قراريني اخطار اولنمق حقنده در. تركيانك بعض مسائل حل ايدلمكده در. بولونمده قونفرانس زدسك كلجك ضرتك بخ ده بخ قراريني ديرلكدر. اون ده شميدلك تركيا و بلغاريا ايله موقتي بر معاهده عقد ايتمي محتملدر.

— آزيلوده قتل عام —

لوندره ٢٧ تموز:

قوللوغي آيرتي عوام قتاره سنده خارجيلرك آزيلوده آچدقلري سوالك اوزرينه صورلمشدر:

آزيلوده آچيلنده بولونان عسكري فرقه يه يابيلان قتل عامدن بولونك وحوشي اولديغي فرقه لرمي؟ احوال مذكوره دنك حقيقتي واقف اولمق ايچون اتخاذ ايدبيلدكلري تدابير نه در؟ جوابنده ناظري نامزد صوسيال ديرديكي جواب: قتل عام تاسيف شايان در. فقط توصيف ايدلديكي قدر دكلدر. ... آدم اولدرمك سهل بر شي دكلدر. ... آدم اولدرمك سهل بر شي دكلدر. ... آدم اولدرمك سهل بر شي

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No ZE.1133

صحیفه: ۱۰ — ۷۵/۷/۲۱ پرشنبه — صدای: ۷۷

ایشیق

قاهره ـ طورا

هفته ده اوچ دفعه چیقار

یاسه محرر
خالد فیض

یازه جقلر آبونه و اداره ایشلری یالکز مسئول مدیر اوکونه ابونه پاره لرینی اعطا ایده جکدر.

۲۰ پاره

زمان: لیفنده کلمه آچدیغی زمان هوسه کلدیکی قوردشم

اجتماعیات

اتلدف صفدیه قاریشمه آمریقا قوداری، آمریقا دیدیکلری، آمریقا قوداری دکلدر اتلدف نامه تأمیه ایتدیکی فقط صلح محافظه ـ غایت نافذ و مستقیم صوصیتله اوظورانه وظیفه یاپاجقدر. انسانلغک هر نوعی، ملتلرک آمانی هر حالده تأمیه ایده جکی محافظه ایتمک وظیفه سنی ذره قدر قوله حالده کلدیکی بیلیورز. یالکز بیلک کونل اتحاد دنیز حقیقتی دار درکار اوده وظیفه عائد بولدوغه نظر اتلدف اهمیتی اعطا ایتمه ـ غایت طالدوزلی بر نقطه تکلیف استعمال ایتمشدر. هپی برآغزدن، هپی بر دیلدن هپی بر شخصیت کوستریلدیکی زمان بو نقطه [illegible] اتحاد اتلدف صفدیه یاپاجغی مساعیلر لیدری صفدیه قاریشمه آمریقا قوداری، آمریقا دیدیکلری، آمریقا قوداری دکلدر اتلدف نامه تأمیه ایتدیکی فقط صلح محافظه ـ غایت نافذ و مستقیم صوصیتله اوظورانه وظیفه یاپاجقدر. انسانلغک هر نوعی، ملتلرک آمانی هر حالده تأمیه ایده جکی محافظه ایتمک وظیفه سنی ذره قدر قوله حالده کلدیکی بیلیورز. یالکز بیلک کونل اتحاد دنیز حقیقتی دار درکار اوده وظیفه عائد بولدوغه نظر اتلدف اهمیتی اعطا ایتمه ـ غایت طالدوزلی بر نقطه تکلیف استعمال ایتمشدر. هپی برآغزدن، هپی بر دیلدن هپی بر شخصیت کوستریلدیکی زمان بو نقطه [illegible] اتحاد اتلدف صفدیه یاپاجغی مساعیلر لیدری

36/5

ZİNCİR GAZETESİ

TDVİSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133

سرمحرری : عرفانیه ماهر
اداره واردہ نشر اولنوب اولمیه اعاده ایدلمز .
اعلانلرك بهاسی سطرندہ قرووشدر اجرت آلنور .

تاریخ تأسیسی ۱ نیسان ۱۲۷۶

مدیر امور : نجم الدین خلیل
مطبعه واداره خانه : ث قاسم
صیفه حزیران ۹ حیادر ۹
شتوی ۴۰ پاره ، اوتوز پاره
کونلکی ۸ قروش ، آیلغی ۱۲ قروش ، کچه یدیوز ۵ قروشدر

مستقیم الاطوار و الافکار

فنا کارك فانیدر ذکاری دائم قلب صاحبنده
جهانه تازه ثبات بای آیاب فنا ساندك

بر تاجر مزده داعا بوکسك پرده ده جیقه رق هنفقد حیاتی داعی برطاقم غلطه لرله سوسلرمکی عادتا معمول بها نده مقاداید یندك . بر حالت روحیه ده — که مزمه بر مرحمه اجتماعیه — استفاده ایتمك ، خلقی ایستیلیه استقاده سوقایده بیلمك قصدیله ایجاد ایتمدك . نه بابا یکیلمك ، نه قهرمانلقده بحث ایتمدك . تورکك اك عسکر نقطه سی اولان قهرمانلك حسنی حالت علمیانده بولندیرمق ایچون داعا اوروپه یورونمك ، قدمایدن اوراده صاووروپه .

بر تورکك قهرمانلغی ، خانه نلغی طبیعی درکار اولدیغی تقدیرده قابل قیاس اولمامالی . تورك اسجاعت و نجابتی بر حقیقت تاریخیه اولدیغندن تأویل قبول ایتمز . بالاده تقدیر ندہ معلومز کذلك بر محرریمز دیرکه بعضی شمایلرده تخصیصات مرکزیه واداتی تعقیبنده اهمالیتکاری ماهاجیانده و وخرافیلك دیکه بوکی فکرلر اما داعا قوة غضبیه سنی سوقه واداره یه غیر مقتدر اولدقلری جهتندن حیقیاریور ... والحاصل درحال مبالغه ذمحال مبالغه ؛ قوشیده ، صرحقوقده مبالغه!! اساس مقطاره ، روحی جهتله کچه یه قالمیور . مملکتده حقایقه اهمالی موضوع بحث ایتمك عادتا کناه . حتی اویله کناه کار ، تنزل یاپمك ایچون اسراف انکیز حاللرده وجیله لره کچمك لازم . معاذالله بوحیله لرك الکالی اویلر قوله ده میسر اولدیغی . شایان انات قورو اتهمه بکر آغا حضرتلرینده بر اعتماد کوره جك اولویسه جمال اللهی تماشا ایتمك فرصتیله ده بکام بیولیور . فقط مانعی ایچون ، وطنه ایچون دیکی هسه دعوای حقه و حقیقت ایچون نه یولك مظهریت !..

وقتیله بیوك پادشاهلرده پریسی کلدیکنده مخلصلری اولان وزیرلرینك محافظه رعنا دولتلرك حقوقیاکی وسکون اداریه نافذ یاپمق یرینه شهرت اورته ده خالدارلق فکرنده اولدقلری . بو اولدیغی کبی دیپلوماتلرده حیله و دسیسه سی صارفیدیکی قوجه زنجیللی اوردلرده یاپیلدیغی کبی : اکر اسلام ایسه کز بو فکر سقیمکزدن رجوع ایتملکز افتضا ایدر . خطابیله مزاج شاهانه یی نجاذبانه بر آرسلانه کی کوسترمه یاردم : خواجه کتیکه کل باشی اوچورورم . دیمه . حقیقت یکانه تمثال مشخص اولدیغندن قوجه زنجیللی نظری بولندیغی پرواسنج الاسلام ایسه بوکا مقابلتاً : أماماً بنده سنك کبی برخائنك یدندن تحصیل قوجه آزده مزم . جواب ویرمه دیکندن بنی حاضر حضورده حکیز مسته . بکام وجدانی یوزنده محفوظ اولسون .

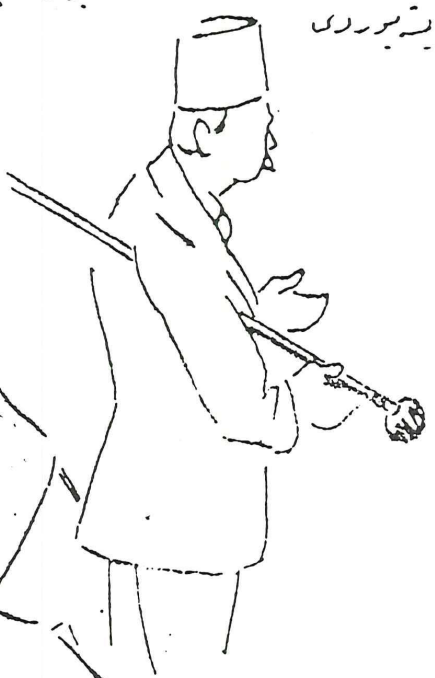
ایشته تاریخ غیر بوکی برغط زیده ایدیاتیور .

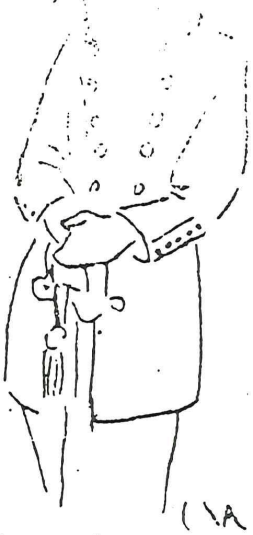
مسئله هالا سکوت ایت ، راست کلدیکی وجدانی یوسه براقه کز قوتلر سوء ولری تاپیاتیوندن .

اوغراسه ، ویرك ، وسوك ، آتاپول ، قوجه آتل یاپیر هوصوصه زمانی کچدی ماضیوحه زمانیه .

(۱۶)

(۱۷)

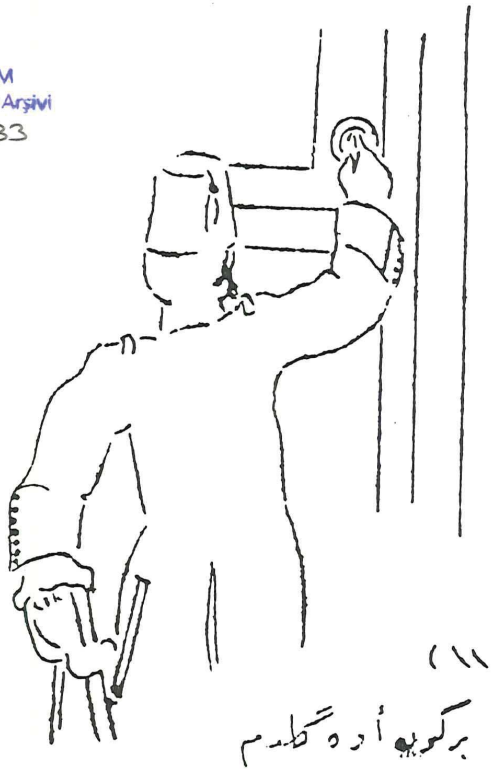




(۱۸)

(۱۹)

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No ZE.1133

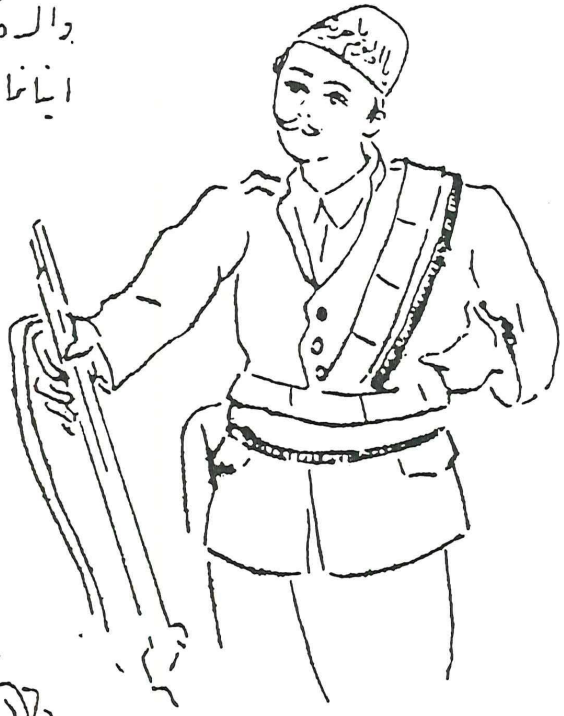


(١١)

برگویه اوده گلدم

(١٢)

والده یکمناق حرکت اردوسنه الحاقه اینه یکی سوبه ی
اینا خادم



(١٣)

صباحلیه برده باغدم بوم یکمه سلیح برقوماندان اولسه

(١٤)

اوح، دیم :
بلکه بوصوره نظمه قوه تولسون .

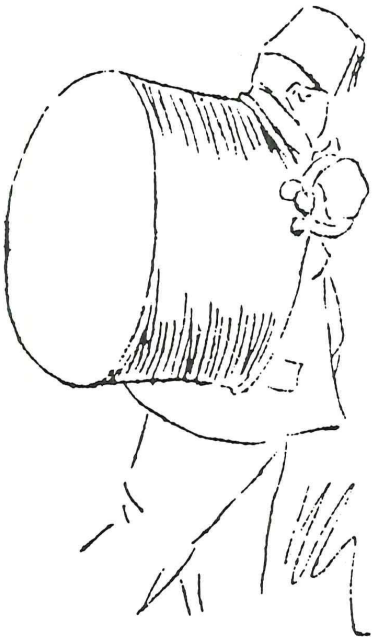
TDVISAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133

(٦) بکتاشی تکیه سنده کوشه ریشی زنا

(٧) اوده کی اشیالری

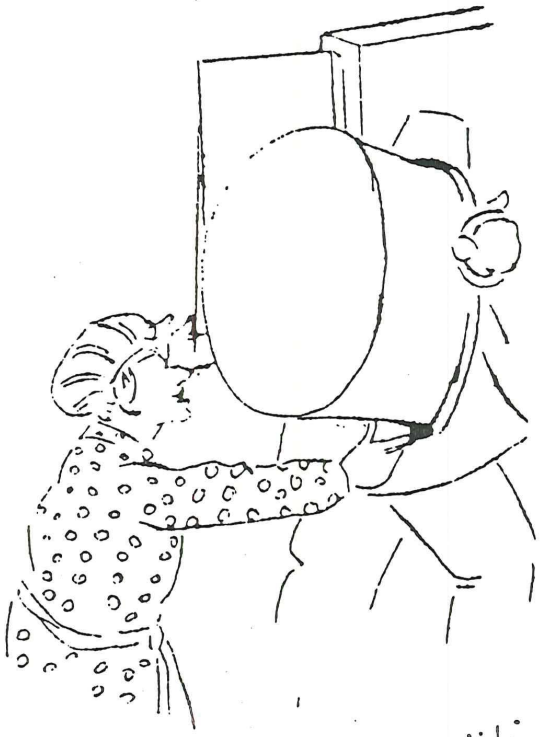
(٨) ارقه شهریلرك قیمتدار طاشلری تیجه لری

مزاره دیر ملك صورتیله اکشاف ایتمشدر .



(٩) حق برکون اوده کی جماشیر قرانی بکتاشی ال جابو قلنه

قربان کیبی بوردی .

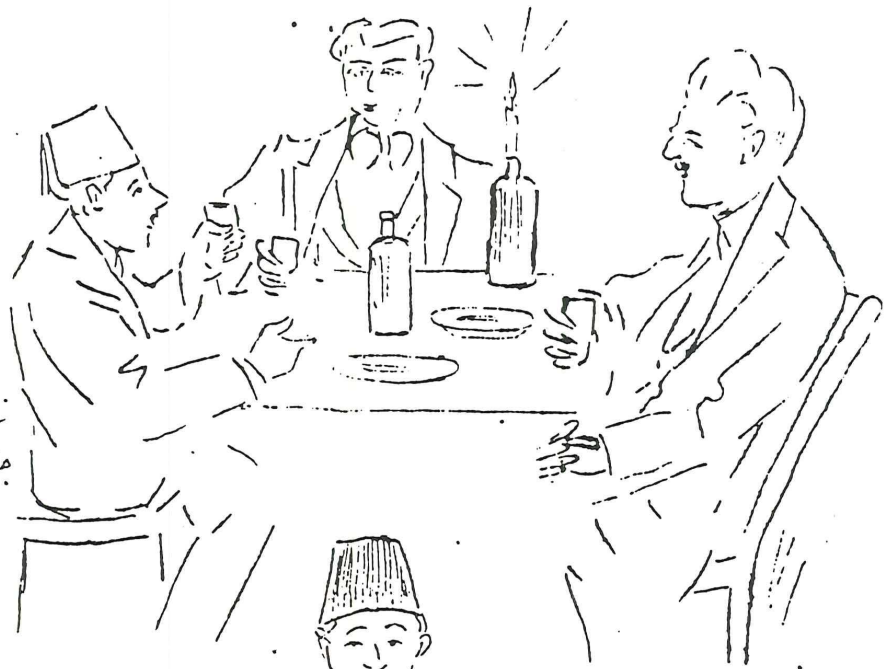


(١٠) برکت دیرسون والده بتیشدی

یورتباشمك دوری :
یکنم
(۱)
بعد تکمیل مطالعم
دیپلمه یکنم زمان
(۲)
حریت اعلان ایدلدی
قهرالوسیعه
یشاسین حریت
(۳)
یکنم زنا فعلیه مطالعم کبر مشدی .
(۴)
برگون تبریکلر
(۵)
یکنم باشمه بلا اویاشدی . آیه آلیدم صاعقه
آلمادی

بیر فوطوغراف چکدیرسم اوبه
گوندریرم گورسونلر، نه دیرلر؟

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No ZE. 1133



زیب آلسام طبرایکی آرقداشمه،
جنبتر اولی اوزرینه سوره.

آیتیسی رقصا وکیل. سلامنه،
شبه سز که قوتو لمه دار دیبنده،

تمام منه ایلک بیله هوکرا عزیزم،
قالیور بادمه بیر آدم بیبنه...

سبب تزايد حاصله « اعمال اربعه »

خوجه — معلوم

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No ZE. 1133

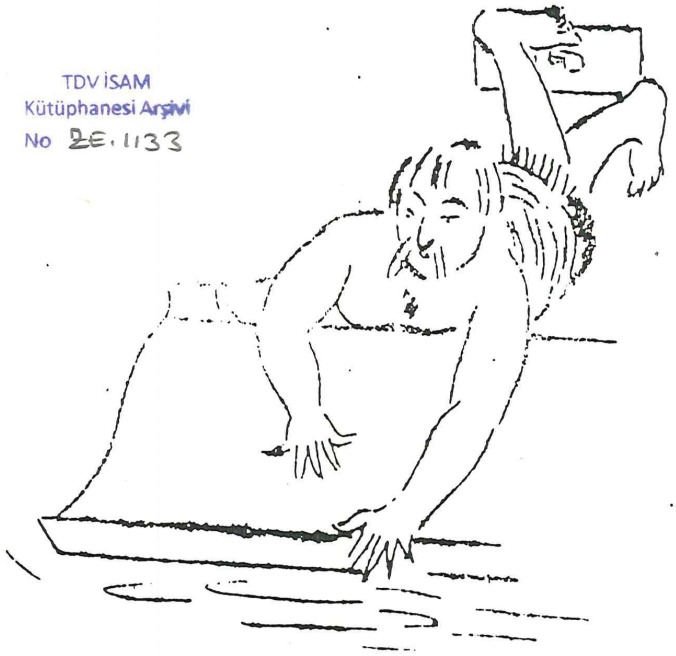
— خارجه نظارتی —

تقسیم — رأی تقریباتی
مداوله — خارجه نظارتی

جمعے — صباح نو قلمی ..

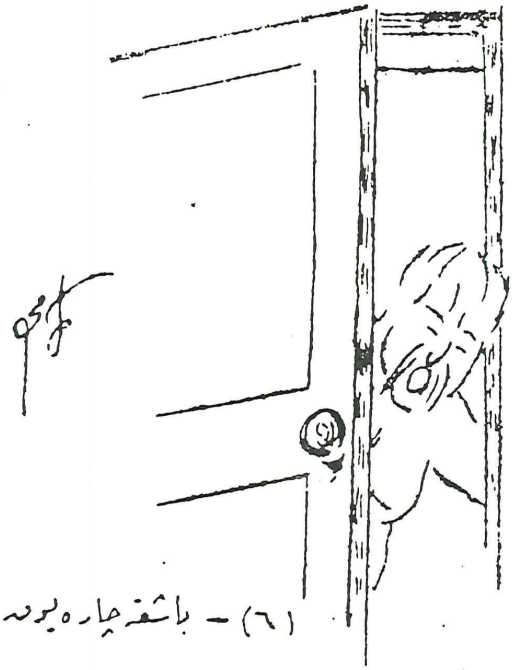
طرح — استانبول بیوستہ ..

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133

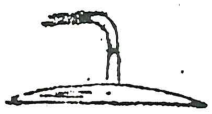


(٤) – ایواه ده دیلری .

(٥) – ناصل قاله برمالی ؟

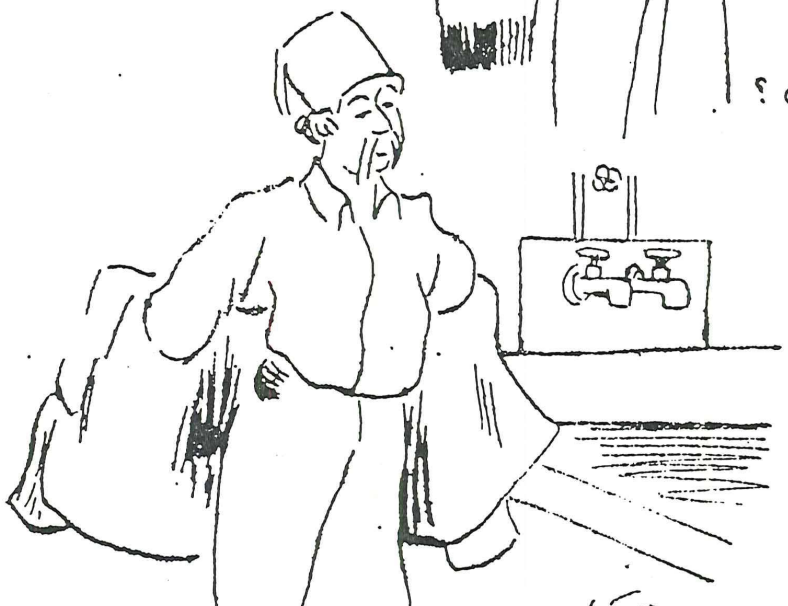


(٦) – باشقه چاره یوقه . امداد چاغیرمالی ..

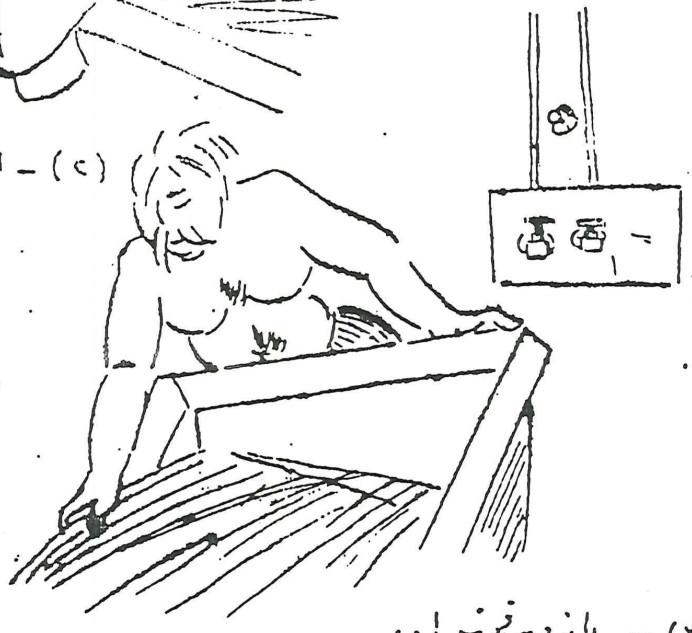


رفتار بیهوده اسراف کار خانه باشید

(۱) ـ برنکنید بی تامل برشالتملی ؟



(۲) ـ ایسه باشه دوشدی صربونمالی



(۳) ـ بازدیه قوت !..

دوست

— عزیزم نمره چند؟

— وقت نگاه کردن نمره نبود...

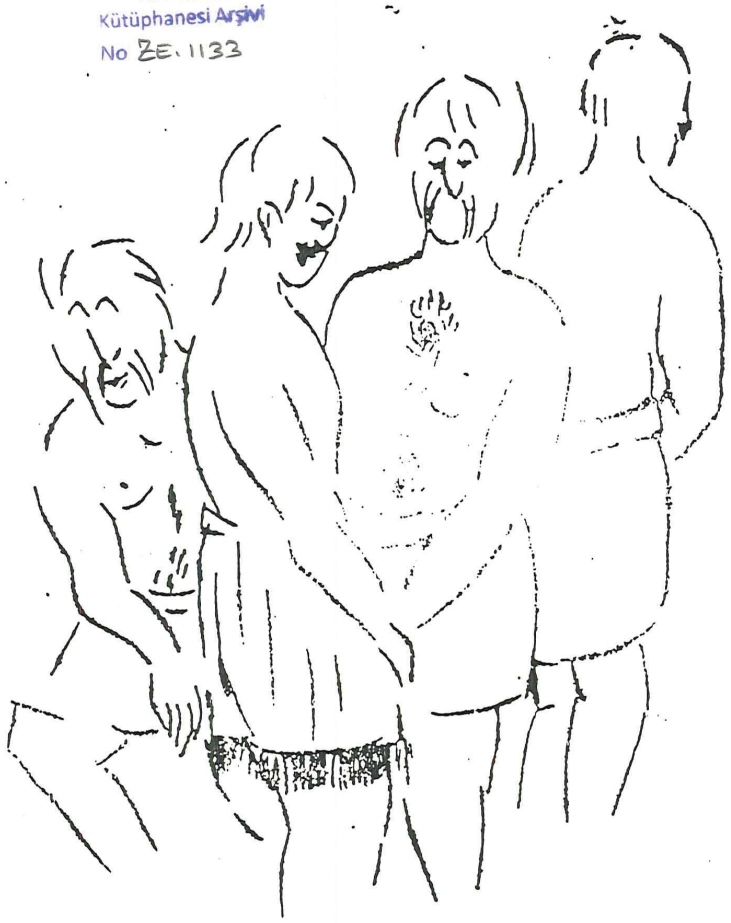
غریبه

غریبه دیگر:

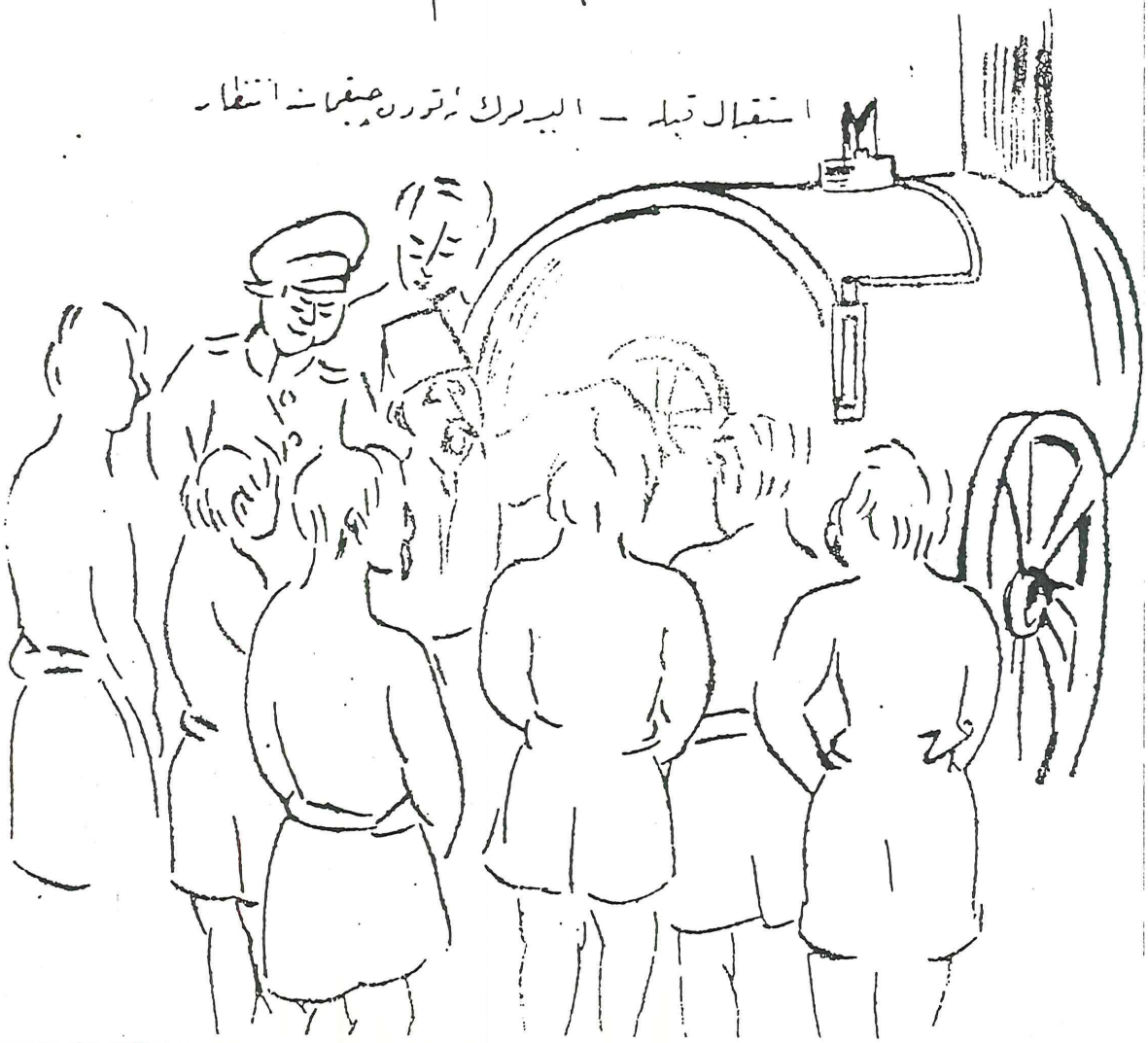
— عزیزم تمیز لنگی دیر سلمک؟

— جانم سن نیته باله...

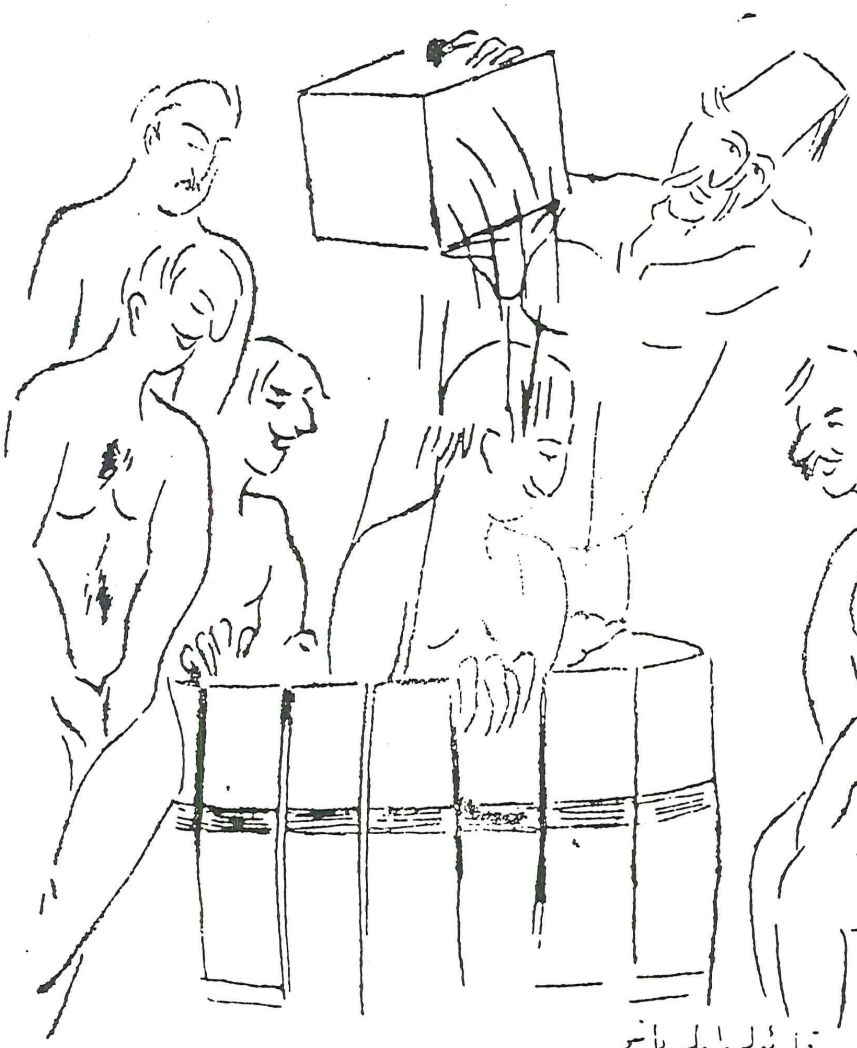
TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No ZE. 1133



ستر عورت :
البسلرك ترتوده



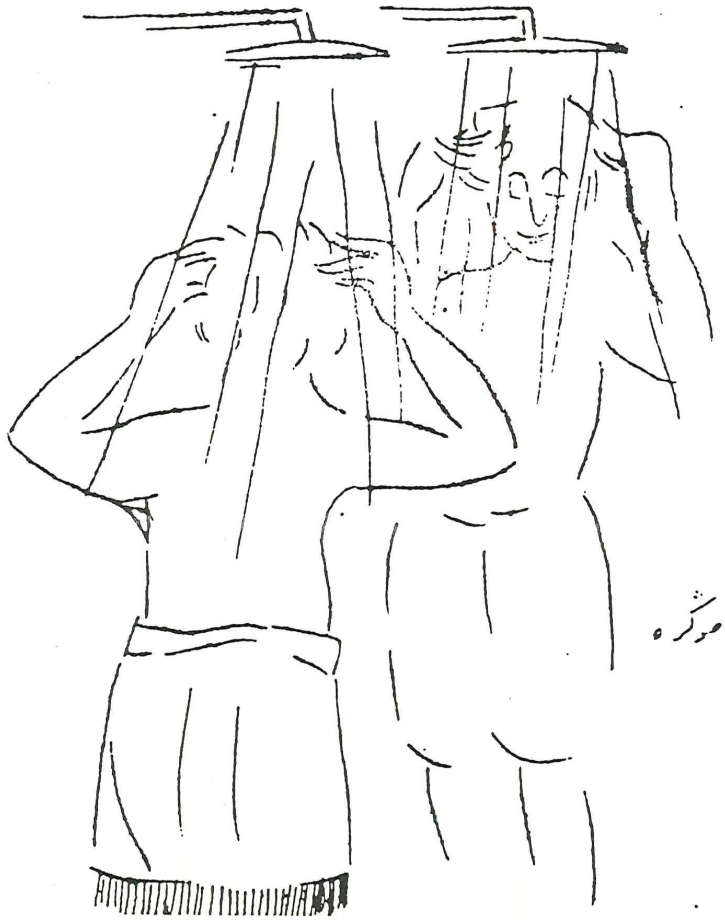
استقبال قبله — البسلرك ترتورن صيغات انتظار



کوبیدن قرار گرفته
تظاهرات دهنده

حمله‌ی طرفداران

قاردئولیه‌ها بلند باشید

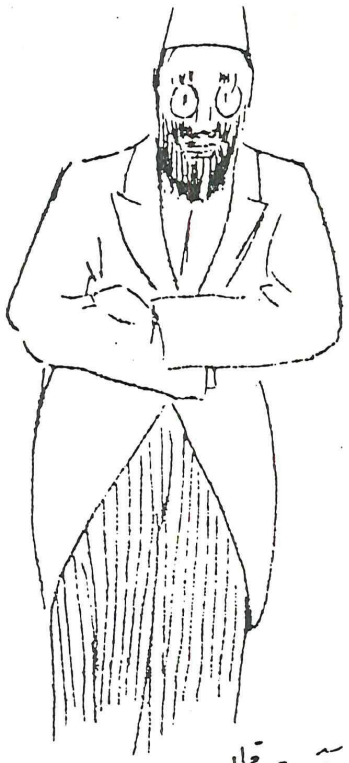


نجات‌دهندگان طرفداران قاردئولیه باشیدن صورت
تظاهرات

اسباب ناشی از بارگیری نامناسب
ناصاف است طرف چپ
او زیاد سنگین است
نمایندگان برای خرید به غرفه‌ها
دو سیلندر ۱۰ کیلوگرمی
آیا قدم می‌طرف چپ
تا گیلاس به لبه‌ها برسد
مقدار کمی مساعد اضافی کنید ...

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No Ze. 1133

رمزی



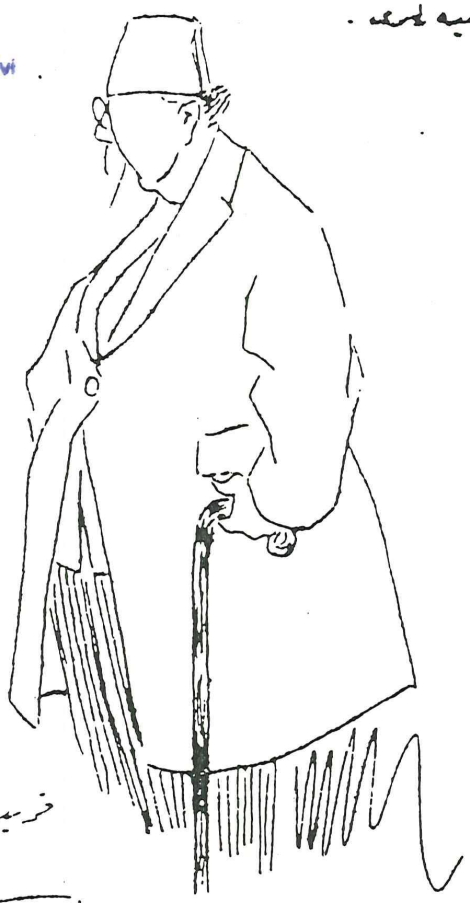
آمیخته قالیم

مسبوق الدم .

اوستا ایدم .

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No ZE. 1133

حریته وائتلافك لیبه لمعه .



فریبه ایدم . نه اولدم ؟..

کیربی ایدم .

آی دده اولدم .

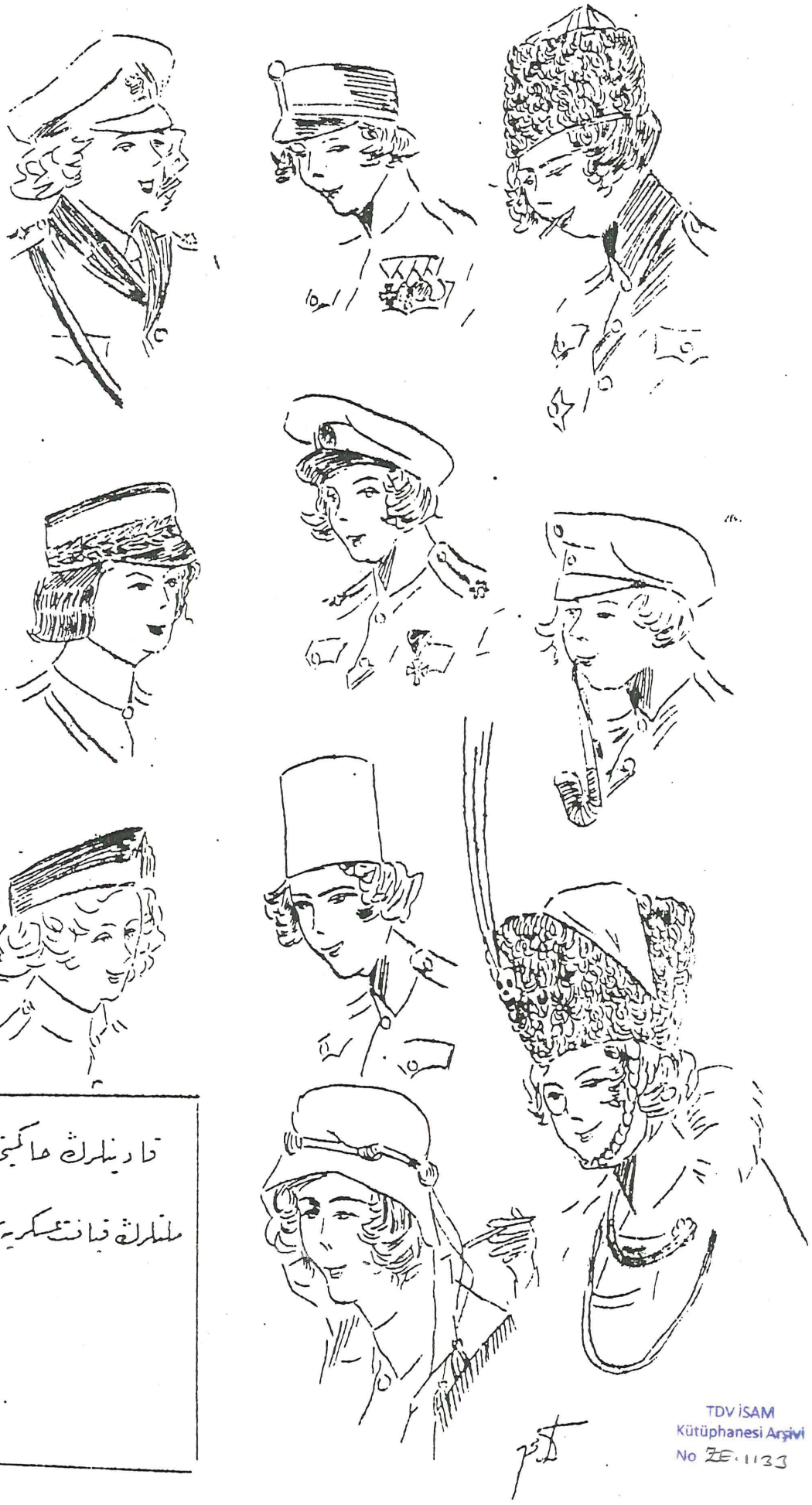
عسکر اولدم

سیویل ایدم

دوکتور ایدم

زنگین اولدم

هر صنعتجیه استخدام لر .

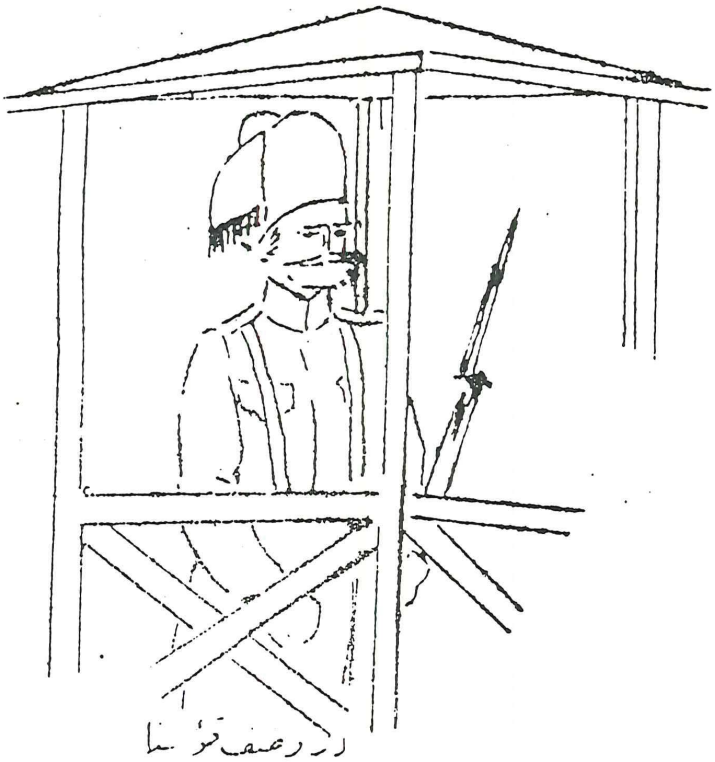


قادینلرك حاكمی

ملتلرك قیافت عسكریه سی

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No ZE.1133

در وصف قازیمه



در وصف قوشنا

ای قوشنا نائ شرایه سز گیه سز جیانه ،
آرمانج جنت فانار آب وهوای جانه .
قوملی چرللر جایجا آرامگه اشجار اولور ،
گیجه یرآدم اوغرامازبوره کناج یریانه .
تا اوزاقلاردن گلر ، آلگشه رفقا یردوده ،
گیم یلیر شهرشهرلرك لهانکی یوزسز غانه .
بعضه دوم شاعرلکم سوداقتان اولدیمه ،
عطف انظار ایدرم بویله نائ ایرانه .
برضعیف خرد مالیله ، بی لون وشکل یراغ بنا ،
یول آچار لکرشاعرلك الهامه ، الحانه .
بوجه یرقیز جنت وجه یلیه والده بعضا کزدم ،
قوملرك قیزغنیه دوداق اضطرابی یایانه .
قوللرنده خلقلر ، بعضاً گرگسه یوکلر ،
لهانکی حس وار درکه عاشقه اولمیه اول انه .
نه یلیرم که جنت آبادانیز مسه عمر بویری ،
برقسه یاپانجی اولوردی شاعرلك الحانه .

رمزیا ، خاطرلك الگده قبل کنار بادیه :
بادقوشنا نائ شرایعسز گیه سز جیانه ..

رمزی

در وصف قازیمه

بوقازیمه شهرلی کی یازمه وغنقایمه .
آنده دائم سیاه نغمه زن بیه بولنایمه .
گمی رشتی [illegible] گلنجك
یوقسه بوشهر دوقنا رغبت ایدرمی ؟
لهجم جنوبدن گلنجه گیدوب یعنی یوقنا ...
گیم اوبله ، آلهه اندیه گوریلیا یاپایمه .
اوله ده منظاره قارشیده تلیفسز گلنلر
فرصتی فوت ایتمه شهرم تورپاغه برجایمه .
لهجم تجویه ایله شده عمره بوقدرت بنده سی
براساره تعاملاتی تجویه ایدوب ویرمایمه .
نصری یوقه ، اسوانی گورمك ده اولمز لهجه ایمه ،
لهجه طرف اللهه بیله صحرا ایمه دیه یایمه .
نام شهرجای معمور اولدوقجه اهالیسی
آنده نوبت بکله یلر [سخ] ایمه [غوریا] ایمه .
خارجی یازمه دیلرکیمه طانیم ایدی اضطرابی
دیدی گیم یازمیه ، طانیمه گورمه دن ویرمایمه .
بنده ده بیلیرم دیدیم گه دوغدوغم الحمه سوزلك
گورمه دن شهرم قازیمه وهمنه دیه یاپایمه .
برصاله سیه وارمه دیه دیکنده بوداسی روحنلك
آنده کی لهجه یاصیلیرمی صوفرایمه ؟
لهجه صباح سیاه اولیا اصحاب لهجه اولیقدن
لهجم بکلدیکی ایدیلر یاپایمه ، صلوایمه ؟
بعضه شاعر وطنه تمثیله غیرت ایله یور .
آکثرمه لر سلاح ایدیلر یه تمثیلیه ، غوغایمه .
غازینو نی تشاید نرکیبی عالی گوردم .
بعضه ارباب نزاهت دیریلر اشتباهیمه .
رحمت عفو قریه اولسون بزم قازیقلرتبه
آکثرسیه ارباب عقللك عقرانسزلیمه .
گوستراي نوری بروزدوسی شکوه تلمکلی
آکثرسیه قازیمه نائ اولمایمه . یاپایمه .

نوری

زوجه‌سی سرا غاریپ ذهنی خاطره‌لری

ساعاتندن صوکرا پولیس :

— فی‌نیش !..

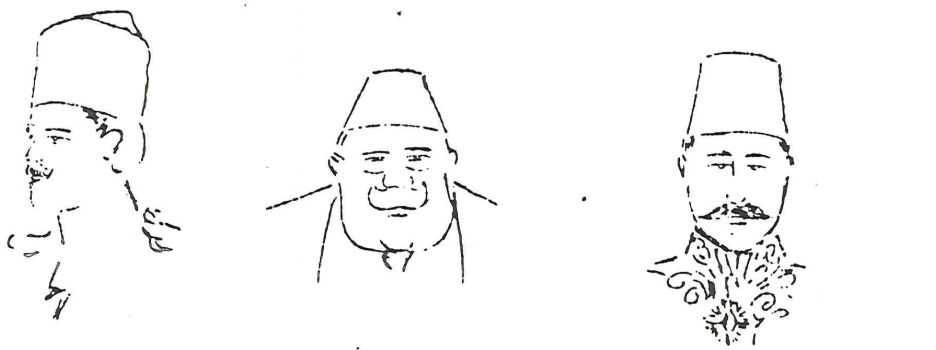
TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No ZE. 1133

رقابت عاشقانه خاطراتی
— عزیزم، قهوه‌ای گلسیه
— ایوالله فقط، آبادیه‌ی
چوده بوکسک یا بیشار!..
بشنجی یاره میانه‌سندن مرکزا
— عزیزم، دلقا چوده
بکله‌یه‌جم می؟
— دلقا طوره بقالم، اصغره
لیرالرک ایکیسی چیقدی.

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 3E. 1139

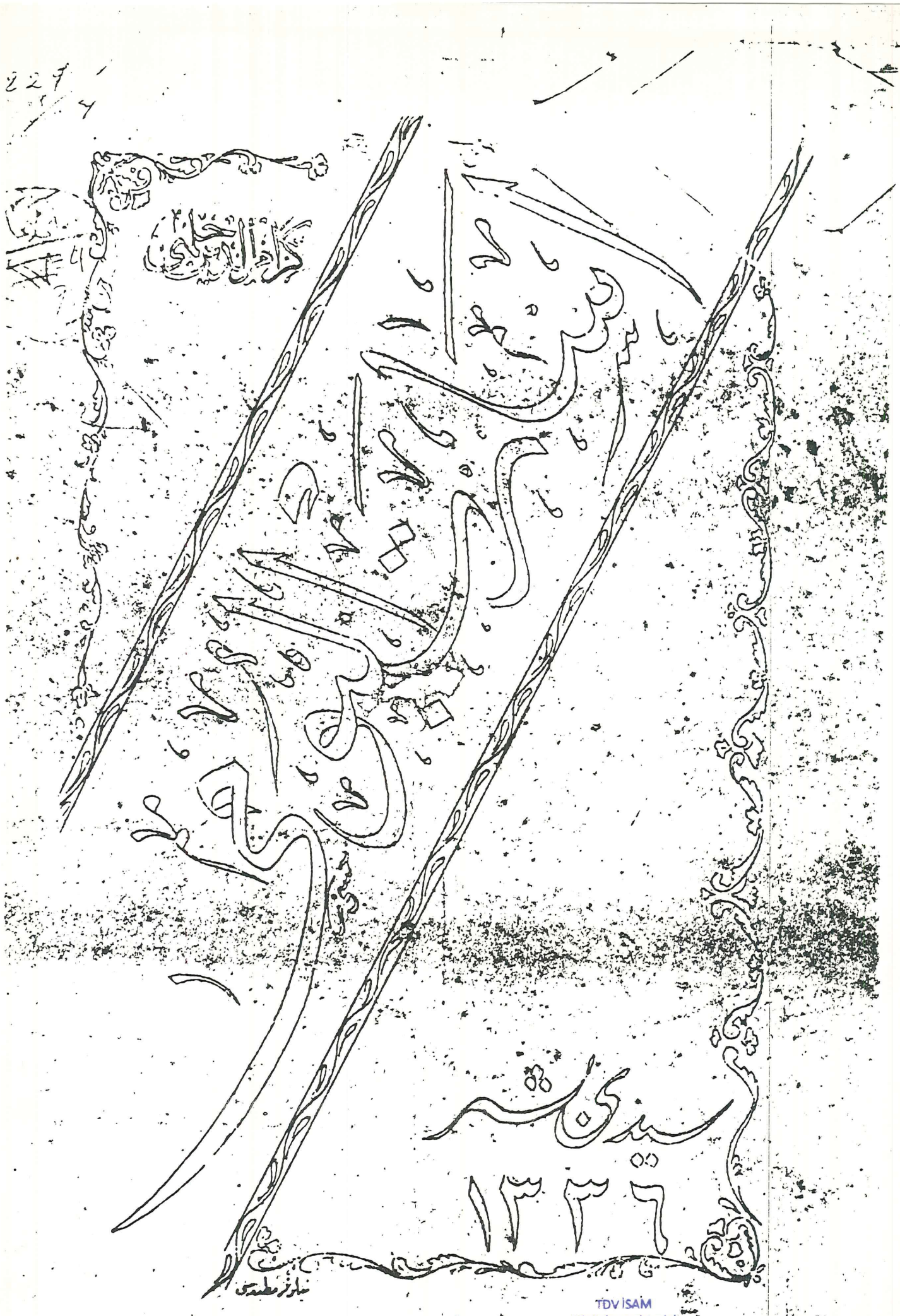
فرانسزجه دن مسنده :
معلم — (آ، ئی) نه یاپیار عزیزم
شاگرد — اونی یاقدم !

فقط براقه بکلرمی ؟
کاهیا پاشا به برنامه دیه کنه
کیتره کی ؟
لهم راطمانه بسته بو دکتور
برسرك کبی کیتروب راماد یاپارچه . راماد کیتوزك



TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No ZE. 1133

بويوك خانمز

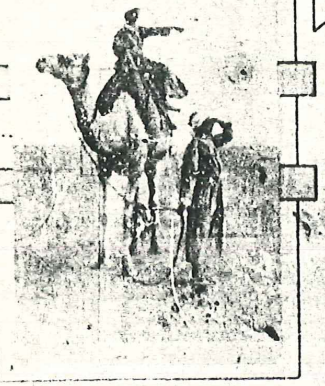


TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1133

سیدبشیر

اسکندریه

حرب عمومی اسارت حیاتنگ برخاطره سیدر



اسارت
۱۹۱۹

ربیع الآخر
۱۳۳۷

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No: 2E.1133

MOFLEK
SOFIA